

# МЕТРЫКА

Вялікага  
Княства Літоўскага  
(1522-1552)

28

---

28





---

МЕТРЫКА  
Вялікага  
Княства Літоўскага

---

Архіў Канцэлярыі  
Вялікага Князя  
Літоўскага



ATHENÆUM

# МЕТРЫКА

Вялікага  
Княства Літоўскага

Кніга 28  
(1522-1552)

---

Кніга запісаў 28  
(Копія канца XVI ст.)



Менск 2000

УДК 947.6 + 947.45 + 947.7]“15”: 930.221(474.5)“15”  
М 546

ATHENÆUM  
Commentarii Historiæ et Culturæ  
калекцыя «Помнікі»  
Том I

Праца выкананая ў Інстытуце гісторыі Нацыянальнай Акадэміі Навук Беларусі.  
Праца абмеркаваная і рэкамендаваная да друку  
ў Аддзеле спецыяльных гістарычных навукаў Інстытута гісторыі НАНБ.

Да друку падрыхтавалі:

Тэксты –  
Валеры МЯНЖЫНСКІ

Прадметны паказальнік, слоўнік, спіс аўтарскіх загаловаў –  
Уладзімір СВЯЖЫНСКІ

Імянны паказальнік, географічны паказальнік, табліцы №№ 1–4, спіс скарачэнняў –  
Валеры МЯНЖЫНСКІ

Каардынатар праекту выдання –  
Алег ДЗЯРНОВІЧ

ISBN 985-6374-10-3

© Мянжынскі Валеры, Свяжынскі Уладзімір,  
тэксты, навуковы апарат, 2000  
© ATHENÆUM, 2000  
© Андрэй Фядорчанка, дызайн, 2000

---

# У В О Д З І Н Ы

Публікуемая кніга Метрыкі ВКЛ № 28 ахоплівае перыяд з 1522 па 1552 гг. і ўтрымлівае 161 дакумент. З іх па аднаму дакументу адносяцца да 1522, 1530, 1533, 1536, 1539, 1550 гг. 8 дакументаў датуюцца 1540 г., 63 – 1541, 35 – 1542, 38 – 1551, 9 – 1552, тры дакументы за 1541, 1547 і 1549 гг. уключаны «слова ў слова» ў іншыя. З усіх дакументаў 51 датаваныя аўтарам. Рукапіс кнігі № 28 захоўваецца ў РДАСА (Ф. 389, спр. 28).

Кніга № 28 – гэта копія, зробленая напрыканцы XVI ст., пра што сведчыць тытульны аркуш XVIII, дзе ўказваецца, што кніга перапісаная і зрэстраваная ў 1597 г. Тытульны аркуш, кірылічны рээстр, загаловкі і тэкст дакументаў напісаныя адным почыркам, які належыць Адаму Мацвеевічу Пашкевічу. Почырк ідэнтыфікуецца паводле іншых кніг Метрыкі<sup>1</sup>. Кніга перапісвалася працяглы час, таму почырк аднаго і таго ж пісца месцамі адрозніваецца, асабліва калі тэкст пісаўся іншым, больш светлым ці, наадварот, больш цёмным чарнілам.

Кніга-копія № 28 храналагічна і паводле перыядаў кіравання вялікіх князёў літоўскіх складаецца з дзвюх самастойных частак. Можна меркаваць, што дзве арыгінальныя кнігі былі спісаны ў адну капійную. Так, першыя 108 дакументаў за 1522–1542 гг. падпісаныя і тытулаваныя Жыгімонтам Старым. На арк. 87 адв. ёсць паметка інстыгатара ВКЛ Мікалая Пузэлеўскага «Kopiec Instigator». А ўжо з арк. 88 кнігі пачынаюцца справы за панаваннем Жыгімонта Аўгуста, з 109 па 156 дакументы пераважна за 1551–1552 гг.

Амаль усе дакументы арыгінальных кніг складаліся ў Вільні, толькі 8 у Кракаве, 2 у Петраваке, і па аднаму ў Берасці, Радуні і Маскве.

Трэба адзначыць, што ў кнізе няма строгай паслядоўнасці ў напісанні спраў па датах, яны ідуць не заўсёды ў парадку іх датавання.

Сама кніга-копія № 28 складаецца з пераплеценых шшыткаў па 5–8 аркушаў. З-за асабліваасцей пераплёту палічыць колькасць шшыткаў не ўдалося.

Фармат кнігі-копіі № 28 такі ж, як і ў большасці кніг Метрыкі ВКЛ – 31,5 x 19,5 см. Пераплёт цёмна-карычневы (месцамі моцна выцerty) канца XVIII ст., аб чым сведчыць дата (1786) у тэксце, якая надрукавана друкарскім спосабам на аркушы, наклееным на ўнутраным баку вокладкі. Крышкі зробленыя з кардону. На вонкавым баку вокладкі па краях 4-ры накатаных дарожкі расліннага арнамента (шырынёй па 0,6 см. кожная). Таўшчыня спінкі кнігі 3,1 см. Карашок перацягнуты 4-ма вялікімі шнуравымі скобамі. На ім 4-ры наклейкі, памеры і змест надпісаў гл. Табл. 3.

---

<sup>1</sup> РДАСА. Ф. 389, спр. 30, арк. 27 адв.; Lietuvos Metrika. Knyga № 5. Vilnius, 1993. P. 297.

Пісьмо кнігі канцылярскае, без асаблівых упрыгажэнняў, часам з ініцыяламі. У сярэднім на старонцы 28–29 радкоў, калі яна цалкам запоўнена і няма загаловаў ці прамежкаў паміж справамі. Чарніла чорна-карычневае.

У пачатку кнігі на 17 аркушах змешчаны транслітараваны польскім алфавітам рэстр дакументаў, складзены ў канцы XVIII ст. падчас новага перапляцення кніг Метрыкі ВКЛ. Ён у адпаведнасці з «Методическими рекомендациями по изданию и описанию Литовской метрики» не друкуецца, бо гэты рэстр цалкам паўтарае арыгінальны. Арыгінальны (кірылічны) рэстр кнігі быў створаны ў канцы XVI ст. у час перапіскі, капіравання дакументаў кніг Метрыкі ВКЛ. Ён размешчаны на арк. XIX–XXVII адв. пасля тытульнага аркуша XVIII. Гэты рэстр напісаны кірыліцай, як і тэксты дакументаў кнігі № 28 Метрыкі ВКЛ. У рэстры пададзеная нумарацыя дакументаў.

Назіраюцца несупадзенні нумароў загаловаў з нумарамі спраў у тэксце. Яны пачынаюцца з нумара 36 рэстра. Пад гэтым нумарам у рэстры аб'яднаны два дакументы тэкста пад №№ 36 і 37. Нумар 37 рэстра ў тэксце перамяшчаецца на нумар 38 (гл. арк. 33 адв. – 34 адв. тэкста).

Пасля нумару 84 у рэстры нумарацыя дакументаў у тэксце пераскоквае яшчэ на адну лічбу, бо ў рэстры прапушчаны дакумент тэкста на арк. 75 адв. – 76. Такім чынам, нумарацыя спраў у тэксце ідзе наперад ужо на два нумары.

Пасля нумара 92 у рэстры разрыў з нумарацыяй тэкста павялічваецца яшчэ на адзін нумар. Складальнікам рэстра не ўлічаны дакумент на арк. 80 адв. – 81 тэкста. Пасля чаго нумарацыя спраў ідзе наперад на тры нумары.

Пасля нумара 99 у рэстры яго складальнік ўключыў дакумент тэкста спраў на арк. 85 адв. – 86, нумарацыя спраў тэкста ідзе наперад ужо на чатыры нумары.

На арк. XXIV адв. рэстра складальнік упісаў заглавак справы, але не даў яму нумар. Пасля чаго нумарацыя спраў у тэксце ідзе на пяць нумароў уперад (гл. арк. 87 тэкста спраў).

Пасля нумара 109 у рэстры складальнік прапусціў дакумент тэкста спраў на арк. 94 і нумарацыя спраў тэкста пайшла наперад на шэсць нумароў. Наступны 110 дакумент у рэстры ў тэксце спраў будзе пад нумарам 116. Далей разрыў не павялічваўся. Апошні дакумент у рэстры № 150 – у тэксце спраў пад нумарам 156.

Акрамя таго намі выдзеленыя дакументы № 9.1. (арк. 8 адв.); № 58.1. (арк. 51 адв.); № 59.1. (арк. 52); № 94.1. (арк. 80 адв.); № 102 (арк. 85), якія таксама ў рэстр не ўнесеныя. Такім чынам, у тэксце спраў кнігі Метрыкі ВКЛ № 28 фактычна 161 дакумент.

У цэлым кніга напісана дастаткова разборлівым скоропісам старабеларускага прававодства XVI ст. Скоропіс загаловаў да дакументаў больш буйны. Тытульны кірылічны аркуш кнігі (арк. XVIII), два першыя радкі арыгінальнага рэстра і некаторыя ініцыялы напісаны ўставам, буйнымі літарамі, стылізаванымі пад друкаваныя.

Трэба заўважыць, што загаловаўкі ўпісваліся ўжо у гатовы тэкст пазней. У карысць гэтага сведчаць: іншае чарніла, размяшчэнне загаловаў месцамі сіціслае, а ў іншых выпадках пакінута шмат чыстай паперы.

У рукапісе разам з рэстрамі 162 аркушы. Аркушы рэстраў пазначаны рымскімі лічбамі. Лісты тэкста спраў маюць тры пагінацыі. Першая пачынаецца з тэкста кнігі кірылічнымі літарамі з дабаўленнем да кожнай лічбы слова «карта» (ліст) і доўжыцца да 134 аркуша кнігі. Гэта пагінацыя з'яўляецца арыгінальнай, г.зн. выкананая ў час напісання кнігі. Другая пагінацыя пазначана чарнілам іншага колеру і фактычна дубліруе першую арабскімі лічбамі. Трэцяя была праведзеная ў 1930 г. у РДАСА, алоўкам пранумаравалі толькі адваротны бок аркуша з дабаўленнем скарачэння «об.», напрыклад, 135 об. (адв.). Такім чынам, у выніку спалучэння другой і трэцяй пагінацый тэксты кнігі атрымалі поўную нумарацыю, на яе мы спасылаемся ў заўвагах і іншых тлумачэннях, ёй пазначаныя аркушы рукапісу дадзенага тома.

Тэкст рукапісу мае некалькі позніх надпісаў. На вонкавым баку арк. 1 ўверсе, па цэнтру іншым чарнілам па-польску напісаны два словы: «SPRaw Początek». Далей на арк. 87 адв. тым жа почыркам пазначана «Koniec Instigator», на арк. 88 – «Carta gola Instigator». На арк. 134 унізе, пасля заканчэння тэкста, як бы падводзіцца вынік інвентарызацыі кнігі інстыгатарам Мікалаем Пузэлеўскім: «Koniec Mikołaj Puzeliewski. Instigator W(ielkiego) K(sięstwa) Lit(ewskiego)».

На апошні арк. 136, які быў чыстым, занесены звесткі аб інвентарызацыі кнігі, зробленай Трэцім дэпартаментам Сената. Інвентарызацыя засведчаная ўласнаручным подпісам оберпракурора Сената Уладзіслаўлева, а таксама подпісамі стацкага саветніка Г. (прозвішча архівіста неразборлівае) і калезскага асэсара Пятра Бабіча, крыху ніжэй круглая сургучная пячатка Сената. А ў самым нізе старонкі – метрычныя даныя кнігі, зафіксаваныя ўжо ў савецкі час – 29 ліпеня 1930. Напісана: «В начале книги реестры на двадцати семи (27) листах. Старший архивар. Н. Чулай». Заканчвае арк. 136 штэмпельны адбітак: «ЦГАДА ПРОВЕРЕНО. 25.I.1930». Подпіс (прозвішча архівіста неразборлівае).

Пры падрыхтоўцы кнігі да друку мы выкарыстоўвалі ў асноўным метадычныя ўказанні, апублікаваныя Г.Л. Харашкевіч і С.М. Каштанавым<sup>2</sup>, і іншыя інструкцыі па выданню гістарычных крыніц<sup>3</sup>.

Пры транслітэрацыі тэкста і рэестра ў аснову быў пакладзены прынцып палітарнай яго перадачы. У той жа час тэкст адаптаваны сучасным алфавітам. Графічнае абазначэнне літар, што выйшлі з выкарыстання, замененае сучасным. Літары «е» і «я», як маючыя двойную варыянтнасць, у выпадку іх графікі – «е» і «А» пазначаліся кропкай уверсе. Тэкст падзелены на словы і сказы, цітлы раскрытыя, вынасныя літары і склады ўстаўлены ў радок і перададзены курсівам. Прапушчаныя літары ў скарачаных пад цітламі словах адноўлены з улікам асаблівасцей правапісу старабеларускай мовы і заключаныя ў круглыя дужкі. Устаўкі ад аўтара ўзяты ў квадратныя дужкі. Цвёрды знак захаваны ўсюды. Вынасная літара (паерык) у выглядзе «s» перададзена курсіўным «i». Дыграф «Кг», «кг», які абазначае выбухны «г», захаваны.

Лічбы, якія пазначаюцца літарамі, перадаюцца арабскімі лічбамі, напрыклад, «ма» = 41, «кн» = 28 і г.д. Загалоўная ініцыяльная літара кожнага дакумента вылучаецца паўтоўстым шрыфтам.

Знакі прыпынку і злучнікі расстаўлены ў адпаведнасці з сучаснымі правіламі пунктуацыі.

Пропускі тэксту і неразборліва напісаныя словы пазначаліся і агаворваліся ў падрадкавых заўвагах.

Тэксты дакументаў падзеленыя на абзацы паводле прынцыпу тэматычна і граматычна закончанага раздзела і ў адпаведнасці з фармулярам.

Канец рукапіснага радка пазначаны рыскай «/», канец аркуша кнігі-копіі 28 Метрыкі ВКЛ дзвюма рыскамі «//». Нумары аркушаў рукапісу ўключаныя ў тэкст. Пасля знака заканчэння аркуша «//» у квадратных дужках курсівам набіраецца нумар наступнага аркуша. Калі пры нумары аркуша друкуюцца літары «адв.», то гэта азначае адваротны бок аркуша. У самой кнізе другі бок аркуша пазначаны літарамі «об.» і толькі па новай нумарацыі.

У публікацыі дакументы пранумараваныя. Парадкавы нумар тэкста дакумента, які друкуецца, прастаўлены злева ўверсе перад загатоўкам, справа – ягоная дата. У дакументах, якія датаваны аўтарам, гэтыя даты ўзятыя ў квадратныя дужкі.

<sup>2</sup> Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской Метрики / Сост. А.Л. Хорошкевич и С.М. Капитанов. Вильнюс, 1985.

<sup>3</sup> Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku. Wrocław, 1953; Wolff A. Projekt instrukcji wydawniczej dla pisanych źródeł historycznych do połowy XVI wieku // Studia źródłoznawcze. Warszawa-Poznań, 1957. T. 1. S. 155–181.

Загалоўкі да тэкстаў дакументаў набраныя паўтоўстым шрыфтам і адзеленыя ад саміх тэкстаў інтэрвалам. Назвы раздзелаў кнігі адзеленыя яшчэ большым інтэрвалам.

Кустоды, гэта першае слова наступнага аркуша, напісанае ў правым ніжнім вуглу папярэдняга аркуша, апускаюцца і не агаворваюцца ў падрадкавых заўвагах. Праз увесь тэкст лічбай 1 пазначаныя рэкламанты – словы, якія паўтараюцца на другой старонцы рукапісу.

У тэксце пакінуты апіскі – іх няшмат. У падрадкавых заўвагах тлумачыцца, як слова належыць прачытаць ці зразумець. Асабістыя імёны і назвы мясцовасцей захаваны ў той форме, у якой яны пісаліся ў рукапісе.

У кнізе сустракаецца рознае напісанне аднолькавых словаў нават у адным і тым жа дакуменце. У публікацыі напісанне словаў пакінутае як у рукапісе і ў заўвагах не агаворваецца.

Зыходзячы з выпрацаванай на сёння археаграфічнай практыкі выдання падобных крыніц і зместу публікуемай кнігі, структура тома выглядае так: ва Ўводзінах пададзенае апісанне кнігі, палеаграфія рукапісу, археаграфічныя падыходы ўкладальнікаў. Затым тэкст Уводзінаў на расійскай, англійскай і літоўскай мовах. Далей рээстр спраў, за ім – тэкст спраў. Том завяршае навукова-даведачны апарат.

Навукова-даведачны апарат тома ўключае спіс скарачэнняў, імяны, геаграфічны і прадметны паказальнікі, слоўнік, а таксама табліцы: № 1 – Храналагічны спіс дакументаў; № 2 – Суадносіны новых і старых шыфраў рукапісу; № 3 – Фармат і змест надпісаў ярлыкоў спіскі кнігі; № 4 – Пералік публікацый дакументаў. Далей змест тома, які ўключае спіс аўтарскіх загалоўкаў да дакументаў кнігі.

Агульнымі прынцыпамі пры складанні ўсіх трох паказальнікаў былі наступныя: прозвішчы і імёны ў імянным паказальніку, назвы месцаў у геаграфічным і словаў ў прадметным даюцца ў алфавітным парадку, назоўнікі ў назоўным склоне, дзеясловы – ў інфінітыве; спасылкі даюцца на нумары спраў. Словы ва ўсіх паказальніках напісаны цалкам без усялякіх паметак: без выдзялення вынасных літар і заключэння ў дужкі скарачаных, цвёрды знак апускаецца ці пакідаецца ў адпаведнасці з правапісам сучаснай мовы. Але ў той жа час кожны паказальнік мае сваю спецыфіку.

Імяны паказальнік. У асоб мужчынскага полу за аснову бярэцца прозвішча, калі яно ўжо больш-менш усталявалася. Аднак, калі ў дакуменце прыведзена толькі імя ці імя па бацьку, даецца адсылка на імя па бацьку, якое з цягам часу ў большасці выпадкаў станавілася прозвішчам. Калі прозвішча ў тэксце не ўказана, прозвішчы тых асоб, якія ўдалося ўстанавіць паводле іншых крыніц, бяруцца ў прамыя дужкі. У паказальніку праз касую рыску даюцца ўсе арфаграфічныя варыянты прозвішча, імя і імя па бацьку, затым праз працяжнік – сацыяльны статус, тытул, пасада і іншыя кароткія звесткі, потым нумары спраў. Напрыклад: «Коширский Сангушкович / Кошерский Андрей / Ондрей Михайлович – кн., госп. м-к, справца киев-го в-ва 3, 21, 35, 68; Абрагимович / Обрагимович Абдула / Обдула – тат. Т-го п-та, сын Абрагима 29». Першай у адсылцы ставіцца найбольш часта ўжывальная форма. Усе арфаграфічныя варыянты загалоўчнай формы, г.зн. прозвішча або замяняючых яго імя па бацьку ці імя паўтараюцца ў алфавітным парадку са спасылкай на першы, асноўны, напрыклад: «Обрагимович Абдула – гл. Абрагимович». Калі няма поўнай упэўненасці ў якой-небудзь пазіцыі паказальніка, то побач з гэтай пазіцыяй у круглых дужках ставіцца пыталынік.

Гэтак жа сама і для жаночых прозвішчаў. У першай пазіцыі даецца прозвішча мужа, другой – вытворнае ад яго імя, а таксама калі ёсць вытворнае ад імя па бацьку мужа, трэцяй – дзявочае прозвішча ці прозвішча першага мужа, чацвёртай – імя, пятай – імя па бацьку. Напрыклад: «Задорозкая Павлова Ганна Ганусовна – б-ня Вилен-го п-та, жена Задорозкого Павла 75; Андреевича Микитина Ганна Ивановна – п-ни, жена Андреевича Микиты 18; Жеславская / Жославская Фёдоровая Ивановича Зафея Андреевна – кнг., теща Глебовича Яна Юрьевича».

ча 81, 151». А далей як і ў мужчын – «Жославская Фёдоровая Івановича Зафея Андреевна – гл. Жеславская».

Глумачэнні ў паказальніку імён даюцца коратка, з выкарыстаннем скарачэнняў (гл. спіс скарачэнняў), у іх прыводзіцца толькі першая загаловачная форма, г.зн. апускаюцца іншыя варыянты прозвішча, не ўказваюцца тытулы, а роднасныя сувязі пакідаюцца толькі ў адной першай пазіцыі.

У алфавітным парадку імяны паказальнік змяшчае імёны святых і іншых асоб хрысціянскага і мусульманскага пантэона.

Геаграфічны паказальнік. Пры стварэнні гэтага паказальніка, як і імяннага, укладальнік выкарыстаў «Методические рекомендации...» Г.Л.Харашкевіч і С.М.Каштанава, назапашаны досвед літоўскіх калег<sup>4</sup>, а таксама абапіраўся на найноўшую літаратуру па Метрыцы ВКЛ і гістарычнай геаграфіі<sup>5</sup>.

У геаграфічным паказальніку даюцца ўсе геаграфічныя аб'екты, якія ўзгаданы ў тэксе, у тым ліку гідронімы і іншыя тапаграфічныя адзінкі (дарогі, пушчы, гаі, палі, межы і г.д.), уключаны таксама манастыры, цэрквы і няўласна геаграфічныя найменні (напр.: «майдембургское право», «греческий закон» і іншыя). Усе назвы населеных пунктаў, што сустракаюцца ў форме прыметнікаў, рэгенеруюцца ў назоўнік ў назоўным склоне, напрыклад: «пинский» – «Пинск», «свислочский» – «Свислочь» і г.д. Дваіныя, траіныя іх арфаграфічныя варыянты друкуюцца праз касую рысу, а сучасныя назвы і сціслыя характарыстыкі сучаснага становішча населеных пунктаў – у круглых дужках. Далей праз коску ўказваюцца звесткі аб тагачасным становішчы населеных пунктаў (назва павета ці ваяводства даецца ў родным склоне ў скарачанай форме – гл. спіс скарачэнняў), а праз працяжнік – нумары спраў. Напрыклад: «Орша/Рша (Орша – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г.-м.-зам.-ц. д-вы, п-та Витеб-го воев-а – 59, 130–131, 141»; «Айна/Айна/Аинь (Гайна – дер., ц. с/с Логойского р-на Мин-ой обл. РБ), м.-госп. двор-ц. д-вы Мен-го п-та – 1, 40, 151». Потым арфаграфічныя варыянты пералічваюцца ў алфавітным парадку з адсылкай да першага, напрыклад: «Рша – гл. Орша»; «Айна – гл. Айна», «Аинь – гл. Айна» і г.д. У звестках пра тагачаснае становішча населенага пункта ў асобных выпадках тып паселішча бярэцца ў круглыя дужкі, напрыклад: «Борисов..., м. (г.) Мен-го п-та – 141». Гэта азначае, што інфармацыя ўзята не з тэкста спраў кнігі, а з іншай крыніцы.

Да назваў іншых тапаграфічных адзінак азначэнні «павет» ці «воласць» даюцца ў месным склоне з прыназоўнікам «в», напрыклад: «Выжара, болотца в Мен-ом п-те – 139», «Довкгулевица, нива в Мен-ом п-те – 75». У выпадках, калі павет, воласць ці іншыя пазіцыі паказальніка ўстанавіць дакладна не ўдалося, або маюцца сумненні, пасля гэтай назвы ў дужках ставіцца пыталнік – (?). Часам проста ўказваецца прозвішча ўласніка ці карыстальніка.

Шматлікія канкрэтныя звесткі розных спраў аб населеных пунктах у паказальніку групуюцца ў адпаведныя слоўныя падрубрыкі. Так, пасля назвы Полацк паказаны нумары тых спраў

<sup>4</sup> *Литовская Метрика: Книга записей 5 (1427–1506) / Подгот. Э. Банионис. Вильнюс, 1994; Литовская Метрика: 6-я (Кн. 225) книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга записей 8 (1499–1514) / Подгот. А. Балюлис, Р. Фирковичюс, Д. Антанавичюс. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга публичных дел 7. Кн. 564 (1553–1567) / Подгот. А. Балюлис. Вильнюс, 1996; Литовская Метрика: Книга записей 10 (1446–1527) / Подгот. Э. Банионис, А. Балюлис. Вильнюс, 1997; Литовская Метрика. Книга записей 11 (1518–1522) / Подгот. А. Дубонис. Вильнюс, 1997.*

<sup>5</sup> *Спиридонов М.Ф. Пути повышения информативности указателей населенных пунктов в публикациях источников по истории ВКЛ XVI в. / Тэзісы міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі «Архівазнаўства, крыніцазнаўства, гістарыяграфія Беларусі: Стан і перспектывы». 1–2 снежня 1993 г. Ч. 1. Мінск, 1993. С. 74–79; Спиридонов М. Узнаўленне публікацыі Метрыкі ВКЛ // Беларускі гістарычны агляд. 1996. Т. 3, сш. 2. С. 259–275. Рэц. на кн.: Литовская Метрика: 6-я книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс: Изд. Вильнюсского университета, 1995; Спиридонов М.Ф. Метрика Великого княжества Литовского как источник по истории поселений / Lietuvos Metrika. 1991–1996 metų tyrinėjimai. Vilnius, 1998. P. 115–132.*

публікацыі, у якіх розныя асобы, установы, а таксама негеаграфічныя аб'екты вызначаюцца прыметнікамі «полацкая», «полоцкие», «полоцкий», «полоцкое». Гэта дазваляе зафіксаваць факты, што маюць дачыненне да населеных пунктаў у крыніцы, у тым ліку і тыя, якія фігуруюць ва ўскоснай форме. Напрыклад:

«Полоцк (Полоцк – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г.-м.-зам.-ц. в-ти, п-га и воев-а – 96, 137, 141, 146.	
Полоцкая	вол. – 128 з-ля – 140, 146, 148 з-ка – 128
Полоцкие	б-ре – 128, 137, 148 под-е – 45
Полоцкий	гор. – 148 в-да – 46, 59, 76, 78, 81, 82, 95, 96, 128, 137, 140, 146, 148, 151, 154 зам. – 45, 96, 140, 146, 148 мещ. – 75 пов. – 45, 151 торг – 137 хор. – 140
Полоцкое	гор-чье – 148 в-во – 101, 105, 128 м. – 137, 141, 146».

Як было ўжо ўзгадана, геаграфічны паказальнік змяшчае два асноўныя блокі інфармацыі: першы тычыцца сучаснага становішча населеных пунктаў, другі – на першую палову XVI ст.

Пры характарыстыцы сучаснага стану населенага пункта ўлічваліся: яго тып, адміністрацыйнае значэнне (больш поўна зроблена гэта пазіцыя да тэрыторыі сучаснай Беларусі), адміністрацыйна-тэрытарыяльная прыналежнасць, дзяржаўная прыналежнасць. Ідэнтыфікацыя крынічных населеных пунктаў адносна сучасных праводзілася па картах гістарычных і сучасных (картах, падрыхтаваных Заходнім аэрагеаграфічным прадпрыемствам – маштаб 1 : 200.000), па энцыклапедычных даведніках Беларусі, Літвы, Украіны, Расіі, Польшчы, а таксама па працах Я.Н. Рапановіча<sup>6</sup>. У рабоце над гістарычным паказальнікам аўтар абапіраўся таксама на апошні, найбольш поўны варыянт карты М.Ф. Спірыдонова «Беларусь у канцы XVI ст.»

Пры апісанні тагачаснага становішча населеных пунктаў (другі блок інфармацыі) па магчымасці ўлічвалася: гістарычная назва (усе варыянты), тып паселішча, адміністрацыйна-гаспадарчая функцыя, адміністрацыйна-гаспадарчая прыналежнасць, адміністрацыйна-тэрытарыяльная прыналежнасць, рэгіянальная прыналежнасць.

Трэба заўважыць, што тэксты спраў публікуемай кнігі часта ўтрымліваюць няпоўныя, а то і бедныя звесткі аб населеных пунктах. Таму не ўсе пазіцыі аб'екта ў паказальніку ўдалося запоўніць. Пэўную частку населеных пунктаў без прыкмет лакалізацыі ідэнтыфікаваць не ўдалося.

У адпаведнасці з уласнай канцэпцыяй выдання публікатары палічылі патрэбным забяспечыць выданне вычарпальным прадметным паказальнікам і невялікім слоўнікам незразумелых слоў.

Вычарпальны па аб'ёму прадметны паказальнік, на думку публікатараў, у значнай меры аблегчыць гісторыкам пошук у тэксце тома патрэбнай інфармацыі. У паказальнік уключаліся ўсе знамянальныя словы – назоўнікі, прыметнікі, дзеясловы, якія могуць быць ключавымі для пошуку у тэксце тома адпаведнага гістарычнага матэрыялу. Побач з адзіночнымі словамі ў

<sup>6</sup> Рапановіч Я.Н. Слоўнік назваў населеных пунктаў Віцебскай вобласці. Мінск, 1977; Слоўнік назваў населеных пунктаў Брэсцкай вобласці. Мінск, 1980; Слоўнік назваў населеных пунктаў Мінскай вобласці. Мінск, 1981; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гродзенскай вобласці. Мінск, 1982; Слоўнік назваў населеных пунктаў Магілёўскай вобласці. Мінск, 1983; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гомельскай вобласці. Мінск, 1986.

паказальніку прыводзяцца таксама словазлучэнні тэрміналагічнага характару, калі значэнне, заактуалізаванае ў тэксце, рэалізуецца толькі ў іх спалучэнні (напрыклад, «ставіць шапку»). Асобныя тэрміны (адміністрацыйныя адзінкі, пасады), у неабходных выпадках канкрэтызуюцца адпаведнымі азначэннямі (пісарь, пісар земский, латинский і г.д., намесникъ, намесник ковенский, виленский і інш.). Тэрміны ва ўсіх неабходных выпадках прыводзяцца ва ўсіх сваіх графіка-арфаграфічных варыянтах (напрыклад, дворянинъ, дворанинъ, дворенинъ) пры гэтым рэестравым з'яўляецца варыянт, які складае норму старабеларускай пісьмовай мовы.

Паколькі выданне прызначаецца для шырокага чытача, а не толькі для прафесійных гісторыкаў, у тым ліку і тых, хто не валодае старажытнай беларускай літаратурнай мовай, яно забяспечваецца кароткім слоўнікам незразумелых слоў. У яго ўключаны, па-першае, словы ўстарэлыя і запазычаныя, пераклад якіх на сучасную беларускую літаратурную мову можа ўяўляць сабой цяжкасць для найменш падрыхтаванага чытача, па-другое, так званыя міжмоўныя амонімы, калі спрадвечнае слова пад уплывам блізкага паводле графіка-арфаграфічнай абалонкі слова мовы, якая ўздзейнічае (перш за ўсё – польская), мяняе сваю семантыку (напрыклад, завитый рок, ад польск. *sowity*).

На заканчэнне трэба сказаць, што ў кнігу № 28 увайшлі копіі дакументаў вялікакняскай канцылярыі за вельмі цікавы і важны перыяд (1522 – 1552 гг.) гісторыі ВКЛ. Яны асвятляюць многія пытанні палітычнага, сацыяльна-эканамічнага і дзяржаўнага жыцця Вялікага Княства. Зыходам тома з друку ў навуковы абарот уводзяцца каштоўныя крыніцы па гісторыі феадальнага грамадства некалькіх сумежных дзяржаў. Так, з 161 дакумента кнігі № 28 каля 70 адносіцца да гісторыі тэрыторыі сучаснай Беларусі, 50 – Літвы, 24 – Украіны, па некалькі дакументаў тычацца тэрыторыі Польшы, Расіі, Малдовы, 10 – усяго ВКЛ, 6 дакументаў дыпламатычнага зместу.

*Валеры Мянжынскі*

---

## В В Е Д Е Н И Е

Публикуемая книга Метрики ВКЛ № 28 охватывает период с 1522 по 1552 гг. и содержит 161 документ. Из них по одному документу относятся к 1522, 1530, 1533, 1536, 1539, 1550 гг. 8 документов датируются 1540 г., 63 – 1541, 35 – 1542, 38 – 1551, 9 – 1552, три документа за 1541, 1547 и 1549 гг. включены «слово в слово» в другие. Из всех документов 51 датированы автором. Рукопись книги № 28 хранится в РГАДА (Ф. 389, д. 28).

Книга № 28 является копией, сделанной в конце XVI ст., о чём свидетельствует титульный лист XVIII, где указывается, что книга переписана и среестрована в 1597 г. Титульный лист, кириллический реестр, заголовки и текст документов написаны одним почерком, который принадлежит Адаму Матвеевичу Пашкевичу. Почерк идентифицируется согласно другим книгам Метрики<sup>1</sup>. Книга переписывалась продолжительное время, поэтому почерк одного и того же писца местами различается, особенно когда текст писался другими, более светлыми или, наоборот, более тёмными чернилами.

Книга-копия № 28 хронологически и согласно периодам правления великих князей литовских состоит из двух самостоятельных частей. Можно предполагать, что две оригинальные книги были списаны в одну копияную. Так, первые 108 документов за 1522–1542 гг. подписаны и титулованы Жигимонтом Старым. На л. 87 об. Есть пометка инстигатора ВКЛ Николая Пузелевского «Koniec Instigator». А уже с л. 88 книги начинаются дела периода правления Жигимонта Августа, с 109 по 156 документы преимущественно за 1551–1552 гг.

Почти все документы оригинальных книг составлялись в Вильно, только 8 в Кракове, 2 в Петрикове, и по одному в Берестье, Радуни и Москве.

Следует отметить, что в книге нет строгой последовательности в написании дел по датам, они идут не всегда в порядке их датирования.

Сама книга – копия № 28 состоит из переплетённых тетрадей по 5–8 листов. Из-за особенностей переплёта сосчитать количество тетрадей не удалось.

Формат книги-копии № 28 такой же, как и в большинстве книг Метрики ВКЛ – 31,5х19,5 см. Переплёт тёмно-коричневый (местами сильно вытертый) конца XVIII ст., о чём свидетельствует дата (1786) в тексте, которая напечатана типографским способом на листе, наклеенном на внутренней стороне обложки. Крышки из картона. На внешней стороне обложки по краям 4 накатанные дорожки растительного орнамента (шириной по 0,6 см. каждая). Толщина спинки книги 3,1 см. Корешок перетянут 4-мя большими шнуровыми скобами. На нём 4-ре наклейки,

---

<sup>1</sup> РГАДА. Ф. 389, дело 30, л. 27 об.; *Lietuvos Metrika Knyga № 5. Vilnius, 1993. P. 297.*

размеры и содержание надписей см. Табл. 3.

Письмо книги канцелярское, без особых украшений, иногда с инициалами. В среднем на странице 28–29 строк, если она целиком заполнена и нет заголовков или промежутков между делами. Чернила чёрно-коричневые.

В начале книги на 17 листах помещены транслитерированный польским алфавитом реестр документов, который составлен в конце XVIII ст. во время нового переплетения книг Метрики ВКЛ. Он в соответствии с «Методическими рекомендациями по изданию и описанию Литовской Метрики» не печатается, ибо этот реестр целиком повторяет оригинальный. Оригинальный (кириллический) реестр был создан в конце XVI ст. во время переписки, копирования документов книг Метрики ВКЛ. Он помещён на лл. XIX–XXVII об. после титульного листа XVIII. Этот реестр написан кириллицей, как и тексты документов книги № 28 Метрики ВКЛ. В реестре дана нумерация документов.

Наблюдаются несовпадения номеров заголовков с номерами дел в тексте. Они начинаются с номера 36 реестра. Под этим номером в реестре объединены два документа текста под №№ 36 и 37. Номер 37 реестра в тексте перемещается на номер 38 (см. л. 33 об.–34 об. текста).

После номера 84 в реестре нумерация документов в тексте перескакивает ещё на одну цифру, ибо в реестре пропущен документ текста на л. 75 об.–76. Таким образом, нумерация дел в тексте идёт вперёд уже на два номера.

После номера 92 в реестре разрыв с нумерацией текста увеличивается ещё на один номер. Составителем реестра не учтён документ на л. 80 об.–81 текста. После чего нумерация дел идёт вперёд на три номера.

После номера 99 в реестре составитель реестра не включил документ текста дел на л. 85 об.–86, нумерация дел текста идёт вперёд уже на четыре номера.

На л. XXIV об. реестра составитель вписал заголовок дела, но не дал ему номер. После чего нумерация дел в тексте идёт на пять номеров вперёд, см. л. 87 текста дел.

После номера 109 в реестре составитель пропустил документ текста дел на л. 94 и нумерация дел текста пошла вперёд на шесть номеров. Следующий 110 документ в реестре в тексте дел будет под номером 116. Далее разрыв не увеличивался. Последний документ в реестре № 150 – в тексте дел под номером 156.

Кроме того нами выделены документы № 9.1 (л. 8 об.); № 58.1 (л. 51 об.); № 59.1 (л. 52); № 94.1 (л. 80 об.); № 102 (л. 85), которые также в реестр не внесены. Таким образом, в тексте дел книги Метрики ВКЛ № 28 фактически 161 документ.

В целом книга написана достаточно разборчивой скорописью старобелорусского делопроизводства XVI ст. Скоропись заголовков к документам более крупная. Титульный кириллический лист книги (л. XVIII), две первых строки оригинального реестра и некоторые инициалы написаны уставом, крупными буквами, стилизованными под печатные.

Следует отметить, что заголовки вписывались уже в готовый текст позже. В пользу этого свидетельствуют: другие чернила, размещение заголовков местами плотное, а в иных случаях оставлено много чистой бумаги.

В рукописи вместе с реестрами 162 листа. Листы реестров помечены римскими цифрами. Листы текста дел имеют три пагинации. Первая начинается с текста книги кириллическими буквами с добавлением к каждой цифре польского слова «карта» (лист) и продолжается до 134 листа книги. Эта пагинация является оригинальной, это значит, что она выполнена во время написания книги. Другая пагинация помечена чернилами другого цвета и фактически дублирует первую арабскими цифрами. Третья была сделана в 1930 г. в РГАДА, карандашом пронумеровали только обратную сторону листа с добавлением сокращения «об.», например, 135 об. Таким образом, в результате сочетания второй и третьей пагинаций тексты книги получили

полную нумерацию, на неё мы ссылаемся в замечаниях и других толкованиях, ею помечены листы рукописи данного тома.

Текст рукописи имеет несколько поздних надписей. На наружной стороне листа 1 вверху, по центру другими чернилами по-польски написаны два слова: «Spraw Początek». Далее на л. 87 тем же почерком помечено «Koniec Instigator», на л. 88 – «Karta gola Instigator». На л. 134 внизу, после окончания текста, как бы подводится итог инвентаризации книги инстигатором Николаем Пузелевским: «Koniec Mikołaj Puzelewski. Instigator W(ielkiego) K(sięstwa) Lit(ewskiego)».

На последний 136 л., который был чистым, занесены сведения об инвентаризации книги, сделанной Третьим департаментом Сената. Инвентаризация засвидетельствована собственноручной подписью оберпрокурора Сената Владиславева, а также подписями статского советника Г. (фамилия архивиста неразборчива) и коллежского асессора Петра Бабича, немного ниже – круглая сургучная печать Сената. А в самом низу страницы – метрические данные книги, зафиксированные уже в советское время – 29 июля 1930. Написано: «В начале книги реестры на двадцати семи (27) листах. Старший архивар. Н. Чулай». Завершает 136 лист штемпельный отиск: «ЦГА-ДА ПРОВЕРЕНО. 25.I.1930». Подпись (фамилия архивиста неразборчива).

При подготовке книги к печати мы использовали в основном методические указания, опубликованные А.Л. Хорошкевич и С.М. Каштановым<sup>1</sup> и другие инструкции по изданию исторических источников<sup>2</sup>.

При транслитерации текста и реестра в основу был положен принцип побуквенной его передачи. В то же время текст адаптирован современным алфавитом. Графическое обозначение букв, вышедших из употребления, заменено современным. Буквы е и я, как имеющие двойную вариантность, в случае их графики – «е» и «А», помечались точкой вверху. Текст разделён на слова и предложения, титла раскрыты, выносные буквы и слоги вставлены в строку и переданы курсивом. Пропущенные буквы в сокращённых под титлами словах восстановлены с учётом особенностей правописания старобелорусского языка и заключены в круглые скобки. Вставки от автора взяты в квадратные скобки. Твёрдый знак сохранён везде. Выносная буква (паерок) в виде «s» передана курсивным «й». Диграф «кг», который обозначает взрывной «г», сохранён.

Цифры, которые обозначаются буквами, передаются арабскими цифрами, например, ма = 41, кн = 28 и т.д. Заглавная инициальная буква каждого документа выделяется полужирным шрифтом.

Знаки препинания и союзы расставлены в соответствии с современными правилами пунктуации.

Пропуски текста и неразборчиво написанные слова помечались и оговаривались.

Тексты документов разделены на абзацы по принципу тематически и грамматически законченного раздела и в соответствии с формуляром.

Конец рукописной строки помечен чертой «/», конец листа книги–копии 28 Метрики ВКЛ – двумя чертами «//». Номера листов рукописи включены в текст. После знака окончания листа «//» в квадратных скобках курсивом набирается номер следующего листа. Если при номере листа печатаются буквы «адв.», то это означает обратную сторону листа. В самой книге другая сторона листа обозначена буквами «об.» и только по новой нумерации.

<sup>2</sup> Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской Метрики / Сост. А.Л. Хорошкевич и С.М. Каштанов. Вильнюс, 1985.

<sup>3</sup> Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku. Wrocław, 1953; Wolff A. Projekt instrukcji wydawniczej dla pisanych źródeł historycznych do połowy XVI wieku // Studia źródłoznawcze. Warszawa-Poznań, 1957. T. I. S. 155–181.

В публикации документы пронумерованы. Порядковый номер текста документа, который печатается, проставлен слева вверху перед заголовком, справа – его дата. В документах, датированных автором, эти даты взяты в квадратные скобки.

Заголовки к текстам документов набраны полужирным шрифтом и отделены от самих текстов интервалом.

Кустоды, это первое слово следующего листа, написанное в правом нижнем углу предыдущего листа, опускаются и не оговариваются в подстрочных замечаниях. Через весь текст цифрой 1 обозначены рекламнты – слова, повторяющиеся на второй странице рукописи.

В тексте оставлены описки – их немного. В подстрочных замечаниях поясняется, как слово надлежит прочитать или понять. Личные имена и названия местностей сохранены в той форме, в которой они писались в рукописи.

В книге встречается разное написание одинаковых слов даже в одном и том же документе. В публикации написание слов оставлено как в рукописи и в замечаниях не оговаривается.

Исходя из выработанной на сегодня археографической практики издания подобных источников и содержания публикуемой книги, структура книги выглядит так: во Введении дано описание книги, палеография рукописи, археографические подходы составителей. Затем текст введения на русском, английском, литовском языках. Далее реестр дел. Том завершает научно-справочный аппарат.

Научно-справочный аппарат тома включает список сокращений, именной, географический и предметный указатели, а также таблицы № 1 – Хронологический список документов, № 2 – Соотношение новых и старых шифров рукописи, № 3 – Формат и содержание надписей ярлыков спинки книги, № 4 – Перечень публикаций документов. Далее содержание тома, который включает список авторских заголовков к документам книги.

Общими принципами при составлении всех трёх указателей были следующие: фамилии и имена в именном указателе, названия мест в географическом и слов в предметном даются в алфавитном порядке, существительные в именительном падеже, глаголы – в инфинитиве, сноски на номера дел. Слова во всех указателях написаны целиком без всяких пометок: без выделения выносных букв и заключения в скобки сокращённых, твёрдый знак опускается или оставляется в соответствии с правописанием современного языка. Но, в то же время, каждый указатель имеет свою специфику.

Именной указатель. У лиц мужского пола за основу берётся фамилия, если она уже более-менее утвердилась. Однако, если в документе приведено только имя или отчество, даётся отсылка на отчество, которое со временем в большинстве случаев становилось фамилией. Если фамилия в тексте не указана, фамилии тех лиц, которые удалось установить по другим источникам, берутся в прямые скобки. В указателе через косую черточку даются все орфографические варианты фамилии, имени и отчества, затем через тире социальный статус, титул, должность и другие краткие сведения, затем номера дел. Например: «Коширский Сангушкович / Кошерский Андрей/Ондрей Михайлович – кн., госп. м-к,справца киев-го в-ва 3, 21, 35, 68; Абрагимович/Обрагимович Абдула/Обдула – тат. Т-го п-та, сын Абрагима 29». Первой в отсылке ставится наиболее часто употребительная форма. Все орфографические варианты заглавной формы, это значит фамилии или заменяющих её отчества или имени повторяются в алфавитном порядке со ссылкой на первый, основной, например: «Обрагимович Абдула – гл. Абрагимович». Если нет полной уверенности в какой-либо позиции указателя, то рядом с этой позицией в круглых скобках ставится вопросительный знак.

Таким же образом и для женских фамилий. В первой позиции даётся фамилия мужа, в другой – производное от него имя, а также, если есть, производное от отчества мужа, в третьей – девичья фамилия или фамилия первого мужа, в четвёртой – имя, в пятой – отчество. Напри-

мер: «Задорозкая Павлова Ганна Ганусовна – б-ня п-та, жена Задорозкого Павла 75; Андреевича Микитина Ганна Ивановна–п-ни, жена Андреевича Микиты 18; Жеславская/Жославская Фёдоровая Ивановича Зафея Андреевна – кнг., теща Глебовича Яна Юрьевича 81, 151». А дальше как и у мужчин – «Жославская Фёдоровая Ивановича Зафея Андреевна – гл. Жеславская».

Толкования в указателе имён даются кратко, с использованием сокращений (см. список сокращений), в них приводится только первая заголовочная форма, это значит опускаются другие варианты фамилии, не указываются титулы, а родственные связи оставляются только в одной первой позиции.

В алфавитном порядке именной указатель содержит имена святых и других лиц христианского и мусульманского пантеона.

Географический указатель. При создании этого указателя, как и именного, составитель использовал «Методические рекомендации...» Г.Л. Хорошкевич и С.М. Каштанова, накопленный опыт литовских коллег<sup>4</sup>, а также опирался на новейшую литературу по Метрике ВКЛ и исторической географии<sup>5</sup>.

В географическом указателе даются все географические объекты, упомянутые в тексте, в том числе гидронимы и другие топографические единицы (дороги, пуши, роши, поля, межи и др.), включая также монастыри, церкви и не собственно географические наименования (напр. «майдембургское право», «греческий закон» и другие). Все названия населённых пунктов, встречающиеся в форме прилагательных, регенерируются в существительное в именительном падеже, например, «пинский»–«Пинск», «свислочский» – «Свислочь» и др. Двойные, тройные их орфографические варианты печатаются через косую черту, а современные названия и краткие характеристики современного положения населённых пунктов – в круглых скобках. Далее через запятую указываются сведения о тогдашнем положении населённых пунктов (название повета или воеводства даётся в родительном падеже в сокращённой форме – см. список сокращений). А через тире – номера дел. Например: «Орша /Рша (Орша – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г.-м.-зам.-ц. д-вы, п-та Витеб-го воев-а – 59, 130–131, 141»; «Айна/Аина/Аинь (Гайна – дер., с/с Логойского р-на Мин-ой обл. РБ), м.-госп. двор-ц. д-вы Мен-го п-та – 1, 40, 151». Потом орфографические варианты перечисляются в алфавитном порядке с отсылкой к первому, например: «Рша – гл. Орша»; «Аина – гл. Айна»; «Аинь – гл. Айна « и т.д. В сведениях о тогдашнем положении населённого пункта в отдельных случаях тип селения берётся в круглые скобки, например: «Борисов..., м. (г.) Мен-го п-та – 141». Это означает, что информация взята не из текста дел книги, а из другого источника.

К названиям других топографических единиц определения «повет» или «волость» даются в предложном падеже с предлогом «в», например: «Выжара, болотца в Мен-ом п-те – 139»; «Довкгу-

<sup>4</sup> Литовская Метрика: Книга записей 5 (1427–1506) / Подгот. Э. Банионис. Вильнюс, 1994; Литовская Метрика: 6-я (Кн. 225) книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга записей 8 (1499–1514) / Подгот. А. Балюлис, Р. Фирковичюс, Д. Антанавичюс. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга публичных дел 7. Кн. 564 (1553–1567) / Подгот. А. Балюлис. Вильнюс, 1996; Литовская Метрика: Книга записей 10 (1446–1527) / Подгот. Э. Банионис, А. Балюлис. Вильнюс, 1997; Литовская Метрика. Книга записей 11 (1518–1522) / Подгот. А. Дубонис. Вильнюс, 1997.

<sup>5</sup> Спиридонов М.Ф. Пути повышения информативности указателей населённых пунктов в публикациях источников по истории ВКЛ XVI в. / Тезісы міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі «Архівазнаўства, крыніцазнаўства, гістарыяграфія Беларусі: Стан і перспектывы». 1–2 снежня 1993 г. Ч. 1. Мінск, 1993. С. 74–79; Спирыдонаў М. Узнаўленне публікацыі Метрыкі ВКЛ // Беларускі гістарычны агляд. 1996. Т. 3, сш. 2. С. 259–275. Рэц. на кн.: Литовская Метрика: 6-я книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс: Изд. Вильнюсского университета, 1995; Спиридонов М.Ф. Метрика Великого княжества Литовского как источник по истории поселений / Lietuvos Metrika. 1991–1996 metų tyrinėjimai. Vilnius, 1998. P. 115–132.

левщина, нива в Мен-ом п-те – 75». В случаях, когда повет, волость или другие позиции указателя установить точно не удалось, или имеются сомнения, после этого названия в скобках ставится знак вопроса – (?). Иногда просто указывается фамилия владельца или пользователя.

Многочисленные конкретные сведения разных дел о населённых пунктах в указателе группируются в соответствующие словные подрубрики. Так, после названия Полоцк показаны номера тех дел публикации, в которых разные лица, учреждения, а также негеографические объекты определяются прилагательным «полоцкая», «полоцкие», «полоцкий», «полоцкое». Это позволяет зафиксировать факты, имеющие отношение к населённым пунктам в источнике, в том числе и те, которые фигурируют в косвенной форме. Например:

	«Полоцк (Полоцк – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г.-м.-зам.-ц. в-ти, п-та и воев-ва – 96, 137, 141, 146.
Полоцкая	вол. – 128. з-ля – 140, 146, 148 з-ка – 128
Полоцкие	б-ре – 128, 137, 148 под-е – 45
Полоцкий	гор. – 148 в-да – 46, 59, 76, 78, 81, 82, 95, 96, 128, 137, 140, 146, 148, 151, 154 зам. – 45, 96, 140, 146, 148 мещ. – 75 пов. – 45, 151 торг. – 137 хор. – 140
Полоцкое	гор-чье – 148 в-во – 101, 105, 128 м. – 137, 141, 146»

Как уже упоминалось, географический указатель содержит два основных блока информации: первый касается современного положения населённых пунктов, другой – на первую половину XVI ст.

При характеристике современного положения населённого пункта учитывались: его тип, административное значение (более полно сделана эта позиция к Беларуси), административно-территориальная принадлежность, государственная принадлежность. Идентификация источниковых населённых пунктов относительно современных проводилась по историческим картам и современным (картам, подготовленным Западным аэрогеографическим предприятием – масштаб 1: 200 000), по энциклопедическим справочникам Беларуси, Литвы, Украины, России, Польши, а также по трудам Е.Н. Рапановича<sup>6</sup>. В работе над историческим указателем автор опирался также на последний наиболее полный вариант карты М.Ф. Спиридонова «Беларусь в конце XVI ст.»

При описании тогдашнего положения населённых пунктов (другой блок информации) по возможности учитывалось историческое название (все варианты), тип селения, административно-хозяйственная функция, административно-хозяйственная принадлежность, региональная принадлежность.

Следует отметить, что тексты дел публикуемой книги часто содержат неполные, а то и бедные сведения о населённых пунктах. Поэтому не все позиции объекта в указателе удалось заполнить. Определённую часть населённых пунктов без признаков локализации идентифицировать не удалось.

<sup>6</sup> Рапановіч Я.Н. Слоўнік назваў населеных пунктаў Віцебскай вобласці. Мінск, 1977; Слоўнік назваў населеных пунктаў Брэсцкай вобласці. Мінск, 1980; Слоўнік назваў населеных пунктаў Мінскай вобласці. Мінск, 1981; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гродзенскай вобласці. Мінск, 1982; Слоўнік назваў населеных пунктаў Магілёўскай вобласці. Мінск, 1983; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гомельскай вобласці. Мінск, 1986.

В соответствии с собственной концепцией издания публикаторы сочли нужным снабдить издание исчерпывающим предметным указателем и небольшим словарём непонятных слов.

Исчерпывающий по объёму предметный указатель, по мнению публикаторов, в значительной мере облегчит историкам поиск в тексте тома нужной информации. В указатель включались все знаменательные слова – существительные, прилагательные, глаголы, которые могут быть ключевыми для поиска в тексте тома соответствующего исторического материала. Наряду с одиночными словами в указателе приводятся также словосочетания терминологического характера, если значение, актуализованное в тексте, реализуется только в их сочетании (например, «ставить шапку»). Отдельные термины (административные единицы, должности), в необходимых случаях конкретизируются соответствующими определениями (писарь, писарь земский, латинский и т.д., намесникъ, намесникъ ковенский, виленский и др.). Термины во всех необходимых случаях приводятся во всех своих графико-орфографических вариантах (например, дворянинъ, дворанинъ, дворенинъ) при этом реестровым является вариант, который составляет норму старобелорусского письменного языка.

Поскольку издание предназначается для широкого читателя, а не только для профессиональных историков, в том числе и тех, кто не владеет древним белорусским литературным языком, оно снабжается кратким словарём непонятных слов. В него включены, во-первых, слова устаревшие и заимствованные, перевод которых на современный белорусский литературный язык может представлять собой трудность для наименее подготовленного читателя, во-вторых, так называемые межъязыковые омонимы, когда исконное слово под влиянием близкого по графико-орфографической оболочке слова языка, который воздействует (прежде всего польский), меняет свою семантику (например, завитый рок – в соответствии с польск. *sowity* «определённый, обязательный»).

В конце следует сказать, что в книгу № 28 вошли копии документов великокняжеской канцелярии за очень интересный и важный период (1522–1552 гг.) истории ВКЛ. Они освещают многие вопросы политической, социально-экономической и государственной жизни Великого Княжества. С выходом тома из печати в научный оборот вводятся ценные источники по истории феодального общества нескольких сопредельных государств. Так, из 161 документа книги № 28 около 70 относится к истории территории современной Беларуси, 50 – Литвы, 24 – Украины, по несколько документов касается территории Польши, России, Молдовы, 10 – всего ВКЛ, 6 документов дипломатического характера.

*Валерий Менжинский*

*Перевёл с белорусского Уладзimir Свяжински*

---

# I N T R O D U C T I O N

This book No. 28 of the *Metryka* of the Grand Duchy of Lithuania (GDL) covers a period from 1522 to 1552 and contains 161 documents. Among them, 6 documents date back to 1522, 1530, 1533, 1536, 1539 and 1550 correspondingly. 8 documents date from 1540, 63 – from 1541, 35 – 1542, 38 – 1551 and 9 – 1552. Three documents from 1541, 1547 and 1549 are printed in full among others. In all the documents, the date of 51 was indicated by the author. The manuscript of book No. 28 is kept with the Russian State Archives of Early Acts (F. 389, а 28).

Book No. 28 is a copy made at the close of the 16<sup>th</sup> century, for title page XVIII points out that the book was rewritten and registered in 1597. The title page, Cyrillic register, titles and the text of the documents were made in one and the same handwriting belonging to Adam Paškevič. The handwriting was identified with the help of other *Metryka* books<sup>1</sup>. Since the book was written over a long period, the same author's handwriting varies in some parts, namely if different, lighter or darker, inks were used.

Book No. 28 is arranged in a chronological order and divided into two independent sections as per the periods of rule of GDL Dukes. Apparently, the two original books were combined into one copy, for the first 108 documents dating from 1522–1542 were endorsed and titled by Žyhimont the Old. On p. 87 rev., there is a mark put by the GDL instigator Miķałaj Puzeleuski – «Koniec Instigator». Yet p. 88 starts already with events which took place during the rule of Žyhimont August – documents No. 109–156 largely date back to 1551–1552.

Almost all the documents of the original books were made in the town of Vilnia (Vilnius), while only 8 of them in Cracow, 2 in Pietrykau and 1 in Bieraście (Brest), 1 in Raduń, 1 in Moscow.

It should be noticed that the book does not follow a strict chronological succession of events.

Book No. 28 consists of 5–8 page bound notebooks. For a peculiarity of the book-binding, the number of the notebooks has not been established.

The size of book No. 28 is, like that of most GDL *Metryka* books, 31.5 x 19.5 sm. The binding is dark-brown (occasionally considerably faded). It dates from the end of the 18<sup>th</sup> century, according to the date (1786) typographically printed on the inside cover page. The cover is made of cardboard. On the brim of the front cover page, there are 4 stripes of a plant-like decoration (each 0.6sm wide). The breadth of the back of the book is 3.1sm. The back – with 4 labels (for their size and contents see Табл. 3) – is fastened with 4 big staples.

---

<sup>1</sup> RSAEA. F. 389, № 30, p. 27 rev.; *Lietuvos Metryka. Knyga № 5. Vilnius, 1993. P. 297.*

The style of the book is official, without distinctive decorations and with occasional initials. On average, a page consists of 28–29 lines if it is complete and there are no titles or space between the documents. The ink is dark–brown.

The book starts with 17 pages of the document register transliterated into the Polish alphabet. It was compiled at the end of the 18<sup>th</sup> century as GDL Metryka books were rebound. In compliance with «Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской метрики», this register is not published, for it entirely repeats the original one. The original (Cyrillic) register of the book was created at the end of the 16<sup>th</sup> century as GDL Metryka documents were rewritten and copied. It is placed on p. XIX–XXVII rev. following title page XVIII. This register is written in the Cyrillic alphabet, like the texts of the documents in book No. 28 of the GDL Metryka. The register shows the reference numbers of the documents.

There are discrepancies between the numbers of the titles and the numbers of the documents in the text. They start from register number 36. Following that number, two documents are put together as No. 36 and 37. Number 37 of the register is shifted in the text to No. 38 (see p. 33 rev. – 34 rev. in the text).

Following register number 84, the document numeration in the text again omits one number, since the document on p. 75 rev. – 76 is missing in the register. Therefore, the numeration of documents in the text contains two extra numbers.

After number 92, the divergence between the register and the text numeration further increases by one number. The author of the register failed to take account of the document on p. 80 rev. – 81 of the text. Thus the document numeration is three numbers ahead.

Following register number 99, the author left out the document on page 85 rev. – 86 of the text, adding up the fourth extra number.

On p. XXIV rev. in the register, the author put down the title of the document, although failed to give it a reference number. Thus the document numeration in the text is five numbers ahead (see p. 87 in the text).

Since, following register number 109, the author missed the document on p. 94 in the text, the document numeration of the text gets six extra numbers. The next 110<sup>th</sup> document in the register is under number 116 in the text. From this point, the divergence remains the same. Final document in the register No. 150 is referred to as 156 in the text.

Besides, we have selected documents No. 9.1 (p. 8 rev.); No. 58.1 (p. 51 rev.); No. 59.1 (p. 52); No. 94.1 (p. 80 rev.); and No. 102 (p. 85) which are not included in the register. Summing up, de facto there are 161 documents in the text of GDL Metryka book No. 28.

In general, the book was written in a cursive script of 16<sup>th</sup> century's Belarusian record-keeping. The cursive script of document titles is bigger. The Cyrillic title page of the book (p. XVIII), two first lines of the original register and some initials are written in an uncial style with capital letters shaped as if printed.

It should be noticed that titles were inserted into the texts later, for different ink was used and various, occasionally either little or much, space was left for titles.

The manuscript, along with the registers, contains 162 pages. Register pages are paginated with roman numerals. Pages of the texts have three paginations. The first one starts from the text of the book in Cyrillic letters, with each number added with the word «капра» (page), and runs to the 134<sup>th</sup> page of the book. This pagination is original, i.e. was made at the time the book was written. The next pagination is marked in ink of different colours and virtually repeats the first one, but with Arabic numerals. The third pagination was introduced in 1930 in RSAEA: numbers were penciled only on the reverse side of pages, with the abbreviation «об.» being added (for instance, 135 об. (rev.)). Eventually, as a result of the combination of the second and third paginations, the texts of the book

were fully numbered. We refer to this numeration in our remarks and other clarifications and it is used to mark pages of the manuscript of this volume.

The text of the manuscript has some later inscriptions. On the front side of p.1, in the top centre, the phrase «SPRaw Początek» is written in Polish in a different ink. Next, it is inscribed in the same handwriting «Koniec Instigator» on p. 87 rev., on p. 88 – «Carta gola Instigator». On p. 134, below the text, the instigator Mikołaj Puzeleuski seems to have drawn up a conclusion of the book stocktaking: «Koniec Mikołaj Puzeliewski. Instigator W(ielkiego) K(sięstwa) Lit(ewskiego)».

On final p.136, which was initially clean, there are details of the book stocktaking carried out by the Third Department of the Senate. The stocktaking is certified with a genuine signature of the Senate Prosecutor Vladislavlev, as well as signatures of the state counselor G. (the name of the archives official is not clear) and Piotr Babich. A little below, there is a sealing wax stamp of the Senate. At the very bottom, metric particulars of the book noted down in the Soviet period, July 29<sup>th</sup> 1930, are given. The inscription runs: «В начале книги реестры на двадцати семи (27) листах. Старший архивар Н. Чулай». P. 136 ends with the stamp impression running «ЦГАДА ПРОВЕРЕНО. 25.I.1930». Signature (the name of the archives official is not clear).

Preparing this publication, we used methodological guidelines by A.L. Khoroshkevich and S.M. Kashtanov<sup>2</sup>, as well as other instructions for historical sources<sup>3</sup>.

To transliterate the text and register, the letter-by-letter approach was applied. Meantime, the text has been brought in compliance with the modern alphabet. The graphical symbols standing for outdated letters have been replaced with present ones. The letters «е» and «я», as having a binary variation, are marked in writing with a dot above: «е̇» and «я̇». The text is divided into words and sentences, titlos are decoded, inserted letters and syllables displayed in a cursive script. The missing letters in abbreviated words under titles have been renewed, with consideration to the peculiarities of the old Belarusian language, and put in round brackets. Author's insertions are put in square brackets. The letter «ъ» is retained throughout the book. The inserted letter «s» is displayed in the cursive letter «й». The digraph «КГ», «кГ» standing for plosive «Г» is retained.

Numbers expressed by means of letters are conveyed in Arabic numerals. For instance, «ма» = 41, «кн» = 28 and so on. The capital initial letter of each document is in half-bold font.

Punctuation marks and conjunctions are used in accordance with current punctuation rules.

Omitted parts of the text and indecipherable words are marked and pointed out to in remarks.

The texts of documents are divided into paragraphs as to make a section semantically and grammatically complete and be in compliance with the form.

The end of a manuscript line is marked with «/», the end of a page of book-copy No. 28 of the GDL Метрыка – «//». The numbers of manuscript pages are included in the text. After the end-of-a-page symbol «//», the number of the following page is given in square brackets in a cursive script. The letters «адв.» printed with the number of a page stand for the reverse side of a page. In the book itself, another side of a page is marked with the letters «об.», using new numeration.

All documents are paginated. The ordinal number of a printed text is put on the top left above the title. The date of the text is to the right of it. The dates indicated by the author are put in square brackets.

The titles of documents are in half-bold and separated from the text with an interval. The titles of the sections are separated with a larger space.

<sup>2</sup> *Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской Метрики / Сост. А.Л. Хорошкевич и С.М. Каштанов. Вильнюс, 1985.*

<sup>3</sup> *Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku. Wrocław, 1953; Wolff A. Projekt instrukcji wydawniczej dla pisanych źródeł historycznych do połowy XVI wieku // Studia źródłoznawcze. Warszawa-Poznań, 1957. T. 1. S. 155–181.*

The first words of the following page marked in the right bottom corner of the previous page are omitted and not referred to in remarks. Throughout the text, the words repeating on the next page of the manuscript are marked with «1».

Slips of pen, which are few, are retained in the text. In remarks, it is explained how to read or understand such a word. Proper names are preserved in the form used in the manuscript.

Occasionally, the spelling of some words is different even in one document. In this publication, the way of writing such words is the same as in the manuscript and is not referred to in remarks.

Given the established archeographical practice of issuing similar sources and with consideration to the contents of this book, the composition of the volume is as follows: the Preface contains the description of the book, palaeography of the manuscript and compilers' archeographical approaches. It is followed by the Preface in Russian, English and Lithuanian, register and the text of documents. The volume is concluded with appendices.

The appendices include a list of abbreviations, name, place and subject indexes, as well as tables: No. 1 – Chronological list of documents; No. 2 – correlation between new and old scripts of the manuscript; No. 3 – format and contents of inscriptions on the back of the book; No. 4 – List of publications of documents. Following is a list of author's titles of documents.

The general principles of compiling all the three indexes are following: names and surnames in the name index, names of places in the place index and words in the subject index are given in alphabetic order, verbs – in their infinitive form, nouns – in the nominal case; references are given to the numbers of documents. Words in all the indexes are given without marks, i.e. without inserted letters, abbreviated letters in brackets, the letter «ъ» is omitted or left as per the current spelling. However, each index has its own peculiarity.

Name index. More or less established names are used for men. Yet in case a document gives only the name or father's name, a reference is given to the father's name repeatedly indicated by the surname. If the surname is not indicated in the text the surnames of persons identified in other sources are taken in brackets. The index contains all spelling variations of the name and father's name, as well as the social status, title, post, other brief information and the reference numbers of documents. For instance: «Коширский Сангушкович / Кошерский Андрей / Ондрей Михайлович – кн., госп. м-к, справца киев-го в-ва 3, 21, 35, 68; Абрагимович / Обрагимович Абдула / Обдула – тат. Т-го п-та, сын Абрагима 29». The first name in the reference is the most frequently used. All spelling variations of the name are put in alphabetic order with reference to the main pattern. For instance: «Обрагимович Абдула – гл. Абрагимович». If there is no certainty on any entry in the index a question mark is added in round brackets.

Same is relevant for female names. The name of the husband is given the first, followed with a derivative name and, if available, derivative name of the husband's father. The third is maiden name or the first husband's name. Fourth, the name. Fifth, father's name. For instance: «Задорозкая Павлова ГаннаГанусовна – б-ня Вилен-го п-та, жена Задорозского Павла 75; Андреевича Микитина Ганна Ивановна – п-ни, жена Андреевича Микиты 18; Жеславская / Жославская Фёдоровая Ивановича Зафёя Андреевна – кнг., теща Глебовича Яна Юрьевича 81, 151». The next part follows the pattern for men: «Жославская Фёдоровая Ивановича Зафёя Андреевна – гл. Жеславская».

Clarifications in the name index are brief and abbreviated (see the abbreviation list), i.e. only the first form of the name is given, while variations are omitted. Solely immediate relations are indicated.

The name index contains the names of saints and other persons of the Christian and Muslim pantheon.

The place index. Compiling this index, the compiler was guided by «Методические рекомендации...» by A.L. Khoroshkevich and S.M. Kashtanov, as well as experience of Lithuanian

colleagues<sup>3</sup> and latest sources on the GDL Metryka and historical geography<sup>4</sup>.

The place index contains all geographical objects referred to in the text, including topographical items (roads, forests, fields, etc.), monasteries, churches and other terms (for instance, «майдембургскае право», «греческий закон», etc.). All geographical names used in the form of an adjective are put in the nominal case of the noun. For instance: «пинский» – «Пинск», «свислочский» – «Свислочь», etc. Their spelling variations are shown in the index, along with the modern names and brief information on the current state of those places. In addition, short details on the then status of the towns and villages are displayed: the name of the district or region in the genitive case (see the abbreviation list), as well as the reference numbers of documents. For instance: «Орша/Рша (Орша – г., ц. р–на Витеб–ой обл. РБ), г.–м.–зам.–ц. д–вы, п–та Витеб–го воев–а – 59, 130–131, 141»; «Айна/Аина/Аинь (Гайна – дер., ц. с/с Логойского р–на Мин–ой обл. РБ), м.–госп. двор–ц. д–вы Мен–го п–та – 1, 40, 151». Next, spelling variations are enlisted in alphabetical order with reference to the first one. For instance: «Рша – гл. Орша»; «Аина – гл. Айна», «Аинь – гл. Айна», etc. In a description of the then status of a place, its type is taken in round brackets, like: «Борисов..., м. (г.) Мен–го п–та – 141». That means that information was taken from another source.

To locate other topographical objects, the name of a district or region is given in the prepositional case with the preposition «в». For instance: «Вьжара, балотца в Мен–ом п–те – 139», «Довкгулевщина, нива в Мен–ом п–те–75». In case the district, region or other elements of the index have not been identified, a question mark is put in round brackets – (?). Occasionally, the name of the owner or user is inserted.

Numerous details of various documents concerning towns and villages are grouped into corresponding sub–columns in the index. For instance, the name Polack is followed by the reference numbers of those documents in which different persons, organisations and non–geographical objects are using the adjective «полацкая», «полацкие», «полоцкий», «полоцкое». This enables to locate the facts pertaining to relevant places. For instance:

«Полоцк (Полоцк – г., ц. р–на Витеб–ой обл. РБ), г.–м.–зам.–ц. в–ти, п–та и воев–а – 96, 137, 141, 146.	
Полоцкая	вол. – 128
	з–ля – 140, 146, 148
	з–ка – 128
Полоцкие	б–ре – 128, 137, 148
	под–е – 45
Полоцкий	гор. – 148
	в–да – 46, 59,76,78,81, 82, 95, 96, 128, 137,140, 146,148,151,154
	зам. – 45, 96, 140, 146, 148
	мещ. – 75
	пов. – 45, 151
	торг – 137

<sup>4</sup> Литовская Метрика: Книга записей 5 (1427–1506) / Подгот. Э. Банионис. Вильнюс, 1994; Литовская Метрика: 6-я (Кн. 225) книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга записей 8 (1499–1514) / Подгот. А. Балюлис, Р. Фирковичюс, Д. Антанавичюс. Вильнюс, 1995; Литовская Метрика: Книга публичных дел 7. Кн. 564 (1553–1567) / Подгот. А. Балюлис. Вильнюс, 1996; Литовская Метрика: Книга записей 10 (1446–1527) / Подгот. Э. Банионис, А. Балюлис. Вильнюс, 1997; Литовская Метрика. Книга записей 11 (1518–1522) / Подгот. А. Дубонис. Вильнюс, 1997.

<sup>5</sup> Спиридонов М.Ф. Пути повышения информативности указателей населенных пунктов в публикациях источников по истории ВКЛ XVI в. / Тезісы міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі «Архівазнаўства, крыніцазнаўства, гістарыяграфія Беларусі: Стан і перспектывы». 1–2 снежня 1993 г. Ч. 1. Мінск, 1993. С. 74–79; Спирыдонаў М. Узнаўленне публікацыі Метрыкі ВКЛ // Беларускі гістарычны агляд. 1996. Т. 3, сш. 2. С. 259–275. Рэц. на кн.: Литовская Метрика: 6-я книга судебных дел (1528–1547) / Подгот. И. Валиконите, С. Лазутка и др. Вильнюс: Изд. Вильнюсского университета, 1995; Спиридонов М.Ф. Метрика Великого княжества Литовского как источник по истории поселений / Lietuvos Metrika. 1991–1996 metų tyrinėjimai. Vilnius, 1998. P. 115–132.

	хор. – 140
Полоцкое	гор-чье – 148
	в-во – 101, 105, 128
	м. – 137, 141, 146».

As mentioned above, the place index contains two sections of information: the first one specifies the current status of towns and villages, the second one – their status in the second half of the 16<sup>th</sup> century.

The description of the current status of a town or village embraces its type, administrative importance (most information is given about the current territory of Belarus), administrative–territorial division and country. The identification of the places mentioned in historical sources with present ones was conducted using historical and current maps (made by the Western Geographical Company – scale 1 : 200 000), encyclopaedias of Belarus, Lithuania, Ukraine, Russia and Poland, and works by J.N. Rapanovič<sup>5</sup>. Preparing the history index, the compiler also used the map made by M.F. Spiridonov «Belarus In The Second Half Of 16<sup>th</sup> Century».

In the description of the early status of towns and villages (second section), the following particulars are given, whenever it is possible: the historical name, type of the area, administrative and economic function and location.

It should be noticed that the texts of documents often contain incomplete, and occasionally scanty, information about towns and villages. Therefore, not all entries in the index are fully filled. Some places have not been located.

In compliance with the publishers' concept, they have enclosed a subject index and short glossary of incomprehensible words.

An appropriate subject index, in the publishers' opinion, will considerably facilitate finding necessary information. The index encompasses nouns, adjectives and verbs which may be the key words to find this or that historical material. In addition, the index refers to term–phrases, like «стави шапку». Some terms (administrative units, posts), if necessary, are given with relevant adjectives (писарь, писарь земский, латинский; наместникъ, наместник ковенский, виленский...). If required, terms are given in all spelling and graphical variations: дворянинъ, дворянинь, дворянинь. The register form is considered to be the one which is compliant to the old Belarusian language rules.

Since this edition is designed not only for professional scholars, but also for a wide range of readers, including those who do not know the standard old Belarusian language, it is supplied with a short glossary of incomprehensible words. The glossary includes: 1) outdated and loan words whose translation into modern Belarusian may prove difficult for an untrained reader; 2) so called inter–language homonyms, i.e. when a traditional word changes its semantics under influence of a similar word in another language, Polish in the first place (завитый рок – sowity (Pol)).

In conclusion, it should be pointed out that book No. 28 includes copies of documents of the Grand Duke's Chancery issued during a very fascinating and crucial period (1522–1552) of GDL history. They shed light on many aspects of political, social–economic and state life of the Grand Duchy of Lithuania. The publication of this volume will introduce precious sources on the history of feudal society in several neighboring countries. In 161 documents contained in book No. 28, nearly 70 ones pertain to the history of modern Belarus, 50 – Lithuania, 24 – Ukraine, some documents – Poland, Russia and Moldova, 10 – the entire GDL and 6 documents are of diplomatic character.

*Valery Mianžynski*

*Translated from Belarusian by Źmicier Darochin*

<sup>5</sup> Рэпановіч Я.Н. Слоўнік назваў населеных пунктаў Віцебскай вобласці. Мінск, 1977; Слоўнік назваў населеных пунктаў Брэсцкай вобласці. Мінск, 1980; Слоўнік назваў населеных пунктаў Мінскай вобласці. Мінск, 1981; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гродзенскай вобласці. Мінск, 1982; Слоўнік назваў населеных пунктаў Магілёўскай вобласці. Мінск, 1983; Слоўнік назваў населеных пунктаў Гомельскай вобласці. Мінск, 1986.

---

# I V A D A S

Skelbiama Lietuvos Didžiosios Kunigaikštystės (LDK) Metrikos knyga Nr. 28 apima 1522–1552 m. laikotarpį ir turi 161 dokumentą. Iš jų po vieną yra iš 1522, 1530, 1533, 1536, 1539, 1550 m., septyni dokumentai datuojami 1540 m., 62 – 1541 m., 36 – 1542 m., 38 – 1551 m., 9 – 1552 m., trys dokumentai yra įrašyti kituose «pažodžiui». Parengėjas iš viso datavo 51 dokumentą. Knygos rankraštis saugomas Rusijos valstybiniame senųjų aktų archyve (F 389, 28 byla).

Knyga Nr. 28 – tai XVI a. pabaigos kopija, kaip liudija titulinis puslapis, kuriame nurodoma, kad knyga buvo perrašyta ir suregistruota 1597 m. Titulinis puslapis, kiriliškasis registras, dokumentų antraštės ir tekstai parašyti vienu braižu, kuris priklausė Adomui Matvejevičiui Paškevičiui. Kadangi knyga buvo perrašoma ilgai, todėl to paties raštininko braižas vietomis skiriasi, ypač jei tekstas būdavo rašomas kitokiu, šviesesniu arba tamsesniu rašalu.

Knygą-kopiją Nr. 28 chronologiškai ir pagal Lietuvos didžiųjų kunigaikščių valdymą sudaro dvi atskiros dalys. Galima manyti, kad dvi originalios knygos buvo surašytos į vieną. Antai, pirmieji 1522–1542 m. dokumentai sudaryti Žygimanto Senojo laikais. Puslapyje 87 yra LDK instigatoriaus Mikalojaus Puzelievskio pastaba «Koniec Instigator». Ir jau nuo knygos p. 88 prasideda Žygimanto Augusto valdymo laikų dokumentai Nr. 109–156, dažniausiai 1551–1552 m. Beveik visi originaliųjų knygų dokumentai buvo sudaryti Vilniuje, tik tai aštuoni – Krokuvoje, du – Petrikave, ir po vieną Breste, Rodūnioje ir Maskvoje.

Parengiant knygą spaudai mes naudojome G. L. Choroškievič ir S. M. Kaštanovo sudarytais metodiniais nurodymais<sup>1</sup>, kitomis istorijos šaltinių rengimo spaudai instrukcijomis<sup>2</sup>.

Teksto ir registro transliteracijai panaudotas paraidinis perteikimo principas. Kartu tekstui yra pritaikomos dabartinės abėcėlės raidės. Nebenaudojamos raidės pakeistos dabartinėmis. Raidės «è» ir «я» variantai, jeigu rašoma kaip «e» ir «А», pažymėti taškeliu virš jos. Tekstas išskaidytas žodžiais ir sakiniams, santrumpų ženklai atskleisti, iškeltieji raidės ir skiemenys įrašyti į eilutę ir spausdinami kursyvu. Praleistos raidės trumpinimo ženklu pažymėtuose žodžiuose atstatytos, atsižvelgus senabaltarusiškos rašybos ir paimtos į lenktinius skliaustelius. Autoriaus intarpai – laužtiniuose skliausteliuose. Tvirtumo ženklas paliekamas visur. Iškeltinė raidė «паерок», kaip «S», perteikta kursyvine «ŭ». Sprogstamojo «Г» digrafą «КГ» paliekamas.

---

<sup>1</sup> *Методические рекомендации по изданию и описанию Литовской Метрики / Сост. А.Л. Хорошкевич и С.М. Каушанов. Вильнюс, 1985.*

<sup>2</sup> *Instrukcja wydawnicza dla źródeł historycznych od XVI do połowy XIX wieku. Wrocław, 1953; Wolff A. Projekt instrukcji wydawniczej dla pisanych źródeł historycznych do połowy XVI wieku // Studia źródłoznawcze. Warszawa-Poznań, 1957. T. 1. S. 155–181.*

Raidiniai skaičiai perteikti arabiškais, pvz., «ма» = 41, «кн» = 28 ir t. t. Kiekvieno dokumento antraštinė inicialinė raidė paryškina pusjuodžiu šriftu. Skyrybos ženklai ir jungtukai sudėti pagal dabartines taisykles. Praleidimai tekste, neišskaitomi žodžiai pažymėti ir aptariami po puslapiu.

Rankraščio eilutės pabaiga pažymėta skersiniu brūkšneliu «/», LDK Metrikos puslapio pabaiga – dviem skersiniais brūkšneliais «//». Rankraščio puslapių numeriai užrašyti tekste: paskui puslapio pabaigos ženklą «//» laužtiniuose skliausteliuose, kursyvu pateikiamas kito puslapio numeris. Jei prie puslapio numerio skelbiama «адв.», tai reiškia kitą puslapio pusį. Pačioje knygoje antroji puslapio pusė pažymėta raidėmis «об.» ir tik pagal naująją numeraciją.

Publikacijoje dokumentai sunumeruoti. Kiekvieno skelbiamo dokumento eilės numeris pateikiamas antraštės kairėje, iš dešinės jo data. Autoriaus datuotų dokumentų datos laužtiniuose skliausteliuose.

Dokumentų tekstų antraštės surinktos pusjuodžiu šriftu ir nuo teksto atskirtos tarpu. Knygos dalių pavadinimai atskirti didesniu tarpu. Apatiniame dešiniajame kampe parašytas kitų puslapių pirmasis žodis praleidžiamas ir nepažymimas pastabose. Visame tekste skaičiumi «1» pažymimi reklamantai, t. y. žodžiai, kurie pakartojami kitame rankraščio puslapyje.

Tekste paliekamos rašybos klaidos – jų nedaug. Asmenvardžiai ir vietovardžiai tokie kaip rankraštyje.

Tų pačių žodžių rašyba knygoje įvairuoja – net tame pat dokumente. Publikacijoje žodžių rašyba paliekama kaip rankraštyje ir pastabose nepažymima.

Pabaigiant reikia pridurti, kad į knygą Nr. 28 pateko labai įdomaus ir svarbaus LDK istorijos 1522–1552 m. laikotarpio didžiųjų kunigaikščių kanceliarijos dokumentai. Jie atskleidžia daug LDK politinio, socialinio, ekonominio ir valstybinio gyvenimo klausimų. Išleistas Metrikos tomas pateikia keliolikos dabartinių kaimyninių valstybių feodalinės visuomenės istorijai vertingus šaltinius. Iš 161 knygos Nr. 28 dokumentų apie 70 yra iš dabartinės Baltarusijos teritorijos, 50 – Lietuvos, 24 – Ukrainos, po keliolika – iš Lenkijos, Rusijos, Moldovos, 10 – iš visos LDK ir šeši diplomatinio turinio dokumentai.

*Valerijus Mianžynskis*

*Iš baltarusių kalbos išvertė Uladzimiras Sviažinskis*

---

## АД ВЫДАЎЦЫ

Кніга запісаў № 28 распачынае сучаснае беларускае выданьне Мэтрыкі Вялікага Княства Літоўскага. З таго часу, як у 1978 годзе быў сфармуляваны міжнародны праект, а ў 1980 годзе падпісаны рабочы плян выданьня Мэтрыкі, выйшла 2 кнігі ў Польшчы, 12 у Літве. Толькі што мы атрымалі інфармацыю пра выхад ва Ўкраіне кнігі Мэтрыкі ВКЛ з ліку так званай Рускай, або Вальнскай Мэтрыкі. У Беларусі ж, пры тым, што праца па падрыхтоўцы тэкстаў да друку была наладжаная досыць грунтоўна, так і не знаходзілася магчымасьцяў да выданьняў гэтак важнай крыніцы па айчыннай гісторыі.

Адначасова Кніга запісаў № 28 працягвае беларускую традыцыю публікацыі Мэтрыкі. Апошняе такое выданьне было ажыццёўленае ў 1928 годзе Зьміцерам Даўгялам.

У параўнаньні з Мэтрыкаю не існуе іншых збораў рукапісных тэкстаў, дзе б так поўна, падрабязна, дэталювана ды рознабакова было адлюстраванае жыццё Вялікага Княства. Ня столькі гісторыя, як менавіта жыццё, якое зафіксаванае ў вялікакняскіх прывілеях, судовых выраках, шляхецкіх тастамантах... Нават тэксты міждзяржаўных дамоваў маюць адбітак псыхалогічнага ці настраёвага складу ліцвінскага пісара. Кожнае скарачэньне ў тэксьце, кожная вынаска над радком, кожная памылка – факт жыцця Вялікага Княства. Бальшыня гістарыяграфічных праблемаў ВКЛ можа быць вырашаная, калі часцей зьвяртацца да гэтага аўтэнтычнага твору – Мэтрыкі Вялікага Княства Літоўскага.

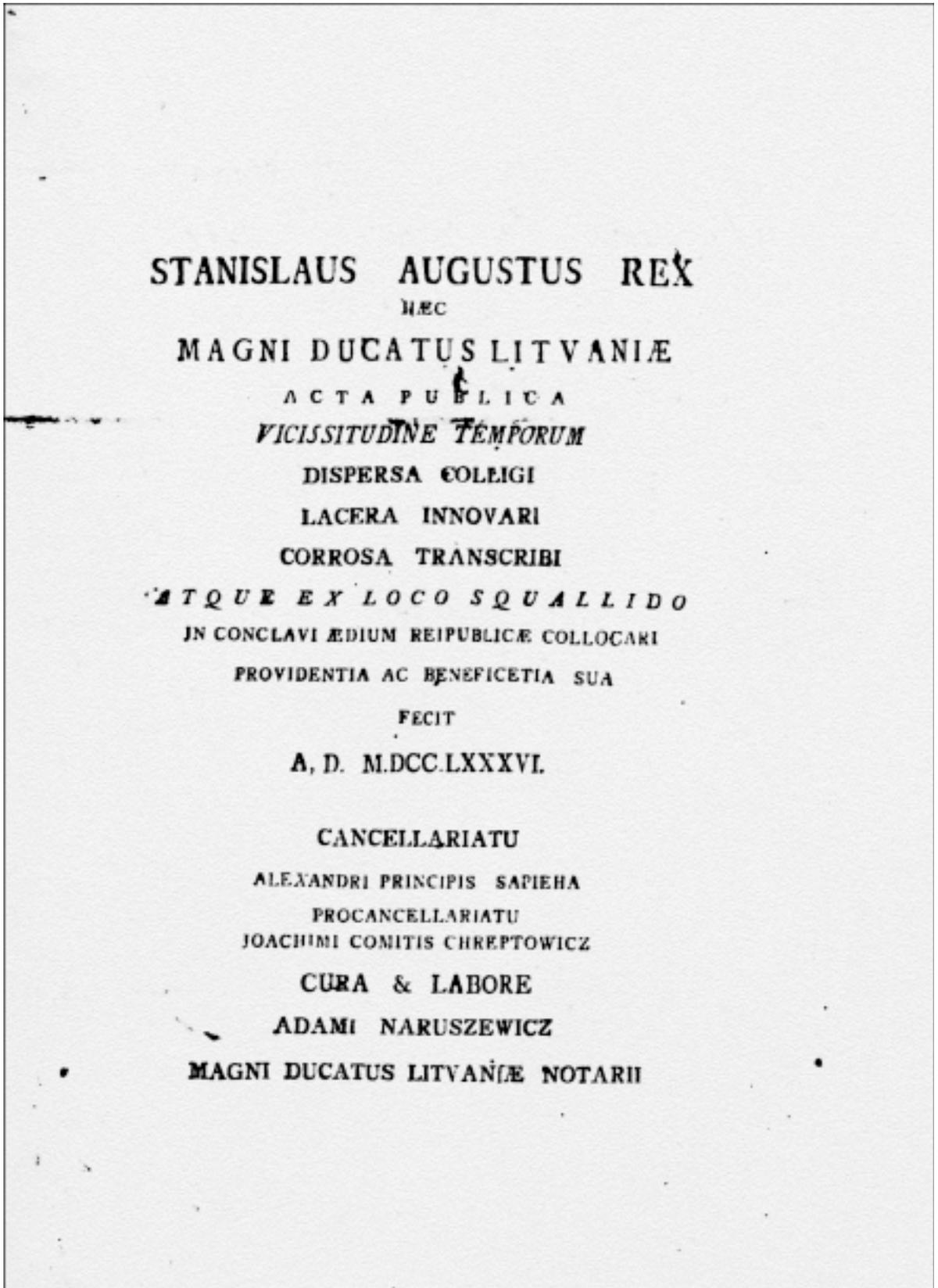
У Беларусі праект выданьня Мэтрыкі стаўся грамадзянскаю акцыяй, што аб'яднала дасьледчыкаў, якія працуюць ў дзяржаўных навуковых інстытуцыях, ды прыватных выдавецкіх ініцыятываў, якія абралі сабе за тытул *Athenaeum*. Нашае супрацоўніцтва, падобна, мае абсалютна неверагодныя магчымасьці.

*Алег Дзярновіч*

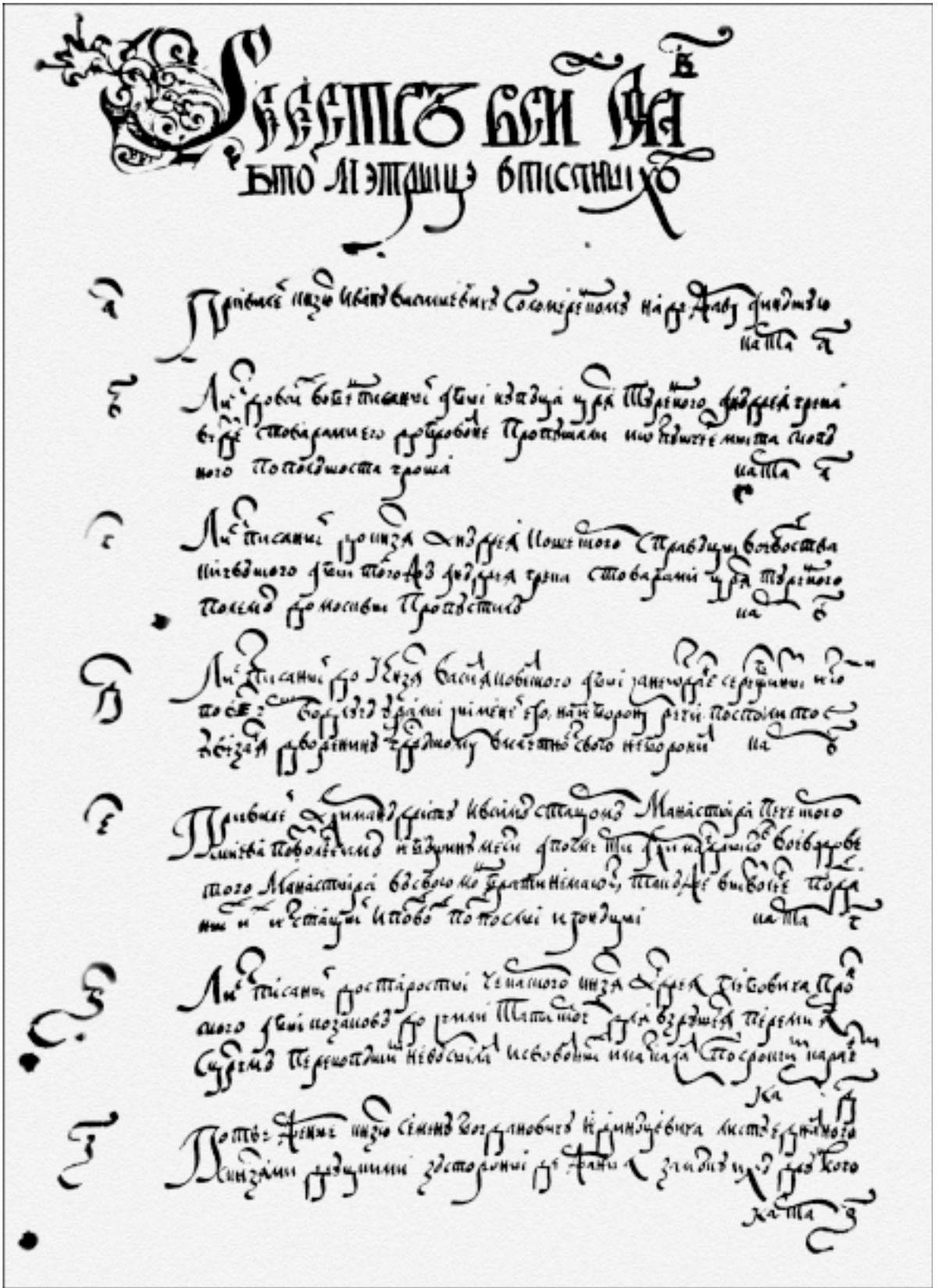
*Менск, 30 сьнежня 1999*

P.S. Адразу пасля выхаду з друку гэтай кнігі Мэтрыкі ВКЛ зьвіцца яе электронная вэрсія на кампакт-дыску. Заяўкі на CD з тэкстам кнігі № 28 Мэтрыкі дасылайце

- на паштовы адрас: *Мэтрыка, а/с 71 Менск 220123,*
- на электронны адрас: *anh@belsonet.net*



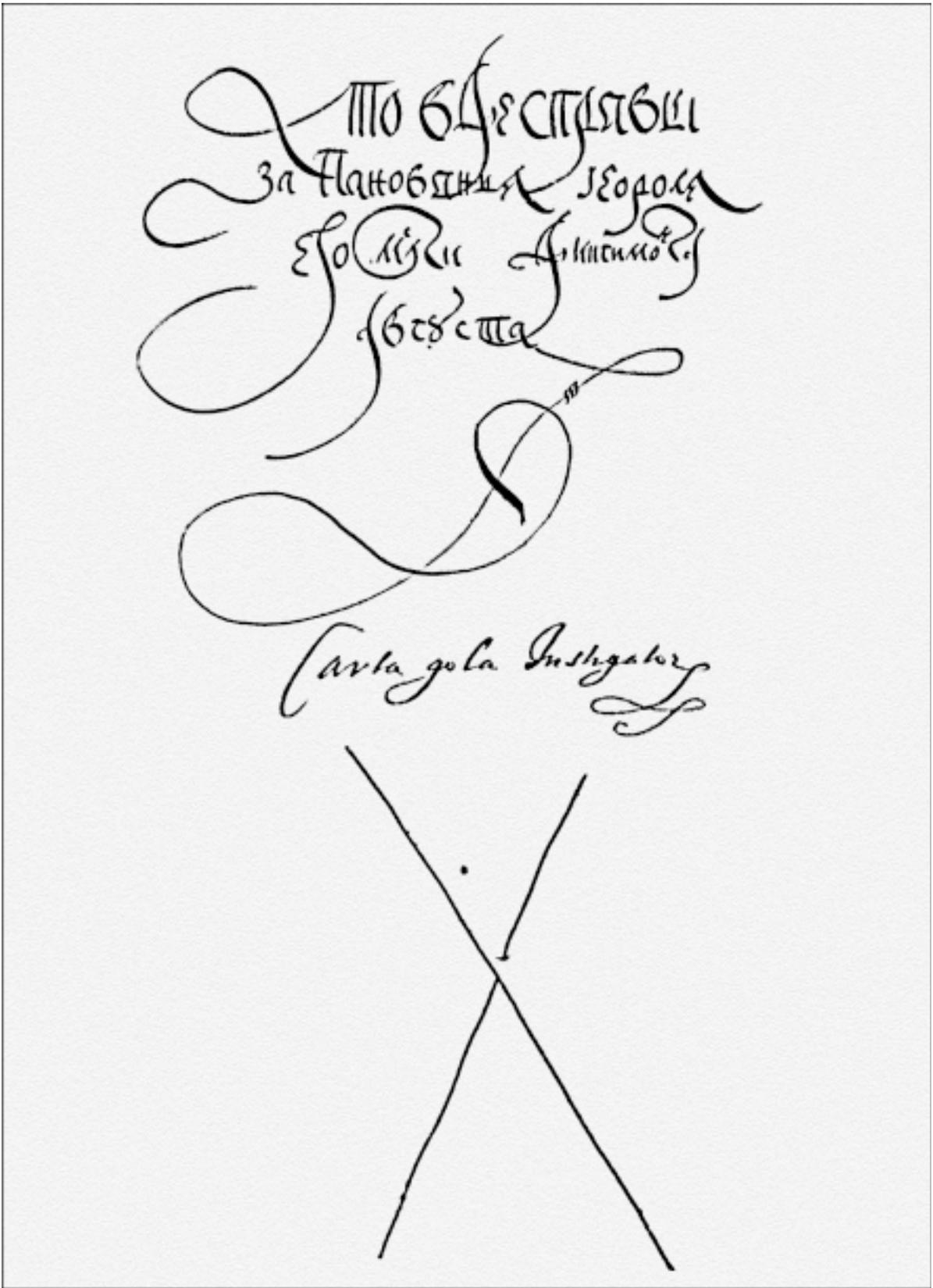




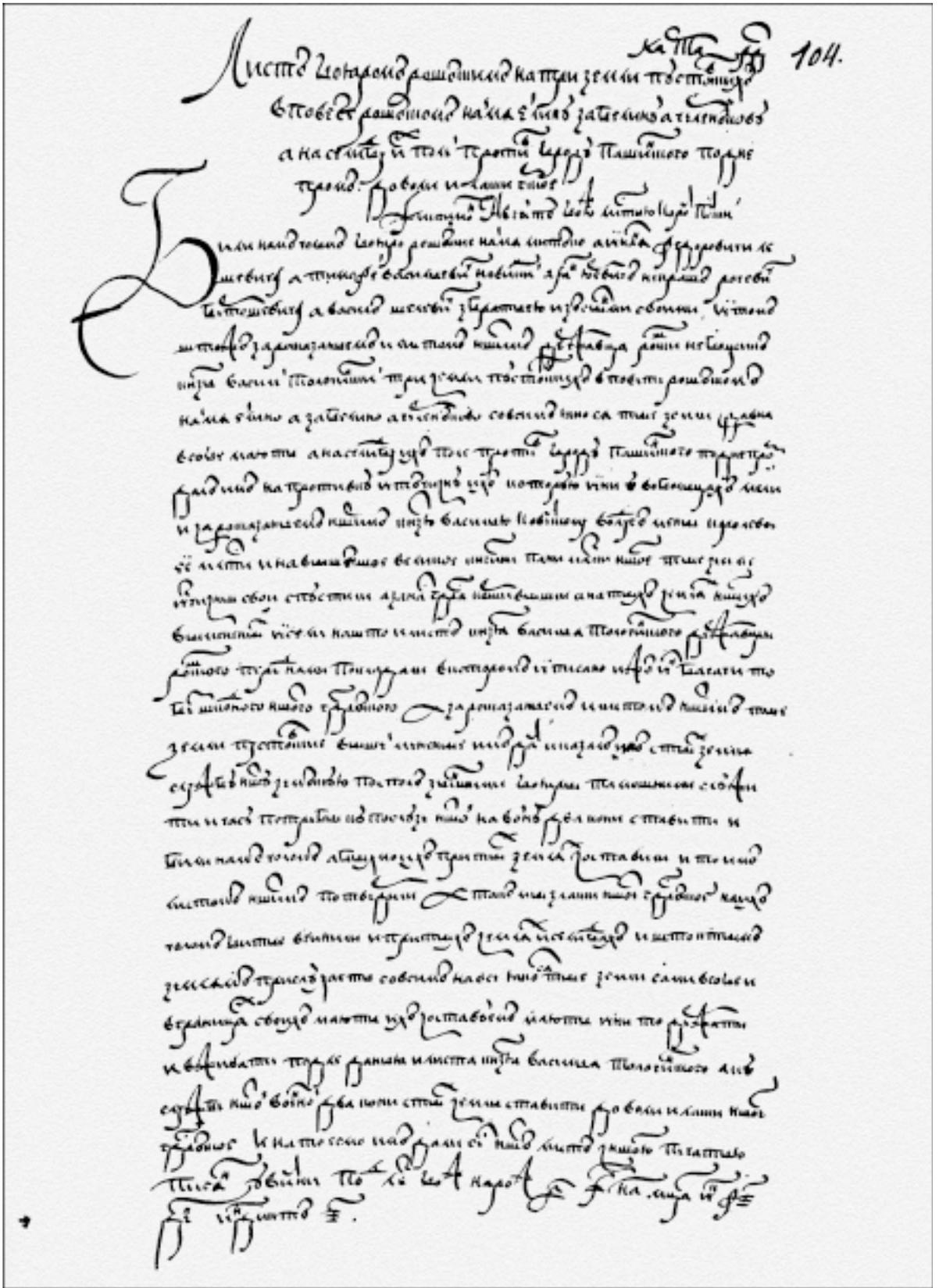
3. Першы аркуш (арк. XIX) арыгінальнага (кірылічнага) рэестра рукапісу кнігі Метрыкі ВКЛ № 28.



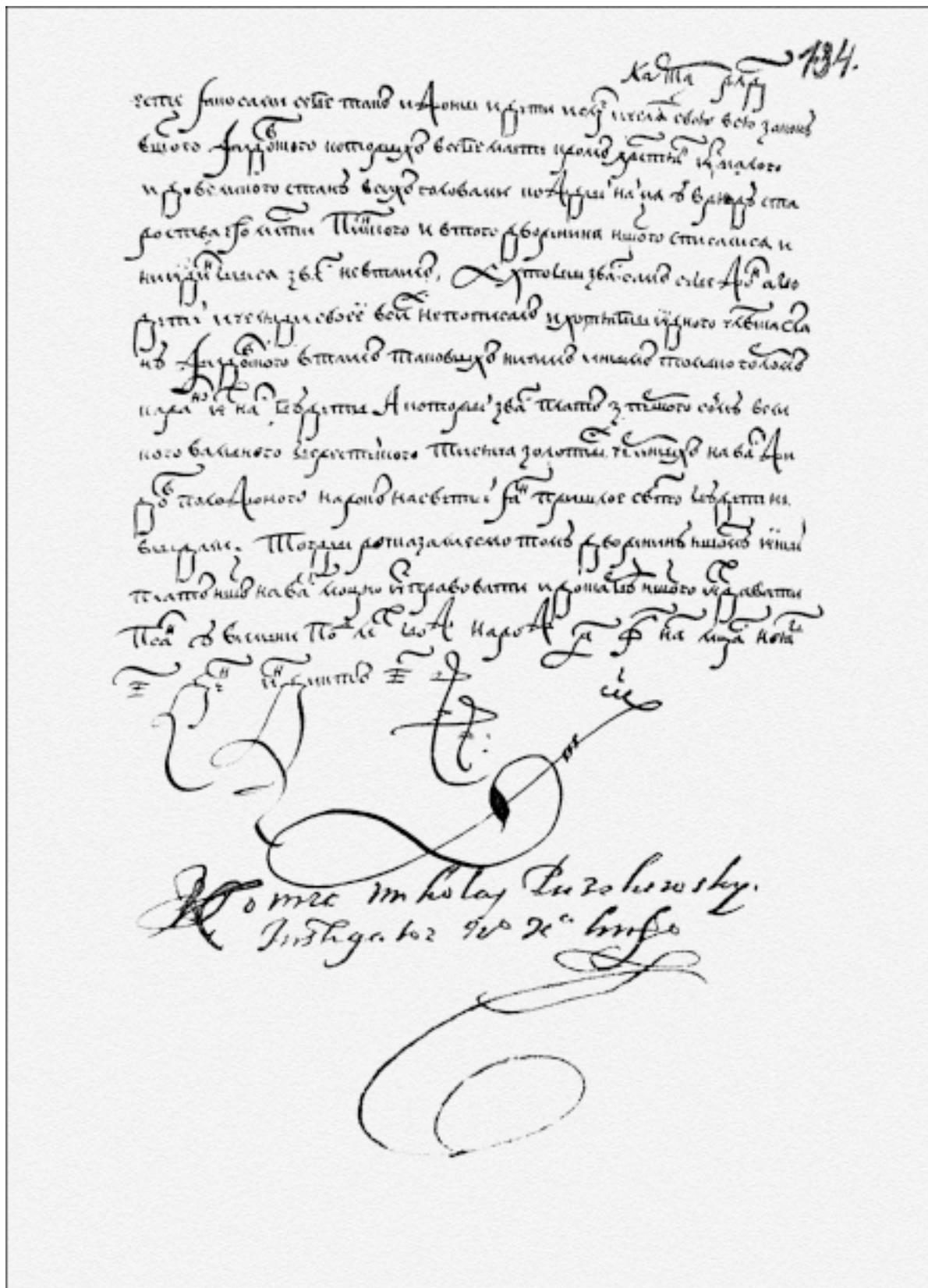




6. Аркуш (арк. 88), які пачынае другую частку рукапісу кнігі са справамі (1551-1552 гг.) за кіраваннем караля польскага і вялікага князя літоўскага Жыгімонта Аўгуста.



7. Аркуш рукапісу кнігі (арк. 104), які ўтрымлівае дакумент № 131 – прывілей Жыгімонта Аўгуста ад 19.10.1551 аршанскім баярам на безгаспадарчыя землі ў Аршанскім павеце.



8. Аркуш (арк. 134) фрагмента – канец апошняга дакумента № 156 рукапісу кнігі. Змяшчае завяральны запіс на польскай мове інстыгатара (рэвізора) Мікалая Пузлеўскага, які правяраў стан кнігі-копіі Метрыкі ВКЛ № 28 у пачатку XVII ст.

---

**СПРАВЫ «КНИГИ»  
МЕТРЫКИ ВЯЛИКАГА КНЯСТВА  
ЛИТОЎСКАГА № 28  
РЭЕСТР СПРАВАЎ**

*// [XVIII] КНИГИ ДАНИН, ПОТВЕРЖЕНЬЯ И ИНИХ РОЗНЫХ СПРАВЪ ПО/ТОЧНЫХ ЗА КОРОЛЕЙ ИХ М(И)Л(О)СТИ / ЖИКГИМОНЪТА ПЕРШОГО И ЖИ/КГИМОНТА АВГУСТА ОТ РОКУ / 1541 ДО РОКУ / 1552. /*

**ПЕРЕПИСАНЫ, ЗРЕЕСТРОВАНЫ И ЗНОВУ / ИНЪТРЫЛИКГОВАНЫ ЗА РОС-КАЗАНЬЕМЪ<sup>2</sup> / ЯСНЕВЕЛЬМОЖНОГО П(А)НА, П(А)НА ЛЬВА САПЕГИ, КАНЦЛЕ/РА ВЕЛИКОГО КНЯЗСТВА ЛИТОВСКОГО, СТАРОСТЫ СЛО/НИМСКОГО, ОСТРЫНЬСКОГО И БЛУДНЕНЬСКОГО [...] <sup>3</sup>, [...], ЗА СПРА/ВОВАНЯ В ТОТ ЧАСЬ МЕТРЫКОЮ ОТ ЕГО М(И)Л(О)СТИ МЕНЕ, / АЛЕКСАНДРА КОРВИНА КГО-СЕВСКОГО, ПИСАРА ЕГО М(И)Л(О)СТИ / КАНЦЛЯРЕЙСКОГО В РОКУ 1597. /<sup>4</sup>**

*// [XIX] РЕЕСТРЪ ВСИХ СПРАВ, / В ТОЙ МЭТРЫЦЭ ВПИСАНЫХЪ. /<sup>5</sup>*

1. Привилей кн(я)зю Ивану Васильевичу Соломерецкому на державу Аиньскую. / ..... Карта 1. /
2. Лист до всех вобец писаный, абы купьца ц(а)ря турецкого Аньдрия Грека / везде с товарами его доброволне пропускали и отпушчене мыта скопъ/ного по польшоства гроша. .... Карта 1. /

---

<sup>2</sup> Першыя 9 радкоў тытульнага арк. XVIII напісаны вялікімі загалоўнымі літарамі.

<sup>3</sup> Тут і ніжэй у дакументах ркп. ужыты знак скарачэння «ѡѣ», які азначае «і т.д., і інш.».

<sup>4</sup> Наступныя 6 радкоў арк. XVIII напісаны звычайнымі літарамі, але ў верхніх трох радках вышыня літар крыху большая.

<sup>5</sup> Першыя 2 радкі арк. XIX напісаны загалоўнымі літарамі.

3. Лист, писаный до кн(я)зя Аньдrey Кошерского, справыцы воеводства / Киевського, абы того жь Аньдrey Грека с товарами ц(а)рѣ турецкого / полемь до Москвы пропустиль. .... Кар(та) 2. /
4. Лист, писаный до кн(я)зя Василя Ковелского, абы за неотдане сереб-  
щизны от сохи / по 12 гр(о)ш(ей) водлугь уфалы з ыменей его на обо-  
рону речи посполитоё, / увезаня дворенину г(о)с(по)д(а)рському в мает-  
ност свою не боронил. .... Кар(та) 2. /
5. Привилей архиманьдриту и всимъ старцомъ монастыра Печерского / с  
Киева позволене имъ общину мети, а по смерти архимандрытов воево-  
довотого монастыра въ свою моцъ брати не мают, такъже вызволене  
подданных их от стацый и подвод под послы и гоньцы. .... Карта 3. /
6. Лист, писаный, до старосты черкасского кн(я)зя Андрей Глебовича  
Пронского, абы козаковъ до земли татарское для взрушеня перемиря /  
с ц(а)ремь перекопским не въсылал и свовольных имат казал под срок-  
гим каранем. / .... Кар(та) 4. /
7. Потверженье кн(я)зю Семену Богдановичу Одинъцёвича листу  
еднального / с кн(я)зями друцкими зъ стороны держанья замьку ихъ  
Друцкого. / .... Карта 6. /
- // [XIX адв.]
8. Лист Яну Совримовичу на землю пустовскую у Курклевьской воло/сти  
найме Яцовъшчину. / .... Карта 6. /
9. Лист п(а)ну Юрю Войтеховичу Носиловьскому, до всехъ земьн повету /  
Браславьского писаный, которого до Браславля на местце кн(я)зя / Се-  
мена Пронского, стар(осты) брас(ловского), послано, до того часу, нимъ  
се / онъ з ними перед королем его м(и)л(о)стю расправит. .... Карта 7. /
10. Привилей Стефану Велковичу на врьд скарбное Вел(ико) к(ня)з(ства)  
Лит(о)вского / и на комору восковую в месте Виленскомъ. .... Карта 9. /
11. Лист, даный подданымъ всимъ волости двора Ушполского, выз/воляю-  
чи их от плаченя ста копъ грошей от Миколай Аньдро/шевича над  
повинность их на них вложеное. .... Карта 9. /
12. Лист архиманьдриту и всим старцомъ монастыра / Печерского в Ки-  
еве, до п(а)на воеводы киевского писаный, поз/воляючи имъ ездити для  
дани до Северских замков Стародуба / и Новагородка. .... Карта 11. /
13. Лист, писаный до Аньдrey Мацкевича, абы двory Волкиники / и Лепу-  
ны з держанья своего уступивъши, Войтеху Шимковичу / Юньдилу по-  
дал. .... Карта 11. /
14. Лист, писаный до державыцы свислоцкого кн(я)зя Кузмы Жославско-  
го, / абы людей 7 ч(е)л(о)в(е)ковъ для будованя замку Киева до город/-  
ничого киевського зъ Свислочи послалъ. .... Карта 12. /
15. Привилей кн(я)зю Василю Аньдреевичу Полубенскому на мыто / мос-  
товое в ыйменю его Полубичах на вечност. .... Кар(та) 14. /

16. Потверженье Грыню Предковичу купли его у розных бояр ковенских / и упитских дворца у Луньчунове и инших розных людей кгрунтов и сено/жателей на вечность. .... Карта 14. /
- // [XX]
17. Лист, писаный до тивуна Дывянского Богдана Митковича, абы Яну / Дырмовичу двадцат служобъ людей его, которые были с певных причинь / до часу до того тивунства дирвянтского привернены, знову ему яко властност / его подал и поступилъ. .... Карта 16. /
18. Потверженье скарбной г(о)с(по)д(а)рської п(а)ни Микитиной Аньдреевича Ганне Ивановне / вена ей от небожчика мужа ее п(а)на Микиты, на третей части всих именей / его записаного. .... Карта 17. /
19. Лист архимандриту и всимъ старцомъ монастыра Печерского с Киева / на дозволенье имъ ездити для дани до Северских замков Стародуба / и Новагорода. .... Кар(та) 18. /
20. О том же лист, писаный до воеводы киевского, абы им за ведомостю / своею ездити не забороняль./ ..... Кар(та) 19. /
21. Лист, писаный до справцы воеводства Киевского, кн(я)зя Андрея Кошир/ского, абы козаком забороняль на влусы татарские ходити и шкоды им / чинити, ад о для взрушеня перемиря с царем перекопским. .... Кар(та) 19. /
22. Лист, писаный до некоторых державец дворов жомойтских, абы Андрию / Мацкевичу, которого корол его м(и)л(о)ст для пожитковъ своих писаром в земли / Жомойтской установил, вси доходы и пожитки ему в листе поручоные / поступили. .... Карта 21. /
23. Лист, писаный до архиепископа митрополита киевского Макаря, / абы жадных листов кг воли мещаном виленскимъ на священников виленских ку легкости их не выдаваль. .... Карта 22. /
24. О том же лист, писаный до бурмистров, радец и мещан места Виленского закону греческого. .... Карта 23. /
- // [XX адв.]
25. Вырокъ межи п(а)номъ Яномъ Николаевичом Илиничом / а межи войским слонимским Гриньком Михайловичом о петнадцать служобъ людей именья Ивачовского и суму. .... Кар(та) 24. /
26. Лист, писаный до державьцы медницкого, кн(я)зя Федора Соломерецкого, такъже до хоружого и всих бояр, шляхты и татар, / которые именья свои в Медниках мают, о серебщизну, на сойме уфале/ную, от сохи [...]. .... Карта 24. /
27. Лист, писаный до подскарбего, п(а)на Ивана Горностая, абы п(а)ну / Станиславу Олбрахтовичу Кгаштолту, воеводе троцкому, з скарбу / в кождый год по шестисотъ копъ грошей давал. .... Карта 26. /
28. Лист, писаный до того ж подскарбего земского, абы кн(я)зю Шуйскому / по осмидесят копъ гр(о)шей, а царевичу пуньскому к первому дат/ку

- по петидесят копь гр(о)шей в кождый год давал до воли г(о)с(по)-  
д(а)рьскоё. / ..... Карта 27. /
29. Лист, даный татарину Обьдуле Абрагимовичу, на дозволенье / продати  
выслуги отца его села Красное воеводиной троцкой / п(а)ни Петровой  
п(а)ней Анне Александровне. .... Карта 27. /
30. Лист, даный воеводиной троцкой, п(а)ни Петровой п(а)ни Анъне Але/  
ксанъдровъне, позволене ей того села Красное у помененого татарина /  
купити. .... Карта 28. /
31. Лист, даный п(а)ну Войтеху Шимковичу Юндилу, державъцы волки/  
ницкому и лепуньскому, на тивунъство и городництво виленскоё з дво-  
рами Ушполи и Пеняны. .... Карта 28. /
32. Отпись до п(а)на Миколая Пацёвича [...] на лист его в розных / крыв-  
дах его, до короля его м(и)л(о)сти писаный. .... Карта 28. /
- // [XXI]
33. <sup>1</sup>Лист, писаный<sup>-1</sup> до всех обывателей, также мешчан и мытников Ве-  
ликого / князства Литовъского, позволяючи купъцу цара турецкого Ка-  
финскому / Серкизу Хачимовичу, орменину, товарми его в Литве торго-  
вати безмытне / до воли и ласки г(о)с(по)д(а)рьскоё. .... Карта 29. /
34. Лист, писаный до всех панов рад лит(о)вских о том, иж корол его м(и)-  
л(о)ст(ь) послал двух / дворанъ своих до Великог(о) княз(ства) Лит-  
(о)в(ского) для караня тых людей, которие з ве/ры хрестиянское к зако-  
ну жидовскому приступили, ижбы постерегали / их м(и)л(о)ст того,  
штобы невинный за винного не терпелъ. .... Карта 30. /
35. Потверженье суду воеводы витебъского п(а)на Матея Войтеховича / Яно-  
вича межи Богданом а Юремъ Хребътовичами и межи кн(я)зем Андре/  
емъ и сыном его кн(я)земъ Александром Коширскими, о имене Даш-  
ковъщину / учиненого. .... Карта 32. /
- 36<sup>2</sup>. Инструкъция от его к(о)р(олевской) м(и)л(о)сти до панов рад Велико-  
г(о) княз(ства) Лит(о)вского / з стороны наспижованя живностью зам-  
ковъ украинъных и о упо/минъки, которых ц(а)рь переколский потре-  
буючи, прислал. .... Карта 33. /
37. Лист кглейтовный кн(я)зя великого московъского для беспечности /  
пословъ и гонъцов к(о)р(олевской) его м(и)л(о)сти. .... Карта 34. /
38. Лист войту троцкому Станиславу Марзуку на дом бывшего во[й]-  
та / троцкого, в месте Троцком лежачий, для отправованя справ вой-  
товских. .... Кар(та) 35. /
39. Лист, писаный до подскарбего земского п(а)на Ивана Горностая, абы  
скар/бного г(о)с(по)д(а)рьского п(а)на Микиту Андреевича в двор Айну  
увезал. .... Карта 35. /

<sup>2</sup> Пад № 36 у рэестры аб'яднаны два дакументы тэкста спраў пад № 36 і 37.

40. Лист, даный маршальку и писару г(о)с(по)д(а)р'скаму, старосте слонимскаму / п(а)ну Ивану Горностаю, на вызволенне яго с подскарбства земскаго Великог(о) / княз(ства) Лит(о)вскаго. .... Карта 35. /
41. Лист воеводиной троцкой, п(а)ни Григоревой Остиковича п(а)ни<sup>2</sup> Алжбете Станиславовне, на п'ят[ь] служоб людзей до именя ее Понемонскаго правом / доживотным ..... Карта 37. /
- // [XXI адв.]
42. Лист до старосты черкаскаго, кн(я)зя Андрэя Глебовича Пронскаго, абы козаком тамошним черкаскаим на влусы та/тарские наездчати и шкоды им чинити под сроким каранем / забороняль. .... Карта 38. /
43. Присяга п(а)ря перекопскаго через посланца его Алигачу, / королю его м(и)л(о)сти Жикгимонту и сыну его м(и)л(о)сти Жикгимонту Августу учиненая. .... Карта 40. /
44. Лист до старосты берестейскаго, п(а)на Александра Ходкевича писаны, абы Аньдрию Валфромеевичу вязня Москвитина Ивана Чоглокова з двора Киевъца на замену дал. .... Кар(та) 40. /
45. Лист, даный кн(я)зю Ивану Вишневному, позволяючи ему именем его / на Вольню частю замку Перемиля зь кн(я)зем Александром Коширским на именье Деречинское замену чинит. .... Кар(та) 41. /
46. Привилей Мартину Чыжу Костантыновичу з Нетечи / на шляхетство. / ..... Карта 41. /
47. Лист, даный посломь цара татарскаго на стацёю и подводы. .... Карта 42. /
48. Лист, писаны до дворенина, абы Войтеха Юньдила, державцу волкиницкаго и лепуньскаго, в тивуньство и городництво / виленское зосими належностями их увезаль. .... Кар(та) 43. /
49. Лист, писаны до п(а)на Оникея Горностая, который се с посёлства татарскаго зворочал, жебы се до короля его м(и)л(о)сти / поспешаль. .... Кар(та) 43. /
50. Лист, писаны до шляхты, мещан и подданных веницких, ознаймуючи, иж корол его м(и)л(о)сть для померкованья и розознанья многих / розниц меж ними и меж старостою тамошним зсылат рачит / некоторых врьдников своих судьями. .... Карта 44. /
- // [XXII]
51. Таковыи же лист, писаны до землян, мещань и подданных браславских, / ознаймуючи, же для померкованья меж ними и старостою тамошним / многих розниц певных особь корол его м(и)л(о)ст зсылает. .... Кар(та) 44. /
52. Лист до старосты коневскаго п(а)на Бобоеда, абы козаком коневским / на влусы татарские наездчати и шкоды им чинити забороняль. / .... Карта 45. /
53. Лист, даный кн(я)зю Янушу Любецкому позволенне ему в ыйменю Прилуцком в повете Меньском на гостиньцах две корчмы збудовати. .... Карта 47. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

54. Листъ, даный кн(я)зю Кузме Ивановичу Жеславському на держане замку Сви/слоцкого на пёвной аранде в кождый год по сту копь гр(о)-ш(ей). ..... Кар(та) 47. /
55. Привилей пану Ивану Немиричу, позволение ему в ыйменью Городишчи / замок будовати, место садити, торги и корчмы мети. .... Карта 48. /
56. Листъ п(а)ну Льву Семеновичу Чижу на держанье дворовъ Ейшишокъ / и Ворань. .... Карта 49. /
57. Устава продаванья и купованя речей на торгу в месте Виленском, то ест / овса, сена, дровъ [...]. .... Карта 50. /
58. Лист, писаный до державьцы оршаньского кн(я)зя Василя Толочинского, / ознаймуючи, иж корол его м(и)л(о)ст послов великих до Москвы посылает и абы / уставичне зо всим двором своим и з бояри на замку тамошнем мешкал а зачепокъ / Москве чинит не велель. .... Кар(та) 51. /
59. Потверженье свещеннику цёркви светого архангела Михайла в Носове / на две волоки земли, и огород, и лужокъ сеножателей на тую цёрковъ на вечност. / ..... Карта 52. /
60. Привилей плебану лукиницкому, позволене ему в местечку Лукиниках / в земли Жомойтской корчомъ, колко похочет, на костел Божий держать. / .. Карта 53. /
- // [XXII адв.]
61. Лист, писаный до тивуна дырвяньского Богдана Миткевича, / абы Яну Дырмови двадцать служоб людей его, которие / были с пёвных причинъ до часу до того тивунства Дыр/вяньского привернены, знову поступил и подал водлугъ права / его вечного. .... Карта 54. /
62. Лист, даный всимъ жидомъ, у Великомъ князстве Лит(о)вском мешка/ючим, вызваляючи их от помовеня з стороны обрезаня детей хрести/яньских и вывоженя се з маетностями своими до турокъ [...], [...]. .... Кар(та) 56. /
63. Лист, писаный до всихъ мытников на пропушене доброволное / купца цёсара турецкого Андрей Грека, который ехал до Мо/сквы для купеня футёр [...]. .... Карта 58. /
64. Лист, даный кн(я)зю Семену Глебовичу Пронскому, варуючи, же то / доброй славе его ничего шкодити не маеть, ижъ напротивьку / запису своего, который был дан подданымъ brasлавским и веницким, / зраду и выступъ их королю его м(и)л(о)сти объявил. .... Карта 59. /
65. Лист, даный мешчаномъ и всимъ подданымъ волости / Свислоцкое, зоставуючи их в даваню цыншов до скарбу и на держа/вцу водлугъ стародавнего звычайю. .... Кар(та) 60. /
66. Лист, писаный до боярина Тро[ц]кого повету Олбрахта Богдано/вича, ознаймуючи ему о дёкрете, межи ним а межи жидом / Жосленскимъ учиненом, за нестанемъ его. .... Кар(та) 61. /
67. Лист до кн(я)зя Анд्रेя Коширского, справцы воеводства / Киёвского, землянцё киёвской Полонеи Василевъне на землю / у волости Зав-

- ской Обыходовщину.....Карта 63. /
68. Лист, даный некотарим татаром повету Троцкога, вызволяючы их / от посылкоў воевод тамошних и наместников их при слугах их на дец/коване албо имане злочиньцовъ. ....Кар(та) 64. /
- // [XXIII]
69. Потверженье земляньце повету Виленского Хоминой Андреевича Ганьне / на именье Бахаровичи и на вси речи рухомые, ей от мужа ее Хомы / записанные, на вечность. ....Карта 64. /
70. Лист, писанный до г(о)с(по)д(а)ра волоского, о розных кривьдах и шкодах под/данных браславскимъ и веницкимъ от людей его сталых, и о иньших / речах. ....Карта 65. /
71. Привилей Юхну Ванькевичу на имене в повете Аиньском, которое держал / Михно Плюсков до живота правомъ вечнымъ. ....Карта 66. /
72. Привилей бояромъ пеняньскимъ Яну Юревичу, Процку Петровичу и Гриц/ковой на вызволене их от всяких повинностей державцом пеняньскимъ. / .....Карта 67. /
73. Лист купьцу ц(а)ра турецкого Андрею Греку, позволяючы ему у Великомъ / князстве Литовском безмытне торговати. ....Карта 67. /
74. Привилей Глебу Ивановичу Есману, потверженье купли его у розных / особъ у Виленском повете именья Лялковщины и иньших людей и земля, и до/мовъ в месте Виленскомъ на вечность. ....Карта 68. /
75. Потверженье п(а)ну Яну Юревичу Глебовичу, воёводе полоцкому, купли / его именья Басина на вечность. ....Карта 70. /
76. Привилей фуньдацыи на костель Шадовьский заложеня паньны / Марьи некотарых людей и иньших пожитковъ. ....Карта 71. /
77. Лист, даный посломъ великим, до Москвы идучимъ, на стацыи / и подьводы. ....Карта 72. /
78. Листъ, писанный до кн(я)зя великого московьского, за мешчанином / места Виленского Логвином Берестянином у кривдах его. ....Кар(та) 72. /
- // [XXIII адв.]
79. Лист Мановскому Федоровичу, до п(а)на подскарбего земского писанный, / позволяючы ему в коморе восковой виленской з Стёфаном Велковичомъ / справовати и на юргелть певъный в кождый год. ....Карта 73. /
80. Лист, даный воеводе полоцкому п(а)ну Яну Глебовичу, вызво/ляючы его м(и)л(о)сти зо всяких переводов правныхъ, которие бы се / от кого ж колвекъ на маестностях его м(и)л(ости) албо тещы его м(и)л(ости) стали, часу / отеханя в посёлстве до Москвы [...], [...]. ....Карта 73. /
81. Лист албо кредёнсь, даный посломъ великимъ, до кн(я)зя великого московьского отправленыи. ....Карта 74. /

82. Лист, даный купцу ковеньскому Каспору Либьдару на ро/бене товаров лесных в пуцах Дорсуниской и Бириштанской до трех лет./ ..... Карта 74. /
83. Послане Богдана Левковича для спозываня некоторых особъ / о забране людей, земля и пушчи Марковское. .... Карта 75. /
84. Посланье Григоря Аньдреевича до Веницы, знайдовати / тых шкодниковъ, которые бы завинили в покраденю товаров у купцов ц(а)ря турецкого. .... Кар(та) 75. /
85. Лист бояром Волковыйского повету Пилку Есковичу а Петрашу / Аньдреевичу и брати их, до державъцы тамошнего писаный, / абы на них жадных платовъ и повинностей не вытегал, але / заховал их при службе земской. .... Карта 76. /
86. Привилей тымъ же бояром волковыйским, вызволяючи их / от всяких платов а зоставуючи при службе земской. .... Кар(та) 77. /
87. Лист, кн(я)зю Кузме Жеславьскому даный, на держанье замку / Свислоцкого на певной аранъде.<sup>2</sup> ..... Кар(та) 77. /
- // [XXIV]
88. Лист,<sup>1</sup> даный писару латиньскому места Виленского Сымону Солхён Махёру, / позволяючи ему в кождый год по двадцати лаштовъ соли со Кгданска без/мытне привозити, до живота его. .... Карта 78. /
89. Лист Ивану Ермоличу Слотовича на землю пустоовскую у Мемижской волости, / под Олкеняны, названую Черневъщину, на вечность. .... Карта 79. /
90. Лист бурмистру виленьскому Андрею Мацковичу, позволене ему до року / в пушчи Веленьской товары лесные робити. .... Карта 79. /
91. Лист кглейтованый Щастному Можейковичу до осми недель дьяля выправенья се о забите Яна Моствилевича. .... Карта 79. /
92. Листъ, Ивану Богушевичу Боговитиновичу до всее шляхты, мещан / и подданных дорогицкихъ писаный, посылаючи его там на местце старостиноё. / ..... Кар(та) 80. /
93. Привилей его м(и)л(о)сти п(а)ну Яну Юревичу Глебовичу [...] на воеводство / Виленское. .... Карта 81. /
94. Привилей тому ж п(а)ну воеводе виленьскому на замки и волости Бобруйскъ и Борысовъ до воли г(о)с(по)д(а)рьскоё. .... Карта 82. /
95. Привилей его м(и)л(о)сти п(а)ну Станиславу Олбрахтовичу Кгаштолту на / воеводство Троицкоё. .... Кар(та) 82. /
96. Лист тому ж п(а)ну воеводе троцкому на суму п(е)н(я)зей шестсотъ копъ / грошей в кождый год з скарбу за волост Упитскую. .... Кар(та) 83. /
97. О томъ же листъ, писаный до п(а)на Ивана Горностая, абы тую / суму в кождый год з скарбу давалъ. .... Кар(та) 84. /

<sup>2</sup> Так у ркп., трэба чытаць «арэньде».

98. Привилей п(а)ну Матею Войтеховичу Яновича на староство Жо/мой-тскоё зо всіми пожитками, на старост приходячими. .... Карта 84. /
- // [XXVI адв.]
99. Привилей кн(я)зю Янушу Юревичу Дубровицкому на воеводство / Киевское до воли г(о)с(по)д(а)рьское. .... Карта 85. /
100. Лист тому ж п(а)ну воеводе киевскому на дань медовую / з волости Мозырское к тому воеводству Киевскому. .... Карта 86. /
101. Привилей п(а)ну Станиславу Станиславовичу Довойну на вое/водство Полоцкоё до воли г(о)с(по)д(а)рьское. .... Карта 86. /
102. Привилей п(а)ну Григорию Григоревичу Остиковича на вое/водство Новгородское до воли г(о)с(по)д(а)рьское. .... Карта 86. /
- Пану Юрию Войтеховичу Носиловскому лист дано на воевод/ство Витебское таковыи же обычаем. /
103. Лист архимандрьту монастыра Менского Васияну / на архимандрьцтво монастыра Печерского. .... Карта 87. /
- А то вжо за панованя / короля его м(и)л(о)сти Жикги/монта Августа <sup>2</sup>/**
104. Привилей Шчасному Герцыку на державу Бирштаньскую. / .... Карта 89. /
105. Лист воеводичу новгородскому п(а)ну Ивану Ивановичу / Горностаю на державу Дорсунишьскую. .... Карта 89. /
106. Лист воеводе троцкому п(а)ну Миколаю Юревичу Ради/вилу на Соми-лишъки. .... Карта 89. /
- // [XXV]
107. Лист мешчаномъ новгородскимъ на отпушчене имъ в кождый год / плату г(о)с(по)д(а)рьского по тридцати копъ грошей для подводъ / и проводниковъ под гонцы и послы. .... Карта 90. /
108. Лист, писаный до п(а)на Яна Хрцоновича, старосты черка/ского и каневьского, шлючи на замокъ Черкаский ротмистра / Петра Розбицкого з стома драбовъ для обороны замковъ [...]. / .... Карта 90. /
109. Лист, даный до того ж старосты черкаского и каневского, шлючи / на замокъ Каневский ротмистра Ангила з ротою его. / .... Карта 92. /
110. Лист, писаный до того ж старосты черкаского и канев/ского, з стороны чулости, и дбалости, и обороны от не/приятел татар, и ознаямучи, же люд служебный на тыё / замки корол его м(и)л(о)ст посылает [...]. ..... Карта 94. /
111. Лист, писаный до маршалка земли Волынской кн(я)зю Василя / Костентиновича Острозского, з стороны воеводы волоского / Стёфаницы и иных неприятель панства того. .... Карта 96. /

<sup>2</sup> Написана ўдвая большымі літарамі.

112. Лист, до старосты черкасского и каневского п(а)на Яна Хрщо/новича писанный, о замок Черкасский новый, абы его с пилностью / доробивали и, там перенесшисе, мешкали [...]. ..... Карта 97. /
113. Лист бояром мстиславским Мишку Онасовичу и сыном его / на службу Бу Степньевскую и селища в Новоселках до воли г(о)с(по)д(а)рьское. / .... Карта 98. /
114. Потверженье Радку Юревичу Шчолкановичу купли его у розных / бояр мстиславских двух служобъ у Хлищох Морозовскоё / а Крупинскоё и на иные земли пустовскіє, до воли г(о)с(по)д(а)рьское. .... Кар(та) 99. /
- // [XXV адв.]
115. Потверженье тому ж на земли пустовские у волости Мстислав/ской Куриловщину и на иншие, у Вербы лежачие, до воли г(о)с(по)д(а)рьскоё. / .... Карта 99. /
116. Потверженье Васку Тимофею а Данилу Федоровичом на се/лище в повете Мстиславском Богданово Кравцовское, до воли г(оспода)рьское. / ..... Карта 100. /
117. Потверженье Исаю Шчолкановичу на земли в повете Мсти/славском у Заполи Онисковы службы жеребьев Субачова, / Олхимова, Лобькова, до воли г(о)с(по)д(а)рьскоё. .... Карта 100. /
118. Потверженье бояром повету Мстиславского красноселскимъ / Богдану, Канону, Мишку Трухоновичом листу кн(я)зя Полубенского, / старосты мстиславского, им даног(о), на вызволене от всяких повинностей, служобъ и дачокъ до воли г(оспода)рьское. .... Карта 100. /
119. Потвержене боярину мстиславскому Богдану Лазаро/вичу и сыну его на селидбу дому его у Красном и на две селища / пустовских Маревское а Сивковское там же, до воли г(оспода)рьское. .... Карта 100. /
120. Потверженье бояромъ кричевскимъ Панку а Или Грыне/вичом на земли Гарбузовыщину, а Сажину, и у Язву у волости / Крычевской, до воли г(о)с(по)д(а)рьскоё. .... Карта 101. /
121. Потвержене Петру а Игнату Беликом на землю в повете Кри/чевском у Лобьжи, до воли г(о)с(по)д(а)рьское. .... Карта 102. /
122. Потверженье Михайлу Федоровичу, попу з волости / Полоцкое, и сыном его на село Улино и иншие земли, куплю / их у воеводстве Полоцком, на вечность. .... Карта 102. /
123. Потверженье Стецку а Миколаю Гневошевичомъ Воро/нича на селища Волково а Иванково в повете Житомир/скомъ, на вечность. .... Карта 102. /
- // [XXVI]
124. <sup>1</sup>Лист мешчаномъ<sup>-1</sup> рошскимъ, позволенье имъ безмытне через десет годъ / увезде по Великому князстве Литовскомъ торговати. .... Карта 103. /
125. Лист бояромъ рошским на тры земли пустовскихъ в повете / Рошском, названые Ейлину, Забелину, а Черленькову, а на селидбу поле против броду Пашиньского, до воли г(оспода)рьское. .... Карта 104. /

126. Лист черньцомъ ерусалимскимъ на доброволное пропушчене через Великое князство Литовское до Москвы для ялмужны и назад. .... Карта 104. /
127. Потверженье привилею кор(оля) его м(и)л(о)сти Жикгимонта, всим обывателем / замку Мстиславского и Радомского даного, на вызволене от мыта людей / их и на городничое мстиславское и иншие волности. .... Карта 105. /
128. Лист до старосты браславского и веницкого кн(я)зя Богуша Федо/ровича Корецкого зъ стороны будованя замку Веницкого. .... Карта 107. /
129. Привилей Мартину Володкевичу на люди в Михалевичох и въ Дубейках / и на тры земли пустовских в повете Троцкомъ волости Грезское на вечност. / ..... Карта 107. /
130. Лист к клейтовъный г(о)с(по)д(а)ру земли Волоскоё Шчефану на доброволноё / пропушчене посланъцовъ его до кн(я)зя великог(о) и московског(о). .... Карта 108. /
131. Лист Остафью Корсаку, позволенье ему в ыйменью его в Забори местечко садити и торгъ в день суботный мети. .... Карта 108. /
132. Привилей тивуну ретовскому п(а)ну Марку Внучку на чотыры служ/бы людей тяглых а на тры земли пустовских в земли Жомойтской / у волости Телшовской правом вечнымъ. .... Кар(та) 109. /
- // [XXVI адв.]
133. Потверженье Юрю Вербьцикому купли его именя Суховерховщины / зо всим и инших розный<sup>2</sup> людей, земель и сеножатеи, прикупленых / и дарованых вечностью. .... Карта 110. /
134. Лист Войне Петровичу Епимаху на село Доложце въ земли / Полоцкой у волости Нищенской до воли г(о)с(по)д(а)рьское. Нижли до/конченя нет в той справе. .... Кар(та) 113. /
135. Реестръ росписаня зо всех местъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ у Великом князстве Литовском плату, кром людей волостных и жидов. / ..... Карта 113. /
136. Лист, писаный до державцы дорсуниского п(а)на Ивана Ива/новича Горностая, абы поступил лесничоё Дорсунискоё / Мартину Подскарбьскому в держанье. .... Кар(та) 115. /
137. Лист Юрю Юевичу Кгинътовъскому на две земли пустовских / в земли Жомойтской у волости Росейнской на цыньшу до воли г(о)с(по)д(а)рьскоё. .... Карта 115. /
138. Привилей месту и всимъ мешчаномъ менскимъ на право / майдѣборскоё и на инъшиё многіе волности, имъ понове/ные за згореньемъ при замку Менскомъ листов и привилеевъ / их, здавна наданых. .... Карта 115. /
139. Потверженье архиманъдриту менскому монастыра Вознесеня Христова десетины зъ земель у Вербьковичах и з инъших / на тотъ монастыр, от Петра а Васка Любичичов фундаваное. / ..... Карта 117. /

<sup>2</sup> Так у ркп., трѣба чытаць «розных».

140. Привилей Глебу Ивановичу Зоноевича, позволене ему в *ыймену* / его Голубичах в земли Полоцкой место садити, торгъ и корчмы / мети и на землю пустовскую Шевердину, такъ позволенё / в озере Свечине рыбы ловити вечно..... Карта 118. /
- // [XXVIII]
141. Потверженье бурмистру виленскому Максиму Мартиновичу Са/вичу, вызволенье дому его в месте Виленскомъ на улицы Са/вичой *от* стонья всяких гостей, вечностью. .... Карта 119. /
142. Листъ Василю Корсаку на городничое, тивунство и ключъ замьку / Полоцкого. .... Карта 119. /
143. Лист до старосты браславского и веницкого кн(я)зя Богуша Корецкого / и потомъ будучих старость веницких в жалобе землянь повету / Веницкого о розные крывды их самых и людей их. .... Кар(та) 120. /
144. Привилей свещенику покровскому места Виленского Иосифу на епископию Володимерскую альбо Луцкую, которая бы первой по смерти / владык тамошних ваковала. .... Кар(та) 122. /
145. Порадок писаня листовъ до п(а)новъ рад, врьдников земских, двор/ных и всего рыцёрства, шляхты Вел(икого) к(ня)з(ства) Лит(о)вского и до месь. / .... Кар(та) 123. /
146. Листы серебышчизные року 1551, по всей земли писаныё. / .... Карта 125. /
147. Отказъ посломъ Шчефана, воеводы волоского, *от* короля / его м(и)-л(о)сти через Гёрмогёна Горностая, писара г(о)с(по)д(а)рьского, .... Кар(та) 127.<sup>2</sup> / на розныё артыкулы. /
148. Привилей, даный мешчаномъ луцкимъ на безмытъное торгованье по земли Волянской и на тры ярмарки до року, / такъ же и на иньшие волности, имъ наданы. .... Карта 130. /
149. Листъ Мартину Палецкому, жоне и потомкомъ его, зоставуючи / их пры гуте скленой виленской вечне. .... Карта 132. /
- // [XXVII *адв.*]
150. Листъ до всихъ жидовъ пинских писаный, абы кож/дый з них сами себе, жоны, дети и всю челяд свою жидовского / народу у врьду замкового пиньского пописавши, плат на сойме / Берестейскомъ уфаленый выплачивали. .... Кар(та) 133. /

Regestru koniec – instigator. / Tej karty posledníj yns mo bylo / – instigator. /<sup>3</sup> // [1]

<sup>2</sup> Так у ркп.

<sup>3</sup> Тры апошніх радкі арк. XXVII *адв.* напісаны на польскай мове. (пачатак XVII ст., чарн.).

---

# ТЭКСТ СПРАВАЎ

1.

1541.10.21

**Привилей<sup>2</sup> кн(я)зю Ивану Васильевичу Соломи/рицкому на державу Аиньскую . /**

*Жикгимонт. /*

**Ознаймуюемъ симъ нашимъ листомъ.**

Ижъ, узнавши есмо цнотливое захо/ванье и послуги дворенина н(а)шого, кн(я)зя Ивана Василевича Соломири/цкого, которьи онъ, через немалый часъ у двора н(а)шого обещне мешкаючи/, чиниль и хотячи его вперед ку службамъ н(а)шимъ охотнейшого вчинити/, на причину королевое н(а)шое ее м(и)л(о)ст(и) великое кнегини Боны дали / есмо ему *от* насъ у держанье двор нашъ Айну.

Маеть онъ, будучи в том / дворе н(а)шомъ державьцою, подьданымъ нашимъ, заховатисе ласка/ве а необъяжливие а пожитьковъ нашихъ г(о)с(по)д(а)рьских с пилностю / маеть смотрети, и платы до скарбу нашего суполне водле уставы / и рейстровъ скарбныхъ маеть выдавати. И во всемъ в тыхъ дворех / нашихъ маеть ся справовати и рядити по тому, яко и перьвьи / державьцы тамошнии справовалися и такъ, яко бы было с по/житькомъ нашимъ а без шкоды н(а)шоё г(о)с(по)д(а)рьскоё.

И на то есмо ему / дали сесь нашъ листь з нашою печатю.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца октяб(ря), 21 ден(ь), индикта / 15.

---

<sup>2</sup> У пачатку ліста надпіс на польску «Spraw Początek». (пачатак XVII ст., чарн.).

2.

1541.10.13

**// [1 адв.] Лист, до всех вовец писаный, абы купьца ц(а)ря турецкого / Анъдрей Грека везде с товарами его доброволне пропу/скали и отпушченё мыта скопного по полшоста гр(о)ш(ей). /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Княземъ и паномъ, воеводамъ и старостамъ, державъцам, земляном, бояром / и дворяномъ нашимъ, войтомъ, бурмистромъ, и рядцамъ, и мытникомъ / нашимъ по мытам нашим г(о)с(-по)д(а)рским, везде по отчызне нашой / Великому князству Литовскому.

Поведаемъ вамъ, ижъ прысылал до / насъ купец брата н(а)шого ц(а)ря турецкого тах<sup>2</sup> Суле-мана его м(и)л(о)сти / наймя Анъдрей Грекъ, абыхмо дозволили ему ити в панство наша / Великое князство и торговати везде по замькомъ и местомъ нашимъ/. И билъ намъ чоломъ, абыхмо ему ласку нашу вчинили, мыто/, которое на насъ прыходить с копы по шести грошей, ему отпустили, а одно по полугрошъку с копы брати в него казали.

Ино ачъколве / есть обычай, ижъ чужоземъцы туркове платять мыто нашо / с копы по шести грошей, мы для прыязни к собе брата нашего ц(а)ря / турецкого его м(и)л(о)сти в томъ есмо ласку нашу тому купьцу его м(и)л(о)сти / Анъдрею Греку вчинили, тое мыто по польшоста гроша с копы с те/перешнего товару его, который с нимъ на границу прыйдетъ, ему / есмо отпустили, одно по полугрошъку с копы мыта ему давати / велели и везде по панству нашому Великому князству Литовскому / ему есмо торговати доброволне допустили. И вы бы о томъ ведали / и везде по панству нашому Великому князству Литовскому тых часовъ, яко онъ самъ, або сынъ его, або хто жъ колве с тымъ то/варомъ его назад до земли брата нашего ц(а)ря турецкого его м(и)л(о)сти пойдеть, добровольне пропушчали, а мыта с товару его / теперешнего одно бы есте брали в него по полугрошъку, // [2]<sup>1</sup> а кроме того<sup>-1</sup> абы есте его нигде ничимъ не гамовали.

Писанъ / у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца окт(ября) 13 ден(ь), инъдикта 15. /

3.

1541.10.15

**Лист, писаный до кн(я)зя Андрей Кошерского, справ/цы воеводства Киевского, абы того ж Андрей Грека / с товарами ц(а)ря турецкого полем до Москвы пропустил. /**

Жикгимонт. /

Маршалъку нашому, справъцы воёводства Киёвского, кн(я)зю Андрею Михайловичу Кошерскому.

Тыми разы прысылать до насъ купецъ приете/ля н(а)шого ц(а)ря турецкого его м(и)л(о)сти шах Сулеймановъ наймя Анъдрей Грек /. Через которого указаль до насъ ц(а)рь турецкий, ижъ онъ послаль / его для некоторых потребъ своихъ с куплями своими до Мос/квы, гдежъ мель волю ити полемъ, не займаючи Киёва. Нижли / для войска ц(а)ря перекопского, которое з Москвы назад до Орды / шло, не смель тою дорогою ити. Для того, абы которое шкоды / не прыняль от войска татарского и, хотечы ити до Киева/, а с Киева полемъ до Москвы, жедаль

<sup>2</sup> Так у ркп., трэба чытаць «шах».

нась *от* ц(а)р(я) турецкого, / абыхмо его через паньство, паньство нашо Великоё князство за грани/цу до Москвы пропустили.

Ино мы для прыятеля н(а)шого ц(а)р(я) турецкого дозволили ему через паньство нашо до Москвы / ити. Прото, яко *тот купец* ц(а)р(я) турецкого Андрей Грець до Киева пры/едеть а вьсхочет ли ити просто через поле до Москвы, штобы еси его / ничим не гамовал, а с Киева полми за границу до Москвы ити ему / не заборонял конечно, а иначей бы еси того не вчинилъ.

П(и)сан у Вилни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца окт(ября) 15 ден(ь), иньдикта 15. /

4.

1541.10.11

// [2 *adv.*] **Лист, писанный до кн(я)з(я) Василя Ковелского, абы / за неотдане серебьшчизны *от* сохи по 12 гр(о)ш(ей) водлугь уфалы / з ыменей его на оборону речи посполитоё, увезаня дво/ренину г(о)с(по)д(а)рскому в маентност свою не боронил. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Князю Василю Михайловичу Ковелскому.

Што есмо, *первей* того / намовивъши с паны радами нашими духовъными и свет/скими и со всею землею поддаными нашими, для пилных потреб / и обороны паньства н(а)шого Великого князства Литовьского, / установили платъ на всю землю яко *от* подданных наших г(о)с(по)д(а)р(ь)ских, *от* князских, и паньских, землянских людей, положили серебьшчину *от* сохи по дванадцати грошей и рассказали есмо вамъ самим тыи п(е)н(я)зи серебьшчизны *от*бирати и до скарбу н(а)шого *от*дати / на тыи роки, то есть *первый* рокъ день всихъ светых, *другий* рокъ ден / светого Николы, *третий* рокъ Божсе нароженё прошлыи свята.

Хто бы / *тых* роковъ омешкаль а серебьшчины з ыменей своих не *от*далъ, таковый / маеть ее совито платити. Гдежъ ты не толко на тыи роки ро/сказанья н(а)шого не полнилъ, але вже тому год выходить, а ты на / тую потребу и оборону земьскую серебьшчины водлугь *рассказаня* н(а)шого / з ыменей своих *от*дати не хотель, чога бы не мел чинити, а *рассказанье* / нашо г(о)с(по)д(а)рское и реч потребную земскую залегьце себе покладаешъ. /

А такъ мы, вже не хотечи тебе болши того своволенства твоего *терпети*, / послали есмо тамъ дворенина н(а)шого, и казали за тую серебьшчину, которую ты повинень дати з ыменей своих до скарбу н(а)шого, в люди / твои на нась, г(о)с(по)д(а)р(я), увезатися и прывернути их<sup>2</sup> ... до *тых* / часовъ, поки ты совито тую суму п(е)н(я)зей, которую еси был повинен / дати, до скарбу н(а)шого заплатишь. И ты бы о том ведал и тому / дворенину н(а)шому ни в чомъ противень не былъ, и в тыи люди/, // [3] <sup>1</sup>-которые будутъ<sup>1</sup> на нась взяты, ничимъ ся не вступаль конечно. /

П(и)санъ у Вилни, под лет(о) Божего н(а)р(о)ж(енья) 1541, м(е)с(я)ца окт(ября) 11 / день, индикт 15./

<sup>2</sup> *Далей прабел на 8 літар.*

**Привилей архимандриту и всим старцом монастыра / Печерского с Киева, позволене им общину мети, а по смерти архимандрытов воеводове того монастыра въ свою моц брат(ь) не мают, / такъже вызволене подданных их от стацый и подвод под послы и гонцы [...]. /**

Жикгимонтъ, Божью м(и)л(о)стью./

Чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ, хто на него посмотрият або чтучи / его услышит, нынешнимъ и напотомъ будучимъ, кому будет потреба / того ведати.

Били намъ чоломъ архимандрит Игнатей, и крылошане, / и застольпники, и вся братя монастыря Пречистое Б(о)гаматеры / Печерьского с Киева. И повелили перед нами, штожь за предковъ н(а)ших / здавна в томъ монастыры Печерьскомъ обьщина бывала водле / обычаю закону греческого. Для чого ж в той цёркви Божей хвала Божя / ширила и множила, предкомъ нашимъ большее богомолье бывало.

Ино какъ з Божьего допущеня поганьство татарове почали Киевъ / воевати, такъже и тотъ замок н(а)шъ Киевъ взяли, и в тот часъ и тотъ монастыр спустошили, и вси скарбы цёрковнии побрали. И от / тых часовъ тотъ монастыр оскудель, а цёрковъ Божя ку великой / шкоде и впаду прышла. И они били намъ чоломъ, жебыхъмо / и нине в томъ монастыру дали имъ обьщину мети водле обычай / закону ихъ греческого.

Ино мы, бачечи на впад того монастыра и хо/течи то мети, ижьбы тотъ монастыр ку вспоможению прышоль/, штобы ся хвала Божя в той цёркви Божей ширила и множила и нам / бы болшоё богомолё было, дали есмо архиманъдрыту и всей / // [3 адв.] братти в томъ же монастыри обьщину мети.

А к тому повелили перед нами, / коли въ их монастыры архимандрыта в животе не станеть, воеводы киев/ские тотъ монастыр къ своимъ рукамъ бирали и держывали, поки / тому монастыру архимандрит былъ от насъ данъ. Такъже за тым не толко / статки того архиманъдрита и стравнии речи, але и книги, и зброи / , и иншии цёрковнии речи забиривали, а затымъ тотъ монастыр к немалой шкоде прыхожываль. И били намъ чоломъ, абыхмо то им вы/становили.

Ино мы, видечы в томъ цёркви Божей кривду и шкоду и / на томъ положили, ижь по смерти архиманъдрытове старцы пе/черские мають вси статки архимандрычи брати ку вспоможению / цёрковному и тотъ монастыр мають сами жъ держати, поки архимандрыта к тому монастыру дамо. А воёводы н(а)ши киевские / и их врьдники в тот ся монастыр ничымъ не мают уступати и по смер/ти архимандрычей того монастыра к своим рукамъ брати не мают. / А какъ в нихъ архимандрыта не станеть, тогды старцы того монастыря, кн(я)зи, и панове, и земляне земли Киевскоё сами ж мают архи/мандритомъ ч(е)л(о)в(е)ка на то годного обирати и насъ за нимъ жедати, / абыхмо имъ архиманъдрыта дали.

Ино мы на жеданье их маем / тому тую архимандрытю дати, кого они оберут, а от того они мают / нам давати з монастыра чоломъбитя пятдесят золотых, а бол/шей того никому иному, ани врьдникомъ нашимъ ничего не мают давати. / А хотя бы хто инъший мель намъ болшое чоломъбите давати от того / монастыря, мы не маемъ тое архимандрыти таковымъ давати. Ниж/ли тому, за кимъ они насъ будутъ просити, на то годного обрав/ши, и толко тотъ же вышешмененый подарокъ от них маемъ взяти.

И тежь повелили, ижь воеводы киевские частокрот до того / монастыря уеждчают на год колкосьдесят разовъ, а архиманъдрыть / и старцы его честуют и даруют. Такъже за тымъ

частымъ его уеждчанем // [4] <sup>1</sup>ку немалому<sup>1</sup> вбозству тот манастыр приходить. И били намъ чоломъ, абых/мо и то имъ выстановили.

Ино мы, не хотечы, абы цёркви Божьей и имъ бо/гомолцом нашимъ в томъ кривьда и шкода была, на томъ есмо положили /, ижъ воеводы киевський мають только раз або два на врочи-стыи свѣ/та на год до того манастыра уеждчати, коли его сами позовут, архимандрытъ и старцы мають его одного честовати, а даровъ никоторых не / мають ему давати. А болшей того воевода в тотъ манастыр въеждчати / не маеть, жебы в томъ манастырю обътяженья не было.

И тѣжъ / поведили перед нами, ижъ людемъ их цёрковнымъ тяжькость и кривда великая дееть от подниманя стацѣями пословъ татарскихъ и гонцовъ и от подводъ, для которого обътяженья объшчина в томъ ма/настыры быти не можетъ. И били намъ чоломъ, абыхмо и от того людей / их вызволили. И мы, бачечи, ижъ в томъ людемъ ихъ великая тяжькост / дееть, ино ачь-колвекъ будут люди ихъ подводы и стацѣи про / послы и про гоньцы давали. Нижли мы имъ для тое цёркви Божее / в томъ ласку свою вчинили, от тыхъ подводъ и от подниманя пословъ великихъ / и от гоньцовъ какъ нашихъ, такъ тѣжъ и царевыхъ есмо вызволили, / и не мають люди ихъ пословъ и гоньцовъ стацѣями поднимати и подвод / давати.

Если бы царевичъ або мурза и къ Киеву мели быти, тогда / панъ воевода киевский маеть дати знати за часу. И мы ему отсей <sup>2</sup> маемъ послати / из скарьбу н(а)шого п(е)н(я)зей, чым бы мель онъ ихъ поднимати, а имъ, людемъ / цёрковнымъ, маеть в том дати впокой.

А коло манастыра близко корчмы н(а)ши и митрополи, кнезскии, и паньскии, и земьянський быти не мають / для переказы тое объшчины.

А коли служба н(а)ша земьская бываеть, / они мають посылати на службу нашу и з воево-дою киевскимъ десети чоловековъ на конехъ у зброехъ.

Какъже и мы тую объшчину и / тыи вси вышшеймененые речы потвержаемъ и вмоцняемъ той ц(е)ркви Божей тымъ листомъ нашимъ вечно и навеки непорушьно.

Мають они / тую объшчину в томъ манастыры мети и в немъ ся справовати // [4 адв.] водле обычая закону греческого, а той ихъ объшчине и тымъ вышей / мененымъ речамъ никоторое переказы и втиску быти не маеть. Нижли / то все во впокои маеть заховано быти а якъ в томъ прывили нашом / выписано на веки вечьныи.

А на твердость того и печать есмо / нашу казали привесити к сему нашему листу.

Пры томъ были / панове рада: князъ Янъ бискупъ виленський, воевода троцкий, гетман / навыйшый, староста бряславський и веницкий, князъ Костентинъ Ивановичъ Остроз/ский; воево-да виленський, панъ Ольбрахтъ Мартиновичъ Кгаи/толтъ; панъ виленський, староста жомойтъ-ский, панъ Станиславъ Яновичъ; староста городеньський, панъ Юри Миколаевич; / маршалокъ земьский, воевода новгородский, панъ Ян Яновичъ / Заберезыньский; маршалокъ дворный, староста берестейский, ковен/ский и лидский, пан Юри Ивановичъ Илинича и иньи п(а)нове / рада.

Писанъ у Вил(ни), под лет(о) Божего нарож(енья) 1522, / м(е)с(я)ца июл(я) 4 день, инъ-дикт 10. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

**Лист, писаный до старосты черкаского, кн(я)зя Андрей / Глебовича Пронского, абы козаков до земли татарскоё для / взрушеня перемиря с ц(а)рем перекопским не всылал и свовольных / имат[ь] казалъ под срокгимъ караньем. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Старосте черкаскому, кн(я)зю Аньдрею Глебовичу Пронскому.

Што есмо / *первей* того многокротъ до васъ писали под ласкою нашою г(о)с(по)д(а)рьскою и под / грознымъ каранемъ, прыказуючы, абы есте на то добрую бачность / мели, ижъбы козаки тамошние на влусы татарскиё не находили / и шкоды имъ никоторое не чинили. Вы николи водлугъ того роска/занья нашого г(о)с(по)д(а)рьского справоватися не хотели, и не толко козаковъ / *от* того повъстегали, але и сами имъ завъжды для пожытков / // [5] своих<sup>1</sup> дозволене имъ чините на то. Для которое жъ небачности вашоё / паньства н(а)ши николи во въпокои быти не могли а великиё шкоды *от* по/ганства татар прыймовали.

Где жъ мы, хочечи съ царем перекопскимъ / постановенью миру вечное прыйзны учинити, и посылали до него по/сла нашого великого, пана Оникея Горностая. А через него цару самому, / и царевичомъ, мурзамъ и вланомъ его немалые поминьки послали. /

Ино цар, через великий наклад нашъ мир вечный с нами прыйнялъ и з докончаньемъ своимъ посла своего великого с паномъ Оникеемъ к намъ / прыслалъ. И через него въ ерлыкахъ своих писалъ, оповедаючи, ижъ / тыми разы козаки н(а)ши, прышедши з невести на людей его, которые / шли до Москвы воевати на каиры ударыли, двадцат ч(е)л(о)в(е)ковъ до / смерти забили, двесте и пьятдесятъ коней в них взяли, а который гонец / его до насъ посланъ былъ, тыхъ гоньцовъ его на Днепры всех погромили и статъки их побрали. А к тому, которые люди ц(а)ря / перекопского з быдлом своимъ кочуют у поли, тых *дей* людей его мно/гих казаки частокрот бьют и статъки их *от*бирають. А которого / гоньца послалъ до насъ казаньский цар, братъ его, ино того гонца / на Днепре погромили и статъки его побрали. Для чого жъ цар / перекопский з великимъ обътеженьемъ до насъ писалъ, ижъ / для таковых речей николи прыезнь межы нами а панства наши / во въпокои быти не могутъ, одно завъжды межы поддаными н(а)ши/ми незгоды и шкоды ся становятъ.

Где жъ яко въ ерлыках, такъ / и въ докончаньи его такъ есть описано и таковымъ обычаемъ / онъ з нами прыезнь братскую держати хочеть, абы вже *от* / того часу ни одному с подданных его шкода не была чинена *от* под/данных наших. Если в такомъ супокойномъ обычаи тая прыезнь / межы нами будетъ захована, тогды онъ с нами мир водлуг присяги / // [5 *адв.*] своео твердо держати хочеть. А если бы казаки где на влусы татарскиё / прышли або которую шкоду вчинили, тогды онъ для того своею головою / в панство нашо ити а обложытись под которыми замькомъ нашимъ / украинымъ и тое шкоды своео вётовати хочеть. Прото обачте то / сами а вырозумейте добре, которымъ обычаемъ тотъ мир межы нами / есть постановень. И если бы, чого Боже вховай, за вашою недбалостю / которое узрушене для козаковъ тому мело стати, а паньства бы / н(а)ши который впад або шкоду прыйняли, ку чому бы вы за то прышли. *Первей* того многокротъ о томъ есмо до васъ писали, напоминаючи / абы есте яко сами из себе, такъ и козаковъ в таковомъ свовольнень/стве гамовали, вы николи *от* того ся повъстегати не хотели и ач-/колве мели есмо то вамъ у терпливости нашой, не хочечи за то сро/кгости никоторое над вами чинити.

Нижли, кгда ся вы в томъ впа/метать не хочете, мы вже болшей того такового своволенства вашого / вамъ терпети не хочемъ, бо ачь-колве чините вымовы, якобы кро/ме воли и ведомости вашео казаки подданымъ ц(а)ря перекопского / таковыи шкоды чинили. Ино то не есть

речь слушная, абы вы, врьд/ники, не мели о томъ ведати, бо то залежыт не толко на васъ, врьдниковъ, / але на кождого цнотливого, доброго а верного слуги нашего на то бачност / и пилность мети, абы ся никгды жадная речь непожиточъная / намъ, г(о)с(по)д(а)рю, и речи посполитой не становила. И якобы тѣжь и вы / поветниковъ, врьдовъ своих подданных нашихъ, у ведомости або / в послушенстве своемъ не могли мети. А хто бы ся смель того ва/жыти, а через тое розказаньѣ н(а)шо которую шкоду влусом татар/скимъ вчинилъ, тых бы есте мели мощно за горла имати и карати / велели, або их до насъ *отсылати*. Чыните вымовы речьми непо/требъными, а то може кождый розумети, ижъ тымъ шкодли/вымъ речамъ земскимъ прычына есть того, штожъ вы для / своего пожытку дозволили есте казакомъ на влусы татарскіѣ / // [б] наеждчати<sup>1</sup> и шкоды имъ чынити, а тыми их добытки напoл с ними / делите. А для тыхъ вашихъ пожытковъ мы, г(о)с(по)д(а)рь, шкодуемъ, а реч посполитая великий впад прыйму-еть, бо для того завъжды незгоды / и невпокой межи панъствы походять.

Гдежь, вже хотечы за тым / листомъ нашимъ волю а розказаньѣ н(а)шо г(о)с(по)д(а)рьское ничымъ порушно / заховано мети, послали есмо тамъ дворенина н(а)шого Стрета и ро/сказали тыхъ казаковъ яко в Киеве, такъ в Черкасахъ и в Каневе, кто / их колве тамъ будетъ, на рейстра списати и под грознымъ а окрутным / караньемъ нашимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ прыказати, абы вже то в земли ц(а)ря / перекопъского явне, яко и злодейскимъ обычаемъ подданнымъ его шкод / не чинили.

А тобе тѣжь приказуемъ под честью и под горломъ твоимъ, / абы еси на то великую бачность мель и пильно того смотрель, абы вже / болшей то *от* тыныхъ козаковъ таковое своволенство не становило. / А штобы подданнымъ ц(а)ря перекопъского шкоды некоторые не чинили, / бо если бы они через теперешнее розказаньѣ н(а)шо на влусы татарскіѣ / находили, а которые шкоды имъ чинили. А для того абы ц(а)рь / перекопъский в панства н(а)ши самъ въехавъши, або людей своихъ / уславшы, которую шкоду уделалъ, а ты если бы которую вымову / в томъ себе к помочи бралъ, тогды ниодная вымова таковая / твоя веры, ани месца в насъ мети не можетъ, одно безъ всякого / милосердья таковое каране втерпишь, што прыслушат на таковых, / которые над волю а розказане н(а)шо г(о)с(по)д(а)рьское в речахъ шкодливыхъ зем/скихъ чынити допускаеть, о томъ бы еси ведалъ.

П(и)сан / у Вильни, под лет(о) Божего н(а)р(о)ж(енья) 1541, м(е)с(я)ца августа / 26 ден(ь), индикт 14. /

7.

1541.11.20

// [б *adv.*] Потверженьѣ кн(я)зю Семену Богдановичу Одинцѣвича / листу едналного с княз(ь)ями Друцкими з стороны держаня / замьку ихъ Друцкого. /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ, хто на него посмотрыт або / чтучы его услышит, нынешнимъ и напотом будучым, кому будет / потребъ того ведати.

Биль намъ чоломъ князъ Семень Богдановичъ / Одинцѣвича, городничий городенский, державца любошаньский и смол/нянъский и поведиль перед нами. Ижъ што онъ *первеи* сего позы/валъ позы н(а)шими братю свою, державьцу роиского кн(я)зя Василья / Юревича Толочинского а кн(я)зя Анъдрея Ивановича Озерецкого. Ижъ / они были замокъ Друцкий з мощы его выняли и врьдниковъ его *от* / толь прочъ сослали и шкоды ему поделали. И они, не хотечи /

з нимъ перед насъ, г(о)с(по)д(а)ра, у право уступати, и дали в моць една/чомъ своимъ тымъ, которыхъ они с obu сторонъ на то брали / и в моц сѧ им подали, штобы они межы ними нашли того. / Они на обе стороне втерпети и тое еднаньё вечне а спокойне сами / межы себе и потомъ-ки ихъ держати мели под заруками, / описаными яко на насъ, г(о)с(по)д(а)ря, так и на тыхъ едначовъ своихъ. /

И сторона стороне, которыи ж едначи, речи ихъ выслушавши с obu / сторонъ, тую вгоду и еднаньё межы ними вчинили. Ижъ казали / того замьку Дрюцкого ихъ сполного ему на полтора года в держане / поступити на пѣвный рокъ, то есть на день светого Николы / сего прыйдучого свѣта, которое свѣто будеть в ындыкте / пятомънадцать. И, выдержавши оный замок Дрюцкий полтора / года, мает имъ / брати своей кн(я)земъ дрюцкимъ, в держаньё поступити. /

// [7] <sup>1</sup>И тую вгоду<sup>1</sup> и еднан(ь)е они сами и потомъки ихъ межы собою вечне / держати под тыми заруками н(а)шими описаными. На што и лист свой / едналный того еднанья и вмовы своее, которую они межы себе пры/няли, под печатми ему дали. И тотъ листъ ихъ онъ перед нами по/кладал и билъ онъ намъ чоломъ, абыхмо дали ему на то листъ нашъ, / и тотъ листъ ихъ едналный тое вгоды вмовы ихъ, которую они межы / себе держати прыняли, и потвердили ему нашимъ листомъ.

И кгдаж / они сами того замьку Дрюцкого на полтора года в держаньё ему / поступили и тое тѣжъ еднане тыхъ едначовъ доброволне прыняли, / што межы себе сами и потомъки ихъ тое еднаньё ижъ вечне держати / мели. З ласки н(а)шоё на его чоломбите то вчинили и тотъ листъ его ед/налный потвержаемъ симъ листомъ нашимъ. Мает онъ того замку / Дрюцкого от того дня светого Николы сего прышлого свѣта пол/тора года в держаньи быти. А какъ тотъ замокъ полтора года / выдержитъ, тогды онъ брати своей, кн(я)земъ дрюцким, тотъ замок / имъ в держаньё поступити. И кождый з нихъ, кн(я)зей дрюцкихъ, по годомъ / того замьку мают в держаньи быти. И тую вгоду и еднаньё ме/жы себе мают они сами и потомки ихъ водле листу едналного / вечне держати, ничего не отступуючы того листу своего еднал/ного.

А на твердость того и печат нашу казали есмо привесити / к сему н(а)шому листу.

Писан у Вильни, под лет(о) Божсего нарож(енья) 15/41, м(е)с(я)ца нояб(ря) 20 ден(ь), индикт 15.

8.

1541.11.01

**Лист Яну Совримовичу на землю пустовскую / у Курклевской волости найме Яцовъщину.**

// [7 адв.] Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ прыстав курклевский Янь Совримович и поведил перед / нами. Ижъ первой сего воевода Троцкий, маршалокъ земьский, небожъчикъ пан / Янь Яновичъ Заберезеньский за чоломбитемъ его далъ ему землю пустов/скую у Курклевской волости, наймя Яцовъщину. О томъ сѧ доста/точъне доведавъши, ижъ тая земля от колка летъ пуста и отчи/човъ на той земли не было. И на то ему листъ свой далъ. Который же / онъ листъ перед нами покладалъ и билъ намъ чоломъ, абыхмо ему / на то дали нашъ листъ и при той земли его водле того листа не/божчика п(а)на Яна Яновича Заберезеньского zostавили.

Ино кгдаж / будеть небожъчикъ панъ Янь, воевода троцкий, тую землю ему / за пусто далъ, а и тепер тое земли отчичовъ нетъ, мы на его чоломбите то вчинили и при той земли

Яцовъшчине у Курклевь/скоѣ волости его зоставуемъ.

Маєт онъ тую землю держати / и ее вживати водле того листа небожчика п(а)на Яна Яновича Забе/резеньского.

И на то есмо ему дали сесь нашъ листь з н(а)шою пе/чатю.

П(и)сан у Вил(ь)ни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца нояб(ря), 1 ден(ь), инъдикта 15. /

9.

1541.04.10

**Лист п(а)ну Юрю Войтеховичу Носиловскому, дворенину г(о)с(по)д(а)рьскому, до всех / землян повету Бряславского писанный, которого до Бря/славля, на местце кн(я)зя Семена Пронского, стар(осты) бряслав(ского), послано / до того часу, ним се онъ з ними перед королем его м(и)л(о)стю расправит. /**

Жикгимонт. /

Ко всимъ земляномъ повету Бряславского.

Што первой того писалъ / и прысылалъ до насъ староста бряславский и веницкий, княз Семен / Глебовичъ Пронский, жалуючи и велико отежаючи на васъ / // [8] <sup>1</sup>-о томъ, штожь<sup>1</sup> дей некоторые з васъ без жадное причины на него ся звяз/нили, и на замьку нашомъ Бряславскомъ наместьника его добывали, / и многии статьи, што колве онъ тамъ мелъ, серебро, шаты, зброи / и кони забрали в тотъ замокъ наш з рукъ его выняли а дали / от себе держати некоторому землянину волыньскому Янъчинскому. /

А потомъ, яко вы, подданыи н(а)ши, такъ тѣжь и з Веницы пры/сылали до насъ некоторых землянь тамошнихъ, оповедаючи / многии невымовънии кривьды и тяжкости свои, што княз / Семень Пронский над обычай стародавньий ново вамъ чинити / почаль, которых трудностей перед тымъ за первыхъ старость / тамошнихъ николи есте не мевали. И для того не напротивку / насъ, г(о)с(по)д(а)ря, але про таковыи кривьды свои вчинили есте то, / ижь его старостою на тыхъ замькох нашихъ мети не хотели. /

Ино кгда жь княз Семень Пронский в таковых непомерныхъ обь/тяжливостяхъ васъ, подданныхъ нашихъ, заховывалъ, а таковыи обы/чаемъ тамъ справоватися не хотелъ, яко первшии старосты / тамошнихъ замьковъ н(а)шихъ к вамъ, подданнымъ нашимъ, заховы/вали. Мы, хотячы о всякихъ трудностяхъ и шкодахъ вашихъ ведо/мост н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую мети а в томъ вамъ з нимъ справедливость / учинити, рассказали есмо кн(я)зю Семену Пронскому с тыхъ замьковъ / нашихъ до насъ зъехати, а на то местцо на замьку н(а)шомъ змешкати / у Бряславли послали есмо дворянина н(а)шого пана Юря Войтехо/вича Носиловского. И вы бы пры немъ на томъ замьку нашомъ / мешкали и намъ, пану своему, верне а справедливе служили, такъ, / яко есте и перед тымъ то чинили, и того бы есте посланца / н(а)шого во въсемъ послушьни были, по тому, яко самого ста/росту бряславского до тыхъ часовъ, поки мы зася тогож ста/росту, або если онъ напротивку васъ в чомъ винен зостанеть, / // [8 адв.] инъшого которого на его местце до тыхъ замьковъ нашихъ пошлем, и вы бы / с нимъ згодливе а супокойне ся заховали. А кгда княз Пронский до насъ / поедеть, ино кому ся будетъ з васъ от него которая кривьда або / шкода стала, и вы бы за нимъ до насъ ехали и в таковыхъ кривьдахъ / своихъ з нимъ перед нами мовили. А мы во въсемъ томъ вамъ з нимъ / справедливост учинимъ, и если будетъ кому з васъ кривду або шкоду / которую невинъне уделалъ ино, ведже маєт именья свои у / здешнемъ паньстве нашомъ, мы всякий таковыи шкоды в(а)ши / з ыменей его кажемъ вамъ отпраовати. О томъ

бы есте ведали / и с тымъ дворяниномъ згодливе а супокойне во вьсемъ заховали / на тых доходех и пожиткохъ, што перед тымъ здавна на ста/рост тамошнихъ приходит.

А што ся дотычетъ млыновъ, / которыи завжды к замьку н(а)шому прыслухали и корчомъ / нашихъ, хочемъ то мети и прыказуемъ вамъ под ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою, абы есте в нихъ ничымъ ся не вступали, нехай то / и тепер на замокъ нашъ будет держано водле давнього обычаю, / конечно. Бо мы велели то тому дворенину н(а)шому на свой пожы/токъ брати и с того ему самому и з слугами своими выховане / мети, и вы бы о томъ ведали.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1541, м(е)с(я)ца апрел(я) 10 ден(ь), иньдикта 14. /

№ 9. 1.

[1541.04.10]

**Таковий же лист в тоё слово писанъ до Веничанъ пану Яну / Хрщоновичу. / [Вильна, 1541 г., апреля 10] <sup>2</sup>**

Тыи листы обадва з росказаня п(а)на его м(и)л(о)сти были чтены перед / королевою ее м(и)л(о)стью через мене, Ермогена. И такъ ся ее м(и)л(о)сти подобали. /

10.

1541.11.30

**// [9] <sup>1</sup>Привилей Стефану Велковичу<sup>1</sup> на врьд скарбноё / Великог(о) княз(ства) Литовьского и на комору восковую / в месте Виленскомъ. /**

Жикгимонтъ. /

Чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ.

Иж, убачивъши есмо годност / слуги н(а)шого доброго, бурмистра места виленьского Стёфа-на Велковича, дали ему врьд скарбное н(а)шое, которое первой того дер/жал небожьчикъ Микита Аньдреевичъ. А к тому ему жъ поручили есмо у справу комору нашу восковую ви-леньскую и мыто мен/скоё.

Масть онъ, на тых урядех будучы, намъ, г(о)с(по)д(а)рю, верне / а справедливе службыти, а под справою и послушеньствомъ быти / подскарбего земьского пана Ивана Горностая по тому, яко и первшии / скарбнии бывали. А не мает онъ ни на жадную потребу, ни на чыё / роска-заньё скарбомъ нашимъ шафовати, кроме воли и ведомости / подскарбего н(а)шого земского. И яко пры бытности, такъ и без бытно/сти наше у здешнемъ паньстве нашомъ Великом князстве Ли/товскомъ, будетъ ли потреба вказывати што из скарьбу н(а)шого / на которыи колве расходы выдавати, то мает онъ справовати / за росказаньемъ устьнымъ або за листы п(а)на Ивана Горностаевыми. / А кром воли и ведомости его ничего не мает у скарбе нашомъ справо/вати.

А за службу его даемъ ему из скарбу н(а)шого в кождый год о Бож/емъ нароженьи по шестдесятъ копь грошей, а по семи локот сукьна / парпяньского, а на слуги его поставъ сукна колтрышского, а на два / годы ему на шату по шестнадцати локоть адамашьки на шату

<sup>2</sup> Датуюцца на документу № 9.

то / мае́т ему в ко́ждый год о Божьём наро́жени из ска́рбу н(а)шого подскарбий / нашъ выдавати. Яко́жь есмо́ ему, подскарбему зе́мьскому, пану / // [9 адв.] Ивану Горностаю, очеви́сто росказали, абы́ ему ко́ждого году то́тъ / датокъ из ска́рбу н(а)шого выдава́ль.

А кгда́ онъ на то́мъ вря́де ска́рбно́м / будучи, намъ, г(о)с(по)д(а)ру, добре а́ верне услуговати́ бу́дет, мы ма́ем его на / ты́хъ уря́дех заховати́ до его́ живота́.

И на то́ дае́м ему́ се́сь / нашъ ли́сь з нашо́ю печа́тью.

П(и)сан у Вилни́ под лет(о)́ Бож(ь)его́ наро́ж(е)нья́ 1541, м(е)с(я)ца́ нояб(ря)́ 30 ден(ь), иньдикта́ 15. /

11.

1541.07.26

**Лист, да́ный подда́нымъ все́м волости́ двора́ Ушполско́го(о), / вызво́ляючи́ их от плаче́ня ста́ коп гроше́й от Микола́й / Андроше́вича над по́винность́ их, на них вло́жено́е. /**

Жикгимонт, Бо́жью м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Били́ намъ чо́ломъ подда́нии н(а)ши́ прывста́в и лю́ди все́е волости́ / двора́ нашего́ Ушпольского́ и пове́дили пе́ред нами́.

И́жъ што́ з роска́/занья́ н(а)шого́ писар дворо́въ н(а)шихъ Виленского́ повету́, держа́в/ца о́жьский и перело́мьский, панъ Микола́й Аньдроше́вичъ в ты́хъ / дворе́х наших на́ рейстра́ пописа́ль все́яки до́ходы и по́житки н(а)ши́ / г(о)с(по)д(а)рские́, што́ с них, подда́ных н(а)шихъ, пла́ту до ска́рбу н(а)шого́ пры/ходить. И они́ дей то́тъ врочы́стый пла́т ко́ждого ро́ку, водлу́тъ / уста́вы н(а)шое́ и реэ́стровъ писарскихъ, я́ко оса́дныи и куни́чныи п(е)н(я)зи, / такъ те́жь от ко́ней путных, и за́ вепры́, за ялови́цы, за ба́раны, за / куры́, за яйца́, за пше́ницу, за жы́то, за е́чень, за ле́нь, за ме́дь пресны́й, / за ове́сь корчомны́й от зе́мль пусто́вскихъ и за дя́кла супо́льне / пеня́зми ко́ждого году́ отда́ють. Яко́жь есмо́, над то́ хотя́чи / доста́точнейшу́ю ве́домость ме́ти, посы́лали до ты́х дворо́въ наших / с ты́м же писаро́мъ дворо́въ Виленского́ повету́ з Микола́ем дво́рянина́ короле́вое нашо́е́ ее́ м(и)л(о)сти́ вели́кое кн(я)г(и)ни́ Боны́ Часно́вского́ / и каза́ли имъ о до́ходех наших́ доста́точне́ ся́ дове́дати, и е́сли бы́ // [10] <sup>1</sup>што́ в то́й волости́ <sup>1</sup>по́житочного́ н(а)шого́ лю́ди тамо́шньи ме́жи / собо́ю не за́краси́ли, а́бо кото́рое по́виноватости́ свое́е в пла́те до ска́рбу / нашего́ не вы́полня́ли. Ино́ они́ то́ пе́ред нами́ опове́дали и на́ рейстра́ / списа́ли а́ доста́точне́ того́ ся́ дове́дали, што́ они́ по́винньи / дава́ти, какъ́ же они́ супо́льне до ска́рбу н(а)шого́ за́вжды́ ты́и пла́ты отда́вали.

Ни́жли дей́ потомъ́ Микола́й Аньдроше́вичъ, не ма́ючи / на то́ росказанья́ н(а)шого́ г(о)с(по)д(а)рского́, над то́тъ пла́ть описа́ный по/ложы́ль на нихъ́ сто́ ко́пъ гроше́й, а на́ некоторых́ те́жь подда́ных / н(а)шихъ́ от зе́мль пусто́вских, не о́смотревши́ зе́мль, ко́лко с кото́рое мо́гло / бы́ пла́ту бы́ти, а́ле на ко́ждую зе́млю, какъ́ на вели́кую, такъ́ на / малую́, положи́ль по ко́пе гроше́й. Дя́я чо́го жъ́ подда́нии н(а)ши́ ку́ не/мало́й шко́де пры́шли, и я́ко ты́хъ ста́ ко́пъ, такъ́ и от зе́мль / пусто́вских по́ ко́пе гроше́й, вы́полня́ти не мо́гли и дя́я того́ / ку́ немало́му упа́ду пры́шли и мно́гии дей́ с нихъ́ прочъ́ ся́ розы́шли. / И били́ намъ чо́ломъ, а́бы́м над ни́ми ла́ску н(а)шу́ вчи́нили а́ тую́ сто́ / ко́пъ гроше́й с нихъ́ зло́жили, такъ́ те́жь и от зе́мль пусто́вскихъ / а́бы водле́ мо́жньости́ зе́мленое́ п(е)н(я)зи́ на нихъ́ бра́ти велели́.

А́ так / мы́ росказали́ подскарбему́ зе́мьскому, ма́ршалъку́ и писару́ нашо́му, / пану́ Ивану́ Горностаю́, узва́вши к со́бе тиву́на и горо́дничого́ виленского́, держа́въцу́ ушпольского́, пеня́ньского́ и ра́дуньского́, пана́ Шимка́ / Ма́цкевича́ а́ писара́ дворо́въ Виленского́ повету́, дер-

жавьцу / ожьского и переломьского, пана Миколая Аньдрошевича, и казали / есмо имь о томь ся достаточьне доведати, в который обычай / тая сто копь грошей на нихь есть положена, або если то они / будуть повиньни до скарбу н(а)шого платити, або не, гдеж / они з росказанья нашего пилност(ь) чинили и на рейстрах писарьскихъ / и Чесноцкого того осмотряли. Если бы тыи п(е)н(я)зи сто копь грошей мели с них до скарбу н(а)шого прыходити, гдеж яко на рейстрахъ // [10 адв.] такъ и на уставе нашой тых п(е)н(я)зей на нихь не описует, одно што ест на них / описано, то завьжды суполне до скарбу н(а)шого дають.

А такъ мы, / врозумевши то, кгдажъ Миколай Аньдрошевичъ без росказанья н(а)шого / самъ тую сто копь грошей на нихь положиль и до скарбу н(а)шого платити / велель. Мы, не хотечы тое новины имь учынити и для таковоё / тяжькости, абы ся прочь не розышли, тую сто копь грошей, што был / Миколай Аньдрошевичъ на звышь уставы н(а)шоё на нихь положиль, имь / отпустили, не мають они тых ста копь грошей до скарбу н(а)шого платити, / одно мають тотъ врочыстый платъ, который есть на уставе нашой / и на рейстрах писарьских описанъ, суполне кождого року на насъ платити. Што ся тѣжъ дотычеть земель пустовских, с кото/рых панъ Миколай Аньдрошевичъ, такъ от доброе, яко и от под/лейшое, по копе грошей платити подданымъ нашимъ велел. Ино / того во вьсех дворех нашихъ у в обычай нет, абы ото всяких тако/вых земель в ровньность платъ на насъ прыходити мель, нижли / от иньшое от доброе по копе грошей платят, а от подлейших по сороку / и по полукопью платят.

А такъ, вырозумевьши есмо тому, иж / и то есть з обътяжьливостью подданных нашихъ, и мы роска/зали пану Шымьку Мацкевичу, абы онъ на тыи земли выехалъ / и то розозналь, которыи земли будуть заможьными, от тых и теперь по копе грошей мають на насъ платити, а которыи тѣжъ / подлейшие, от тыхъ мнейший датокъ мають давати, яко с кото/рое земли розумеючы по речы слушьной.

И на то дали есмо имь / сесь нашъ листь зь нашою печатью.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца июль 26 ден(ь), индикт 14. /

12.

1540.08.19

// [11] Лист архимандрыту и всим старцам монастыра / Печерского в Киеве, до п(а)на воёводы киевь/ского писаный, позволяючы ездити им для дани / до Северских замков Стародуба и Новагородка. /

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Воёводе киевьскому, тому, хто от насъ тотъ замокъ нашъ Киев держати / будеть.

Биль намъ чоломъ арьхиманьдрытъ пречистое богоматеры мана/стыря Печерского в Кieve Сафроний з братею, старцы того монастыра, / и поведиль перед нами. Што жь которая дань перед тымъ з давь/ных часовъ хожывала к тому монастыру нашому з украиньныхъ / Северскихъ городовъ зь Стародуба а и з Новагородка. То пакъ архиман/дрыты и старьцы тамошниё от давьныхъ летъ тамъ по тую дан[ь] / безъ воли и росказанья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского не посылали. И биль намъ чоломъ, / абыхмо мы и теперь того стародавнього доходу и пожитьку / монастыра Печерского не отдалили а имь по тую дань посылати / тамъ дозволили. О чомъ же и королева н(а)ша ее м(и)л(о)ст великая кн(я)г(и)ня / Бона насъ за ними жедала.

А такъ мы, вырозумевьши то, ижъ / не есть ку жадной шкоде паньству нашому то, хто бы мель з неприятел/скихъ сторонь, попольняючы обычай стародавньий, у паньство н(а)ше / до

манаstryрей подданья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского податъки посылати, / а зьвлаще, кгдаж то прыходять ку пожыткъу цёрквямъ Божьим, / мы на прычыну королевое нашое ее м(и)л(о)-сти великое кн(я)г(и)ни Боны и з ласки / нашое г(о)с(по)д(а)рьскоё то вчинили: даемъ на то дозволенье тому архиман/дрыту печерскому за границу до тых украинных городов Северскихъ / къ Стародубу и к Новугородку по дань посылати.

Нижли под тымъ / способомъ, кгда часть того посланья прыйдетъ, маеть онъ первой / тое оповедати тебе, воеводе, а обрати на то старцовъ и слугъ мана/стырскихъ добрых и веры годных архимандрыту и старьцам манаstryра / // [11 адв.] Печерского по дань до оных городов посылати не заборонял и в том имъ / трудности никотороё не делалъ конечно.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1540, м(е)с(я)ца август(а), 19 ден(ь), индикт 13.

13.

[1542.01–09]

**Лист, писаный до Андрей Мацкевича, абы дворы / Волкиники и Лепуны з держаня своего уступивъши, Войтеху / Шимковичу Юндилу подаль. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)ст(ь)ю. /  
Дворанину нашому Анъдрею Мацкевичу.

Што есмо первой того на / причину королевое нашое ее м(и)л(о)сти и великое кн(я)г(и)ни Боны дали тебе / от насъ в держанье тые дворы наши Волкиники и Лепуны. Гдеж ты, / тамъ будучы, не справовался водле науки и уставы нашое, ко/торую мы по всимъ дворомъ нашимъ установили, и подданым нашимъ / тамошнымъ многие непомерные обътяжливости и шкоды делал / и их нишчилъ.

А над то чиниль еси некоторые противности ма/естату королевое н(а)шоё ее м(и)л(о)сти и великое кн(я)г(и)ни Боны, чога ты не / толко вчинькомъ, але и помысломъ своимъ не мель допускатися. /

И ачь-колве ведали быхмо, што/бы и тепер с таковымъ чинити, кото/рый ся таковое смелости допускаеть, одножъ для форобы твоее, / которую ты на собе маешь, того есмо понехали.

Ниж/ли тепер / для тых вышъшейописаных причинъ тые дворы н(а)ши, державы твои, / беремъ к рукамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ. И дали есмо их от насъ в держанье / дворанину н(а)шому Войтеху Шымковичу Юндилу, а въвезати его в то / послали есмо дворанина н(а)шого. И ты бы о томъ ведалъ / и вже бы еси в тые дворы н(а)ши ничымъ ся не вступалъ, а намест/ника своего и вси речи свои властные, которые тамъ будешъ мети, / штобы еси оттоль выпровадилъ, а оные дворы н(а)ши с челядью / неволною, гумна со всякими збожи и ярынами, кони рабочие, и быдло, / // [12]<sup>1</sup> и всякие домовые речи<sup>1</sup>, што-колве тамъ будет, в целости Войтеху Юндилу / здаль и через то вже тамъ не въездчалъ и далъ тому впокой конечно. /

А што ся дотычетъ тое противности твоее, которое ты смел допу/ститися напротивку королевое н(а)шоё ее м(и)л(о)сти, мы того тебе / легьце опустити не хочемъ а беремъ то на розознанье н(а)шо г(о)с(по)д(а)рьскоё и будемъ ведати, што часу инъшого маемъ с тым чинити. /

П(и)сан у Вил(ни)./ [1542.01–09]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Датуюецца на падставе даты дакумента № 49.

**Лист, писаный до державцы свислоцкога кн(я)зя / Кузмы Жославского, абы людей шестдесят ч(е)л(о)в(е)ковъ / для будованя замку Киева до городничоз[о] киевского / з Свислочи послал. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Державъцы свислоцкому, кн(я)зю Кузме Ивановичу Жославскому.

Што есмо *первей* / сего такъ год до тебе листы н(а)ши грозные писати розказали о роботу / замку нашего Киевского. Где / жъ есмо такъ год розказали дворанину / нашему городничому киевскому пану Ивану Служъцѣ тую роботу / замковую вымерыти и на кождую волость водлугъ почту людей / имъ кождой волости, по части в ровность вымерывъши, роботы / роздати.

Яко жъ *дей* онъ водлугъ розказаня н(а)шого того лета *прошлого* тотъ замокъ нашъ вымерыль и по части в *ровност* на кож/дую *волост* того замку н(а)шого водлугъ почту людей роботы роздал. / Где жъ *дей* волости Свислоцкой *шестмадесят* чловекомъ завель и / даль тое роботы замковоѣ в томъ замку нашомъ Киевскомъ сорок / городень без дву знову переправити и покрыти. То пакъ *дей* / они того лета *прошлого* к той работе замьковой з волости своеѣ / одно *полчетвертадесят* ч(о)л(о)в(е)ков, и то з *недостаткомъ* дерева и *драниц* / и без *коней* до него прыслали. А *полтретядцати* ч(о)л(о)в(е)ковъ а ниодного / коня, чымъ бы мело тое дерево на замокъ успроважоно быти, // [12 *adv.*] не прыслали. И тебе *дей* самого, ани *врадника*, а *никого* прыстава / твоего *над* тыми людми свислоцкими тамъ, в *Киеве*, *водле* розказаня н(а)шого / не было.

Которыи жъ *дей* люди свислоцкиѣ тое роботы, которую / онъ имъ завель, одно *петънадцать* городень заробили и *втекли* / прочь, а *двадцати* и *трех* городень *водле* розказанья его не заробили. / И *теперѣ* тая часть их не / зароблена *стоитъ*.

Чому жъ мы сѣ *велико* *ди/вумь*, ижъ ты такую небачность и *недбалость* в розказанях н(а)ших / *г(о)с(по)д(а)рскихъ* чынишь и не *только* жесь тамъ самъ до *Киева* за розказаньем / *нашимъ* *ехати*, але и *врядника* або *кого* ч(о)л(о)в(е)ка *доброго*, *слуги* / *своего*, *надъ* тыми людми *прыставомъ* *пслати* и их *водлугъ* розказаня нашего *способомъ* *слушьнымъ* тамъ на тую роботу н(а)шу *замьковую* *выправити* не *хотель*.

И што сѣ *дотычетъ* тых *людей* / *волости* Свислоцкоѣ, мы за тую *недбалость* и *непослушенство* ихъ, / *ачь-колве* *мели* *быхмо* ихъ *окрутьнымъ* а *нелитостивымъ* *каранемъ* / *нашимъ* *г(о)с(по)д(а)рскимъ* *карати*. *Нижли* есмо *еще* *над* ними, *поддаными* / *нашими*, *ласку* а *змилованьѣ* н(а)шо *г(о)с(по)д(а)рскоѣ* *вчынили* и их за тотъ / *выступъ* их *виною* *нашою* *малою* *абложыли* *шестмадесятъ* *ко/пами* *грошей*, то *есть* с *кождого* *топора* по *копе* *грошей*.

И писали есмо до нихъ, *ажьбы* они *сами* *того* жъ *часу*, *ничого* не *мешкай*, *без* / *кождого* *сплошенства* тую *шестдесятъ* *копъ* *грошей* з *волости* *своеѣ* на *одно* *местце* *сполна* *собрали* и *тые* *п(е)н(я)зи* *всю* *шестдесятъ* *копъ* *гро/шей* *сполна* *тобе*, *державъцы* *свислоцкому*, *отдали*. И ты их *вже* до / *скарбу* *нашого* *отослати* *маешъ*.

И писали есмо до нихъ, *прыказуючи* / *имъ* *под* *грознымъ* *караньемъ* *нашимъ* *г(о)с(по)д(а)рскимъ*, *ижьбы* они *впередъ* по *теперешньемъ* *томъ* *маломъ* *караньи* *нашомъ* *такового* *своленства* / и *недбалости* *своеѣ* у *розказаньяхъ* *н(а)шихъ* *г(о)с(по)д(а)рскихъ* не *чинили*, и *так* / *своолными* а *недбалыми* *черезъ* то не *были*, и *от* *того* сѣ *повстегали*. /

Пак ли жъ бы они *сами* *тое* *вины* *нашоѣ* с *кождого* *топора* по *копе* / *грошей* *собрати* з *волости* *своеѣ* и *тобе* або *вряднику* *твоему* *отдати* / не *хотели*, *прыказуемъ* *тобе*, *ажьбы* *еси*,

имъ в том не фольгуючы, / // [13] <sup>1</sup>-тую вину<sup>-1</sup> нашу со всея волости с кождога топора по копе грошей всю сполна *шест/десять* копъ грошей на нихъ *моцно* з децкованьемъ справиль и до *скарбу* н(а)шого / отослалъ, ничего не мешкая конечно, абы то инакъ не было.

Для чого жъ / тепере предся тамъ до Киева послали есмо того жъ дворанина н(а)шого / пана Ивана Служьку. И прыказуем тебе, скоро тотъ дворанинъ нашъ / *городничий киевский* панъ Иванъ Служька тебе а в *небытности* твоей у Сви/слочи урядника твоего симъ нашимъ листомъ обошлеть, и ты бы того *ж* / часу ничего не мешкане, скоро сесь нашъ листъ узрышь, старцу и *всей во/лости* грозно розказаль, ажъбы они всею волостью своею дерева / и драниць на тые городни, которых в си жъ год части свои не заробили, / *великий* достатокъ выготовали у тую жъ меру, яко и такъ годъ / готовали и с тымъ деревомъ, и с коньми тую *шест/десять* ч(е)л(о)в(е)ков / *молодцовъ* добрых, а не *робя́т*, ани *тѣж* людей старых ани *наймитов*, / *однож* сыновъ мужьских *посведомых*, давши имъ достаток / з волости *всякое* жывьности на *цѣлое* лето скоро, по *Велицѣдни*, / *самъ* бы еси *перед* собою к той работе замьку Киевского до него / *выправиль* и чымъ *борздей* послалъ, ажъбы тая *вся шест/е/сять* *молодцовъ* были яко с конми, такъ з *достаткомъ* *жывно/сти* себе и ту *тѣж* з *великимъ* *достаткомъ* дерева, у Киеве / по *Велицѣдни* у чотырех *неделях* у него конечно, и тое работы *част* / свою водле *роказаня* его, *городничого* нашего, *двадцать* и *тры* / *городни* чым *наборздей* добре а *достаточне* заробили, а такъ / *добре* тую работу справили, яко онъ имъ *роказает*.

А што / сѧ дотычеть тых людей, которых они на тую работу *выпра/вять*, прыказуем тебе, ажъбы еси *самъ* с тыми людми / до Киева ехаль и тамъ з ними у Киеве *мешкаль* до тых часовъ, / *поки* алижъ они *зуполно* тую работу, *часть* свою, заробя́ть. /

Пак ли жъ бы еси *самъ* за *каждою* *послугою* н(а)шою або за *великим* // [13 *адв.*] *недоспехомъ* своимъ не *поспелъ* тамъ до Киева ехати, и ты бы на / *свое* *местьце* с тыми людми *никого* *иньшого*, *одно* жъ *урадника* своего, ч(е)л(о)в(е)ка / *добраго*, того, *который* *тепер(ь)* отъ тебе у *Свислочи* урядникомъ над ними, / *послалъ* и ему *роказаль* с тыми людми у Киеве *пры* *городничомъ* *нашомъ* / *мешкати* до тых часовъ, *поки* алижъ они *работы* *замьковое* до *конца* / *части* *свое* *добробя́ть*.

Если жъ бы они *предся* на томъ *теперешнем* / *маломъ* *караньи* *нашомъ*, ижъ што есмо *казали* з них *вины* *взяти* / с *топора* по *одной* *копе* *грошей*, *досыть* не мели, а *предся* *волю* и *обы/чай* *свой* *злый* *хотели* *наполнити*, а *который* бы *колве* ч(е)л(о)в(е)къ *втекъ* с тое / *работы* *нашое*, *врядникъ* *твой* *маеть* на его *местьце* за *свое* *властныѣ* / *п(е)н(я)зи* к той работе *нашой* *наймовати*, а *того* *всего* *маеть* на *домехъ*, / и на *жонах*, и *детех*, и *статькох* ихъ *смотрети*, а *мы*, *г(о)с(по)д(а)рь*, *нико/торое* *ласки* *нашоѣ* *через* то з ними *чынити* и в том *имъ* *далей* *того* / *фольг* *говати* не *будемъ*.

А пак ли жъ бы они *предся* *упором* / *своимъ* на тотъ *рокъ* по *Велицѣдни* у *чотырох* *неделях* з *достаткомъ* / *дерева* и с *конми*, и зъ *жывьностями* на *свою* *потребу* тамъ, у *Ки/еве*, к той *работе* не *были*, а *хотя* *одинъ* *день* *того* *року* *поо/мешкали* и *того* *лета* *части* *свое* *зупольне* не *доробили*, *мы* / *вже* *без* *кождога* *милосердыя* ихъ за *такое* *сво* *воленство* и / *недбалость* *кажемъ* *карати* не такъ *малою* *виною*, яко *тепере*, / *але* што *нагоршимъ* *окрутьнымъ* *караньемъ*, *чого* *они*, *яко* *жыво*, / *над* *собою* не мели.

О томъ бы еси *ведаль* и *водлугъ* *того* *роказаня* / и *листу* *нашого* в томъ сѧ *справоваль* *конечно*, абы то *инакъ* / не было.

П(и)санъ у *Вильни*, *под* *леты* *Бож(ьего)* *нарож(енья)* 1542, / *м(е)с(я)ца* *генвар(я)* 20 *ден(ь)*, *иньдиктъ* 15. /

15.

1542.08.11

// [14] <sup>1</sup>Привилей кн(я)зю<sup>1</sup> Василю Андреевичу Полубенскому / на мыто мостовое в ыйменью его Полубичах / на вечность. /

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Биль намъ чоломъ маршалокъ нашъ, староста мстиславский, княз Ва/силей Аньдреевичъ Полубенский и поведиль перед нами, што жъ кото/рай дорога великая идетъ на именье его на Полубичи. Ино онъ / в той дорозе на многих злых месьцах, на реках и на болотах, людми своими / мосты и гати справуетъ, а за то от купьцовъ мыта брал от воза / по одному полу-грошкы, в чомъ себе пожиткыку никоторого не мел. / Для того, ижъ тою дорогою яко гостинцемъ великомъ на кож/дый часъ многие ездятъ а оные мосты великие и гати розбивают. / Што з немалою трудностью подданымъ его прыходить, часто/кротъ тые мосты и гати поправу-ючы.

А звлашче ижъ онъ / тыхъ часовъ людми своими справиль мость великий з села своего / Полубичъ Тяней через болота а старою дорогою через лесъ и тьи / вси злыи месьца, где первой того великий трудности прыймовали, / хто туды ездиль, выкинуль.

А надто тежъ, тыми разы едучы / намъ с тамошнего паньства н(а)шого Великого князства Литовского / до Коруны Полскоё, княз Полубенский во всей той дорозе, почоншы / от Ломаз ажъ до Ясенки на водах и на болотахъ мосты и гати / людми своими про вчасность н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую добре заробити / велел, где мы з дворомъ нашимъ без жадного замеш-канья тьи / вси болота и реки проехали.

И биль намъ чоломъ княз Василей, абыхмо ему в томъ ласку н(а)шу вчинили, а за тую працу и трудност // [14 адв.] в тыхъ работах мостовых прыдали ему мыта над тотъ полу-грошокъ, яко первой его бралъ, по тры п(е)н(я)зи.

Ино мы на его чоломбите / за тую его поволность, которую онъ про вчасность н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую в той дорозе вделалъ, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьскоё то вчинили а тую / тры п(е)н(я)зи мыта к тому полугрошкы, яко первой его брал, ему / прыдаемъ.

Маеть онъ от купьцовъ, которые бы тою до/рогою ехали, з воза, в которомъ два кони бу-дуть, по грошу ляд/скому, то есть по осми п(е)н(я)зей мыта брати, а от воза, в котором / одинъ конь будеть, по полугрошкы мыта мают платити ему / самому и его потомкомъ.

И на то даемъ ему сесь нашъ листь / з нашою печатю.

П(и)сан у Кракове, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, / м(е)с(я)ца августа 11 ден(ь), иньдикта 15. /

16.

[1528–1542]

**Потверженье Грыню Предковичу купли его / у розных бояр ковенских и упитских дворца у Лунчунове / и иных розных людей кгрунтов и сеножателей на вечность. /**

Жикгимонтъ, Бож(ь)ю м(и)л(о)ст(ь)ю. /

Биль намъ чоломъ боярынъ нашъ Грынъ Предковичъ и поведил перед / нами, штожъ бояре ковенские Марко Прусь и з жоною своею Кате/рыною, и с пасынкомъ своимъ Крыштемъ Юревичом, а с Каспором / Аньдреевичом продали ему дворець свой куплений, котрый они / купили в бояр у ковенских же в Павла а Юря Станковичов, отчызну их / в повете Ковенскомъ

у Ленчунове и з землямі, и з сеножатамі, и гаі, / и з селишчамі, и з лесы, и з бортнымь дрэвамь, и зо всимь тым, как ся / тоть дворец здавна в себе маеть. Ничого на себе и на потомки свои / не оставуючы, за осмьдсятъ и за семь копь грошей.

А к тому боярын ковенский Петрашко Янович из сыньми своими Станиславом // [15] <sup>1</sup> а Балтromeемь<sup>1</sup> продали ему половину земли своее власное / отчизное у Лунчунове зо всимь на все, какъ ся тая земля здавна / в себе мает, за петнадцать копь грошей.

И теж боярынъ ковен/ский Мартинъ Юревич Жекгоревич из жоною своею Барбарою / продали ему ниву свою отчизную матерыстую в Ленчунове, част / не дельную, подле дому Балтromeя Грыгоревича на великой до/розе за семдсятъ копь грошей.

А боярын упитский Петръ Ве/штортовичь продал ему ч(е)л(о)в(е)ка своего власного отчизного наймья / Ямоньта Воейшевича и з детми его, и з землею, и з сеножатами, и з лесы, / и зо всимь с тымь, какъ ся тоть ч(е)л(о)в(е)къ здавна в себе маеть, за / полторынадцать копы грошей.

А боярынъ упитский Родвил Рома/нович и з сыномь своимь Станиславомь продалъ ему ч(е)л(о)в(е)ка своего / власного отчизного наймья Станя Некрашевича и з детьми его, и з землею Давилтишкою, и зо всимь с тымь, какъ ся тоть ч(е)л(о)в(е)къ здавна в себе мает, ничего на себе и потомки свои не оставуючы, / за семьнадцать копь грошей.

А к тому боярын упитский Андрей / Семашковичь и з жоною, и з детьми своими продал ему ниву / свою отчизную у стороне поля за тры копы грошей.

А Ян Кга/брыяловичь продал ему селишче свое власное отчизное на / рецѣ Усле за рубль грошей.

А бояре упитские Богдан а Анац / Шедвидовичы и з детьми своими продали ему ниву свою вла/сную отчизную за копу грошей.

А Аньдрей Семашкович и з детьми / своими продали ему ниву свою власную отчизную у Торпукеми, / а другую у верхъ поля, за копу грошей.

А Урбанъ Товткевич про/далъ ему две нивки свои, одна на дорозе великой, а другая у Жупол/цы, а сеножать у Скердемлах, свою часть за две копе грошей.

А Ондрей Можейковичь и з детьми своими продалъ ему ниву свою // [15 адв.] власную отчизную у Вилкупе за рубль без шести грошей.

А Мартинъ Дер/кгужевичь продалъ ему ниву свою власную отчизную на рецѣ Усле / за чотыры копы грошей.

А Миколай Шедвидовичь продал ему ниву / свою власную отчизную за копу грошей.

А Янько Миколаевич продал / ему пят нив своих власныхъ отчизныхъ за семдсятъ грошей.

А Юрьи / Лютковичь продалъ ему ниву свою, которую онъ купилъ у Вяз/кгейла Ядевича, за две копе грошей.

А Станиславъ Марьтиновичь / и з сыньми своими продали ему сеножат свою отчизную за копу / грошей.

А Товтко Талевичь и з сыньми своими продали ему две / сеножати свои, а третнюю нивку через ручай Вилкати, за тры копы / грошей.

А Матей Лютковичь и з братомь своимь Юремь продали / ему ч(е)л(о)в(е)ка своего отчизного Кгойля Курмевича и з его землицою / за семдсятъ грошей.

А боярынъ жомойтський Станиславъ / Довькшевичь продал ему ч(е)л(о)в(е)ка своего отчизного Яна а Бѣрната / Миколаевичовъ зъ их землямі и зо всимь, ничего на себе и на потомки свои не оставляючы, за двадцать копь грошей.

А Юрей Мар/тиновичь и з сыномь своимь Петромь продали ему тры землицы / свои властные отчизные у Полоне Петковщину, а Матеевщину, а Довкневщину за десеть копь грошей.

А Янъ Нарбутовичъ продал ему часть свою *отчизную* у Полонех зъ землями за десеть копъ грошей на вечность.

На што жъ / тые и вси бояре вышейписаные листы свои записаные под сведомомъ / и печатями некоторыхъ людей добрыхъ ему дали, которыежъ он перед / нами покладалъ и билъ намъ чоломъ, абыхмо ему на то дали нашъ листь и / то ему листомъ н(а)шимъ потвердили на вечность.

А такъ мы, тыхъ всих / листовъ его достаточне огледавши и ихъ выслухавши, на его чоломъ-бите / то вчинили, на то дали ему сес(ъ) н(а)шъ листь и потвержаемъ то ему симъ / н(а)шимъ листомъ. Нехай он самъ, и его жона, и дети, и потомъки ихъ тотъ / дворець у Лунчонове, и люди, и земли, и нивы, и сеножати, и дворища, имену /// [16]<sup>1</sup> и зо всимъ<sup>1</sup> с тымъ, што к нимъ прислухають, на себе вечно держать и ихъ уживають водле купли своее в листов купчихъ.

А на твердость того и печать н(а)шу ка/зали есмо приложити к сему н(а)шому листу. / [1528–1542 гг.]<sup>2</sup>

17.

[1542.04.14]

**Листъ, писаный до тивуна дирваньского Богдана Митковича, / абы он тые люди, которые менили се поддаными г(о)с(по)д(а)рьскими волости / Дирваньское быти, Яну Дирмовичу поступилъ за тымъ / потверженьем и водлугъ першихъ привилъев и твердостей его. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Тивуну дирваньскому Богдану Митковичу.

Што перво сего жаловали намъ тьи / люди, котории менили се быти н(а)шими поддаными г(о)с(по)д(а)рьскими волости Дир/ваньское, двадцать служобъ, наймья Контеико Булшайтевичъ, Миколай Возькгир/дойтевичъ, Янъко Личейковичъ, Пикъчюс Жомокевичъ, Будреливис Воиновичъ, Пе/трашко Тнайтович, Наръвошъ Кедвеловичъ, Петръ Мужатевичъ, Рачько Дро/кевичъ, Юрий Кечевичъ, Дубров Реметевичъ, Пикель Мижевичъ, Якубъ Норвило/вичъ, Гриць Кербуловичъ, Янъ Песлевичъ, Гриц Келвич, Мин Смонтовичъ, Мажуть / Аньдрейковичъ, Маць Жекаровичъ, Шур Пикелевичъ на боярина земли Жомойтское / Яна Дирмовича рекомо, бы он ихъ за первшого старосты жомойтского, молодого не/бощика пана Станислава Станиславовича Яновича за себе забралъ и на себе их / держитъ без данины н(а)шое.

За которою жъ мы жалобою ихъ листы н(а)ши по/зовныи о томъ по него давали. Ажъбы он перед нами сталъ и листы твердо/сти свои, которые бы на тые люди в себе мелъ, перед нами положилъ и / в томъ ся намъ справилъ.

А до того часу, поки бы он за тыми позвы н(а)шими / перед нами с тыми людми росправу принялъ, росказали есмо тебе, ажъбы еси / тыхъ всихъ людей, з моцы его вынявши, и держалъ ихъ к волости н(а)шой Дирвань/ской на нас, г(о)с(по)д(а)ра, водле которого жъ тьи з росказанья н(а)шого оньи вси люди / з моцы его вынемъши, и через немалый час держалъ ихъ к нашимъ рукамъ г(о)с(по)д(а)рь/скимъ.

А мы за набеганьемъ и докукою тыхъ людей и другими позвы н(а)шими / о томъ его перед нас позывали, жебы он в томъ ся намъ усправедливилъ.

<sup>2</sup> Зыходзячы з таго, што шэраг асоб узгадваецца ў перапісе войска 1528 г., першую мяжу даціроўкі можна аднесці да 1528 г. Другая мяжа 1542 г. – умоўная.

Нижли / на он час не вемы, для чого за тымь росказаньемь и листы н(а)шими позовными // [16 адв.] он перед нами ку отказу тымь людемь стати и в томь ся намь справляти не / хотелъ. То пакъ тыхъ часовъ недавно минулыхъ онъ за тыми листы н(а)шими / перед нами се становиль и поведиль намь, ижъ он за слушными правы и твер/достями оныи люди на себе держить.

Ино мы, не хотячи в томь тымь / людемь жадное короткости вчинити, а<sup>2</sup> хотячи от нихъ певную справу пе/ред собою мети, листы н(а)ши позовныи о томь ему по тебе подавати ка/-зали, ажъбы еси перед нами сталъ и тыхъ подьданыхъ его поставиль / и в томь з ними очеви-стую росправу перед нами приняли. Которыми жс / дей он позвы н(а)шими тебе перед нас на рокъ водле обычаю права позывал, / и на тотъ рокъ со всими правы своими, которыи на тьи люди в себе маеть, / перед нами ся становиль и ку праву былъ готов, а ты ачь-кольве на тот рок / от него позванный при нас былъ, але еси ничего о томь з нимь перед нами не / мовиль и жадное скутечное, а ясней оказалое справы о тыхъ людехъ нам / не даль, а в тыхъ тежъ людей никого за оными позвы н(а)шими тутъ ку / очевистому о томь з нимь мовенью и росправе водле оное жалобы ихъ / перед нами не было, и яко ты, такъ тежъ и тьи люди никоторого до/-воду о томь на него, жебы он мель ихъ безправне за себе забрати за оным / позваньемь его перед нами на него не делали.

А ведже он, хотячи воли и ро/сказанью н(а)шому г(о)с(по)д(а)рьскому досыть вчинити и в томь ся намь з оного дов/мниманья, в которое тьи люди за жалобами своими к намь были его у/вели, усправедливити, тые вси листы права и твердости свои, кото/рые на тые люди в себе маеть, и зачимъ ихъ держить, перед нами ука/зываль.

Напервей, положиль перед нами листы невестки н(а)шое славное паме/ти Александровой королевой ее м(и)л(о)сти Алены, в которыхъ ее м(и)л(о)сть пишеть / до наместника дирвань-ского Словику Ивашковича, ижъ ее м(и)л(о)сть, маючи тую / волость Дирваньскую у своей моцы, взяла была тьи люди вышаймененые / з моцы дворанина ее м(и)л(о)сти Бальтromeя Станкевича, а потомъ, обачивъши / ее м(и)л(о)сть, ижъ том Бальтromeей на брате н(а)шомъ Олександре, короли его // [17] <sup>1</sup>м(и)л(о)ститыи<sup>1</sup> люди выслужиль, зася его водле данины Александра, короля его / м(и)л(о)сти, при нихъ на вечность зоставила и тому Словику росказа-ла, жебы он в тьи / люди увезаня ему даль и с того его не рушалъ.

А затымъ вказываль листъ по/тверженье н(а)шо на паркгамене с привесистою печатью, которымъ мы тые / вси люди оному Бальтromeю Станъкевичу водлуг данины Александра, короля его / м(и)л(о)сти, на вечность потвердили и при томъ листъ н(а)шъ писанный до пана троц/кого, старосты жомойтского, небощика пана Станислава Яновича, ажъбы он / водле того потверженья н(а)шого в тьи люди увязаня ему даль.

А к тому / листъ на паркгамене с привесистыми печатми продажный оног Бартка Стан/-кевича, в котормъ описуеть, ижъ он продал тую двадцать ч(е)л(о)веков со всими / ихъ земля-ми пану троцкому, старосте жомойтскому, небощику пану Станиславу Яновичу за сто копь грошей на вечность.

А далей вказаль листъ на паркгамене жс с привесистою печатю небощика пана Станисла-ва Станиславовича, молодого / старосты жомойтского, в котормъ стоить описано, ижъ пан Станислав, узнавши / ку собе того Яна Дырмовича верныи а справедливыи послуги и немалыи наклады, / которыи он, ему служачи, наложилъ, а к тому тежъ и доброе его захованье, же пан / Станиславъ, будучи в молодости лет своихъ, бираль в него ку своей потребе, яко / п(е)н(я)зми золотыми, такъ тежъ и шатами, где описуеть, ижъ всего того взяль в него / сумою чотыриста копь грошей литовскихъ. И яко для тыхъ его послугъ и доброго / захованья, такъ тежъ и в той суме п(е)н(я)зей, хотячи то ему ласкою своею панскою / нагородити, даль ему дворец свой

<sup>2</sup> Літара «а» выпраўлена з «и».

*отчизный у Дырваньской волости на рецѣ Ведере / Войтъковский Кгелюновъ, къ которому дворцу зстародавна чотыри службы людей / служатъ. А к тому и тую двадцать служобъ людей вышейописаную, который / отецъ его м(и)л(о)сти в того Бортка купиль, к тому жъ дворцу ему придал со всимъ / с тымъ, якъ ся оный дворецъ и тыи вси люди здавна в себе мають, ему / самому и его жене, и детемъ, и напотомъ будучимъ ихъ щадкомъ вечно и / навеки непорушно.*

*Который же дворецъ и тые вси люди и мы листомъ н(а)шимъ / г(о)с(по)д(а)рьскимъ на вечность ему потвердили. И тотъ тѣжъ онъ листъ потвержене / н(а)шо, на паркгамене писаныи, перед нами покладаль. Где жъ в тыхъ всихъ листехъ // [17 адв.] вышеймененыхъ оныи вси люди, которыхъ есмо рассказали тебе з моцы его / выняти и до очевистое росправы на нас, г(о)с(по)д(а)ра, держати, меновите суть опи/саные, то ся вжо ясне черезъ него перед нами оказало, ижъ онъ за слушне умоцне/ными правы тыи люди на себе держитъ, а звлеще кгда яко ты, такъ / тѣжъ и тыи люди, которыи зъ жалобами своими первой того о томъ на нег[о] / до насъ ся утекали, за тыми позвы н(а)шими, которыми онъ тебе позываль, ничего о томъ з нимъ мовити, ани того на него перед нами очевисто доводити / есте не хотели, жебы онъ мель тыи люди за себе без данины забрати.*

*Мы / маючи звыклость н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую, никому с подданныхъ н(а)шихъ твердостей и при/вильевъ, и листовъ предковъ н(а)шихъ, и тѣжъ н(а)шихъ тымъ, которые слушне, / яко отъ предковъ н(а)шихъ, такъ тѣжъ и отъ насъ, за н(а)шого щасного панованья на / кгрунтъ именей своихъ мають наданы, николи не рушати, але зажды ихъ при / моцы мети и заховывати при тыхъ всихъ двадцати службахъ людей его вышей/описаныхъ того Яна водле тыхъ твердостей его, которыи онъ перед нами вка/зываль, вечно заставуемъ.*

*И приказуемъ тебе, ажъбы еси тыхъ людей / его всихъ со всеми ихъ землями и маестностями в цѣлости ему поступил и / в то его увезаль, и черезъ то у нихъ ничимъ ся не вступаль.*

*Имъ приказуемъ, / ажъбы они ему яко пану своему служили и во всемъ его были послушны. /*

*Нехай онъ тыи люди на себе держитъ, ихъ вживаеъ водлугъ тыхъ правъ / и твердостей своихъ, которые на то ему и потомкомъ его сум[ъ] наданы. / [Писан у Вильни, 1542 г., апрель 14 день.]<sup>2</sup>*

18.

[1541.12]

**Потверженье скарбной г(о)с(по)д(а)рьской Микитиной Аньдреевича Ганне Ивановне / вена от небощика мужа ее, скарбного г(оспода)рского, державцы аинского, / на третей части всихъ именей своихъ описаного, не отсту/пуючи листу веновного. /**

*Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /*

*Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть або / чтучи его услышитъ, нынешнимъ и напотомъ будучимъ, кому будет по/требъ того ведати.*

*Била намъ чоломъ скарбная н(а)ша, пани Микитиная // [18] Андреевича<sup>1</sup> Ганна Ивановна, и поведила перед нами, ижъ скарбный н(а)шь, державца / аинский, небощикъ пан Микита, мужъ ее, взявши по ней, жоне своей, посагу двор / заставный наймя Олону у сту копахъ грошей, а к тому перель, ланцуховъ, клейнотов, / сребра, шатъ всего того сумою чотыриста копъ грошей. И напротивку того по/сагу ее записаль водле обычаю захованья здешнего паньства*

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе даты дакумента № 62.

н(а)шого Великого / кн(я)зства Литовского и статуту земьского вена осмьсотъ копь грошей и на третей / части всихъ имень отчизныхъ, и выслужонныхъ, и купленыхъ, наймъ на Ейдишкахъ, / а на Забердове, и тѣжь на третей части дому своего в месте Виленскомъ и на томъ тѣжъ, / естли бы што мель прислужити, або прикупити, або бы от которыхъ близких / его мело што спадкомъ на него прийти.

И на то она листъ его веновнй под сведо/момъ и печатми некоторыхъ пановъ, врядниковъ н(а)шихъ и его тѣжь печатью пе/ред нами покладала и била намъ чоломъ, абыхмо на то дали ей н(а)шъ листъ и тое / вено ее от небощика мужа ее, ей описаное, подтвердили ей н(а)шимъ листомъ.

А такъ мы, оного листа веновного небощика пана Микитина выслушавши, казали его / слово от слова в семь н(а)шомъ листе выписати, который же такъ ся в себе маеть. /

И з ласки н(а)шое на ее чоломъбитъе то есмо вчинили и на то дали / ей сес нашъ листъ и тое вено ее осмь сотъ копь грошей, от небощика мужа ее ей / описаное, третей части на тыхъ всихъ именьяхъ его отчизныхъ, и выслужо/ныхъ, и купленыхъ наймъ на Ейдишкахъ, и на Забердове, и на дому его в месте Виленскомъ, и што тѣжь будетъ прислужилъ або прикупилъ, альбо тѣжь што / будет от которыхъ близьскихъ его спадкомъ на него пришло, подтверждаемъ ей сим / н(а)шимъ листомъ. Маёт пани Микитиная третюю част оныхъ всихъ имень / его вышеймененыхъ и дому виленскомъ в томъ вене своемъ осмисот копахъ / грошей держати и его вживати, не отступаючи ничимъ листу веновного небо/щика мужа своего.

А на твердость того и печать н(а)шу велели есмо / привесити к сему н(а)шому листу. / [1541 г., декабрь] <sup>2</sup>

19.

1540.08.09

// [18 адв.] Листъ архимандриту и всим старцомъ / монастыра Печерского в Киеве на дозволенье / ездити имъ для дани до Северскихъ замковъ / Стародуба и Новагородка. /

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ архимандрить пр(е)ч(и)стое б(о)гом(а)т(е)ре монастыра / Печерского в Киеве Софроней и з братьею, старцы того монастыра и / поведилъ перед нами. Што жъ которая дан[ь] перед тымъ из давныхъ часовъ / хоживала з украинскихъ Северскихъ городовъ изъ Стародуба и з Новагорода / к тому монастыру н(а)шому Печерскому, то пакъ архимандриты и старцы тамо/шнии от давныхъ лет тамъ по тую дан[ь] без воли и росказанья н(а)шого не посылали. И биль намъ чоломъ, абыхмо мы тепер того стародавного / доходу и пожитку монастыра Печерского не отпустили, а имъ по тую / дань посылати тамъ дозволили. О чомъ же королевая н(а)ша ее м(и)л(о)сть / великая кн(я)гиня Бона нас за ними жадала.

А такъ мы, вырозумевши / то, ижъ не есть то ку жадной шкоде паньству н(а)шому, хто бы мель зъ / неприятелскихъ сторон, выпольняючи обычай стародавнй, у паньство н(а)шо / до монастырей поданья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского по датъки посылати, а звлащѣ кгдажъ / то приходитъ ку пожытъку цѣрквамъ Божымъ, мы на причину коро/левое н(а)шое ее м(и)л(о)сти великое кн(я)гини Боны и з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское то вчини/ли, даемъ на то дозволенье тому архимандриту печерскому за границу / до тыхъ украинскихъ городовъ Северскихъ к

<sup>2</sup> Датуюецца на падставе дат документаў № 10 і 40.

Стародубу и к Новугородку по дань / посылати. Нижли под тымъ способомъ, кгда час того посланья приидеть, / маеть он первой то оповедити воеводе киевскому, а обрати на то старцов / и слугъ манастырскихъ, добрых и веры годныхъ и, ихъ обявивши пану / воеводе, з ведомостью и дозволеньемъ его мають тамъ посылатъ, / // [19]<sup>1</sup> а пань<sup>-1</sup> воевода тежь киевский тако-выхъ людей вери годных не маеть забороняти / архиманьдриту и старцамъ манастыра Печерского по тую дан[ь] до оныхъ горо/дов посылати.

И на то даемъ архиманьдриту и старцомъ того манастыра Печерского сес нашъ листь з нашею печатью.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1540, м(е)с(я)ца август 9 ден(ь), индиктъ 13. /

20.

1540.08.09

**Листъ до воеводы киевского, абы архиманьдриту / печерскому для дани до заграничныхъ замьков Северскихъ, / то ест Стародуба и Новагородка, за дозволенемъ и ведомостью его, воеводы тамошнего, посылати не заборонял. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Воеводе киевскому, тому, хто от нас тотъ замокъ н(а)шъ Киев держати бу/деть.

Биль намъ чоломъ архиманьдрить Пр(е)ч(и)стое Б(о)гом(а)т(е)ре манастыра / Печерского в Киеве Софроней и з братьею, старцы того манастыра, и поведиль / перед нами.

Што жь которая дань перед тымъ з давныхъ часовъ хоживала / к тому манастыру н(а)шому з украинскихъ Северскихъ городов, зъ Стародуба и з Новагородка, то пакъ архиманьдриты и старцы тамошние от давныхъ лет / тамъ по тую дань без воли и росказанья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского не посылали. / И биль намъ чоломъ, абыхмо мы и тепер того стародавного доходу и по/жытку манастыра Печерского не отдалили, а имъ по тую дань посы/лати тамъ дозволили. О чомъ жо и королевая н(а)ша ее м(и)л(о)сть великая кн(я)ги/ня Бона нас за ними жадала.

А такъ мы, вырозумевши то, ижъ не ест ку жад/ной шкоде паньству н(а)шому, то хто бы мель з непрятельскихъ сторон, пополь/няючи обычай стародавний, у паньство н(а)шо до манастыря поданья н(а)шого / г(о)с(по)д(а)рьского по датки посылати, а звлаща кгдажъ то приходить ку пожитку / цёрквамъ Божимъ, мы на причину королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти великое кн(я)ги/ни Боны и з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское то вчинили: даемъ на то дозво-ление тому / архиманьдриту почерскому за границую до тыхъ украинскихъ городов Северскихъ / // [19 адв.] къ Стародубу и к Новугородку по дань посылати. Нижли под тымъ способомъ, / кгда час того посланья приидеть, маеть он первой то оповедати тебе, воево/де, а<sup>2</sup> обрати на то старцовъ и слугъ манастырскихъ добрыхъ и веры годныхъ и, / обявивши тебе, з ведомостью и дозволеньемъ твоей м(и)л(о)сти мають тамъ посы/лати.

И твоя бы м(и)л(о)сть таковыхъ людей и добрыхъ и веры годныхъ архиманьдри/ту и стар-цамъ манастыра Печерского по дань до оныхъ городовъ посылати не / забороняль и в томъ имъ трудности никоторое не делалъ конечно.

Писан у Вилни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1540, м(е)с(я)ца август 9 ден(ь). ин-диктъ 13. /

<sup>2</sup> Літара «а» выпраўлена з «и».

**Листъ, писаный до маршалъка г(о)с(по)д(а)ръского, справцы воеводства / Киевского кн(я)зя Андрея Михайловича Кошерского, абы козакомъ / жадное шкоды для взрушения перемиря с царем перекопским влусом / татарскимъ чинити не допушал, свовольныхъ имаючи и караючи под сроким / тѣжъ караньем на него самого. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью.

Маршалъку н(а)шому, справцы воеводства Киевского, кн(я)зю Андрею Михайловичу Кошерскому.

Што есмо первой того многокרותь до тебе писали под ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)ръскою и под грознымъ караньемъ, приказуючи, абы еси на то добрую бачность / мель, ижъбы казаки тамошние на влусы татарские не ходили и шкоды нико/торое имъ не чинили, вы николи водлугъ того росказанья н(а)шого г(о)с(по)д(а)ръского спра/воватися не хотели и не только казаковъ от того не повстегали, але и сами / имъ завжды для пожитьковъ своих дозволенье на то чините, для кото/рое жъ небачности в(а)шое паньства н(а)ши николи во впокои быть не могли а / великие шкоды от поганьства татар приймавали.

Гдежъ мы, хотячи с ца/ремъ перекопскимъ постановенья миру вечное приязни вчинити, и посла/ли до него посла н(а)шого великого пана Оникея Горностая, а через него цару само/му, а<sup>2</sup> царевичомъ, мурзамъ и вланомъ его немалые упоминьки послали.

Ино / цар черезъ великий наклад нашъ мир вечный з нами принялъ, и з доконьчаньемъ / своимъ посла своего великого с паномъ Оникеемъ к намъ прислалъ, и через него / // [20] <sup>1</sup>-въ ярлыкохъ<sup>1</sup> своих писалъ, оповедаючи, ижъ тыми разы казаки н(а)ши, пришедчи / з невести на людех его, которые шли до Москвы воевати, на кайры ударили, а двадцати ч(е)л(о)веков до смерти забили, и двесте и пятьдесят коней в нихъ взяли, а кото/рый гонец до нас былъ посланъ, тыхъ гонцовъ его на Днепре погромили и статки / ихъ побрали.

А к тому которые люди цара перекопского з быдломъ своимъ ко/чуютъ у поли, тыхъ людей его многихъ частокרותъ казаки н(а)ши быють / и статки ихъ отбирають, а которого гонца своего послалъ до нас козаньский цар, / брать его, ино того гонца на Днепре погромили и статки ихъ побрали.

Для чо/гожъ цар перекопский з великимъ обьтяженьемъ до нас писалъ, ижъ для тако/-выхъ речей николи приязнь межи нами, а паньства наши во впокои быти не / могутъ, одно завжды межи поддаными незгоды и шкоды ся становять, / гдежъ яко въ ярлыкохъ, такъ и в доконаньи царевомъ то естъ описано, и с та/ковымъ обычаемъ он з нами братьскую приязнь держати хочеть, абы вжо / от того часу ни одному с подданныхъ его от подданныхъ н(а)ших<sup>3</sup> не была шкода чинена. / И естли в таковомъ супокойномъ обычаю тая приязнь межи нами будеть / захована, тогды он мир с нами ведлугъ присяги своее твердо держати хочеть. / А естли казаки н(а)ши где на влус татарский пришли, або которую шкоду вчи/нили, тогды он для того хочеть самъ своею головою у панство н(а)шо ити, / а обложитися под которымъ замькомъ н(а)шимъ украиннымъ, и тое шкоды / своее ветовати.

Прото обачъ то самъ а вырозумей добре, под которымъ о/бычаемъ тот мир межи нами естъ постановен. И естли жъ бы чого, Боже вхо/вай, за в(а)шою недбалостью которое узрушенье для козаков тому мело стати, / а паньства бы н(а)ши который упад або шкоду приняли, ку чому

<sup>2</sup> Літара «а» выпраўлена з «и».

<sup>3</sup> Напісана над радком.

бы вы за то / пришли *первей* того многократъ, о томъ есмо до вас писали, навпоминаючи, / абы есте яко сами изъ себе, такъ и с козаков в такомъ своволенстве гомо/вали, вы николи *от* того ся повстегати не хотели и ачь-кольвек мели есмо / то вамъ у терпливости н(а)шой, не хотячи за то срокгости никоторое над вами / чинити. Нижли кгда ся вы в томъ упометати не хочете, мы вжо болшей // [20 *adv.*] того такового своволенства в(а)шого вамъ терпети не хочимъ, бо што чините вымовы, / якобы, кромъ воли и ведомости в(а)шое, казаки подданымъ цара перекопъского таковыя / шкоды чинили. И на то не есть реч слухная, абы вы, врядники, не мели о томъ ведати, / бо то залежи не только на вас урядников, але на кожного цнотливого доброго а *верно*-го / слугу н(а)шого на то бачить и пилность мети, абы ся никгда жадная речъ / непожиточная намъ, г(о)с(по)д(а)рю, и речи посполитой не становила и якобы вы<sup>2</sup> тѣжь по/*ветниковъ* врядов своих, подданыхъ н(а)шихъ у ведомости, албо в послушенстве своемъ / не могли мети.

А кгда казаки за дозволеньемъ в(а)шимъ на рыбы и на бобры в добыт/ки идуць, тогды мели есте на то бачить, хто албо колко ихъ з дозволеньемъ / в(а)шимъ на тые добычи поидуць. А естли с тыми добытки прийдуть, на што / *сум* посланы, або которими *иншими*, по тому бы кождый<sup>3</sup> в зас<sup>3</sup>могъ узнати, / естли бы што *от* нихъ напротивку воли и розказанью н(а)шому стало або ни, / и може то кождый розумети, ижъ тымъ шкодливимъ речамъ земьскимъ / причина *ест* то, што жъ вы для своего пожитьку дозволяете казакамъ / на влусы татарские наеждчати и шкоды имъ чинити, а тыми ихъ / добытьки на полы ся з ними делите.

А для тыхъ в(а)шихъ пожитьковъ / мы, г(о)с(по)д(а)рь, шкодуемъ, а речъ посполитая упад великий *приймае*тъ, бо на / томъ межи нами с царемъ перекопъскимъ миръ сталъ. Ижъ маемъ ему в ко/ждый рокъ съ *скарбовъ* н(а)шихъ яко с Коруны Польское, такъ и з Великого кн(я)зь/ства Литовского по неколкунадцать тысячъ копъ грошей давати. А естли бы за / *неопатрностью* в(а)-шою *от* козаков у ихъ своволенствахъ переказа тому стала, а о/ны бы которую шкоду подданнымъ цара перекопъского вчинили, а за то бы царъ / паньствомъ н(а)шимъ, чога Б(о)же вховай, помьсту вделалъ, а предся тые дары водле умовы н(а)шое *от* нас мел, которая бы шкода намъ, г(о)с(по)д(а)рю, и речи посполи/той в томъ была, а мы тежь быхмо ни *от* кого *иншого* того не мели, одно *от* / того, с чиего бы ся вряду *от* козаковъ таковая переказа стала, а ни на комъ / тѣжь того смотрети не будемъ, одно на вас самыхъ. Для чога жъ есмо / послали тамъ дворенина н(а)шого Стрета Солтовича и словомъ казали есмо // [21]<sup>1</sup> ему *от* нас<sup>1</sup> тебе мовити, а тыхъ всехъ козаковъ киевскихъ велели есмо ему на реестре / списати и тые реестра к намъ принести.

Приказуемъ тебе, абы еси тымъ / *всимъ* казакомъ розказалъ, ажъбы ся они того дворанина н(а)шого списали /, а жадною речю с того розказанья н(а)шого не выступали, и самъ бы еси на то / великую бачност мел и пилне того смотрел, абы вжо болши того от оныхъ / козаковъ такового своволенства не становило. А штобы подданымъ ца/ра перекопъского, так тѣжь цара ту-рецького шкоды никоторые не чинили.

А хто / бы ся мел того важити а через тое розказанье н(а)ше которую шкоду влусом татарскимъ учинилъ, таковыхъ бы есте *моцно* за горла имали и карали, або / ихъ до нас *отсылали*.

Бо естли бы царъ перекопъский за шкоды подданыхъ своихъ / паньствомъ н(а)шимъ, самъ *выехавши* або люди своихъ уславши, которую шко/ду уделал, а ты будеш ли которую вымову в томъ собе ку помочи брати, / тогды ниоднакая таковая вымова твоя местица в нас мети не можетъ. / А безъ усякого милосердзя таковое шкоды н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское и посполитое зем/ское на всеи маетности твоей и на тебе самомъ того смотрети будемъ, / о томъ бы еси ведал.

Писан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1/541, м(е)с(я)ца июл(я) 21 ден(ь), индикт(т) 14. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

<sup>3</sup> Так у ркп., *трѣба чытаць «з вас»*.

**Листъ, писаныи до державец дворов г(о)с(по)д(а)рьскихъ жомойтскихъ / Вилггийского, Веленского, Скерстомонского, Ясвоиньского, абы Андрею Мац/кевичу, которого его к(о)р(олевская) м(и)л(о)сть для пожитков своих г(о)с(по)д(а)рьскихъ писарем / в земли Жомойтской установил, вси доходы и пожитки г(о)с(по)д(а)рьские, ему в ли/сте поручонные, поступили и потомъ ничимъ се не вступовали. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Державцамъ дворовъ нашихъ жомойтскихъ Вилггийскому, Виленскому, Скерсто/монскому, Ясвоиньскому.

Тыми ч(а)сы для пожитков н(а)шихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ / установили есмо писарёмъ в земли Жомойтской дьяка н(а)шого Андрея Мацко/вича тым обычаемъ, яко и в дворех н(а)шихъ Виленского повету и Троицкого писари от нас встановянии.

И поручили есмо в тыхъ дворех н(а)шихъ, // [21 адв.] в держаньяхъ в(а)шихъ, пустощины вси роздавати и медницы медов пресныхъ / за них на нас выбирать. И к тому дякла житныи и овсяныи з люди н(а)шихъ / тамошнихъ и корчомныи п(е)н(я)зи со всихъ месточокъ н(а)шихъ жомойтскихъ маеть / он на нас выбирати водлугъ стародавнего обычая.

Такъже и пуци н(а)ши г(о)с(по)д(а)рь/скийи в тыхъ дворех н(а)шихъ жомойтскихъ обаполь реки Немна поручили есмо ему / заведати. Маеть он в тыхъ пуцахъ н(а)шихъ пилне стеречи и смотрети, абы / тамъ ни хто без воли н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское не мел буд и всякихъ роботъ деревныхъ / и попельныхъ робити, ани купъцомъ роздавати. А кому быхмо дозволили / тамъ буду мети, он маеть о томъ ведати и тое ихъ роботы пилне досмо/тряти и пописывати, такъ в месте ни в чомъ шкоды не было. А хто бъ своволне, / безъ н(а)шого ведома хотел в пуцахъ н(а)шихъ робити, розказали есмо ему таковыхъ / забирати и не допускати никоторыхъ роботъ робити.

А вы бы осочниковъ / н(а)шихъ тамошнихъ всихъ ему подали и черезъ то в пуци н(а)ши тамошнии / ничимъ ся не вступали, и лесничихъ своихъ просто бы есте тамъ не мели / конечно, абы то инакъ не было. А в которыхъ дворех н(а)шихъ не бывало бы / осочниковъ звечныхъ, ино тотъ писаръ земли Жомойтское мает тамъ осочниковъ / установити с потребу з людей н(а)шихъ тамошнихъ, котории бы пуць н(а)шихъ / пилне стерегли, якобы намъ ни в чомъ шкоды не было.

Тёжъ казали есмо ему / доведыватися, хто з вас колько людей присадишь к пожитьку н(а)шому, а хто / будетъ розогнал. И о забиранье людей, и земель пустоверхихъ, и пуць н(а)шихъ во / всей земли Жомойтской, и хто бы безъ данины н(а)шое што забралъ, того доста/точно доведавшися и на реестра списавши, тыи реестра казали есмо ему / к намъ прислати, а забраное без данины н(а)шое велели есмо ему ку дворомъ / и волостемъ н(а)шимъ зася привлащити. А што ся дотычет пашен н(а)шихъ / в тыхъ дворех, маеть он по тому ся справовати и всякого збожья на нас / отбирати, яко и в дворех Виленского и Троицкого повету встановено.

Тёжъ / соль, которая идетъ з Немца, не бываючи в Ковне на мытохъ н(а)шихъ, прото / до Жомойти того есмо ему велели пилне стеречи и мыто н(а)ше соляное // [22] <sup>1</sup> на тыхъ<sup>1</sup> на нас выбирать, по тому жъ, яко и в Ковне от бочки по три гроши. / А хто бы безмыслне хотелъ предся в землю Жомойтскую и зъ солю выездчати, / а ему не оповедавшися и мыта н(а)шого не заплативши, на таковыхъ маеть он / промыту на нас брати и с того на него маеть половица быти.

А што будете / вин н(а)шихъ в тую полчетверта года на комъ осудили и записали, тые вси реестра / вин н(а)шихъ подали бы есте тому писару земли Жомойтское Андрею. Того часу, ничого / не мешкаючи, тёжъ мает он дворы н(а)ши Жомойтские и вси волости н(а)ши тамошние / поездчати в кождии годы по два разы, первшийкротъ отъ взятъи в небо пан/ны Марии

матки Божьи, и другийкרותь о Божемъ нароженьи, смотрячи тыхъ / пожитьков н(а)шихъ вышейписаныхъ и доведываючися о винахъ и о всякихъ тяж/костехъ подданныхъ н(а)шихъ, которыи будутъ *от* вас самыхъ або *от* врьдниковъ в(а)шихъ, / имъ черезъ уставу н(а)шу десяти. А прото, коли он тамъ о тыи часы выездчати / будетъ, приказуемъ вамъ, абы есте самому и слугамъ его росказали людемъ / н(а)шимъ давати ести и пити достатокъ и конемъ его сена и овса с потребу, / а за працу его давали бы есте з винъ н(а)шихъ кожного двора н(а)шого и з волостей н(а)шихъ тамошнихъ по рублю грошей. А хто будетъ з вас платъ н(а)шь пеняжный / *от* сохъ и за иные пожитьки уставены и того году до скарбу н(а)шого сполна не вы/дали, того всего есмо ему казали достаточне доведатися.

А штобы есте / во вси тыи доходы и пожитьки н(а)ши г(о)с(по)д(а)рьские, ему в томъ листу н(а)шомъ *от* / нас поручоных, ничимъ ся не вступали, вы сами и врьдники в(а)ши конечно, абы / то инакъ не было. А то вамъ приказуемъ под ласкою нашею г(о)с(по)д(а)рьскою.

Писан / в Кракове, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1530, м(е)с(я)ца июн(я) 20 ден(ь), индикта 3. /

23.

1542.01.16

**Листъ, писаный до архиепископа, митрополита киевского / Макаря, абы жадныхъ листовъ ктволи мещаномъ виленскимъ на священниковъ / виленскихъ ку легькости ихъ не выдавалъ имъ в моцъ и справу с, <sup>2-2</sup>яко былъ далъ листъ им<sup>2</sup> / църкви Божьи не подавалъ, заховуючисе во всемъ, яко передъ тымъ бывало. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Архиепископу, митрополиту киевскому и галицкому и Всея Руси Макарю.

Би/ли намъ чоломъ б(о)гомолцы н(а)ши протопопъ и вси священники църквей Божихъ / у месте Виленскомъ и обтяжливе велико жаловали о томъ, што жъ дѣй // [22 адв.] бурмистры и радцы и мещане места н(а)шого Виленского закону греческого упросили / себе у тебе листъ ку великой обтяжливости легкости ихъ, беручи ихъ всихъ / под справу и послушеньство свое, хотячи мети ихъ во всемъ повольныхъ себе, / и хто бы к нимъ таковымъ быти не хотел, тыхъ они *от* църквей Божихъ вы/становляти, а иншимъ подавати мели с произволенемъ твоимъ.

Чому ся мы вели/ко дивуемъ, ижъ они, опустивши в таковыхъ речахъ нас, г(о)с(по)д(а)ра, втекли ся до те/бе, себе таковыи листы неслушныи управують, беручи у ихъ справу свою / мещанскую, што не есть речъ имъ подобная, абы ты священниковъ, б(о)гомолцовъ / нашихъ листы своими записывати або кому в моцъ ихъ подати мель. Ани / тѣжъ то есть речъ слушная, абы църкви Божьи столечного мествца н(а)шого зъ / моцы н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское под справу ихъ мещанскую подданныи справованы быти / мели, чого николи передъ тымъ за предковъ н(а)шихъ не бывало.

И што ся дотычетъ / того листу твоего, имъ *от* тебе даного, мы, бачачи на то, ижъ то есть речъ / негодная, а всимъ священникомъ шкодливая, велели есмо тотъ листъ твой взяти / до канцлереи н(а)шое, при моцы его не зоставуемъ и тыхъ б(о)гомольцовъ н(а)шихъ, поповъ / виленскихъ, с такового повиноватъства мещаномъ, яко есть на томъ листе твоемъ описано, выймуемъ.

Естли бы в которой църкви священникъ змер, тогды с протопо/пою виленскимъ, наместникомъ твоей м(и)л(о)сти, з нихъ, мещанъ, которыи бурмистръ або / людей добрыхъ одинъ або

<sup>2-2</sup> У ркп. узята ў дужкі.

два до тое цёрквы шли тамъ вси скарбы цёрковныя / на реестра пописали. А по томъ пописе замъкнучи оную цёрковъ, запечатовали / ее с протопопомъ виленскимъ, и он бы своею печатью, а хто з бурмистровъ / або з мещанъ тамъ будетъ, тотъ такъже свою печать до оное цёрквы / приложилъ, а ключи цёрковныя абы были взяты и даны в захованье до / скарбу цёрквы соборное Пр(е)ч(и)стое Богоматери.

Потомъ, кгда они, обравши ко/торого доброго и навчоного ч(е)л(о)века, тобе оповедати твоей м(и)л(о)сти жедати / будутъ, ты на он час цёрквы Божьи священникомъ того установишь, розу/меючи по годности и справе такового ч(е)л(о)века, который ся твоей м(и)л(о)сти будетъ / видети и тую цёрковъ Божью со всеми речами цёрковными ему подати / // [23] кажешъ<sup>1</sup>.

Для чого жъ приказуемъ тобе, абы еси вперед таковыхъ листов кво/ли мещаномъ на священниковъ виленскихъ ку легкосты ихъ не выдавалъ имъ в моцъ / и справу таковую, якос даль былъ имъ листь, цёрквы Божьи ихъ не подавалъ. /

Нижли што ся дотычетъ попису скарбовъ цёрковныхъ во всихъ цёрквахъ у Вилни, / ино яко перед тымъ то бывало, такъ и тепер нехай бы то всимъ цёрквамъ с про/топопоу виленскимъ и с попомъ тое цёрквы, которая будетъ пописывана, а / з мещан один або два, с ними вси речи цёрковныя кожного року на реестра попи/сывали и то у ведомости своей мели водлуг давного обычаю.

Писанъ / у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца ген(варя) 16 ден(ь), индиктъ 15. /

24.

[1542.01.16]

**Листъ, писаный до бурмистров и радец мещан места Виленского / закону греческого, абы жадное владности и справы над священ/никами виленскими не мели и листов ниякихъ обтяжливыхъ имъ / у митрополита себе не выправовали, заховуючисе в томъ всемъ / водлугъ старого обычаю ж. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Бурмистромъ и радцамъ, мещаномъ места н(а)шого Виленского, закону греческого. /

Били намъ чоломъ б(о)гомол(ь)цы н(а)ши, протопопъ и вси священники цёрквей Божьихъ / у месте Виленскомъ и обтяжливе велико жаловали о томъ, што жъ дей вы у/просили себе листь митрополита киевского и галицкого и Всея Руси в Макаря / ку великой обтяжливосты и легкосты ихъ, богомольцов н(а)шихъ, беручи ихъ всих / под справу и в подслушеньство в(а)шо, хотячи ихъ мети во всемъ повольныхъ себе. / И хто бы к вамъ таковымъ быти не хотель, тыхъ бы есте от цёрквей Божьихъ / выстановляти а иншимъ ихъ подовати с произволеньемъ митропольимъ.

Чому ж / се мы велико дивуемъ, ижъ вы, опустивши в таковыхъ речахъ нас, г(о)с(по)д(а)ра, втекли / ся есте до митрополита, а от него себе таковыи листы неслушныи упра/вуете, беручи себе у в(а)ши справы мещанский владность н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую. Што не / есть реч вамъ подобная, абы митрополить священниковъ б(о)гомол(ь)цов н(а)шихъ / // [23 адв.] листы своими записывати або кому в моцъ подавати мель. Ани тѣж то ест реч слушь/ная, абы цёрквы Божьи столечного местца н(а)шого з моцы н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское под справу в(а)шу / мещанскую взяты и вами справованы быть мели, чого николи перед тымъ за / предковъ н(а)шихъ не бывало.

И што ся дотычетъ того листу в(а)шого, вамъ от митропо/лита неслушне даного, мы, бачечи на то, ижъ то есть рѣч негодная а всимъ све/щенникомъ шкодливая, велели есмо тотъ листь

митрополей взяти до канцлерей н(а)шое / и при м[о]дцы его не зоставуемъ, и тыхъ б(о)гомол(ь)-цовъ н(а)шихъ, поповъ виленскихъ, / с такового повиноватства к вамъ, яко есть на томъ листе митропольемъ о/писано выймуемъ, а яко первей, такъ и тепер, в той мощности н(а)шой г(о)с(по)д(а)рьской то заховываемъ и приказуемъ вамъ под зарукою н(а)шою под 1000 копами грошей. /

Ажъбы есте жадное владности и справы над тыми священники, богомолцы н(а)ши/ми, не мели, и вперед листов таковыхъ имъ обтяжливыхъ у митрополита собе / не выправовали, и заховалися с ними водлугъ давного обычаю.

А хотя бы тежъ / митрополить вамъ и другии листы таковыи противку имъ даль, таковыи / листы его жадное мощи мети не мають, бо и митрополить над тыми бого/мольцы нашими в справахъ и в делех духовныхъ моц справовати маеть, а в ынъ/шихъ речахъ таковыхъ обтяжливыхъ ку кривде ихъ не мает имъ такового зне/волья чинити.

Нишли што ся дотычетъ попису скарбовъ цёрковныхъ у Вилни / во всихъ цёрквахъ, ино яко перед тымъ то бывало, так и тепер абы есте / по всимъ цёрквамъ с протопопоу виленскимъ и с попомъ тое цёркви и з вас один / або два, с ними которая будетъ пописывана, вси речи цёрковнии кожного / року на реестра пописывали и то у ведомости своей мели подлугъ давъ/ного обычаю. / [Писан у Вилни, 1542 г., ген(варя) 16 ден(ь).]<sup>2</sup>

25.

1540.07.20

**Вырокъ г(о)с(по)д(а)рьский межи паномъ Яномъ Николаевичомъ / Ильиничомъ а межи войскимъ слонимскимъ Грилком / Михайловичомъ о петнадцать служобъ людей именья / Ивачовского и суму [...] <sup>3</sup>.** /

// [24] Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Смотрели есмо того дела с паны радами н(а)шими.

Стояли перед нами о/чевисто. Жаловаль намъ дворенинь н(а)шъ панъ Янь Николаевичъ Ильи/ничъ на войского слонимского Гринька Михайловича. Тымъ обычаемъ, ижъ / дей он, не вемъ, у который обычай, держить под собою петнадцать служобъ лю/дей именья моего Ивачовского и млынъ с прудомъ, ку чему дей онъ никото/рое причины не маеть.

Гринько на то отказъ чиниль черезъ дворенина н(а)шого, / зятя своего, Григоря Воловича. Тымъ обычаемъ: отецъ дей его небощикъ / пан Николай Илиничъ зосталь мне винен за квалты, и за бои, и за грабежи, / и к тому тежъ готовыми п(е)н(я)зьми позычанами пятьсотъ и поль / петадесят копь грошей. На што жъ мели есмо листы судовыи небощика / кн(я)зя Костентина Ивановича Острозьского, а небощика пана Яна Яновича / Заберезинского, и тежъ небощика пана Б(о)гуша, подскаръбего земского, а кн(я)зя / Ивана Полубенского, и записы небощика отца его, и вказаль перед нами листъ, / потверженье н(а)шо, которыи есмо Гриньку дали, потвержаючи ему тую всю / верхъописаную суму п(е)н(я)зей.

Ян Илиничъ поведил: я дей о жадныхъ тако/выхъ листехъ не естемъ сведомъ. Нишли што ся дотычетъ суду небо/щика кн(я)зя Костентина, такъ тежъ пана Заберезинского, и пана Б(о)-гушо/ва, и кн(я)зя Ивана Полубенского, я ку тымъ листомъ ничего не мовлю, нишли / записы отца моего тепер видети хочу, естли суть справне вчинены.

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе даты папярэдняга дакумента.

<sup>3</sup> Пасля слова «суму» ужыты знак скарачэння “ꙗꙗ”, трэба думаць, што скарочана слова «грошай».

И / мы росказали Гриньку Михайловичу тыи вси истоты на оную суму п(е)н(я)зей / перед нами положить. Гдежь он несколько листов перед нами положил, / одно не на свою туу суму п(е)н(я)зей, в которой люди Ильиничовы в себе держалъ, / и поведилъ, ижь тые листы на некоторую суму п(е)н(я)зей згнули в него. /

Такъ мы, с obu сторон речей их выслушавши, з выроку н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского / на томъ межи ними речъ застановили. Маеть Янь Илиничъ Гриньку / Михайловичу долъгу отца своего заплатити двесте и двадцать копъ / грошей, а назвышь тое сумы не повинен ему ничего платити. Которыи // [24 адв.] ижь люди ивачевские и прудъ Ильиничов маеть Гринко Михайлович / в тыхъ п(е)н(я)зех держати до тых часов, поки он туу суму двесте и двадцать / копъ грошей всю сполна ему заплатити, а не заплативши тыхъ п(е)н(я)зей, / не маеть он ничимъ ся в тыи люди уступати.

А што ся дотычь / тыхъ листов судовыхъ небощика кн(я)зя Костентиновыхъ, и пана Забе/резинского, тѣжь пана Б(о)гушовыхъ, и кн(я)зя Ивана Полубенского, и записов / пана Миколаевых Илинича, тыи листы тепер и потомъ не мають мо/цы никоторое мети. И не маеть Гринько, ани его потомъки тыми / листы на пану Яну и на его потомъкохъ долъгов отца его никоторых / поискивати. Кромъ повинен будетъ Янь Илиничъ за вси презыски и долъги отца своего Гриньку заплатити туу верхуописаную суму п(е)н(я)зей / двесте и двадцать копъ грошей водле выроку н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского.

И на то / есмо имъ дали сес(ь) н(а)шъ листь судебный з н(а)шою печатью.

Писанъ / у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарожь(енья) 1540, м(е)с(я)ца июл(я) 20 ден(ь), иньдыктъ 13. /

26.

1540.07.06

**Листъ, писанный до державцы медницкого кн(я)зя Фе/дора Соломирецкого и до хоружого тамошнего, такъ тѣжь / и до всех бояр, шляхты, и дворан и татар, которыи / именья свои в Медникох мають, о серебщизну, на сойме / у Вильни уфаленую от сохъ и далей. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Державцы медницкому, кн(я)зю Федору Васильевичу Соломи/рецкому, и хоружому тамошнему, и всимъ бояромъ, и бояри/нямъ, и двораномъ н(а)шимъ, и татаромъ, которыи именья свои / в Медникохъ мають.

Што есмо тыми разы, будучи на сойме у Вильни, / с паны радами н(а)шими и со всеми землями призволили и установили // [25] <sup>1</sup>-для великихъ<sup>-1</sup> а пилныхъ потребъ земьскихъ, а наболей для обороны того / панъства н(а)шого от неприятелей н(а)шихъ, серебщизну брати по всей земли / якъ с подданныхъ н(а)шихъ, и королевой н(а)шой ее м(и)л(о)сти великое кн(я)-г(и)ни Боны, и / слугъ путныхъ, и с конюховъ, такъ и з людей бискупныхъ, кн(я)зьскихъ, и панских, / и боярскихъ, и духовных римское веры и грецкое, кромъ ихъ слугъ путныхъ, / бояр и слугъ бояр ихъ на три годы от каждого ч(е)л(о)века со всякое сохи воловое / и конское. Хто двема волы ореть, тотъ маеть дати дванадцать грошей, а хто две/ма клячами сохою одною ореть, маеть дати дванадцать грошей. И / колко хто сох будетъ мети, от каждое маеть по тому дати. А хто о/днымъ воломъ альбо одною клячою ореть, тотъ маеть дати шест грошей, а хто волов и кляч оремыхъ не маеть, толко земли держитъ, тотъ маеть / от земли дати шест грошей, а который ч(е)л(о)векъ земъли не маеть а дворомъ / седитъ, а клячу и вола будетъ мети, тотъ

мает дати шест грошей, а хто / седить на огороде, а земли не маеть, ни вола, ни клячи, *тот* мает дати / с огорода три гроши, а которые люди на волях седять, такъже мают / дати *от* сохи дванадцать грошей, а *от* земли шест грошей, а *если* бы волов не / мел, с огорода три гроши, а которые будутъ воляне ново сели того лета, / а хлеба не запахали, а не ели с пашни своее, тыи ничего не мають давати, / а которые будутъ земли засевали и пашню сняли и хлебъ ели с паш/ни своее, тые воляне повинъни тую серебъщизну платити. Къ чомужъ вси / панове рада, духовные и светские, и вси подданные н(а)ши, вся земля зволили / и того плату с подданныхъ ку обороне земьской на три годы намъ / поступили.

И што ся дотычет теперешнего первшего году, на который мает / почать оный платъ збиранъ быти, покладаемъ тому сего ровному плату / пѣвнии роки трои: *первый* на ден Усихъ Светыхъ римского св(я)та, а по / руски на день светого Козмы и Демяна, а *другий* на ден(ь) светого Николы / зимного, а *третий*, остаточный рокъ на Божье Нароженье, которые св(я)та / в вьндикъте четвертомънадцать будутъ.

И хочемъ то мети, абы вже // [25 *adv.*] кождый староста и державца в поветех своихъ оный платъ на н(а)шихъ подданныхъ, людей тяглыхъ и путныхъ, и своихъ людей боярскихъ без / кожного сплошенства выбирали, и на три роки сполна ихъ до Вилни *отно/сили*, и до *скарбу* н(а)шого его *отдавали* подскарбему земьскому пану Ивану Гор/ностаю.

Прото приказуемъ тебе, ажъбы еси у державе своей посполу / с хоружимъ кожного боярина и слугу путного, вдову и татарина, и/менья ихъ *наймъ* менили, и вси люди колько-колве которые мети их / *будеть*, и н(а)ши люди, и слуги путный *наймъ* пописали, и о томъ ся до/статочне довели, колько в которого ч(е)л(о)века сохъ есть а чимъ хто / *пашеть*. И то все справедливе списавши подле тыхъ реестров ажъ/бы есте *тот* платъ н(а)шъ водле уставы з людей землянскихъ с кожного по/ветника *от* всякое сохи воловое и конское, а отъ вола, *от* клячи, *от* земли / водле уставы верхуписаное сполна, ничего не втаиваючи, выбрали, и / *нехай* бы кождый землянин, *отдавши* серебъщизну з людей своихъ, *перед* тобою / и *перед* хоружимъ присягу сами вчинили на томъ, ижъ всихъ людей / своихъ, што кольве ихъ мает, и слугъ путныхъ имены списали и *от* кождого ч(е)л(о)века справедливе *тот* платъ вамъ *отдали*. А што ся ткнет лю/дей их, которые бы они по фольваркомъ своимъ мели, вы бы такъже / оные вси люди и мещанские самыхъ ихъ имены и сохи ихъ списали, / и подле тоежъ уставы вышнейписаное тотъ платъ наш спольна / выбрали, а выбравши тотъ платъ з н(а)шихъ подданныхъ и своихъ людей, и зе/мянскихъ, и мещанскихъ, и татарскихъ, ажъбы еси самъ, а не служебникомъ / своимъ *отсылаючи*, за повинностью уряду своего посполу с хоружимъ на / тые вышнеймененые роки до *скарбу* н(а)шого *относили* и *отдавали* его подскарбе/му н(а)шому земьскому пану Ивану Горностаю, и *перед* нимъ тые реестра, *вод/ле* которыхъ оный платъ будете *отбирати*, положили и при оныхъ ре/естрахъ и п(е)н(е)зех сами присягу вчинили, ижъ, никому не фольгуючи, / тотъ платъ *вес[ь]* сполна и справедливе выбравши, пану подскарбему *отдали*. /

// [26] <sup>1</sup>-А которие<sup>1</sup> земляне именья свои у розныхъ поветех будутъ мети, таковой *кожъ/дый* мает тотъ платъ н(а)шъ з людей своихъ зо всихъ именей давати тому старо/сте, державцы, под которымъ поветомъ именье свое головнейшее мети *будеть*. /

А беручи тотъ платъ н(а)шъ, ажъбы есте ниодного п(е)н(я)зъ зъ жадного ч(е)л(о)века, / якъ н(а)шого, такъ и землянского, бирчого и пишчого не брали, нижли коли вы, / тотъ платъ сполна выбравши, до *скарбу* н(а)шого *отдасте*, на он час кажемъ вас / за працу и справу в(а)шу *слушнымъ* даткомъ осмотрети водле воли а ласки / н(а)шое.

А што ся дотычет подданныхъ панов рад н(а)шихъ, духовныхъ и светскихъ, кн(я)жат, / панят, кн(я)гинь, паней, удов, преложонныхъ особъ, тыи мають казати *вряд/никомъ* своимъ оный платъ по тому жъ з людей своихъ *от* сохъ ихъ и з людей, *тѣж* / бояр и мещан своихъ, такѣжъ *от* ихъ сохъ *выбирати*.

А кождый врьдникъ кн(я)зь/ский и панский кн(я)гинь, паней, удов, прѣложоныхъ особъ, списавши вси люди ихъ, / мещане и слуги путныи, выбравши тотъ платъ со всихъ именеи пановъ своихъ / подле теперешнее уставы, мають до двухъ врьдниковъ ихъ зацнейшихъ, которые / бы были люди добрыи, годныи веры, шляхта а не простыи, *относити*, и / имъ *отдавати*, и присяги передъ ними учинити, ижъ справедливе оный платъ / со всихъ людей, пановъ своихъ и з людей бояръ ихъ, и мещанскихъ, *от* всихъ сохъ ихъ, / ничего не втаиваючи, выбрали и тымъ двумъ врьдникомъ *отдали*.

А оныи / два врьдники, шляхтичи кождого пана мають оныи платы со всихъ име/ней пановъ своихъ до пана подскарбего на тыежъ роки *относити*, и *отдавати*, / и присяги при отъданью оныхъ п(е)н(я)зей передъ паномъ подскарбимъ под тымъ / же обычаемъ,<sup>2</sup> якъ вышей описано<sup>2</sup>, д(у)шами иныхъ / врьдниковъ, *от* которыхъ платы *отбирали*, чинити мають, а вы в *отбиранию* / того плату до подданныхъ ихъ ничего не маете мети.

А естли бы которые / земляне, шляхта, и вдовы, и татарове недбалость в томъ мели и за часу / оного плату на первший, и другой, и остаточный рокъ с которого именья своего / вамъ не *отдали*, мы за таковое сплешенство ихъ даемъ вамъ моць / симъ н(а)шимъ листомъ в тыи именья, *откол* плату вамъ будетъ передъ ты/ми роки не выдано, *моцно* на нас увязывати, и ихъ брати и держати к рукамъ / // [26 *адв.*] н(а)шимъ только до заплаты оное серебъщины положоное, же поки тотъ / платъ совито з людей своихъ вамъ они сполна *отдадутъ*.

А естли бы хто / з урядниковъ н(а)шихъ хоружихъ в томъ найденъ былъ, жебы што тое серебъщи/ны *от* нас утайлъ, або кому *отпустилъ*, або себе взялъ, таковой *мает* каранъ / быти без всякого м(и)л(о)сердья ничимъ инымъ, только шиєю, какъ который / злодей и зрадца земьский. А естли бъ тѣжъ который кн(я)зь, або пан, або земенин, / хто бы кольве с подданныхъ н(а)ших<sup>3</sup> которого именья своего, або з людей тое серебъщизны сполна не *отдалъ*, або людей и сохъ справедливе не пописал и втайл, / а хто бы то на кого слушно перевель, таковой тое именья *маеть* на нас тра/тити на вечныи ч(а)сы.

И вы бы о томъ ведали и водле того росказанья / н(а)шого во всемъ ся справовали конечно, абы то инакъ не было.

П(и)санъ / у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1540, м(е)с(я)ца июл(я) 6 ден(ь), / иньдиктъ 13. /

27.

1542.05.20

**Листъ, писанный до подскарбего [...], [...], пана Ивана / Горнастая, абы пану воеводе троцкому пану / Станиславу Олбрахтовичу Кгаштолту зъ скарбу г(о)с(по)д(а)рьского / в кождый год по шести сотъ копъ грошей давал. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Подскарбему земьскому, маршальку и писару н(а)шому, старосте слонимъ/скому и мсти-боговскому, державцы бирштанскому, дорсунишскому и зелвенско/му пану Ивану Горностаю.

Што есмо тыхъ часовъ дали *от* нас воеводство / Троцкое воеводе новгородскому пану Станиславу Ольбрахтовичу Кгаштольту. / Нижли волости Упитское ему к воеводству держати не дали есмо, а взяли / то к рукамъ н(а)шимъ на пожитокъ н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский, водьлугъ

<sup>2-2</sup> Паўтараецца.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

давного обы/чаю, такъ, яко то и перед тымъ з давныхъ часовъ бывало. А пану / воеводе з ласки н(а)шое дали есмо его м(и)л(о)сти и[з] скарбу н(а)шого в кожды год // [27] <sup>1</sup>по шести<sup>1</sup> сот копь грошей. А его м(и)л(о)сть в тую волость н(а)шу Упицкую усту/патися, ани въ ее въездчати и службниковъ тежъ своихъ всылати / не маеть, а всякии платы и доходы, которыи с тое волости Упицкое приходять, / мають суполне до скарбу н(а)шого отдаваны быти.

Ты бы о томъ ведаль, / а пану воеводе троцькому в кождый рокъ о Божьемъ нароженьи тот / даток [из] скарбу н(а)шого по шестисот копь грошей выдавалъ безъ кожного пере/воду, а мы то от тебе на личбе приимовати будемъ.

Писан у Вилни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца мая 20 ден(ь), индиктъ 13.

28.

1542.06.02

**Листъ, писаный до подскарбего земьского [...], пана / Ивана Горностая, абы кн(я)зю Шуйскому по о(с)мидесят / копь грошей, а царевичу пунскому къ первому датку по пяти/десять копь грошей в кождый год до воли г(о)с(по)д(а)рьское давал. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Маршальку дворному, подскарбему земьскому, писарю н(а)шому, старосте / слонимьскому, мстибоговскому, державцы бирштанскому, дорсунишьскому и / зельвенскому, пану Ивану Горностаю.

Били намъ чоломъ кн(я)зь...<sup>2</sup> Шуйский / а царевичъ пунский...,<sup>3</sup> абыхмо ихъ ласкою н(а)шою осмотрели и хлебо/кормленье имъ дали.

Ино намъ ся то не видело на тот час, абыхмо именья / имъ давали. Нижли виделося намъ в кождый год давати имъ некоторую / суму п(е)н(я)зей.

Прото ажбы еси кн(я)зю Шуйскому в кождый год давалъ по осмь/десять копь грошей, а царевичу пунскому к первому датку придавалъ бы / еси по петидесять копь грошей, того всего на год сто копь грошей, и тотъ / датокъ давалъ бы еси имъ спольна в кождый год до воли н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, / а мы то от тебе на личбе приняти хочемъ.

Писанъ у Берестыи, под / лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца июн(я) 2 ден(ь), индиктъ 15. /

<sup>2</sup> Пасля слова «кн(я)зь» у ркп. пакінута месца на 7 літар.

<sup>3</sup> Пасля слова «пунский» у ркп. пакінута месца на 8 літар.

29.

1542.10.24

// [27 адв.] Листъ, даный Обьдуле Абрагимовичу, на дозво/леньє продати воеводиной троцкой паней Петровой / паней Анъне Александровне села наймъ Красное выслугу отца ег[о].

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью корол[ь]. /

Ознаймемъ сим н(а)шимъ листомъ.

Поведил перед нами татарин Троц/кого повету Обдула Абрагимович о томъ, штожь которое село / наймъ Красное выслужилъ на нас отец его Абрагимъ, а по его смерти / то на него, сына его, пришло. Он тежь для некоторыхъ пилныхъ потребъ / своихъ по своей доброй воли умыслилъ тое село Красное продати вое/водиной троцкой паней Петровой, паней Анне Александровне. Нижли без листу / и з дозволенья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского того имени своего яко выслуги отца его / продати не смель. И билъ намъ чоломъ, абыхмо тое Красное село / дозволили ему паней воеводиной троцкой продати.

Ино мы, бачачи на то, / ижь есмо то дали Абрагиму за его службу, и не хотячи детей або и / потомьков его в той ласце и данине н(а)шой нарушонныхъ мети, з ласки н(а)шое / г(о)с(по)д(а)рьское дозволяемъ Абдуле Абрагимовичу тое Красное село паней / Петровой на вечность продати.

Маеть он тое именьє свое паней / воеводиной спустити за тую суму п(е)н(я)зей, яко ся умова межи нихъ / станеть. А пани Анна Петровая маеть тежь, то купивши за тым / дозволенемъ н(а)шимъ, яко купленину свою она сама и ей потомьки дер/жати.

И на то даемъ Обдуле Абрагимовичу сес нашъ листъ до/зволеньй з н(а)шою печатью.

П(и)санъ у Кракове, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца ок(тября) 24 ден(ь), / иньдикта 1. /

30.

1542.10.24

// [28] Листъ пани воеводиной троцкой паней Петро/вой Анъне Александровне на дозволенье ей село Кра/сное у татарина Обдулы Абрагимовича купити. /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Ознаймемъ симъ н(а)шимъ листомъ.

Поведила перед нами воеводи/ная троцкая пана Петровая, пани Ганна Александровна о томъ, / што жь татарин троцкого повету Обдула Абрагимовичъ для не/которыхъ пилныхъ потребъ своихъ по своей доброй воли умыслилъ село / Красное ей продати, которое отец его Абрагимъ выслужилъ на насъ, / а по его смерти то на него на сына его пришло. Нижли пани воеводиная / без листу и дозволеня н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского того имени Абдулина яко вы/слуги отца его купити не смела и была намъ чоломъ, абыхмо тое Красное / село дозволили ей у в Обдулы Абрагимовича на вечность купити.

Ино / мы, бачачи на то, ижь есмо то дали Абрагиму на его службу, и не хо/тячи детей або потомьков его в той ласце и данине н(а)шой нарушонныхъ / мети, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское дозволяемъ паней воеводиной троцкой тое / Красное у в Обдулы на вечность купити.

Маеть он тое именьє свое / паней воеводиной спустити за тую суму п(е)н(я)зей, яко ся вмова межи нихъ / станеть. А пани Ганна Петровая маеть тежь, то купивши, за тымъ / дозволенемъ и листомъ н(а)шимъ яко купленину свою она сама и ее / потомьки держати.

И на то даемъ ей м(и)л(о)сти сес нашъ листь дозволенный / з нашою печатью.

П(и)сан у Кракове, под лет(о) Бож(ьего) нарожь(енья) / 1542, м(е)с(я)ца ок(тября) 24, индикт 1. /

31.

[1542]

**Листъ, даный пану Войтеху Шимъковичу Юндилу, державцы волкиницкому и лепуньскому, на тивунство и городничое виленское з дворами Ушполи и Пенены [...]. /**

// [28 адв.] Ознаймѹем симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ дали есмо тивунство и / городничое виленское и тые дворы н(а)ши Ушполи и Пенены от нас / в держанье державцы волкиницкому и лепунскому пану Войтеху / Шимъковичу Юндилу.

Масть он тое тивунство и городничое виленское и / дворы н(а)ши держати и вси платы, и доходы, и пожитки н(а)ши г(о)с(по)д(а)рьский / сполна водле реестров скарбныхъ в каждый год до скарбу н(а)шого выдавати, / и слушне а рядне на нихъ ся справовати, и доброго и пожиточного н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского смотрети, и къ подданнымъ н(а)шимъ ласкаве а необътяжливе / заховывати, и во всемъ ся в томъ, на тыхъ врядах будучи, радити и / справовати, по тому, яко первшии тивунове виленский, держачи от нас / тыи вряды, справовывали.

И на то дали есмо ему сес нашъ листь / з н(а)шею печатью. / [Писан у Вильни, 1542 г.] <sup>2</sup>

32.

1542.08.12

**Отпис до подкоморого и ловчого, державцы каменицкого, / пана Миколая Юревича Пацѣвича на листь его, в розныхъ / кривдах его до короля его м(и)л(о)сти писаный. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Подкоморому и ловчому н(а)шому, державцы каменицкому, пану Ми/колаю Юревичу Пацѣвича.

Поведамъ тебе, ижъ есмо тыхъ часов / посполъ с королевою н(а)шою, ее м(и)л(о)стью великою кн(я)гинею Боною, и сыном / н(а)шимъ, молодымъ королемъ его м(и)л(о)стью, великимъ кн(я)земъ, и с королевнами / н(а)шими з ласки Божьи в добромъ здровьи, за тымъ, што еси писалъ / до нас в листе своемъ, широко оповедаючи послуги и верное захованье / предковъ своихъ и свои ку предкомъ н(а)шимъ, королемъ ихъ м(и)л(о)сти, великимъ / кн(я)земъ, и к намъ самымъ. И в томъ тѣжъ листе своемъ описуешь, / припоминаючи нещастье свое, которое в томъ собе метъ менуешь, ижъ // [29] Кобринь<sup>1</sup> и от Рожаньки неколько людей и земля и дворцовъ от тебе взято / есть къ имению королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти великое кн(я)гини Боны, и жадаеш / в томъ от нас ласки н(а)шое, абы то было вернено.

Ино што ся дотычетъ пи/санья послуг предковъ твоихъ и тебе самого, мы тыи послуги в(а)ши<sup>3</sup> при па/мети н(а)шой маемъ. И, яко предкове н(а)ши, за то предкомъ твоимъ добре то

<sup>2</sup> Датуецца на падставе зместу дакументаў № 13 і 49 і даты дакумента № 49.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

от/давали а звлаща и в достоинствяхъ ихъ за то мевали, такъ тежъ и / мы тебе в бачности н(а)шой г(о)с(по)д(а)рьской и во врадехъ знаменитыхъ не опустили. /

А што ся дотычетъ тое прозбы твоее в нас о именье Рожаньское, што / от него от(ъ)ехано людей и земля, того ся нам не годить иначе чинить, абы/хмы речи зысканыи слушною а доводостью правдивымъ отсуженыи / мели назадъ ворочати, бо то не мощностью жадною, ани иншими причи/нами от тебе взято, кромъ справедливостью а доводомъ слушнымъ ко/ролевой н(а)шой ей м(и)л(о)сти присужоно яко речъ справедливости ее м(и)л(о)сти явное. / Якожь мы тое право и привилъемъ н(а)шимъ ее м(и)л(о)сти на вечность по/твердили. А такъ то обач то твоя м(и)л(о)сть самъ, естли есть то речъ слушная, намъ, г(о)с(по)д(а)рю, надъ право и справедливость явную иначе чинити / а от ее м(и)л(о)сти то отдалять, бо мы самъ, г(о)с(по)д(а)рь, звыклость маемъ / всякую речъ справедливостью поконаную, при мощи непорушно захо/вывати и теперъ тотъ судъ и што есть присужоно ее м(и)л(о)сти, хочем / при мощи мети и непорушно. О томъ бы еси ведалъ.

За тымъ, што еси / писалъ до нас, жалуючи на дворенина н(а)шого Миколая Шимъковича, / ижь онъ учинилъся прокураторомъ от земьянки н(а)шое Гаиковое напро/тивку подданныхъ н(а)шихъ каменицкихъ. Ты ему того прокураторства / не допустилъ, онъ тежъ за то на тебе словы некоторыми невсчти/выми примовлялъ. Ино кгдыжъ онъ на тебе, врядника н(а)шого, / бачности мети не хотелъ а таковыми словы примовлялъ, которые / на нег[о] не прислушали, мы, не хотячи ему того за лекъцѣ опустити, / // [29 адв.] писали есмо до пановъ радъ н(а)шихъ, абы ихъ м(и)л(о)сть тому Шимъковичу казали / передъ собою стати, а о томъ межѣ вами досмотрели и справедливость / тому вчинили. И естли то ся знаидеть, ижь онъ в тыхъ невсчтивыхъ словехъ / своихъ напро/тивку тебе виненъ зостанеть, абы ихъ м(и)л(о)сть за то его скара/ли таковымъ караньемъ, што прислушити на таковыхъ свовольныхъ / людей и невстежливыхъ, ты бы его передъ паны рады н(а)шими пра/вомъ вживалъ. А до него тежъ есмо писали, приказуючи, абы передъ / паны радами н(а)шими сталъ и во всемъ ся тебе усправедливилъ. /

Тежъ писалъ еси до нас, жалуючи на некоторыхъ земьянъ и дворанъ н(а)шихъ / повету Каменицкоу, ижь послушенства к тебе не чинять и о позвы ли/сты твои не дбають. И мы до нихъ писали, приказуючи имъ, абы че/резъ то таковыхъ своволенствъ не чинили и во всемъ к тебе, яко вряднику н(а)шому, и на листы твои послушенство мели, и ты бы / о томъ ведалъ.

И естли бы хто надъ тое росказанье н(а)ше напро/тивку тебе в непослушенстве або в неустяжливости мовеня словъ неучтливыхъ выступилъ, ты бы о таковыхъ насъ знаидовалъ альбо передъ пановъ / радъ ихъ позывалъ.

Пи(и)санъ у Кракове, подъ лет(о) Бож(ь)его нарож(енья) / 1542, м(е)с(я)ца августа 12 ден(ь), иньдикта 15. /

33.

[1541]

**Листъ, писаный до всихъ обывателей, также мещан / и мытников Великого кн(я)зства Литовского, позволяючи / купцу цара турецкого кафинскому Серкизу Хачимовичу, орменину, / товарми его в Литве торговати безмытне до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Кн(я)земь, и паномъ, воеводамъ, и старостамъ, и державцамъ, войтомъ, / и бурмистромъ, наместникомъ, и тивуномъ, и всимъ заказникомъ, и мытни/комъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рскимъ,

кн(я)зьским и панскимъ по *отчизни* н(а)шой Великомъ / кн(я)зьстве Литовскомъ.

Биль намъ чоломъ купецъ приятеля н(а)шого цара / // [30] турецкого<sup>1</sup> его м(и)л(о)сти кафиньский Серкизь Хачимовичъ, орменинь, и просиль нас, а/быхмо з ласки н(а)шое г(о)с(по)-д(а)рьское дозволили ему в здешнемъ паньстве н(а)шомъ / Великомъ кн(я)зьстве Литовскомъ товары его, которые бы шацунькомъ / за триста копъ грошей стояли, доброволне торговати, а *от* того мыта / никоторого на немъ брати не казали.

О чомъ жо и посол н(а)шъ великий ордынъ/ский, писаръ волостей рускихъ, ключникъ виленский, державца коневский и дубицкий, / панъ Оникей Горностаи и иные послы н(а)ши ордынъский нас за нимъ ждали. / И повелили, ижъ кгды они *от* нас в поселстве были посланы до Орды / к цару перекопъскому в справахъ н(а)шихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ и земьскихъ, тамъ дей / тотъ купецъ цара турецког[о] его м(и)л(о)сти Серкизь многии приязни и поволь/ности имъ чинить и в многихъ речахъ к нимъ сѧ у потребахъ ихъ скланяеть. /

А такъ мы для цара турецкого его м(и)л(о)сти приятеля н(а)шого и на при/чину посла н(а)шого, великого пана Оникея Горностаи и иншихъ<sup>2</sup> пословъ н(а)шихъ<sup>2</sup> / ордынъскихъ для таковыхъ его повольностей, которые он / тамъ для нас посломъ н(а)шимъ чинить, з ласки н(а)шое г(о)с(по)-д(а)рьское на его чо/ломъбитье то вчинили, тотъ товаръ его, который он тепер при себе / маеть, и што тыхъ часовъ с паньства н(а)шого за границу до Кафы по/везеть, дозволили есмо ему доброволне безмытне черезъ паньство н(а)шо / провезти и вперед, коли-кольвек будетъ воля его, с тава-ры своими / ехати торговати в пан(ь)ство н(а)шо Великое кн(я)зьство Литовское, тогъ/ды завьж-ды дозволили есмо ему тотъ товаръ свой, который будетъ / шацунькомъ за триста копъ грошей стояти, добровольне а безмытне / до паньства н(а)шого привозити и торговати, мыта *от* того никоторого, / што бы мело *от* трехъсотъ копъ грошей на нас прийти, не давати.

Для / чого жъ приказуемъ вамъ, ажъбы есте того купьца кафинского Серкиза / тепер с тыми его товары, который он при себе маеть, с паньства / н(а)шого, ничимъ не гамуючи, добровольне безмытне за границу про/пустили. А коли тежъ он потомъ иншихъ часовъ с товаромъ своимъ / / [30 *адв.*] до здешнего паньства н(а)шого приеждачи будетъ, и вы бы *от* / того товару его, который бы весь стоялъ за триста копъ гро/шей, мыта не брали, тымъ яко в паньстве н(а)шомъ добровольно торго/вати ему не забороняли, и зася назад доброволне, безмытне его, ни гъ/де ничимъ не гамуючи, пропускали до воли н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское. / [1541]<sup>3</sup>

34.

1539.07.10

**Листъ, писаный до всихъ панов рад Великого кн(я)зьства / Литовского о томъ, ижъ его к(о)р(олевская) м(и)л(о)сть послалъ двухъ дворанъ своихъ / до Великого кн(я)зьства Литовског[о] для каранья людей тыхъ, кото/рые з веры хрестиянское к закону жидовскому приступили, а ижъ / бы постерегали ихъ м(и)л(о)сть, жебы правыи за винного терпети не мели. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Кн(я)зю Павлу, бискупу виленскому, кн(я)зю Юрю Фальчевскому, бискупу / луцъкому и берестейскому, кн(я)зю Венцлаву, бискупу жомойтскому, воеводе виленскому, канцлеру н(а)-шому, старосте белскому и мозырскому, / пану Олбрахту Мартиновичу Кгаштольту, пану ви-

<sup>2</sup> Паўтараецца.

<sup>3</sup> Датуецца на падставе зместу дакументаў №№ 21, 43, 53.

ленскому, гетману на/вышнему Великому кн(я)зьства, старосте городенскому, маршальку н(а)-шому / дворному, державцы лидскому и белицкому, пану Юрю Миколаевичу Ради/вилу, старосте жомойтскому, подчашому н(а)шому, державцы василишъ/скому, пану Яну Миколаевичу Радивилу, воеводе новгородскому пану Ста/ниславу Ольбрахтовичу Кгаштольту и инымъ паномъ радомъ / н(а)шимъ Великому кн(я)зьства Литовского.

Ознаймуемъ в(а)шей м(и)л(о)сти сим / н(а)шимъ листомъ. Што перво сего нас справено, ижъбы некоторые / люди веры хрестиянское в здешнемъ панъстве н(а)шомъ Коруне Поль/ской з места Краковского и з ынъшихъ местъ корунныхъ к закону жи/довскому приступили и обре-занье приняли. Ино якобы тыи люди / здешнихъ местъ н(а)шихъ до Великому кн(я)зьства Литовского выехали, а / инъшии вывезены были и по тамошнихъ местехъ н(а)шихъ кн(я)зьскихъ / / [31] <sup>1</sup>и панских<sup>1</sup> мешкають, и предся той веры жидовское вживають, и / зъ жиды тамошними обьцованье мають. А такъ мы, хотячи / оный блуд загамовати и винныхъ, которыи бы смели то вчинити, / подле обычаю слушного скарати, послали тамъ дворан н(а)шихъ Силу Анто/новича а Яна Корчиуса. И казали имъ по всему панъству н(а)шому Вели/кому кн(я)зьству Литовскому в замкохъ, и местех, и дворехъ н(а)шихъ и в(а)шой м(и)л(о)сти, / кн(я)зьскихъ и панскихъ, духовныхъ и светскихъ оныхъ людей, которые бы з веры / хрестиянское к закону жидовскому приступили и з места н(а)шого Краков/ского и з ынъшихъ местъ вышли або вывезены были, доведыватися / и с пилностью искати, и где-кольве их знашедши, врьдомъ н(а)шимъ ведомост / давати, а они мели таковыхъ людей имати и гамовати. А которыи / бы жидове в тамошнемъ панстве н(а)шомъ в себе их ховали и таили / и тымъ двораномъ н(а)шимъ о нихъ знати не дали, а они бы которыхъ / людей хрестиянскихъ на закон жидовский обрѣзанныхъ в кого доискали / и познали. И таковыи тѣжъ жидове от врьдов н(а)шихъ мели пойма/ны быти и мае[н]тности ихъ на нас забраны. Якожъ тыи вси места, / где оныи люди мели выискиваны быти, тамъ двораномъ н(а)шимъ / на спискохъ суть даны от подканъцлерого н(а)шого Коруну Польское кн(я)зя / Матеевского. А предся велели есмо листъ н(а)шъ по всему тамошнему пан/ству н(а)шому писати для того, хотя бы где и в ыншихъ замкохъ / и местехъ н(а)шихъ таковыи люди найдены и досветчены были, абы / ихъ никто не боронилъ и за ними ничимъ стоялъ. То пакъ тыми / разы присылали до нас подданные н(а)ши жидове всихъ замков, и мест, / и дворовъ н(а)шихъ Великому кн(я)зьства Литовского, жалуючи и ве/лико себе отежаючи, што жъ дей тые дворане н(а)ши Сила и Ян / Корчиусъ а к тому некоторыи державцы врьдники н(а)ши подле роска/занья н(а)шого в томъ ся не справують и, вымышляючи себе пожитки, / // [31 адв.] винныхъ людей тамъ ся не доискивають, а имъ самымъ, приржонымъ / жидомъ, трудности и втисненья великии делаютъ, и по дорогамъ без/правне ихъ имають и гамують, и, в дома ихъ приездчаючи, тяжько/сти незностные имъ чинять, для чогожъ они и з домов своихъ на ярмарьки / ездити не смеють, и купли свои опустили, и к упадку великому пришли. /

В чомъ жо они невинность свою перед нами оповедали, ижъ таковыхъ / людей, которые бы з веры хрестиянское на закон жидовский отдали и / здешнего панъства н(а)шого Корунного вышли або вывезены были, / або естли бы тамошние обыватели Великому кн(я)зьства от веры хре/стиянское на закон жидовский обрѣзали, межи собою не мають и ихъ в себе не / переходывають и ничего о нихъ не ведають.

А под тое ся намъ поддають, / естли бы в кого з нихъ таковыи ч(е)л(о)векъ, хто бы з веры хрестиянское к закону / жидовскому приступилъ, найден былъ и на кого бы то слушнымъ доводомъ / с права переведено, абы таковыи кождыи горлом и маетностью без вся/кого милосердия каран былъ, одно бы правый за винного никоторое трудно/сти и каранья не терпилъ.

И плачливе били они намъ чоломъ, абыхмо / тяжкости, и безправья не казали в томъ имъ чинити, и ихъ имати, и до/мов ихъ пустошити и вшкоживати. Якожъ и в(а)ша м(и)л(о)сть, за ними про/сячи, к намъ писали, абыхмо тыхъ жидов у справедливости заховали / и правого за

винного не велели безправне имати и ку шкоде и впадку их / приводити, бо дей они тепере з домов своих с куплями нигде не смеют / ездити. Гдеж и подскарбий земский, маршалок и писар н(а)шъ, панъ Иванъ / Горностаи, поведаючи, тыхъ часов до нас писалъ, ижъ оные жидове на / теперешний ярмарокъ люблинский минулый не ездили, и за тымъ вартованьемъ / ихъ в мытех н(а)шихъ шкода великая ся намъ дееть.

Прото ачъ-кольве каза/ли есмо таковых людей, которые бы з веры хрестиянское выступили / и на закон жидовский обрезали, и з места н(а)шого краковского и з ынъшихъ / местъ корунныхъ до тамошнего панъства н(а)шого вышли, доведы/ватися и познавати и, кого познавши, врьдомъ н(а)шимъ ведомо о том // [32] давати<sup>1</sup>, и хотяжъ бы таковые люди винныи тамъ познаны были и до науки н(а)шое под которымъ врьдомъ осаконы, и коли бы в той винности своей слушными доводы / подле права были поконаны, однако ж / быхмо мы с порадою в(а)-шей м(и)л(о)сти казали тыхъ винныхъ тамъже вод/ле выступов ихъ скарати. А естли бы на которого жида правди/вого помовено было, жебы он первой хрестияниномъ былъ и в жи/довский закон приступилъ, а он бы зъстародавна с поколенья жидов/ского ся народилъ, и предся закон жидовский держаль, и в томъ ся хотел / выправити, тогды бы могъ самъ и с приятelmi своими невинность свою таковыми выводы очистити, яко у привильяхъ / н(а)шихъ, всимъ жидомъ даныхъ, стоитъ выписано. Але што ся / дотычетъ иншихъ жидов, родичов тамошнихъ або прихожихъ, / которые бы с предковъ своихъ у жидовскомъ старомъ законе были, а / тыхъ людей винныхъ в себе не мають, таковыхъ не велели есмо тымъ / дворяномъ имати, и по дорогамъ ихъ гамовати, и на дома ихъ находи/ти, и тяжкости имъ делати. И велми то намъ дивно естъ, ижъ / они над волю и росказанье н(а)шо иначе в томъ ся справовали и таковыи / непотребныи тривоги вымыслы своими межи поддаными н(а)ши/ми делали, у мытех н(а)-шихъ шкоды намъ вчинили.

А такъ, кгда / в(а)ша м(и)л(о)сть таковую справу о томъ нерядномъ поступе ихъ намъ дали, / мы до всихъ старость и державец и врьдников н(а)шихъ по всему Великому / кн(я)зьству листъ н(а)шъ писати казали, приказуючи, абы они везде по / замкомъ, и местомъ, и дворомъ н(а)-шимъ оныхъ жидов, прирочень/цов тамошнихъ, и прихожихъ людей, который здавна у жидовстве ся / народили и тепере закон свой старый жидовский держать, а о тыхъ / людей, которые бы з веры хрестиянское к закону жидовскому при/ступили, ничего не ведають и в себе ихъ не переховывають, без/винне не имали, и никоторого безправья и трудности имъ не чинили, // [32 адв.] и в домех и по дорогамъ такежъ не казали ихъ имати и статьяков ихъ / забирати, и никоторыхъ пожитковъ с нихъ собе не вымышляли, и да/ли имъ в томъ покой, нехай бы они свободне и доброволне в домех своих мешкали и, по куплямъ ездячи, торговали без всякого гамованья. Хи/ба естли бы который жидъ таковых людей хрестиянскихъ, которые / бы на закон жидовский обрезали, в себе переховывалъ и таилъ, а / тые бы люди в дому его найдены были, о томъ бы ся в(а)ша м(и)л(о)сть / с пилностью казали доведывати, и таковыхъ людей винныхъ тамъ / выискавати, и, где ихъ знашедши, загововати и осадити и намъ / бы в(а)ша м(и)л(о)сть через листы свои в той речи ведати давали и по/раду свою на он же час коло того ознакомили, которого бы каранья / тыи люди винныи заслужили. А кгда мы списанья и порады / в(а)шой м(и)л(о)сти справу в томъ озмемъ, тогды таковые люди вин/ные тамъ же будутъ водле выступовъ своихъ караные, а правый / за винного жадного каранья, ани шкоды, не повинен ниhto терпети. / А мы тежъ дворяномъ тымъ не казали правымъ людемъ нико/торое трудности чинити, одно винныхъ искати в тыхъ местех, ко/торыи имъ на списку были даны, о томъ бы в(а)ша м(и)л(о)сть ве/дали.

П(и)сан у Кракове, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1539, / м(е)с(я)ца июл(я) 10 ден(ь), индиктъ 12. /

35.

[1541]

**Потвержѣне суда воеводы витебского [...] пана Матей Вой/теховича Яновича mezi Богданомъ а Юремъ Хребтовичами / и mezi кн(я)земъ Андреем и сыном его кн(я)зем Олекъсандром Коширскими, / о именьѣ Дашковщину учиненог[о]. /**

*Жикгимонт. /*

Били намъ чоломъ дворяне н(а)ши Богдан Мартиновичъ а Юрий // [33] Фодоровичъ<sup>1</sup> Хребтовичи о томъ, штожъ з росказанья н(а)шого воевода / витебский, маршалокъ н(а)шъ, державца вольковыйский, пан Матей Войтехович / Яновича смотрелъ ихъ з маршалкомъ н(а)шимъ, кн(я)земъ Андреемъ Михайлови/чомъ и зъ сыномъ его, кн(я)земъ Александромъ Санкгушковици Коширскими, / ижъбы они записали имъ и листъ свой вызнанный под печатми и све/домомъ людей добрыхъ имъ дали, якобы Хребтовичи в ыменни своемъ / Дашковщине часть жоны его отделили и ей поступити мели. И на то / кн(я)зь Коширский и листъ ихъ записный перед нами покладалъ, а потомъ / Хребтовичи напротивку того поведили, ижъ они в томъ имени / Дашковщине жадное части имъ не поступовали, ани листа записного / на то на себе не давали, и о печати никого не просили. Где жъ пан вое/вода витебский, того mezi ними досмотревши, в томъ ихъ правых нашолъ, и при томъ именьи при всей Дашковщине ихъ оставилъ, и / листъ свой судовый на то имъ далъ. И тотъ они листъ его перед нами / покладали и били намъ чоломъ Богданъ, а Юри Хребтовичи, абыхмо / при ономъ суде и сказанью пана воеводиномъ ихъ zostавили и то / листомъ н(а)шимъ имъ подтвердили.

А такъ мы, того листу пана / Матеева выслухавши, на ихъ челомъбиты то есмо вчинили, при томъ / суде и знайденьи пана Матеевомъ ихъ есмо zostавили и то потвер/жаемъ симъ н(а)шимъ листомъ. Мають Хребтовичи тое именьѣ Дашъ/ковщину всю на себе держати и его вживати. А кн(я)зь Ондрей, сынъ / его, а кн(я)зь Олександро не маеть в тое именьѣ ничимъ ся вступовати / и вечное мольчанье мети водле суда и листу судового пана Матей / Войтеховича Яновича.

А на твердость того и печать н(а)шу каза/ли есмо привесити к сему н(а)шому листу. / [1541 г.]<sup>2</sup>

36.

[1541]

**// [33 адв.] Инструкцья до панов рад ихъ м(и)л(о)сти Великого кн(я)зь/ства Литовского о наспижованью живностью замъ/ков украинныхъ. /**

Которыи перед в(а)шей м(и)л(о)сти оповедаеть подскаръбей земьский пан Иван / Горно-стай, а тыи люди ижъбы от работъ замьковых не были ро/спущоны, ажъ поки все, што будетъ потреба в замькох н(а)шихъ, до/бре заробять и до коньца оправять.

Што ся тѣжъ дотычетъ / наспижованья тыхъ замьковъ н(а)шихъ, такъ ся намъ видить, / естли бы тая спижа мела быти з дворов н(а)шихъ посылана, розу/мемы то, ижъ одно бы в томъ подданые н(а)ши трудность и шко/ду приняли, провадячи ее на таковые далекие местца, а мало бы то / ку вжитьку пришло. Нижли такъ ся намъ видить, абы державъ/цы тыхъ дворов н(а)шихъ, на которыи будетъ колько чого живности / описано, то все з гумен н(а)шихъ спрода-ли, а за тыи п(е)н(я)зи сами за ся казали / только жъ спижи тамъ покупити и на замьки н(а)ши

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных на прозвішчы асоб гэтага дакумента, якія праходзяць таксама ў дакументах №№ 46, 82, 87, 88.

отдавати, / и будеть ли ся то и в(а)шей м(и)л(о)сти видети, в(а)ша бы м(и)л(о)сть о томъ до нас / отписали и раду свою намъ ознаймили. А мы вже будемъ писати / до тыхъ державец дворов н(а)шихъ, приказуючи, абы туу спижу, што бу/деть на писме в реестрах выобразено, з гумен н(а)шихъ спродали на / п(е)н(я)зи, а за тьи п(е)н(я)зи сами зася велели живности тамъ при замькохъ / покупити суполне водле росписанья реестров и тьи замьки н(а)ши у/краинными тымъ наспижовали под доброю опатрностью и сведомьем. / [1541 г.]<sup>2</sup>

37.

[1541]

**Листъ до их м(и)л(о)сти панов рад Великого кн(я)зства Ли/товьского, даючи знати о пыше и гардосте цара / перекопског[о] а на чомъ бы раду свою застановили, абы / королю его м(и)л(о)сти ознаймили. /**

// [34] **Король** его м(и)л(о)сть, г(о)с(по)д(а)рь н(а)шъ, розказаль в(а)шей м(и)л(о)сти мовити не мней тѣжъ / и того великая а пилная потреба вказуеть, абы в(а)ша м(и)л(о)сть ра/да н(а)ша, и о то мыслили и радили а то перед себе в добрую бачность / свою взяли, ижъ тотъ неприятель н(а)шъ, цар перекопский, маючи надею / в цари перекопскомъ, якожъ дей вже ему ку помочи и земли своей не/которыи ему поддалъ, а для того взялъ на себе великий пыхъ и гардость, / ижъ ся подноситъ напротивку нас и панствъ н(а)шихъ и такъ ся вышит, / праве якобы ни за што нас не маючи, ани чинячи себе никого равным. / И вказываль через послов своихъ и въ ярлыкохъ писалъ досытъ zufале, / чого перед тымъ за первшихъ царей предков его николи не бывало, абы / хто з нимъ таковую великую гордость в собе напротивку нас мель и та/ковыи отповеди на панства н(а)ши чинилъ. Якожъ о тыхъ его срокгих / ярлыкохъ, который до нас через посла своего прислалъ, сведомо в(а)шей м(и)л(о)сти, / бо есмо их до вас посылали. А прето мы, ачкольве надею н(а)шу всю / покладаемъ у миломъ Бозе и его светое м(и)л(о)сти, на того неприятеля / н(а)шого на помоч просимъ.

А ведже и того ест потреба, абы в(а)ша м(и)л(о)сть / рады н(а)ша вас и тому застановенье, которое вчинили и радили, / што быхмо мели с тымъ почати, а в которую реч уступити, если / Б(о)га на помочъ вземъши, боронити або дары давати, бо то вже / певная, ижъ то цар перекопский на тыхъ поминкохъ, которыи есмо / ему обещали давати черезъ посла н(а)шого Михайла Тишкевича, пе/рестать не хочеть, а за мало то собе покладаеть и тому послу / н(а)шому многии незносныи тяжкости и продажи тамъ чинить. / Где жъ естли быхмо тепер которого конца и застановенья с нимъ / не вчинили, а потомъ вже, кгда перемире з московскимъ выйдеть, / а тьи обадва неприятели н(а)ши с нами валку вести будутъ, тог/ды одно в людех утрату мети будемъ, а на две стороны // [34 адв.] отпору трудно будетъ чинити. А для того напинаемъ и же/даемъ в(а)шей м(и)л(о)сти, рад н(а)шихъ, абы есте водле звыклости предковъ сво/ихъ сами своее в то се пилне вложили и розумы в(а)шей м(и)л(о)сти всякую / реч и справу таковыхъ великихъ а важныхъ потребъ н(а)шихъ г(о)сп(по)д(а)рь/скихъ и земьскихъ ростропне а мудре розважили, яко то есте с предков / своихъ звыкли чинити, а намъ, пану своему, и речи посполитой верне / служить, и тепер тое звыклости не впоследили, а бачачи на тепере/шнюю пилную потребу, мыслили и радили о таковыхъ речах. И што / бы в(а)ша м(и)л(о)сть доброго а пожиточного н(а)шого и земьского зро/зумели, а на чомъ раду свою застановите, о томъ бы в(а)ша м(и)л(о)сть / намъ дали ведати. / [1541 г.]<sup>3</sup>

<sup>2,3</sup> Датуецца на падставе зместу дакументаў №№ 21, 43, 53.

38.

1541

**Листъ кн(я)зя великого московского посломъ / и гонцомъ короля его м(и)л(о)сти полского [...], даный / на добровольнее, а беспечное въехане и выехане без жадног[о] / нагабанья с паньства его. /**

Великий г(о)с(у)д(а)рь Иванъ, Божию м(и)л(о)стью г(о)с(у)д(а)рь всея Руси и великий / кн(я)зь володимерский, московский, наугородцкий, псковский, смоленский, тферский, / югорский, пермский, вятский, болгарский и иных.

Кого к намъ пошлешъ, / брать н(а)шъ Жикгимонт, король полский и великий кн(я)зь литовский, русский, и / пруский, и жёмойтский и иныхъ, своих послов или посланниковъ, и темъ / твоимъ посломъ или посланникомъ, и их людемъ со всемъ с темъ, что / с ними ни будетъ, к намъ приехати в н(а)ши г(о)с(у)д(а)рьства и от нас отехати / добровольно, без всякие зачепьки и задержанья имъ никакъ не бу/деть приехати имъ к намъ и от нас отехати добровольно, без всяког[о] / опаку по сей н(а)шой грамоте.

А ся н(а)ша грамота твоимъ посломъ и /опасная писана в н(а)шимъ г(осуда)р(с)тве, в н(а)-шем граде Москве, лета 7049<sup>2</sup>. /

39.

1541.08.08

**// [35] Листъ, даный войтови троцкому Станиславу / Марзуку на позволение ему в дому у месте / Троцкомъ лежачомъ, мешкати и справы / войтовские отпраовати. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ войтъ троцкий Станислав Марзуко и по/велид перед нами, ижъ што перво сего предокъ его, войтъ збыв/ший троцкий, держаль домъ у месте Троцкомъ. Ино он змер, а детей и ни/кого з ближнихъ по себе не оставилъ. А тот дей домъ естъ властный / н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский, а не его купленый, ани отчизный. А хотя бы тежъ де/ти его властные, або хто з ближнихъ его по немъ zostали, тогда тот / домъ на нас, г(о)с(по)д(а)ра, мяль быти прыйти.

А такъ он биль намъ / чоломъ, абыхмо ему в томъ дому мешкане допустили и справы / войтовские в немъ справовати велели.

Ино кгдажъ есмо на его чолом/битье оное войтовство троцкое ему дали. А тотъ двор у месте / Троцкомъ войтовский естъ властный н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский и на нас спаль. / Мы на его чоломъбитье то вчинили, в оному дому у Троцехъ войтов/скомъ ему есмо дозволили стояти тамъ мешкати и всякие / справы войтовские в немъ справовати до н(а)шое воли.

И на то да/ли есмо ему сес н(а)шъ листъ з нашею печатю.

Писанъ у Вильни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца августъ / 8 ден(ь), индиктъ 14. /

<sup>2</sup> 1541 г.

40.

1541.04.29

// [35 адв.] **Листъ до подскарбего земьского маршалька и писара г(оспода)рского / [...], пана Ивана Горностая, абы скарбного г(о)с(по)д(а)рьского Микиту / в двор Аинь увезаль и ему в держанье подаль. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Подскарбему земьскому, маршалку и писару н(а)шому, старосте сло/нимьскому и мсти-боговскому, державцы дорсунишскому и зель/венскому, пану Ивану Горностаю.

Поведамъ тебе, ижъ тыми разы / дали есмо двор н(а)шъ Аину от нас у держанье скарбно-му н(а)шому пану Ми/ките Андреевичу.

И ты бы в то его увезаль. И в томъ дворе гумна и / пашни засеянии и кони, быдло, кождии кус от мала и до велика и / тѣжъ мещане, и слуги путнии, и вси люди тяглыи, и земли пу/-стовский двора Аинского, и всякие платы и доходы, пожитьки / на реестръ пописати казаль и к намъ его прислаль. А ему розказаль, / абы он тамъ добре ся справоваль, и пожиточного н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского / смотрель, и к подданымъ н(а)шимъ тамошнимъ без обтяжливости / ся заховаль.

П(и)сань у Кракове, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/41, м(е)с(я)ца апрел(я) 29 ден(ь), индикть 11. /

41.

[1541]

**Листъ, даный маршальку и писару г(о)с(по)д(а)рьскому, ста/росте слонимьскому [...], пану Ивану Горностаю, / на вызволение его с подскарбства земьского Вел(икого) кн(я)з(ства) Лит(о)вског(о). /**

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотрить / або и чтучи услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, / кому будетъ потребъ того ведати.

Што первой сего, будучи при нас // [36] подскарбему<sup>1</sup> земьскому, маршалку и писарю н(а)шому, старосте слонимьскому / и мстибоговскому, державцы бирштаньскому, дорсунишскому и зельвен/скому пану Ивану Горностаю.

Уставичне мешкаючи на послугах и спра/вах н(а)ших земьскихъ Великого кн(я)зства Литовского на враде и писарстве / хтиве а пилне, верне и цнотливе, прац и накладов своихъ не литуючи / и от двора н(а)шого не отеждчаючи, от колька лет намъ заслуговаль. Штож / мы, бачечи по немъ таковыи вернии а пильнии заслуги его, хо/тячи н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою ласкою и щѣдро бачностью то ему отдати, / чтями и врады знакомитыми его обрадовати, и в чсти поднести / и повышити, у послугах его не опустити, про его цноты к намъ / и вернии службы дали ему подскарбье земьское Великого кн(я)зства Ли/товского и маршалство, пи-сарство и над тыи вси врады дали ему / привилья листы н(а)ши до его живота.

Он за тою ласкою н(а)шою / и чти повышеньемъ на тыхъ всехъ врадах будучи, верне и спра-ве/дливе намъ немало лет заслуговал, и пожитьки н(а)ши шириль, / и на/ложиль, и шкодного н(а)шого з великою пильностью стерегъ такъ, яко / на верного а цнотливого врядника н(а)шого прислушало.

Нижли што ся / дотычеть того вряду подскарбства земьского, тыхъ часовъ буду/чи ему при нас, оповедилсья намъ, ижъ на томъ вряде больши / того працовати и держати не можетъ за многими причина/ми для трудности своих и для порушенья здоров[ь]я своего.

О то / нас пилне, а покорне великими прозбами своими найдоваль и часто/кרותь просиль през сына, н(а)шого милого наяснейшого короля его м(и)л(о)с/ти полского, великого кн(я)зя литовского Второго Жикгимонта / и наяснейшую королевую н(а)шу, великую кн(я)гиню Бону ихъ м(и)л(о)с/ть, абы/хмо на послуги его бачачи м(и)л(о)стиве а ласкаве тотъ вряд с него зло/жили и дали кому бы была воля н(а)ша г(о)с(по)д(а)рьская, а на маршаль/стве и на писарстве, на старостве слонимьскомъ и Здитовом // [36 адв.] и з дворы, к нему прислухаючими, и з Бирштаны, и з Дорсунишъки / предся его заховали непорушно до живота его.

Мы, яко г(о)с(по)д(а)рь, ба/чечи таковую покорную его на то прозбу и паметаючи на верныи / справедливыи послуги его, ижъ он в томъ вряде будучи подскарбим / земьскимъ, у великой верности и розширеньи платов и пожитковъ / н(а)шихъ скарбъ н(а)шъ множиль и шириль, к намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи поспо/литой великими, пилными працами и накладомъ своимъ зычли/ве без всякое шкоды заслуговалъ. Не хотячи его в таковых трудно/стех и в порушеньи здоровья его завести, а фолькгуючи ему, / слuze н(а)шому доброму а верному, и хотячи, абы он в тыхъ врядах / у маршальстве и писарстве напотомъ длужей намъ заслуговал / и тривалъ, ачь есмо того вчинити, ани мыслити не хотели, абыхмо / подскарбее в него взяти мели. Нижли и кгда на то была воля его и / прозба до нас о то пилная, то с мы и за челомьбитьемъ его м(и)л(о)сти/ве а ласкаве для него вчинили, и с того вряду подскарбства земьского / его есмо почтively вызволили.

А предся хотячи его яко верного / а доброго слугу н(а)шого в той же чти и в достоинстве ласцѣ н(а)шой захо/вати, зоставили есмо на тыхъ врядах маршальстве и писарстве, / и на старостве слонимьскомъ и Здитовомъ, и з дворы, к нему при/слухаючими, з Бирштаны и з Дорсунишками, до живота его не маем мы сами г(о)с(по)д(а)рь, ани сын н(а)шъ король его м(и)л(о)сть Второй Жикгимонт / с тыхъ всихъ врядов рушити, ани под нимъ никому ниодного вря/ду отдавати, але маемъ его мы и сын н(а)шъ за его верныи к намъ / службы на тыхъ всих врядах непорушне заховати ажъ до конца / смерти живота его.

На што жъ дали есмо ему тотъ н(а)шъ листь / з н(а)шею привесистою печатью и с подписью рукъ н(а)ших королевскихъ. / [1541 г.]<sup>2</sup>

42.

1541.06.15

// [37] **Листъ воеводиной троцкой, пани Григоревой Остиковича / Альжбете Станиславогне, на пять служобъ людей / до имения ее Понемонского до живота ее. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Била намъ чоломъ воеводиная троцкая, пани Григоревая Григор/евича Остиковича, пани Альжбета Станиславовна и поведила пе/ред нами.

Ижъ врядникъ ковенский королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти и великое кн(я)ги/ни Боны Янь Миколаевич привернулъ к замьку н(а)шому Ковенскому пять / служобъ людей имения ее Понемонского наймй Яна Пикелевича, Пе/тра Бернатовича, Павла Романовича, Мартина Ганусовича, Балътру/ша Нарушевича а уголь пуши. И мы о томъ намовяли с королевую / н(а)шою ее

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе зместу дакументаў №№ 40, 67, 83, 87.

м(и)л(о)стью, абы ея м(и)л(о)сть, о томъ доведавши, намъ справу / дала. И ея м(и)л(о)сть росказала писати до врядника своего ковенского, при/казуючи, абы он в томъ справу даль ея м(и)л(о)сти, которим ся обычаем / тая се реч в собе маеть. И естли бы то были здавна угол пуши / и люди пани Сопежиное альбо властность н(а)ша г(о)с(по)д(а)рьская.

Ино / тотъ врядникъ ея м(и)л(о)сти ковенский писал до королевое ея м(и)л(о)сти, опо/ведаючи, ижъ ся он того доведаль, штожъ *первей* того тые люди / пани Сопежиное ку именью ея Понемонскому не служивали, нишли / она свовольне, без данины н(а)шое, <sup>2</sup> под себе <sup>2</sup> забравши, держала. А што ся дотычет того угла пуши, што пани Сопежина ку именью / своему привлащила, того *дей* перед тымъ за *первших* врядниковъ / ковенскихъ, яко за небощика пана Аврама и пана Ильинича, так / тежъ и за пана старосту жомотского завжды боронивали / // [37 *adv.*] и николи пану Сопезе, пану ея, и по животе его *ей* самой вступу тамъ / мети не допускали, нишли *дей* только пану Сопезе, небощику, дано тое / пуши по тымъ границамъ и врочищамъ по речку Леку, а Лекою в Кер/супю, а Керсупею в Девякгойлу, а Девякгойлоу в Немон. И королевая н(а)ша / ея м(и)л(о)сть тую повесть врядника своего ковенского намъ ознаймила. / Ино ачь-кольве мело бы то при томъ замьку н(а)шомъ яко властность / н(а)ша г(о)с(по)д(а)рьская зостати, а пани Сопежина вже тыхъ людей, / которыхъ у привильи ея *ей* не описано, а она, неслушне ихъ за/бравши, держала, не мела бы ничимъ уступоватися, нишли би/ла намъ чоломъ, абыхмо з особливое ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское тыхъ лю/дей пяти служобъ *ей* от нас держати дали до ея живота.

Мы, / для повольного ея к намъ захованья, на ея чоломьбитье и на при/чину королевое н(а)шое ея м(и)л(о)сти з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское дали *ей* тыхъ лю/дей н(а)шихъ держати наймъ Яна Пикелевича, Петра Бернаговича, / Павла Романовича, Мартина Ганусовича, Болътрушу Нарвойшевича / до ея живота. Маеть она тыхъ людей держати до живота своего, / а по ея животе зася тьи люди мають на нас, г(о)с(по)д(а)ра, прийти./

А которыи поля ихъ, што тьи люди перед тымъ у пуши н(а)шой мевали, то они и тепер добровольне вживати мають, нишли *большей* / поль, ани сеножатеи ново розробливати, ани ся в пушу и в лес всту/повати, ани дерева на будованье и дров брати не мають, и / плебан тежъ ея до пуши и лесов королевое ея м(и)л(о)сти ничего мети / не маеть под страченьемъ тыхъ людей.

А што ся дотычетъ того угла / пуши, которыи она ку именью своему Понемонскому привлащила, / кгдажъ *первей* того за *первших* старость ковенскихъ *от* давныхъ / часов того *ей* боронено и вступу тамъ никоторого мети не допускано, / // [38] <sup>1</sup> и тепер <sup>1</sup> не маеть она в то ничимъ ся вступовати, нишли маеть / по тымъ *местцемъ* оноу пуши к тому именью своему держати и ея / вживати по речку Леку, а Лекою речкою в Кераупю, а Кераупею в До/вякгойлоу, а Довякгойлоу в Немон.

А естли бы она або люди ея через тьи границы, которыи *ей* в томъ листе н(а)шомъ меновите описа/ны, в пушу н(а)шу уступъ мети хотели и тамъ въездчали и ко/торыи пожитьки *от*-толь собе мели, або то ку тому именью своему / Понемонскому пани воеводиная привлащила, тогды тьи лю/ди н(а)ши для того при ея животе мають быти *от* нее на нас, / г(о)с(по)д(а)ра, взяти.

И на то есмо *ей* дали сес н(а)шь листь з нашою печат(ь)ю. /

Писан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, / м(е)с(я)ца июн(я), 15 ден(ь), индиктъ 15. /

<sup>2-2</sup> Написана над радком.

**Листъ до старосты черкасского кн(я)зя Анѣдрѣя / Глебовича Пронского, абы козакомъ тамошнимъ черка/скимъ на влусы татарские наеждчати и шкоды имъ / чинити под срогкимъ караньемъ забороняль. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)с/тью.

Старосте черкаскому кн(я)зю Андрею Глебовичу Пронскому. / Што есмо *первей* того многокротъ до тебе писали под ласкою / н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою и под грознымъ караньемъ, приказуючи, абы есте / на то добрую бачность мели, ижьбы козаки тамошние на / влусы татарские не находили и шкоды никоторое имъ не чинили. / Вы николи водлуг того росказанья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского справоватися не хо/тели и не только козаков отъ того не повстегали, але сами имъ / завжды для пожитьковъ своих дозволенье на то вчинити. Для / которое жъ небачности в(а)шое паньства н(а)ши николи во впокои быти // [38 *adv.*] не могли а великие шкоды *от* поганства татар *прийм*овали.

Гдежь мы, / хотячи с царемъ перекопскимъ постановенья миру вечное приязни вчи/нити и посылали до него посла н(а)шого великого пана Оникея Горностая / и через него царю самому, и царевичомъ, мурзамъ, и вланомъ его немалые / упоминки посылали. Ино цар через великий наклад н(а)шъ мир вечный з нами / *приняль* и з докончаньемъ своимъ посла своего великого с паномъ Они/кеемъ к намъ прислалъ и через него въ ярлыкохъ своих писалъ, опове/даючи, ижь тыми разы козаки н(а)ши, *пришедши* зневести на людей его, / которые шли до Москвы воевати, на каири ударили и двадцати / ч(е)л(о)веков до смерти забили и двесте и пятьдесят коней в нихъ взяли. / А который *гонец* его до нас былъ послан, тыхъ гонцов его на Днепре всих / погромили и *статки* ихъ побрали. А к тому которые люди цара пе/рекопского з быдломъ своимъ кочують у поли, тых *дей* людей его многих / частокротъ козаки н(а)ши бьютъ и *статки* их *отбираютъ*. А которог[о] / гонца своего послалъ до нас казанский цар, братъ его, ино того гонца / на Днепре погромили и *статки* ихъ побрали.

Для чого жъ цар перекоп/ский з великимъ обяженьемъ до нас писал, ижь для таковых речей ни/коли приязнь межи нами, а панства н(а)ши во в покои быти не могутъ, / одно завжды межи поддаными н(а)шими незгоды и шкоды ся становя*ть*. / Где жъ яко въ ярлыкохъ, такъ и в доконани царевомъ то есть описано. / И таковымъ обычаемъ он з нами братьскую приязнь держати хочет, / абы вже *от* того часу ниодному с подданныхъ его *от* подданныхъ н(а)шихъ / не была шкода чинена. И естли в таковомъ супоконномъ обычаю тая / приязнь межи нами *будеть* захована, тогды он мир с нами водлугъ / присяги своее твердо держати хочет. / А естли бы козаки н(а)ши / где на влус татарский пришли або которую шкоду вчинили, тогды он / для того хочеть самъ своею головою у паньство н(а)шо ити, и / обложитися под которимъ замькомъ н(а)шимъ украиннымъ, // [39]<sup>1</sup> и тое<sup>1</sup> шкоды своее ветовати.

Прото обачъ то самъ, а вырозумей добре, / под которимъ обычаемъ тот мир межи нами есть постановен. Естли бы / чого, Б(о)же вховай, за в(а)шею недбалостью которое узрушенье для козаков / мело тому стати, а панства бы н(а)ши который упад обо шкоду *при/няли*, ку чому бы вы пришли *первей* того многокротъ. О томъ есмо / до вас писали, навпоминаючи, абы есте яко сами из себе, такъ ко/заков в таковомъ своволенстве гамовали. Вы николи *от* того ихъ по/встегати не хотели и ач-кольве мели есмо то вамъ у терпливости / н(а)шой, не хотечи за то срогкости никоторое над вами чинити. Нижли, / кгды ся вы в томъ упометати не хочете, мы вжо *большей* того / такового своволенства в(а)шого вамъ терпети не хочемъ, бо ачь-кольве /

чините вымовы, якобы кромъ воли и ведомости в(а)шой козаки подда/нымъ цара перекопъско-го таковые шкоды чинили.

Ино то ни есть / речъ слушная, абы вы, врядники, не мели о томъ ведати, бо то зале/жить не только на вас, урядниковъ, але на каждого цютливого доброг[о] / а верного слугу н(а)шого на то бачить и пилность мети, абы ся никгды / жадная реч непожиточная намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполитой не становила. /

И якобы тѣжь вы поветников врядов своихъ подданныхъ н(а)шихъ у ведо/мости або у послушенстве своемъ не могли мети, и пишѣте в листех своихъ / до нас, оповедаючи то, ижъ есте онымъ козакомъ дозволили / на рыбы и на бобры ходити. Кгды есте имъ того дозволили, тогды / мели бы есте на то бачить, хто або колько их з дозволеньемъ в(а)шимъ / на тыи добычи пойдуть. А естли с тыми добытьки прийдуть, / на што суть посланы, або которыми иными по тому бы каждый / з вас могъ узнати, естли ся што *от* них напротивку воли и розказанью / н(а)шому стала або ни и чините вымовы речми непотребными. / А то може каждый розумети, ижъ тымъ шкодливымъ речамъ / земскимъ причина есть то, што жъ вы для своего пожитьку // [39 *adv.*] дозволяете козакомъ на влусы татарские наездчати и шкоды имъ / чинити, а тыми ихъ добытьки наполю се з ними делите.

А для тыхъ / в(а)шихъ пожитковъ мы, г(о)с(по)д(а)рь, шкодуемъ, а рѣчь поспо/литая впад ве/ликий приймуеъ, бо на томъ межи нами с царемъ перекопъскимъ / мир сталь, ижъ ему в каждый рокъ зъ скарбовъ н(а)шихъ яко с Коруны Польское, такъ и з Великого кн(я)зства Литовского по неколкунадцати / тисечъ копъ грошей давати. А о естли бы за неопатрностью / в(а)-шою *от* казаков у ихъ своволенствахъ переказа тому стала, а они бы / которую шкоду подданнымъ цара перекопъского вчинили, а за то бы / цар перекопъский панствомъ н(а)шимъ, чого Боже вховай, помъству вделал, / а предся тые дары водле умовы н(а)шое *от* нас мел, которая бы шкода / намъ, г(о)с(по)д(а)рю, и речи посполитой в томъ была. А мы тежь того ниоткого / иншого бхмо не мели, одно *от* твоего бы ся вряду *от* казаковъ таковая / переказа стала, ани на комъ тѣжь того смотрѣти не будемъ, одно на / чти и на горлехъ такового.

А для того приказуемъ тебе, абы еси на то / великую бачность мелъ и пилне того смотрель, абы вже большей / того *от* оныхъ казаковъ такового своленства не становило, а што/бы подданнымъ цара перекопъского шкоды никоторое не чинили. /

А хто бы ся смель того важити, а через тое розказанье н(а)ше ко/торую шкоду влусомъ татарскимъ вчинилъ, тыхъ бы есте мощно / за горла имати и карати велели, або их до нас *отсы*-лали, а в томъ / розказанью н(а)шомъ што бы есте великую бачность мели и ничимъ / с того не выступили. Бо естли бы цар перекопъский за шкоды под/данныхъ своихъ панствомъ н(а)шимъ самъ въехавши або людей своихъ / увославши которую шкоду вделалъ. А ты естли бы которую вы/мову в томъ себе мелъ або у помоч бралъ, тогды ниодная таковая / вымова твой веры, ани местца в нас мети не может, одно без всякого м(и)л(о)с(е)рдья таковой легкости и шкоды н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на чти // [40]<sup>1</sup> и на горле<sup>1</sup> твоемъ смотрети хочемъ, о томъ бы еси ведалъ.

Для чого жъ / послали есмо тамъ дворенина н(а)шого, и словомъ о томъ казали ему *от* нас то/бе мовити, и тыхъ всехъ казаковъ черкасскихъ велели есмо тому дворенину / н(а)шому Стрету Сольтановичу на реестръ списати, и ты бы о томъ ве/далъ и тымъ козакомъ всимъ приказаль, абы ся они вси в того дворени/на н(а)шого списали, ани жадною речью с того розказанья н(а)шого не вы/ступуючи конечно.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, / м(е)с(я)ца июл(я) 21 ден(ь), индиктъ 14. /

44.

[1541]

**Присяга Алигача именовъ г(о)с(по)д(а)ра его цара Сагалкирей / Воюна, королю польскому и великому кн(я)зю литовскому Жи/кгимонту и сыну ег(о) м(и)л(о)сти Августу учиненая. /**

**Я**, Алигача, присягаю д(у)шею<sup>2</sup> г(о)с(по)д(а)ра моего волного цара Сагапъки/рея Воюна Алкураи Набересать через Б(о)га вышнего имя и через Ахме/та пророка н(а)шого и через сто и двадцать и чотыри тысячи и через три/ста и тринадцат(ь) пророков н(а)шихъ брату г(о)с(по)д(а)ра моего королю польскому / и великому кн(я)зю литовскому его м(и)л(о)сти Жикгимонту и сыну его м(и)л(о)сти, / королю польскому и великому кн(я)зю, Августу то все держати и спра/ведливе полнити во всем водлугъ тое намовы, которую еси с па/ны радами короля его м(и)л(о)сти вчинилъ, и списокъ оное вмовы до / г(о)с(по)д(а)ра моего послалъ, и тепер перед самымъ г(о)с(по)д(а)ремъ его м(и)л(о)стью тую / вмову приймую.

А г(о)с(по)д(а)рь тѣжъ мой мает и то приняти, и тую всю / теперешнюю вмову маю держа-ти и полнити, королю его м(и)л(о)сти на тьи / вси речи листь свой присяжный послати, яко жъ и я самъ д(у)шею<sup>3</sup> / моею королю его м(и)л(о)сти Жикгимонту и сыну его м(и)л(о)сти молодому ко/ролю присегаю на томъ, ижъ г(о)с(по)д(а)рь мой вольный цар маеть королем / ихъ м(и)л(о)сти добра хотети и прияти и ничего на ихъ м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рей и на обои панства их м(и)л(о)сти Коруну Полскую и кн(я)зьство Великое Ли/товское лихого не мает мыслити, и сынов своих, царевичов, и людей своих / маеть вняти, и не дати обоимъ панствомъ его м(и)л(о)сти шкоды чинити, / // [40 адв.] и приятелю их м(и)л(о)сти маеть быти приятелемъ, а непры-яте/лю неприятелемъ.

А посла теперешнего, великого пана Оникея Горно/стая и иныхъ послов и гонцовъ, которые будутъ короля его м(и)л(о)сти до / цара его м(и)л(о)сти ходити, не маеть их задерживати, ани соромоты / ни легкости не маеть его м(и)л(о)сть цар самъ, ани кн(я)зи, и вланы, и врьд/ники его м(и)л(о)сти посломъ и гоньцомъ короля его м(и)л(о)сти чинити, ани гра/бити их, ани слугъ их.

И естли то г(о)с(по)д(а)рь мой спольнить, Б(о)же ему по/мози, а естли того не спольнить, Б(о)же ему не помози, и нехай будет / отдален от ласки Б(о)жей и закону Махмета пророка н(а)шого и тыхъ всихъ / вышейписаных пророков н(а)шихъ. И нехай будетъ яко неявный пога-нин, и нехай бы жадный его сынъ и по немъ будучи на томъ царстве, / на которомъ он царуетъ не царовали, але яко Б(о)гъ правдивый и / справедливый нехай ихъ скинетъ изъ столца отцов-ского, а неприте/ля ихъ нехай Б(о)гъ на томъ столцы пановати вчинитъ на вечныи / ч(а)сы.

Ц(и)сан, / [1541 г.]<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Так у ркп., трѣба чытаць «д(у)шою».

<sup>3</sup> Так у ркп., трѣба чытаць «д(у)шою».

<sup>4</sup> Датуюцца на падставе зместу дакументаў №№ 21, 43, 53.

45.

1540.09.07

**Листъ до старосты берестейского, маршалъка г(оспода)рского [...] пана Олександра Ходкевича, абы Андрею Вальфромеевичу / вѣзнь з двора г(оспода)рского Киевца Ивана Чоглокова, поповоз(о) сына, яко / на обмену за его неприятелю московскому дал. /**

*Жикгимонт. /*

Старосте берестейскому, маршалъку н(а)шому, державцы вилискискому, / остринскому, и кнышинскому пану Александру Ивановичу Ходкевича. /

Биль намъ чоломъ бояринъ повета Полоцъкого Андрей Валфромеевич / и поведиль перед нами. Ижъ какъ люди неприятеля н(а)шого московские / в тотъ час какъ кн(я)зь Василей Шуйский под замокъ н(а)шъ Полоцкий з ними / приходили и были в обложеньи дванадцать недел. Яко *ж* подданыи / н(а)ши полоцкие противъ ихъ изъ замъку выездчали и з ними подо/рожку мели. В который подорожце на он час его поймано и былъ // [41] <sup>1</sup>у везеньи<sup>1</sup> двадцать и пять лет. То пакъ тыми ч(а)сы пуццоно его / на обмену за москвитина Ивана Чоглокова з Мезецыка, который / дей есть ч(е)л(о)векъ простый, попов сын, и седить у везеньи в державе / твоей в дворе н(а)шомъ Киевцы. И биль намъ чоломъ, абыхмо того вѣзнь на обмену ему дали.

А такъ мы, бачачи на то, ижъ оный / подданный нашъ, будучи на послуже н(а)шой, пойман окольцо десѣт лет в ру/ках неприятельскихъ у везеньи былъ, на челомъбитье его дали есмо / ему того вѣзнь Ивана Чоглокова. А прото, *естли он* будетъ че/ловекъ простый, попов сын, твоѣ бы м(и)л(о)сть ему его на обмену даль, / без переводу конечно, а он вже его мает за себе на обмену дати.

Писан / у Вилни, под лет(о) Бож(ь)его нарож(енья) 1540, м(е)с(я)ца сент(ября) 7 / ден(ь), индиктъ 14. /

46.

1540.08.17

**Листъ, данный кн(я)зю Ивану Вишневскому, на дозволенье / половицю имения своег[о] замъку Перемиля на именье / Деречинское з кн(я)земъ Олександромъ Коширскимъ вечно менѣти. /**

*Жигимонт, Божью м(и)л(о)стью. /*

**Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ.**

Пришедчи перед нас облич/не, державца чечерский и пропойский кн(я)зь Иванъ Михайловичъ Вишневский а кн(я)зь Олександро Андреевич Коширский поведили перед нами, / *иж* они змовили межи себе мену вчинити на именья свои. Кн(я)зь / Иван Вишневский спущаетъ ему именье свое на Волыни половицу / замъку Перемиля, данину н(а)шу, которое выслужиль на нас и з братом / своимъ небощикомъ кн(я)земъ Федоромъ, а кн(я)зь Олександро Коширский по/ступаеъ ему части своее именья своего отчизного Деречина в Литве. / И били намъ челомъ, абыхмо имъ того дозволили и листы н(а)ши до/зволеньи на то подавали.

О чомъ же и панове рада н(а)ши ихъ м(и)л(о)сть / пан виленский, гетман н(а)шъ найвышш-ший, маршалокъ дворный, державца лид/ский и белицкий пан Юри Миколаевич Радивиль, а воевода полоцкий, // [41 *адв.*] маршалок н(а)шъ панъ Ян Юревичъ Глебовича, а воевода ви-

тебський, мар/шалокъ н(а)шъ, державца вольковьский пан Матей Войтеховичъ Яновича / нас за нимъ жедали.

Ино ач-кольвекъ тое именьє кн(я)зю Вишневскому / Перемиле єсть выслуга н(а)ша, однакъ у привилїи н(а)шомъ описуєть, / ижъ вольно имъ тое именьє *отдати*, продати и заменити и кгдажъ / на то воля их єсть. Мы, огледавши того привилїя н(а)шого, на ихъ / чоломъбитє и на жеданє панов рад н(а)шихъ то вчинили, дозволи/ли єсмо имъ тыми именьи межи себе на вечность меняти. Маєт / кн(я)зь Иван Михайловичъ тое имене свое половицу замьку Перемилля / на именьє Деречинское с кн(я)земъ Александромъ променити, яко у привилїи / н(а)шомъ тое описано.

И на то єсмо кн(я)зю Ивану Вишневскому дали сєс / н(а)шъ листь з нашею печатью.

Писанъ у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1540, м(е)с(я)ца август(а) 17 ден(ь), индиктъ 13. /

47.

1533.[12.]15

### **Привилей Мартину Чижу Костантынови/чу з Нетечи на шляхетсво. /**

**Воймя Божье стансе.**

Кгда Б(о)гъ вшемогущий розмаиты/ми обычайми и поступы рожай людский розознавать рачить, / и межи людскимъ добрымъ чест[ь] и шляхетность не заднее местцо себе при/влацають, и єст[ь] того потреба кролем и кнежатомъ, ижъ которыхъ або / цнотю некоторою особливою преложоныхъ, альбо се добре заслужо/ныхъ речахъ добре а стале справуючи, яснє обачать тыхъ знамени/тостью шляхетства помножают.

Мы, Жикгимонт, з Божее ласки / корол польский, великий кн(я)зь литовский и тєжъ земль краковский, судомир/ский, сирадский, ланчицкий, куявский, русский, пруский, кулменский мазовецкий и далєй, / // [42] пан<sup>1</sup> и дедич, ознаймуємъ тымъ листомъ своимъ, которымъ будєт / потреба нинешнимъ и пришлымъ тыхъ листовъ знаємость маючимъ. /

Ижъ мы, маючи ласковый взглядъ на цноты и верности и тєжъ на / верныи послуги Мартина Чижа Костантыновича з Нетечи, доброго / и потребного служебника н(а)шого, который напро-тивку намъ з великою / працою и пильностью взычилъ, и самъ себе, намъ и некоторимъ паномъ и двореномъ н(а)шимъ, на дворе н(а)шомъ *от* давныхъ часовъ почтивє сѧ / радечи, велми вдячного и приемного оказалъ, єго самого зъ сынми / и з девками и зо всимъ єго потомствомъ ошляхчаємъ, и в местцы / шляхетства єго приворочаемъ, и даємъ єму гербъ таковой якъ в томъ / н(а)-шомъ листе, на шляхетство єму даномъ, єсть выписанъ, то єсть / на чирвономъ поли одну стрелу золотое фарбы, а на остатъку / тое то стрелы немного двакротъ надолъ зведєно и тєжъ на той же стреле два крижи золотомъ написаны. И тотъ гербъ мають / себе за печать вроженни Павелъ Грива, подданный и дворенин н(а)шъ, / з ыншими прирожонными и приятelmi своими. И того Мартина Чижа для преречонныхъ цнотъ в приєзнь и ку гербу своему припустил. /

Яко жъ мы з особливое ласки и моцы н(а)шое королевское єго ошляхчаємъ / на подобєн-ство тыхъ знаковъ вымолєваныхъ, которыми жъ знаки, те/пере тому то Мартину Чижу Нетецкому через насъ дозволенными, на / ськьнетохъ, на печатєхъ и на клейнотахъ, на тарчахъ и на иньшихъ которыхъ / кольвє рыцєрскихъ знаменахъ, не иначеи якъ того то Гривы прирожоннымъ / и гербов-никамъ во вшиткихъ делєхъ и справахъ рыцєрскихъ справовати / водлугъ обычаю иньшихъ шляхть. Тотъ же Мартинъ Нетецкий сѧ своимъ / властнымъ потомствомъ маєтъ того уживати и надъ то

еще того / то *Мартина Костантыновича Нетецкого* и его потомки, поки его / *властное поколене* *будет* тривати, годным быти привильемъ и вол/носьямъ и чти такъ духовныхъ, яко и светскихъ, которыми *иными* / рыцери и шляхта в королевстве, и у Великомъ кн(я)зстве н(а)-шомъ Литовском // [42 *adv.*], и тежъ во всякой везде речи посполитой хрестиянской уживати / и веселиться звыкли.

Всимв, котормъ есть потреба тых речей ве/дати объявляемъ и оповедаемъ, приказуючи всимв посполит/ость у шляхетскомъ напесе и в поступе на знамененых, абы того / *Мартина Чижа Нетецкого* зъ его всеми потомки за шляхту бы / есте мели, ани жадною соромотою явне або потаемне ихъ обра/жати и пренагабат не смели и овшемъ з дозволеня н(а)шого кролев/ского в томъ на которыхъ кольвекъ месьцахъ быть допу/стили и допускали, штожъ мы вамъ за ласкою н(а)шою королевскою / *призволяемъ*. Для которое речи сведомья печат н(а)шу казали есмо / к тому н(а)шому листу привесити.

Дан и справованъ у Кракове, на / ден(ь) пяддесятный року Божего нароженя тысячного пятсотного / тридцатого и третего королевства н(а)шого року двадцатого / и семого /

При томъ были панове / рада Коруны Польское. /

48.

1536.05.23

**Листъ, даный посломъ Осламя цара и слугамъ ихъ, / на стацью и подводы. /**

*Жикгмонт*, Божью м(и)л(о)стью. /

Кн(я)земъ, паномъ, воеводамъ, и старостамъ, и державцамъ / замьков и дворов н(а)шихъ, наместникомъ, и тивуномъ и всимв / заказникомъ по *отчизне* н(а)шой Великому кн(я)зству Литовскому.

По/ведаемъ вамъ, ижъ тых часов *отпустили* есмо *от нас* послов / *Осламя* цара, а с нимъ у приставех толмача н(а)шого *Милкумана / Ромадановича*. Прото приказуемъ вамъ, ажъбы есте тымъ // [43] *Осламовымъ* самымъ и слугамъ ихъ давали на каждомъ стану / по дворомъ н(а)шимъ по два бараны, а по десятеру кур, по ушатку / меду, а по ушатцу пива, а хлеба и *иныхъ* всякихъ живностей с по/требу, а на кони ихъ паству и сторожу до коней к тому, штобы / есте давали под речи ихъ два возы, по два кони, а *от* *Мазыра* да/вали бы есте имъ подданныхъ подвод только, на чомъ бы ся з реч/ми своими подняти могли и проводников везде по дорозе, почон / *от нас* ажъ до *Черкас* и до *Канева*, нигде ничимъ не мешкая, не *дбаючи* / о дату, в семь н(а)шомъ листе писаную конечно.

Писан у Вилни, / под лет(о) *Бож(ьего)* *нарож(енья)* 1536, м(е)с(я)ца мая 23 ден(ь), инь/-диктъ 9. /

49.

1542.[04.]20

**Листъ до дворенина, абы Войтеха Юндила, / державцу волькиницкого и лепунского, в тивунь/ство и городничое виленское со всеми дворы, к ти/вунству належачими, увезал и то ему в держане со всим подал. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Дворенину н(а)шому ...<sup>2</sup>.

Поведаемъ тебе, ижъ / дали есмо тивунство и городничое виленское со всеми дворцы, к тивунству прислухаючими, то есть дворцы Неменчина, Швиньтяны, Коньтяжи, Лыкмена, Ужвента, Дисняны и тыи тѣжъ дворы н(а)ши Ушполи и Пеняны *от нас* в держанье державцы воль/киницкому и лепунскому, пану Войтеху Шимьковичу Юндила со всимъ / с тымъ, якъ тое тивунство и городничое и оныя дворы н(а)ши першии и тивунове виленский *от нас* держивали.

Протожъ приказуемъ / тебе, ажъбы еси в тое тивунство и городничое и дворцы, к ти/вунству виленскому прислухаючий, и в оныи тѣжъ дворы н(а)ши // [43 *адв.*] Ушполи и Пеняны пана Юндила увезал и всех бояр, и слугъ путных, / и людей тяглых, и всякий платы, и доходы, и пожитки, и всякие / речи в тых дворех н(а)ших и дворцох тивунскихъ на реестра достаточне по/писал и то в моц и держанье ему подал.

П(и)сан у Вил(ь)ни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца, 20 ден(ь)<sup>3</sup>, индикть 15. /

50.

[1541]

**Листъ до посла великого ордынского писара волостей / русских [...] пана Оникея Горностая, абы до г(о)с(по)д(а)ра короля / его м(и)л(о)сти поспешилсѣ для выrozumеня всяких речей г(о)с(по)д(а)рьских, через нег(о) / в поселстве до цара перекопского справованых. /**

Послу н(а)шому великому ордынскому, писару волостей русских, / ключнику виленскому, державцы коневскому и дубицкому, па/ну Оникею Горностаю.

Поведаемъ тебе, ижъ есмо тыхъ часовъ / посполъ с королевою н(а)шою ее м(и)л(о)сти и великою кн(я)гинею Боною, и зъ / сыномъ, н(а)шимъ молодымъ королемъ и великимъ кн(я)земъ Жи/кгимонтомъ, и королевнами н(а)шими з ласки Божее в добромъ здорови.

При томъ, што еси писалъ и присылалъ до нас служебника своего, / оповедаючи о томъ, ижъ што есмо посылали тебе у поселстве / в справах н(а)ших г(о)с(по)д(а)рьскихъ и земьскихъ до цара перекопского Сагапъ/кирей и речи немалыи изъ скарбу н(а)шого через тебе его посылали. /

Где жъ ты то все в целости тамъ довед, будучи намъ, пану своему, / верне а правдиве служилъ, и дела н(а)шого з великою пилностью смо/трел, и ц(а)рю з рукъ своихъ и звыкlostь маючи в таковыхъ спра/вахъ а добре а пожиточне намъ пану своему и речи посполитой / служити такъ, яко се то и *первей* за твоею послугою и поселством / в того жъ цара перекопского

<sup>2</sup> Пасля слова «н(а)шому» у ркп. *накінута* *месца на 11 літар.*

<sup>3</sup> *Назва* *месяца* *адсутнічае.*

оказало, и тепер того ничимъ не впо/следиль, и в росказаньи н(а)шомъ г(о)с(по)д(а)рьскомъ твердо стоял, а на волю // [44] ц(а)реву<sup>1</sup> ничего не поступиль, одно такъ с нимъ постановенье приязни / вчиниль, яко была воля милого Б(о)га и наука н(а)ша тебе дана.

Мы, / напервей той ласце Божей вдячность маючи, ижъ ся тотъ цар / за верными послугами твоими з нами, г(о)с(по)д(а)ремъ, без шкоды н(а)шое спри/язнил, такъже тѣжъ и твоему приеханью, ижъ еси с тое по/слуги н(а)шое во здорови до панства н(а)шого приехал, вдячни есмо. И ты / бы до нас самъ поспешалься, а кгда в нас будешъ, мы на он час до/статочней з устных повестей твоихъ всякимъ справамъ и речамъ / н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ, через тебе справованымъ, вырозумели. / [1541 г.]<sup>2</sup>

51.

1541.07.07

**Листъ до земян веницкихъ, до войта, и мещан, и людей замъ/ку Веницкого, зсылаючи тамъ некоторыхъ врьдниковъ / судьями для учиненья справедливости розознанья и за/становеня многихъ розницъ межи ними и межи старостою та/мошнимъ ./**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Ко всимъ земляномъ веницкимъ, и войту, и всимъ мещаномъ, и лю/демъ замъку н(а)шого Веницкого.

Што есте перво сего многокrotъ / присылали к намъ, жалуючи на старосту н(а)шого браславского и / веницкого, кн(я)зя Семена Глебовича Пронского, ижъбы ся вамъ от него / кривды, и втиски, и драпежества великие и незносныи деяли. / А кн(я)зь Семен по томужъ намъ на вас жаловаль, якобы ему кривды, и / шкоды, и противности многие от вас стали, и хотел того мети, / ажъбы ся ему здесь перед нами в тых речахъ справедливость стала./

Нижли мы, бачачи, ижъ то суть замъки н(а)ши украинныи и трудно/сти вамъ, подданымъ н(а)шимъ, оттоль зъездчати, и на томъ есмо / тую речъ zostавили, и с паны радами н(а)шими намовили, штожъ маем / тамъ некоторыхъ пановъ врьдниковъ н(а)шихъ судьями послати, котории / мають вси тые речи межи вами застановити, и вмирковати /, и тому всему на обе стороне справедливость и розознанье слушное // [44 адв.] вчинити, и вы бы вжо к намъ здесь не ехали, и судей н(а)шихъ тамъ / ожидали, и перед нами во всякихъ кривдахъ своихъ справедливости со/бе доводили.

А што ся дотычетъ бранья винъ, пересудов, и кор/чомъ, и инъшихъ речей, што есте на него жаловали, якобы он в томъ ся / з вами справовал не водле давного обычая, мы хочемъ и в томъ / во всемъ тымъ судьямъ науку н(а)шу дати, ажъбы они вси тые / речи межи вами постановили и конецъ слушный и поровнанье вчи/нили, на чомъ бы он мель тамъ мешкати и яко ся з вами заховати. А што бы тѣжъ вы мели ему, старосте н(а)шому, давати, того всег[о] / на он час кажемъ тымъ судьямъ н(а)шимъ дозрети, и тые розницы / в(а)ши на обе стороне вгодити, и вмоцнити подлугъ давного обычая / и по тому, какъ будетъ перед тымъ здавна бывало, о томъ бы / есте ведали.

П(и)санъ в Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/41, м(е)с(я)ца июл(я) 7 ден(ь), индиктъ 14. /

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе зместу дакументаў №№ 21, 43, 53.

52.

1541.07.07

**Лист до всех землян браславскихъ, до войта и мещан, людей / замьку Браславского зсылаючи тамъ некоторыхъ / врьдников судьями для учиненя справедливости и успоко/еня шкод и розниц межи ними и старостою тамошним. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)сть(ю). /

Ко всимъ земляномъ браславскимъ, и войту, и всимъ мещаномъ, и людемъ замьку н(а)шого Браславского.

Што есте перьво / сего многокrotь присылали к намъ, жалуючи на старосту / н(а)шого браславского и веницкого, кн(я)зя Семена Глебовича Пронского, / ижъбы ся вамъ от него кривды, и втиски, и драпежства великии / и незносныи деяли. А кн(я)зь Семен по томуъ нам на вас жаловаль, / якобы ему кривды, и шкоды, и противности многие от вас ста/ли, и хотелъ то мети, ажъбы ся ему здесь перед нами в тых // [45] речах<sup>1</sup> справедливость стала.

Нижли мы, бачечи, ижъ то сут[ь] замьки н(а)ши / украинные трудно естъ вамъ, подданнымъ н(а)шимъ, оттоль зъездчати, / и на томъ есмо тую речъ zostавили и с паны радами н(а)шими намови/ли, штожъ маемъ тамъ некоторых панов врьдников н(а)шихъ судья/ми послати, которыи мають вси тьи речи межи вами зоста/новити, и мерковати, и тому всему на обе стороне справедливость / и розознанье слушное вчинити. И вы бы вжо к намъ здесь не ехали / и тыхъ судей н(а)шихъ тамъ ожидали, и перед ними во всякихъ крив/дах своих справедливости собе доводили.

А што ся дотычетъ / бранья винь, пересудов и корчомъ, иньшихъ речей, што есте на него / жаловали, якобы он в томъ ся з вами справовал не водле давного / обычая, мы хочемъ и в томъ всемъ тымъ судьямъ науку н(а)шу / дати, ажъбы они вси тые речи межи вами постановили и конец / слушныи и поровнанье вчинили, на чомъ бы мели старосты тамъ / мешкати и яко ся з вами заховати. И што бы тежъ вы мели / старостамъ н(а)шимъ давати, того всего на он час кажемъ тымъ / судьямъ н(а)шимъ дойзрети и вмоцнити подлугъ давного обы/чая и по тому, какъ будетъ перед тымъ здавна бывало, о томъ / бы есте ведали.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ь)его нарож(еня) 1/541, м(е)с(я)ца июл(я) 7 ден(ь) индикт 14. /

53.

1541.07.21

**Листъ до старосты коневского пана Бобоеда, / абы козакомъ тамошнимъ коневскимъ на татары / наездчати и шкоды имъ никоторое чинити заборонял под ка/рьностью великою. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Старосте коневскому, пану Бобоеду.

Што есмо первой того / многокrotь до тебе писали подъ ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рською и под грознымъ караньемъ, приказуючи, абы есте на то добрую бачност // [45 адв.] мели, ижъбы казаки тамошние на влусы татарские не находили / и шкоды никоторое имъ не чинили. Вы николи водлугъ того росказанья / н(а)шого г(о)с(по)д(а)рського справоватися не хотели: не только казаков от того не / повстегали, але и сами имъ завжды для пожитков своих до/зволенье чините, для которое жъ небачности в(а)шое панства н(а)ши / николи во впокои быть не могли а великие шкоды от поганства татар / приймавали.

Где жь мы, хотечи с царемъ перекопскимъ постано/венья миру вечное приязни вчинити, и посылали до него посла / н(а)шого великого, пана Оникея Горностая, а через него ц(а)ру самому / и царевичомъ, мурзамъ и вланомъ его немалыи упоминки посы/лали.

Ино цар черезъ великий наклад н(а)шъ мир вечный з нами принял, / и з докончаньемъ своимъ посла своего великого с паномъ Оникеемъ / к намъ прислалъ, и через него въ ярлыкохъ своихъ писалъ, оповедаю/чи, ижъ тыми разы козаки н(а)ши, пришедчи з невести на людей его, / которые шли до Москвы воевати, на каири ударили и двадцати / ч(е)л(о)вековъ до смерти забили, двесте и пятьдесятъ коней в них взяли. А ко/торый гонецъ до нас был послан, тыхъ гонцовъ его на Днестре всихъ погромили / и статки их побрали. А к тому которые люди цара перекопского з бы/дломъ своимъ кочуютъ у поли, тыхъ людей его многихъ чаштокрот / козаки н(а)ши бьютъ и статки ихъ отбираютъ. А которого гонца своег[о] / послал до нас козанский цар, братъ его, ино и того гонца на Днестре погро/мили и статки их побрали.

Для чого жь цар перекопский з великимъ объ/тяженьемъ до нас писалъ, ижъ для таковыхъ речей николи приязнь / межи нами а панства н(а)ши во впокои быть не могутъ, одно завжды / межи поддаными н(а)шими незгоды и шкоды ся становятъ. Где жь / яко въ ярлыкохъ, такъ и в доконани царевомъ то есть описано и та/ковымъ обычаемъ он з нами братьскую приязнь держати хочеть, / абы вже от того часу ниодному с подданныхъ его от подданныхъ н(а)шихъ / // [46] <sup>-1</sup>не была<sup>1</sup> шкода чинена. И если в таковомъ супоконномъ обычаю тая при/язнь межи нами будеть захована, тогды он мир с нами водлугъ при/сяги своее твердо держати хочеть. А естли бы козаки н(а)ши где / на влус татарский пришли, або которую шкоду вчинили, тогды онъ для того хочеть самъ своею головою у панство н(а)шо ити, а обложи/тися под которымъ замькомъ н(а)шимъ украиннымъ, и тое шкоды / своее ветовати.

Прото обачъ то самъ а вырозумей добре, под ко/торымъ обычаемъ тот мир межи нами ест постановен. И естли / бы, чогожъ Б(о)же вховай, за в(а)шою недбалостью которое узрушенье / для козаковъ тому мело стати, а панства бы н(а)ши который упад, / або шкоду приняли, ку чому бы вы за то пришли, ижъ в росказанью / н(а)шомъ жадного послушенства не чините, и ач-кольве мели есмо то вамъ / у терпливости н(а)шой, не хотечи за то срукгости никоторое над вами чи/нити.

Нижли кгды ся вы в томъ упометати не хочете, мы / вжо большей того такового своволенства в(а)шого вамъ терпети не хо/чемъ. А што чините вымовы, якобы кромъ воли и ведомости ва/шое козаки подданымъ цара перекопского таковые шкоды / чинили. Ино то не естъ речъ слушная, абы врядники не мели о томъ / ведати, бо то залежить не только на вас, врядниковъ, але на кожъ/дого цнотливого, доброго а верного слуги н(а)шого, на то бачить и пиль/ность мети<sup>2</sup>, абы ся никгды жадная реч непожиточная намъ, г(о)с(по)д(а)ру, / и речи посполитой не становила и абы тѣжъ вы поветниковъ врядовъ / своихъ, подданныхъ н(а)шихъ, у ведомости або в послушенстве своемъ не мо/гли мети.

И пишете в листехъ своихъ до нас, оповедаючи то, ижъ есте / онимъ козакомъ дозволили на рыбы и на бобры ходити. А кгды / есте имъ того дозволили, тогды мели бы есте на то бачить, хто / або колько ихъ з дозволеньемъ в(а)шимъ на тые добычи пойдуть, а / // [46 адв.] естли с тыми добытки прийдуть, на што сут посланы, або которими ин/шими, по тому бы кождый з вас могъ узнати, естли ся што от нихъ на/противку воли и росказанью н(а)шому стало, альбо ни, одно берете себе ку по/мочи вымовы речи непотребные. А то може каждый розумети, ижъ / тымъ шкодливымъ речамъ земьскимъ причина естъ то, што жь вы / для своего пожитьку позволяете козакомъ на влусы татарские наежъ/дчати и шкоды имъ чинити, а тыми ихъ добыть-ки наполю ся / з ними делите.

<sup>2</sup> У ркп. слова «мети» написана над радком.

А для тых в(а)ших пожитъковъ мы, г(о)с(по)д(а)рь, шкодуемъ, / а речъ посполитая упад великий приймуеть, бо на томъ межи нами / с царемъ перекопскимъ мир сталъ, ижъ маемъ ему в каждый рокъ зъ / скарбов н(а)шихъ яко с Коруны Полское, такъ и з Великого кн(я)зства Литовского / по неколконадцати тысячь копъ грошей давати. А естли бы за не/опатрностью в(а)шою *от* козаков у ихъ своволенствах переказа тому стала, / а они бы которую шкоду подданнымъ цара перекопского вчинили, / а за то бы цар паньствомъ н(а)шимъ, чого Б(о)же вховай, помьсту вделал, / а предся тьи дары водлугъ умовы н(а)шое *от* нас мель, которая бы / шкода намъ, г(о)с(по)д(а)рю, и речи посполитой в томъ была. А мы тѣжъ / того ни *от* кого иного быхмо не мели, одно *от* того, с чиего бы ся вря/ду *от* козаков таковая переказа стала, ани на комъ тѣжъ того смо/треть не будемъ, одно на чти и на горлехъ такового.

А для того приказуемъ тебе, абы еси на то великую бачность мел и пилне того / смотрель, абы вже болшей того *от* оныхъ козаков такового сволен/ства не становило, а што бы подданнымъ цара перекопского шко/ды никоторое не чинили. А хто бы ся смель того важити и через / тое росказанье н(а)ше которую шкоду влусомъ татарскимъ вчинилъ, / тыхъ бы есте мощно за горла имати и карати велели, або ихъ // [47]<sup>1</sup> до нас<sup>1</sup> отсылали, а в томъ росказанью н(а)шомъ штобы есте великую бач/ность мели и ничимъ с того не выступили.

Бо естли бы цар перекоп/ский за шкоды подданныхъ своихъ паньствомъ н(а)шимъ, самъ вьехавши або / людей своихъ увославши, которую шкоду вделалъ, а ты естли бы ко/торую вымову в томъ собе в помочь браль, тогды ниодная вы/мова твой таковая веры, ани мѣства в нас мети не можеть, о/дно без всякого милосердья таковое легкости и шкоды н(а)шое г(о)с(-по)д(а)рьское / на чти и на горле твоємъ смотрети хочемъ, о томъ бы еси ве/далъ.

Для чого жъ послали есмо тамъ дворенина н(а)шого Стрета Сольта/новича и словомъ о томъ казали есмо *от* нас тебе мовити и тыхъ / всихъ козаков коневскихъ велели есмо на реестра списати, а оныи реестра / до нас принести. А ты бы о томъ ведалъ и тымъ козакомъ всимъ / приказалъ, абы ся они в того дворѣнина н(а)шого вси списали а жа/дною речю с того росказанья н(а)шого не выступили конечно, абы то и/нак не было.

П(и)санъ у Вильни, лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца / июл(я) 21 ден(ь), индиктъ 14. /

54.

[1541]

**Листъ, даный дворенину г(оспода)рскому, кн(я)зю Янушу Любецкому, / на дозволенье две корчмы в ыменю Прилуцькомъ / поставити. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ дворенин н(а)шъ, кн(я)зь Януш Романович Любецкий и по/ведиль перед нами, ижъ маршалокъ н(а)шъ, державца менский, панъ Янъ Стец/кевичъ, видячи не шкодное н(а)ше г(о)с(по)д(а)рьское и розумеючи, ижъ на таковыхъ / великихъ переездехъ посломъ и купьцомъ и кождому ч(е)л(о)веку жад/ных станов нетъ, дозволилъ ему поставити на имении жоны его // [47 *adv.*] Прилуцькомъ, которое она держитъ у суме п(е)н(я)зей, две корчме, одну на / дорозе могилевской в пети милех *от* места н(а)шого Менского на реце Вольме / на пуци на земли его близко селищъ его старихъ Брѣлевскихъ, которые / сут[ь] *от* неприятелей н(а)шихъ спустошены, и другую такъже на Слуцькомъ / гостинцы три мили *от* Менска над речкою Крупицою, такежъ на его земли, / близко другихъ селищъ его. Который же листъ его перед нами покладал / и биль намъ челомъ, абыхмо на то дали ему н(а)шъ листъ.

А такъ / мы з ласки н(а)шое на его чоломъбитые то вчинили, кгдажь есть тыи / корчмы не близу *от* местъ н(а)ших и на жадной переказе и шкоде корчмамъ / н(а)шимъ не есть, дозволили есмо ему тые две корчмы на тых его се/лицах осадити, медомъ и пивомъ и горелькою шинковати. А коли / всхочуть сестры жоны его за тое именье *ей* *отдати*, на *он* час *бу/дуть* повинны ему тотъ *наклад*, што *он* наложить, на то *отдати*. /

И на то есмо ему дали *сес* н(а)шъ листь з н(а)шею печатью.

П(и)сан. / [1541 г.]<sup>2</sup>

55.

[1541]

**Лист, данный Кузме Ивановичу Жеславскому, на вызво/ленье его зо всех даньей, платов и доходов зъ замьку Свислоцкоз[о] / до скарбу г(оспода)рского приходячих, с которого только по сту копъ / грошей давати мает до воли г(о)с(по)д(а)рьское. /**

Чинимъ явно н(а)шимъ листомъ.

Што *первей* того на причину коро/левое н(а)шое *ее* м(и)л(о)сти, великое кн(я)гини Боны дали есмо *от* нас у *дер/жанье* замокъ н(а)шъ Свислочь кн(я)зю Кузме Ивановичу Жеславскому, / а всякие платы и доходы, што з волости Свислоцькое на нас, г(о)с(по)д(а)ра, / *приходить*, до скарбу н(а)шого *обротили*.

А такъ *он* тыхъ часовъ / присылалъ до нас, *оповедаючи*, ижъ *он*, на томъ замку н(а)шомъ *ме/шкаючи*, *поживенья* никоторого, ани *выхованья* слушного не *маеть*, / // [48] <sup>1</sup>-*для* тых<sup>-1</sup> причинъ, штожъ ку тому замьку н(а)шому *фолварковъ* жадных, / ани *пашен* нетъ. И билъ намъ *челомъ*, абыхмо ему в томъ ласку н(а)шу / *вчинили* а тотъ замокъ н(а)шъ дали ему со *всимъ* на себе *держати*, / как *перво* сего и *пан* *Ондрей* *воевода* *киевский* *от* нас *держалъ*.

А такъ мы, / *розумеючи*, ижъбы то было зъ шкодою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою, естли быхмо / *мели* *вес[ь]* *платъ* *тамошний* ему дати, *нижли*, *бачачи* на то, ижъ / кн(я)зь Кузма Жеславский *есть* намъ *слуга* *потребный*, и не *хотечи* / *тѣж* его в *ласцѣ* н(а)шой г(о)с(по)д(а)рьской *опустити*, а *тымъ* ку *послугамъ* / н(а)шимъ *охотнейшимъ* его *вчинити*, на причину *королевое* н(а)шое *ее* / м(и)л(о)сти, великое кн(я)гини Боны з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на томъ его *зо/ставили*. Што бы *мело* *прийти* до скарбу н(а)шого, *давана* *быти* / *дани* *грошова* и *медо-вая*, и *тивунщина*, *бобры* и *куницы*, *инъ/шие* всякие *доходы* *тамошние*, за то за *все* *маеть* *он* в *кожды* *рок* / до скарбу н(а)шого по *сту* *копъ* *грошей* намъ *давати*, а што *звышь* того / *плату* н(а)шого *мело* бы *прийти*, с того *повинен* *будеть* кн(я)зь Кузма *зав/жды* *вставичне* на томъ замьку н(а)шомъ *два* *пушкари* *ховать*, *ручниц* / и *гаковниц* *накупити*, *колько* *будеть* *потреба* *вказывати* ку *о/бороне* того замьку н(а)шого, а ку тому *салетру*, *серу*, *порохов*, *свиньцу*, *тым* *всякими* *потребами* *броне* *маеть* *тотъ* *замок* н(а)шъ *добре* / *опатрен* *быти*, а скарбу н(а)шого не *маеть* на то *ничого* *давано* *быти*. /

А *кгда* в *кожды* *рокъ* тые *все* *вышейописаные* *потребы* того / замьку н(а)шого *справить*, и *всему* *тому* *досыть* *вчинить*, и *сто* *коп* / *тежъ* *грошей* до скарбу н(а)шого *отдасть*, *тогда* *то*, што *сѧ* *звышь* *тых* / *всех* *потребъ* *застанеть*, *маеть* *он* на *пожитокъ* *свой* то *привла/щити* до *воли* н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

П(и)сан. / [1541 г.]<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных.

<sup>3</sup> Датуюцца, зыходзячы з дат і на падставе ўскосных даных дакументаў №№ 14, 68, 95.

// [48 адв.] **Потверженье дворенину г(о)с(по)д(а)рьскому Ивану Немиричу / на дозволенье ему в ыменьи Городищи у волости / Валевоьской замок збудовати, место садити, тор/ги и корчмы мевати. /**

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотрить / або чтучи его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому бу/деть потребъ того ведати.

Биль намъ чоломъ дворенин н(а)шъ, панъ / Иван Немирич и поведиль перед нами о томъ, штожь которое имене / у Валевоьской волости наймъ Городищо вымениль он з дозволеньемъ н(а)шим / на вечность у чернцовъ киевских светого Николы монастыра Пустын/ского. Ино он маеть волю в томъ именьи своемъ на властной своей на / той меновной земли для небеспеченства людей неприятелскихъ татар за/мокъ збудовати и просиль нас, абыхмо тамъ замок збудовати. / А при ономъ замьку дозволили ему место людми волными садити, / и торгъ, и корчмы мети со всеми пожитъки торговыми, и ден[ь] меновите / в листе н(а)шомъ выписали, которого бы он мел его держати. Якожь / мы на он час за прозбою его на той земли меновной замокъ ему<sup>2</sup> збудовати, / и место садити, торгъ, корчмы мети дозволили были, и на то ему лист / н(а)шъ дали.

Нижли потомъ справено нас, якобы тотъ замочокъ и ме/сто его мело быти ку великой переказе и шкоде тамошнимъ местом / и замькомъ н(а)шимъ, якобы тѣжь он тые земли не на вечность / мель, одно ижьбы тое Городищо предку его Юхну Оберниевичу данина / н(а)ша была до воли н(а)шое и не на вечность. И мы до него писали, прика/зуючи, абы тамъ того замьку не будоваль и места не садиль до того / часу, поки бы на то права и твердости свои и того предка своего О/бер[н]еевыи перед нами положижь.

То пакъ тых часов Иванъ Немиричъ / покладаль<sup>3-3</sup> на то<sup>-3</sup> перед нами листы, данину н(а)шу, на тое село на Городище // [49] Юхну<sup>1</sup> Обернеевичу, который же Юхно записаль то на монастыр светог[о] / Николи Пустынскийй. А мы тое село цѣркви Божей потвердили ли/стомъ н(а)шимъ на вечность. А он то за дозволеньемъ н(а)шимъ в чер/нцовъ выменяль и копею того потверженья н(а)шого под печатью ма/настырскою, такъ тѣжь, и листъ н(а)шъ меновный дозволенный листъ / от чернцовъ перед нами покладаль, и биль намъ чоломъ, абыхмо и тепер / водлугъ перьвшого дозволенья н(а)шого замьку в томъ именьи его Го/родищи збудовати и место садити, такъ тежь торгъ и корчмы / мети, в чомъ же и королевая н(а)ша, ее м(и)л(о)сть великая кн(я)гиня Бона / нас за нимъ жедала.

Ино, кгдыжь мы первой сего тое село дали тому / Юхну, а он то на монастыр светого Николы записал, а мы тѣжь / то цѣркви Божей на вечность потвердили, а Иванъ тѣжь Немиричъ з дозволеньемъ н(а)шимъ то в чернцовъ выменяль, мы, огледав/ши тыхъ листов твердость его и достаточне ся о томъ дове/давши, ижь тотъ замочокъ его не будетъ на жадной переказе замькомъ и местамъ н(а)шимъ тамошнимъ, на его челомъбитье и на при/чину королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти и бачачи, ижь таковыя замьки наokraине не есть ку шкоде, але к лепьшому пожитъку н(а)шому и паметаючи / на его верный послуги, з ласки н(а)шое на его челомъбитье то вчинили, / дозволили ему в томъ именьи Городищи, которое он в чернцовъ светог[о] / Николы Пустынского в Киеве з дозволеньемъ н(а)шимъ вымениль, замокъ / збудовати, и место садити людми вольными прихожими, и торгъ / мети на каждую неделю меновитого дня в неделю, и корчмы тамъ / держати со всеми пожитъки и доходы торговыми, яко и по ин/шимъ местомъ

<sup>2</sup> Написана над радком.

<sup>3-3</sup> Написана над радком.

кн(я)зскимъ и панскимъ обычай того есть без / шкоды н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское. А мает он в томъ имени своемъ мыто брати от соли и от ыншихъ товаров от воза по полугрошъку. /  
// [49 адв.] И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листь под н(а)шею печатью.  
П(и)сан у Вилни. [1541г.]<sup>2</sup>

57.

[1541]

**Листъ Лву Семеновичу Чижу на дворы Ейшиш/ские и Вораны. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ пан Лев Семенович Чижъ и просил нас, абы/хмо ему от нас в держанье дали дворы н(а)ши Ейшишские и Вораны, о / чомъ же и королевая н(а)ша ее м(и)л(о)сть и великая кн(я)гиня Бона нас за нимъ жедала.

Ино, бачачи на послуги его, которыми ся он к намъ, г(о)с(по)д(а)ру, / заховаль и видечи его к тому годность, на причину королевое ее м(и)л(о)сти / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское то вчинили: дворы н(а)ши Ейшишские и Вораны ему / от нас в держанье дали. Маеть он, будучи тамъ на тых дворех н(а)ших державцою, подданнымъ н(а)шимъ заховатися ласкаве, а необтяжли/ве, и пожитьков н(а)шихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ с пильностью маеть смотрети, / и платы до скарбу н(а)шого супольне водле уставы и реестров скарбанных / мает выдавати, и во всемъ в тыхъ дворех н(а)шихъ маеть ся спра/вовати и редити такъ, якобы было с пожитькомъ н(а)шимъ а без / шкоды н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

И на то есмо ему дали сес н(а)шъ листь з н(а)шею / печатью. /  
[1541 г.]<sup>3</sup>

58.

[1541]

**Устава в продаванью и купованью речей / на риньку, то есть яко овса, сена и дров, такъ / тѣжъ и иных речей тому ровныхъ с цѣною, у Вилни у/чиненая, а для лепшого порядку на догляданье тог[о] / всег[о] ест и вижов приданье. /**

// [50] Будучи г(о)с(по)д(а)ру его м(и)л(о)сти королю старому и сыну его м(и)л(о)сти молодому королю и великому кн(я)зю Жикгимонту Августу и ко/ролевой м(и)л(о)сти Боне у Вилни и при ихъ м(и)л(о)сти множество кнежатъ / и панет рыцѣрства, такъ прироженъцы здешнего панства ихъ м(и)л(о)сти / Великого кн(я)зства Литовского, яко многие паны Коруны Польское, / и двор ихъ кролевское м(и)л(о)сти, и на то иншии многии приездчии люди / чужо-земъцы.

Где жъ рачили ихъ к(о)р(олевская) м(и)л(о)сть о томъ ся доведати, ижъ / мужики, хлопи простые, которые привозятъ до Вилни на торгъ / овес, сено, дрова продавати, тые велми дорого продавали и што / хотели, то на шляхте брали, удвое альбо утрое, нижли што / чого стояло, а для того невпокой и звады на торгу походили.

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных.

<sup>3</sup> Датуюцца на ўскосных даных.

Их кро/левская м(и)л(о)сть, хотечи постановенье слушное тому вчинити, рачили / панов рад своих на ратушу посылати-пана судомирского, охмистра г(о)с(по)д(а)рь/ни королевое ее м(и)л(о)сти пана Миколая Вольского а подскарбего земьского, / маршалька и писара их м(и)л(о)сти пана Ивана Горностая. А при ихъ м(и)л(о)сти / тамъ же на ратуши былъ войтъ, и бурмистры, и радцы места вилен/ского. /

Где жъ панове их м(и)л(о)сти на томъ положили для покою а ряду по/сполитого доброго въ продаванью и купованью на рынку места Ви/ленского речей потребныхъ, якъ овсы, сена, дрова и иншия речи тому ров/ныи, абы не было битья, драпежства, кгвальтов на ринку, одно бы / было продавано и куповано на рынку водлугъ уставы г(о)с(по)д(а)рьское, што *ест* / выволано в торгу, ижъбы по тому продавано:

Овса полубачокъ по десяти грошей, то есть солянка по пети грошей; / сена воз по три гроши; соломы воз по грошу, якъ може быть воз накла/деный, какъ бы кляча потегнути могла, а не такъ якъ хлопи накла/дывають по беремени сена; / воз дров рубаных березовых и ольховыхъ якъ кляча повезеть увосен, / // [50 адв.] кгда быва гряз[ь], абы продавали по польтора гроша, а зиме и лете / дорогою доброю мають продавати по грошу возъ.

Маеть быти придано на то десять вижов с уряду, з двору г(оспода)рского, / з Великого кн(я)зьства Литовского дворян его м(и)л(о)сти чотыри вижи, а с уря/ду двору польского от пана судомирского два вижи, з уряду месткого / чотыри вижи, которые уставичне мають того с пильностью до/гледати, абы былъ лепший рад в продаванью и купованью тыхъ / речей.

Напервей, которий ч(е)л(о)векъ привезеть на рынок виленский ку продаваню / што с тыхъ вышнейписаных речей, не маеть иначе продавати, одно вод/лугъ уставы г(о)с(по)д(а)рьское.

А естли бы хто хотел напротивку той уста/ве г(о)с(по)д(а)рьской быти, не хотячи за то продати, тот, хто жъ кольвекъ, ку/пуючи, не мает за то бити <sup>2</sup>оног(о) ч(е)л(о)в(е)ка<sup>2</sup>, але, давши ему оную цѣну водлугъ уставы, / а оповедати тымъто вижомъ, то, што сторговаль, повезти до / себе, а оные гроши, естли бы былъ противен уставе г(о)с(по)д(а)рьской тотъ про/давец, мають взяти тые вижи себе за свою працу. А ку тому тотъ, / которий был противен уставе г(оспода)рской, хто кольвекъ чийли есть якъ / кн(я)зьский, и панский, замьковый и меский, бискупий, каноницкий, викарѣйский, / татарский, мает быти каран нетъствомъ под ратушою ден а ноч. /

Еще такѣжъ вижи мають того догледати с пильностью, абы жа/ден, хто жъ колвек, яко вышней описано, жадного не выймаючи, абы не / смелъ выездчати на передместье, або за место близко або далеко для / купованья або прѣкупыванья вышнейписаных речей. А естли бы был / которий в томъ ухвачон, таковый без всякого милосердыя мает, яко / злодей, шибеницою каран быти. А естли бы мело на кого в той / речи сведецтво чинено быти, тогды таковый мает за первымъ по/мовеньемъ самъ один отприсягнутися, а за другимъ самовтор, / а в третий самътретей, а естли бы на того жъ по четвертый раз / таковое жъ помовенье было, тогды он уже, яко злодей, мает горломъ / // [51] каран<sup>1</sup> быти. А возы, якъ сена, соломы, дров, которые мужики привозять / ку продаванью абы не перекладывали, але такъ продавали, якъ з до/му привезши. А естли бы которий в томъ былъ найден, таковый то без п(е)н(я)зей тратить, а ку тому ден а ноч седеньемъ маеть каран быти. / А перекупники, якъ кн(я)зские, панские, и духовные, меские, жадного не / выймаючи, яко вышней описано, абы жадин не смел на предместье выездчати для перекупованья тых речей под караньемъ первый, другой, тре/тий раз у дыбы дубьцы битья.

Ещё тѣжъ тые вижи мають / с пильностью догледати, абы не было в месте на ринку битья, забитя, мардерства. А естли бы хто кого на ринку раниль и окривавиль, та/ковый руку тратить, а естли бы хто забиль, таковый без / всякого милосердыя горло тратить. Естли бы тѣжъ от

<sup>2-2</sup> Написана над радком.

вижов / которая кривда стала, ижъбы они для своего пожитьку чинили / што ку кривде на торгу подданымъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ, и естли бы ся то ста/ло *от* тыхъ вижов, которые суть установены *от* пана судомирского, / тогды мает то на нихъ оповедано перед его м(и)л(о)стью паномъ охми/стромъ. А естли *от* тыхъ вижов што ся такового станет, который / с уряду Великого кн(я)зства будутъ установлены, абы тѣжъ *от* мескихъ / вижовъ, а вряд ихъ мает за то карати такъ, ижъбы ся потомъ та/ковыхъ рѣчей не допускали.

Ку тому тѣжъ, абы жадинъ, хто жъ / кольвекъ, яко меский, такъ замъковый, кн(я)зьский, и панский, бискупий, ка/ноницкий, викарѣйский абы не смель под срокимъ караньемъ в себе, в дому / ховати або держати таковыхъ, хто без службы мешкает и злочинства, / злодейства, розбой чинять. А естли бы где в чиемъ дому таковыи / злыи люди, без службы будучи, переховывалися, тогды г(о)с(по)д(а)ри до/мовые мають то паномъ своимъ оповедати, а они мають о них / вряду дати знати. А хто бы таковыхъ людей, с которыхъ злочинства // [51 *adv.*] ся деють, при себе без службы ховаль а о нихъ вряду ведати не дал, / таковый маеть тымъ самъ каран быти, яко который злодей а / розбойникъ. /

Иван Горностаи, подскарбий / зе(мски)й, мар(шалок) и писар г(о)с(по)д(а)рьский.  
[Вильна, 1541 г.]<sup>2</sup>

58.1.

[1541]

<sup>3</sup>На тотъ час з росказанья г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти установлены суть вижи / ку пригледанью тыхъ справ на риньку з двору г(оспода)рского з Великого кн(я)зства / Литовьского дворянъ его м(и)л(о)сти чотыри: Федор Гришковичъ / а Федор Микуличъ, Котько Мартинъ, сын пана Аньдрея Мацкевича, а Иванъ Некраи<sup>3</sup>

[Вильна, 1541 г.]<sup>4</sup>

59.

1541.12.13

**Листъ, писаный до державцы рошъского кн(я)зя Василья Юр/евича Толочинского, а в небытности его до наместника ег[о] в многихъ / речахъ стороны великого кн(я)зя московского и замьку Оршаньского. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Державцы рошъскому кн(я)зю Василью Юревичу Толочинскому, а в небыть/ности его самого на тотъ час на Рши, ино его наместънику рошъскому. /

Поведаемъ тебе, ижъ есмо тыхъ часовъ, намовивши со всеми па/ны радами н(а)шими, отправили пословъ н(а)шихъ великихъ до великого / кн(я)зя Московского в посельстве воеводу полоцъкого, маршалька н(а)шого, / пана Яна Юревича Глебовича, а подстолего н(а)шого, старосту мель/ницкого, пана Никодима Яновича, а писара дворов н(а)шихъ Виленского / повету, державцу ожъского и переломъского, пана Миколая Ань/дрошевича. Которые жъ послы н(а)ши скоро по Трех Кролех мають // [52] *отсель*<sup>1</sup> выехати, ты бы о томъ ведалъ.

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных.

<sup>3-3</sup> Гэты запіс аднесены ад тэкста ўставы на два радкі ніжэй.

<sup>4</sup> Датуюцца, як і дакумент № 58.

Для чого жь приказуемъ / тебе, абы ты самъ со всимъ почтомъ своимъ на томъ замъ/ку н(а)шомъ Орши мешкаль и всимъ бояромъ рошъскимъ приказаль, / абы тѣжъ при тебе в томъ замъку н(а)шомъ головами своими мешкали. И яко ты самъ зъ слугами своими, такъ и н(а)ши подданые / г(о)с(по)д(а)рьские абы, нигде пяди одное с того замъку н(а)шого не зъездчаючи, / вставичне тамъ мешкали.

А на то великую бачность и дозренье штобы еси мель, абы *от* подданных н(а)шихъ в московскую сторону / никоторих зачепокъ и обидь не становило и абы сѧ во всемъ / супоконне тамъ заховывали. А хотя бы тѣжъ зъ стороны москов/ского которая зачепька або шкоды подданнымъ н(а)шимъ стала, нехай / бы они за то помъсты никоторое не чинили, а намъ о томъ / ведати давали, а иначеи бы еси над тое росказанья и волю н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую не смель вчинити под ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою. К тому тѣжъ, / которы сѧ шкоды в тые лета перемирные подданнымъ н(а)шимъ або / в(а)шимъ кн(я)зьскимъ, и панскимъ, и земянскимъ *от* Москвы будутъ стали, / и ты бы то все достаточне на реестра списал, а тые реестра без / всякого омешканья ...<sup>2</sup> конечно. /

Приказуемъ тѣжъ тебе, абы еси о тых послех н(а)шихъ великих дал / ведати воеводе Смоленскому, ижъбы они о томъ ведали, што / мы вже их, пословъ н(а)шихъ, до великого кн(я)зя *от*правили, которые / без мешканья на границах будутъ.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца дек(абря), 13 ден(ь) индиктъ 15. /

59.1.

[1541.12.17]

Тым обычаемъ писаны листы до Мстиславля, до Кричова, // [52 *адв.*] <sup>1</sup> до Могилева<sup>1</sup>. С тыми листы послан на подводах дворянинъ Неклюд. / Даны ему листы декабра сегогоднацать дня у субботу перед Божимъ / нароженьемъ за тызд(е)нь. /

А другие листы до державец замъков украинныхъ: до Чичерска, до / Пропойска, до Речичи, до Гомья в той же справе того жь дня и часу / посланы дворяниномъ Богъданомъ Семеновичомъ. /

[Вильна, 1541г. декабря 17 день] <sup>3</sup>

60.

1542.01.25

**Листъ свещѣннику цѣркви светог[о] Архангеля Михайла / в Носове на две волоки, огород и лужокъ, сеножати, там/же, поблизу двора г(о)с(по)д(а)рьского Носова лежачие, вечностью. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Бил намъ чоломъ б(о)гомалец нашъ, свещѣнникъ цѣркви св(е)того / Архангела Михайла в Носове Ерофей и поведиль перед нами, / што жь дворѣнин н(а)шъ Юхно Ванкевичъ, маючи

<sup>2</sup> Пасля слова «омешканья» у радку пакінута чыстае месца на 4 см.

<sup>3</sup> Датуецца на падставе зместу запісу і даты дакумента № 59.

оное именье Носово / в моцы своей по жоне его, збудоваль тамъ цёрковъ св(е)того Михайла и / надалъ на то земль две волоки подле двора, с которое прихоживало / цынъшу по два гроши, а чотыри дни в неделю с нее служили, а тре/тью волоку, што на воли носовской, бывало цынъшу с нее десять гро/шей, корец овса, а десять яецъ, а куря, а сыр, а службы ден[ь] один / у неделю. А к тому он же придал огородец подле цёркви на про/скурницу, где бы ся она мела поселити, а сеножатеѣ, лужокъ на два возы невеликие от козирадское границы, которое жъ именье / Носово по животе жоны Юхновы спадкомъ на нас, г(о)с(по)д(а)ра, пришло. / И билъ намъ чоломъ тотъ свещённый михайловский Ерофей, абыхмо // [53] того наданья Юхна Ванкевича от тое цёркви Божее не отдалили / и на то дали н(а)шь листь, а тыи две волоки и тѣжъ огородец и сено/жатку при тамошней цёркви св(е)того Михайла на вечный ч(а)сы зоста/вили.

Ино, кгдажъ Юхно Ванъкевичъ то на оную цёрковъ Божью / св(е)того Михайла надалъ, мы, хотячи то мети, абы фала Божья / там не переставала а за нас, г(о)с(по)д(а)ра, Б(о)га прошено, на тую цёрковъ / св(е)того Михайла в Носове тые две волоки, одну, которая есть / поблизу тамошнего двора н(а)шого Носова, а другую, которая есть / на воли носовской, и тотъ огородец поблизу цёркви на поселенье про/скурницы, и лужокъ сеножати от козирадское границы на два возы / на тую цёрковъ Божью на вечный ч(а)сы надаемъ. Маеть то / теперешний попь Ерофей и по немъ будучие священники тое цёркви све/того Михала вечно и навеки непорушно держати, и фалы Божее пил/новати, а за нас, г(о)с(по)д(а)ра, уставичне Б(о)га просити.

И на то даемъ на тую цёрковъ светого Михайла сес н(а)шь листь з н(а)шою печатью. /

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца / генвар(я) 25 д(е)нь, индикт 15. /

61.

1541

**Привилей проборщу краковскому, судомирскому и троцкому [...], / пану Яну Аньдрею з Валентына на позволение ему в пле/бание е[о] в земли Жомойтской у Лукиниках корчомъ толко, коль/ко будет воля е[о] альбо теж колко их в том местечку быти может, мети. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Мовиль намъ проборщъ краков/ский, судомирский и троцкий, декан виленский, доктор и секретар н(а)шь, // [53 адв.] панъ Ян Аньдрей з Валентына о томъ, штожъ на которую плебанею / в земли Жомойтской, в Лукиникахъ дали есмо ему еспёктацыю для / обороненья костела Божьего, а на фуньдате н(а)шомъ описали пле/баномъ тамошнимъ на поживенье мети корчмы чотыри в томъ / местечку, которыи там есть при ономъ костеле, и жедалъ нас о то, / абыхмо дозволили ему к тому костелу лукницькому корчомъ мети тол/ко, колько бы ихъ тамъ быти могло.

Ино мы, бачачи на пыльные а / верный послуги его, которыи он намъ, пану своему, уставичне при нас ме/шкаючи, завжды оказуеть, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на жеданье / пана докторово то вчинили. И ачь-кольве у фуньдате н(а)шомъ о/дно чотыри корчмы ку тому костелу Божьему на плебанию ест / описано, а ведже мы з особливое ласки н(а)шое позволяемъ п(а)ну / доктору при томъ костеле Божемъ у Лукиниках мети корчомъ толь/ко, колько будет воля его або тѣжъ колько их в томъ местечку бы/ти может, под тымъ способомъ, ижъ тыи, которые оные / корчмы держати мають, окромъ тых давныхъ чотырѣх кор/чомъ, которые первой суть у фуньдате описаны, мають первой ли/сты вольные мети от пана доктора на тыи

корчмы. А с тыхъ / корчомъ всякие доходы и пожитъки мает он на тотъ костель / Божий выби-  
рати, а с того и себе пожитъки мети.

И на то / дали есмо ему сес н(а)шъ листь з н(а)шою привесистою печатью.

П(и)сан / у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца<sup>2</sup>, / индикта 14. /

62.

1542.04.14

// [54] Листъ до тивуна дирванского Богдана Миткевича, / абы он тые люди, которые менили се поддаными г(оспода)рскими / волости Дирваньское быти, Яну Дырмовичу за тымъ потвер/женьем поступил и нияко се не уступаль. /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Тивуну дирваньскому Богдану Миткевичу.

Што перво сего жаловали / намъ тые люди, которые менили ся быти поддаными н(а)шими / волости Дирваньское, двадцать служобъ наймъ: Келовкис, а Гриць / и з братьею, Можъчус Пикейлотъ, Минъвис Монтойти, Можуть Ёндри/койти, Кгедвиль Ёньшайтис, Контминъ Ей-шойтис, Рочус Дргокоитис, Юрь/кгис Кгёчойтис, Личейко Мештойтис, Пичкус Жмокгоитис, Ёдимтъ, / Будрель Можейкойти, Бутъкус Шломонъ, Пашко Ромейкойтис, Микель / Войнось-шойтис, Конътейко Трумъпойтис, Грицус Кгедъбутойтис, Петрос Ен/чевичъ, Песлис, Мац Жок-голойтъ на боярина земли Жомойтское Яна Дир/мовича о томъ, якобы он за первого старо-сту жомойтского, молодого / небощика пана Станислава Станиславовича Яновича за себе ихъ / забралъ и держитъ без данины н(а)шое. За которою жъ мы жало/бою ихъ листы н(а)ши позов-ные о томъ имъ по него подавати / были казали, ажъбы он перед нами ку праву сталь и листы твер/дости свои, за чимъ бы тыи люди держаль, положиль и в том / ся нам справиль.

А до того часу, поки ся он в томъ намъ за / тыми позвы н(а)шими справиль, розказали есмо тебе тыхъ всих / людей з моцы его вынъти и на нас к волости н(а)шой Дирваньской держа/ти. Водле которого ты розказанья н(а)шого, тыи люди з моцы его / взявши, и через немалый час к той волости н(а)шой на нас ихъ держаль.

А мы и повторе за набеганьемъ и частыми жалобами тых // [54 адв.] людей листы н(а)ши позовные о томъ имъ на него пода/вати были велели, хотячи в томъ имъ з нимъ справе/дли-вость вчинити. Нижли не вемы, для чога або для кото/рих недоспешностей его он за тыми позвы н(а)шими перед нами /ся не становиль, то пакъ тыхъ часов недавно минувыхъ онъ / в нас былъ, хотячи ся в томъ намъ справити и тыи / права свои, зачимъ тыи люди на себе дер-жить, перед нами / оказати. Лечъ мы, не хотячи в томъ жадное коротькости / тымъ людемъ вчинити, але хотечи пёвную а skutечную / справедливость очевисто имъ водле жалобы ихъ з нимъ вчи/нити, казали есмо листы н(а)ши позовные о томъ ему по те/бе подавати. Ажъбы еси с тыми людми перед нами сталь / и в томъ ся з нимъ очевисто расправиль. Которыми жъ дей / он позвы н(а)шими на рокъ водле обычаю права тебе перед нас / позываль и на тотъ рокъ со всеми правы и твердостьюми / своими, которые на тые люди в себе мает, перед нами ся стано-вил / и ку праву былъ готов.

<sup>3</sup>-А ты<sup>-3</sup>, ачъ-кольве на он час при нас былъ, але жадного / мовенья о томъ еси з ними перед нами мети не хотель. А с тыхъ тѣж / людей никого при тебе, которыи бы мели водле жалобы

<sup>2</sup> У ркп. назва месяца адсутнічае.

<sup>3-3</sup> Напісана над радком.

своее в том его спирати, перед нами не было. И яко ты, такъ тѣжь и тыи лю/ди никоторого доводу, ани пакъ пѣвное справы в томъ намъ на/противку его, естли бы онъ<sup>2</sup> тых людей безправне на себе / держати мель, перед нами очевисто не оказали. Але он предся, / хочечи ся намъ, пану своему, усправедливити и с того довни/манья, в которое тыи люди за жалобами своими к намъ были // [55]<sup>1</sup> его увели<sup>1</sup>, ясне перед нами выйти, тыи вси права и твердо/сти свои, которыи на тыи люди в себе маеть, зачимъ ихъ на се/бе держити, перед нами покладалъ.

Напервей положилъ листь / невестьки н(а)шое, королевое ее м(и)л(о)сти Алены, писаны до намести/ка дирваньского Словика Ивашковича, в которомъ стоить о/писано. Ижъ ее м(и)л(о)сти, маючи в своей моцы тую волость Дирвань/скую, отнела была тые люди у дворанина ее м(и)л(о)сти Бальтromeя / Станкевича. А потомъ, узнавши ее м(и)л(о)сть, ижъ он тые люди выслу/жилъ на брате н(а)шомъ славное памети Александре, короли его м(и)л(о)сти, / зася его водле данины Александра, короля его м(и)л(о)сти, при тыхъ лю/дех рачила заставити и тому Словику розказала, ажъбы он в тыи / люди увязанье ему даль и с того его не рушаль.

А затымъ по/ложилъ листь – потверженье н(а)шо на паркгамене с привесистою пе/чатью. Которымъ листы вси люди вышешмененые водле данины / Александра, короля его м(и)л(о)сти, и тыхъ тѣжь листовъ королевое ее / м(и)л(о)сти Алены на вечность тому Бальтromeю потвердили, и тѣжь / листь н(а)шъ, писаный до пана троцкого, старосты жомойтского, не/бошика пана Станислава Яновича, ажъбы его м(и)л(о)сти водле того / привилья н(а)шого, котормъ мы оного Бальтromeя при тыхъ / людех заставили, увязанье ему в них даль и в томъ его водле при/вилья н(а)шого заховаль.

А к тому вказаль листь продажныи / оного Бальтromeя Станкевича на паркгомене под сведомомъ и печатми / некоторыхъ людей добрыхъ и его печатью. Ижъ он тыи люди свои / продалъ небошику пану Станиславу Яновичу, старосте жомойтско/му, со всимъ с тымъ, яко ся оныи люди в собе мають, за сто / копь грошей на вечность.

Далей вказаль листь на паркгамене жъ // [55 адв.] пана троцкого, старосты жомойтского, молодого небошика пана / Станислава Станиславовича Яновича с привесистою печатью / и с подписомъ руки его, в которомъ стоить описано. Ижъ панъ / староста, впометавши того Яна Дырмовича верные а спра/ведливые послуги и наклады, которыи он, служачи въ его м(и)л(о)сти, / чиниль и часу молодости лет своихъ яко п(е)н(я)зми, такъ и золоты/ми и шатами небошикъ пан Станислав в него бираль, чога всего су/мою его м(и)л(о)сти от него дошло чотыриста копь грошей литовское монеты. / И, хотячи его м(и)л(о)сть яко за тыи послуги его, которие он ему чиниль, такъ тѣжь и за тую суму п(е)н(я)зей ласкою своею панскою нагородити, / даль ему дворец свой отчизный у волости Дирваньской на рѣцѣ Неведере / наймѣ Войтковский Кгелюнов, къ которому дворцу зстародавна чотыри / службы людей прислухаютъ. А к тому продалъ его м(и)л(о)сть тые / люди вышешописанные куплю отца своего со всимъ с тымъ, якъ ся / оный дворец, и тыи люди, и земли ихъ здавна в собе и в границах, / и обыходех, и пожиткохъ своихъ мають, и што кольве к нимъ / здавна прислухаетъ, на вечность.

Который же дворец, и люди, / и земли ихъ и мы водле листу пана Станиславова привильемъ / н(а)шимъ ему самому и потомкомъ его на вечность тѣжь потвердили. И тот тѣжь он привилей н(а)шъ, на паркгамѣне писаный, с привесистою печатью перед нами покладалъ. Где во всихъ тыхъ листехъ / и привильехъ его тые вси люди вышешмененые наймѣ сут описаны, / и то се перед нами ясне з него оказало, ижъ он за слушными пра/вы своими тые люди на себе держити.

А звлаца кгда яко / ты, будучи от него за розказаньемъ н(а)шимъ листы н(а)шими позван, такъ тѣжь и тые люди водле жалобы своее на/противку // [56]<sup>1</sup> его жадного<sup>1</sup> мовенья, ани спору перед нами делати не хотели, мы, ма/ючи звыклость н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую, никому

<sup>2</sup> Паўтараецца.

с подданных н(а)шихъ правъ и твер/достей ихъ, которые *от* предковъ н(а)шихъ и *от* нас самыхъ на именья и властности ихъ имъ суть даны, не ламати и с того ихъ не рушати, але завъ/жды хочемъ ихъ при нихъ заховывати того Яна Дирмовича при тыхъ / всехъ людехъ вышѣйописаныхъ водле оныхъ правъ и твердостей его за/ставуемъ.

И приказуемъ тебе, ажъбы еси того часу, скоро онъ / с тымъ листомъ н(а)шимъ до тебе приедеть, тыхъ людей его в цѣ/лости ему поступилъ, и через то в нихъ ничимъ ся не вступалъ, и / грозно имъ приказалъ, жебы они ему, пану своему служили / и во всемъ его были послушни. Нехай онъ тыи люди свои со всимъ / на себе держить подлугъ тыхъ правъ и твердостей своихъ, которыи на / то в себе мает.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/42, м(е)с(я)ца апрел(я) 14 ден(ь), индиктъ 15. /

63.

[1539–1541]

**Листъ даный всимъ жидомъ у Великомъ кн(я)зьстве / Литовскомъ мешкающимъ, на учинене вольнымъ ихъ *от* / помовеня жида Коруны Полское и на иные многие речи, имъ позволеные *от* короля его м(и)л(о)сти. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Чинимъ явно тымъ н(а)шимъ листомъ.

Што тыми разы, бу/дучи намъ у паньстве н(а)шомъ Великомъ князстве Литовскомъ, / справено было нас через жида Коруны Польское наймъ ..., <sup>2</sup> якобы вси жидова, которые оселости свои у пан/стве н(а)шомъ Великомъ кн(я)зьстве Литовскомъ мають, н(а)ши г(о)с(по)д(а)рьские, / кн(я)зьские и панские, мели таковыи выступъ учинити. Напервей напротивку / // [56 *адв.*] закону и веры хрестиянское, такъ тѣжъ напротивку нас, г(о)с(по)д(а)ра, и вся/кое рѣчи посполитое доброе, якобы они мели то чинити, со всеми / маетьностями своими мели вывозитися с паньства н(а)шого / до земли Турецкое и надто детей малыхъ, у вере хрестиянской наро/женныхъ, потаемне беручи и тѣжъ купуючи, в законъ свой жидовский обре/зати мели, и о то ихъ с паньства н(а)шого до турокъ за границу вы/слали, а *от* петдесять в Тыкотине и по инымъ мѣстьцомъ на смерть / побили, а тыхъ обрезаньцовъ выслали некоторыми фурманы, / которыхъ они на то наймовали. Яко жъ оный жидъ и имена ихъ / пети особъ на списку намъ подалъ. Мы, хотячи на то доста/точную ведомость мети и тую рѣчь справедливымъ розсъудь/комъ розознати, посылали есмо дворянъ н(а)шихъ Матфея / Ордынца а ... <sup>3</sup> и розказали тыхъ хур/мановъ поймати и к намъ привести, а иныхъ жидов за пару/ки дати.

Где в тотъ же часъ многие жидова, слышачи тую / помову на нихъ, хотячи ся того справити, яко городенский, / берестейский, володимерские и луцкие, острозский, ковельский и иные, / и кн(я)зьские, и панские до насъ приехали, и за то намъ чоломъ били, и / повелили перед нами, ижъ оный жидъ несправедливе на нихъ то / оповедал, маючи на нихъ некоторую вазнь, або тѣжъ з подущенья / неприятелей ихъ, або пакъ чинячи в томъ себе которыи пожытки, / а они в жадной таковой речи не естъ винни и хрестиянъ / николи не обрезали у свой законъ, ани о томъ слыхали, ани до / турокъ зъ своими маетьностями не вывозилися, ани хотять / се вывозити, кромъ некоторыхъ жидов; меновали, ижъ // [57] <sup>1</sup>-за н(а)шимъ <sup>1</sup> же дозволеньемъ и за листы до Ерусалима мели вый/ти для

<sup>2</sup> Далей прабел на 17 літар.

<sup>3</sup> Далей прабел на 18 літар.

обецанья своего, а иньший того чинити не хотятъ. И про/сили нас, абыхмо дали то имъ на очеви-  
стую росправу и при розсудь/ку н(а)шомъ г(о)с(по)д(а)рьскомъ ихъ заховали.

А такъ мы, хотячи таковую / рѣч съ суду справедливого поконану мети, рассказали есмо  
паномъ радамъ / н(а)шимъ ихъ м(и)л(о)сти Великого кн(я)зства Литовьского, абы пѣвностей  
/ и доводу оного жида Коруну Польское и справы теж жыдовъ ту/тошнего паньства н(а)шого  
Великого кн(я)зства выслушали, и о томъ / межи ними досмотрели, и намъ *отказали*. Якожъ  
панове рада з ро/сказанья о томъ межи нами смотрели. Ино тотъ жид доводу / никоторого на то  
не вчиниль, одно повестями словными то / на них выевяль, а жадное речи слушное, которая бы  
прислухала / на таковую справу, обычаемъ статуть земьскихъ не мель. А жи/дове с того се  
выводили и под великие, окрутные каранье подава/лися, ижъ таковыхъ людей, которые бы з  
веры хрестиянъ/ское на закон *жидовский отдалися* и с паньства н(а)шого Великого / кн(я)з-  
ства Литовьского вышли, або выведены были, або естли / бы здешние обыватели Великого  
кн(я)зства *от* веры хрестиянское / на законъ *жидовский* обрезать мели, межи собою не ма-  
ють, и / в себе не переховываютъ, и ничего о них не ведаютъ, которую жъ / справу их панове  
рада н(а)ши намъ оповедили. Тые тѣжъ жидо/ве замьковъ мечь и дворов н(а)шихъ плачливе  
били намъ чоломъ, / абыхмо тяжкостей и безправье не казали в томъ имъ чинити, / и ихъ  
имати, и домовъ ихъ спустошити, ни вшкоживати не ве/лели, и в справедливости ихъ заховали,  
и того жида, яко такового / *неправдивого* поведача, скарати велели, бо *дей* они за тою его спра-  
вою // [57 *адв.*] не только сами трудности и утраты великие приняли, але и в то/варех своихъ  
за омешканьемъ торговли немалый упад приняли, бо з / домовъ своихъ с куплеми нигде не  
смели ездити, и за тымъ варто/ваньемъ ихъ у мытѣх н(а)шихъ шкода великая намъ ся стала.

А так / мы, выслухавши тое их справы, отъ панов рад н(а)шихъ вырозумели / есмо тому,  
ижъ тая повесть оного жида неистотье напротивку ихъ вышла. А то для того, што он доводу  
слушного нико/торого на то не вчиниль, одно словы голыми то мовиль, што могъ / чинити з  
неприязни своее к нимъ, або с подущеня которого, або для / своего пожитьку. И зрозумели  
есмо тѣжъ тому, естли бы то ме/ло быти такъ, яко нас справено, не мольчали бы о томъ *отцы*  
*о/ных* детей, кождый бы о своемъ сыне мовил и подобнейшая бы / реч отъ родичов таковыхъ  
обрезанцовъ обыску и помовенью быти. / Нижли отъ того жида, обчого ч(е)л(о)века, и то тѣжъ  
не есть речъ / подобная, абы в Тыкотине и на *иншихъ* которых местцахъ люду хрест/яньского  
*от* жидовъ так много, якъ он нас справиль, побито быть / мело, бо Тыкотин есть место пана а  
рады н(а)шое знаменитое, / и не могла бы се таковая рѣч укрыти *от* небошика пана Олбрыхта  
/ Кгаштольта, воеводы виленского. Которыи жъ вси вышейописа/ные речи добре в собе розва-  
живши и не объмовивши то с паны / радами н(а)шими, в той есмо теперешней помове жидов  
не нашли / винныхъ и тую рѣч при таковомъ концы заставуемъ.

Што ся до/тычет тое теперешнее помовы на тых жидов *от* оного жида / коруньного, то вже  
имъ нине и напотомъ не мает шкодити, и трудностей, и шкод, и накладов никоторых уперед не  
мает имъ для тое / помовы теперешнее быти. Такъ тѣжъ и вперед естли бы *от* / кого с хрестянъ,  
// [58] або зъ жидовъ таковая жъ помова на нихъ, або иньшая кото/рая мела походити, мы маемъ  
*первей* с таковыми поведачи / *слушный* а справедливый розьсудокъ н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский  
вчинити и / на явномъ суду таковыхъ ставити, а на таковые повести / заочные и безправные не  
маемъ жидов имати, ани карати. / Ажъ, поставивъши на кого, помовяъ на явномъ суду хрести/  
янскомъ и кого с права и з доводу слушного обвиняъ, тако/вый мает каран быти горломъ и  
маетностью своею. А правый за вин/ного не мает терпети, одно кождый за свой выступъ мает  
карань быти / з розсудьку справедливого и доводовъ слушныхъ подле права земьского. / Нижли  
жидове не мають люду хрестиянского в законъ ихъ жи/довский *приймвати*, ани обрезать, ани  
таковыхъ веры хрести/янское в домех своихъ переховывати. А хто бы то вчиниль, а с пра/ва и з  
доводу то бы было на кого переведено, таковый без кождог(о) / милосердыя горломъ и всею ма-

етностью мает каран быти. Тёжь / невесть закону хрестиянского для покормленья детей своих / не мають до себе брати, нижли мають мамьки закону их / жидовского к детемь своимь припускати. А хто бы тежь внаем / до себе бралъ людей хрестиянскихъ, таковымь наймитомь не мають они никоторых речей таковых шкодных, што бы мя/ло быть напротивку Б(о)гу веры хрестиянское розказывать, / чинити, роботь тѣжь тяжьскихъ. А звлаца дней святъ хре/стиянских не мають на них накладати и в неволю себе жадног(о) / хрестиянина брати и куповати не мають. И кгда который / року умовеного дослужить, таковымь, учинивши супольную // [58 адв.] заплачу за службу ихъ, мають доброволне от себе отпустить, / державши закупа або закупьку один годъ, а через год не мають у / п(е)н(я)зех у наймех хрестиянъ ховати. И што сѧ дотычеть тыхъ / жидов родичов здешних и прихожих у Великомь кн(я)зстве, вперед / невинъне и на заочное помовенье без права николи не мають / быти иманы, ани по дорогомь и в домех ихъ гамованы. Нижли / мають доброволно мешкати и, по куплемь ездячи, торговати / без всякого гамованья, кромь земли Турецкое: тамъ не мають / без ведома н(а)шого выежчати. А мы тѣжь во всемь маемь ихъ / заховати водле привилья н(а)шого, который они <sup>2</sup>на то <sup>2</sup> в себе мають. /

На што жъ даемь имь сес н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вил(ни). / [1539–1541]<sup>3</sup>

64.

1541.11.[30]

**Листъ, писаный до всех мытников г(о)с(по)д(а)рьских, кн(я)зьских / и панских у Великом кн(я)зстве Литовскомь, абы купьца цара / турецкого Аньдрея Грека, который ехал до Москвы для покупеня / футор, не беручи мыта, окром от его властных товаров, нигде не гамуючи, пропускали. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Кн(я)земь, паномь, воеводамь и старостамь, державцомь, земья/номь и двораномь н(а)шимь, войтомь, бурмистромь, и рядцам, / и мытникомь по мытомь н(а)шимь г(о)с(по)д(а)рьскимь, и кн(я)зьскимь, / и паньскимь везде на отчизне н(а)шой Великому кн(я)зству Литовскому. /

Поведаемь вамь, ижъ тыхъ часовъ писалъ до нас приятель н(а)шъ / цар турецкий его м(и)л(о)сть шах Сулейман, оповедаючи, ижъ послалъ его м(и)л(о)сть / купьца своего Аньдрея Грека до Москвы и розказал ему тамъ на / потреби свои купити соболей, шубъ и иншихъ речей, а на то // [59]<sup>1</sup> далъ ему<sup>1</sup> шестьсот тысячей денегъ. И жедалъ н(а)шъ цар турецкий, / абыхмо в того купьца его отъ тыхъ речей, которые на его м(и)л(о)сть / за шестьсот тысяч денегъ будутъ куплены, мыта никоторого / брати не велели и через паньство н(а)шо Великое кн(я)зство Литов/ское, нигде ничимь не гамуючи, добровольне его пропустити ка/зали.

Ино мы для приязни к себе брата н(а)шого цара турецкого / то вчинили и тое мыто, которое бы мело от речей его м(и)л(о)сти прии/ти, отпускаемь. И приказуемь вам, ажъбы есте того купьца / его Аньдрея Грѣка тепер через паньство н(а)шо до границ московьскихъ, / а оттоль засѧ до границ земли брата н(а)шого цара турецкого до/бровольне пропустили и нигде ничимь его не гамовали.

Такъ тѣжь / мыта никоторого от тыхъ речей царевых, который тотъ купец на Москве на его м(и)л(о)сть купить, не брали, кромь властных речей / того Аньдрея Грѣковых. Бо который он

<sup>2-2</sup> Написана над радком.

<sup>3</sup> Датуюцца на зместу документа.

товар свой при собе меть / *будеть*, от того мает водле сумленья своего, оповедавши шацунюк / товару своего, с каждое копы по полугрошку мыта на нас платити / *маеть*. А по поль шеста гроша мыта от копы отпустили есмо ему для / приятеля н(а)шого цара турецкого. Вы бы о томъ ведали и мыта / зъ его властного товару, кромъ царевых речей, одно бы есте брали / в него с копы по полугрошкы, а кроме того абы есте нигде ничимъ / не гамовали конечно.

Писан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1/541, м(е)с(я)ца нояб(ря) 31 ден(ь)<sup>2</sup>, индикть 15. /

65.

[1541]

**Листъ, даный кн(я)зю Семену Глебовичу Пронскому, старо/сте браславскому и веницкому, варуючи, ижъ то ег[о] доброй / славе, почтливости и всем потомком его ничог[о] не шкодит, што напро/тивку запису своег(о), который дал подданным г(о)с(по)д(а)рьскимъ, выступы / и злые вчинки оных подданных г(о)с(по)д(а)ру его м(и)л(ости) и речи посполитой объявил. /**

// [59 адв.] Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листовъ, хто на него посмотрить, / або чтучи его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, ко/му будетъ потребъ того ведати.

Што есмо первой сего, узнавши до/брое, верное а цнотливое захованье и пилные и накладные послуги пред/ковъ и отца, кн(я)зя Семена Глебовича Пронского, ку предкомъ н(а)шимъ и / его самого к намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполитой земьской и хотечи его на / местцы и врьдех от нас повышшити, дали есмо ему староство Браславское и Веницкое. На которых он замькох н(а)шихъ будучи, добре а цно/тливие тамъ ся заховаль и послуги свои частокротъ намъ о/казываль такъ, яко прислушитъ на доброго а верного слугу и / старосту н(а)шого.

То пакъ подданыи тыхъ замьков н(а)шихъ, не ма/ючи бачности на нас, г(о)с(по)д(а)ра, з некоторое направы або сами, сво/ею волею повстали были на него, и бунты, и смелости великие / ему самому и слугамъ его поделали.

Где жъ он, обачивши тако/вую смелость и впор тыхъ подданныхъ н(а)шихъ и хотечи то вгамовати, абы ся и наперод тое повстанье и бунтованье от нихъ не / множило, а наболей выстерегаючи большое пригоды и впаду / на тые замьки н(а)ши от людей неприятельскихъ, за тыми причинами / даль был имъ на себе листъ свой записный, ижъ тыхъ выступов / и противностей их не мель перед нас г(о)с(по)д(а)ра, приносить и того на них / жаловати. А потомъ, узнавши веру и цноту свою, которую / ся он с предковъ своих намъ, пану своему, верне а правдиве заховывал / и не хотечи того опустити, абы ся таковые незвычайные речи / в паньстве н(а)шомъ плодили и множили, тую злость а вчин/ки тыхъ подданныхъ н(а)шихъ намъ, г(о)с(по)д(а)ру, откриль и знати даль, // [60] гдежъ<sup>1</sup> и многие земляне н(а)ши тамошние о томъ намъ повелили / и жаловали. А такъ мы, г(о)с(по)д(а)рь, обмовивши в томъ с паны ра/дами н(а)шими, ачъкольве кн(я)зь Семен Пронский таковой запис имъ на себе даль, а кгдажъ то розваживши, ижъ тые выступы / а вчинки оныхъ подданныхъ н(а)шихъ дотыкаются противку / майстату н(а)шому и речи посполитой земьской, объявилъ то намъ, тогда он добре то вчинилъ, яко будучи верный а цно/тливый слуга и староста тамошнихъ замьковъ н(а)шихъ украин/ныхъ, которому и овшемъ прислушало и залежало таковых / злыхъ речей гамовати и не таити. Однако жъ, хотечи

<sup>2</sup> Так у ркп., відавочна што гэта памылка пісца, трэба чытаць «ноября 30 ден(ь)».

то тым / листомъ н(а)шимъ наперед ему обваровати, ажбы то и / напотомъ доброй тсти<sup>2</sup> и славе его ничего не шкодило. И на / то даемъ ему сес н(а)шь листь, ижъ тое обявенье его напро/тивку запису, который он имъ на себе далъ, доброй славе и пове/сти и почтливости кн(я)зю Семену Глебовичу Пронскому самому / и потомъкомъ его не мает ничего шкодити, яко от тых подда/ных н(а)шихъ, такъ и ото всехъ инъшихъ, и маемъ его предся / в той почтливости и по-важности и ласцѣ н(а)шой г(о)с(по)д(а)рської / мети и заховати по тому, яко и перед тымъ и яко на доброз[о] / прислушить а верного и цнотливого слугу и старосту н(а)шого / нине и на потомъные ч(а)сы.

А на твердость того и печат н(а)шу / казали есмо приложить к сему н(а)шому листу. П(и)сан у Вилни. / [1541 г.]<sup>3</sup>

66.

1540.07.19

**Листъ, даный мешаномъ и всей волости Свислоцкой, / зоставуючи их водле стародавнего обычаю при старине, / яко мают дан[ь] и податки на г(о)с(по)д(а)ра и на врядников тамошних давати. /**

// [60 адв.] Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ подданные н(а)ши свислоцкие, мешане и вся / волость, жалуючи о томъ, ижъ которую уставу листь / н(а)шь первой того в себе мели на тые податки и дан[ь], што на нас, г(о)с(по)д(а)ра, и на врядниковъ свислоцкихъ приходить подле стародав/ного обычая, якъ тотъ замокъ н(а)шь Свислоч сталъ. Тая дей / устава в нихъ, якъ люди неприятелские татарове были, зго/рела, а инъшую дей уставу н(а)шу отнялъ в них наместникъ свислоцъски / и почаль имъ новины уводити, платы и вины непомерные / з них брати через уставу н(а)шу. Для чого они просили нас, абы/хмо знову листь, уставу н(а)шу на то имъ дали.

Которая жъ дей / старина ихъ: то есть дан[ь] на нас, г(о)с(по)д(а)ра, дають со всее волости / подле давного обычая, мераючи у пудовню по чотыри безмены, / а тивунскую пудовню по чотыри жъ безменья, за данью бобры / шерстью, або за бобра по сороку и по пети грошей, а за кунъницу дан/ную по шести грошей, а за хоружие куница по шести жъ грошей, / а въежчому с куницы на страву по тры гроши. Коли сами до / скарбу не несутъ, а коли тивунщины въедутъ брати на страву / с пудовни по тры гроши, а к тому серебро грошовое, и дубащи/ны, и воловъ-щины за даню дають.

А коли дей дан[ь] замetyвати, тогды ни врядникъ, а нихтъ к нимъ не въездчати, одно сами / мужи и закидывають. И закосы относятъ они до Рудомины по десяти грошей за косу, а на йстраву от косы по два гроши. А гонца и посла стеречи, а наместнику грошь обестный.

А кликунов оны / на замокъ шест дають, которые вночи мають на замьку кли/кати, а в ден[ь] у воротъ стеречи, а тыми людми не мает врядникъ, // [61] которые<sup>1</sup> посла и гонца стерегутъ роботу своих робити.

А на замок / вряднику они живность дають с трех сох соляньку жита, а со/лянку овса, а осмъ яловиць, а осмъ вепревъ, а десять барановъ, а десять каменей меду пресного, две бочки соли, а сена з дымю по возу, а древ по возу жъ. А окромъ того з волости дають по куряти, / по

<sup>2</sup> Так у ркп., трэба чытаць «чсти».

<sup>3</sup> Датуецца на падставе дат і зместу дакументаў №№ 9, 51, 52.

десяти яецъ, по сыру, по воску, масла, в кого корова есть, а полюдя / по польтора гроша з дыму увосен[ь]. А о радуницькой недели, хто пой/маеть селезня, а хто не будет мети селезня, тотъ польгроша / даеть и мешане, ани орлинъцы, ни горожане о Радуницы не дають. / А тые речи вси они мають одно на замокъ отвезти, а инде ниг/де не мають возити.

А о дерево бортное и о бчолы мають о/ни сами межи собою судити.

А хто дей винень останет, ино вина / старая десять грошей на замокъ, а им пересуду три гроши, а / о межу дей по тому жъ судъ, а хто дей выкинеться з десяти рублей, / тотъ вины мает дати рубль грошей.

И в жадную дей сторожу / их перед тымъ здавна не сылалы, одно вядники слугъ своихъ по/сыловали, ани у во сад их до замьку часу беспечного от неприятелей / не гонювали и въ возе-рахъ их, где близко бобровые гоны, тымъ / дей вядники з неводы не хоживали.

А хто коли з них умереть, тог/ды тотъ статоць на близкихъ приходитъ.

Тежъ вольно имъ / всякое збожье, звер мохнатый кому хотя продати, такъ и мед / пресный и быдло вядники того имъ боронити не мають.

А / которыи дей девки идутъ замужъ межи своее волости, с тых / куницы не берутъ, а з[а] мирскую куницу дають по шести грошей. /

А к тому дей, какъ тотъ замокъ н(а)шъ Свислоцкий сталь, мы их от / езовое роботы вызво-лили, ижъ не мають они еза робити, / // [61 адв.] одно городовую роботу.

А над тую дей старину не повинны они ни/которыхъ податковъ давати.

А прото, естли будетъ такъ, як / они намъ жаловали, и будет ли то обычай звечный старо-дав/ный, а они от давныхъ часовъ отъ нас и от вядниковъ свислоцкихъ / на тыхъ податькохъ захованы будут ли были, и то есть / старина, мы никому с подданныхъ н(а)шихъ новины не уводимъ, / а старины не рушаемъ, при той старине тыхъ подданныхъ н(а)шихъ / мешанъ и воло-щанъ свислоцкихъ зоставуемъ. Не мають они / никоторыхъ податковъ над старину вядникомъ свислоцкимъ да/вати, одно вядники мають доходовъ своихъ з нихъ смотрети / подле старого дав-ного обычая, якъ за первыхъ вядниковъ / свислоцкихъ, которые от нас тотъ замокъ н(а)шъ Свислоць держали, бывало.

И на то есмо имъ дали тот н(а)шъ листь з н(а)шою / печатью.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1/540, м(е)с(я)ца июл(я) 19 д(е)нь, индиктъ 13. /

67.

1541.08.09

**Вырокъ г(о)с(по)д(а)рьский межи Олбрихтомъ Богдановичом, земе/ниномъ повету Троцкого, а межи жидомъ жосленскимъ Симхом / Ольканичом о спротивенство увязанью за збитье и зага/мованье возомъ и статьяковъ его жидова. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)с/тью. /

Боярину Троцкого повету Сомилишьское волости Оль/брахту Богдановичу. Которое право первой того мель / с тобою жид жосленский пани Ольбрахтовое Мартиновича / Кгаштольто-вое, воеводичовое виленское, Симъха Ольканичь перед / сыномъ и наместникомъ троцкимъ подскарбего земьского маршалка // [62]<sup>1</sup>-и писаря<sup>1</sup> н(а)шого, справцы воеводства Троцкого, пана Ивановымъ Горноста/евымъ Ермогеномъ о томъ, ижъ дей ты, едучи с Троковъ и потькавш-и его / на добровольной дорозе на озере Дикгирдишьскомъ, збилъ и в месте / Сомилишьс-

комъ на улицы загамоваль з возы и сътатъки и надто, / поймавши его, до казни н(а)шое в Сомилишьскаех даль, и ты ся к то/му не знал и выводилъ ся еси того наместникомъ сомилишьскимъ Мар/тиномъ, и он тѣжъ до него ся послалъ, якожъ за писаньемъ под/скарбего земьского, пана Ивана Горностая, наместникъ сомилишьский / Мартинъ на то отписаль, ижъ ты оного жида ему в казнь далъ. / А к тому тѣжъ служебникъ подскарбего земьского, которого ты ви/жомъ на свою потребу бралъ, Заруба поведиль, ижъ ты, едучи / и потъкавши на озере, тому жъ жиду заступилъ дорогу, добывъ/ши корда, на него тьяль.

Гдежъ наместникъ троцкий Ермогенъ, водлугъ / отпису наместника сомилишьского и водлугъ сознанья того служебни/ка пана подскарбего, присудилъ ему на тебе за бесчестье дванадцат / рублев грошей, а за шкоды двадцать и польчетверты копы грошей и / за то у пять служобъ людей твоихъ стревиницкихъ увязати / казалъ, и на то ему листъ свой судовый далъ.

То пакъ ты черезъ / тотъ суд одержаль собе листъ с канцлереи н(а)шое, за которымъ листом / тые люди свои в него отняль, ему за то досыть не вчинивши. / Где жъ тыхъ часовъ, з росказанья н(а)шого за жалобою того жи/да Симъхи смотрели тебе очевисто с нимъ судьи н(а)ши двор/ные, жалобъ в(а)шихъ обоихъ сторон и оного листу судового / наместника троцкого и сознанья наместника сомилишьского вы/слушавъши, хотели сказанье вчинити. Нижли за прозбою твоею / дали тебе с тымъ жидомъ на еднане, а естли бы еси за то его / // [62 адв.] не переедналъ, они вамъ рокъ под страченемъ права зложили перед / собою стати; и ты дей оного жида за то не переедналъ и / на оный рокъ перед нами не стал, нижли прокуратора своего прислалъ, / поведаячи, яко быс мель быти фор, и они до тебе посылали дво/ренина н(а)шого Якуба Бальтронеевича, доведываючися, ест ли быст / правдиве немоцон быть. И он поведиль, ижъ тебе знашоль в ка/рьчме, в костъки играючи. И они, не чинячи того коротько, а хотячи / межи вами очевистую росправу вделати, росказали прокурато/рю твоему, абы он с тобою на-завтрее перед ними ку праву сталъ / и в томъ ся с тымъ жидомъ росправиль под страченемъ права, / и в книги то свои записати казали.

И ты дей яко на первый рокъ, / такъ и на другой, тебе зложеный, под страченемъ права передъ ни/ми становити ся и в томъ ся з онымъ жидомъ росправити и / права послушонъ быти не хотель. Где жъ они то оповедили нам, / г(о)с(по)д(а)ру. А прото, кгдажъ ты в томъ ся з нимъ очевисто роспра/вити не хотель и права еси зникаль, тотъ жид с тобою первой того / перед наместникомъ троцкимъ право мель, и тамъ сказанье ему вчи/нено, и въвязанье в люди твои дано. А ты ачь-кольвек листы н(а)ши / с канцлереи н(а)шое заочне еси управиль а, не вживаячи его правомъ, / тые люди свои зася в него отняль, того еси не мел чинити, а не мель / еси его правомъ вживати або судью о то позывати.

Мы вы/рокомъ н(а)шимъ такъ зн(а)шъли, ижъ ты повинен жиду Симъсе кгвалт / заплатити дванадцать рублев грошей и тые люди пять слу/жобъ, в которые его увязано было, зася ему вернути з навезкою и / шкоды его ему оправити, на што он довод слушный вчинить. / Гдежъ тыи судьи водле выроку н(а)шого листъ свой судовый на / то ему дали и рокъ той заплате дванадцатма рублей грошей зложили // [63] чотыри<sup>1</sup> недели. А такъ мы послали тамъ дворенина н(а)шого и приказуемъ тебе, ажьбы еси тому жиду Симъсе то / заплатиль, што ему на тебе естъ присужоно, и тыхъ бы еси / людей своихъ ему поступилъ, и за шкоды его досыть вчинилъ перед тымъ / дворениномъ н(а)шимъ конечно.

Паклижъ бы еси того вчинити не / хотель, мы казали тому дворенину н(а)шому водле суда и листу судового судей н(а)шихъ дворныхъ то все на имени твоемъ водле правъ / писаныхъ земскихъ отпра/вити. И ты бы в томъ тому дво/рянину н(а)шому противень не былъ.

П(и)сан у Виль(ни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца августъ 9 ден(ь), индиктъ 13. /

68.

1541.08.16

**Листъ до маршалъка г(оспода)рского, справцы воеводства Киевског[о], / кн(я)зя Аньдрея Коширского, зоставуючи при листе / воеводы киевского пана Аньдрея Немировича Полонию Ва/сильевую Аньдреевну и детей ее на земли у волости Завской Обыходовщине, / зачим абы з моцы и не выймал. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Маршалъку н(а)шому, справцы воеводства Киевского, кн(я)зю Аньдрею / Михайловичу Коширскому.

Била намъ чоломъ земьянка повету Киевъ/ского наймья Поланія Васильева Аньдреевна и з детми своими Дми/треемъ а Горасимомъ Васильевичи и поведила перед нами, ижъ / первой сего воевода киевский, державца вручський и свислоцький, небощик / пан Аньдрей Якубович Немировича далъ землю пустовскую у воло/сти Завской наймья Обыходовщину мужу ее небощику Василью Дми/треевичу и с того службу земьскую ему на нас служити велель, на што / ему на то и листъ свой далъ, который она перед нами вказывала. // [63 адв.] То пакъ по смерти мужа ее ты землю тую в нее отнял и тую землю / держати далъ Гришъку Лучичу Поповичу. А она дей, яко вдова с ты/ми детми своими, тепер не маеть на чомъ мешкати и службы с чого / намъ послужити; и била намъ чоломъ, абыхмо ее при томъ листе / первомъ воеводы киевского, небощика пана Андрея Якубовича за/ховали, а с тое земли ее не рушали, а службу земьскую с того ей служити велели.

Ино ачь-кольвекъ ты, не маючи жадное моцы на то, / абы еси мель листы воеводъ н(а)шихъ ламати а свовольне кому / земли н(а)ши пустовские тамъ роздавати, кромъ воли н(а)шое г(о)с(-по)д(а)рское. /

И кгдыжъ перво сего воевода киевский, небощикъ пан Андрей Якубович Немировича оную землю мужу ее далъ и с того службу земьскую / ему на нас служити велель, а тая земля перед тымъ впусе бы/ла, и отчичи с тое земли прочъ зышли, а мужъ ее за листомъ / воеводы киевского пана Андрея Якубовича Немировича тое земли / в держаньи былъ, а она тепер сама и з детми своими не мает на чомъ / мешкати и службы с чого намъ послужити.

Мы на ее чоломъ/битье то вчинили и при томъ листе первомъ воеводы киев/ского небощика пана Аньдрея Якубовича Немировича заставили. / Маеть она и з детми своими на той земли мешкати и службу / конную служити по тому, якъ и иншие бояре киевские тамошъ/ние служить и тую землю держати водле листу воеводы киев/ского до воли н(а)шое. Ты бы о томъ ведалъ, и тое земли з мо/цы ее не выймалъ, и далъ ей в томъ покой конечно.

П(и)сан у Вил(ьни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца август / 16 ден(ь), индиктъ 14. /

69.

1541.10.13

**// [64] Листъ, татаромъ повету Троцкого даный, ижъ не / мают ихъ воеводове троцкие и их наместники на свои потребности / и при слугах своих на децкованье або для иманья яких зло/чинцовъ посылати, окромъ инших простых татар, на то устано/веныхъ. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ татарове Троцкого повета Мамуль Ляшъ/ковичъ, а Исупъичи Магъме-

товичъ, а Мамеец а Враз Ганъжикичичи, а О<sup>2</sup>лей Муратович, а Сунъча Уразович Усейновичомъ.

О томъ, штожь дей врьд/ники воевод троцкихъ посылають их на потреби свои, такъ тѣжь / естли где слугъ своихъ посылають на децкованье, або на илшие потре/бы, або пакъ которыхъ злочинцовъ имати. Ино дей имъ при слугахъ своихъ / ехати велѣть, а они дей не повинни того з давныхъ часовъ чинити, / нижли дей только служить намъ з ыменей своихъ земъскую службу в стѣ/гохъ татарьскихъ. А на таковыя дей справы воеводиньские и наместниковъ / воеводинскихъ, яко з листы и слугами ихъ, такъ тѣжь и злочинцовъ имати, / установлены суть простыя татарѣ. И били намъ чоломъ, абыхмо / ихъ в томъ заховали водлугъ давного обычая, а на таковыя потреби / врьдниковъ воевод троцкихъ, где они на децкованье слугъ своихъ, або пакъ / которыхъ злочинцовъ имати, посылають ихъ, при нихъ ездити / не велели.

Ино кгдажь они перед тымъ будутъ здавна не повинни / то чинити, мы и тепер на ихъ чоломбитѣ то вчинили: ижь не / мають ихъ врьдники воевод троцкихъ при слугахъ своихъ на потреби / свои посылати, такъ тѣжь, естли где слугъ своихъ посылають / на децкованья або которыхъ злочинцовъ имати, не мають они / при нихъ ездити, одно мають они служити намъ з ыменей своихъ / земъскую службу в [с]тягохъ татарьскихъ, а воеводы троцкие и врьдники / ихъ мають во всемъ томъ к нимъ заховыватися водлугъ давного / обычая, какъ будетъ перед тымъ бывало.

Писан у Вильни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца ок(тября) 13 д(е)нь, индиктъ 15. /

70.

1541.04.01

// [64 адв.] **Потверженье земянцѣ повету Виленского Хоменой / Аньдреевича Ивановне на именье Бахаровичи / и на пустошину Юрковщину, такъ тѣжь и на вси речи / рухомые, от мужа ее Хома записаные, вечностью. /**

Жикгимонт... . /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть / або чтучи его услышити, нынешнимъ и напотомъ будучимъ, ко/му будетъ потребъ того ведать.

Била намъ чоломъ землянка Виленского / повету Ганна Хоминая Аньдреевича Ивановна и поведила перед нами, ижь / мужъ ее небошикъ Хома за живота своего, будучи въ форобе, за су/польного и цѣлого розуму своего, по своей доброй воли дароваль и на / тастаменте записаль ей, жоне своей именье свое Бахаревичи, кото/рое он купилъ на вечность у Якуба Григоревича, его третюю часть, / за двесте копь грошей личбы и монеты литовское со всеми люд/ми того именья, и зъ землями пашьными, и зъ сеножатями, и вся/кими поплаты и службами тяглыми, и зъ землями пустов/скими, и з дворною пашнею, и со всимъ с тымъ, яко се тое именье / здавна в себе маеть, и с чимъ он его купилъ. И што тѣжь купивши, / онъ на тое именье наложилъ, со всеми речми рухомыми того / двора, с конми, свирепами, и со всимъ быдломъ, и с челядью неволь/ною ей, жоне своей, на вечность отписаль. К тому тѣжь ей же отписал / в той же духовницы куплю свою у Стольбуновичах, што купилъ у Ста/нислава Шимьковича Скиндиревича за пять копь грошей пустошину / наймѣ Юрковщину, напротивку внесенья ее, которое она за его, пришедчи в домъ его, внесла и вси речи рухомыи у Куренцы – серебро, шаты, / кони,

<sup>2</sup> У ркп. літара «О» неразборлівая.

цын и челяд невольную ей, жоне своей, отписаль. На што ей на то / тѣстаментъ свой под сведомьемъ и печатми некоторых / людей добрых и под сведомомъ отца своего духовного, с подписью // [65] властное<sup>1</sup> руки того духовного отца своего далъ. Которий же она тестамент и тотъ листъ купчий на именье Бахоревичи и ту тѣжъ купьчий листъ на пустошь Юрковъщину, што мужъ ее купилъ и ей на вечность записаль, перед нами вказывала и была намъ чоломъ, абыхмо / ей на то дали н(а)шъ листъ, и при томъ тастаменте ее заставили, / и тое именье Бахоревичи и тую пустошь Юрковъщину водле записанья мужа ее небожика Хомы подтвердили ей н(а)шимъ ли/стомъ на вечность.

Ино мы, того тестаменту и листовъ купчихъ / на именье Бахоревичи и на пустошь Юрковъщину выслушавши, з ла/ски н(а)шое на ее чоломъбитье то вчинили и при томъ тастаменте ее заставили: и тое именье Бахоревичи и тую пустошь Юрковъщину, куплю мужа ее, што ей записаль, подтверждаемъ / ей самой и ее детемъ и ихъ потомкомъ симъ н(а)шимъ листомъ на вечность.

Маеть она, и ее дети, и ихъ потомки тое именье Бахоревичи и тую пустошь Юрковъщину, куплю мужа своего, водле / дарованья и записанья его на себе держати и вживати со всеми людьми того именья, и зъ ихъ землями, и сеножатями, и зъ / службами тяглыми, и со всякими платы и доходы, и зъ дворною пашнею, и со всимъ с тымъ, што здавна к тому именью / прислухаеть.

И вольны оны продати, отдати, и заменить, и / на цѣрковь записати, и ку своему лепьшому и вжиточному обернути, яко сами налепей розумеючи.

А на твердость того / и печат н(а)шу казали ...<sup>2</sup>

Пи(и)сан у Вильни, под лет(о) / Божь(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца апрел 1 ден(ь), индиктъ 14. /

71.

1541. 07.11

**[65 адв.] Листъ, писаный до воеводы волоского, г(о)с(по)д(а)ра земли / Малдавское, о розныхъ кривдах и шкодах подданнымъ браславскимъ и веницкимъ, от людей его сталых, и о иныхъ речахъ. /**

От Жикгимонта, Божью м(и)л(о)стью короля польского, великого кн(я)зя / литовского, русского, пруского, жомойтского, мазовецкого и иныхъ.

Приятелю н(а)шому и о Петру воеводе волоскому г(о)с(по)д(а)ру земли Малдавское.

Поведаемъ тебе, ижъ тыхъ часовъ писали до насъ врядники н(а)ши / браславские и веницкие, штожь дей подданнымъ н(а)шимъ тамошнимъ / браславскимъ и веницкимъ от людей твоихъ кривды и шкоды великие / ся становятъ в квальтехъ, наездкахъ, боехъ и грабежахъ, в злодействе / и въ иныхъ многихъ речахъ. А барколабове дей твои николи права давати, ани справедливости никоторое подданнымъ н(а)шимъ с ними / чинити не хочуть. Для чогажь напоминаемъ тебе, приятеля н(а)шого, / абы твоя м(и)л(о)сть боркулабомъ своимъ приказаль, ижъбы они / во всякихъ кривдах и шкодах подданныхъ н(а)шихъ на людей твоихъ, / до кого бы имъ потреба была, право дали, и справедливость / вчинили, и с права за винными ничимъ не стояли, и вперед от тог[о] / ихъ повстегали, абы подданнымъ н(а)шимъ кривдъ и шкодъ нико/торыхъ не делали, а во всемъ с ними супоконне се заховали.

<sup>2</sup> Пропуск у ркп. на 16 літар.

А естли / бы тѣжъ потреба вказывала дворянину н(а)шому пану Яну Хрѣ/шоновичу в которыхъ кривдах за поддаными н(а)шими за листы / явными слати до Белагорода або до Очакова, и ты бы, прия/тель н(а)шъ, тыхъ посланцовъ его с таковыми листы явными / через землю свою тамъ и *оттоль* зася назад добровольне про/пускаль.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца / июл(я) 11 ден(ь), иньдиктъ 14. /

72.

1541.10.16

// [66] **Привилей дворянину г(о)с(по)д(а)рському Юхну Ванькевичу на имене, / в повете Аенскомъ лежачое, по животе Михна Плюскова вечностью даный. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ.

Што *первей* того з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское / дали есмо дворянину н(а)шому, кн(я)зю Василью Пузыне, именье, двор н(а)шъ, / у повете Мельницкомъ наймѣ Носово ему самому и его жоне и их де/темъ на вечность. На которомъ жо именью кн(я)зь Василей Пузына мешкаль до живота своего, нижли детокъ плоду жадного с кн(я)гинею / своею не мель и по себе не заставиль, а потомъ самъ змер а жону / свою на томъ именью заставиль.

Ино мы, не хотячи данины при/вилья н(а)шого в томъ нарушити, заставили есмо кн(я)гинью его при / ономъ именью Носове до ее живота.

То пакъ она пошла замужъ / за дворянина н(а)шого Юхна Ванкевича. А такъ тотъ дворянинъ н(а)шъ / посполъ с нею, жоною своею, били намъ чоломъ, абыхмо тое именье / Носова тепер ещѣ при животе жоны его к рукамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рскимъ / взяли, а на тое место абыхмо дали имъ именьейцѣ в повете Аенском, / которое тепер деръжить до живота своего и до очищенья *отчизны* его / у Смоленску Михно Плюсков по его животе.

Ино мы, бачечи на то, кгдажъ / мы *первей* того небошику кн(я)зю Пузыне самому и его жоне и их детемъ / тое именье на вечность дали. И кгда бы он дети мель, тогда бы / вже вечне тое имене при нихъ зостало, и ачь-кольве тѣжъ дети не мели, / однакожъ жона его мела бы на томъ именью водлугъ привилья / н(а)шого мешкати до живота своего. И кгдажъ она в томъ нам повольность изъ себе оказуетъ, а того доживотья своего / тепер намъ поступаетъ, а за то ажъ по животе того Плюскова оног именьейца его, которое он до воли н(а)шое деръжить, в нас просят. / Мы тое именье двор Носово со всимъ, какъ ся здавна в себе маеть, / на нас, г(о)с(по)д(а)ра, взяли и привернути его рассказали къ замьку н(а)шому Мелницкому. / // [66 *адв.*] А на то место на чоломьбитье дворянина н(а)шого Юхна Ванковича и его жоны, пометуочу на службы его, которое он з молодости лет своихъ / уставичне, у двора н(а)шого мешкаючи, намъ, г(о)с(по)д(а)рю, услуговаль, и где кольве/на которые послуги н(а)ши былъ посылан, тамъ добре а верне намъ услуговал / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское дали есмо Юхну Ванкевичу самому, и его жоне, и детемъ, и напотомъ будучимъ ихъ счадкомъ тое именьейцо в повете Аенскомъ, которое деръжить Михно Плюсковъ по его животе з люд/ми наймѣ тыми: Дашкова из братомъ служба, Гридкова и зъ сын/ми служба, Олешковичъ служба, Ивашкова польсслужбы, Хилько/ва из братомъ служба, Кузмова из братомъ служба, Иванова из бра/томъ служба, Дементеевичъ служба, Манойлова ис пасынкомъ служба<sup>2</sup>, Бегеле/вича служба, Мартинова служба, Ходорова служба, Ушакова служба, / Ходотова из братомъ служба, Лукьянова служба, Гриньцова служба, / Сидорова служба,

<sup>2</sup> Написана над радком.

Игнатова служба, Тепяжичь служба, Игна/това служба, Дашкова с Кузьмою служба. И к тому пять ч(е)л(о)вековъ, / которыхъ Плюсковъ присадилъ на тыхъ верхуписаныхъ людей зе/млях; и зъ землями, з лесеы, и зъ сеножатыми, з водами, и со всимъ / с тымъ, яко се тое именьцо здавна в собе маеть и яко его Плю/сков на себе держалъ, нигде ничего *от* него не *отдаляючи*. Нижли Плю/сков маеть тое именьцо держати и вживати до живота / своего, а по его животе мають они то вже к рукамъ своимъ взя/ти, то вже Юхно Ванькевичь самъ, и его жона и ихъ дети, и напотом / будущии их щадки мають вечно и навеки непорушно *держати* и *вжи/вати*.

И на то даемъ ему *сес* н(а)шъ листь з н(а)шою привесистою пе/чатью.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541 году, / м(е)с(я)ца октяб(ря) 16 ден(ь), инъдикть 15. /

73.

1541.08.03

**// [67] Листъ, даный бояромъ пеня́нскимъ Яну Юревичу, Процку / Петровичу и Грицковой Марине, zostавуючи их при листе / пана Шимька Мацкевича, державцы пеня́нского, [...] и вызво/ляючи их от всех повинностей державцом тамошним. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ бояре пеня́нские наймъ Ян Юревичь, а Процко Пе/тровичь, а боярка пеня́нская жъ Грицковая Марина и покладали / перед нами листь тивуна виленского, державцы вышпольского, пеня́нского / и радуньского, пана Шимька Мацкевича. В котормъ листе описуеть, ижъ / *первей* сего приставы и люди волости Пеня́нское доводили на нихъ, я/кобы они перед тымъ были слуги путные, а не бояре, а завжды пе/ред тымъ здавна з державцы того двора н(а)шого Пеня́нского при возех / ихъ еждчивали, и поседи даивали, а службу ройтеницкую служива/ли, где имъ роскажутъ. И тые бояре перед нимъ на то *отказъ* имъ чи/нили, ижъ здавна службою боярскою служили и на войну еждчивали, / а *иншихъ* никоторыхъ служобъ не служивали и поседей тыхъ не даи/вали. И слалися до бояр тыхъ, с которими они на войну, на службу н(а)шу / ездять, а тые приставове и люди волостные пеня́нские на то до/воду на них никоторого не вчинили, такъ тѣжъ и до бояр пеня́нскихъ / с ними слатися не хотели.

А потомъ он, выслушавши речей ихъ с обу / сторонъ и опытавъши бояр тамошнихъ пеня́нскихъ, заставилъ ихъ / при томъ, ижъ они мають намъ службою боярскою служити / и зъ *врядники* пеня́нскими при возех ихъ не повинъни они николи езь/дिति, ани поседей давати, на што имъ на то и листь свой су/довый подъ печатью своею даль, который они тотъ листь его / *передъ* нами покладали и били намъ чоломъ, абыхмо имъ на то / дали н(а)шъ листь и <sup>2</sup>при томъ <sup>2</sup> листе их судовомъ заховали.

Ино / кгдажъ *первей* сего пан Шимько Мацкевичь о томъ с тыми / // [67 *адв.*] приставы и людми волости Пеня́нское очевисте ихъ смотрель, а они / будут ли были бояре и не слуги путные, мы на ихъ чоломъбитье / то вчинили и при томъ листе ихъ судовомъ zostавили: ижъ они / не мають николи при *врядникохъ* н(а)шихъ пеня́нскихъ при возехъ ихъ / ездити и службы ройтеницкое служити, ани поседей давати. Одно / мають они службою боярскую намъ служити по тому, якъ и *иншие* / бояре тамошние пеня́нские намъ служить.

И на то дали есмо имъ / *сес* н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1541, м(е)с(я)ца август(а) 3 ден(ь), инъдикть 15. /

<sup>2-2</sup> Паўтараецца.

74.

1541.10.13

**Листъ купьцу цара турецкого Анъдрею Греку / на позволене у Великомъ кн(я)зьстве Литовском товарми / торговати и на отпущёне мыта с копы по полшоства гр(ошей). /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Кн(я)земъ, паномъ, воеводамъ и старостамъ, державцамъ, земья/номъ и двораном н(а)шимъ, войтомъ, бурмистромъ, и радцамъ, и мытникомъ н(а)шимъ по мытомъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)-рскимъ везде по / отчизне н(а)шой Великому кн(я)зьству Литовскому.

Поведаемъ вамъ, ижъ / присылалъ купецъ брата н(а)шого цара турецкого шахъ Сулеймана его м(и)л(о)сти / наймйя Анъдрей Грекъ, абыхмо дозволили ему ити у панъство н(а)шо / Великое кн(я)зьство и торговати везде по замькомъ и местомъ н(а)шимъ. / И билъ намъ чоломъ, абыхмо ему ласку н(а)шу вчинили, мыто, которое / на нас приходить с копы по шести грошей, ему отпустили, одно по по/лугрошкы с копы брата в него казали.

Ино ачъ-кольве есть обычай, ижъ / чужоземьцы турькове платять мыто н(а)шо с копы по шести гро/шей, мы для приязни к собе брата н(а)шого цара турецкого его м(и)л(о)сти / в томъ есмо ласку н(а)шу тому купьцу его м(и)л(о)сти Анъдрею Грлку вчини/ли: тое мыто по польшоства гроша <sup>2</sup>с копы <sup>2</sup>с теперешнего товару его, ко/торый с нимъ на границу приидеть, ему есмо отпустили, одно // [68] <sup>1</sup>по полугрошкы <sup>1</sup>мыта ему давати казали и везде по панъству / н(а)-шому Великому кн(я)зьству Литовскому ему есмо торговати добро/вольно допустили. И вы бы о томъ ведали и везде по панъству / н(а)шому Великому кн(я)зьству тыхъ часовъ, якъ он самъ, або сынъ его, / або хто жъ кольвекъ с тымъ товаромъ его назад до земли брата / н(а)шого цара турецкого его м(и)л(о)сти поидеть, добровольно пропушали, / а мыта с товару его теперешнего одно бы есте брали в него с копы / по полугрошкы, а кроме того абы есте его нигде ничимъ не гамова/ли. А тотъ листъ н(а)шъ маеть ему в потребе его только тою тепе/решнею дорогою ку помочи быти, а потомъ, кгда, поторговавъши, тот / товар свой с панъства н(а)шого выедеть, вжо больши того на тое мыто / не мает быти ку помочи нигде и вжо тымъ листомъ н(а)шимъ за / ся повторе приехавши, не мает ся боронити, але повинен будет / с товаров своихъ мыто намъ платити, какъ и иншие купьцы тур/кове платять.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/41, м(е)с(я)ца ок(тября) 13 ден(ь), индиктъ 15. /

75.

[1541]

**Привилей Глебу Ивановичу Есману на дозволене и потвержа/ючи вси купли его у розныхъ особъ Виленского повету и ин/ших людей и земель, дворища, домов в месте Виленском и далее вечными ч(а)сы./**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью ./

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотрить / або чтучи услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, ко/му будетъ потреб того ведати.

<sup>2-2</sup> Написана над радком.

Биль намъ чоломъ дворянин / н(а)шъ Глебъ Ивановичъ Есманъ и покладаль перед нами листы / купъчие, што покупиль в бояр н(а)шихъ Виленского повету людей и / землю у Станислава Павловичинского, в ляха, и въ его жоны, и тежь / в пасынокъ его в Станислава а в Миколая, и въ Яна, а в Марка, // [68 адв.] а у Андрея Юхновичовъ Ляльковичовъ и въ ихъ жонъ и детей / именье, отчизну и дедизну ихъ, в Дескнянх, недалеко отъ Березыни – / рёки на Цветыни-речъцѣ з дворомъ, и з дядковъщиною ихъ Лукашовъщи/ною, и с пашнею дворною, и зъ сеножатъми, и зъ гаи, и з болоты, и зъ / ставишомъ на Цветыни, и з ыншими з людми отчичи непохожими най/мѣ Федюкомъ Туровичомъ, а Станюкомъ, а Тумашомъ Петрашо/вичи и з братьею ихъ стрыечною Шимонкомъ а Стасюкомъ Юхно/вичи, а з Мацукомъ Боблевичом, а Якубомъ Андреевичомъ и зъ ихъ всих / детми, и зъ землями пашными, и з гаи, и боры, и дубровами, зъ сеножатъми, и входы, и зъ землями Мичовщиною а Ивашковъщиною. /

А в боярини Павлово Задорозкое у Ганъны Ганусовъны, и в пасынокъ / ее Тумаша а Мартина, и в детей ее у Яна, а въ Юрѣ, а в Петра, а Яку/ба, а в Стасѣ, а в Миколая, а въ Войтеха, а въ Щастного, а въ Аль/жбеты, и в Марины у Кривичох куплю того Павла отца ихъ / двухъ ч(е)л(о)вековъ наймѣ Бобрелѣ а Яцка и зъ ихъ детми, отчичовъ непо/хожихъ, а три земли пустовскихъ наймѣ Осташковъщину, а Корковъ/щиною, а Ходычинскую зо всеми землями пашными, и зъ сеножат/ми, а кустовыи.

А в Павлово Андрейковича Мальгореты Ушковны / и в детей ее Матей, а Миколая, Андрей, и в Кахны, а Ягнешьки, а Ма/рины, отчичов их непохожихъ, материзных Тимоши, а Матюка Де/нисовичъ, и зъ ихъ детьми, и зъ землями.

А въ в Одама Юшковича Но/вогонского, и въ его жоны Ядвиги, и в детей их ч(е)л(о)века ихъ отчизного Па/цука Стачковича Едековича, и зъ его детьми отчичов непохожихъ, и зъ ихъ землями, и входы; а в того жъ Адама, и жоны, и детей его / другого ч(е)л(о)века отчича непохожого тамъ же у Кривичахъ Працука Ли/хочевича и зъ сынми его Мацукомъ а зъ Сергеемъ, и ихъ детьми, и зъ земля/ми, и входы ихъ, а ниву подле земли своее Довкгулевщины, и подле нивы / Миколая Каспоровича тое, што продалъ он же, а другую ниву на // [69] дванадцат<sup>1</sup> солянок отчизную и дедизную в Гарманишкахъ, на ответе, подле великое / дороги Яршовское, противъ людей Кгумбевичов, об межу з нивами Кукелеви/човъ и Каспоровичов.

А в тыхъ Каспѣровичов у Яна а в Стасѣ подле тое жъ / нивы купиль ниву такъ же в того жъ Адама и в брата его в Миколая / Новогонскихъ, и въ ихъ жонъ, и детей гаи ихъ на шесть солянокъ а сеножат / подле того жъ гаю на десять воз; а в Миколая Каспоровича, и его жоны, и детей у Яна а в Стасѣ ниву Довкгулевщину, куплю отца ихъ.

А в Мар/тина Миколаевича Жокгрича подле тое жъ нивьки Миколайковъское / ниву его, ижъ што ч(е)л(о)векъ его Томанецъ пахаль.

А въ Яна Станиславовича / Гармановича и въ его жоны и детей у Гарманишъскахъ нивку на осмъ солянок. /

А въ Исака Мацковича Елгожича, в татарина, и его жоны и детей дворец / их дедизный недалёко от Красного села, над болотомъ великимъ, ув Осовьцы, / и с огороды, и навозы, и со всимъ, какъ они держали.

А в Михново Хрѣбто/вича Ганъны Федоровны Чапълича и в сыновъ ее у Василья а в Михайла, / тамъ жѣ, в Осовьцы, людей непохожихъ наймѣ Гринца а брата его Семена з детми ихъ Ольхимовичи Каноновичи, а земли пашные, и гаи, / и сеножати в болоте великомъ и за Вередовью рёкою, и землю бортную, / и уездъ у пушу, которая лежить за Вередовью сябраная, и землю бортную, и уездъ у пушу, которая лежить за Вередовью з люд/ми н(а)шими г(о)с(по)-д(а)рьскими красносельскими Осовчаны, и з людми пана Вир/шоловыми Остиковича, и з ыншими паны по великий логъ а по / реку Седицу, а гоны бобровые по Уши речѣ, куплю отца тое Ганны Фе/дора Чапли.

А в Богукова Богдана Криворота плахти або нивки / его пустовские, которые коло земли его Осовецкое, зь сеножатыю / подле гаю Ольсового Юшкава.

А в Томька, а в Станька Петкевичов / Пожорёйскихъ две делницы, нивку и сеножатыку подле села его Данило/вич Бакштъ, а з другое стороны против людей люгинскихъ на чотыри / або на пять солянок.

Тѣжъ во Матей Яновича Хрыщоновича выме/няль на куплю свою, што купиль у Стѣчка Рогозича, земли коло того / Матей двора. Ино тот Матей поступилъся ему, подалъ от своего / двора в обрубе с одное стороны земля Дескнянская пана Заберезынского<sup>2</sup>[о] / // [69 адв.], делять дороги и долины, а инде межи, а з другое стороны зѣ/мя Яна Олехновича Декгеня а Яна Клочковича, и по землю купленную татар н(а)шихъ, гаи, и поля, селища, и сеножати, и сады.

А у в Остафья / Рагозича и въ его сына Григоря в Старынкахъ землю Дмитровщину, / на которой седели слуги ихъ, rozdелившися, а потомъ держаль / тую землю внуку того Дмитра Лаварец зь селищъми, и польми, / и з гаями, и зь сеножатыми.

А в Жикгимонта а в Станислава Андре/евичов гаю ихъ Стибальковского водле границы своее Кгердучишское, / почонши от самое рѣки Березыни, подле<sup>2</sup> поля и сеножатеи / Грибовое, по конецъ тое сеножати, просто противъ Гдинницъ зася / в границу его на несколько бо-чокъ солянокъ того гаю. /

А в мещанина / полоцкого Алексея Сидоровича Белого, и въ его жоны и детей купиль / домъ наймѣ Никоновский, а подле того жь дому Никоновского / купиль дворицо в мещѣни-на Онисима Артемовича Масловича на / Новгородской улицы под Онискомъ Гнилымъ, Доль-жомъ а Митькомъ / Усатымъ.

А в мещаньки виленское Кулины Есковны Осташкови/ча и въ ее сына Андрея, Андрея Котовича, купиль домъ подле брать/ства Кожемяцкого.

И биль намъ чолом, абыхмо на тые копеи / его ему дозволенье н(а)шо дали и потвердили быхмо ему то н(а)шим привильемъ на вечность.

Ино мы, выслухавши тых листовъ купь/чихъ, огледавши ихъ, вырозумели есмо, ижъ он то все вышейпи/саного слушне покупиль подь сведомомъ людей добрых, годныхъ ве/ри, кото-рыхъ суть печати в тыхъ листехъ купчихъ з ласки н(а)шое / г(о)с(по)д(а)рьское для его к намъ службы, на чоломъбитье его то есмо вчи/нили: на тые вси купли его тое то дозволенье н(а)шо ему даемъ и / потвержаемъ симъ н(а)шимъ привильемъ вечно и навеки непору/шно вышейрѣ-чоному Глебу Есману, и его жоне, и детемъ, и напо/томъ будучимъ ихъ шадкомъ, и ближнимъ ихъ зо всеми землями / пашными и лесными, и сеножатыми, и болоты, и водами, и з люд/ми, и зь ихъ землями, и зь всякими подачьками, и зь службами, / // [70]<sup>1</sup> и пошлинами<sup>1</sup>, яко се тое имене Ляльковщина, и тые вси люди, и земли, / и дома в границахъ, и в межихъ, и в обыходахъ ся своихъ мели и нине мают. / И с чимъ тые продавцы або прѣдки его держали а хотя бы никото/-рые с тыхъ листовъ купчихъ он або вси потомъки его стратили<sup>3</sup>, / тогды онъ за симъ привиль-емъ н(а)шимъ маеть<sup>4</sup> тые купли / свои держати, яко и за листы купчими, бо мы с тыхъ листовъ / купчихъ вырозумели, ижъ онъ то слушне покупиль.

А на твердость тыхъ всихъ рѣчей вышейописаныхъ и печать н(а)ша ест заве/шона к тому привилью н(а)шому.

П(и)сан / [у Вильни, 1541 г.]<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Паўтараецца.

<sup>3</sup> У слове «стратили» у другім складзе літара «т» праўлена з «в».

<sup>4</sup> У слове «маеть» літара «е» праўлена з «ю».

<sup>5</sup> Дакумент датуецца па зместу і ўскосных даных на асоб, што там упамінаюцца.

**Потверженье купли пану Яну Юревичу Глебовичу, воеводе / полоцкому, маршалку г(о)с(по)д(а)рьскому, на именье Басино вечностью. /**

Жикгимонт ... /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмо/трить або чтучи ег(о) услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучим, / кому будетъ потребъ того ведати.

Биль намъ чоломъ воевода / полоцкий, маршалокъ н(а)шъ, пан Ян Юревичъ Глебовичъ и поведилъ перед / нами. Што мы перво сего дозволили митрополиту киевскому и галиц/кому и всея Руси Макарью купити у дворян н(а)шихъ, у Б(о)гуфаловых / сынов, именье их Басино, которое небощикъ Б(о)гухваль выслужилъ / на нас, г(о)с(по)д(а)ри, на вечность. И на то митрополиту листъ н(а)шъ до/зволений дали. За которимъ жё дозволеньемъ и листомъ н(а)шимъ / митрополить его м(и)л(о)сть, и зъ сыномъ своимъ Богданомъ, и зъ его / жоною вжо были купили у дворянина н(а)шого Якова Б(о)гухваловича / часть его того именья Басина за двесте копь грошей, а две части / того именья мели купити у братьи того Якова у Ивана / а у Василья Б(о)гуфаловичов.

Нижли митрополить его м(и)л(о)сть // [70 адв.], и зъ сыномъ своимъ Богданомъ, и жъ жоною его по своей доброй воли / тую куплю свою часть Якова Богуфаловича продалъ на вечность / пану воеводе полоцкому за двесте копь грошей, а тое дозволенье / н(а)шо г(о)с(по)д(а)рьское ему спустилъ и листъ н(а)шъ до/зволений его м(и)л(о)сти дал. / А панъ воевода полоцкий за тымъ жо дозволеньемъ и листомъ / н(а)шимъ купилъ другую часть того ж именья Басина а у Ивана / Б(о)гухваловича за двесте копь грошей, а третью часть того ж именья / Басина купилъ его м(и)л(о)сть у Василья Б(о)гуфаловича за двесте ж копь / грошей з дворы, и з людми, и с чeledю невольною, и зъ землями и со всимъ / с тымъ, яко ся тое именье Басино в себе маеть. И тые листы / купчие и листъ н(а)шъ до/зволений, который митрополить его / м(и)л(о)сть ему далъ, панъ воевода полоцкий перед нами покладалъ и / биль намъ чоломъ, абыхмо тые купли его подтвердили его м(и)л(о)сти / н(а)шимъ листомъ на вечность.

Ино гдъжъ небощикъ Б(о)гуфаль тое / именье Басино на нас, г(о)с(по)д(а)ри, на вечность выслужилъ, а мы тѣжъ / первой того дозволили были то в детей его купити митрополиту киевскому и галицкому и всея Руси Макарью. А его м(и)л(о)сти за / тымъ дозволеньемъ и листомъ н(а)шимъ вжо былъ одну часть / того именья купилъ на вечность, а потомъ, яко митрополить / тую куплю свою, такъ Василей и Иванъ Б(о)гуфаловичи части свои / в томъ именью их<sup>2</sup> Басине пану воеводе на вечность продали. Мы, / выслушавши тых листов купчихъ и листу н(а)шого дозволеного, / который митрополить ему далъ, который жо, яко быхмо мы / самому пану воеводе дали з ласки н(а)шое г(о)сподарское на чоломъбитье его м(и)л(о)сти / то вчинили: тые купли его тое именье Басино подле листовъ его / купчихъ и подле листу н(а)шого дозволеного подтверждаемъ симъ / н(а)шимъ привилъемъ вечно и навеки непорушно пану воеводе / полоцкому, и его м(и)л(о)сти паней, и детемъ, и напотомъ будучимъ их / щадком и ближнимъ ихъ зо всеми землями пашными, и // [71] бортными<sup>1</sup>, и лесными, и сеножатыми, и болотными, и водами, зъ / людми, и зъ ихъ землями, и всякими дачками и службами, и пошли/нами, яко се то именье Басино у границах, и у межахъ, и в обыходехъ / своихъ мело и маеть, и с чимъ они сами то на себе держали.

А на твер/достъ того и печать н(а)шу казали есмо привесити к сему н(а)шому ли/сту.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца гѣн(варя) 6 ден(ь), индиктъ 15. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

**Прывилей фуньдацёи на костел панны Марыи шавдовский. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотрить / або чтучи его услышать, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому / *будет* потрібъ того ведати.

Биль намъ чоломъ плебанъ косте/ла панны Марыи у месте н(а)шомъ Шадовскомъ кн(я)зь Павел и пове/диль перед нами, ижъ который костел постановен есть в та/мошнемъ местечку н(а)шомъ Шадовскомъ, ино дей фуньдацёи / никоторое ку оному костелу нетъ, и яко людей, такъ земля / и никоторыхъ пожитковъ к нему не надано, кромъ небощикъ / пан Ян Янович Заберезыньски, воевода троцкий, маршалокъ земьский, / за держанья своего тыхъ волостей н(а)шихъ Упицкихъ далъ былъ / на поживенья плебану тамошнему шавдовскому до воли н(а)-шое / тые земли наймья Ромейкишки, Сотькишки а Кимонътишку, / а човека наймья Матея Довронаня, а другого ч(е)л(о)века Рымейша / Генковича, а у местечку шадовскомъ чотыри корчмы пивные, а / кромъ иншого никоторого наданья к тому костелу Божему нет. / А для того тамошний плебанъ у великомъ недостатку был / и поживенья никоторого оттуль себе не мел, такъ тѣжъ капланов, // [71 *adv.*] ани жаков при томъ костеле для фалы Божьи не мел, на чомъ при<sup>2</sup> себе за/ховати, и биль намъ чоломъ, абыхмо тамошний костел панны Марыи в Ша/дове уфуньдовали, а ку хвале того костела Божьего и на запоможенъ / тѣжъ плебановъ тамошнихъ людей и земли у волости н(а)шой Шадовской / придали.

Ино мы, хотячи то мети, абы в панъствахъ н(а)шихъ везде хва/ла Божья множилася и ширила, а за нас бы, г(о)с(по)д(а)ра, Б(о)га прошоно, тотъ костель панны Марыи в Шадове фуньдуемъ а к нему даемъ то на вечные / ч(а)сы: напервей тые три земли пустовские, которые первой того небощикъ панъ Янъ Заберезенский к тому костелу придалъ, Рымейшишку, а Сутки/шку, а Кимонтишку, а ч(е)л(о)века Матея Давроная з двумя брати его, / с Петромъ, а Яномъ, а другого ч(е)л(о)века Римейша Генковича зь сынми его, / а у местечку Шадовскомъ корчмы две медовые и пивные, в котрыхъ мають шиньковать мед и пиво.

А тому з особливое ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)ръское даемъ на тотъ же костель Божий шадовский тыхъ людей н(а)шихъ Мицка Добковича з братьею его Яномъ, Томашомъ, / а Евна Михновича с петма сынми его, а Яна Совеитевича з братомъ / его Крикомъ, а Юря Петкуна з Мацомъ Бутриманин и ихъ земля/ми и с куницами, которые они на нас платили.

А к тому с кожного / дому во всей волости н(а)шой Шовдовской в каждый рокъ о Божьем наро/женьи по грошу коледы на плебана, а у местечку Шадовскомъ одну / клетку мясную маеть тые вышайописаные люди, и земли, и две / корчме и клетку мясную одну со всякими доходы и пожитки, / што с того приходить, и тѣжъ в каждый рокъ о Божьемъ наро/женьи с кожного дому у волости Шадовской с подданныхъ н(а)шихъ / по грошу на себе брати тотъ теперешний плебан шадовский кн(я)зь Павел / и по немъ будучие плебани тамошние вечно и навеки непорушно. /

А с того мають плебанове тамошние всякимъ потребамъ того костела Божьего досыть чинити и хвалы Божье пилновати а за нас, г(о)с(по)д(а)ра, / уставичне Бога просити.

И на то даем на тот костел панны Марыи шадовский тот наш / лист з нашою привесистою печатю.

П(и)сан у Вил(ьни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца сен(тября) 13 ден(ь), индикт 10. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

78.

1541.12.20

// / [72] **Листъ, даный посломъ великимъ, на стацыю и по/дводы, до Москвы идучимъ. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Кн(я)земъ, и паном, воеводамъ, и старостамъ, и державцамъ, и войтомъ, и бур/мистромъ и всимъ заказникомъ по дворомъ, и местамъ, и по волостямъ / н(а)шимъ. Поведаемъ вамъ, ижъ послали есмо до Москвы пословъ н(а)шихъ / великихъ, воеводу полоцкого, маршалъка н(а)-шого, пана Яна Юревича Глебовича, / а подстолого н(а)шого, старосту мельницкого, пана Никодима Яновича / Техоновского, а писаря дворовъ н(а)шихъ Виленского повету, державцу ожьског[о] / и переломъского, пана Миколая Миколаевича Андрошэвича. И вы бы да/вали стацѣи пану Никодиму на каждый ден яловицу, а четверо гусей, а куръ / десятеро, а хлеба и всякихъ речей дробныхъ кухонныхъ, што потреба будетъ, / а меду ушатокъ, а пива бочку, а овса десять бочокъ на кони его, а сена с по/требу, а подвод давали бы есте ему з возы пять, а с проводники, почонъ от нас ажъ до границы московское и отътоль зася до нас конечно, абы / то инакъ не было.

П(и)сан у Вил(ни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца дек(абря) / 20 ден(ь), индиктъ 15. /

79.

1541.08.29

**Листъ, писанный до кн(я)зя великого московского, за мещаниномъ места Виленского Логвиломъ, Берестяниновымъ сыном, / в кривде его стороны п(е)н(я)зей и товаров о справедливост с купьца ег[о] / новгородского Григоря Старкова. /**

От Жикгимонъта Божью м(и)л(о)стью короля польского, великого кн(я)зя / литовского, руского, пруского, жомойтского, мазовецкого и иныхъ.

Бра/ту и свату н(а)шому, кн(я)зю Ивану Васильевичу Божью м(и)л(о)стью г(о)с(по)д(а)рю всея / Руси и великому кн(я)зю володимерскому, московскому, новгородскому, псковьско/му, тферскому, югорскому, пермьскому, вятьскому, больгорскому и иныхъ. /

Поведиль перед нами подданыи н(а)шъ мещанинъ места Виленского // [72 *adv.*] Логвилъ, Берястянинов сын. О томъ, ижъ што перво сего загамовано его бы/ло у Великомъ Новгороде и товари побрано, а его самого у везенье посажено. / И будучи ему везеньи, некоторые братья его, подданные н(а)ши, прислали ему / на запоможенье несколько десять золотыхъ. И за то дей он покупиль горно/стай и тотъ товар свой пятьдесятъ сороковъ без двухъ сороковъ горностаев, / а чотырнадцать рублев дэнегъ, а поставъ сукна кольтришового, а поль четверты копы грошей монеты панства н(а)шого Великого кн(я)зства Литовъ/ского даль купьцу твоему новгородскому Григорю Старкову. А он мел, то спро/давши, денги ему дати.

Ино дей, будучи ему у везеньи на Москве, тотъ Гри/горей Старковъ змер, а тыхъ речей, которые у подданого н(а)шого побралъ, не / отдал, ани денегъ за то ему не заплатиль, а ста-токъ дей его увес[ь] при/шоль на жону и на дети его. И они дей такъже тог[о]<sup>2</sup> товару его отдати, ани / денег его заплатити не хочуть. О чомъ же дей онъ по несколькукротъ / тебе на

<sup>2</sup> Написана над радком.

тыхъ подданыхъ твоихъ жаловаль и справедливости на нихъ / просиль. И ты дей, братъ н(а)шъ, даль ему листь свой до воевод новгородскихъ, / приказуючи имъ, абы тому подданому н(а)шому с тыми купьцы твоими справедливость вчинили. Ино ся то по приказанью твоему / не стало, тотъ подданный н(а)шъ и до сихъ часовъ справедливости себе / дойти не могъ.

Ино мы тебе, брата и свата н(а)шого, напоминаемъ, абы / еси и тепер тому купьцу н(а)шому с тыми поддаными твоими справе/дливость учинити велель. А мы для тебе, брата и свата н(а)шого, / такъ же чинити будемъ, а в чомъ ся пригодить людемъ твоимъ с под/даными н(а)шими, справедливость чинити кажемъ.

Писан у Вильни, под / лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца август 29 ден(ь), индиктъ / 14. /

80.

[1541]

**Листъ, даный до подскарбего земьского, маршалка и писара г(оспода)рског(о) [...], / пана Ивана Горностая Мановскому Федоровичу на позволене ему в коморѣ восковой виленской зъ Стѣпаном Велковичом справовати и на юркгелтъ зъ скарбу / г(оспода)рского в кождый год по шестьдесятъ копь грошей. // [73]**

Жикгимонт, Божью ... /

Подскарбему земьскому, маршалку и писарю н(а)шому, справцы воеводства Троцкого, / старосте слонимьскому и мстибоговскому, державцы бирштаньскому, дорсу/нишьскому и зельвенскому, пану Ивану Горностаю.

Што первой того установили / есмо были досмотрять справы коморы восковое виленское Мановьского / Федоровича. А к тому подскарбый земьский, маршалокъ и писар н(а)шъ, панъ небощик / Богушъ Б(о)говитиновичъ установиль его при себе у скарбе н(а)шомъ писаремъ / скарбным быти и яко приходы, такъ и росходы скарбу н(а)шого на реестра / записывати ему поручиль. Гдежъ потомъ по животе пана Богушове, / яко ты от нас подскарбимъ земьскимъ зосталь, ино и ты Мановьского / на томъ же писарстве скарбу н(а)шого при себе заховал и тепер его маешь. / Нижли который врочистый платъ первой того за пана Б(о)гуша рассказали есмо / ему, яко скарбному н(а)шому Аньдрею, а потомъ сыну его Миките, такъ и / Мановскому по осмидесять копь грошей и[з] скарбу н(а)шого в кождый год давати. / Того есмо датьку н(а)шого ему потомъ уменьшить тебе казали, такъ тѣжъ / и тую справу комори виленское от него отдалили есмо были<sup>2</sup>. А он о томъ маломъ датьку на послуге н(а)шой триваль ажъ до сихъ часовъ.

То пакъ тыми / разы биль он намъ чоломъ и поведиль, ижъ, мешкаючи уставичне при то/бе, подскарбемъ н(а)шомъ, у послугахъ н(а)шихъ, немалую шкоду и утрату принял / и в недостатокъ великий пришоль, а для того о томъ датьку большей / того вытривати не можетъ. И жѣдалъ нас через тебе, абыхмо ему / ласку н(а)шу вчинили, а того датьку повышили, и в коморѣ виленской съ Сте/паномъ Вельковичомъ ему допустили справляти по тому, яко и первой того / он справовал. О чомъ жѣ и ты нас за нимъ жадалъ и о томъ недостатъ/ку и встрате его поведиль.

А такъ мы на его чоломъбиты и на жѣ/данье твое з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское то вчинили, и з Степаномъ Вельковичом / в коморѣ восковой виленской казали ему справовати под справою и по/слушенствомъ твоимъ. А даемъ ему за его службу и[з] скарбу н(а)шого // [73 адв.] в кождый год о Божьемъ нароженьи по шестидесять копь грошей, а на / слуги его

<sup>2</sup> Написана над радком.

постав сукна кольтрышскаго, а ему самому семь локоть сукна пар/приянскаго, а на два годы шестнадцать локоть адамашки на шату. /

[1541 г.]<sup>2</sup>

81.

1541.12.26

**Листъ, даный воеводе полоцкому [...] пану Яну Глебовичу, / на вызволене зо всех переводов правных яких колвек и где колвек в спра/вах ег(о) м(и)л(о)сти властных тещи его кн(я)гини Жёславское докторовое Тыччиное, / в опеце будучое, и слугъ его м(и)л(о)сти под часом посёлства ег(о) м(и)л(о)сти на Мо/скву, одержаных, от кого колвек. /**

Жикгимонт ... /

Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ.

Которые справы тыхъ часовъ / почалися передъ нами за позвы н(а)шими або за устнымъ оповеданемъ / рёчи воеводы полоцкаго, маршалька н(а)шого, пана Яна Юревича Глебовича и / тещи его м(и)л(о)сти, кн(я)гини Федоровое Ивановича Жославское кн(я)гини Зафеи / Анъдреевны, такъ тѣжъ жоны доктора н(а)шого Тычки и некоторыхъ / служебниковъ пана воеводиныхъ, такъ въ ихъ влостныхъ потребахъ, яко тѣжъ в речехъ таковыхъ, в которыхъ бы хто мель справу с паном / воеводою, и зъ его тещою, и Тыччиною, и зъ служебники его м(и)л(о)сти о што / правоватисе.

И будут ли вже таковые справы межи нихъ почалися / або ся ещё почати мели, мы, обмовивши с паны радами н(а)шими / ихъ м(и)л(о)стью и бачачи на то, ижъ пан<sup>3</sup> воевода полоцкий тыхъ часовъ есть обран / и послан на послуку н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую и земьскую в посёлстве на Москву, а / для тое небытности своее не есть повинен, яко тыхъ справ, которые прилежать ку потребе его самого, такъ тещи его м(и)л(о)сти кн(я)гини Федоровое / и тое докторовое Тыччиное, которая есть у в опеце его, такъ тѣжъ / и служебниковъ своихъ, речи тратити, хотя бы се вжѣ и початокъ / справъ ихъ сталъ. Такъ тѣжъ без бытности его кн(я)гиня теща его / м(и)л(о)сти, ани Тыччиная и служебники пана воеводинины без бытности / его ни с кимъ права вести и никому ни на што отказывати не могутъ, / хотя бы се которые справы межи нихъ перед нами, господаремъ, // [74]<sup>1</sup> або перед паны<sup>1</sup> радами н(а)шими ужѣ и почали. А про таковые причины, мы со всехъ таковыхъ справ пана воеводу, и тещу, и слугъ его, и докторовую / Тыччиную для тое послуги н(а)шое и земьское на тотъ часъ вымуемъ. И есть/ли они с кимъ будутъ почали правоватися або ся позвы н(а)шими припо/звали, а тыхъ правъ не доконали, того они небытностью пана воеводиною / не мають тратити, але под тою жъ мерою и подъ тымъ способомъ мають / право свое мети заховано до тыхъ часовъ, поки пан воевода полоцкий с тое по/слуги н(а)шое зъездить, а будетъ ли тѣжъ кому потреба до кн(я)гини тещи / або до слугъ его м(и)л(о)сти и до Тыччиное, естли о што хто ихъ будетъ позвал, / або початокъ справы вжѣ вчинилъ, або пакъ который прѣзыскъ на комъ / хто з нихъ будетъ мети, мы ото всехъ таковыхъ речей кн(я)гиню Федоровую, и / докторовую Тыччиную, и слугъ пана воеводиныхъ вызволяемъ; не мають / они никоторого поволоканья ку праву ани жадное трудности прийма/вати, одно во всемъ супокoine мають быти захованы до тыхъ часовъ, по/ки пан воевода полоцкий у

<sup>2</sup> Датуюцца на зместу і дадзеных на асоб дакументаў №№ 10, 40, 80.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

посольстве з Москвы зъездить, а кгда его м(и)л(о)сть /с тое послуги н(а)шое и земьское до нас приедеть, на он час яко своихъ справ, / до кого ему потреба, доводити будеть, такъ и тымъ всимъ, хто бы / о што потребоваль с кн(я)гинею Федоровою и Тыччиною и слугами пана / воеводиными правоватися, маеть ся справедливость стати.

И на / то даемъ пану воеводе полоцкому тотъ н(а)шъ листь з н(а)шою печатью. /

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца декабря 26 ден(ь), индиктъ 15. /

82.

1541.12.20

**Листъ, даный посломъ великимъ их м(и)л(о)сти пану Яну / Глебовичу, воеводе полоцкому, пану Никодиму Техоновскому, подстолему [...], / а пану Миколаю Андрошѣвичу, писару дворов [...], на достаточную / и зуполную моц, яко о мир вечный зъ кн(я)зем московским застановене вчинити / и змову добрую вделати мели, на што все держати неотменне мел / его к(о)р(олевская) м(и)л(о)сть. /**

Жикгимонт... /

**Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.**

Што есмо послали от нас в по/сѣльстве до брата н(а)шого, великого кн(я)зя Ивана Васильевича, послов // [74 адв.] н(а)шихъ великихъ, воеводу полоцкого, маршалька н(а)шого, пана Яна Юревича Глебо/вича, а подстолего н(а)шого, старосту мельницкого, пана Никодима Яновича Те/хоновского, а писаря дворовъ н(а)шихъ Виленского повету, державцу ожьского и перѣломьского пана Миколая Андрошевича, а достаточную и зупольную моцъ / имъ есмо дали. Яко они, будучи тамъ, мають се справовати и ко/торымъ обычаемъ з братомъ н(а)шимъ а великимъ кн(я)земъ московскимъ / мир вечный або добрую змову и застановене вчинити. А такъ они, бу/дучи тамъ, мають дело н(а)шо з братомъ н(а)шимъ, великимъ кн(я)земъ заста/новяти и што тые панове послы н(а)ши великие вчинять, естли мир / вечный або добрую змову вделаютъ, мы тое зостановенье ихъ маем / приняти и то все держати и польнити неотменне.

На што жъ дали / есмо имъ сес н(а)шъ листь с подписью руки н(а)шое и с печатью н(а)шою.

При / томъ были панове рада н(а)ши: кн(я)зь Павѣль, бискупъ виленский; кн(я)зь Юрьи / Фальчевский, бискупъ луцкий и берестейский; кн(я)зь Венцлав, бискупъ жомойтский; / староста жомойтский, подчаший н(а)шъ, державца василишьский пан Ян Ми/колаевич Радивиль; воевода новгородский, панъ Станислав Ольбрахто/вичъ Кгаштолтъ; воевода витебьский, маршалокъ н(а)шъ, державца волковыский пан Матей Войтехович Яновича и иные панове рада н(а)ши.

П(и)сан у Виль(ни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ц(а) дек(абря) 20 ден(ь), / индиктъ 15. /

Лісьць, даныі купьцу ковенскому Каспору Либдару на спра/воване в пуцах г(о)с(по)д(а)рских буды в Дорсунишсках и в Бирштанех, ванчосы, клеттки<sup>2</sup> / и попелы робенья за змовою, учиненою до трех год и на взяте зь скарбу / г(о)с(по)д(а)рского тисеча копь гр(ошей) для початку тое справы, с чого мает в кожды рок зыску по полтори / тисечи коп на кождый рок давати, / кром оног[о] тисеча зь скарбу узятых / п(е)н(е)зей. /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стыю. /

Чинимь явно симь н(а)шимь листомь.

Што купец места ковенского / Каспор Либдар вчинилъ з нами змову в пуцахъ н(а)шихъ буды спра/вовати, в Дорсунишсках и в Бирштанехъ ванчосы и клетки,<sup>3</sup> попелы робити // [75]<sup>-1</sup> на три<sup>-1</sup> годы, почонши от прийдучого Великоднѣя, которое свято бу/дет в ындыкте пятомънадцать, и оттуль через три роки, ажъ / до того жь св(я)та Великоднѣя, которое будет в ындыкте второмъ. / А на початокъ тое справы будное взялъ в нас зь скарбу н(а)шого у / подскарбего н(а)шого земьского, у пана Ивана Горностая тысячу копь / грошей сполна. И маеть он почати тые буды в пуцахъ н(а)шихъ / справовати от сего прийдучого свята от Великоднѣя у в ындыкте / пятомънадцать по тымъ местцамъ, где и кн(я)зь Остафеюс бу/ды справоваль. А мает он тое роботы своее давати до скар/бу н(а)шого за год о Велицѣдни, которое свято будеть в ындыкте / первомъ, польторы тысячи копь грошей, акромъ того маеть / собе тысячу копь грошей застави-ти на роботу будную. По/томъ за другой рокъ мает до скарбу н(а)шого дати на тое жь свято, / на Великѣден, которое свято будет в ындыкте второмъ, другую / польторы тисечи копь грошей, а тысячу копь грошей и в тотъ час / для роботы будное мает в себе зоставити. А на третий остаточный рокъ на Великѣден, которое свято будет в ындыкте третемъ, / мает он яко зыску польторы тысячи копь грошей, такъ и тую ти/сячу копь грошей истизны,<sup>4</sup> то ест<sup>-4</sup> польтрети тысячи копь грошей / всю спольна до скарбу н(а)шого заплатити.

А естли бы на оные / роки над нимъ ся Божья воля стала, а тыхъ бы п(е)н(я)зей не запла-тивши, он змер, тогды жона и дети его повинни будуть / з ыменей его, такъ и з домовъ тыхъ, которое он в месте Ковенском / мает, и зо всее маетности его намъ заплату чинити водлугъ того запи/су своего, которой он на то нам на себе даль. А в тыхъ трехъ го/дехъ в той работе не мает ему нихто никоторое переказы де/лати, одно мает он в тых пуцах доброволно супокойне буды спра/вовати по тому, яко и кн(я)зь Остафеюс у в оных пуцах буды спра/вовываль.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листъ з н(а)шею печатю. /

// [75 адв.] П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(еня) 1542, м(е)с(я)ца мар(та) / 2 ден(ь), индиктъ 15. /

<sup>2</sup> Так у ркп., трэба чытаць «клепки».

<sup>3</sup> Так у ркп., трэба чытаць «клепки».

<sup>4-4</sup> Напісана над радком.

84.

[1541]

**Посланье Богдана Левковича для спозываня не/которых особь о забране людей, земель и пуци Марковское. /**

М(е)с(я)ца марта 11 дня у суботу на третей недели посту.

По/слан дворенин Богдан Левковичь Мертвец з листы г(о)с(по)д(а)рскими позы/вать кн(я)зя Слуцкого, пани воеводиную виленскую, панию Миколаевую, / панию воеводиную троцкую, паню Петровую, паню Юревою Зеновечи/ча, пана Заберезинского о забраньи земель, людей и пуци Марковское. / Абы стали и листы, и твердости на тамошние именя свои у повете Марковскомъ перед г(о)с(по)д(а)ремь его м(и)л(о)стью положили. / [1541 г.]<sup>2</sup>

85.

[1541]

**Посланье Григоря Аньдреевича до Веницы знай/довати тых шкодников, которые бы завинили в покраденю / товаровъ у купьцовъ цара турецкого. /**

М(е)с(я)ц(а) марта 13 ден(ь) / у понеделокъ на четвертой недели поста.

Порану послан дворя/нин королевое ее м(и)л(о)сти и великое кн(я)гини Боны Григорей Аньдрее/вичъ з листы г(о)с(по)д(а)рскими знайдовати тыхъ шкодниковъ, кото/рый товар купьцовъ цара турецкого покрали у Веницы, дано ему / один листъ до всихъ кн(я)зей и панов во всемъ Великомъ кн(я)зстве, / другой листъ до наместника новгородского о вижа, о сторону и о/помоч, третий листъ ему подводный. / [1541 г.]<sup>3</sup>

86.

[1541]

**Посланье листу до пана Станислава Довойны о слу/жѣбника его Ивана Щирбину, которому вина дана в шкодах купцовъ турецких. /**

М(е)с(я)ц(а) марта 21 дня у вовторокъ перед Благовещеньемъ пре/асветыя Богородицы послано.

Листъ до пана Станислава / Довойна, от г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти писаный, о служѣбника его Ивана Щирбину, / // [76] которому<sup>1</sup> вина дана в шкодах купьцовъ цара турецкого, абы его / пан Довойно у великой твердости уистиль и ку справе перед г(о)с(по)д(а)ремь / его м(и)л(о)стью поставиль.

А дан тот листъ служебнику пана Довойнову *жс* Валерияну Вольскому на замьку, в комнате великой, передь / паномъ Матыясомъ, а паномъ Ивановъ Шимьковичом, а / Петромъ, коморникомъ королевскимъ. А он тот листъ мает дати / пану своему от г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти без замешканья бо то ему розказано. / [Вильна, 1541 г.]<sup>4</sup>

<sup>2</sup> Датуецца на рэзйтках даты і зместу дакумента.

<sup>3</sup> Датуецца на рэзйтках даты і зместу дакумента.

<sup>4</sup> Датуецца на рэзйтках даты і зместу дакумента.

**Лист до пана Матея Войтеховича Яновича, воеводы витеб/ского, державцы волькововского [...], Пилку Есковичу а Петрашу / Андреевичу данный, абы на них жадных коп осадных, ани служобъ / тяглых правити не казал, заховуючи их при службе земской военной. /**

Жикгимонт ... /

Воеводе Витебському, маршалку н(а)шому, державцы волько/выйскому, пану Матею Войтеховичу Яновича.

Били намъ чолом / боярѣ Волькововского повету Пилко Ескович а Петрашъ Андреевич / из братьею своею и повелили перед нами.

О томъ, ижъ, яко по/писываль тотъ двор н(а)шъ Волькововский писар дворов н(а)шихъ / Троцкого повету Богдан Мацкевичъ Шаула, и в тотъ дей час при/ставы волькововские, зваснившись на них, повелили перед нимъ. / Ижъ бы то не были боярѣ-шляхта, але слуги путные и николи / на войну не еждчивали, одно дякла даивали и сено косили. И Богъ/дан Шаула и зъ их повести написаль дей на них две копе грошей оса/дныхъ платити, а они суть боярѣ-шляхта а николи дякла не даи/вали и сена не косили, одножъ з давныхъ часовъ прѣдки ихъ и они са/ми служили намъ службою военною такъ, яко и иншие бояре шлях/та. И били намъ чоломъ, абыхмо и тепер ихъ заховали при ста/рине, а тыхъ дву копъ осадныхъ п(е)н(я)зей на них правити не велели. /

Гдежъ и врядникъ королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти и великое кн(я)гини // [76 адв.] Боны шерешовский Миколай Ходаковский, который первой сего от тебе вряд/никомъ былъ у Волькововску, то сознаваль, ижъ от семинадцати летъ / тые боярѣ за его вряду николи дякла не даивали, ани жадныхъ рѣчей / тяглыхъ не польнили, одно завжды посполъ из ыншими бояры/шляхтою службою боярскою на нас, г(о)с(по)д(а)ра, служивали.

А такъ, кгдыжъ / то врядникъ королевое ее м(и)л(о)сти шерешовский Миколай Ходаковский сознаваль, ижъ они суть боярѣ-шляхта, а не путные люди. Мы, бачачи на то, ижъ кровныхъ тыхъ вышѣйописаныхъ бояр наймъ / Миско Евтухович, который тежъ есть в тые копы осадные з ними / описанъ, уставичне у двора н(а)шого мешкаючи при врядникохъ н(а)шихъ / яко в Коруне Польской такъ и въ Великомъ кн(я)зьстве Литовскомъ, пивни/чимъ при питью н(а)шомъ г(о)с(по)д(а)рьскомъ будучи, завжды послуговал, / для таковыхъ его послугъ з особливое ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское тых / бояр Волькововского повету наймъ Пилка Есковича а Петраша / Андреевича и зъ ихъ братьею с тыхъ двухъ копъ грошей осадныхъ / п(е)н(я)зей вызволяемъ.

И ач-кольве тые п(е)н(я)зи осадные почали были / на них мощно брати за великою ихъ трудностью, а ведже вже мы ихъ от того часу вольными чинимъ. Ижъ они не мають через то / копъ осадныхъ платити и некоторыхъ служобъ тяглыхъ / на нас служити, одно мають намъ службою шляхетскою служи/ти и на войну ездити по тому, яко и иншие боярѣ шляхта.

Про / то, штобы твоя м(и)л(о)сть и тепер тыхъ копъ осадных на них / правити не велел и заховаль ихъ в томъ водлугъ давного о/бычаю. И вже бы еси с книгъ имена их, где суть на тые копы / осадные описаные, выгладити велель.

А мы вже розказали / подскарбему земському пану Ивану Горностаю такъже имена их, / которые при тыхъ копах осадных описаны суть, ис книгъ скарбных / вывести, о томъ бы твой м(и)л(о)сть ведалъ.

П(и)санъ у Вилни, // [77] <sup>1</sup>-под лет(о)<sup>-1</sup> Бож(ьего) нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца июля 20 ден(ь), индиктъ 14. /

**Лісьць бояромь повету Вольковыскаго Пилку Есковичу / а Петрашу Андреевичу на учинене их волными от плачєнїя / копь осадных и вызволене от вшєляких служобь тяглых, / а зоставуючи при службе г(оспода)рской военной. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Били намь чоломь боярє Вольковыскаго повету Пилко Ескович / а Петрашъ Андреевичъ и з братьєю своею. И поведили перед / нами о томь, ижъ яко пописываль тотъ двор н(а)шъ Вольковыиский / писар дворовъ н(а)шихъ Троцкого повету Богдан Мацковичъ Шаула, / и в тотъ дей час приставы вольковыские, звазнившись на них, пове/дили передь нимъ, ижъ бы то не были боярє-шляхта, але слуги / путные, и николи на войну не ездили, одно дякла даивали а сено / косили. И Богданъ Шаула и зъ ихъ повести пописаль дей на нихъ / две копе грошей осадныхъ п(е)н(я)зей, а они суть боярє шляхта и ни/коли дякла не даивали и сена не косили, одножъ з давныхъ часов / предки ихъ и они сами служили намь службою военною такъ, яко / и иншие боярє-шляхта.

Гдєжъ и врьдникъ королевое н(а)шое еє м(и)л(о)сти / и великое кн(я)гини Боны шерєшовский Миколай Ходаковский, которий пер/вей сего врьдникомъ у Вольковыску былъ от воеводы витебьского, / маршалька н(а)шого, державцы вольковыскаго, пана Матея Войтехо/вича Яновича, ижъ от семинадцати лет за его врьду николи тые / боярє дякла не даивали, ани жадныхъ рєчей тяглых не пол/нили, одно завжды посполъ з ыншими бояры-шляхтою службою / // [77 адв.] боярскою на нас, г(о)с(по)д(а)ра, служивали.

И били намь чоломь, абыхмо и / тепер при старине их заставили, а тыхъ дву копь грошей осадныхъ / на них правити не велели.

А такъ, кгда жъ то врьдникъ королевое / еє м(и)л(о)сти шерєшовский Миколай Ходаковский сознавал, ижъ они суть боярє/-шляхта, а не путные люди, мы для тое причины, а звлещє ба/чачи, ижъ кровные тыхъ вышєйписаных бояр наймїя Миско Олтухо/вичъ, которий тєжъ естє описаный, в тые две копе грошей осадные / з ними описанъ, уставичне у двора н(а)шого мешкаючи при врьдниках / н(а)шихъ яко у Коруне Польской, такъ и въ Великомъ кн(я)зьстве Литовском, / пивничимъ при питью н(а)шомъ г(о)с(по)д(а)рьскомъ будучи, завжды послугует, / для таковыхъ его послугъ а особливое ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское тыхъ бо/яр Вольковыскаго повету наймїя Пилка Есковича а Петраша Андре/евича и зъ ихъ братьєю с тыхъ двухъ копь грошей осадныхъ п(е)н(я)зей вы/зволюємъ, ачь-кольве тые п(е)н(я)зи осадные почали были на них мощно / брати за великою их трудностью. А ведже мы вже их от того часу / вольными чинимъ. И не мають они черес то копь осадныхъ платити, / ани которыхъ служобь тяглых / на нас служити, одно мають намь / службою шляхетскою служити и на войну ездити по тому, яко и ин/шие боярє шляхта.

И на то дали есмо имъ сєс н(а)шъ листъ з н(а)шою / печатью.

Писан у Вил(ьни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(єнья) 1541, м(е)с(я)ца июл(я) 20 ден(ь), индиктъ 14. /

Листъ, даный кн(я)зю Кузме Ивановичу Жёславскому, старосте / свислоцкому, зоставуючи его при всех платех, доходах и пожиткох / замьку Свислоцкого, кроме за то все до скарбу г(о)с(по)д(а)рьского толко сто / кои мает давати до воли г(оспода)рское. /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью.

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Што первой того на причину // [78] королевое<sup>1</sup> н(а)шое ее м(и)л(о)сти, великое кн(я)гини Боны дали есмо от нас у держанье / замокъ н(а)шъ Свислочь кн(я)зю Кузме Ивановичу Жёславскому а всякие платы / и доходы з волости Свислоцькое на нас, г(о)с(по)д(а)ра, приходили, до скарбу н(а)шого / обротили.

А такъ он тыхъ часов присылалъ до нас, оповедаючи, ижъ / он на томъ замьку н(а)шомъ мешкаючи, поживенья никоторого, ани вы/хованья слушного не маеть для тыхъ причинъ, што ку тому замьку н(а)шому фольварковъ жадныхъ, ани пашен нетъ.

И билъ намъ чоломъ, / абыхмо ему в томъ ласку н(а)шу вчинили а тотъ замокъ н(а)шъ дали ему / со всимъ на себе держати, какъ первой сего и панъ Анъдрей Немирович, / воевода киевский, от нас держалъ.

А такъ мы, розумеючи, ижъбы то / было зъ шкодою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою, естли быхмо мели вес[ь] платъ та/мошний ему дати, нижли бачечи на то, ижъ кн(я)зь Кузма Жёславский / есть намъ слуга потребный и не хочети тежъ его в ласцѣ н(а)шой г(о)с(по)д(а)рьской / опустити а тымъ ку послугомъ н(а)шимъ охотнейшимъ его вчинити, / на причину королевое н(а)шое ее м(и)л(о)сти, великое кн(я)гини Боны з ласки / н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на томъ его зоставуемъ. Што бы мело прийти до скар/бу н(а)шого давано быти, дани грошовые и медовые, и тивунщина, / и бобры, и куницы, и иншие всякие доходы тамошние, за то за все мает / он в кождый рокъ до скарбу н(а)шого по сту копь грошей намъ давати. / А што звышь того плату н(а)шого мело бы прийти, с того повинен / будетъ княз(ь) Кузьма завжды вставичне на томъ замьку н(а)шомъ / два пушкари ховать, и ручницы, и гаковницы закупить, колько / будет потреба вказывати, ку обороне того замьку н(а)шого. А к то/му салетрою, серю, порохомъ, свинцомъ, тыми всякими потребами / маеть тотъ замокъ н(а)шъ добре оптрен быти, а зъ скарбу н(а)шого / не маеть на то ничего давано быти.

А кгда в кождый рокъ / тые вси вышеописанные потребности того замьку н(а)шого справить, / а всему тому досыть вчинить, и сто копь грошей до скарбу н(а)шого // [78 адв.] отдасть, тогда то, што ся звышь тыхъ всихъ потребъ зостанеть, маеть / он на пожитокъ свой то привлациити, до воли н(а)шое г(оспода)рское. / [1541 г.]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе ўскосных даных дакументаў №№ 14, 68, 95.

90.

1542.05.12

**Листъ, писаный до мытъников ковенскихъ, позволяючи / писару латинскому виленскому Симону Солхен Махеру в каждый год / по двадцати лаштов соли со Кгданска безмытне пропускати до живота ез(о). /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)с/тью. /

Кононику виленскому, плебану ковенскому, посвольскому и керновско/му, кн(я)зю Остафиюсу, а наместнику юрборскому королевое н(а)шое / ее м(и)л(о)с/ти, великое кн(я)гини Боны, мытнику ковенскому Ивану Кунцѣ/вичу, и иными мытникомъ н(а)шимъ ковенскимъ, хто и напотомъ / будетъ тое мыто н(а)шо от нас заведати.

Биль намъ чоломъ писар / латинский места н(а)шого Виленского Симон Сольхен Махер, абыхмо дозволити ему в каждый год по двадцати лаштов соли безмытно / со Кгданска пропускати до его живота.

Ино мы, бачечи на его послуги, / ижъ он частокротъ на послуги н(а)ши г(о)с(по)д(а)рьские в справах н(а)шихъ от / нас бывает посылан, и хотечи его вперед охотнейшимъ а пилнейшимъ / ку послугамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ мети, з ласки н(а)шое на его чоломъбите / то вчинили, дозволили есмо ему в каждый год по двадцѣти лаштовъ / соли безмытне пропускати.

Протожъ приказуемъ вамъ, ажъбы / есте от тых двадцѣти лаштов соли, которою он каждого году через тое / мыто н(а)шо провадити собе будет, мыта в него николи не брали и / завжды то ему на каждый рокъ добровольне а безмытне пропу/щали ажъ до его живота конечно, абы то инак не было.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца мая 12 ден(ь), индиктъ 15. /

91.

1542.05.12

**// [79] Листъ Ивану Ермоличу Слотовича на землю пустов/скую у Мемижъской волости под Олькеняны наймъ Черневъ/щину на вечность. /**

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)с/тью. /

Биль намъ чоломъ дворянин сына н(а)шого короля его м(и)л(о)сти молодого, великого кн(я)зя Жикгимонта Иван Ермоличъ Слотовича и просиль нас, / абыхмо дали ему землю пустовскую у Мемижъской волости под Олькеняны наймъ Черневъщину. А поведиль перед нами, ижъ тая земля от / сорока лет впусе лежить, а службы и подачекъ никоторыхъ нам / з нее нет.

Якожъ и тивун, и городничий виленский, справца воеводства Вилен/ского, пан Шимъко Мацкевичъ, будучи самъ у форобе, за которою не могъ / у нас быти, а через сына своего Ивана намъ поведиль, ижъ тая / земля от такъ давных часовъ водле повести его от сорока лет впусе / лежить, а намъ з нее жадного пожитку нетъ.

А такъ мы з ласки / н(а)шое на его чоломъбитѣ то вчинили, тую землю Черневщину ему есмо дали. Маеть он самъ, и его жона, и дети тую землю Черневщину / з ловы пташими, который Черникъ держачи, тую землю заведаль, / и со всимъ с тымъ, яко ся оная земля здавна в себе, в границахъ, / и межахъ, и обыходех своихъ маеть, на себе держати и ее вжи/вати, яко сами налепей розумеючи.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ / листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1542, м(е)с(я)ца мая 12 ден(ь), индиктъ 15. /

92.

1541.06.25

**Листъ, даный бурмистру виленскому Андрею Мацковичу, до каноника виленског(о) [...] / кн(я)зя Евъстафеюса на позволене до року в пуци Вёленской ванчос, клетки и попел / робити, даючи мыто до скарбу г(оспода)рског(о).** /

Жикгимонт, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Канонику виленскому, плебану ковенскому, керновскому и посволскому, // [79 адв.] кн(я)зю Евстафеюсу.

Биль намъ чоломъ бурмистръ места Виленског(о) / Андрей Мацковичъ и просиль нас, абыхмо дали ему в пуци н(а)шой Веленской ро/бити ванчос, клетъки и попел на год, поченши от дня взятъя в небо панны / Марёи, которое св(я)то будет у в ындыкте четвертомънадцать, ажъ до / того жъ св(я)та, до панны Марёи зельное, которое св(я)то будет у в ындыкте / пятомънадцать.

Ино мы на его чоломъбитъе вчинили: дали есмо / ему то в пуци н(а)шой Веленской ванчас, клетки и попел почать робити от / Успенъя Пр(е)ч(и)стое Б(огороди)цы, которое св(я)то будет индикту четвертого/надцать, ажъ до того жъ св(я)та до Успенъя Пр(е)ч(и)стое дня, которое / свято будетъ индыкта пятогонадцать. Прото штобы еси в той / пуци н(а)шой Веленской <sup>2</sup>-в таковыхъ<sup>2</sup> местцах, где бы было без шко/ды оступовъ и тыхъ роботь н(а)-шихъ будных, где ты на нас робишь, / завел так много, на чомъ бы он через тот вес цёлый рокъ роботамъ / своимъ досыть учинити могъ, и в одномъ обрубѣ тоѣ пуци н(а)шое / ему робити завель, и знаки поклат, ижъбы он через тыѣ знаки во / всю пуцу н(а)шу работою не входиль. Нижли на томъ местъцу / и в томъ обрубѣ, где ему пуци н(а)шое заведешъ, тамъ робиль и / от того мыто намъ заплатиль водле обычая и уставы н(а)шое. И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан / у Вильни, под лет(о) Бож(ь)его нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца июнь / 25 ден(ь). /

93.

1541.03.12

**Листъ кглейтовный Щастному Можёйковичу через осмъ / недел для выправеня се о забите Яна Моствилловича.** /

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Ознаймуемъ тымъ н(а)шимъ листомъ.

Што первой того жона / дворенина н(а)шого небощика Яна Моствилловича, небощица, / з детьми и з некоторими кровными приятelmi мужа своего // [80] <sup>1</sup>-и своими<sup>1</sup> жаловала намъ на дворянина н(а)шого Щастного Можёйковича о том, ижъ якобы он зъ сего света того дворянина н(а)шого сослати мель, гдеж / он в томъ невинънымъ себе быти менуетъ и того сѣ перед нами выправовати хочеть. И биль намъ чоломъ, абыхмо дозволили ему к нам / приехати и, кроме жадное трудности его, справу в той помове чини/ти ему допустили.

А такъ мы на его чоломъбитъе то вчинили: / дозволяемъ ему к той справе до нас добровольно ехати и, будучи при нас, / маеть он с того сѣ выправовати, а до права везенья, ани жадное / иншое трудности не маеть приймовати. Нижли с права, если сѣ / с того выправити або тѣжъ винен зостанеть, маеть при томъ / захован быти, што право вкажетъ. А тотъ кглейтъ н(а)шъ /

<sup>2-2</sup> Паўтараецца.

при моцы тривати и ему держанъ быти мает *от* сего часу *от* дня / нынешнего и тое даты, которая на семь листе н(а)шомъ описана / есть, через осмь недел.

И на то даемъ ему тотъ н(а)шъ листь клей/товный з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вил(ни), под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/41, м(е)с(я)ца март(а) 12 ден(ь), индикта 14. /

94.

1541. 08. 03

**Листъ, писаный до всих обыватѣлей шляхты и мещан / дорогицкихъ, ижъбы были во всемъ послушни / дворанина г(оспода)рского Ивана Б(о)гушевича Боговитиновича, кото/рого на змешканье на тое староство посылает г(оспода)р его м(и)л(о)сть. /**

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью. /

Подкоморому, и суди, и подсудку дорогицкому, и писару земьскому, и / всимъ земляномъ, шляхте повету Дорогицкого, и тѣжъ войтомъ / и всимъ людемъ, которыи прислухають к тому замьку и дворцом / Дорогицкимъ.

Поведаемъ вамъ, ижъ есмо тыхъ часовъ тотъ замок / н(а)шъ Дорогичин к рукамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ взяли, и на змешканье на / тое староство послали есмо тамъ дворѣнина н(а)шого пана Ивана / // [80 адв.] Б(о)гушевича Боговитиновича, и казали есмо ему на томъ замьку н(а)шомъ / змешкати и всякие sprawy в немъ справовати, и вы бы о томъ ведали, / и того дворянина н(а)шого в справахъ н(а)шихъ во всемъ послушни были, / по тому, яко старость н(а)шихъ тамошнихъ, до тыхъ часовъ, поколь мы / иншую науку н(а)шу через листь н(а)шъ вамъ дадимъ.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1541, м(е)с(я)ца августа 3 ден(ь), индиктъ 14. /

94.1.

[1541.08.03]

Тымъ же обычаемъ писаны листы до войта, бурмистров и / радец места Дорогицкого / [Вильна, 1541 г., августа 3 день.]<sup>2</sup>

95.

1542.[05.05]

**Прѣложенье и повышене ихъ м(и)л(о)сти панов рад на до/стойности и местца знаменитые воеводские по зestyю / зъ сего света иишихъ воевод и прѣложоных. /**

Для памяти и достатечнейшее ведомости у книги то *ест* записано. /

Што тыхъ часовъ з ласки и щѣдротливости наеснейшого майстату / *от* королевское м(и)л(о)-сти рачили ихъ м(и)л(о)сть обдарить и на достойности / прѣложить на местьца знаменитые и

<sup>2</sup> Відавочна, што запис мае дату як і документ № 94.

поважные у панстве их / м(и)л(о)сти Великомъ кн(я)зьстве Литовскомъ панов радъ своих, на которыхъ / напред з воли Божье и розознаны их м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рьского для доброго / ихъ королевское м(и)л(о)сти и посполитого земьского ласка ихъ м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)рьская оказала а ихъ м(и)л(о)сти пановъ во чти и в местцахъ повы/шила по зейштью зъ сего света тых пановъ воевод и иныхъ прѣ/ложоныхъ а высокихъ рад его к(о)р(олевской) м(и)л(о)сти, которые в тые ч(а)сы / з воли Божее змерли одинъ по другому, то есть: пан Ольбрахтъ / Мартиновичъ Кгаштольтъ, воевода виленский, канцлеръ Великого кн(я)зьства, а пан Янь Яновичъ Заберезенский, воевода троцкий, маршалокъ земьский, державца меречский и пунский, а пан виленский, гетман // [81] найвышший<sup>1</sup>, маршалокъ дворный, державца лидский и белицкий, пан / Юрий Николаевич Радивиль, а староста жомойтский, подचाший г(о)с(по)д(а)рьский, / державца василишский, панъ Ян Николаевич Радивиль, а воевода / киевский, староста вруцкий и свислоцкий, пан Аньдрей Якубович Неми/ровича, и иные многие панове врядники в тотъ часъ были змерли. / А по оныхъ панехъ вси тые вышшеписанные достоинства прожни / врядниковъ были.

А такъ при щастливомъ мешканью ихъ / королевское м(и)л(о)сти у панстве ихъ м(и)л(о)сти Великомъ а славномъ кн(я)зьстве / Литовскомъ, у столечномъ местцу ихъ м(и)л(о)сти у Вильни, лета Бож(ьего) нарож(енья) / 1542, м(е)с(я)ца июня 30 дня, у пятницу четвертое не/дели по Велицѣдни, индикта 15. /<sup>2</sup>

Того дня его королевская м(и)л(о)сть рачиль прѣложити и оповедать / самъ усты своими: напервей пану Яну Юревичу Глебовича воеводство / Виленское, который в тотъ часъ былъ воеводою полоцкимъ и маршалкомъ короля его м(и)л(о)сти. /

Потомъ того жъ дня и в тотъ часъ рачил его м(и)л(о)сть дати воеводство / Троцкое пану Станиславу Ольбрахтовичу Кгаштольту, который / в тотъ часъ былъ воеводою новгородскимъ. /

Того тѣжъ дня его королевская м(и)л(о)сть даль староство Жомойтское па/ну Матею Войтеховичу Яновича, который былъ в тые ч(а)сы воеводою / витебскимъ и маршалкомъ.

А такъ з розказанья ихъ м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)рьского даны суть листы пану воеводе виленскому на тую достойность с канцляреи и справы пана Ивана Горностая, подскарбего / земьского, маршалка и писара г(о)с(по)д(а)рьского, старосты слонимского / и мстибоговского, державцы бирштаньского, дорсунишьского и зелвен/ского, таковымъ обычаемъ. /

96.

[1542.05]

// [81 адв.] Привилей его м(и)л(о)сти пану Яну Юревичу Глебовичу [...] / на воеводство Виленское. /

Жикгимонт ... . /

**Ч**инимъ явно тымъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ, узнавши есмо верное / и цнотливое захованье и послуги прѣдковъ воеводы полоцко-го, мар/шалка н(а)шого, пана Яна Юревича Глебовича, которые они завжды / уставичне ку предкомъ н(а)шимъ, первшимъ г(о)с(по)д(а)ремъ и великимъ кн(я)земъ / за животовъ своихъ справедливе оказывали, такъ тѣжъ и пана / воеводы его м(и)л(о)сти самого захованье доброе и послуги верные, кото/рые он к намъ, г(о)с(по)д(а)рю и пану своему прирожоному, такъже уставичне, / не преследуючи ни в чомъ послугъ и захованья прѣдковъ своих, оказуетъ, / будучи тѣжъ на томъ замьку н(а)шомъ крайномъ на Полоцку тамъ / за справою и хтивостью его

<sup>2</sup> У 1542 г. «пятница четвертое недели по велицѣдни...» прыпадала на 5 мая.

м(и)л(о)сти намъ завжды послуги <sup>2</sup>-его м(и)л(о)сти <sup>-2</sup> / оказывали, и такъ на томъ замьку н(а)-шомъ опатрѣне мешкал, / ижъ есмо его завжды за его м(и)л(о)стью справою от неприятелей н(а)шихъ / были безпечни, и, бываючи тѣжъ при нас, г(о)с(по)д(а)ри, в раде и *от* нас посы/лан частокротъ у поселстве, слушне а добре рада и послуга его / м(и)л(о)сти уставичне перед нами *от* его м(и)л(о)сти сѧ оказывала к доброму / а пожиточному н(а)шому г(о)с(по)д(а)рьскому и посполитому земьскому, и. / хотячи его м(и)л(о)сть в чти врьдовъ повышити и обдаровати, / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское *от* нас держати, дали есмо его м(и)л(о)сти воеводь/ство Виленское со всеми тыми замьки и дворы, которые к воевод/ству Виленскому прислухаютъ, то есть: замокъ Дрысветъ а дво/ры Быстрыца, Ловаришъки, Роконтишки, Рудомина, волость // [82] Судеревская<sup>1</sup> Мимежа и со всеми доходы и пожитъки, которые / с того воеводства замьковъ и дворовъ на воевод виленскихъ здавна / приходять, а што к нему прислухаетъ.

И маемъ его м(и)л(о)сть на томъ / воеводстве в таковомъ достоинстве, во чсти и в местцы заховати, / яко и первыхъ воевод виленскихъ и яко прислушить на пана а раду / н(а)шого.

А маеть его м(и)л(о)сть, на томъ воеводстве будучи, ради/ти и справоати и посполитого доброго стеречи так, што/бы было с пожиточнымъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ и посполитымъ / земьскимъ добрымъ и яко тѣжъ первшии панове воеводове вилен/ские, предки его м(и)л(о)сти, тое воеводство держачи, справовали. А / мы маемъ его м(и)л(о)сть на томъ воеводстве заховати до его м(и)л(о)сти / живота.

И на то дали есмо его м(и)л(о)сти сес н(а)шъ листь з н(а)шою при/весистою печатью. / [Вильна, 1542 г., май]<sup>3</sup>

97.

1542.05.20

**Листъ пану Яну Юревичу Глебовича, воево/де виленскому, на замьки и волости Бобруескъ, виленскую и троцкую половицу и Борисов до / воли и ласки г(оспода)рьское. /**

Ознаймемъ симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ дали есмо воеводе виленско/му, пану Яну Юревичу Глебовича, *от* нас в держанье не въ вобычай к во/еводьству Виленьскому, але з особливое ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское тые / замьки н(а)ши<sup>4</sup> и волости Бобруескъ, виленскую и троцкую половицу / и Борисовъ у державу до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское по тому, какъ / и иньшии замьки и волости *от* нас державцы н(а)ши в держанье дер/жать. Нижли вси платы и доходы и пожитъки н(а)ши, яко / дан(ь) грошовую и медовую, куницы, бобры, тивунцины, корчмы // [82 *adv.*] и иньшии всякие поплаты, которые перед тымъ за *отца* н(а)шого, / славное памяти Казимира короля его м(и)л(о)сти, до скарбу н(а)шого с тыхъ / волостей обоюх были даваны, то все на нас, до скарбу н(а)шого выймем / и к пожитъку н(а)шому привлащаемъ. Которые жъ платы и пожитъ/ки вышймененые мають писари н(а)ши, в тые волости уездчаю/чи, в кождый год выбиратьи и до скарбу н(а)шого спольна, водле рее/стров скарбныхъ отдавати. А пан воевода виленский во вси тые / вышйй писаные пожитъки н(а)ши не мает ся ничимъ уступати, кром / перевозу, который есть у Борисове. И тѣжъ присуды и доходы / врьдничи, которые на врьдни-

<sup>2-2</sup> Паўтараецца.

<sup>3</sup> Датуюецца на падставе даных дакументаў №№ 95, 97.

<sup>4</sup> У ркп. слова «н(а)ши» паўтараецца.

ковъ з волостей н(а)шихъ тамошнихъ / приходять, то его м(и)л(о)сть мает казать на себе брати.

И маеть / его м(и)л(о)сть, держачи тые замъки и волости н(а)ши, ласкаве / а необтяжливе и подьданымъ н(а)шимъ тамошнимъ / заховывати, а пожитьку и всего доброго н(а)шого / г(о)с(по)д(а)рьского смотрети.

И на то дали есмо его милости / сес н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца мая 20 ден(ь), индикта 15. /

98.

[1542. 05]

**Привилей его м(и)л(о)сти пану Станиславу Олбрахтови/чу Кгаштольту на воеводство Троцкое. /**

Жикгимонт . . . /

Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ, узнавши есмо верное / а цнотливое захованье и послуги предковъ и отца воеводы новгородского, / пана Станислава Ольбрахтовича Кгаштольта, которые они / // [83] завжды<sup>1</sup> уставичне ку предкомъ н(а)шимъ, первшимъ г(о)с(по)д(а)ремъ и великим / кн(я)земъ за животовъ своихъ справедливе оказывали, так тѣжъ / и пана воеводы его м(и)л(о)сть самого захованье и верные послуги, кото/рие он к намъ, г(о)с(по)д(а)ру и пану своему прирожоному, такежъ уставичне, / не преследуючи ни в чомъ послугъ и захованья предковъ своих, о/казуеть, и, бываючи тѣжъ при нас, г(о)с(по)д(а)ри, в раде, слушне а добре ра/да и послуга его м(и)л(о)сти уставичне пред нами от его м(и)л(о)сти ся оказывала / к доброму а пожиточному н(а)шому г(о)с(по)д(а)рьскому и посполитому земьскому / и хотячи его м(и)л(о)сти в чти врьдовъ повышити и обдаровати, з ла/ски н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское от нас держати дали есмо ему воеводство Троцкое со / всими тыми дворы и волостями, которые к воеводству Троцкому / прислухають, то есть: волость Грезская и Курклевская а дворы Козель/кишки, Терейшишьки, Межиреч, Рудники и со всеми доходы и пожить/ки которые с того воеводства, волостей и дворов воевод троцкихъ / здавна приходять и што к нему прислухаеть, кромъ волости / Упитьское, которое мы к воеводству Троцкому не привлащаемъ, а бе/ремъ то к рукамъ н(а)шимъ на пожитокъ н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский, такъ яко то / и перед тымъ за отца н(а)шого, славное памети Казимера, короля его / м(и)л(о)сти, бывало.

И не маеть пан воевода троцкий в тую волость ни/чимъ ся уступовати, ани тамъ служебниковъ своихъ усылати, / кромъ маеть то на нас, г(о)с(по)д(а)ра, держано быти.

И маемъ его м(и)л(о)сть / на томъ воеводстве в таковомъ достоенстве в чти и в мест/цы заховать, яко и первыхъ воевод троцкихъ и яко прислушить / на пана а раду н(а)шого. А маеть его м(и)л(о)сть, на томъ воеводстве / будучи, рядити и справовати и посполитого доброго сте/речи такъ, штобы бы было с пожиточнымъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьским / и посполитымъ земьскимъ добрымъ и яко тѣжъ первшие / панове воеводове троцкие, предки его м(и)л(о)сти, тое воеводство держачи, / // [83 адв.] справовали, а мы маемъ его м(и)л(о)сть на томъ воеводстве заховати до его м(и)л(о)сти живота.

И на то дали есмо его м(и)л(о)сти сес н(а)шъ / листь з н(а)шою привесистою печатью.

П(и)сан у Вилни, / [1542 г., май]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Датуецца на падставе даных дакументаў №№ 95, 100.

99.

[1542.05]

**Листъ воеводе троцкому, пану Станиславу Ольбраховичу / Кгаштолту на суму п(е)н(я)зей зъ скарбу г(о)с(по)д(а)рьског[о] шестсотъ копь гр(о)шѣй / за Впиту до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт . . . . /

Ознаймем симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ што тыхъ часов / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское дали есмо *от нас* держати воеводство Троц/кое пану Станиславу Ольбраховичу Кгаштолту, воеводе новгородскому. / Нижли волости Упитское ему к воеводству держати не дали есмо, / а взяли то к рукамъ н(а)шимъ на пожитокъ н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский, водлугъ да/вного обычая, такъ, яко то и перед тымъ з давныхъ часов бывало. /

Нижли пану воеводе на то мestyцѣ з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское даемъ его / м(и)л(о)сти и зъ скарбу н(а)шого в кождый год о Божьемъ нароженью по шести/сотъ копь грошей.

А его м(и)л(о)сть в тую волость н(а)шу Упитскую усту/патисе, ани в нее уездчати и служебниковъ тежъ своихъ усылати / не маеть, одно всякие платы и доходы, которые с тое волости / Упитское приходятъ, мають суполне до скарбу н(а)шого отдаваны / быти.

А тую вышеописаную суму п(е)н(я)зей кожного року о Божьем / нарожени маеть теперешний подскарбий земьский и по немъ будучие / завжды суполне пану воеводе из скарбу н(а)шого выдавати до воли / и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

И на то даемъ его м(и)л(о)сти сес н(а)шъ листъ / з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вилни, / [1542 г., май]<sup>2</sup>

100.

1542.05.20

**// [84] Листъ, писанный до подскарбега [...], пана Ивана Горностаѣ, / абы пану воеводе троцкому, пану Станиславу Кгаштолту, / в кождый год по шестисотъ копь гр(о)шѣй зъ скарбу г(оспода)рского за Впиту / даваль. /**

Жикгимонт . . . . /

Подскарбему земьскому, маршальку и писару н(а)шому, старосте слонимь/скому и мстибоговскому, державцы бирштаньскому, дорсунишьскому / и зельвенскому, пану Ивану Горностаю.

Што есмо тыхъ часовъ дали / *от нас* воеводство Троцкое воеводе новгородскому пану Станиславу Ольбраховичу Кгаштолту, нижли волости Упитское ему к воеводству / держати не дали есмо, а взяли к рукамъ н(а)шимъ на пожитокъ / н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский водлугъ давного обычая, такъ, яко то и перед тымъ / з давныхъ часов бывало. А пану воеводе з ласки н(а)шое дали есмо / его м(и)л(о)с/ти изъ скарбу н(а)шого в кождый год по шестисотъ копь гро/шей. А его м(и)л(о)с/ть в тую волость н(а)шу Упитскую уступоватисе, / ани въ ее уездчати и служебниковъ тежъ своихъ всылати не / мает. И всякие платы и доходы, которые с тое волости Упитское приходятъ, мають суполне до скарбу н(а)шого отдаваны быти. / Ты бы о томъ ведалъ а пану воеводе троцкому в кождый рокъ / о Божьемъ нароженьи тотъ датокъ изъ скарбу н(а)шого по

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе даных дакументаў №№ 95, 100.

шести/сотъ копь грошей выдавалъ, без кождога переводу. А мы то / *от* тебе на личбе приймавати будемъ.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(еня) 1542, м(е)с(я)ца мая 20 ден(ь), индикта 15. /

101.

[1542.05]

**Листъ пану Матею Войтехоновичу Яновича [...] / на староство Жомойтское зовсими пожитками, на / старост[ве] приходячими. /**

// [84 адв.] Жикгимонт ... . /

**Ч**инимъ явно тымъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ, узнавши есмо верное а цно/тливое захованье и послуги прѣдковъ воеводы витебьского, маршалъ/ка н(а)шого, державцы волькововского, пана Матея Войтеховича Яновича, / которые они завжды уставичне ку предкомъ н(а)шимъ, першимъ г(о)с(по)д(а)ремъ и / великимъ кн(я)земъ за животовъ своихъ справедливе оказывали, такъ / тѣжъ и пана воеводы его м(и)л(о)сти самого захованье и верные послуги, ко/торые он к намъ, г(о)с(по)д(а)ру и пану своему приржоному, такежъ уставичне, / не преследуючи ни в чомъ послугъ и захованья прѣдковъ своихъ, оказуетъ, / и, будучи тѣжъ на томъ замьку н(а)шомъ украиномъ на Витебьску тамъ / за справоу и хтивостью его м(и)л(о)сти, намъ завжды послуги его м(и)л(о)сти / оказывали, и так на томъ замьку н(а)шомъ опатрено мешкал, ижъ есмо / его завжды за его м(и)л(о)сти справоу *от* неприятелей н(а)шихъ были беспеч/ни, и, бываючи тѣжъ при нас, г(о)с(по)д(а)ри, в раде и *от* нас посылан частокротъ / у посолстве, слушне а добре рада и послуга его м(и)л(о)сти уставичне пред / нами *от* его м(и)л(о)сти ся оказывала, и доброму а пожиточному н(а)шому / г(о)с(по)д(а)рьскому и посполитому земьскому.

И, хотячи его м(и)л(о)сть во чти врьдов / повышити и обдаровати, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское *от* нас держати / дали есмо его м(и)л(о)сти староство земли Жомойтское с тыми волостями, / которые к староству Жомойтскому прислухають и которые першие / старостове жомойтские держали, то естъ Видукли, Тондякголы, Крожи, / Коркляны, Потумъши, Повондены, Жораны, Мединкяны и со всеми / доходы и пожитьки, которые с того староства и волостей вышей/писаныхъ здавна приходять, и што к нему прислухаеть.

И маемъ / его м(и)л(о)сть на томъ старостве в такомъ достоенстве, в чти и въ / мѣстыцы заховати, яко и первыхъ старость жомойтскихъ и яко // [85] прислушить<sup>1</sup> на пана а раду н(а)шого.

А маеть его м(и)л(о)сть, на том / старостве будучи, рядити и справовати, и посполитого / доброго стеречи такъ, штобы было с пожиточнымъ н(а)шимъ / г(о)с(по)д(а)рьскимъ и посполитымъ земьскимъ добрымъ и яко тѣжъ / першие панове старосты жомойтские, прѣдки его м(и)л(о)сти, тое староство / держачи, справовали.

А мы маемъ его м(и)л(о)сть на томъ старостве / заховати до его м(и)л(о)сти живота.

И на то дали есмо его м(и)л(о)сти сес н(а)шъ / листъ з н(а)шою привесистою печатью.

П(и)сан у Вильни, / [1542 г., май]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе даных дакументаў № 95.

102.

[1542]

По томъ дни пятъничномъ, четвертого дня, у понеделокъ, мая 24 / дня на выезде короля его м(и)л(о)сти з Великого кн(я)зства Литовского / до Коруны Польское, того дня порану, пред выеханьемъ его м(и)л(о)сти / з Вильни по отправе пословъ лифлянтскихъ оповедано, и даны суть / перед его кролевскою м(и)л(о)стью через пана воеводу виленского тые достойности.

Напервей кн(я)зю Янушу Дубровицкому, нареченому во светомъ / крещении Ивану, дано воеводство Киевское.

А пану Станиславу Станиславовичу Давойну воеводство Полоцкое. /

Пану Григорию Григоревичу Остиковича, крайчому г(о)с(по)д(а)рьскому, воеводство / Новгородское.

Пану Войтеху Юревичу Носиловскому<sup>2</sup> воеводство Витебское. /

Пану Ивану его м(и)л(о)сти Горностаю маршалство надворное. От рукъ самого / г(о)с(по)д(а)ра на тую достойность дана есть его м(и)л(о)сти леска<sup>3</sup> дворовъ его кролевское м(и)л(о)сти радити и справовати. / [Вильна, 1542 г.]<sup>4</sup>

102.1

1542.05.24

// [85 адв.] Листъ кн(я)зю Янушу Юревичу Дубровицкому на воевод/ство Киевское до воли и ласки г(оспода)рское. /

Жикгимонт ... . /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ есмо, вбачивши год/ность с послугъ кн(я)зя Януша Юревича Дубровицкого, которыи он намъ, / пану своему и речи посполитой чиниль, и вперед хотечи к послугамъ / н(а)шимъ охотнейшого его заховати, дали есмо ему от нас держати во/водство Киевское, замокъ наш, со всимъ по тому, яко и первшии воеводы / киевские тотъ замокъ от нас держали, кромъ Аргиша Великого, што здавна на нас прихоживало, то и тепер к рукамъ н(а)шимъ беремъ и при-/влацаемъ.

На которомъ жо мestyцу, воеводстве Киевскомъ, маеть / он слушнымъ, ряднымъ обычаемъ ся справовати, и к подда/нымъ н(а)шимъ тамошнимъ добрымъ захованьемъ, без обтяжли/вости ся заховати, и во всемъ рядити и справовати такъ, яко / бы было з н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ добрымъ и земьскимъ пожиточнымъ. / А тое воеводство маеть он от нас держати до воли и ласки н(а)шое / г(о)с(по)д(а)рьское.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан / у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1542, м(е)с(я)ца мая 24 / ден(ь), индикта 15. /

<sup>2</sup> У ркп. памылка, ваяводства віцебскае ў 1542 г. было пажалавана Юрыю Войцехавічу Насілоўскаму, гл. дакумент № 107 і PSB, 1977, т. XXII/3, з. 94, с. 587.

<sup>3</sup> Так у ркп., трэба чытаць «ласка».

<sup>4</sup> Датуецца на падставе зместу і даных на асоб, што ўпамінаюцца ў дакуменце, а таксама даты дакумента № 102.1.

103.

[1542.05.24]

Ему *ж* придано к воеводству Киевскому волость Горвольская з данми / медовыми и грошовыми и с тивунщиною, ничего на г(о)с(по)д(а)ра не выймуючи, / а дан[ь] медовая мозырская вся, кромь *инших* платов и доходов г(о)с(по)д(а)рских. /

А к тому казалъ его м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь давати ему изъ скарбу своего // [86] на выхованье в кождый год по чотыриста копъ грошей, а по шести по/ставовъ лунскихъ, и по десяти кольтрышскихъ к воеводству Киевскому. / [Вильно, 1542 г., мая 24]<sup>2</sup>

104.

[1542.05–06]

**Листъ, писаный до державцы мозырского [...], пана Ми/колая Нарбута п(а)ну воеводе киевскому, кн(я)зю Янушу Дубро/вицкому, на медовую дан(ь) з волости Мозырской ку воеводству Киевскому, / до воли и ласки г(о)с(по)д(а)рское даный. /**

Жикгимонт ... . /

Державцы мозырскому и крѣвскому, пану Николаю Войтеховичу Нарбуту. /

Што есмо тыхъ часовъ дали воеводство Киевское кн(я)зю Янушу Юревичу / Дубровицкому. А такъ он жедалъ нас, абыхмо з ласки н(а)шое прида/ли ему к тому воеводству дан(ь) медовую, которая до ключа н(а)шого Ви/ленского з волости Мозырской приходить.

Ино мы, бачачи на то, ижъ / до воевод киевскихъ частокротъ яко татарские послы, такъ и иные / многие приездчають, которым они чти чинять, а кн(я)зь / воевода с того воеводства пожитков мало мает. Для таковыхъ при/чинъ з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на его чолмьбитье дали есмо ему дань / медовую всю, которая на нас з волости Мозырское приходить, до воли / и ласки н(а)шое, кромь дани грошовое, бобровъ и куницъ и *инших* всяких / доходов н(а)шихъ.

И ты бы тую дан[ь] медовую кн(я)зю Дубровицкому кождо[о] / року отдавати велель а до ключа Виленского вже ее не посылалъ, / нижли кромь дани медовое и *иншие* всякие пожитки н(а)ши што/бы и тепер суполне до скарбу н(а)шого отдаваны были конечно.

Пи/сан у Вильни, / [1542 г., май-июнь]<sup>3</sup>

105.

[1542.05.24]

**Листъ пану Станиславу Станиславовичу Давойне на воеводство Полоцкое до воли и ласки г(оспода)рское. /**

// [86 адв.] Жикгимонт ... . /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ есмо, вбачивши годность / послугъ пана Станислава Станиславовича Довойна, которые он намъ, / пану своему, и речи посполитой земьской чиниль, и вперед хотячи к по/слугамъ

<sup>2</sup> Датуецца на падставе дакументаў №№ 102, 102.1.

<sup>3</sup> Датуецца на падставе зместу і дакументаў №№ 102, 102.1.

н(а)шимъ охотнейшого его заховати, дали есмо ему *от нас* воевод/ство Полоцкое, замокъ н(а)шъ, со всимъ по тому, яко и первшии воеводы / полоцкие тотъ замокъ *от нас* держали, а што здавна до скарбу н(а)шого / прихоживало, то и тепер на нас, г(о)с(по)д(а)ра, выймуемъ и привлащамъ. На которомъ жё мѣстѣцу, воеводстве Полоцкомъ, маеть онъ слушъ/нымъ а раднымъ обычаемъ ся справовати, и к подданымъ / н(а)шимъ тамошнимъ добрымъ захованьемъ без обтяжливости ся заховывати, и во всемъ ся рядити и справовати так, / яко бы было з н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ добрымъ и земьскимъ пожиточ/нымъ. А тое воеводство маеть он *от нас* держати до воли и ла/ски н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

И на то дали есмо пану Станиславу Давойну сес / н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.  
П(и)сан у Вильни, / [1542 г., мая 24]<sup>2</sup>

106.

[1542]

**Листъ пану Григорю Григоревичу Остиковича / на воеводство Новгородское до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт ... /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ есмо, вбачивши годность / послуг крайчого н(а)шого, пана Григоря Григоревича Остиковича, / которыхи он намъ, пану своему, и речи посполитой земьской чиниль, / и вперед хотячи к послугамъ н(а)шимъ охотнейшого его заховати, / дали есмо ему *от нас* воеводство Новгородское, замокъ н(а)шъ, з дворы // [87]<sup>1</sup> и фольварки<sup>1</sup>, со всимъ по тому, яко и первшии воеводы новгородские / тотъ замокъ *от нас* держали. Кромъ комор, мыт и корчомъ, што здавна за *отца* н(а)шого славное памети Казимера, короля его м(и)л(о)с/ти, и / потомъ за н(а)шого щастного панованя до скарбу н(а)шого бирано, то / и тепер на нас, г(о)с(по)д(а)ра, выймуемъ и привлащамъ.

Одно маеть пан / Григорей тое воеводство по тому держати и заведати, яко пан / Станислав Ольбрахтович Кгаштолтъ его держаль, на которомъ / же мѣстѣцу, воеводстве Новгородскомъ, маеть он слушнымъ а раднымъ ся обычаем справовати, и к подданымъ н(а)шимъ тамошнимъ без обтяжливости ся заховывати, и во всемъ ся рядити / такъ, якобы было н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ добрымъ и земьскимъ / пожиточнымъ. А тое воеводство маеть он держати до / воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

И на то дали есмо пану Григорю сесъ / н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.  
Писан у Радуні, / [1542 г.]<sup>3</sup>

107.

[1542]

**Пану Юрю Войтеховичу Носиловскому на воеводство Витебское / дано листь таковымъ же обычаем, яко пану воеводе нов/городскому. / [Радунь, 1542 г.]<sup>4</sup>**

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе зместу і дакументаў №№ 102, 102.1.

<sup>3</sup> Датуюцца на падставе зместу дакументаў №№ 102, 102.1.

<sup>4</sup> Датуюцца на падставе зместу дакументаў №№ 102, 102.1., 106.

108.

[1542]

**Лісьць архимандриту манастыра Менскаго Вознесеня / Х(ристо)ва Васияну на архимандрицтво манастыра / Печерскаго. /***// [87 адв.] Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ.*

Што *первей* того дали есмо были / *архимандритью* манастыра Прэ(чи)стое Б(о)гоматери Печерскаго на при/чину некоторых панов Сафроню. Гдеж он, будучи в томъ манастыри, / недобре ся справоваль, старцомъ тамошнимъ великии обътяжливо/сти и шкоды чиниль, подданных тѣжъ манастырскихъ кривдиль и их / шкодиль, и всякие доходы манастырские на свой пожитокъ при/влащаль, а на потребности цѣркви Божьи бачности не мелъ. Гдеж много/кרותь оттоль жалобы до нас приходили. А тыхъ часовъ, буду/чи при нас, г(о)с(по)д(а)ри, в некоторыхъ выступехъ своихъ знайден был.

А такъ / мы для таковое его нерядное справы тотъ манастыр Пречистое // Б(о)гоматери Печерский з рук его взяли. А на жѣданье митрополита его / м(и)л(о)сти киевского и галицкаго и Всея Руси Макаря и иншихъ некоторыхъ / кн(я)зей и панов закону грѣческаго з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское дали есмо архиман/дритью того манастыра Печерскаго архимандриту манастыра Мен/скаго Вознесеня Х(ристо)ва Васияну.

Маеть он, тотъ манастыр держачи, ла/скаве а необтяжливе к старцомъ и подданнымъ тамошнимъ манастыр/скимъ заховати, и потребности цѣркви Божее <sup>2</sup>-и того / манастыря <sup>2</sup> з доходов тамошнихъ опатровати, а шкод некоторых, / яко манастырю, такъ и именямъ манастырскимъ не маеть чинити, / и всемъ томъ рядити и справовати маеть такъ, якобы было / з добрымъ а пожиточнымъ тамошнее цѣркви Божье и н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ.

И на то даемъ ему сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у / Вильни, / [1542 г. ]<sup>3</sup>

109.

1551.10.12

**Лісьць Щасному Герцыку на державу Бирштанскую. /**

Koniec Instigator. /<sup>4</sup>

***// [88] <sup>5</sup>-А ТО ВЖЕ СПРАВЫ / ЗА ПАНОВАНЬЯ КОРОЛЯ / ЕГО М(И)Л(О)СТИ ЖИКГИМОНТА / АВГУСТА. /<sup>-5</sup>***

<sup>2-2</sup> У ркп., словы «и того манастыра» паўтараюцца.

<sup>3</sup> Датуюцца на падставе зместу дакумента і ўскосных даных асоб, што там упамінаюцца.

<sup>4</sup> Напісана лацінскімі літарамі пасярэдзіне радка.

<sup>5-5</sup> Напісана кірыліцай вялікімі літарамі, як загалюны аркуш новай кнігі.

Carta gola Instigator. /<sup>2</sup> // [88 адв.]

// [89] Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью корол полский, великий кн(я)зь лит(о)вский, русский, пруский, жомойтский, мазовецкий и иньныхъ [...]. /

**Чинимъ** явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ што который двор н(а)шъ Бир/штаны держаль *от нас* воевода новгородский, маршалокъ дворный, подскарбий / земьский, панъ Иван Горностай. И тыхъ часовъ его м(и)л(о)сть тотъ двор н(а)шъ / к рукамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ спустилъ.

А такъ мы з ласки н(а)шое / тотъ двор н(а)шъ Бирштаньский дали *от нас* в держанье дворянину / н(а)шому Щастному Гёрцьку. Мае*т он*, держечи *от нас* тотъ двор н(а)шъ, в немъ / ся рядити и справовати по тому, якъ и первшие державцы н(а)ши / тамъ ся заховывали, без шкоды н(а)шое и без обтежливости подда/ных н(а)ших. И за держанья своего то с него мае*т ку* пожитьку своему / на себе мети, што на державцу приходить. А платы, доходы и / вси пожитьки н(а)ши, на нас с того двора и волости Бирштаньское / приходячие, до скарбу н(а)шого намъ в кождый рокъ сполна *отдавати* и со всего с того личбу чинити мае*тъ*.

И на то есмо ему дали сес н(а)шъ / листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1551, м(е)с(я)ца октябрь 12 ден(ь), индиктъ 10. /

110.

1551.10.12

**Листъ воеводичу новгородскому, пану Ивану Ивановичу / Горностаю на державу Дорсунишскую. /**

Жикгимонт Август ... . /

**Чинимъ** явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ што который двор / н(а)шъ Дорсунишский держаль *от нас* воевода новгородский, маршалокъ дворный, подскарбий земьский, пан Иван Горностай. И тыхъ часовъ его м(и)л(о)сть тот / двор н(а)шъ к рукамъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ спустил. А такъ мы з ласки / н(а)шое тот двор н(а)шъ Дорсунишки дали *от нас* в держанье воеводичу / // [89 адв.] новгородскому, пану Ивану Ивановичу Горностаю. Мае*т он* тотъ двор н(а)шъ / держати и в немъ ся рядити и справовати по тому, якъ и первшие / державцы н(а)ши тамъ ся заховывали, без шкоды н(а)шое и без об/тежливости подданных н(а)шихъ, и за держанья своего то с него мае*т / ку* пожитьку своему на себе мети, што на державцу приходить, / а платы, доходы и вси пожитьки н(а)ши, на нас с того двора и воло/сти Дорсунишское приходячие, до скарбу н(а)шого намъ в кождый рок / спольна *отдавати* и со всего с того личбу чинити мае*тъ*.

И на то / есмо ему дали сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 12 ден(ь), индиктъ / 10. /

<sup>2</sup> Напісана лацінскімі літарамі на цэнтру аркуша, другая палова аркуша перакрэслена. Адваротны бок аркуша 88 чысты.

111.

1551.10.14

**Листъ воеводе троцкому [...], пану Николаю Юревичу / Радивилу на Соми-  
лишъски. /**

*Жикгимонт Август... . /*

**Чинимъ** явно тымъ н(а)шимъ листомъ.

Ижъ мы, бачечи на вер/ные а справедливые послуги его м(и)л(о)сти пана Миколая Юреви-  
ча Ра/дивила, воеводы троцкого, державцы лидского, василишского и бе/лицкого, которые его  
м(и)л(о)сть, водлугъ звыклости предковъ своихъ / и отца его м(и)л(о)сти такъ пилными на-  
кладными послугами своими, / яко тѣжъ и радюю своею намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполи-  
той завжды / добрѣ и пожиточне ся оказываль. Яко пан а рада н(а)ша дали / есмо его м(и)л(о)-  
сти в держанье двор н(а)шъ Сомилишъский со всими до/ходы и присуды тамошними.

И на то есмо его м(и)л(о)сти дали сес н(а)шъ / листъ з н(а)шою печатью.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 14 ден(ь),  
индиктъ 10. /

112.

1551.10.13

**// [90] Листъ мещаномъ места Новгородского на отпущёне / имъ в каждый год  
плату г(о)с(по)д(а)рьского по тридцати / копь грошѣй для подвод и проводников  
под гонцы. /**

*Жикгимонт Август ... . /*

Били намъ чоломъ подданные н(а)ши войт, бурмистры, и рядцы / и вси мещане места н(а)-  
шого Новгородского и повелили перед / нами.

Ижъ дей которые люди волостные к тому замьку н(а)шому / Новгородскому служили под-  
воды и стацыи под послы и гонцы н(а)ши, / и тѣжъ под послы и гонцы московские и татарские  
даивали. Ино / дей тые люди замьку н(а)шого за предковъ н(а)шихъ, королей ихъ м(и)л(о)сти,  
/ и великихъ кн(я)зей литовскихъ, и тѣжъ за щастливого панованья / славное памети короля его  
м(и)л(о)сти, пана отца н(а)шого кн(я)земъ, паном, двораномъ и татаромъ н(а)шимъ роздано,  
которые дей люди во/длугъ стародавнего повиноватства своего подвод и стацыи под / послы и  
гонцы не дають вжо от давныхъ часовъ. А которые послы / и гонцы через место н(а)шо Нов-  
городское ездять, великие трудно/сти тымъ подданнымъ н(а)шимъ, мещаномъ новгородскимъ,  
чиняйт, / и тѣжъ людемъ кн(я)зьскимъ, панскимъ, и земьянскимъ, у бранью подвод, / для чого  
дей тые подданные н(а)ши к великому впаду и знищёню / пришли, а реч н(а)ша земьская в той  
нерядности в даванью подвод / под гонцы омешканье приимовала.

И били намъ чоломъ, абы/хмо имъ плату н(а)шого, што они намъ в каждый год повинни /  
были давати по тридцати копь грошей, отпустили. / А войтъ и мещане новгородские подне-  
лись за тую тридцать / копь грошей подводы давати под гонцы и проводники, кото/рие бы у  
справах н(а)шихъ земьскихъ через Новгородокъ ехали. /

*// [90 adv.]* А такъ мы з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, хотечи в томъ впокой тымъ /  
подданнымъ н(а)шимъ и людемъ кн(я)зьскимъ, и панскимъ, и земьянскимъ / вчинити, и тотъ  
первший неряд на мере постановили, отпусти/ли есмо тымъ подданнымъ н(а)шимъ, мещаномъ  
новгородскимъ, того / плату н(а)шого тридцать копь грошей до того часу, поколь мы / около

даваня подвод и стацый постановене слушное вчинимъ. / И мають они за тотъ плат н(а)шъ, имъ отпушенный, под гонцы, которые / у справах н(а)шихъ земьских от нас, г(о)с(по)д(а)ра, або от кн(я)зей, и панов, воевод, ста/рость пограничныхъ до нас, або до панов рад н(а)шихъ будутъ посы/ланы, подводы и проводники давати без жадного сплошенства / и омешканья. А коли послы н(а)ши, и тежь московские, и татарские / великие через тое место н(а)шо Новгородокъ пойдуть, тогды мещане, / не одны сами, але с помочью подданных н(а)шихъ тамошних замько/выхъ подводы и проводники давати мают.

И на то есмо имъ / дали сес н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) / нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца октебра 13 ден(ь), индикт 10. /

113.

1551.10.21

**Листъ, писаный до пана Яна Хръщоновича, / старосты черкасского и коневского, шлючи на замок та/мошний Черкасский з двору своего г(оспода)рского ротмистра Петра Розбицкого / зъ стома драбов для обороны замков украинных, в многих речах, приказуючи. /**

Жикгимонт Август. ... /

Старосте черкаскому и коневскому, пану Яну Хръщоновичу.

Тых / часовъ, намовивши есмо изъ ихъ м(и)л(о)стью паны радами н(а)шими, / отправили на тотъ замокъ н(а)шъ Черкасский з двору н(а)шого ротъ/мистромъ Петра Розбицкого, которому дали есмо п(е)н(я)зи на сто // [91] драбов<sup>1</sup> служебныхъ и рассказали есмо ему на томъ замьку н(а)шомъ / для бѣспеченства и обороны с тою ротою его мешкати, которий / вжо здес намъ, г(о)с(по)д(а)ру, на дворе н(а)шомъ с тою ротою своею збройне и со / всими потребами, ку обороне прислухаючими, оказавшись и попи/савши, тамъ до Черкасъ поехал.

И ты бы о томъ ведал и того ротъ/мистра н(а)шого з оною ротою его на тотъ замокъ н(а)шъ Черкасский у служ/бу н(а)шу принял, и спольне з нимъ на томъ замьку н(а)шомъ мешкаль, / и чуйность и осторожу мель, и в службах н(а)шихъ пильность маючи / и згодливе зъ собою поступаючи, в час пригоды небѣспечности, его ж / Боже вховай, от неприятелей н(а)шихъ оборону тому замьку н(а)шому / чинили такъ, якъ на верность службъ в(а)шихъ належить, сколько / вамъ Б(о)гъ милостивый допоможесть.

Тежь рассказали есмо то/му ротмистру н(а)шому для лепшого бѣспеченства с тою ротою / его, со всими драби служебными тамъ, в Черкасахъ, не на месте, / але в замьку стояти и мешканье мети. И ты бы на мешкане / его самого и служебных роты его в томъ замьку н(а)шомъ домов, светлиц и городен половицу ему поступилъ, а в другой половицы / замьку самъ мешкаль.

А к тому хочемъ то мети и тымъ / листомъ н(а)шимъ тебе розказуемъ около замыканья и отвираня / того замьку н(а)шого Черкасского, абы есте под таковымъ обы/чаемъ заховали, ижьбы было у воротъ замьковых завжды по / два замьки, и от одного замька ты, староста, в себе ключи держал, / а от другого тотъ ротъмистръ н(а)шъ замыканье и отвиранье ворот / замьковых жѣбы тежь завжды было за ведомостью и дозренемъ вас обоих, яко твоимъ або наместника твоего, такъ и его, / ротмистра н(а)шого.

Што ся тежь дотычет дел, гаковницъ, пороху // [91 адв.] и свинцу и иншихъ бронныхъ стрелбъ замьковых, то все абы было в до/брой опатрности и в цѣлости и захованю за двема замками, за клю/чомъ твоимъ, або наместника твоего, а за другимъ ключомъ ротмистра /

н(а)шого, якобы ку часу потребе и небеспечности с тыхъ броней стрел/бы замьковое достаточная оборона *от* неприятелей быти могла. /

А при томъ допустили и дозволили есмо тому ротмистру н(а)шому, / Петру Розбицкому, корчму вольную и в ней шинкь медовый, пивный и горел/ченный мети, в самом замьку. А под таковымъ обычаемъ ижъбы / шинкь былъ в замьку, а сычено бы меда, и пива варено, и горелку / палено на месте. А ижъбы тѣжъ одно драби служебныи, / рота его, в той корчме пили, а зъ замьку бы на место в корчмы местские / не ходили, и жебы уставичне в замку мешкали, а того бы есте / стерегли и забороняли, абы инший ништо з места, кромъ драбов / роты его, до тое корчмы его замьковое, а звлаца в замок самый, не / приходили, и ты бы тое корчмы ему в замьку мети допустилъ / и некоторое переказы в ней не чинил, одно нехай он меда сытитъ, / и пива варить, и горелку палить на месте, а в замку шинкуеть. /

Навпоминаемъ тѣжъ и розказуемъ тебе под ласкою н(а)шою, абы / еси з маршалькомъ земли Волынское, старостою володимерскимъ, / кн(я)земъ Васильемъ Костентыновичомъ Острозскимъ и со всеми / людми п(е)н(я)жными с тисечею коней, которые под справою его суть, / и зъ землю Волынскою у службахъ н(а)шихъ згодливе поступоваль, / и где бы, чога Б(о)же вховай, которое вторгненье *от* людей неприя/телскихъ быти мело, тамъ бы есте з Божьею помощью, беручи / и зъ собою порозуменье, якобы было без упаду и шкоды людей // [92] н(а)шихъ<sup>1</sup>, и где бы было ровно *отпор* и оборону противко неприятелем / н(а)шимъ чинили, яко на верность службъ в(а)шихъ належить, и сколько / вамъ Б(о)гъ м(и)л(о)стивый допоможетъ, в доброй осторожности и опатренью / тамъ, на украине, мешкали, и нас, г(о)с(по)д(а)ра, и паньство н(а)шихъ престерегали, / и безвестно *от* сторон неприятельскихъ не держали, а мы то вамъ хо/чемъ паметати ласкою н(а)шою.

А до земли Волынское тежъ есмо писати казали, приказуючи, абы тѣжъ с кн(я)земъ Костентыновичомъ, и з людми / п(е)н(я)жными, и з вами, старостами украинными, згодливость ку служъ/бамъ мевали, и в час потребы за обсыланьемъ гѣтмана н(а)шого п(о)лног[о] кн(я)зя Василья Костѣнтыновича, где бы ся он з вами ку службе н(а)шой зъежъ/дчати хотел, и вас обослал, и местцо ку зъеханью ознаймить, ку *отпору* и обо/роне противку неприятелей н(а)шихъ зъездку чинили, и естли бы где вка/зывала вамъ потреба, з людми п(е)н(я)жными противку неприятелей н(а)шихъ / ехали, абы есте замьки н(а)ши украинные в добромъ опатренью и / способленю, едучи на службу н(а)шу, осаживали, яко быхмо часу при/годы *от* неприятелей н(а)шихъ тыхъ замьковъ нашихъ беспечни бы/ти могли.

К тому тѣжъ розказуемъ тебе, абы еси в час теперешнихъ / небеспечностей людми тамошними черкасцы и каневцы тые замки н(а)ши украинные, Черкасы и Канев, яко могучии городни, каменьемъ, / и слоны, и колодемъ, и иншими всякими речми, што ку обороне замь/ковой прислушить, запособилъ, якобы тые замьки н(а)ши в час / пригоды, его жъ Боже вховай, *от* неприятелей н(а)шихъ беспечны / быти могли.

Тѣжъ, обачаючи есмо на то, ижъбы оные служе/бные н(а)ши, будучи на той службе н(а)шой п(е)н(я)жной, некоторое трудно/сти у скупованью живностей не приймавали, оставили есмо имъ / уставу, ижъбы они увезде по дорозе тягнули, по местомъ, и се/ломъ, и волостех нашихъ, так и на местцу при ономъ замьку н(а)шом, // [92 *адв.*] Черкасехъ, мешкаючи, живность уставою себе куповати мели, то есть / за яловицу полькопы грошей, за вепра полькопы грошей, баранъ за шест(ь) / грошѣй, за гус(ь) грошъ, кур двое за грошъ, солянка пшеницы за пятнадцат гр(о)шей, жита солянка за десять грошей, ечменю солянка за десять грошѣй, / мерка просы за пять грошей, / солянка гречихи чотыри гроши, солян/ка овса пять грошей, воз сена два гроши. А ижъбы тѣжъ оные / служебные н(а)ши оную живность куповали, п(е)н(я)зьми на личбу литов/скую платили, а не на лядскую.

А прото приказуемъ тебе, ажбы / еси подле тое уставы н(а)шое, *от нас* постановеное и на томъ листе н(а)шом / описаное, ку тымъ ротъмистромъ, и двораномъ н(а)шимъ, и лю/демъ п(е)н(я)жнымъ заховалься, и живность по тому имъ куповати / не заборонял, и над тую уставу н(а)шу никоторое трудности имъ не чинил, / и на той цѣне вышнейписаной оную живность имъ продавати / казаль, так в местех и волостех н(а)шихъ конечно.

П(и)сан у Вильни, под / лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 21 д(е)н(ь), индиктъ 10. /

114.

1551.10.21

**Листъ, писаный до старосты черкасского и каневского пана / Яна Хръщоновича, стороны ротмистра з роты киев/ское Анькгила з драбами пешими до замьку Каневского, / даного в многихъ речах, приказуючи. /**

Жикгимонт Август ... /

Старосте черкаскому и каневскому, пану Яну Хръщоновичу.

/ Тыхъ часовъ, намовивши есмо изъ ихъ м(и)л(о)стью паны радами / н(а)шими, *отправили* на замок н(а)шъ Каневский ротъмистромъ то/вариша з роты киевское Анкгила. А такъ, которые дра/би на тыхъ замькох н(а)шихъ украинныхъ тепер служатъ в Черкасахъ, // [93] шестдесятъ<sup>1</sup> драбов, а в Каневе сорокъ, хочемъ то мети. И росказали / есмо тому ротмистру н(а)шому с тыхъ теперешнихъ драбовъ, на Чер/касах и Каневе мешкаючихъ, по выслузе ихъ, яко рокъ выслуги имъ / такъ в Черкасахъ и в Каневе выйдесть, пятьдесятъ што налепъ/шихъ обрати, и с тыми петмадесять драбы выбранными / на замок н(а)шъ Каневский тегнути, и на томъ замьку н(а)шомъ Каневском / обложившись, [службу] жольнерскую служити, а пятдесятъ драбомъ по/длейшихъ по выслузе ихъ, яко тотъ датокъ н(а)шъ, которого тепер / дослугуютъ, намъ заслужать по выслузе ихъ жебы еси службу / wypowiedал, а того бы еси ротмистра н(а)шого Анькгила с тыми / пятмадесять драбы, которых он обереть, на тотъ замькъ / Каневский, у службу н(а)шу принял, а сполне с нимъ на томъ замьку на/шомъ будучи, чуйность и осторожность мель, и, в службахъ н(а)шихъ / пилность маючи, згодливе изъ собою поступуючи в час пригоды / и небеспечности, чогож Боже вховай, *от неприятелей* н(а)шихъ оборону / тому замьку н(а)шому чинили так, яко на верность службъ в(а)шихъ на/лежить и сколько вамъ Б(о)гъ м(и)л(о)стивый допоможесть.

Тежъ роска/зали есмо тому ротмистру н(а)шому для лепшого беспеченства с тою / ротою его со всими драбы служебными тамъ, в Каневе, не на месте, / але в замьку стояти и мешканье мети. И ты бы на мешкане его самог[о] / и служебныхъ ротъ его в томъ замьку н(а)шомъ домовъ, светлицъ и го/роден половицу ему поступилъ, а в другой половицы замьку самъ / мешкал.

А к тому хочемъ то мети и тымъ листомъ н(а)шимъ / тебе росказуемъ около замыканя и *отвирания* того замку н(а)шог[о] Каневского, / абы ся есте под таковымъ обычаемъ заховали, ижбы было / у воротъ замьковыхъ завжды по два замьки и *от* одного бы замьку / ты, староста в себе ключи держаль, а *от* другого тотъ ротмистръ // [93 *адв.*] н(а)шъ, а замыканье и *отвирание* воротъ замьковыхъ жебы тежъ завжды / было за ведомостью и дозренемъ вас обоихъ, яко твоимъ або *наместника* / твоего, такъ и того ротмистра н(а)шого.

Што ся тежъ дотычетъ / дел, гаковницъ, пороху, свинцу и *иныхъ* бронныхъ стрелбъ замьковыхъ, / то все абы было в доброй опатрности и в целости ховано, за / двема замьками, за ключомъ твоимъ, або *наместника* твоего, а за дру/гимъ ключомъ ротмистра н(а)шого.

А при томъ допустили и до/зволили есмо тому ротъмистру н(а)шому Анькгилу корчму вольную и / в ней шинкъ медовый, пивный и горелченный мети в самомъ замьку, а / под тако-вымъ обычаемъ ижъбы шинкъ былъ в замьку, а сычоно / бы меда и пива варено и горелку палено на месте. А ижъбы тежъ / одно драби служебные, рота его, в той корчме его пили, а зъ замьку бы / на место в корчмы месткие не ходили, ижъбы уставичне в замку / мешкали а того бы есте стерегли и забороняли, абы инший нихто / з места, кромъ драбовъ роты его, до тое корчмы его замьковое, а / звлаща в самый замок не ходили, и ты бы тое корчмы ему в замьку / мети допустил и никоторое переказы в ней не чинил, одно нехай он / меда сытити, пива варить и горелку палить на месте, а в зам/ку шинькуеть.

К тому тежъ розказуемъ тебе, абы еси в час тепе/решнихъ небеспечностей людми тамош-ними каневцы тотъ замок / н(а)шъ украинный Каневъ, яко могучи, направоваль и городни каменемъ, / слоны, и колодемъ, и иншими всякими речми, што ку обороне замь/ковой при-слушити, запособиль, яко быхмо того замьку н(а)шого в час при/годы, его Б(о)же вخواвай, от неприятелей н(а)шихъ беспечни быти могли.

Тежъ, обачаючи есмо на то, ижъбы оные служебные наши, / будучи на той службе н(а)шой п(е)н(я)жной, никоторое трудности у скупованю // [94] живности<sup>1</sup> не приймавали, установи-ли есмо имъ уставу, ижъ/бы они, увезде по дорозе тягнучи, по местомъ, и селомъ, и волостяхъ / н(а)шихъ, такъ и на местьцу, при ономъ замьку н(а)шомъ Каневскомъ мешка/ючи, живность уставою / собе скуповати мели, то есть яловицу / за полъ копы грошей, вепрь за полъ копы грошей, баран за шесть грошей, / за гус[ь] грошъ, куръ двое за грошъ, солянка пшеницы за петнацать гро/шей, жита солянка за десять грошей, ечменю солянка за десять грошей, / мер-ка проси за пять грошей, гречихи солянка за чотыри гроши, солян/ка овса пять грошей, воз сена два гроши. А ижъбы тежъ оные / служебные н(а)ши оную живность куповали, п(е)н(я)зь-ми на личбу литов/скую платили, а не на лядскую.

А прото приказуемъ тебе, ижъ/бы еси водле тое уставы н(а)шое, от нас постановеное, и на томъ листе / н(а)шомъ описаное, к тому ротъмистру и драбомъ роты его захо/валься, и живнос-тей по тому имъ скуповати не заборонял, и над тую / уставу н(а)шу никоторое трудности имъ не чинил, и на той цене / вышейописаной оную живность такъ на месте, яко и по селомъ / продавати имъ казалъ.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нароженя / 1551, м(еся)ц(а) окт(ября) 21 ден(ь), индиктъ 10. /

115.

[1551.10.21]

Тымъ же обычаемъ и в тое жъ слово писанный листъ до старосты / браславского и веницко-го, кн(я)зя Б(о)гуша Федоровича Корецкого ротми/стру веницкому Криштофу Рудницкому, ко-торого в тотъ же час / отправлено з ротою его, зъ стома драбми пешими на замок Веницкий. / [Вильна, 1551 г., октябрь 21]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> Датуюцца на дакументу № 113 і № 114.

**Листъ до старосты черкасского и каневского, пана / Яна Хръщоновича стороны людей ездных и пеших, / до замьков тамошних на отпор неприятелю посланных, и приказую/чи, абы до замку новог[о] Черкасског[о] зо всеми поддаными г(о)с(по)д(а)рьскими перенеся, / и о инших многих рѣчах писаный. /**

// [94 адв.] Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Старосте черкасскому и каневскому, пану Яну Хръщоновичу. Поведаем / тебе, ижъ есмо на тотъ час з ласки Божье в добромъ здоровю, што / еси до нас писалъ и служебника своего Богдана Куницкого послалъ, даючи / намъ знати, которымъ обычаемъ замокъ н(а)шъ Браславльскый *от* поган/ства татаръ есть вынять, и о положенью и справе цара перекопъ/ского. Коло чого тотъ служебникъ твой, который былъ у Браславлі, / до рукъ неприятельскихъ узять и зыньгула засе отъ нихъ до тебе / взялъ, справу тебе далъ и широко о томъ на листе своемъ до нас / выписуешъ.

Якожъ мы и того служебника твоего перед нас узвавши, / коло того опытывати казали и яко с писанья твоего, такъ и / с повести того служебника твоего достаточне<sup>2</sup> то/му зрозумели, и то еси добре вчинилъ, ижесь о томъ намъ знати / далъ. Якожъ и вперед напоминаемъ и приказуемъ тебе, ажъбы еси / о тыхъ неприятелех н(а)шихъ, поганстве татарех, и о всякой справе их / пыльное выведанье чинилъ и без жадного сплошенства чуйность / великую коло того мелъ и, где бы еси *от* нихъ которое небеспеченство / паньству н(а)шому быти розумел, ты бы за часу ведати о томъ / намъ давалъ а без вести в томъ нас не держалъ.

Што еси тѣжъ писал / до нас, просечи о люди служебные на тотъ замокъ н(а)шъ Черкасы / староства твоего, абы еси тымъ беспечнейшую оборону в час при/годы *от* неприятеля тому замьку и подданымъ н(а)шимъ а непри/ятелю н(а)шому *отпор* чинити могъ. И мы послали тамъ до тыхъ / замьковъ н(а)шихъ Черкасского и Каневского людей служебныхъ за п(е)н(я)зи н(а)ши / ездныхъ сто коней, над которими будетъ послан ротмистромъ / Петръ Чапличъ, а пешихъ драбовъ сто ч(е)л(о)вековъ, а над тыми // [95] пешими<sup>1</sup> ротмистромъ Петра Розбиньского, через которого особливые / листы н(а)ши до тебе есмо писати казали. Яко ся ты маешъ тамъ / ку тымъ людемъ н(а)шимъ п(е)н(я)жнымъ заховати, которые листы / кгды тамъ до тебе принесены будутъ, ты бы, з нихъ вырозумев/ши, во всемъ ся к нимъ заховалъ водле науки и росказанья н(а)шого, на / тыхъ листехъ н(а)шихъ до тебе о то писаныхъ, тебе *от* нас даное./

Што тѣжъ далей до нас пишешъ около замьку Черкасского нового, на ко/торий ся подданные н(а)ши черкаские не хочуть зносити. Ино вжо мно/гокротъ мы о томъ листы н(а)ши до тебе пишемъ, даючи тебе / в томъ росказанье и науку н(а)шу, абы еси без кожного сплошенства / с того замьку н(а)шого старого со всемъ ся вынес, и подданымъ н(а)шим, / мешчаномъ черкасскимъ, до того замьку нового перенестися казалъ, / и тамъ мешкаль, а болшей вжо жадное науки и росказанья н(а)шого / *от* нас не ожидал. Чому вжо и здивитися не можемъ, ижъ ты, маючи / в себе на то вжо *от* двух год и далей науку и росказанье н(а)шо г(о)с(по)д(а)рьское, / великую недбалость и сплошенство в томъ себе маешъ и с того / замьку старого через многое росказанье н(а)шо до замьку нового выне/стися не хочешъ, вымовляючися недбалостью и непослушенством / противко тебе тыхъ подданныхъ н(а)шихъ черкасцовъ.

Ино мы тыхъ / часовъ подданныхъ н(а)шихъ черкасскихъ, которие на тотъ час здесе бы/ли, перед нас узвати казали и о то ихъ опытывали, кимъ бы / ся то деяло, а што тому за причина есть, же ся тому ро/сказанью н(а)шому через такъ долгий час досыть не стало. Они / поведи-

<sup>2</sup> Паўтараецца.

ли, ижъ сѣ то ничимъ иншимъ, одно сплошенствомъ / твоимъ, старосты н(а)шого тамошнего, *деетсѣ*, же сѣ ты к то/му пилне причинити не хочеш. А веджо и тепер на то есть воля / н(а)ша, абы еси конечно, кромъ всякихъ вымов, без жадного спло/шенства, с того замьку старого сѣ выносил, и в новомъ мешкаль, // [95 *adv.*] и подданымъ н(а)шимъ тамъ сѣ знести розказаль.

А ижъ сѣ то / за сплошенствомъ твоимъ стало, же сѣ<sup>2</sup> еси в час, покуль было тепло / часу летнего, с поддаными н(а)шими до того замьку н(а)шого нового не / перенес, и подданые н(а)-ши будованья тамъ себе не поставили, где / бы мешкати мели, тогда нехай они предсе, тымъ не вымовляючи, / посполъ с тобою тамъ сѣ перенесуть, и вжо яко кольвекъ на тотъ / час там сѣ будують, а при томъ старомъ замьку не мешкають / под ласкою н(а)шою, бо, чого Боже вховай, часу пригоды *от* неприятеля / и обляженья около тых замьков н(а)шихъ, тогда абы еси тымъ / шкгоды и неславы намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполитой земьской не вчиниль, / а неприятель н(а)шъ себе потехи не взялъ и воли своее неприятел/ское не наполниль. Иж то есть речь не подобная, абы еси на двух / замькох н(а)шихъ зостати и обеюх за разомъ боронити мел. Для чого ж / и повторе приказуемъ тебе, абы еси с того замьку старого / вжо тамъ со всеми поддаными н(а)шими перенесся в новый замок, / а вжо на томъ новомъ замьку мешкаль.

А што пишешъ<sup>3-3</sup> до нас<sup>-3</sup>, ижъ / ты коло того замьку н(а)шого острогъ робишь людми своими и наймом, / и вжо еси две баксте накрыл, и житницу поставиль, ино то еси / добре вчиниль. И мы то вдячне *от* тебе приймаемъ, ижъ ты ку / той роботѣ н(а)шой пилность маешъ, и вперед абы еси к тому водле / наибольшое можности своее причинилься и с поддаными н(а)шими / тамошними острог коло того замьку н(а)шого робыль.

А што / сѣ дотычет людей н(а)шихъ волостныхъ, о которые ты пишешъ, / абыхмо тепер ку той роботѣ н(а)шой до тебе тамъ послали. Ино / вжо тепер час сѣ вельми скороталь, и зима приходит, где сѣ / намъ на тотъ час не видело з волостей н(а)шихъ противко зимы лю/дей тамъ посылати, бо часу теперешнег[о] зимного трудно тамъ бу/деть тое роботы справовати.

А што тѣжъ пишешъ // [96]<sup>1</sup>-о пушкаров<sup>1</sup>, же ихъ тамъ на замьку н(а)шомъ достатьку не маешъ, / мы пушкаря, порохов, свинцу, железа до гаковниц, ничего не мешкаючи, / тамъ на тотъ замок н(а)шъ пошлемъ. И ты бы того пушкаря тамъ / заховал, и тые вси речи на томъ замьку нашомъ у великой опатрь/ности мел, и ни на што иншого ку потребе своей их не оборочаль, одно / *от* властное потребы и обороны замьку н(а)шого тамъ то ховаль. /

Далей тѣжъ, што пишешъ коло сторожи польное, которою ты / бояри и мешаны тамошними и служебники своими держишь / на чотырѣх местцох, што есть з великою тяжькостью подданыхъ / н(а)шихъ, и просишь, абыхмо изъ скарбу н(а)шого п(е)н(я)зей тамъ послали, чим / бы они тую сторожу латвей тамъ заступовати могли. Ино / мы того при памети н(а)шой не маемъ, абыхмо коли тамъ в Черка/сех тую сторожу за п(е)н(я)зи зъ скарбу н(а)шого наймовали и накладомъ / н(а)шимъ ее держали. Але ты, староста н(а)шъ тамошний, повинен ее / завжды мети *и* с тых п(е)н(я)зей, которые на тебе с корчомъ тамошних / приходятъ, и з ынших платов и пожитковъ на тебе, старосту / тамошнего, прислухаючи, а такъ и тепер на тую сторожу нико/торых п(е)н(я)зей изъ скарбу н(а)шого тамъ слати намъ сѣ не видело, о/дно бы еси тую сторожу польную тамъ держаль, с чого и перед / тымъ старостове н(а)ши тамошние, предкове твои, и ты самъ / ее меваль. А веджо, кгда в томъ пильность твою узнаемъ, / мы то будемъ ласкою н(а)шою тебе паметовати.

Ещо тѣжъ / што пишешъ до нас о петдесять бочокъ жита, абыхмо тебе зъ замьку н(а)шого Киевского дати казали для живности твоее зъ / служебниками твоими на замьку н(а)шомъ Черкаскомъ. Ино мы ро/зуму твоего то припуцаемъ, абы еси самъ обачиль, если то есть /

<sup>2</sup> Написана над радком.

<sup>3-3</sup> Написана над радком.

речь слушная, жебы тебе тое жито зь замьку н(а)шого Киевского, / яко украинного, мело быти дано, где тѣж не мней живности есть, / треба яко и на томь замьку н(а)шомь Черкасскомь и большей, а к тому, / // [96 адв.] ижъ тѣж мы добрую ведомость маемъ и реестра того у скарбе / н(а)шомь суть, колько тамъ всякое живности на томь замьку / н(а)шомь было наспижовано и досыть немало ее было, чимъ бы / ты в час потребы надолго достаточное выхованье на томь замь/ку н(а)шомь мель, о чомъ мы ничего не ведаемъ, где ся то подело, / а на которую еси потребу н(а)шу то обернулъ, и абы еси первой с того / личбу намъ вчинилъ, где ся то розышло, о чомъ мы хочемъ доста/точную ведомость мети. А кгда намъ о то личба от тебе вчи/нена будеть, мы на он час то с тымъ вчинимъ, што ся намъ, г(о)с(по)д(а)ру, / видети будеть. / [Вильна, 1551 г.]<sup>2</sup>

117.

[1551]

**Листъ, писаный до маршалька земли Волынское [...], / кн(я)зя Василья Костентыновича Острозского, з стороны вое/воды волоского Стефаницы и о иных неприятелех панства/ того. /**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Маршальку земли Волынское, старосте володимерскому, кн(я)зю / Василью Костѣнтыновичу Острозскому.

Поведаемъ тебе, / ижъ есмо тыхъ часовъ з ласки Божее в добромъ здоровю, што еси / писалъ до нас о листъ кн(я)зя Богуша Корецкого, который до тебе / былъ писан, прислал, даючи намъ ведати, ижъ воевода волоский / Стефаница з войскомъ ся немалымъ собрал а, знемъшися з братомъ / своимъ Санджакомъ Белогородскимъ Ильяшомъ, якобы мели в панство / н(а)шо вторгнути, чого имъ Боже не помози. И кгда жъ т(а)м в том / чуйность маешъ а о таковыхъ речахъ ведомость намъ, г(о)с(по)д(а)ру, чинишь, / мы то от тебе вдячне приймаемъ, и вперед о то навпоминаемъ, / и приказуемъ тебе, абы т(а)м великую пильность на то мель // [97]<sup>1</sup> и о тых<sup>1</sup> людехъ неприятелскихъ ся доведывал, где бы на которыхъ / местцахъ на тотъ часъ были, або, чого имъ Боже не дай, в панства н(а)ши / вторгнути мели на которие местьца, абы еси намъ днемъ и ночью / давалъ знати и николи нас без вести не держалъ, бо яко то и самъ до/бре бачить можеш, ижъ много на томъ потребъ н(а)шихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ и зем/скихъ належить, абыхмо о таковыхъ людехъ неприятелскихъ в час ве/домости мели, зачимъ бы от нихъ оборона и опатренье лепьшее пан/ствамъ н(а)шимъ вчинено быти могло.

Не такъ, яко ся то тыхъ часовъ / стало, чого перед тымъ нигды не бывало, оттоль з украины намъ / в час ведати не даль, а люди неприятелские, без вести в панство н(а)шо вторгнувши, и немалую шкоду вчинили и замок Брясловльскый спалили, чого / ся Богъ пожалъ, о томъ и до сего часу никоторое ведомости не маем, / который неприятел н(а)шъ и яко много ихъ было, которые тую шкоду / панству н(а)шому вчинили, и не вемъ, што ся в томъ дееть.

А што того / за причина есть, ижъ реч такъ великая и важная н(а)ша г(о)с(по)д(а)рьская / земьская за неданьемъ ведомости намъ, г(о)с(по)д(а)ру, немалую шкоду приймаеть, / не мней тѣжъ и о то навпоминаемъ и жадаемъ тебе, абы т(а)м в тые / теперешние небеспечные ч(а)сы от людей неприятелскихъ ку послузе и обо/роне паньства н(а)шого самъ поготову былъ, а естли бы потреба где тог[о] / вказывала а люди неприятельские в панство н(а)шо вторгнули,

<sup>2</sup> Датуецца на зместу і даных з дакументаў № 113, 114.

абы еси, / способившися зо всею землею Волынскою, з Божьею помочю успор лю/демь непри-  
ятельскимъ а оборону панству н(а)шому чиниль, сколько / тебе Б(о)гъ милостивый допомо-  
жетъ, а мы то ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рь/скою пометати и отдавати тебе хочемъ.

А о томъ тѣжъ / даемъ тебе ведати, ижъ тыхъ часовъ отпрауемъ отсель людей н(а)ших /  
немало тамъ, на украину, для послуги н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, которые тамъ, ничего не  
мешкаючи, будутъ. / [1551 г.]<sup>2</sup>

118.

[1551]

// [97 адв.] Листъ, до старосты каневского и черкасского, пана / Яна Хръщоновича  
писаный, о замок Черкасский новый, / абы его с пилностью доробивали и, тамъ  
пере/несшисе, с поддаными г(оспода)рскими мешкали, и о иных речах. /

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью. /

Старосте черкасскому и каневскому, пану Яну Хръщоновичу.

Пове/даемъ тебе, ижъ есмо на тот час з ласки Божее в добромъ здорověю, што / еси писалъ  
до нас, поведаючи, ижъ тотъ замок н(а)шъ старый Черкасы / не есть беспечный часу потреби  
от навалности неприятельское, / а который ново недавно будован, пишешъ, ижъ есть добрый и  
беспечный / ку обороне от людей неприятельскихъ, чого мы и сами добрѣ сведоми, / ижъ такъ  
есть и многократъ есмо о томъ до тебе писали, при/казуючи, абы ты самъ з великою пильнос-  
тью ку тому ся причинил / и того нового замьку мешаны и поддаными н(а)шими тамошними /  
тымъ готовымъ деревомъ, которое тамъ есть доробиль, сам / со всеми людьми, ку тому замьку  
н(а)шому прислухаючи, яко на леп/шомъ и беспечнейшомъ местцу мешкаль. Ты на розказа-  
нъ н(а)шо / тог[о] вчинити не хотелъ и немалое омешканье и сплошенство в том / еси зъ себе  
оказалъ, а тепер еси самъ то узналъ и хвалишь тотъ / новый замокъ, ижъ есть лепъший и  
беспечнейший ку обороне. А кгда / его фалишь, чому еси розказанью н(а)шому досыть не  
вчиниль, бо кгда / бы еси водлугъ першого розказанья н(а)шого ку той работе того зам/ку  
нового пильность вчинил, вжо бы до того часу ты самъ с под/даными н(а)шими в лепшомъ  
беспеченьстве тамъ мешкаль, / а теперешнего часу, яко непогодливого противку зимы, узнай /  
// [98] <sup>1</sup>-то самъ<sup>1</sup>, як обыхмо мели тамъ люди слати. А што бы тѣжъ / они могли теперешнего  
часу тамъ вробити, кгда ся вжо час спознилъ. /

Для чого жъ навпоминаемъ и приказуемъ тебе под ласкою н(а)шою г(о)с(по)д(а)рьскою, /  
абы еси з великою пильностью в томъ намъ, г(о)с(о)д(а)ру, послужилъ, и яко / нарыхлей быти  
може мешаны и иншие поддаными н(а)шими тамо/шними острогъ около того замьку нового с  
того дерева готового / вробил, и со всеми людми до того замьку нового перенесся, и, тамъ /  
мешкаючи, у великомъ опатренстве и осторожности былъ, так, / як обыхмо от навалности  
людей неприятельскихъ безпечни его были. /

О чомъ жо есмо и листъ н(а)шъ до мешан и подданныхъ н(а)шихъ тамошних / писати казали  
и дворянина н(а)шого Александра послали, приказу/ючи под срокимъ розказаньемъ н(а)-  
шимъ, абы они, кромъ жадныхъ вымов / и сплошенства, тыхъ часовъ што наборздей быти  
можеть острог / в томъ новомъ замьку з дерева готового заробили, и избы и клетки / для  
мешканья и схованья своего тамъ поставили, и на томъ замь/ку н(а)шомъ при тебе, старосте  
своемъ, вси были.

<sup>2</sup> Датуецца на падставе зместу і даных на асоб гэтага дакумента, а таксама дакументаў № 113, 134, 149.

А ты бы при том / розказанью и листе н(а)шомъ самъ на то ихъ приводиль абы того / иначе не вчинили, але водлугъ розказанья н(а)шого тую роботу замъковую поспешне заробили. А тымъ, яко реч н(а)шу г(о)с(по)д(а)рьскую и поспо/литую земъскую, такъ и горла сами свои и жон и детей своихъ в добрей / безъпечности заховали. / [1551 г.]<sup>2</sup>

119.

1551.10.20

**Листъ потверженья Мишку Оносовичу и сыном / его на куплю их службы Степневской селищъ в Новоселках / Кохановского и Теренского з облогою и зъ сеножаткою Николаевскою, / у воеводстве Мстиславском лежачих, до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ бояре мстиславские Мишко Оносовичъ / и зъ сынми своими Лукою а Васкомъ и повелили перед нами. /

// [98 адв.] Иж дей они за листомъ дозволеннымъ старосты мстиславского, / небощика пана Яна Юревича Зеновевича у боярина мстиславского жъ / Андрея Каспоровича купили селищо отчизное службу наймья Степневскую / с тою половиною, на которой Гридко седель, со всимъ с тымъ, якъ ся тай / служба в собе и у границех своихъ маеть, за шесть копъ грошей литов/ское личбы, на што и листъ купчий с себе мает.

И к тому дей за листом / дозволеннымъ старосты мстиславского кн(я)зя Ивана Васильевича По/лубенского две селища в Новоселкахъ наймья Кохановское, а другое Теренское / з облогою и сеножаткою Николаевскою купили они у боярина мстиславского Ивана Олехновича Мызкгайловича за сорокъ копъ грошей литов/ское личбы.

А отца Иванова Олехна Мызкгайла купили дей сеножать / наймья Кормы за тры копы без петнадцати грошей.

И с тою куплею своею / оны задалисе за нас, г(о)с(по)д(а)ра, к замьку н(а)шому Мстиславскому, на што и / листъ пана Юря Зеновевича, такъ и листы на тые земли купчие перед нами покладали. В которомъ листе пана Юря Зеновевича о/писуеть, ижъ ихъ к замьку н(а)шому принял и казалъ им службу зем/скую посполъ з ыншими бояры конно и збройно служити, а от служоб / бояр путныхъ и всякихъ подачокъ тяглыхъ ихъ вызволилъ.

И били намъ чоломъ, абыхмо тые листы ихъ купчие и листъ пана Юря Зеновевича листомъ н(а)шимъ потвердили.

А такъ мы з ласки / н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на ихъ чоломъбитье то вчинили, тую всю землю, / куплю ихъ, и лист пана Юря Зеновевича симъ н(а)шимъ листомъ / потвержаемъ. И мають они и потомьки ихъ тую куплю вы/шеймененую держати и вживати до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, / а намъ с того службу земъскую конемъ служити.

И на то есмо / имъ дали сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(его) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 20 ден(ь) индиктъ 10. /

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе зместу гэтага дакумента, а таксама даных дакументаў № 113, 114.

// [99] Потверженъ Радку Юревичу Щолькановичу купли его / у розных бояр мстиславских двух службъ у Хлищох, Морозовскую / а Крупинскую, и на иные земли пустовские, у воеводстве Мсти/славском лежачие, до воли и ласки г(оспода)рское. /

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ боярын мстиславский Радко Юревичъ Щолкановича / и поведил перед нами.

Ижъ дей за дозволенемъ маршалька н(а)шого, ста/росты мстиславского, небошика кн(я)зя Василья Андреевича Полубенского / и сына его, кн(я)зя Ивана Полубенского, старосты мстиславского, покупил / он селища, земли в бояр мстиславскихъ, то есть у Яна Николаевича / Каспоровича две службы пустовскихъ отчизныхъ, от братьи его поделе/ныхъ, у Хлыщох Морозовскую а Крупинскую зъ землями пашными и зъ / сеножатъми, з гаи, и лесы, и з дубровами, и з залеглыми, и со всимъ с тым, / якъ сѧ тые земли здавна в собе мають, за двадцать и за тры копы гро/шей литовское личбы.

А к тому дей купилъ он у Семена Кошанская землю / бортную и Ванеев жеребий изъ землею пашною, и с пуцою, и заросльми, и се/ножатъми, и ловы зверинными на Кротыже Судерев и зъ Семашковую, и з Васильемъ Миткевичомъ за семь копь грошей литовское личбы.

А по / животе Семенове в жоны его Ганны купилъ службу отчизную пустовскую / в Жаливле наймѧ Лавриновскую, пашную и бортную, и треть берега бо/брового, и ез на рецѧ про части тое жъ службы Наревское третяя част / от Василья Миткевича и Семашковое за десять копь грошей литов/ское личбы на вечность. Якожъ дей и сын ихъ Василей на тую прода/жу отца и матки своее вышейписаную чотыри копы грошей в него / доняль, и на то ему листъ свой даль, и тое продажи вечне ему / поступилъ.

А у Мацуты Санкевича купилъ службу пустов/скую в Дорони, и землю пашную с припашъми, и зъ сеножатъми, // [99 адв.] и з лесомъ, и с прудищами, и зо всимъ, якъ сѧ тая земля здавна сама в собе / и у границах своихъ маеть, за десять копь грошей литовское личбы на веч/ность.

Якожъ и листы дозволенные такъ и на тые земли купчие пе/ред нами покладал и биль намъ чоломъ, абыхмо при тыхъ землях его / zostавили, и то листомъ н(а)шимъ ему потвердили.

А такъ мы з ла/ски н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на его чоломъбитъе то вчинили и при тыхъ земляхъ / вышейписаных, купли его, zostавуемъ. Маеть он то держати и / вживати водле листов своихъ купчих, до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское, / а намъ с того службу земьскую посполъ з ыншими бояры шляхтою / тамошнею мстиславскою служити маеть.

И на то есмо ему дали сес /нашъ листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1551./

121.

[1551]

**Потверженье тому ж на землю пустовскую у волости Мстислав/ской Куриловщину и на иные земли пустыские, у повете Мсти/славском у Вербы лежачие, до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Таковымъ жо обычаемъ дано подтверженье тому жъ боярину / мстиславскому Радку Юревичу Щолкановича до воли и ласки г(оспода)рское на землю / пустовскую пашную у волости Мстиславской наймья Куриловщину, шо/стую часть службы Петрищовы, и к тому на другую землю / бортную пустовскую жъ Клыжинъскую Кокорину, а на третью зе/млицу пустовскую жъ наймья Бакову Колоденкову у повете Мсти/славскомъ у Вербы, которые земли даль ему староста мстиславский, / небощикъ кн(я)зь Василей Андреевич Полубенский и сын его, кн(я)зь Иванъ, / староста мстиславский. На которые земли и листы ихъ ему даные / перед г(о)с(по)д(а)ремь его м(и)л(о)стью покладал. / [Вильня, 1551 г.]<sup>2</sup>

122.

[1551]

**Потверженье Васку, Тимофею а Данилу Федоровичом / на селищо в повете Мстиславском Богданово Кравцовское, / до воли и ласки г(о)(по)д(а)рское. /**

// [100] Таковымъ жо обычаемъ дано подтверженье до воли и ласки г(оспода)рское / бояромъ мстиславскимъ Васку, Тимофею, а Данилу Федоровичомъ на се/лищо в повете Мстиславскомъ наймья Богдановое Кравцовское, которое се/лищо отцу ихъ Федору Окуловичу дал небощикъ кн(я)зь Михайло Ивановичъ Мсти/славский, с пашнями, и припашьями, зъ сеножатями, з дубровами, с пруды, / и с прудищи, и со всимъ по тому, якъ ся тое селищо Богдановское здавна в себе / и у границах своихъ маеть. На што и листъ свой кн(я)зь Михайло Мсти/славский ему даль, который листъ они перед г(о)с(по)д(а)ремь королемь его / м(и)л(о)сти покладали. / [Вильна, 1551 г.]<sup>3</sup>

123.

[1551]

**Потверженье Исаю Щолькановичу на земли / в повете Мстиславскомъ, у Запольи, Онисковы / службы, жеребьев Субачова, Олхимова, Лобкова, купли его, до воли и ласки г(оспода)рское.**

Таковымъ жо обычаемъ дано подтверженье до воли и ласки / г(о)с(по)д(а)рское боярину мстиславскому Исаю Щолкановичу на землю в пове/те Мстиславскомъ, у Заполи наймья Онисковы службы, жеребей Су/бачов, а други Олхимовъ, а третий жеребий Лобковъ. Которие / земли он купилъ за листомъ дозволеннымъ старосты мстислав/ского, кн(я)зя Ивана Васильевича Полубенского, у боярина мсти/славского Семена Порчовского и в жоны его Орины на веч-

<sup>2</sup> Датуюцца на дакументу № 120.

<sup>3</sup> Датуюцца на дакументах №№ 120, 121.

ность. Которий жо листъ дозволеный старосты мстиславского, кн(я)зя / Ивана Васильевича Полубенского и тежь листъ купьчий на тые / земли перед г(о)с(по)д(а)ремъ королемъ его м(и)-л(о)стью покладалъ. / [Вильна, 1551 г.]<sup>2</sup>

124.

1551.11.01

**Потверженьє листу кн(я)зя Ивана Полубенского, ста/росты мстиславского, бояромъ повету Мстиславског[о] / красноселскимъ Богдану, Канону, Мишку Трухоновичом вызво/леня их от всяких повинностей, служобъ и подачок, зоставуючи при / службе боярской з ыншими бояры тамошними, до воли и ласки г(оспода)рское. /**

// [100 адв.] Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ боярѣ повету Мстиславского красноселские / наймѣ Богдан, Канон, Мишко Трухоновичи а Иван Путятич и покладали перед нами листъ старосты мстиславского и радомъчского, / кн(я)зя Ивана Васильевича Полубенского, в которомъ описуетъ, ижъ / тые боярѣ з отчизны своее с Красного не повинны никоторыхъ служоб / служити, и на толоки с повиновагъства ходити, и подачокъ ни/которыхъ давати, только службу боярскую посполъ з ынъшими / бояры н(а)шими тамошними повинны служити. И били оны намъ / чоломъ, абыхмо при томъ листе кн(я)зя Ивана Полубенского ихъ зо/ставили и листомъ н(а)шимъ то имъ подтвердили.

А такъ мы / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на ихъ чоломъбитъе учинили и при томъ / листе кн(я)зя Ивана Васильевича Полубенского ихъ зоставуемъ, / нехай они тую отчизну свою у Красномъ держать со всимъ, яко сѣ / здавна в себе маеть, а намъ службу боярскую конно и збройно по/сполъ з ыншими бояры тамошними служить, а подачокъ да/вати и на толоки и на иншие жадные службы тяглые ходити / не мають, до воли и ласки н(а)шое г(оспода)рское.

И на то есмо имъ дали сес н(а)шъ / листъ з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарожь(енья) / 1551, м(е)с(я)ца ноябрь 1 ден(ь), индиктъ 10. /

125.

1551.11.02

**Потверженьє боярину мстиславскому Богдану Лазаровичу / и сыну его на селидбу дому его у Красном и на два селища пу/стовскихъ, Марѣвское а Сивковское, у Красном жо лежачие, до воли / и ласки г(оспода)рское.**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Биль намъ чоломъ боярин мстиславский Богдан Лазаровичъ изъ / сыномъ своимъ, с Трохимомъ, и покладали перед нами листы // [101] старосты<sup>1</sup> мстиславского, кн(я)зя Ивана Васильевича Полубенского, в которыхъ / описуетъ, ижъ онъ з розсудку своего при селитбе дому его у Красномъ зоставилъ, и к тому две селища пустовскихъ у Красномъ жо, наймѣ / Марѣвское а Сивковское, на пашню, з гаи, з дубровами, изъ зарослями, / изъ сеножатъми, и к тому облогу –

<sup>2</sup> Датуюцца на дакументам №№ 120, 121, 122.

заросль пашни н(а)шое дворное / к Попове гати и по Ходовскую дорогу и по сосну и сеножатку / у Бельнское гати, и казалъ имъ с тыхъ селищъ службу земьскую / посполъ з ынъшими бояри н(а)шими тамошними служити. И били намъ чоломъ, абыхмо при тыхъ листехъ кн(я)зя Ивана Ва/сильевича Полубенского ихъ оставили и то имъ листомъ н(а)шимъ / подтвердили.

А такъ мы з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на ихъ чо/ломъбитье вчинили и при тыхъ земляхъ вышеписаныхъ ихъ / оставуемъ, и тымъ листомъ н(а)шимъ подтверждаемъ. Мають / оны то держати и вживати до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, / а намъ с того службу земьскую посполъ з ынъшими бояры тамош/ними служити мають.

И на то есмо дали сес н(а)шъ листь / з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, року 1551, м(е)с(я)ц ноябр(ь) / 2 д(е)н(ь), индиктъ 10. /

126.

1551.10.29

**Потверженьє Паньку а Ильи Грыневичом на земли / Гарбузовъщину, у Сажину и у Язву и далей, у волости / Кричовской лежачие, до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью. /

Били намъ чоломъ боярѣ кричовские наймъ Панко а Илья Грыневичи / и покладали перед нами листь славное памети короля его м(и)л(о)сти Жи/кгимонта, пана отца н(а)шого, в которомъ описуеть, ижъ его м(и)л(о)сть // [101 адв.] з ласки своее г(о)с(по)д(а)рьское дядка ихъ Якова при земли Ивашняй Арбузовъщине зо/ставиль, и от даванья куницъ по шести грошей и от служобъ и подачокъ / местъскихъ его вызволити рачиль, и росказаль ему и потомькомъ / его с тое земли службу земьскую посполъ з ынъшими бояры кричовскими / служити.

А к тому покладали перед нами листь судовый наместника / крычовского Занка Жабин, в которомъ описуеть, ижъ онъ изъ суда своего / Федка Нашутина при селе и околичной дубровце животинной, водлугъ / купли его, оставиль и в листе своемъ межи и границы описаль. /

А к тому тежъ покладали они листь увяжчий дворянина н(а)шого / Ждана Михайловича, в которомъ описуеть, ижъ онъ, за росказаньемъ / славное памети короля его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого, увезал тыхъ Грыне/вичов во влостную отчизну ихъ, у две земли у Сожина, а у Язву зъ сеножат/ми и бортными землями, и з бобровыми береги, и с перевези, и с о/зери, и со всимъ, яко ся здавна тые земли в себе мають. И били / намъ чоломъ, абыхмо ихъ при тыхъ земляхъ оставили и тые / листы ихъ симъ н(а)шимъ листомъ подтвердили.

А такъ мы, оныхъ / листов огледавши, и з ласки н(а)шое г(оспода)рское на чоломъбитье ихъ то вчинили, / и при тыхъ земляхъ вышеписаныхъ ихъ оставуемъ.

Мають они / тые земли со всимъ, яко ся здавна в себе мають, держати и вжи/вати до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское. А намъ с тыхъ службу земскую / посполъ з ынъшими бояры кричовскими мають они служити. /

И на то есмо имъ дали сес нашъ листь з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вилни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 29 ден(ь), индиктъ 10. /

127.

[1551]

**Потверженье Петру а Игнату Беликомъ на землю / пустовъскую у Лобжи, в повете Кричовскомъ лежа/чую, до воли и ласки г(оспода)рское.**

// [102] Таковым жо обычаемъ дано потверженье до воли и ласки г(оспода)рское / боярину кричовскому Петру а Игнату Беликомъ на земли в повете Крычовском, / землю пустовъскую у Лобжи, што Давыд Зарубич, казакъ, на службе кон/ной держаль, на которую землю и листъ державцы крычовского, пана Ань/дрея Шалушин[а] перед г(о)с(по)д(а)ремъ королемъ его м(и)-л(о)стью покладали. / [Вильна, 1551 г.]<sup>2</sup>

128.

1551.11.05

**Потверженье Михайлу Федоровичу, попу з волости Полоцкое, / и сыномъ его на село, названое Улино, землю и куплю их / у воеводстве Полоцкомъ, вечностью. /**

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью король полский, великий кн(я)зь лит(о)вский. / Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть або чту/чи его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому будетъ потреба того ведати або, чтучи его, слышати.

Биль намъ чоломъ б(о)го/молец н(а)шъ, попъ з волости Полоцкое наймъ Михайло Федорович, изъ сын/ми своими Андреемъ а Матфеемъ и повелили перед нами. Ижъ дей пре/док их Трухон Болото ещо за великого кн(я)зя Витовта купилъ село наймъ / Улино у землянки полоцкое Машки Отрушковое зъ землями пашными, / и сеножатыми, гаи, и лесы, и со всеми пожитъки, яко границы тог[о] / села на листе купъчомъ меновите описаны суть, которое дей село на / ихъ по близкости пришло, и вжо дей оны от давныхъ часов того села в держанью и уживанью были и тепер есть.

А к тому дей оны сами / прикупили того жъ села Улина земли, сеножати, з бортнымъ деревом, / с озеры, з рѣки, з ловы зверынными и пташъкими, и со всеми входы и по/житъки, яко границы и урочища на листе ихъ купъчомъ описаны суть, / у бояр полоцкихъ а крѣвныхъ своихъ, уво Ивана Онихимовича, а Занка Грид/ковича Болотовичовъ.

На которое село Улино листы купъчие и листъ судовый воеводы полоцкого, небощика, пана Петра Монкгирдовича оны / перед нами покладали. И били намъ чоломъ, абыхмо при томъ селе // [102 адв.] Улине и земли и купли их оставили и тые листы их листомъ н(а)шим / имъ на вечность потвердили.

Ино кгдажъ то будетъ земля здавна / не тяглая, а не путницкая, а намъ с того перед тымъ будут ли служи/ли службою земьскою, а не тяглою, мы, тыхъ листов огледавши и до/статочне ихъ выслушавши, <sup>3-</sup>на ихъ<sup>-3</sup> чоломъбитъе то есмо вчини/ли, при томъ селе и земляхъ вышѣйписанныхъ ихъ заставаемъ и то / имъ листомъ н(а)шимъ на вечность потвержаемъ.

Мають оны / сами, жоны, дети и потомъки ихъ тое село и земли при границы / вышѣйписанные держати и вживати на вечные ч(а)сы, а намъ с того / службу земьскую поспол з ыншими бояры полоцкими служити. И воль/ны оны сами и потомъки ихъ тое село и землю куплю свою

<sup>2</sup> Датועца на дакументу № 126.

<sup>3-3</sup> Паўтараецца.

отдати, / продати и заменити, на цёрковъ записати, и к своему лепьшому / а вжиточному обернути, яко сами налпей розумеючи.

А на твердость того и печать н(а)шу казали есмо приложити к сему н(а)шому / листу.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца / нояб(ря) пятый ден(ь), индиктъ 10. /

129.

1551.11.05

**Потверженье Стецку а Миколаю Гневошевичом Воронича / на селища Ловково и Иванково, в повете Житомир/скомъ лежачие, вечностью. /**

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью корол полский. /

Били намъ чоломъ земяне повету Житомирского Стец/ко а Миколай Гневошевич Воронича и повелили перед нами, / штож дядя н(а)шъ славное памети Александръ, корол его м(и)л(о)сть, / дал отцу ихъ земянину житомирскому Гневошу Вороничу селищо въ Житомирскомъ повете наймъ Ловсково з людми, из лова, бобровыми гоны, из бортнымъ деревомъ, и со всимъ с тымъ, што-кольве к тому // [103] селищу<sup>1</sup> прислухало.

А к тому тѣжъ славное памети корол его м(и)л(о)сть / и великий кн(я)зь литовский, пан отец н(а)шъ, тому Гневошу Вороничу такъ/же рачил дати селищо в Житомирскомъ жо повете наймъ Иванково / со всимъ тѣжъ тымъ, якъ тое селищо здавна в себе маеть.

То пак тог[о] / Гневоша Воронича в животе не стало, ино тые дети его Яцко а Мико/лай оный листъ дяди н(а)шого Александра, короля его м(и)л(о)сти, на селищо Ловково / и тѣжъ листъ короля его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого на селищо Иванково / перед нами покладали. И били намъ чоломъ, абыхмо ихъ с того не ру/шили и то имъ листомъ н(а)шимъ потвердили на вечность.

А такъ / мы з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на ихъ чоломъбитье вчинили, и при тыхъ / земляхъ вышейписаныхъ ихъ zostавуемъ, и то имъ листомъ н(а)шимъ / на вечность потвер- жаемъ.

Мають они сами, жоны, дети и по/томъки их тые земли держати и вживати на вечные ч(а)сы, а нам / с того службу земьскую [служити] посполъ з ыншими бояры, шляхтою жи- томирскою. И вольны оны сами и потомъки ихъ тые селища / вышеймененные отдати, про- дати, заменити, и на цёрковъ записати, / и ку своему лепшому а вжиточному обернути, яко сами налпей ро/зумеючи.

А на твердость тог(о) и печать н(а)шу казали есмо привесити / к сему н(а)шому листу.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1/551, м(е)с(я)ца нояб(ря) 5 ден(ь), индиктъ 10. /

**Листъ мещаномъ рошскимъ на позволене им безмы/тне через десет год везде по Великом кн(я)зьстве Литовском торговати / взглядом знищеня их за данемъ подвод под послы и гонцы. /**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стю корол полский. /

Били намъ чоломъ *войт* и вси мещане места н(а)шого Рошского и по/велили перед нами, што *жс дей* оны тых часов ку великому знищеню и вбозству / пришли с тых причин, ижъ частокротъ через тое место н(а)шо / гонцы / и послы н(а)ши великии и московские до нас, г(о)с(по)д(а)ра, и *от* нас до Москвы // [103 *адв.*] з немалыми почты ходять, а они подводы имъ завжды дають, / кромъ жадное помочи людей тыхъ, которые за предковъ н(а)шихъ / славное памяти королей ихъ м(и)л(о)сти суть даны некоторымъ кн(я)земъ, / паномъ и земляномъ н(а)шимъ. Яко жъ *дей* и тыхъ часов послы москов/ские великие о тисечу коней, которые за тымъ теперешнимъ поста/новенемъ перемиря до нас приездчали и, будучи на Рши, шкоды / великие имъ починили. А над то *дей* тых теперешних прошлыхъ лет / з воли и допущенья Божьего в томъ край великий незрожай былъ / збожью и яринамъ, ижъ ся тыхъ живностей ничего имъ не зро/дило.

И били намъ чоломъ, абыхмо в томъ теперешнемъ ихъ / затрудненю ласку н(а)шу имъ учинили, а *от* торговли товаров ихъ мы/та н(а)шого на колько лет брати на них не велели, и безмытно у здешнем / панстве н(а)шомъ торговати имъ допустили. Якожъ и державца / их рошский, кн(я)зь Андрей Иванович Озерецкий, перед нами поведиль о всей / той трудности и недостатку их и жёдалъ нас, абыхмо в такомъ / знищеню их подданных н(а)шихъ ласкою н(а)шою успомогли, зачимъ бы / они при томъ замьку н(а)шомъ мешкати мели а проч ся не росхо/дили.

Ино мы для успоможенья их на тот час, покул постановление / слушное в тых подводах учинимъ с кн(я)зи, паны и земляны, которые потужников / их в повете Рошскомъ на прёдках н(а)шихъ, королах ихъ м(и)л(о)сти, выслужили, / и, яко около тое<sup>2</sup> повинovatости на данинах своихъ описано, мають. / И з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское даемъ имъ добровольне а безмытне торговати / у панстве н(а)шомъ Великомъ кн(я)зьстве Литовском, где колвек похочуть по ярмарьком н(а)шимъ и кн(я)зьскимъ, панскимъ и духовнымъ, воденым / и сухим путем на десят лет, то *ест от* запускъ русских Филиповых, которые / будутъ в року тисеча пятсот пятдесят первом, ажъ до часу до за/пуст Филиповых, которые будутъ в року тисеча пятсот шестдесят первом. В ко/торую жъ десет лет мают они добровольне торговати, и нигде на мытех / н(а)ших, и кн(я)зьских, и панских, мыта мостового платити не мают и без кождых вымы/слов *от* мытников мают пропусканы быти. А кгда онаю десет лет выйdet, повинни будут *от* / товаров своих мыта н(а)ши по первому платити.

И на то есмо им дали *сес* н(а)ш лист з н(а)шою печатью. /

Писан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца окт(ября) 22 ден(ь), индиктъ 10. /

<sup>2</sup> Написана над радком.

131.

1551.10.19

**// [104] Листъ бояромъ рошскимъ на три земли пустовскихъ / в повете Рошскомъ наймъ Ейлину, Забелину, а Черленькову, / а на селидбу их полей против броду Пашинского по Дне/промъ до воли и ласки г(оспода)рское. /**

Жикгимонт Августъ, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью корол полский. /

Били намъ чоломъ бояре рошские наймъ Митько а Онаня Федоровичи Ле/шевича, а Тимофей Васильевич Новицкий, а Ян Юревичъ, Некрашъ Рочевич / Бертошевича, а Василь Шелевич з братьєю и зъ сынами своими о томъ, / штожь за росказаньемъ и листомъ н(а)шимъ державца рошски, небощикъ / кн(я)зь Василей Толочинский, три земли пустовскихъ в повете Рошскомъ / наймъ Ейлино, а Забелино, а Черленьково со всимъ, яко, ся тые земли здавна / в собе мають, а на селидбу ихъ поле против броду Пашинского по Днепром / далъ имъ, напротивку отъчизну ихъ, которую они в Обольцахъ мели. /

И за росказаньемъ н(а)шимъ кн(я)зю Василью Ковелскому водлуг мены королевое / ее м(и)л(о)сти и навьшъшое великое кн(я)гини, пани матки н(а)шое тые земли / отчизны свои спустили, а за нас, г(о)с(по)д(а)ра, к Орши вышли, а на тыхъ земляхъ н(а)шихъ / выменены осели, на што и листъ кн(я)зя Василья Толочинского, державцы / рошского, перед нами покладали, в котормъ описано, ижь он, бачачи то / без шкодного н(а)шого г(о)с(по)д(а)рського, а за росказаньемъ и листомъ н(а)шимъ тые / земли пустовские вышейменены имъ дал и казалъ имъ с тыхъ земель / службу н(а)шу земьскую посполъ з ыншими бояры тамошними служи/ти и часу потребы ку послуже н(а)шой на войну два кони ставити. И / били намъ чоломъ, абыхмо ихъ при тыхъ земляхъ zostавили и то имъ / листомъ н(а)шимъ потвердили.

А такъ мы з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на ихъ / чоломъбитъе вчинили и при тыхъ земляхъ и селидбахъ и што к тымъ / землямъ прислухаеть, со всимъ на все, яко ся<sup>2</sup> тые земли сами в собе и / в границахъ своихъ мають, ихъ zostавуемъ. Мають они то держати / и вживати подле данья и листа кн(я)зя Василья Толочинского а ку / службе н(а)шой военной два кони с тыхъ земель ставити до воли и ласки н(а)шое / г(о)с(по)д(а)рское.

И на то есмо имъ дали сес н(а)шъ листъ з н(а)шою печатью. /

Писан у Вил(ь)ни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца ок(тября) 19 / ден(ь), индиктъ 10. /

132.

1551.11.06

**// [104 адв.] Листъ, чернцомъ ерусалимскимъ належачий, / абы оных до Москвы для ельмужны Божее / идучимъ, яко коли назад з Москвы до земли своее / пойдуть, в панстве Великомъ кн(я)зьстве / Литовском доброволне безмытне везде / пропускали. /**

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью корол польский. /

Кн(я)земъ, паномъ, кн(я)гиням, панямъ, воеводамъ, старостамъ, держа/вцамъ и ихъ наместникомъ, войтомъ, бурмистромъ, и рядцомъ, и мытни/комъ н(а)шимъ, и всимъ заказникомъ по отчизне н(а)шой Великому кн(я)зь/ству Литовскому, почон от нас, ажь до границ московскихъ.

<sup>2</sup> Написана над радком.

Тыхъ часовъ / приходили до нас чернцы зъ Ерусалима, з манастыра светого Савы, / от Ердани Феодуль попъ, а Кгалактион дьякон, а с ними чернецъ Серафин, / а два слуги Петръ, а другий Антоней, которые повелили намъ. Ижъ, / будучи имъ у великомъ обтяженью и зневоленстве и видечи немалое / порушенье и зничёнье, што сѧ от царя турецкого тому манастыру Бож/ему дееть, для вспаношенья фалы Божьее в томъ манастыри / пришли суть ельмужны спрощивати. И били намъ чоломъ, абыхмо / ихъ через панъство н(а)шо до земли Московского на спрощенье оное ельмужны / пропустити казали.

А такъ мы, чинечи то для фалы / Божее, тымъ чернцомъ ерусалимляномъ до земли того непри/ятеля н(а)шого московского через панство н(а)шо пройти дозволяемъ, / которые здесь и присягу намъ на томъ вчинили, ижъ тамъ, на Москве / будучи, ничего ку шкоде панствъ н(а)шихъ поносити не мають. / А прото приказуемъ вамъ, ажбы есте тыхъ чернцов ерусалимлян и слуг // [105] <sup>1</sup>ихъ вышей<sup>1</sup>мененыхъ за всеми ихъ речми через панство н(а)шо до Москвы / доброволне и безмытне пропустили и засѧ, яко они з Москвы пое/дутъ, по тому жъ бы есте их, кромъ жадного гамованя и безмытне, / везде пропускали, однож, идучи з Москвы назад, до земли своее, абы / на Вильню шли и тутъ, у Вильни, намъ, г(о)с(по)д(а)ру, а в небытности н(а)шой / у здешнемъ панстве н(а)шомъ паномъ радамы ихъ м(и)л(о)сти, ижъбы / сѧ оповедили.

П(и)сан у Вилни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/51 м(е)с(я)ца нояб(ря) 6 ден(ь), индиктъ 10. /

133.

1541.01.14 / 1551.11.24

**Потверженье привилею короля его м(и)л(о)сти Жикгимонта / всимъ обывателемъ замку Мстиславского и Радомьского, / даного на вызволение от мыта людей их, и на городничое мстислав/ское, такъ тѣжъ и на иные вольности, имъ наданные. /**

Жикгимонт Августъ, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью корол полский./

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ, хто на нег(о) посмот/реть або / чтучи его услухити, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому / будетъ потребъ того ведати.

Били намъ чоломъ кн(я)зи, панове, / и хоружие, и вси бояре-шляхта замку Мстиславского и Радомьского / и покладали перед нами листь короля его м(и)л(о)сти Жикгимонта, / славное памети пана отца н(а)шого, на вызволение от мыта людем / их у Мстислави и о городничое мстиславское, имъ даный, яко то ши/рей а достаточней на томъ листе его королевской м(и)л(о)сти естъ описа/но. И били намъ чоломъ, абыхмо при томъ ихъ zostавили и / то имъ листомъ н(а)шимъ подтвердили. Которого мы огледавши, / казали его слово от слова в сес н(а)шь листь вписати, который жо/ такъ сѧ в себе маеть.

Жикгимонт, Божью м(и)л(о)стью корол польский, ве/лький кн(я)зь литовский, руский, пруский, жомойтский, мазовецкий и иныхъ.

Били / намъ чоломъ кн(я)зи, и панове, и хоружие, и боярѣ повету Мстислав/ского и повелили перед нами, ижъ, коли люди их в ыменьяхъ ихъ / по селомъ продають кони або быдло, яловицы, волы, вепры, бараны, и тѣжъ соль, и мед прѣсный, и иншие дробные речи, што в кого // [105 адв.] будетъ. Ино дей мытники мстиславские и радомьские от та/ковыхъ речей, што люди их по селомъ продають, мыто в нихъ берутъ / и тяжкость великую имъ в томъ чинять, для чого многие люди / з ыменей ихъ прочъ сѧ расходять. И били намъ челомъ, абыхмо ла/ску н(а)шу в томъ имъ вчинили и для послугъ ихъ тое подводное мсти/славское и радомьское людемъ ихъ отпустили.

А к тому особливе / просили нас, абыхмо городничое мстиславское и радомьское имь / дали, а иншого обчого, не родича тамошнего, городничимь тамь не/вставляли, жебы ихь братья, земляне тамошние, на тыхь замкохь / н(а)шихь городничими были и рёчи бронные замковые заведали, ко/торые бы для часу потребы от неприятеля н(а)шого опатрьне / в цёлости через нихь были хованы.

Ино, бачачи кн(я)зей и панов и бо/яр мстиславскихь верные а пильные послуги, которые они часто/кроть, не лютуючи горла и статку своего, намь, пану своему, и рёчи посполитой земьской чинять, з ласки н(а)шое на ихь чоломьбить / то вчинили, тое подводное людемь ихь отпускаемь. Под тымь / обычаемь, ижь, кгда оные люди в селех ихь будуть кони або якое / быдло и тёжь мед пресный и соль продавати, тогды жадного / мыта мытникомь мстиславскимь оттоль не повиньни да/вати. А мытники тёжь некоторое обтяжливости через / то не мають в томь чинити. Леч кгда у месте Мстиславскомь / або в Радомьскомь кони, и быдло, и иньшие речи будуть продавати, / тогды вжо от того мыто звычайное повинны давати, а с того / за тымь листомь н(а)шимь не мають ся ничимь выламовати, / тежь городничое в тыхь замьках н(а)-шихь Мстиславскомь и Радомь/скомь имь держати даемь.

Ижь мають земляне тамошние, / люди добрые а веры годные, в тыхь замкохь н(а)шихь городнич/ми быти, и всякие речи бронные заведати, и в цёлости ихь ховати, / и слушне а рядне ся справовати.

И на то даемь имь сес н(а)шь лист / з н(а)шою печатью.

Писан у Вильни, под лет(о) Божес(о) нароженья / // [106] тисеча<sup>1</sup> пятьсоть сорокь первого, м(е)с(я)ца генвара четвергонадцать / дня, индикть четвертынадцать.

При томь были пан Матей, вое/вода виленский, а самь кн(я)зь Василей Полубенский, староста мстиславский. /

Подпис руки пана Ивана Горностая, подскарбего земьского, маршалька и / писаря.

К тому особливе били намь чоломь боярѣ мстиславские / и радомьские, абыхмо ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское в томь имь взычили и старо/сте н(а)шому мстиславскому теперѣшнему и потомь будучимь старо/стамь тамошнимь бояр-шляхты, братьи их, и людей ихь властных / без нихь самых судити и рядити не казали и абы тёжь в пуцахь / ихь, которые они добровольне ку именьямь своимь держать, звер би/ти и по рекахь ихь бобры ловити было вольно, а старостове н(а)ши / абы в пуци ихь для ловенья зверу не въездчали и винь незвычайных / абы тежь на нихь не брали. Бо дей и перед тымь завжды за предковь / н(а)шихь, славное памяти королей и великихь кн(я)зей ихь м(и)л(о)сти, и за короля / его м(и)л(о)сти Жигимонта, пана отца н(а)шого, тоть ся обычай заховывал, / и того они добровольне уживали, а ни от кого в томь не были не рушаны. / В чомь дей ачь-кольвекь они и тепер оть старосты н(а)шого тамошнего / кривды себе не мають и того всего добровольне вживають, ни/жли абы еще за листомь н(а)шимь тымь безпечней тое вольности / в ыменьяхь своихь уживати могли. Просили нас, абыхмо листь / н(а)шь г(о)с(по)д(а)рьский на то имь дали и то на листе н(а)шомь имь выписати / велели. О што жь воевода виленский, маршалокь земьский, канцлер Великого / кн(я)зства Литовского, староста берестейский, державца борисовский и шов/ленский, пан Миколай Радивиль, у причине за ними нас жедал.

А такь / мы, паметаючи на верные а пильные послуги кн(я)зей, панов и всих / бояр, шляхты повету мстиславского, которые они, не лютуючи горль / и маетностей своихь намь, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполитой чинили, и вперед хоте/чи ихь ку послугамь н(а)шимь поспешнейшихь и охотнейшихь учинити, з ла/ски н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское и на причину пана воеводы его м(и)л(о)сти виленского на чоломьбить ихь то вделали, и при томь листе короля его м(и)л(о)сти / пана отца н(а)шого ихь zostавили, и тые вси рёчи вышейменены, на том / // [106 адв.] листе описаные, потвердили имь на вечност.

А што ся дотычет судов старостиныхъ, и ловов зверинныхъ в пуцах, и гонов бобровых, / и тых винь вышэймененыхъ, кгдажъ то перед тымъ завжды так / ся заховывало, яко того они справу намъ дали, же имъ того вжи/вати было волно. Мы и тепер водлугъ давного обычаю то заста/вуемъ и то тымъ листомъ н(а)шимъ установляемъ.

Ижъ коли которые / справы перед старостою н(а)шимъ мстиславскимъ теперешнимъ, / княземъ Иваномъ Васильевичомъ Полубенскимъ, и по немъ буду/чими старостами тамошними отъ боярь-шляхты прита/чатисе будутъ, тогда старостове наши мають завжды з боярь-/шляхты повету тамошнего двухъ або трех боярь старшихъ при/той справе съ собою мети и посполъ з ними ихъ судити. А меншь двухъ / особъ шляхты старшее при собе не маючи, не маеть никоторыхъ су/дов самъ одинъ справовати, и конца не чинити, и людей ихъ безъ нихъ самыхъ / не судити и не рядити, и в пуцахъ ихъ кривды имъ не чинити. Одно / они во всемъ водле давного обычаю захованы быти мають по тому, яко то и перед тымъ будетъ бывало и вольно будетъ завжды / в ыменьяхъ ихъ имъ самымъ и потомькомъ ихъ бояромъ-шляхте, / кромъ слугъ путныхъ, которые особливую повинность ку службамъ / н(а)шимъ мають, всякихъ вольностей шляхетскихъ уживати по тому, / яко и в иншихъ поветехъ все рыцёрство, шляхта, обыватели ту/тошнего панства н(а)шого Великого кн(я)зьства Литовского в ыменьяхъ / и во всехъ маетьностяхъ своихъ вольность мають, и подле права / и статуту земьского, под которымъ вси подданые н(а)ши у здешнемъ / панстве н(а)шомъ Великомъ кн(я)зьстве седять и имъ ся справують.

А староста н(а)шъ тамошний, которий-кольвек тот замокъ н(а)шъ от нас / держати будетъ, маеть ся к нимъ водле обычаю посполитого заховати, а через тотъ теперешний листъ н(а)шъ не мають / имъ никоторого втисненя и кривды в томъ чинити. Але в час потре/бы мають они намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и рёчи посполитой служити водле повинностей // [107] своих<sup>1</sup>, яко и иншие подданые н(а)ши боярёмъ-шляхта.

А на твердость / того дали есмо всей шляхте повету Мстиславского сес н(а)шъ листъ, / до которого и печат н(а)шу привесити казали.

Писан у Вильни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца нояб(ря) 24 ден(ь), индиктъ 10. /

134.

1551.11.14

**Листъ, до старосты браславского и веницкого, кн(я)зя / Богуша Федоровича Корецкого, писаны, в многихъ речахъ / замьку Веницкого. /**

Жикгимонт Августъ, Божью м(и)л(о)стью корол польский. /

Старосте браславскому и веницкому, кн(я)зю Б(о)гушу Федоровичу Корецко/му. Што еси первой того писалъ через служебника своего до нас, оповедаючи / намъ. Ижъ ты по збуренью того замьку н(а)шого Бряславского хочешъ тамъ / твержу якую вчинити, абыхмо на то помочь тебе дали, так людми / н(а)шими п(е)н(е)жными, яко тѣжъ иншими поддаными н(а)шими, людми во/лостными, а звлашчѣ з Веницы абыхмо на колько недел розказали при ро/боте того замьку Бряславского быти, и пишешъ тѣжъ, жадаючи на / то науки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское, на которомъ мestyцу мель бы еси тотъ / замокъ будовати. Бо если бы на томъ первомъ мestyцу мель бы/ти будованъ, даешъ намъ знати некоторые на то шкодливые / причины, чому есмо с писанья листу твоего достаточне выразумели. / Што ся дотычет будованья того замьку часу теперешнего, то ся / вже для часу к зиме прилеглого тепер стати не можетъ, а звлашчѣ ижъ / намъ есть потреба около такъ великихъ а важныхъ речей н(а)шихъ и земь/скихъ ещѣ пилне ся

розмышляти, як обыхмо в тыхъ справах слухный по/ступокъ постановити мели, а веджé кгда тое потребы час тепер / не по тому есть, приказуемъ тебе, абы еси в томъ скромне поступовал / // [107 адв.] и, ничего около работы того замьку не ославуочи, во всемъ ся заховал / водлугъ воли и розказанья н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского.

Тыхъ же часов дань намъ / листь твой через дворенина н(а)шого Семену Кмиту, в котормъ выписуеш / до нас, яко а которымъ обычаемъ тая шкода намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и рёчи по/споли-той стала в томъ замьку н(а)шомъ Брасловскомъ реестру попису / всихъ людей тамошних, яко подданыхъ н(а)шихъ и людей п(е)н(е)жныхъ, такъ / и слугъ своихъ, яко много ихъ зыгнуло, до нас еси послал, о што и *тот* / дворянин н(а)шъ Семен Кмита нашъ поведиль и достаточную ведомость / и справу того далъ.

Чому есмо достаточне вырозумевши, а в томъ / во всемъ поступовати будемъ водлугъ воли Божей а порозуменью / н(а)шого зъ ихъ м(и)л(о)стью паны радами н(а)шими. Нижли о то навпо/минаемъ и приказуемъ тебе, абы на то добрую бачность мель, / абы тотъ замокъ н(а)шъ Веница в добромъ ряду и слухной справе / дозреньемъ твоимъ, старосты тамошнего, опатрен былъ, и то, / што бы было ку поправованью около замьку для доброе а бес/печное обороны часу потребы, чога Б(о)жé ховай, навальности непри/ятельское, абы то тепер ещо в час опатрено и вмоцнено было / такъ, як абыхмо его под таковымъ часомъ беспечни были.

Писан / у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551 м(е)с(я)ца ноябр(я) 14 ден(ь) / индиктъ 10. /

135.

1551.11.14

**Привилей Мартину Володкевичу на люди в Михалевичох / и в Дубейках и на три земли пустовскихъ Еремеевщину, / Кчирёлевщину а Кормановщину в повете Троцкомъ волости / Грезское на вечность. /**

Жикгимонт Август, Бож(ь)ю м(и)л(о)стью корол полский./

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть / або чтути его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому / *будет* потреб того ведати.

Биль намъ чоломъ боярин н(а)шъ Мартинъ / Володкевичъ и просил нас, абыхмо дали ему в повете Троцкомъ волости / // [108] Грезское<sup>1</sup> у Михалевичох а в Дубейкахъ людей н(а)шихъ наймя Семена Гайку и зъ сынами его а сына его Мишка Гайсича, Остапка Фулижонка Чоботаря, / а Михалка Хрешчевича з братьею, Олизара Правосудовича, а Федка з бра/томъ, а Мойсея Правосудовича, а Ермака з братьею Мятлевичов, а Ефи/ма Савича, а Лукьяна з братьею, Карповичовъ, а Антонову вдову / изъ сынами ее, и трех земель пустовскихъ тамъ жо, подле тыхъ / людей, наймя Еремеевщины, а Кчирёлевщины, а Кормановъщизны. О чом/жо и воевода троцкий, державца лидский, василишъский, белицкий и / сомилишъский, пан Миколай Юревич Радивиль нас у причине за ним / жедал.

Ино мы з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на причину пана воеводы / троцкого и на чоломъ-битье то вчинили, тые вси люди вышей/писаные Михалевичкие и Дубейские и тежъ оные три пустовщины / тому Мартину Володкевичу дали есмо вечне ему самому, и его детем, / и напотомъ будучимъ их щадкомъ зо всими землями тыхъ людей паш/ными и з бортными, и з сеножатыми, и с припашьми, з боры, з лесы, / з дубровами, и заросльми, з водами, з речками, и с платы, доходы, по/житьки, и зъ службами тыхъ людей, з данью грошовой и медовой, и зъ се/ребьщиною, и со всимъ с тымъ, якъ ся тые люди и земли вышеймене/ные здавна сами в себе в границах, и в обыхо-дах, и пожитькохъ своихъ / мають и яко то на нас, г(о)с(по)д(а)ра, держано было.

Маеть Мартинъ Володке/вич и его жона, дети и потомъки их тые вышейописаные люди / и земли на себе держати и того вживати вечными ч(а)сы. И вольни / они вжо тамъ будутъ розширити, прибавити и люди осадити, / *отдати*, продати, и ку своему лепъшому а вжиточному обернути, / яко сами налёпей розумеючи.

А на твердость того и печать н(а)шу / казали есмо привесити к сему н(а)шому листу.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) / Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца нояб(ря) 14 ден(ь) индиктъ 10. /

136.

1552.09.02

// [108 адв.] Листъ воеводе-г(о)с(по)д(а)ру земли Молдавское Щёфану / кглейтовный на добровольное а безмытное на обе / стороне через Великое кн(я)зьство Литовское *пройстье* / посланцомъ его до Москвы и з Москвы до его земли. /

Жикгимонт Август ... /

Ознаймемъ симъ н(а)шимъ листомъ. Тыхъ часовъ присылалъ / до нас приятель н(а)шъ Щёфан, воевода-г(о)с(по)д(а)ръ земли Молдавское, / пословъ своихъ великихъ пана Иона Стуръзу, гетмана своего, а пана / Петра Кръ[у]ка, старосту немецкого, державцу Яское волости, которые / *от* него нас жадали, абыхмо неколько особамъ, слугамъ его, до великого кн(я)зѣ московского через панство н(а)шо Великое кн(я)зьство Литовское / в потребахъ его добровольне *пройти* допустили и листъ н(а)шъ кглей/товный ему на то послали, за которымъ бы их тамъ до Москвы / беспечне он послати могъ.

Ино мы, маючи *от* него, приятеля н(а)шого, / суседское ку панствамъ н(а)шимъ доброе захованье, того есмо ему по/зволили. И на то даемъ ему сес н(а)шъ листъ кглейтовный, за которимъ / мають тые посланцы его через панство н(а)шо Великое кн(я)зьство / добровольне и безмытне на обе стороне, почонши *от* земли Воло/ское ажъ до границъ московских и *оттоль* засе до земли его *пройти* / без кожного гамованя.

И на то есмо ему дали сес н(а)шъ листъ кглейтов/ный з н(а)шою печатью.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) / 1552, м(е)с(я)ца сен(тября) 2 ден(ь), индиктъ 10. /

137.

[1551]

Листъ Остафью Корсаку на позволенье в ыменью / его в Забори местечко садити и торгъ в ден[ь] суботный / мети. /

Жикгимонт Август... /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ.

Биль намъ чоломъ / боярин полоцкий Остафей Корсакъ и поведиль перед нами, ижъ // [109] воевода<sup>1</sup> полоцкий пан Станислав Довойно, дозволилъ ему / в ыменью его в Забори в ден[ь] суботный торгъ мети до воли н(а)шое г(о)с(по)д(а)ръ/ское. Которое дей именье его в пятнадцати милях *от* Полоцка лежить / и никоторое тымъ шкоды и переказы месту и торгу н(а)шому полоц/кому вчинити не можетъ. На што его м(и)л(о)сть и листъ свой ему / дал, кото-

рый он перед нами покладал. И биль намъ чоломъ, абыхмо / при томъ его зоставили, и тотъ торгъ в ыменью его Забори мети, / и местечко тамъ садити ему дозволили, и листъ н(а)шъ г(оспода)рский на то / ему дали. О чомъ жо и воевода виленский, маршалокъ земский, кан/цлер н(а)шъ, староста берестейский, державца борисовский и шовленский, / пан Миколай Радивиль за нимъ нас у причине жадал.

А так мы / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское, на чоломъбитье и на причину пана / воеводы виленского то вчинили. И кгдажъ то есть без шко/ды н(а)шое г(оспода)рское, а никоторое в томъ переказы месту н(а)шому нет, / тое местечко тамъ в ыменью его Забори садити и торгъ в том / местечку мети ему дозволили.

Маеть он с того местечку и с тор/гу своего пожитьки всякие на себе тамъ брати и того добро/вольне вживати вечными часы.

А на твердость того и печат / н(а)шу казали есмо приложити к сему н(а)шому листу.

П(и)сан у Вильни. / [1551 г.]<sup>2</sup>

138.

[1551]

**Привилей Марку Лавриновичу Унучку, тивуну ретовскому, / на чотыри службы людей тяглых, а на три земли / пустовскихъ Юшковщину, Яновщину а Бержаньщину и тѣж / на сеножати Кгорди в земли Жомойтской волости Телшовское / вечнымъ правом. /**

Жикгимонт Августъ... /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ нинешнимъ и напотомъ буду/чимъ, кому будетъ потребъ того ведати.

Биль намъ челомъ / тивун ретовский Марко Лавриновичъ Унучко и поведиль перед нами. // [109 адв.] Ижъ тивун ретовский Венцлав Бартошевич упросиль былъ у короля / его м(и)л(о)сти и великого кн(я)зя Жикгимонта, славное памети пана отца / н(а)шого, чотыри службы людей тяглыхъ наймъ Мицко Дирковича, / а Дрокея Кайдила, а Петра Рокгатайттика, а Кгендра, и зъ их братьею / неделеною, и зъ сынми ихъ, а три земли пустовскихъ наймъ Юшковщину, / а Яновщину, а Бержаньщину, и тѣж сеножати наймъ Кгорди в земли / Жомойтской у волости Тельшовской ку именью своему к Лядамъ, и то все / до живота своего за листы короля его м(и)л(о)сти на себе он держаль. / А по смерти его сын его Ян за тыми жъ листы короля его м(и)л(о)сти / тамъ жо того до живота своего<sup>3</sup> в держанью былъ.

Нижли вечности / жадное в себе на то не мели, одно то до живота его держати / ему было дано. То пакъ кгда тотъ Ян змер, тогды жона его, так/жо по немъ на томъ именью Лядех ся зоставши, тые люди и земли, / от короля его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого оному Венцлаву Бартошевичу / даные, на себе держала, на што жадного права и вечности в себе / не мела, одно по смерти мужа ее на нас, г(о)с(по)д(а)ра, яко спадокъ н(а)шъ властный прийти мель.

То пак, кгда он жону того Яна за себе / в мальженство взялъ, по которыхъ тые люди и земли поспол з ы/менемъ ее Лядомъ в руки ему пришли, ку которому мужъ ее и / она то держала, тогды он, не маючи в себе на то листу и данины / н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское, биль намъ чоломъ, абыхмо его тымъ пожаловали / и при тыхъ землях и людех его заставили, и то ему яко

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных на асоб, што ўпамінаюцца ў дакуменце.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

спадок н(а)шъ властный дали, с чого бы он намъ службу земьскую служити мел. / О чомъ жо и воевода виленский, маршалокъ земьский, канцлер н(а)шъ, староста / берестейский, державца борисовский и шовленский, пан Миколай Радивиль за ним / у причине нас жадалъ.

А такъ мы з ласки н(а)шое на причину его м(и)л(о)сти / пана воеводы виленского и на чоломъбиты его то вчинили и тые / люди и земли сеножати верхуписаные со всимъ, яко сѧ сами / в собе здавна и во всихъ пожитькохъ своихъ мають, знову ему // [110] самому<sup>1</sup> есмо дали и симъ листомъ н(а)шимъ даемъ.

Маеть он самъ / и его жона, и их дети, и потомъки их мужчизного плоду, то есть сы/нове его и сынове сынов его помечу мужчизный плод вечными ч(а)сы то / на себе держати и вживати, а намъ с того службу земьскую водле / уставы и хвалы земьское заступовати так, яко и инши боярѣ-/шляхта намъ служить.

Нижли где бы сѧ мужчизный плод з ро/жаю ихъ вывел, а то бы на девки пришло, тогды девки / на томъ дедичити не мають, одно то засе к рукамъ н(а)шимъ / г(о)с(по)д(а)рьскимъ прийти и на нас спасти маеть.

И на то есмо дали ему / сес н(а)шъ листь з н(а)шою печатью.

Писан у Вилни. / [1551 г.]<sup>2</sup>

139.

1547.11.04 / 1549.07.14 / 1551.11.20

**Потверженъ Юрю Вербицкому купли его имения Сухо/верховщины зо всимъ и иншой немало, при купли людей, земля и сено/жати дарованой, от Станислава Кгезкгала набытых, / вечностью. /**

Жикгимонт Август, Божью м(и)л(о)стью. /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть / або чтучи его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому / будетъ потребъ того ведати.

Биль намъ чоломъ земенинъ н(а)шъ / Юри Верьбицкий и поведиль перед нами. Ижъ дей подчаший н(а)шъ, старо/ста тыкотинский, державца могилевский, панъ Станислав Кгезкгаль / продалъ ему и жоне его и потомъкомъ ихъ имение свое отчизное / наймѧ Суховерховщину з людьми и со всимъ на все, яко сѧ в собе и в гра/ницахъ своихъ маеть, на себе и на потомъки свои ничего не zostавуючи, / на вечность, за осмьсотъ копъ грошей литовское монеты. На што и лист / свой под печатью своею и с подписью властное руки свое и тѣжъ под све/домъемъ и печатями некоторыхъ людей добрыхъ ему даль.

И к тому по/ведиль перед нами тот жо Юри Вербицкий, ижъ дей пан Станислав Кгезкгаль // [110 adv.] дароваль его и жону его и потомъковъ ихъ сеножатыми дво/ра своего Деревенского наймѧ Кгуменскими, и пустошщину наймѧ Шеше/ковщину, а три службы людей тяглыхъ двора своего Деревенского за / двесте копъ грошей литовское монеты.

И к тому поведиль перед / нами тот жо Юри Вербицкий, ижъ дей пан Станислав Кгезкгаль продал / ему и его жоне и потомъкомъ ихъ две службе бояр путныхъ / наймѧ Добраничов, и пустошщизну наймѧ<sup>3</sup> Шешековщину, а три службы / людей тяглыхъ двора своего Деревенского за двесте копъ грошей / литовское монеты. И к тому дей тѣжъ пан Станислав Кгезкгаль да/риваль его и жону его и потомъковъ ихъ сеножатыми двора своего / Деревенского наймѧ Игу-

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных на асоб, што ўпамінаюцца ў дакуменце.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

менскими, водле рэкі Лубени, подле границы / имения Хотовского на сто воз сена, на што дей и листь свой пан Кгезкгал / ему даль. Которые обадва листы купчие Юри Вербицкий перед / нами покладалъ.

Мы, тых листов огледавши, казали ихъ слово *от* слова в сес н(а)шь листь уписати, которые жъ так ся в себе мають.

Я, Ста/нислав Кгезкгалъ, стольникъ г(о)с(по)д(а)ра короля его м(и)л(о)сти, визнаваю и явно / чиню тымъ моимъ листомъ. Што которое именье свое *от*чизное на / Хатове наймъ Суховерщизну его м(и)л(о)сти отец мой, небощикъ пан Миколай / Кгезкгаило, продалъ ему и его жоне в некоторой суме п(е)н(я)зей пану Петру / Тоновскому, боярину кн(я)зя Слуцкого. Где жъ тое именье опять / к моимъ рукама пришло яко ку влостьному *от*чичу, а такъ / я, убачивши себе быти непожиточное тое именье мое Суховер/ховщину, тутѣжъ для некоторое причины продалъ есми пану / Юрю Вербицкому, боярину кн(я)зя Слуцкого, жоне и детемъ его и на-/потомъ будучимъ за осмьсотъ копъ грошей литовское монеты / и личбы, у грошь по десети п(е)н(я)зей, со всимъ на все, яко ся само в себе / и в границахъ своихъ маеть, на себе и на потомъки свои ничего / не зоставуючи, на вечность.

Яко двор з будованьемъ, с пашнею двор/ною, зъ сеножатями, з лесы, гаи, дубровами, с пущ-ею, з реками, /// [III] озеры<sup>1</sup>, зъ езы, з ловы зверинными и пташими, з гоны бобровыми, з бояры / путными, то есть: Павлюк Пугачевич дымъ; Михно, Мартишь, Стасюкъ Гор/бачевичи, три дыма, служба; Томашъ, Юрец Петрошиничи два дымы; / Лукашъ Янелевичъ дымъ; Тумашъ, Михно Пашуковичи два дымы; Петрук / Черневичъ дымъ. А с тых десети дымов три службы.

Люди тяглые села / Русаковичъ: Семен, Захаря, Зенец Хотъняковичи тры дымы; Терех, Иванъ, / Игнатъ, Онанья, Кондрать, Мартинъ Ханевичи шесть дымов, служба; / Грин, Степан, Санец Филковичи три дымы, служба; Кондрать, Ходор, Ми/кулька Радивоновичи, Омельянъ Макси-мович три дымы, служба; Гаврило, Петран, Онисимъ Мартиновичи, Макар Петрович чотыри / дымы, служба; Антонъ, Корней Мелуховичи два дымы, служба; Матей Милошевич, Сава Лукьянович, братъ его Ивашко, братанич ихъ Андрей Па/цукович, Андрей Тимоневич пять дымов, служба; Тих Кузмич, Иван Да/нилович, братъ его Денис, Ярмакъ, Мишукъ, Лукьян Матфеевичи шесть дымов, служба. /

Село Борокъ: Клокъ Игнат дымъ, служба; Онисимъ Супроновичъ, / Жданукъ, братъ его Покас Мычкович три дымы, служба; Мартинъ, Иван, / Опанас Смычковичи три дымы, служба; Петюкъ, Манец Денисовичи два / дымы, служба; Семен и зять его Савка дымъ, служба. Того села Борка пять / служобъ. Которые за границею близко Деревное живутъ и з людми моими землею сумежною мають боровую пашную и сеножати, уходы, припаши / и всякие пожитьки, все по старому з людми моими мають мети.

Люди Заречане: Дементей, Тимош, Манюкъ Опаносовичи тры дымы, служба; / которие в Борку сядять, Петюкъ Денисович з Олексеевщины польслужбы, / Данило Перхимович поль службы. Огородники: Андрей Рыль зъ сыни Пацу/комъ, Петралем Жаковичи два дымы; Михнюкъ Станюкович, брат / его два дымы; Якубъ Бохонович, Федко Никонович, Андрей Анъто-но/вич, Гринина, Иванович, Игнатъ Кузмич дымъ, служба; з братаничи / Михномъ а Гришукомъ, Stanisлав Васюкович з братьею Юремъ а Бурлею / Янушкомъ дымъ. Тые огородники на недели по дню служить и зо всими / доходы, которие с тыхъ людей приходять, и з данью медо-вою и п(е)н(е)жною. /

Которое жъ именье мое вышешменное Суховерховщизну пан Юри, жона, дети // [III *adv.*] и потомъки его мають вечными ч(а)сы держати и его вживати. Волен / будетъ пан Юри тое именье Суховерховщину розширити в тых границахъ, / на пуци люди садити, двор себе будовати, *от*дати, продати, заменити, / на костел записати и где хотя ку своему лепшому а вжиточному обер/нути.

Которое жъ именье в тыхъ границахъ своихъ звечистыхъ лежить, / напервей почонши *от* петы з логу, который логъ прозываютъ Лозками, *тот* / логъ делить *от* именья моего Деревное, а тым логомъ ажъ до стоков реки / Лубяны, которая речка с того логу встала, а Лубенею речкою ажъ до Сермячи / речки, а Сермечью ажъ до Сулы рѣчки, тая Сула делить с татари засуль/-скими а з Найденовичи, а Сулою рекою ажъ до устья рѣки Тонви, тою реч/кою Тонвою уверхъ ажъ до устаков ее, *отколь* она встала, тая речка делит / з ыменьемъ Тоновскимъ его м(и)л(о)-сти кн(я)зя Слуцкого а з Кгаитовыми людьми / Рубежовцы а з Гнедковцы, и засе *от* стаков тое речки Тонвы в логъ Сопегусто, / с которого логу тая речка Тонва устала, тымъ логомъ ажъ до межи, / которая межа делить з людьми пана Кишчиными Хотовляны, с тою / межою ажъ в лугъ Собачий, тымъ логомъ Собачимъ ажъ до рѣки Хотовки, / через реку Хотовку аж в лугъ Пугачовский, тымъ логомъ Пугачовскимъ ажъ / до межи Петришьковщины, межою Петриковщиною ажъ до болотца / Выжару, засе в логъ Петрыковщины ажъ до поля того ж именья Хотов/-ского наймъ до Ириковщизны, а засе логомъ Петрыковщинымъ ажъ в лог / Авдеевский, логомъ Авдеевскимъ ажъ до мостка и зася через мостокъ в лог, / предся который логъ делить з Ганусовичи, тымъ логомъ ажъ до тое *ж* / пята до логу, который логъ прозываютъ Лозками. В тыхъ границахъ / звечныхъ тое именье Суховерховщина сѧ замыкает.

И естли бы который / сумежникъ або граничникъ в тыхъ границахъ хотелъ пана Юрѧ Вербицког[о] / рухати, тогды я хочу ему то все очищати и в обороне мети, а он себе / в томъ ничего шкодовати не мает.

Тежъ, убачивши то, ижъ тое именье / в себе мало воды маеть, ямъ на жеданье пана Юрево дозволилъ есми / ему став заняти на рѣцы Сермяжи ку берегу именья моего Деревное, // [112] <sup>1</sup>а што бы<sup>-1</sup> колвек земли и сеножателей именья моего Деревное або людей моихъ тымъ / ставомъ занял, тогды напротивку тому *отмену* дати маеть земли и сеножа/тей такъ доброе, яко зальеть.

А при томъ были и того добре сведоми кн(я)зь / Павел Кгедройтъ, тивунъ виленский, державца ушпольский и пенянский, а кн(я)зь / Шефан Аньдреевичъ Збаражский, которыхъ я просил о приложене печатей. / Ихъ м(и)л(о)сть на мою прозбу то вчинили и печати свои приложили к сему / моему листу. И самъ тежъ я, Станислав Кгезкгалъ, печать мою приложил / и рукою моею властьюною сес мой листъ подписалъ.

Писан у Вильни, под лет(о) / Божег(о) нароченья тисеча пятсотъ сорокъ сегого году м(е)-с(я)ца ноября четвертый / ден(ь), индикта шостого.

«Я, Станиславъ Кгезкгалъ, с Крожъ, стольникъ Вели/кого кн(я)зьства Литовского, державца радунский и дубицкий, чиню знаменито / тымъ моимъ листомъ каждому, кому будет потребъ того ведати або чту/чи его слышати, нинешнимъ и напотомъ будучимъ.

Ижъ для слушныхъ / а пилныхъ моихъ потребъ продаломъ пану Юрѧ Вербицкому две службе / бояр путныхъ близко двора его Хотовы наймъ Добрыничов, которые бо/яре спадкомъ на мене пришли по смерти небощика Булата, боярина мо/его деревенского. Наймъ: Саймойла з братомъ Санцомъ дымы два, служба; / Семена, Мойсея, Микулу дымы три, служба; третюю пустотину водле / тых же бояр наймъ Шешковщину.

К тому тежъ визнаваю и явно чиню, / што жъ тому пану Юрѧ Вербицкому придаломъ две службе людей тѧ/глых двора моего Деревенского, близко тежъ его двора Хотовы: Иванца а Мартиша Поладичов и дяковичов ихъ Федька, Тулана служба; Игната / зъ сыномъ его Мартиномъ а дяковичомъ его жъ Миколайцомъ служба; / которая служба спадкомъ на мене пришла по смерти боярина моег[о] / деревенского Булата, а третюю службу людей тяглыхъ того жъ / двора моего Деревенского наймъ беломошанъ Самьсона а Пархима / Вольчиевичов, которые люди в одномъ селе живутъ, наймъ в Беломоши. / Которых же бояр веръхуписаныхъ весполокъ с тыми людьми тяг/лыми и с пустотиною продаломъ обел вечно пану Юрѧ Вербицкому / за

двесте копь грошей монеты и личбы Литовское со всеми пожит/ки, и службами, и землями, и сеножатыми, с польми, з дубровами, з водами, з данми медовыми и грошовыми, и з деревомь бортным, з выпусы, / // [112 адв.] и входы ихъ, и зо всимъ с тымъ, што, будучи они за мною, держали. И в тыхъ / границах маеть пан Юри держати яко я самъ держаль и вживал, ничего / на себе, ани на свои потомъки, ани на близкие свои заховываючи.

Маеть пан Юри, и жона, и дети, и потомъки его в покою вечне непорушне то держа/ти и волен то будет отдати, продати, даровати, и на костел записати, и / ку своему лепшому а вжиточному обернути.

К тому тежъ поведиль пе/редо мною пан Юри Вербицкий, ижъ ку тому именью его Хотове мало естъ сено/жатеи, и просиль мене, абых придал ему сеножатеи. И ямъ то на прозбу его / вчинил тежъ для доброго захованья его, даю и дарую ему, и жоне, и детемъ / его, и потомъкомъ ихъ сеножати двора моего Деревенского наймья игуменские / водле реки Лубени, подле границ именья его Хотовского на две стырты сена, / в каждую стырты личачи по петидесят воз сена. А естли бы с тыхъ сено/жатеи такъ много сена быти не могло, ино пан Юри Вербицкий ку тымъ се/ножатею мает притеребити болотъ подобного на сеножати мestyца / того жъ именья моего Деревенского, ижъбы могло быть сполна сто / воз сена.

Маеть пан Юри тые сеножати держати водлугъ даня моего / весполокъ с тыми боярми путными, и з людми тяглыми, и с пустотиною / водлугъ купли своей на вечные ч(а)сы, жона, дети и потомъкове ихъ.

А я / самъ, ани жона, ани дети мои и ни хто з ближних и потомъковъ н(а)шихъ / не маемъ ся в то вступовати ни в чомъ. А естли бы хто кольвек хотель / вступоватися в тые бояре путные, и в люди тяглые, и в пустотину, / и в сеножати верхуписанные, я то пану Юрю маю очистити и оборо/нити, а пан Юрей не мает в томъ шкодовати ничего.

А для лепшого / певности и мощности даломъ пану Юрю Верьбицкому сес мой листь под / моею печатью и с подписаньемъ властное руки моее. Писанъ у Вил/ни, подъ леты Божего нароженья тисеча пятсотъ сорокъ де/вятого году, м(е)с(я)ца июля четвертынадцатый ден(ь), индиктъ семьи. /

И билъ намъ чоломъ тотъ Юрей Вербицкий, абыхмо тую / куплю его и листы пана Кгезкгайловы листомъ н(а)шимъ / потвердили на вечность.

И кгдажъ пан Кгезкгалъ тые именья // [113]<sup>1</sup> и люди ему<sup>-1</sup> продалъ, на которую продажу и листы свои ему далъ, мы / з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское на чоломъбитье Юря Вербицкого то есмо вчинили. И тую / всю куплю его вышайписаную и сеножаты дарованую потвержаемъ симъ н(а)шимъ / листомъ на вечность ему самому, жоне, и детемъ его, и напотомъ будучимъ / щадкомъ ихъ вечно и навеки непорушно.

Волни они сами и потомъки их тые / именья, люди и земли отдати, продати, заменити, на цёрковъ записати и к своему лепшому а вжиточному обернути, яко самъ налепей розумеючи. /

А на твердость того и печать н(а)шу казали есмо привесити к сему н(а)шому / листу.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца нояб(ра) 20 ден(ь), / индиктъ 10. /

140.

[1551]

**Листъ Войне Петровичу Епимаху на село Доложце / в земле Полоцкой у волости Нищенской до воли и ласки / г(оспода)рское. Нижли конца не мает тая справа. /**

Жикгимонт Август и далей... /

Чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ и далей... .

Биль намъ чоломъ боярин / земли Полоцкое Война Петрович Епимах, абыхмо его пожаловали и дали ему / у земли Полоцкой у волости Нищенской село Доложце с пятнадцатми ч(е)л(о)веки / людей н(а)шихъ, и со всими пожитъки, и тѣжъ зъ землями тыхъ людей, / и со всимъ с тымъ, яко сѧ тое село в собе маеть, о чомъ же и воевода / полоцкий, панъ Станислав Станиславович Довойно у причине за нимъ нас же/дал.

А такъ мы, паметаючи на верные а дознанные к намъ, г(о)с(по)д(а)ру, послуги / панов бояр земли Полоцкое, которые они, горль своихъ не литуючи, намъ, г(о)с(по)д(а)ру, и речи посполитой земьской служили, и особливе маючи взгляд на самог[о] / его, яко доброго слугу н(а)шого, и бачачи его ку послугамъ н(а)шимъ быти / годного и вперед хотячи его тымъ охотнейшого ку службамъ н(а)шимъ / учинити и запоможене ему вделати, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на причину / пана воеводы полоцкого и на чоломъбитье его то вчинили, тое село / Доложце в земли Полоцкой у волости Нищенской ему есмо дали и тымъ // [113 адв.] листомъ н(а)шимъ даемъ со всими людми, то естъ с петнадцатми ч(е)л(о)веки волных / тог[о] села, и зъ ихъ землями пашными и бортными, и з ловы зверинными и пта/шими, и тѣжъ з водами, и рыбными входы, и бобровыми гоны, и со всим / с тымъ, яко сѧ тое село само в собе и в границах и в обыходех своихъ маеть. / Нехай он тое село на себе держитъ и вси пожитъки и доходы, што оттол / перед тымъ и тепер на нас, г(о)с(по)д(а)ра, прихоживало, ку пожитъку своему мает / и того добровольне уживаетъ до воли и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское.

Нижли / што сѧ дотычетъ людей того села Доложицкого на тотъ час тамъ осельх, / тогды не будетъ ли хочет за нимъ тамъ мешкати, мають волност / мети земли его, на которыхъ тамъ седять, оставивши, прочъ куды / хотя пойти, а он ихъ, яко вольныхъ людей, гамовати не маеть.

С которого жъ / села маеть он службу земскую водле вставы н(а)шое и въфалы земьское конно а збройно намъ служити по тому, яко и иншие панове бояре / полоцкие и он самъ з ыншихъ именов своихъ служить.

Одно тые лю/ди села Доложецкого мають давати на замокъ н(а)шъ Полоцкий польме/дницы меду, а хоружему полоцкому двадцать и чотыри гроши узкихъ, / бобровщины тридцать грошей широкихъ и в замку Полоцкомъ светли / ... [1551г.]<sup>2</sup>

141.

1551.11.27

**Реестръ росписанья зо всехъ местъ г(о)с(по)д(а)рскихъ / у Великомъ кн(я)зстве Литовскомъ плату, кромъ людей / волостныхъ и жидов. /**

Лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца ноябр(а) 27 ден(ь), индикт 10. /

Будучи его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ру<sup>3</sup> на теперешнемъ великомъ валномъ сойме у Виль-

<sup>2</sup> Дата гіпатэтычная, на размяшчэнню дакумента ў кнізе.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

ни, / рачиль его м(и)л(о)сть росказати росписати з месьць своихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ / платъ, кромъ людей волостныхъ и жидов<sup>2</sup>:

- з места Виленского 500 копъ грошей, /
- з места Ковенского сто коп грошей, /
- з места Городенского, кромъ жидов, / 51 копъ грошей, /
- з места Троцкого с хрестъян, / кромъ жидов, 20 коп грошей, /
- з места Белского сто коп грошей, /
- з места Наровского 15 коп грошей, // [114]
- з места Саражского 30 копъ грошей, /
- з места Клещелег 20 коп грошей, /
- з места Мельницкого 30 коп грошей, /
- з места Высокого 20 коп гр(о)шей, /
- з места Милейчич 20 коп гр(о)шей, /
- з места Тыкогинского, кром / жидов, 30 копъ грошей, /
- з места Каменца 50 коп грошей, /
- з места Новгородского, кромъ жи/дов, 7 копъ грошей, /
- з места Менского 50 копъ грошей, /
- з места Слонимьского, кромъ жидов, 30 копъ грошей, /
- з места Мстибоговского, кромъ жидов, 20 копъ грошей, /
- з места Мольчадского 5 коп грошей, /
- з места Рожаное 5 коп грошей. /

На Вольни з месьць, кромъ волостей / и жидов:

- з места Луцкого, кромъ жидовъ, / 70 копъ грошей, /
- з места Володимерского, кромъ жидов, / 50 копъ грошей, /
- з места с Кремьянца, кромъ жидов, / 40 копъ грошей, /
- з места Полоцка, кромъ жидов, / 100 копъ грошей, /
- з места Витебского, кром жидов, / 100 копъ грошей, /
- з места Бранского 50 копъ гр(о)шей, /
- з места Дорогицкого 7 копъ гр(о)шей, /
- з места Лосич 20 копъ грошей, /
- з места Городка 20 копъ гр(о)шей, /
- з места Берестейског(о), с хрестъян, кром жи/дов, 100 копъ грошей, /
- з места Кнышинского, кромъ воло/сти, 30 копъ грошей, /
- з места Порозовского 20 коп грошей, /
- з места Пинского, кромъ жидов, 100 копъ грошей, /
- з места с Кобрыня, кромъ волости, / 40 копъ грошей, /
- з места зъ Селца, кромъ волости, / 20 копъ грошей, /
- з места Пружаное, кромъ воло/сти, 15 копъ грошей, /
- з места Клецка, кромъ волости / и жидов, 30 копъ грошей, /
- з места Пенян 10 копъ грошей, /
- з места з Обели 5 копъ грошей, /
- з места Ожского 5 копъ грошей,
- з места Пунского 15 копъ гр(о)шей, /
- з места Олитского 15 копъ грошей, /

<sup>2</sup> У ркп. роспис платъ з мест, што прыведзены ніжэй, размешчаны ў два слупкі на аркушы.

з места Довкговскаго 5 коп грошей, /  
 з места Мостов 10 копь гр(о)шей, /  
 з места с Крынок 10 коп грошей, /  
 з места с Оделска 5 коп грошей, /  
 з места з Лиды 20 копь гр(о)шей, /  
 з места з Белицы 15 коп гр(о)шей, / // [114 адв.]  
 з места Киевскаго 100 копь грошей. /

А то местечка при дворех / г(о)с(по)д(а)рьскихъ литовскихъ, / кромъ волости: /

з места Ейшишскаго 15 копь гр(о)шей, /  
 з места Радуні 10 коп гр(о)шей, /  
 з места Василюшк 10 коп гр(о)шей,  
 з места Волкиникъ 5 коп гр(о)шей, /  
 з места Оимены 5 коп гр(о)шей, /  
 з места Меричи, кромъ жидов, / 20 коп грошей, /  
 з места с Крева 5 коп грошей, /  
 з места з Мелник 5 копь гр(о)шей,  
 з места Мойшокгол 5 копь гр(о)шей,  
 з места Кернова 5 копь гр(о)шей, /  
 з места Ушпол 10 копь гр(о)шей, /  
 з места з Орши 20 коп гр(о)шей, /  
 з места Бобруйска, з обеюх по/ловин, кромъ волости, 30 коп гр(о)шей, / а з волости 50 коп гр(о)шей, /  
 з места Борисова, кромъ волости, / 30 копь гр(о)шей, а з волости 50 копь / грошей, /  
 з места з Мозыра, кромъ волости, / 50 копь грошей, а з волости 50 коп / гр(о)шей, /  
 з волости с Обчига 20 копь гр(о)шей, /  
 з места Крычова и з волости 50 копь гр(о)шей, /  
 з места Чечерскаго и з волости 40 копь гр(о)шей, /  
 з места з Велены десет коп гр(о)шей, /  
 з места Вилкеи 10 коп грошей, /  
 з места Оникштъ 10 копь гр(о)шей, /  
 з места Вилкомира 10 коп гр(о)шей, /  
 з места Браславля 20 коп гр(о)шей, /  
 з места Утены 10 коп грошей, /  
 з места Нежежи 10 копь грошей, /  
 з места Плотели 10 копь гр(о)шей, /  
 з места Росейни 5 копь гр(о)шей, /  
 з места Скерстомон 5 коп гр(о)шей.

А то места волостей рускихъ / от людей волостныхъ: /

з места Могилевскаго, кромъ / волости, 100 копь грошей, /  
 з места со Мъстиславля, / кромъ волости, 50 копь / грошей, /  
 з места Пропойског[о] и з волости 40 коп гр(о)шей, /  
 з места Речицы и з волости 50 коп гр(о)шей, /  
 з места Любошан и з волости 50 коп гр(о)шей, /  
 з места Свислоцкаго и з волости 70 коп гр(о)шей, /  
 з места Озерица и Усвят 40 коп гр(о)шей, /

на Жосли *десят коп грошей*, /  
 на Трабы *десят коп гр(о)шей*, /  
 на Воложино *десят коп гр(о)шей*, /  
 на Болники *десят коп грошей*. /

А *послей* положена *ест* / водлугъ тое уставы и росписаня / року [15]52. Брана зо *всех мест* и *волостей* / тая *серебшизна* через *самых войтов* / и *мещан*. А *отношона* и *отдавана* / до *скарбу* *г(оспода)рского* на *рок* на *Громницы*, / а на *другий остаточный рок*, *вступив/ши* в *пост Великий* у *двух неделяхъ*. /

142.

1552.04.07

// [115] **Листъ, писанный до державцы дорсунишского, пана Ивана / Ивановича Горностая, абы поступил лесничое дорсунишское / пивничому г(оспода)рскому Мартину Подскарбскому в держанье.** /

*Жикгимонт Август* и *далее...* . /

*Державцы дорсунишскому, пану Ивану Ивановичу Горностаю.*

Што *ко/торое* *лесничое дорсунишское* *первей* сего дали есмо были *от нас* *заведа/ти* *боярину* *н(а)шому Юхну Рынкгелю*. *Ино* *тыхъ часов* *справа* *нам* *тог[о]*<sup>2</sup> *дана*, *ижъ* / *тоть Юхно Рынкгель змер*. А так мы тое *лесничое дорсунишское* *по/ручили* *от нас* *держати* *пивничому* *н(а)шому Мартину Подскарбскомъ*. И ты / *бы* о томъ *ведаль*. И скоро он с *тымъ листомъ* *н(а)шимъ* до тебе *прие/деть*, *приказуемъ* тебе, *ажъбы* еси тое *лесництво дорсунишское* / со *всимъ* ему *поступил* и *через* то в тое *лесництво* *ничимъ* ся не *всту/повал*. *Нехай он* то у *справе* и *владности* *своей* *маеть* и *пушъ* и *лесов* / *н(а)шихъ* *стережень* по *тому*, *яко* и *первщие* *лесничие* *н(а)ши* *тамошние*, / а *иначе* бы еси *того* не *вчинилъ* *конечно*.

*П(и)сан* у *Петрыкове*, *под лет(о)* / *Божь(его)* *нарож(енья)* 1552, *м(е)с(я)ца* *апрел(я)* 7 *ден(ь)*, *индиктъ* 10. /

143.

1552.

**Листъ Юрю Юревичу Кгинтовскому на две земли пустовские / Ропанишкку и Мольдutiшку приставства Кгейшовского / у волости Росенской в земли Жомойтской на цынши годовом до / воли и ласки г(оспода)рское.** /

*Жикгимонт Августъ, Бож[ью]* и *далее...* . /

*Биль* *намъ* *чоломъ* *боярин* *Росеинский Юрый Юревичъ Кгинтовский* и *по/ведиль* *перед* *нами*, *ижъ* *секретаръ* *н(а)шъ*, *державца* *скерстомонский* и *росенский*, / *панъ* *Венцлав* *Миколаевич*, *далъ* *ему* у *волости* *Росеинской* *две* *земли* *н(а)ши* / *пустовские* *приставства* *Кгейшовского* *наймъ* *Ропанишкку* а *Молдutiшку* / на *цынши* *годовомъ* на *полукопью* *грошей*, на *што* и *листъ* *свой* *ему* [*дал*], *кото/рий он* *перед* *нами* *вказывал*. И *биль* *намъ* *чоломъ*, *абы*хмо *при* *тых* / *зем-*

<sup>2</sup> *Написана над радком.*

лях пустовскихъ вышеймененыхъ его zostавили и листь н(а)шъ // [115 адв.] г(о)с(по)д(а)рьс-кий на то ему дали.

А такъ мы того листу пана Венцлава Ми/колаевича, на тые земли ему даного, огледавши, з ласки н(а)шое на его чо/ломьбитье то вчинили, при тыхъ двухъ земляхъ пустовскихъ у воло/сти Росейньской приставства Кгейшовского Романишьцѣ, а Мольдутьиш/цѣ его zostавили и тымъ листомъ н(а)шимъ его zostавуем до воли / и ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское.

Маеть он тые две земли пустовскихъ на се/бе держати и того вживати а до скарбу н(а)шого в кождый год пол/копы грошей платити по тому, яко то и перед тымъ с тыхъ земель / бывало.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листь з н(а)шою печатью. /

П(и)сан у Вильни, лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1552.

144.

1552.

**Привилей мясту и всимъ мещаномъ менскимъ / на право майдембурское и на иншие многие вольности, / имъ поновеные, за згоренем при замьку Менскомъ листовъ / и привилеев на оборону и вольности, от прѣдков его к(о)р(олевское) м(и)л(о)сти / имъ наданых. /**

Жикгимонт Августъ и далей... /

Воймя Божье станся.

Ижъ где бы вчинки людские, которые з обы/чаевъ хрестиянскихъ кончають се, через твер-дость листов ку вечности / не приведены, могли бы потомъ с памяти людское старостью выхо-дити. А прото мы, Жикгимонт Августъ и далей, чинимъ знамени/то симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотритъ або чтучи его у/слышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, кому будетъ потреб / того ведати.

Били намъ чоломъ вси мещане места н(а)шого Менского / и поведели перед нами, ижъ от предковъ н(а)шихъ королей и великихъ кн(я)зей / ихъ м(и)л(о)сти надано и опатрено было тое место н(а)шо Менское через листы / и привилія их м(и)л(о)сти правомъ немецкимъ майт-барскимъ, и войтовъство, / и иные многие речи были имъ тамъ наданы, и вольности на листех / ихъ м(и)л(о)сти описаны, которыхъ ани завжды за тыми листы // [116] предковъ<sup>1</sup> н(а)шихъ ихъ м(и)л(о)сти добровольне уживали и в праве немецкомъ водле / вставы и наданья ихъ м(и)л(о)сти ся справовали.

Нижли тые вси листы / и привилея ихъ, на оборону и волности ихъ от предковъ н(а)шихъ имъ пода/ные, в замьку н(а)шомъ Менскомъ у схованью были зложоны, то пакъ кгда / з Божьего допущеня тотъ замокъ н(а)шъ Менский недавныхъ часов згорель, тог/ды тые вси листы их тамъ zostали и огнемъ погорели. А они для тог[о] / ни при чомъ застали и до нас, г(о)с(по)-д(а)ра, в томъ ся втекли, абыхмо воли предков / н(а)шихъ иначе не одменили и знову имъ листомъ н(а)шимъ то потвердили и / вмоцнили.

А такъ, кгдажъ они за наданьемъ предковъ н(а)шихъ тое вол/ности и вставы ихъ м(и)л(о)сти вживали, листы и привилія ихъ у себе мели, которые з Божьего допущеня в замку Менскомъ погорели, мы, не хоте/чи воли и постановенья предков н(а)шихъ ихъ м(и)л(о)сти иначе отменити / и тому месту и подданымъ н(а)шимъ тамошнимъ менскимъ, которого / тымъ знищеня и втиску уделати, и хотечи за щастливого пано/ванья н(а)шого вси права и вольности хрестиянские розширити и ихъ / прибавити, от предковъ н(а)шихъ славное памяти ихъ м(и)л(о)сти наданые / потвердити и вмоцнити, тыхъ подданныхъ н(а)шихъ мещан менскихъ / при тыхъ всихъ

вольностьях, *от* королей и великих кн(я)зей ихъ м(и)л(о)сти имъ / наданныхъ, ихъ zostавили и тымъ листомъ н(а)шимъ zostавуемъ.

И / напервей выймуемъ тое место н(а)шо Менскъ с права литовского и руского, которое, коли тамъ будетъ держано, у право немецкое майтбарское пе/ременям. И на вечные ч(а)сы уставляемъ и даемъ имъ знову обычай под/лугъ того права майтбарского, зупольное ряженое и всю вставу, *отдаля*/ючи того места вси вставы и обычай права посполитого земь/ского.

А прото подлугъ того то права майтбарского в месте вышей/реченомъ Менскомъ войтовство водле першого наданья уставляем / и тымъ листомъ н(а)шимъ тое войтовство надаемъ, записуючи войто/ви нинешнимъ и всимъ, потомъ на его месьцу будучимъ, третий п(е)н(я)зь / ото всихъ судов и вин судовых. Тёжъ придаемъ к тому войтовству / // [116 *adv.*] две клетки месных с платомъ ихъ, а иные клетки вси и платъ з нихъ маеть быт[ь] на ратушъ ку пожитьку местскому. Такежъ придаемъ в моц войтовскую и две / корчме вольныхъ с платомъ ихъ с чотырма копами грошей.

Тежъ хочемъ, / абы вси, в томъ то речонномъ месте Менскомъ мешкаючи, на которомъ коли / месьцу права того майтбарского поживали, и ему во всихъ речах повинъни были, / и в каждомъ деле послушни были. И тые вси люди выймуемъ, *от* права город/ского и боярского *отда*ляемъ ихъ и вечне вызволяемъ всихъ того места лю/дей *от* судов и *от* моцёй всихъ воевод, и панов, и старость, наместников, *судей* и всихъ / *врядниковъ* всего Великого кн(я)зства Литовского. Такъ, ижъ *перед* ними / о которыхъ кольвекъ речахъ будутъ позвани, на праве не будутъ / повинъни стояти, ани имъ *отповедати*, але естли з нихъ хто кому / будетъ чимъ виновать, маеть имъ справедливость статися *передъ* войтомъ ихъ, и бурмистры, и рядцы. А естли *войтъ* а любо *бурми/стры* будутъ се ведети несправедливы, тогды о тую реч *мают* / позваны быти *перед нас* самых и имъ *отповедати*, которыхъ маем / тымъ жё правомъ судити.

Тёжъ вызволяемъ ихъ *от* подвод, которыхъ и *перед* тымъ посполито даивали, ино вжо напотомъ / на потребу н(а)шу земьскую подводы *мают* давати, коли увидятъ / *подводный* листъ, сыкнетомъ н(а)шимъ запечатованный.

Такежъ вы/зволяемъ ихъ *от* сторожи, которую *ж* к нашей потребе только *мают* / давати.

Тёжъ, кроме вилневцов, ни один купец иного места не *будетъ* моцы меть инако куповати и продавати, толко *под* тою мерою, / в томъ листе на долу выписаною. Напервей воски штукаю, або по полу/*берковеску*, соболи, куницы и тхори по сороку, бельку и горностая, ласицу / и норицу по поль третяста, попел а смолу лаштомъ. А то не *мают* / куповати в лесех, ани в борех, ани в селех, только на месте. Тёжъ *мают* / продавати сукна поставомъ, соль лаштомъ, *перец*, *имъбер*, микда/лы и *иншие* зелья простые в камен, шафран, мушкаты, гвоздики, / *кветъ* мушкатовый, *кгалкган*, *цёктвар* и *иншие* зелья, *фики*, *розынки* / // [117] *ковшемъ*<sup>1</sup>, вино какое кольвек, и пиво немецкое, и *иншое* питье чужое бочкою / целою, *секири*, *ножи* и *иншие* речи таковские *тахромъ* або в *тузин*, *железо*, / *олово*, *мед[ь]*, *цын[к]*, *мосязь* и *иншие* речи таковские *цетнаремъ*. Тые *купцы* / *чужие* не будутъ *смети* *под* мерою *меншою*, ани *продавати*, ани *куповати*, / только *якъ* *наверху* выписано. А естли бы *которий* своею смелостью *ина/чей* *вчинил*, тогды тую *куплю* до *комори* н(а)шое *войтъ* на нас *возметъ*.

Допущаемъ *тёжъ* в томъ месте н(а)шомъ *мети* *ложницу* и *тёжъ* *капни/цу* и *вес* *воскъ*, тамъ жо *растопленный*, *печатью* ихъ *маютъ* *знаменова/ти* и с того *вжитьки* ку посполитому доброму *маютъ* *заховати*.

Полецаемъ *такежъ* *войту* и *бурмистромъ*, на тотъ час *будучимъ*, *вси* / *месьца* *пустые* в месте и *вкругъ* места и *поля* н(а)ши ку *осаженью*, / *розмноженью* *людей*. *Нижли* што *пашня* н(а)ша *городовая*, в тые *поля* / *мещаномъ* не *вступоватися*.

Даемъ *тёжъ* *доброволенство* / *всимъ* *мещаномъ* *подле* *давного* *обычая* *брати* *дерево* на *будоване* / *домов* ихъ и *тёжъ* на *кухню* в *борех* и *в* *лесех* за *три* *мили* *около* места в *на/шихъ* *борех*

и в лесех и в пушахъ, окроме бортного дерева, которого жъ / рушати не смеють.

Такеж, где перед тымъ скотъ свой быдло / они пасывали, и ныне добровольно имъ без кождого нагабанья / тамъ же паствити.

Мають тежъ збудовати лазню посполи/тую ку пожитьку местцькому, где месьцо оберуть подобное. /

И тежъ на местцу годном мають справити ратушь, под которымъ / же будутъ мети крамъницы и клетьки хлебные и комору постры/галную. И тамъ же, на ратуши, мають мети бочку мерную и медницу / изъ знаменемъ местскимъ, с которых же речей вси вжитьки войтъ из бур/мистры ку местцькой оправе ховати будутъ.

Мають быти в ме/сте первореченномъ дванадцать рядскихъ, которие жъ рядцы з войтом / посполито мають обирати промежку себе на каждый год дву/ бурмистров, которых же руками обаполне з войтомъ поспольство / мает ряжено быти.

Хотимъ тежъ, ижьбы тое место н(а)шо цынши, / // [117 адв.] корчмы в кождый год подле стародавнего обычая супольна намъ / давало, по давному.

Такеж, коли положимъ серебьщизну н(а)шу великую и ма/лую по всимъ городомъ н(а)шимъ, и местомъ, и волостемъ в н(а)шомъ пан/стве Великомъ кн(я)зьстве Литовскомъ,<sup>2</sup> а на тое н(а)шо место<sup>2</sup> мают намъ серебьщизну давати такъ, якъ и иные места н(а)ши, без кождое вы/мовы.

Тежъ мыто н(а)шо менское и с промытою мають мытники н(а)ши / держати, которым коли продадимъ, во впокой подле давного о/бычая.

Такежъ дозволяемъ имъ ку местцькому пожитьку млын збу/довати на местцу подобномъ на рѣцѣ на Свислочи, а сторого млыну, ко/торый же ку замьку прислушаетъ, не мають опустити, абы плат его суполне / был.

Такежъ тому месту н(а)шому Менскому даемъ и записуемъ и дозволяемъ суполне<sup>3</sup> / тым ся правомъ майтбарскимъ судити и рядити, а на до все то мы боль/шое право себе заставляемъ.

А надъ всихъ тыхъ речей сведецства и / лепьшую моцность печать н(а)шу казали есмо привесити к тому н(а)шому / листу.

Писан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1552. /

145.

1552

**Потверженъ десетины зъ земль у Вербковичахъ и индеи да/ни медовое и вымелки з млынов на церковь Вознесенья Хр(ис)това / монастыру Менскому, от Петрашка а Васка Любичичовъ при/данных, и листов на то, от мыши нарушонных с пригоды, при моцы / заховуючи. /**

Жикгимонт Августъ и далее... /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Биль намъ чоломъ архимандрить / менский монастыра Вознесенья Христова Иосифъ и поведиль перед / нами.

Ижь писар дяди н(а)шого, короля его м(и)л(о)сти Александра, Петрашь/ко Хомич Любича придалъ предкомъ его, архимандритомъ монастыра / тамошнего, на тую цѣрковь Божю Вознесеня Хр(ис)това десетину зъ земль / своихъ от всякого збожья, то есть зъ земль у Вербковичахъ

<sup>2-2</sup> Написана іным чарнілам.

<sup>3</sup> Написана на правым полі аркуша.

и з дядков/щины, и с Петровскаго двора, и половицу вымилъка з млына его на рѣцѣ // [118]  
<sup>1</sup>Цне, который<sup>-1</sup> млынъ стоить подле дороги, едучи з Менска к Ленкову, и тѣжъ / десятину з меду зъ земли бортное за рекою Цною, а з другога млына Петровскаго на Птичи половиной вымелка, а землю свою борътную Петровскую про/межь дорогъ борисовское и логойское.

А Васко Любичъ, другий писар короля его / м(и)л(о)сти Александра, также придалъ на тотъ монастыр землю бортную / за Менскомъ межи логойское дороги и комаровское, почон от Горщъ ажъ до Слеплъ. /

И то надавши къ цѣркви Божей, листы свои, на паркгамене писаные, с п/чатъми привесистыми предкомъ его предавали, за которыми листы / предкове его тог[о]<sup>2</sup> во успокойномъ держаньи и поживаньи были.

То пакъ те/пер, кгда ся ему тотъ монастыр у справу его досталъ, тогда он / то обачиль, ижъ оные листы с пригоды великое нарушенъе приняли, / в которыхъ мыши печати показали и от шнуров воскъ с печатъми отели. /

Где он, хотечи тыхъ записов от оныхъ писарей короля его м(и)л(о)сти Алек/сандра, продомъ его на тую десятину наданыхъ, потвердити и ихъ / тымъ поправити, до нас, г(о)с(по)д(а)ра, в томъ ся втек, чоломъ бьючи о то, абых/мо тое попсованъе печати в оныхъ записов листомъ н(а)шимъ обваровали, / и оные десятины с тыхъ земель, и дан[ь] медовую, и вымелки з млынов, / на тыхъ листехъ записехъ ихъ выписаные, и тые листы, с пригоды / попсованые, потвердили ему н(а)шимъ листомъ на вечность.

А так / мы, тыхъ листов перед нами через него покладаных оглѣдавши и розумеючи / тому, кгдажъ ся то пригодне стало а отъ мышей то есть покажено, / чого и знакъ певный есть, ижъ то они от давного часу на тую цѣрковь / Вознесеня Хр(ис)това до монастыра Менскаго придали, и кгда то к то/му монастыру было держано, мы з ласки н(а)шое на его чоломъбите / то вчинили: тые десетины, и вымелки млыновые, и тѣжъ дани / медовые, листы ихъ от мышей покаженые, потвержаемъ ему само/му и потомъ будучимъ архимандритамъ тамошнимъ менскимъ / на вечность.

Маеть он самъ и его потомъки то все на тую цѣрков водле тыхъ листов и наданья Петрашкова а Васкова Любичичов // [118 адв.] держати и вживати ныне и на потомъные ч(а)сы.

И на то есмо дали ему сес / н(а)шъ листь, до которого и печать н(а)шу привесити казали. П(и)сан у Вилни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1552. /

146.

[1552]

**Листъ Глебу Ивановичу Зеновевича на позволенъе / в ыменью его у Голубичах в земли Полоцкой место са/дити, торгъ и корчмы мети и на землю пустовскую Швердину, / так тѣж на дазволене в озере Свечине рыбы ловити вечно. /**

Жикгимонт Август... . /

Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.

Биль намъ чоломъ боярин земли По/лоцкое, пан Глебъ Ивановичъ Зеновевича, абыхмо дозволили ему место са/дити и торгъ и корчмы мети в ыменью его в земли Полоцкой у Голубичах, / которое дей от замьку н(а)шого Полоцкого далеко есть и никоторое тымъ / шкоды и переказы месту н(а)шому Полоцкому вчинити не можетъ.

<sup>2</sup> Написана над радком.

И к то/му особливе просимъ, абыхмо дали ему землю пустовскую тамъ же, / в земли Полоцкой, наймъ Шевердину, которая дей вжо от немалого часу впу/сте лежить а никоторое службы и пожитъку намъ, г(о)с(по)д(а)рю, з нее не<sup>2</sup> было. /

Якожъ воевода полоцкый, пан Станислав Станиславович Довойно, вжо / ему тую<sup>3</sup> пустовщину до воли г(о)с(по)д(а)рьское держати даль и в озере н(а)шомъ / Свечине, приездчаючи ему тамъ в ловы, рыбы ловити дозволилъ. / На што и листъ пана воеводы полоцкого в себе маеть, которий перед / нами покладалъ.

И биль намъ чоломъ, абыхмо при томъ его зоста/вили и листъ н(а)шъ<sup>4</sup> г(о)с(по)д(а)рьский на то на все ему дали. О што и / воевода виленский, маршалокъ земьский, канцлер н(а)шъ, староста берестей/ский, державца борисовский и шовленский, пан Миколай Радивиль и вое/вода полоцкый, пан Станислав Станиславович Довойно у причине за ним / нас жадал.

А такъ мы, паметаючи на верные а дознанные противко намъ, г(о)с(по)д(а)рю, службы панов бояр земли Полоцкое, и на причину / // [119] пановъ<sup>1</sup> воевод виленского и полоцкого, и на чоломъбитъе пана Глеба Зеновевича, / то есмо вчинили. И кгдажъ тымъ местомъ и торгомъ его никоторое шко/ды и переказы месту н(а)шому Полоцкому нет, мы ему в томъ именью / его Голубичах место садити, и торгъ, и корчмы медовые, пивные и горелча/ные мети дозволили, и при той земли пустовской Шевердине в земли Полоцкой / водле листу пана воеводы полоцкого его зоставили, и тымъ листомъ н(а)шимъ / зоставуемъ, и в томъ тѣжъ озере н(а)шомъ Свечине, кгда тамъ в ловы / приездчати будетъ, рыбы ловити ему есмо допустили.

Маеть он / с того местечка и с того торгу своего пожитъки всякие на себе тамъ брати, / и того добровольне уживати, и оную землю пустовскую Шевердину на / себе держати, и в томъ озере Свечине, кгда тамъ в ловы приездчати / будет, рыбы ловити, и во всемъ томъ вольность мети на вечные ч(а)сы. /

А на твердость того и печать н(а)шу казали есмо приложити к сему / н(а)шому листу. П(и)сан... / [Вильна, 1552 г.]<sup>5</sup>

147.

[1552]

**Потверженъе бурмистру виленскому Максиму Мартино/вичу Савичу на вызволенъе дому его в месте Виленском / на улицы Савичой от стояннъя всяких гостей, вечностью. /**

Жикгимонт Августъ... /

Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотритъ / а чтучи его услышитъ, ни-нешнимъ и напотомъ будучимъ, кому / будетъ потребъ того ведати.

Биль намъ чоломъ бурмистръ места / н(а)шого Виленского Максимъ Мартиновичъ Савича. Покладалъ перед / нами листъ короля его м(и)л(о)сти и великого кн(я)зя Жикгимонта славное / памяти пана отца н(а)шого, ижъ которий домъ свой отчизный маеть / он в месте Виленскомъ на Савич улицы, межи домовъ з одное / стороны Ждана Савича, а з другое стороны Ивана Медве-де/вича, в которомъ он самъ мешкаеть, которий домъ его королевская м(и)л(о)сть // [119 адв.]

<sup>2</sup> Написана над радком.

<sup>3</sup> Написана над радком.

<sup>4</sup> Паўтараецца.

<sup>5</sup> Датуецца на ўскосных даных на асоб, упамінаемых у дакуменце.

вызволити ему рачиль *от* стояня гостей всякихъ, яко *от* послов, которые бы *от*коле / кольвек до его к(о)ролевской м(и)л(о)сти приехали, такъ же *от* кн(я)зей, панов, и бояр, и тѣжь / *от* дворан, яко Коруны Польское такъ и литовскихъ. И билъ намъ чоломъ, абы/хмо н(а)шъ листь на то ему дали и тотъ листь его к(о)ролевское м(и)л(о)сти листом / н(а)шимъ подтвердили.

А такъ мы того листу короля его м(и)л(о)сти, / славное памети п(а)на *от*ца н(а)шого, огледавши и не хотячи воли его м(и)л(о)сти / *иначе*й променити, з ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рское на чоломъбитъе того Максима / *Мартиновича* то есмо вчинили: тое вызволенъе *от*ца н(а)шого подтвердили / и тымъ листомъ н(а)шимъ подтверждаемъ ему самому, жоне, и детемъ, / и потомъкомъ его вечно и навеки непорушно. И вжо в томъ дому / его *от*чизномъ на Савич улицы, в которомъ *он* самъ мешкаеть, послов всякихъ, которые *от*коле кольвекъ мають приездити, такъ же кн(я)зей, вся/кихъ, которые *от*коле кольвекъ мають приездити, такъ же кн(я)зей, панов, / и бояр, и тѣжь дворан н(а)шихъ, яко Коруны Польское, так и литовскихъ, / маршалъки и врядни-ки н(а)ши, на то уставленные, не мають становити / пры бытности и в небытности в н(а)шой г(о)с(по)д(а)рской якъ на соймехъ вал/ныхъ, такъ и на рокох судовыхъ.

А на твердость того и печат н(а)шу / казали есмо привесити к сему н(а)шому листу.

П(и)сан... / [Вильна, 1552 г.]<sup>2</sup>

148.

1552

### Листъ Василью Корсаку на городничое, / тивунство и ключ замьку Полоцкогo. /

Жикгимонт Августъ... /

Ознаймуемъ симъ н(а)шимъ листомъ.

Биль намъ чоломъ горо/дничий *полоцкий*, пан Василей Корсакъ и поведиль перед нами. / Ижь перьвей сего по смерти городничого *полоцкого*, пана Ивана / Глебовича вси бояре шляхта земли *Полоцкое*, / *одностайне* ся змовивши и розумеючи его / // [120]<sup>1</sup> на то быть<sup>1</sup> годного, обрали его на *тот* уряд *городництво* *полоцкое* и, приехавши до воеводы *полоцкого*, пана Станислава Станиславовича / *Довойна*, то оповедили. О чомъ жо пан воевода *полоцкий* до нас писал, / жедаючи нас, абыхмо тое *городничое* *полоцкое* ему дали.

Якожь / мы на *он* час на листе н(а)шомъ зашитомъ до его м(и)л(о)сти *от*писали, / жебы *он* тое *городництво* у справу его ему поручил и то ему *от* нас / заведати казал. Якожь пан воевода *полоцкий* тое *городничое* *полоцкое* / за *росказаньемъ* н(а)шимъ ему держати поручиль былъ, которое *он* / на себе держаль и его заведаль ажъ до того часу.

То пак, будучи з ынъ/шими паны бояры *полоцкими* тутъ, у Вилни, при нас, г(о)с(по)д(а)ри, билъ нам / чоломъ, абыхмо знову тепер тотъ вряд *городничое* *полоцкое* и к тому / тивунство и ключ замьку тамошнего *полоцкого* ему дали и водле пер/шое воли и *росказанья* н(а)шого при томъ его оставили. О чомъ жо / и воевода *полоцкий*, пан Станислав Станиславович *Довойно* у причине за ним / нас жедал.

А так мы<sup>3</sup>, бачачи его ку тымъ послугамъ замьковымъ / быть годного и паметаючи на верные, а дознаные к намъ, г(о)с(по)д(а)ру, / послуги панов, бояр земли *Полоцкое*, з ласки н(а)шое на причину пана / воеводы *полоцкого* и на чоломъбитъе ихъ то вчинили, *городничое* / *полоцкое* и тѣжь тивунство и ключъ замьку *Полоцкого* ему есмо / дали.

<sup>2</sup> Датуюцца на ўскосных даных і размяшчэнню дакумента ў кнізе.

<sup>3</sup> Напісана над радком.

Маеть он тые врады в замьку Полоцкомъ на себе держа/ти, и нашего г(о)с(по)д(а)рьского доброго а пожиточного стеречи, и ничего, што / и первой на тые врады замьковые прислухало, не опускасти, и в них /сѧ слушне радити и справовати.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ / листъ, до которого и печать н(а)шу казали привесити. П(и)сан у Вил/ни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1552. /

149.

1551.11.27

**Листъ до старосты браславского и веницкого, кн(я)зя Б(о)гуша / Корецкого и потомъ будучихъ старость веницких в жалобе / землян повету Веницкого о розныхъ кривдах их самых и людей ихъ. /**

// [120 адв.] Жикгимонт Август... . /

Старосте браславскому и веницкому, кн(я)зю Б(о)гушу Федоровичу Ко/рецкому и инымъ старостамъ веницкимъ, хто и напотомъ тот / замокъ н(а)шъ Веницу держати будеть.

Присылали до нас вси земѧ/не повету Веницкого братью свою Ивана Вороновицкого а Игната / Клецевского, жалуючи и велико себе обтежаючи, штожь дей ты / над обычай стародавний кривды имъ чинишь и подводы, кото/рые люди ихъ в час потребы от неприятеля заступовати повинни, / в людей ихъ беручи, посылаешъ в потребахъ своихъ на Вольнь, / и до Житомира, и до иныхъ замьковъ н(а)шихъ г(о)с(по)д(а)рьскихъ, и до / имения своего до Корца, где они носит не повинни. А перед тымъ дей / толко до Браславля, до Полоногъ и до Красилова люди их у подво/дах еждчивали, о паганстве татарех ведомость даючи. И с тых / дей коней слуги твои седла и узды збирають и в томъ имъ шко/ду немалую чинять.

И к тому дей ты берешъ на них самых и / на подданных их помочные непомерные от копы по шести грошей, / чого дей перед тымъ не бывало тамъ. Нижли естли бы хто кого / в которой суме п(е)н(я)зей перед тобою утегалъ, тогды помочного мает / дати три гроши, а коли сѧ оттяжеть, тогды тежъ памет/ного три гроши дати маеть.

А который служебник твой у право / шапки подойметъ, або где на опытыванье светков послан от те/бе будеть, ты дей на нихъ самых и на подданныхъ ихъ за тое про/ездное, и вижового, и проходу по петидесять грошей служебником / своимъ брати кажешъ, а служебнику врьдника твоего дванадцат / грошей они за то дають, где они слугъ его на тые потребы свои / в него берутъ, а того дей перед тымъ не бывало, одно естли // [121] служебник<sup>1</sup> твой старостин шапъки подыметъ або вижомъ и децкимъ / кому дан будеть, тому маеть дано быти дванадцать гр(о)шей. А где бы / мел ехати у проезде, таковымъ плачивано помилное, а служебни/ку врьдника твоего проходу, и вижового, и децкованье по два гроши. / И то дей завжды водле давного обычаю в тыхъ замькохъ н(а)шихъ край/ныхъ такъ сѧ заховывало.

Над то дей теж<sup>2</sup> служебников своихъ неякихъ подбе/резскихъ в ыменья ихъ всылаешъ, которые в людей ихъ кони и волы от/нимають, за некое побережное то себе менуючи, которые дей кони / люди ихъ в земли Волоской або в границахъ Коруны Польское для по/слуги н(а)шое купують, на што дей и листъ н(а)шъ, за которымъ на то / себе куповати имъ есть вольно, в себе они мають, через которые / кривда имъ от тебе в томъ сѧ дееть.

Далей естли дей тежъ коли / в которого ч(е)л(о)века ихъ хто коня, або вола краденого, або которое / кольвекъ лицо зостанеть, которое бы дей на того пана, чий ч(е)л(о)век / есть, прийти

<sup>2</sup> Написана над радком.

мело, ты дей самъ и врьдникъ твой тое лицо на себе / брать. А естли который ч(е)л(о)векъ их дасть заводьцу, *от* кого тое / лицо маеть, ты дей кажешъ брати зводного на подданныхъ ихъ по / копе грошей, а перед тымъ дей водле обычаю стародавнего по чоты/ри гроши зводного на врьд замьковый даivano.

Ещё дей<sup>2</sup> тежъ врьдникъ / твой, подданныхъ ихъ невинне имаючи, у казнъ сажаетъ и ихъ мощне / судить и рядить, не обсылаючи и на подданныхъ ихъ справедли/вости у нихъ не просячи, и пересуды на людехъ ихъ брать, и отправы / чинить, в чомъ ся имъ самымъ и подданнымъ ихъ *от* тебе самого и *от* / врьдниковъ твоихъ кривды и шкоды немалые ся деють.

Што намъ по / тебе дивно есть, ижъ ты водле обычаю стародавнего в тыхъ всихъ / речахъ самъ и з врьдниками своими ку нимъ ся заховати не хочешъ и тако/вые кривды и втиски имъ самымъ и подданнымъ ихъ людемъ украин/нымъ делаешъ. Где ачkoľвекъ мы первой сего такъже за жалобою всихъ / земьн тамошнихъ смотрели ихъ очевисте з маршалкомъ Волинское земли // [121 адв.] старостою володимерскимъ, браславскимъ и веницкимъ, княземъ Федо/ромъ Андреевичомъ Санк-гушковича и, намовивши в томъ с паны радами на/шими, слушное застановень и вставу вчинили и то достаточне на ли/сте н(а)шомъ выписали, которымъ обычаемъ во всихъ речахъ такъ / у службе н(а)шой земьской, яко во всихъ повинностяхъ, которые они про/тивко старосте н(а)шому тамошнему мають и тежъ в судехъ и в да/ванью вижов до именей ихъ старостове н(а)ши тамошние ку нимъ ся / заховывати мають. На которомъ и некоторые с тыхъ артыкуловъ / вышешмененыхъ на семь листе н(а)шомъ водле жалобы ихъ и описаные, / яко обранье подвод у людей ихъ и о побережное. Для чого слуги твои / в ыменья ихъ въездчаютъ, кони и волы берутъ, такъ тежъ и о / лицо, которое бы в чиего ч(е)л(о)века зостато было, доложены суть. Мы и то на он час водлугъ давного обычаю зоставили, ижъ ста/ростове н(а)ши веницкие не мають людей ихъ над повинность ихъ / стародавнюю далей Браславля, и Полоного, и Красилова, даючи ведомо / о поганстве татарехъ, у подводы посылати, коней и волов, в людей / ихъ за побережное не брати и некоторыхъ кривдъ над обычаю ста/родавний имъ не чинити, яко то оный листъ н(а)шь первый, на тую / вставу имъ даный, ширей в себе обмовяет.

Нижли, будучи намъ / тыхъ часовъ на том<sup>2</sup> теперешнемъ вальномъ сойме у Вилни со всеми паны радами н(а)шими духовными и светскими и со всеми землями / тутошнего панства н(а)шого Великого кн(я)зства Литовского, межи / иншими потребами земьскими то есмо уфалили и постановили. Ижъ што ся дотычетъ бранья пересудов у права перед паны, вое/водами, старостами и державцами замьковъ и дворовъ н(а)шихъ, тогда / вжо тые пересуды не мають быти браны водле того, яко перед тымъ / ажъ до сего часу брано *от* десяти грошей грошь, але вжо мають быти // [122] браны<sup>1</sup> по половицы, то есть *от* десяти грошей польгроша, а *от* копы три / гроша, а *от* рубля пять грошей, а *от* десяти копъ полькопы грошей, а *от* ста / копъ пять копъ грошей, и маеть оный пересудъ давати тот, хто зыщеть. /

А естли бы ся хто позвал с кимъ о долгъ або о суму п(е)н(я)зей, позыченную, ижъ / на рокъ позыченный не заплатилъ, тогда вжо тотъ, хто або п(е)н(я)зи свои / позыченые зыщеть, не маеть самъ *от* того пересуду давати, але маеть / тот пересудъ заплатити, хто винен зостанеть, такъ же по половине, / яко вышешъ есть описано, для того, ижъ запису своему досыть не вчинилъ.

А хто бы ся яко *от* великое, такъ и *от* малое речи оттегалъ, тот / маеть дати паметного чотыри гроши, а вижомъ пановъ, воеводъ и ста/рость н(а)шихъ поветовыхъ по всему панству Великому кн(я)зству, в Жо/мойти и на Волиню за ихъ працу и за проездъ маеть имъ плачено быти / на кождую милно по грошу, а служебнику воеводину и старостину за / проход и на местцу шесть грошей, а служебнику наместника ихъ тежъ за про/ход и на местцу три гроши, а лицо злодейское великое, хотя бы которое / стояло и ста копъ грошей и большъ, маеть быти *от* врьду выку-

<sup>2</sup> Написана над радком.

по/вано польтино грошей, а тое лицо, которое бы стояло меншь деся/ти копь грошей, маеть быти выкуповано дванадцатьма грошь/ми. А естли бы злодей не мел чимь платити, тогды лицо з двора / мает дармо выдано быти, а злодей нехай будеть каран водле его за/слуги.

А такъ приказуемъ тебе,<sup>2</sup> абы ты<sup>2</sup>, кн(я)же Б(о)гушу, и потомъ будучие / старостове веницкие в тыхъ всихъ речах водле того постановенья и / уфалы н(а)шое, на томъ теперешнем сойме вальномъ Виленскомъ учиненое, / и тѣжъ водле того листу н(а)шого, первой имъ на тую уставу даного, / къ земляномъ и ко всимъ подданымъ н(а)шимъ тамошнимъ сѧ заховал / и, подвод в людей ихъ беручи, в потребах своихъ нигде не посылалъ, / одно до Браславля, и до Полоногъ, и до Красилова, кгда будеть / для даванья ведомости о татарехъ потреба вказывати, ихъ / слалъ и пересудовъ и вижовыхъ непомерныхъ на нихъ не бралъ, и коней // [122 адв.] и волов за побережное в людей ихъ брати не велел, и в бранью лица в лю/дей ихъ и в ывшихъ речахъ абы еси через то некоторых кривдъ и втисненя / имъ самымъ и людемъ ихъ не чинилъ, и врядникомъ своимъ чинити / не казал, и новин не уводилъ, одно абы еси во всемъ пошлину ихъ, обычай / стародавний, и тую теперешнюю уставу, и тот листъ н(а)шъ, до тебе / писанный, имъ заховаль.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/51, м(е)с(я)ца ноября 27 ден(ь), индиктъ 10. /

150.

1550.07.28

**Привилей священнику покровскому виленскому Иосифу / на епископью з володимерское и луцькое, кото/рая бы<sup>3</sup> с тыхъ двух напервей не мела епископа по смерти ко/торого теперешнего, до живота его. /**

Жикгимонт Августю... /

**Чинимъ явно симъ н(а)шимъ листомъ.**

Ижъ што есмо перво сего, бачачи / годность священника покровского виленского Иосифа, за причиную па/новъ рад н(а)шихъ ихъ м(и)л(о)сти Великого кн(я)зства з ласки н(а)шое дали ему / архимандритю у Киеве монастыра Печерского Пр(е)ч(ис)тое Б(о)гоматери, / со всимъ по тому, яко и предки его, первшии архимандриты печерские, тую архимандритю от нас заведали. На што он и листъ, данину н(а)шу, с под/писью руки н(а)шое в себе маеть.

Ино тыхъ недавно прошлыхъ часовъ / приездили до нас чернцы того монастыра Печерского и покладали пе/ред нами листъ короля его м(и)л(о)сти, пана отца н(а)шого, на паркгамене писа/ный, с привесистою печатью и подписью руки его м(и)л(о)сти, на обьщину / имъ данный. И били намъ чоломъ, абыхмо ведля того листу пана / отца н(а)шого при обьщине ихъ зоставили и то имъ листомъ н(а)шимъ потвердили. О чомъ же и панове рада н(а)ша ихъ м(и)л(о)сть Великого кн(я)зства Литовского, и митрополить киевский и галицкий отец Макарей, // [123] <sup>1</sup>-и вси кн(я)зи<sup>1</sup> русские, и воевода киевский, и земляне, и мещане киевские, за ними же/даючи, до нас писали, абы тая обьщина в ономъ монастыри Печерскомъ / была имъ дана.

Где мы за чоломъбитьемъ ихъ на причину панов радъ / н(а)шихъ тотъ листъ короля его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого, на обьщину / имъ данный, потвердили и на то дали имъ н(а)шъ листъ.

То пакъ тепер / арьхимандрить, до нас приехавши, покладалъ перед нами листъ, да/нину н(а)шу, на которомъ описуетъ, ижъ дали есмо ему тую архиман/дритю печерскую со всимъ по

<sup>2-2</sup> Написана над радком.

<sup>3</sup> Написана над радком.

тому, яко и предки его, первшии архи/мандриты печерские, держали, до живота его держати. И поведиль, / ижь чернцы того листу королѣ его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого, на обьщину / имь даного, который в нас потвердили за предков его, вжо от осми архи/мандритов не вживали. И билъ намъ чоломъ, абыхмо тую обьщину / в оной архимандриты печерский кривды чинити ему не допустили / и водле данины н(а)шое на той архимандриты до живота его захо/вали.

Нижли сѣ намъ листу королѣ его м(и)л(о)сти пана отца н(а)шого / ни в чомъ рушити не видело и, хотячи его которымъ иншимъ / хлебомъ духовнымъ осмотри, з ласки н(а)шое дали ему и симъ ли/стомъ н(а)шимъ даемъ межи двухъ стольцов духовныхъ епископы / володимерское и луцкое, которая бы се по смерти которого вл(а)дыки / теперешнего наперед отвори-ла або естли бхмо которого с тыхъ / двухъ епископов на митрополью преложили, тогда тое епископы / мимо него никому иному давати не маемъ, только ему самому. /

И волен он будетъ вжо за тымъ увяжчимъ, которого есмо на то / ему придали, особливый листь н(а)шъ до него писали по смерти которого с тыхъ / двухъ епископов, або естли бы который на митрополью зъехал до тое епи/скопъи, которая бы с тыхъ двухъ епископа не мела, того жъ часу / вже, на то дозволенѣ в нас, г(о)с(по)д(а)ра, не беручи, до одное которое с тыхъ / епископы уехати, и всякие справы водле закону своего греческого / справовати, и на ней до живота своего мешкати, и всее достойности // [123 адв.] и пожитьков, на епископыю его прислухаючихъ, уживати по тому, / яко то и за предковъ его бывало.

И на то дали есмо ему сес н(а)шъ листь, / до которого и печать н(а)шу казали привесити. Писан у Петры/кове, лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1550, м(е)с(я)ца июл(я) 28 ден(ь).

151.

[1551.12]

**Порадокъ писанѣ листов до п(а)нов рад, / врьдников и всего рыцѣрства, шляхты / Вел(икого) к(ня)з(ства) Лит(о)в(ского) и до местъ <sup>2</sup>. /**

До панов рад: /

до кн(я)зя бискупа виленского, /  
 до кн(я)зя бискупа луцкого, /  
 до кн(я)зя бискупа жомойтского, /  
 до кн(я)зя бискупа киевского, /  
 до п(а)на воеводы виленского, /  
 до пана виленского, /  
 до пана воеводы троцкого, /  
 до пана троцкого, /  
 до воеводы киевского, /  
 до воеводы полоцкого, /  
 до воеводы новгородского, /  
 до воеводы витебского, /  
 до воеводы подляшского, /  
 до маршалка земского, /  
 до маршалка дворного, /  
 до кн(я)зя слущкого, /

<sup>2</sup> Далей тѣкст дакумента размешчаны ў два слупкі на кожным аркушы.

до маршалька земли Волынское./

До вярдников дворныхъ: /

до пана подчашого, /

до крайчого, /

до подкоморого, /

до стольника, /

до кухмистра, /

до конюшого дворного, /

до конюшого виленского и подконюшо[о], /

до конюшого троцкого, /

до конюшого городенского. /

До маршалков: /

до п(а)на Василя Тишкевича, /

до п(а)на Оникея, /

до кн(я)зя Полубенского, /

до п(а)на Завиши, /

до п(а)на Комаевского, // [124]

до Ярослава, /

до Семашка, /

до Сольтановича, /

до Коширского, /

до Загоровского, /

до Яна Шимковича, /

до пана Павла Сапеги, /

до Петра Нарбута. /

До паняць: /

до Серпутьевичов, /

до Немировичов, /

до Сологубовичов, /

до Хребтовичов, /

до Щитовичов, /

до Воловичов, /

до Довойновичов, /

до Зеновьевичов, /

до Глебовичов, /

до Сопегъ, /

до Завишичов; /

до воеводичов подляских Пацовичов, /

до кн(я)зей Пронскихъ, /

до Шеметовичов, /

до старостичов Пинскихъ. /

На Волын[ь]: /

до старосты луцького, /

до старосты володимерского, /

до старосты кремянецкого, /

до старосты ковелскаго, /  
 до кн(я)зя Дубровицкаго, /  
 до кн(я)зей Чарторыскіх, /  
 до старосты житомирскаго, /  
 до всіх кн(я)зей Санкгушковічов, /  
 до кн(я)зей Вишневецкіх, /  
 до кн(я)зей Збаражскіх, /  
 до кн(я)зей Четвертенскіх, /  
 до кн(я)зей Куньцэвічов, /  
 до кн(я)зей Ружинскіх, /  
 до кн(я)зей Любецкіх, /  
 до хоружаго земли Волынскае, /  
 до всіх кн(я)зей і панав земли Волынскае, /  
 до Завішчычовъ. /

На Ру[сь]: /

до кн(я)зей Друцкіх, /  
 до кн(я)зей Лукомскіх, /  
 до кн(я)зей Соколінскіх, /  
 до кн(я)зя Біленскаго, /  
 до Крошынскіх, /  
 до Неледінскаго, /  
 до кн(я)зей і панав в повете Полоцкомъ. /

До вдов: /

до кн(я)гині Костянцінавое, /  
 до кн(я)гині Дубровіцкае, /  
 до кн(я)гині Ільінае, /  
 до кн(я)гині Мстислаўскае, / // [124 адв.]  
 до кн(я)гині Жэслаўскае, /  
 до пани воевадынае віленскае Глебовіча, /  
 до Копытэвое, /  
 до Сірпутэвое, /  
 до пани Кгезкайлавое, /  
 до кн(я)гині Жылінскае, /  
 до пани Б(о)гушовае, /  
 до старостінае пінскае, пани Івановае, /  
 до пани Забэрезінскае, /  
 до кн(я)гині старостінае володзімерскае. /

По Віленскаму повету / по ошменскай староне: /

до Меднікъ, /  
 до Ошмены, /  
 до Крева, /  
 до Маркова, /  
 до Краснаго села, /  
 до Аинь, /  
 до Менска, /  
 до Новагородка, /

до Лиды и Белицы. /

По Виленскому повету / по завелской стороне: /

до Мойшокголы, /

до Кернова, /

до Вилкомира, /

до Оникштъ, /

до Ушпол и Пеняи, /

до Браславля. /

По Троцкому повету: /

до Волкиникъ и Лепун, /

до Ейшишокъ, /

до Радуни, /

до Каневы и Дубыч, /

до Василишокъ, /

до Жолудка, /

до Вольковыска, /

до Слонима, /

до Каменца, /

до Берестья, /

до Мельника, /

до Белска, /

до Дорогичина, /

до Пинска, /

до Кобрыня. /

По другой стороне Троцкой: /

до Сомилишокъ, /

до Жижмор, /

до Ковна, /

до Упиты, /

до Дорсунишокъ, /

до Бирштан, // [125]

до Пунь, /

до Кормялова, /

до Стоклишок, /

до Высокого двора, /

до Довкгов, Перелай, /

до Ожи и Перелома, /

до Меречи, /

до Городна.

До Жомойти: /

до тивуна биржаньского, /

до шовдовского, /

до биржаньского и тверского, /

до вешвенского, /

до дирваньского, /

до телшовскаго обоих половин / и кгондинскаго, /  
 до ойракогскаго, рётовскаго, / поюрскаго и коршовскаго, /  
 до Керстумони, /  
 до Вилкей, /  
 до Велены и до Ясвойни, /  
 до Росейни. /  
 [Вильна, 1551 г., декабрь].<sup>2</sup>

152.

1551.12.20

**Листы серебрящизные, року 15/51 по всей земли писанные./**

Жикгимонт Август... . /

Тивуну шовдовскому и бояромъ, вдовамъ, и двораномъ н(а)шимъ, / и всимъ тымъ, которые именья свои у волости Шовдовской мають. /

Што есмо тыхъ часовъ, бачачи немалое небеспеченство *от* неприятелей / н(а)шихъ, к тому панству н(а)шому Великому кн(я)зьству з многихъ сторонъ / прилеглых, зложили съемъ<sup>3</sup> вальный у Вильни, на которомъ вси панове // [125 *адв.*] рада н(а)ши, и вси кн(я)жата, и панята, и шляхта зо всехъ земель по/ветовыхъ тутошнаго панства н(а)шого, при нас будучи и маючи при / собе тые долеглости, которые ся з разныхъ сторон *от* неприятелей н(а)ших / землямъ и всимъ подданымъ н(а)шимъ, а звлаца *от* того теперешнаго / цара перекопскаго, который, через присяги свои нас упёвнивши и / убеспечивши, бе[з] вести в панство н(а)шо вторгнувши, и замок н(а)шъ украин/ный Браславль збурил. Отколь и тепер ещо великое небеспеченство и слухи / нас доходятъ, ижъ тотъ неприятел н(а)шъ спокойне ся с панствы н(а)шими / заховати не хочетъ, чогу ему Б(о)же милый не помози.

Где жъ мы с при/зволеньемъ панов рад н(а)шихъ, и всехъ кн(я)жатъ, и всего рыцёрства того / панства н(а)шого уфалили есмо серебрящину на три годы со всехъ подданныхъ н(а)шихъ и королевое ее м(и)л(о)сти, навывшье кн(я)гини Боны, пани / матки н(а)шое, и тежъ с подданныхъ панов рад н(а)шихъ, духовныхъ и светскихъ, кн(я)зьскихъ, панскихъ и земьянскихъ зъ сохи воловое по пети грошей, / беручи ее з нихъ под тымъ обычаемъ, ижъ хто ореть двема вола, / тотъ маеть дати пять грошей, и хотя бы колько сох у себе мел / а ими орал, тогды *от* каждое сохи волов по пети грошей серебрящи/ны будетъ давати повинен, а *от* сохи конское по полтретя гроша пла/чено быти маеть, а хто бы мел одного вола або одну клячу, тотъ маеть / дати, яко *от* полсохи, полтретя гроша, а ч(е)л(о)векъ, который сохъ не маеть, / а на земли зупольной седить, тотъ маеть дати *от* земли пять грошей, / а *от* огородника полтретя гроша. Которые п(е)н(я)зи серебрящизные на вси / потреби и долеглости того Великаго кн(я)зьства мають быти / обернены. И ач-ькольвекъ были бы вси повинни тую серебрящину з ыменей / и з людей своихъ безъ жадного предлуженья теперъ выбрати и до / скарбу н(а)шого *отдати*.

Нижли мы, хотечи всимъ подданымъ н(а)шимъ / ласки н(а)шое г(о)с(по)д(а)рьское в томъ узычить, а для неврожая збожа // [126] по тые лета прошлые, што ся деетъ з воли Божьи, фолькгуочи в томъ / всимъ подданнымъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ, такъ в(а)шимъ и всее шляхты рыцёр/ства н(а)шого, имъ самымъ и ихъ людемъ, на тые теперешние потре/бы земьские поспо-

<sup>2</sup> Датуюцца на падставе зместу і даты дакумента № 152.

<sup>3</sup> Так у ркп., трэба чытаць «сеймъ».

литые властного скарбу н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского не литуючи, / немалый почеть людей служебных на вкрайну отправили, которые / за властные п(е)н(я)зи н(а)ши несколько четвертей року служити мають, и для / того не близкий рокь отданью тых п(е)н(я)зей серебьщизных всей земли / складаемь, на сес теперешний рокь пришлый тисеча пятсот пятдесят / второй, ден нароченья матки Божьи, а на другой и на третий рокь / через другие листы н(а)ши роки певные ознаймены вамь будуть, / на которые вы под тым же обычаемь в отданью тое серебьщизны / маетесь заховати.

Прото абы еси у тивуньстве своемь с под/данных н(а)шихь, людей волостных тяглых и з бояр путныхь, вряд/нику своему тую серебьщизну теперешнюю водле уставы вышей/писаное выбрати и на тот рокь до скарбу н(а)шого воеводе новгородскому, / маршалку дворному, подскарбему земьскому, пану Ивану Горностаю / отнести и отдати казаль. Который врядник твой тамь, у скарбе, / присягу вчинити маеть, яко то он справедливе, пожитьку сво/ему и ничому иному не фольгуочи, выбралъ и до скарбу н(а)шого отдалъ, / и з людей боярскихь, и вдов ихь, и дворен н(а)шихь у тивуньстве твоём / хоружий поветовый абы тую серебьщизну водле тое уставы н(а)шое / вышей/писаное под сведомомь вряду твоего выбирали.

Нижли бир/чого яко с подданных н(а)шихь, такъ и з людей боярскихь ни одного п(е)н(я)зя / хоружие, ани врядники твои брати не мають. Такъ тежь з ы/меней своихь отчизныхь, выслу- жонныхь, купленыхь абы еси врядни/комь своимь зо всихь подданных своихь водле тое вставы от сох, / от земель и от огородниковь серебьщизну выбрати. А яко хоружий н(а)шъ серебьщизну з людей шляхетскихь, такъ тежь и врядники твои з лю/дей твоих выберуть, штобы оные п(е)- н(я)зи серебьщизные отдали // [126 адв.] на тот же рокь, на ден нароченья матки Божьи, до бирчихь земьских, / до кн(я)зя Венцлава, бискупа жомойтского, а<sup>2</sup> до маршалка н(а)шого, держав/цы ожьского и переломьского, пана Яна Комаевского, а до ключника / и подключого троцкого, войского городенского, пана Бенедикта Василье/вича, которыхь мы за жеданьемь всего посполства на то обрали / и бирчими установили. И тые врядники твои при отдаванью тых / п(е)н(я)зей до тых бирчихь земьскихь такъ же и присягу перед ними на том / вчинити мають, яко то справедливе выбрали и до них отдали.

А што / ся дотычет бояр шляхты в томь тивуньстве твоёмь, ты бы пилне / того дозрел, абы они в бранью тое серебьщизны з людей своихь подле / тое уставы и розказанья н(а)шого ся заховали и на тот рокь вышей/писаный через хоружих поветовых до бирчихь земьскихь под присегою от/давали, ничимь того року не похибляючи а не вмешкиваючи.

А естли / бы хто з бояр, шляхты тое серебьщизны от нас втаиль, до бирчихь / н(а)шихь в целости не отдал, а то бы ся потомь оказало, жебы от одного / ч(е)л(о)века або от одное сохи серебьщизны втаили, тогды за то ничимь / иншимь, одно совитостью тых п(е)н(я)зей серебьщизныхь карани будете / без кожного милосердья, и таковое именье в(а)шо, в которомь бы была / серебьщизна втаена, на нас, г(о)спод(а)ра, взято и тому, хто бы то перевел, отда/но будеть.

К тому, яко тежь на томь теперешнемь вальномь сойме / с призволеньемь всихь панов рад н(а)шихь, кн(я)жать, и панять, и всего ры/цёрства того паньства н(а)шого Великого кн(я)зьства Литовского уфалено / подле постановенья сойму берестейского на деветь лет к потребе о/бороны того панства н(а)шого выправоват на войну з девети ч(е)л(о)веков / десятого, списавши напред вси именья и люди кожного наймья, яко / хто много под собою маеть и колько коней ку службе земьской водле тое / уфалы земьское ставити винен. Абы еси в томь же теперешнем / ч(а)се розказал именья и люди свои достатечне на реестра списати, // [127]<sup>1</sup> - яко их<sup>1</sup> много мети будешь. А то списавши, оные реестра до / скарбу н(а)шого поспол с пенязми серебьщизными на томь первшомь року / нехай отданы будуть.

<sup>2</sup> Літара «а» праўлена з «и».

А хоружий вже з боярскихъ людей якъ и зъ серебъ/щизны, такъ и с попису именовъ бояр, шляхты за однимъ разомъ перед бирчими земьскими присягу телесную на томъ вчинити маеть, яко / то верне а справедливе списали, и ничего не втаили, и службы земьское не / вменшили, а по ономъ пописе обы есте водле уставы и въфалы / земьское со всихъ именовъ своихъ почоть свой ку службе земьской, з девяти ч(е)л(о)вековъ / десятого выправуючи, конно, збройно поготову мели такъ, яко на войну / прислушить, на час и местцѣ таковое, где мы тог[о] зъ ихъ м(и)л(о)стью паны / радами н(а)шими потребу розумети будимъ.

И на томъ тѣжъ тепе/ решнемъ вальномъ сойме тыхъ часовъ за жеданьемъ кн(я)жать, панят и / всего рыцержства на то есмо призволили, ижъ мают пять особъ закону / римьского, а другую пять особъ закону греческого засести на справахъ, / статуту земьского поправуючи и докладуючи знову некоторыхъ / артыкуловъ потребныхъ и пожиточныхъ речи посполитой.

А на то по/ступили при той же серебъщизне с кождое сохи на страву по п(е)н(я)зю / имъ давати, на што вси панове рада н(а)ша позволили прото, абы / есте с подданныхъ своихъ от кождое сохи по п(е)н(я)зю на тую потребу земь/скую выдавати и поспол с п(е)н(я)зми се-ребъщизными до бирчихъ н(а)шихъ / относити велели.

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 15/51, м(еся)ца дек(абря) 20 ден(ь), индиктъ 10. /

153.

1551.12.[21]

**Отказ посломъ Шефана, воеводы г(о)с(по)д(а)ра земли Молдавское, / от короля его м(и)л(о)сти через Гермогена Горностая, писара г(оспода)рского. /**

Отказъ посломъ Шефана, воеводы г(о)с(по)д(а)ра земли Молдавское, Иоану / Стурзе, гетману, а Петру Крку, старосте немецкому и держав/цы Яской волости от наянейшого з Божее м(и)л(о)сти короля полског[о] // [127 адв.] и великого кн(я)зя литовьского Жикгимонта Августа его м(и)л(о)сти через / Гермогена Ивановича Горностая, писара г(о)с(по)д(а)рского, у Вильни будучи г(о)с(по)д(а)рю / королю его м(и)л(о)сти со всеми паны радами ихъ м(и)л(о)стью, духовными и свет/скими, на сойме великомъ валномъ лет(а) Бож(ьего) нарож(енья) 1551 го/ду, индиктъ 10. /

Што есте мовили г(о)с(по)д(а)рю н(а)шому королю его м(и)л(о)сти и великому кн(я)зю Жи/кгимонту Августу от приятеля его королевской м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ра своего / Шефана, воеводы г(о)с(по)д(а)ра земли Молдавское, ижъ яко первой того / посылал до г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого его м(и)л(о)сти писара своего Аврама Ба/ниловского, жедаячи его м(и)л(о)сти о листъ кглейтовный, на который бы / мель он великихъ послов до г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого посылати. И коли тотъ / листъ его кролевской м(и)л(о)сти кглейтовный до него былъ принесен, он / в тотъ часъ пословъ своихъ до его м(и)л(о)сти посылати не могъ для / тыхъ причин, ижъ немалую трудность и втискъ земли своей / от турковъ приймаеть. И за то г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти жедаетъ, абы его / м(и)л(о)сть то за зле приймавати не рачил, ижъ онъ вас, пословъ своихъ, / до г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти послати поомешкаль. /

Г(о)с(по)д(а)рь король и великий кн(я)зь его м(и)л(о)сть Жикгимонт Августъ росказал / вамъ на то поведити, ижъ его кролевская м(и)л(о)сть с предковъ своихъ, / звыклость посполитую на то маючи, яко пан хр(е)стиянский, братьи / и приятелей своихъ послов, пановъ хр(е)стиянскихъ и суседовъ оба/польныхъ панствъ его м(и)л(о)сти, кромъ листовъ кглейтовныхъ, ласкаве а / вдячне приймавати рачи[л], такимъ тѣжъ обычаемъ и ему, при/ятелю своему, г(о)с-

(по)д(а)ру в(а)шому в томъ ся его м(и)л(о)сть заховати *хочет*. А звла/ща кгда з нимъ, суседомъ своимъ, приязнь добрую в докончанью вечне / вмоцненую маеть, с тых причин можетъ пан воевода волоский, г(о)с(по)д(а)рь / вашъ, приятел г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого, естли коли будетъ потреба до его королев/ской м(и)л(о)сти без листу кклейтовного завжды беспечне, ничего не выстерегаючися, / // [128] <sup>1</sup>послов своихъ<sup>-1</sup> посылати, которыхъ его м(и)л(о)сть вдячне приймвати и ла/скаве отпраовати будетъ рачиль. /

**Ш**то тежъ есте говорили, впоминаючи его королевскую м(и)л(о)сть, ижъ яко / было перед тымъ за щастливого панованья славное памяти *отца* его / м(и)л(о)сти короля польского и великого кн(я)зя литовского <sup>2</sup> Жикгимонта а *отца* тежъ / г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого *от* Петра, небощика воеводы, мир и присяги постановены, где его м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь и оные дети Петра воеводы в тую жъ приязнь / описаны, абы то межи ихъ м(и)л(о)стью твердо было одержано. /

Его кролевская м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь нашъ казалъ вамъ поведити, ижъ ма/ючи его кролевская м(и)л(о)сть при доброй бачности и памяти своей здавна / зашлое приятелство и доброе суседское заховане с предки и *отцемъ* его / кролевское м(и)л(о)сти, предковъ и *отца* г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого и тепер завжды / его м(и)л(о)сть ему, приятелю и суседу своему, добрымъ, зычливымъ / приятелемъ быти *хочет* водлугъ захованья и докончанья ме/жи ихъ м(и)л(о)стью, давно вчиненого. /

**П**ри томъ мовили есте его королевской м(и)л(о)сти *от* г(о)с(по)д(а)ра своего Щёфа/на, воеводы, о то, абы его м(и)л(о)сть рачиль початокъ прияз/ни ему на томъ оказати, а Щёфана, воеводу, под присягу свою / приняти такъ, яко то было за *отца* его м(и)л(о)сти, славное памяти / короля Жикгимонта, и за *отца* г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого Петра, воеводы небо/щика, и за иныхъ воевод земли Молдавское. /

**К**ороль его м(и)л(о)сть, г(о)с(по)д(а)рь н(а)шъ, казалъ вамъ на то поведити, кгда *жс* / то есть всимъ посполите явно, ижъ предкове и отецъ / его кролевское м(и)л(о)сти, знаючи приязнь и доброе приятелское ку / себе захованье, добрыхъ приятелей и суседов своихъ таковыхъ зав/жды ку себе горнули и приятелство доброе з ними мевали. И его / м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь н(а)шъ чиниль, не хотечи впоследити звыклого захованья / предковъ своих, тымъ же обычаемъ къ Щёфану воеводе, приятелю / своему, заховати *хочет* а через послы, з обудвухъ сторон на то посла/ными, присягу и миру, покою вечного зъ г(о)с(по)д(а)ремъ в(а)шимъ, воеводою / волоскимъ, приятелемъ своимъ, мети его м(и)л(о)сть призволятъ рачи[л]. /

// [128 *адв.*] **Т**еж мовили есте его королевской м(и)л(о)сти *от* г(о)с(по)д(а)ра своего, ижъ он <sup>3</sup> *хочет* ся при/хилити хр(е)стьяномъ и маеть быти з г(о)с(по)д(а)ри хр(е)стьянскими, а не с по/ганскими паны. И даетъ его м(и)л(о)сти, г(о)с(по)д(а)ру н(а)шому, через ва(с) о томъ ведати, / ижъ *хочет* и смерти притерпети восполокъ с паны хр(е)стьянскими, а не / с поганствомъ, и маеть волю быти при панех хр(е)стьянскихъ. /

**Г**(о)с(по)д(а)рь корол его м(и)л(о)сть и великий кн(я)зь Жикгимонт Августъ велелъ вамъ / на то *отказати*. Его кролевская м(и)л(о)сть, звыклость маючи панов хр(е)сти/янскихъ, а звлащѣ приятелей и суседов своихъ добрыхъ мети в зычливой / приязни своей. Рад бы его м(и)л(о)сть и то видел, абы за обороною и / помочью Б(о)га вшехмогущого рука неприятельская на хр(е)стьяны ни/кгда ся не подносила и абы они над нехр(е)стьяни завжды *зверхност(ь)* не / мели. А того Щёфану, воеводе, приятелю своему, зычить, абы / панъ Б(о)гъ того допомагати ему завжды рачил, жебы ему са/мому и земли его *от* нехр(е)стьяннов жадного втисненя не было и што/бы земли г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого и *иншие* вси панства г(о)с(по)д(а)рей хр(е)стьянскихъ спо/койне *от* нехр(е)стьян были захованы. Ку чому его м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь король / и самъ в

<sup>2</sup> Написана над радком.

<sup>3</sup> Написана над радком.

речах слушныхъ, а пристойныхъ его м(и)л(о)сти пану воеводе па/ну в(а)шому, рад допомагати хочеть, а приятелю его приятелем, / а неприятелю неприятелемъ быти обещует. А што тѣж / его королевская м(и)л(о)сть и его, приятеля своего, г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого, вспоминает, / абы он такимъ же обычаемъ его королевской м(и)л(о)сти, яко пану хре/стиянскому, напротивку каждому неприятелю зычливымъ / и спрыязливымъ был, а зъ его м(и)л(о)стью за один стоял. /

Мовили тѣжъ есте его королевской м(и)л(о)сти от г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого, ижъ тых / часов некоторый неприятел его сыном г(о)с(по)д(а)рьскимъ быт[ъ] себе менил, / найма из некоторыми паны земли Молдавское, тѣжъ с подда/ными его м(и)л(о)сти у землю его вторгнуль былъ, а г(о)с(по)д(а)рь в(а)шь пошол / был противко ему. Он, то слышачи, назад сѧ вернулъ и естъ у пан/стве его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого и тепер мешкает при границах тамо/шних. Ижъбы его м(и)л(о)сть того неприятеля своего в себе не // [129] держалъ<sup>1</sup> и поблизу границъ волоскихъ его не ховал. /

Над то его королевская м(и)л(о)сть, г(о)с(по)д(а)рь н(а)шь, казал вамъ поведити, ижъ / его королевская м(и)л(о)сть николи бы того приятелю своему Щефану, / воеводе, не вчинилъ, абы неприятеля его в панство свое приймова/ти мел. Але то сѧ стало с тыхъ причин, ижъ дана справа г(о)с(по)д(а)ру н(а)шому его м(и)л(о)сти, штожъ прироженецъ тое земли Волоское Щефанъ, воевода, / братъ г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого, обесурменилсѧ и от веры хре(е)стиянское отступилъ, / якобы вжо никого иного близкого, ани г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого в томъ панстве / не было. Ино сѧ того тотъ самъ домыслил и без ведомости его кро/левское м(и)л(о)сти, собравшише зъ своими приятели, до земли Молдав/ское входил. А кгда г(о)с(по)д(а)рь в(а)шь Щефанъ, воевода, на панстве своемъ / г(о)с(по)д(а)ремъ зостал, король его м(и)л(о)сть того ему, приятелю своему, верне / зычить, а того на дворе своемъ королевскомъ для / приятеля своего, пана в(а)шого, ховати не хочеть, ани при гра/ницахъ близко земли Молдавское мешкати ему его м(и)л(о)сть не кажетъ. /

При томъ мовили есте г(о)с(по)д(а)рю н(а)шому королю и великому кн(я)зю его / м(и)л(о)сти от г(о)с(по)д(а)ра своего Щефана воеводы, абы его королевская м(и)л(о)сть / рачиль зложити съемъ<sup>2</sup> валный при границахъ земли г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого / с паньствъ его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рьскихъ: с Коруны Польское на границы прот/тивко Хотени, а з Великого кн(я)зьства Литовского по сей стороне / Днепра, противко Сороки и право у кривдах от подданныхъ его м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)рьскихъ людемъ г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого при границахъ поделанныхъ, абы бы/ло чинено по старому, а тые люди абы были караны. /

Его королевская м(и)л(о)сть пан н(а)шь м(и)л(о)стивый велел вамъ на то от/казати, ижъ его м(и)л(о)сть, бачачи на тотъ час панствамъ его м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)рьскимъ зо всехъ сторонъ такъ отъ цара турецкого, яко и отъ цара пере/копського и з ыншихъ земель неприятельскихъ, ку панствамъ его м(и)л(о)сти / прилеглыхъ, великое небеспеченство и вазнь, которую они прот/тивко паньствамъ его м(и)л(о)сти взяли, того передъ себе брати не рачит, / абы его м(и)л(о)сть, опустивши иншия многие потребности свои // [129 адв.] г(о)с(по)д(а)рьские и земьские, мел казать паномъ радамъ своемъ, кн(я)жатомъ / и панятомъ и всему рыцерству тамъ, при границахъ, на съемъ<sup>3</sup> зежъ/чати. Але в тыхъ речахъ обидныхъ, будетъ ли того пану воеводе волоско/му, г(о)с(по)д(а)ру в(а)шому, потреба вказывати, его королевская м(и)л(о)сть всылати / тамъ на границы рачить панов, воевод и старость своихъ украинскихъ / и будетъ рачить казати час пѣвный по тому, зложивши во всехъ / кривдахъ людей его пограничныхъ с подданными своими, на кого до его м(и)л(о)сти / жалоба будетъ принесена, право вчинити и с права винныхъ кара/ти водле ихъ заслуги, а г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого потому жъ его королевская м(и)л(о)сть / упоминати рачить,

<sup>2</sup> Так у ркп., трѣба чытаць «сойм».

<sup>3</sup> Так у ркп., трѣба чытаць «сойм».

абы *он* на тотъ же час зъ стороны земли своее / комисарей на границы выслал, и в речах обидных подданымъ его м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)рьскимъ з людми своими оправу вделати, и злыхъ людей водлуг / ихъ учинковъ карати велел. /

Мовили тѣжь есте его королевской м(и)л(о)сти, г(о)с(по)д(а)ру н(а)шому, о купьцовъ / от г(о)с(по)д(а)ря своего, которые с куплями своими до панствъ его м(и)л(о)сти ходять, абы увезде добровольне по землямъ его м(и)л(о)сти ходили, пра/вое мыто заплативши, а г(о)с(по)д(а)рь его м(и)л(о)сть в(а)шъ по тому жъ купь/цомъ его королевское м(и)л(о)сти добровольне в земли своей доброволенство / мети и везде по земли его с товары своими ездити допускаеть. /

Г(о)с(по)д(а)рь н(а)шъ корол(ь) его м(и)л(о)сть велелъ вамъ на то *отказати*, ижъ его м(и)л(о)сть, / знаючи противко собе добровольное а прихилное заховане прияте/лѣ своего Шефана, воеводы, г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого, завжды того купьцомъ / его позвалѣти рачить. Одно нехай бы такъже г(о)с(по)д(а)рь в(а)шъ купьцомъ / его королевской м(и)л(о)сти добровольного торгу в земли своей не заброняль, / которого нехай бы они, мыто звыклое заплативши, беспечне вжи/вали. /

К тому, што есте *от* г(о)с(по)д(а)ра своего королевской м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)ру н(а)шому / говорыли, абы его м(и)л(о)сть посломъ г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого до великого / кн(я)зя московского через панства его м(и)л(о)сти добровольне пройти до/пустить рачил. /

// [130] На то г(о)с(по)д(а)рь н(а)шъ корол(ь) его м(и)л(о)сть поведити вамъ казал, ижъ его м(и)л(о)сть, / хотечи на всемъ г(о)с(по)д(а)рю в(а)шому, воеводе Шефану, добрую приязнь зъ / себе показати, и того ему дозволити рачить. На которые послы и / листь свой кглейтовный его кролевская м(и)л(о)сть до г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого вамъ да/ти кажетъ, за которымъ они будутъ мети вольность через пан/ства его м(и)л(о)сти г(о)с(по)д(а)рьские до границ кн(я)зя московского и *оттоль* зася / до земли г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого пройти без кожного гамованя. /

А што есте жедали г(о)с(по)д(а)ра его м(и)л(о)сти *от* пана своего Шефана, воеводы, / абы его м(и)л(о)сть подлугъ давного обычаю, приязни и захованья / доброе с кимъ маючи, и тепер докончанье свое до него послал, а с нимъ, / яко з добрымъ приятелемъ и суседомъ своимъ, мир вечный мет[ь] рачил. /

Его м(и)л(о)сть г(о)с(по)д(а)рь рассказал вамъ на то поведити, ижъ его м(и)л(о)сть, маючи / то у бачности своей, яко *перед* тымъ за предковъ и *отца* его м(и)л(о)сти / и тѣжь за предковъ и *отца* г(о)с(по)д(а)ра в(а)шого бывало, ижъ ихъ м(и)л(о)сть / за щастливого панованья своего завжды приязнь добрую / и мир вечный-докончанье межи собою становили, на што жъ / его королевская м(и)л(о)сть призвоити рачил. А хотячи и зъ Ше/фаномъ воеводою по преднему обычаю мир вечный и приязнь / добрую мети, шлеть его м(и)л(о)сть до его м(и)л(о)сть до него приятеля и суседа своег[о], / доброе докончанье свое, через вас, пословъ его. А его м(и)л(о)сть маеть / тѣжь волю пословъ своихъ до него послати, и, коли послы его м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого Шефана, воеводы, пана в(а)шого, будутъ, нехай бы / тежь *он* через тыхъ пословъ его м(и)л(о)сти докончанье свое до его м(и)л(о)сти / г(о)с(по)д(а)ра н(а)шого послал, а за тыми доконьчани з обудвухъ сторон в до/брой приязни зъ его королевскою м(и)л(о)стью, яко зъ суседомъ своимъ / а паномъ хр(е)стьянскимъ, завжды быть. /

В тотъ час, по *отказе*, дня суботного, м(е)с(я)ца декабря, / дня при докончаньи своемъ рачилъ его кролевская м(и)л(о)сть // [130 *adv.*] самъ маестатомъ своимъ присегу на евангелеи учинити на веч/ный мир и покой воеводе волоскому с панствомъ его м(и)л(о)сти Великомъ / кн(я)зьствомъ Литовским, которую выдаваль его м(и)л(о)сти бискупъ / луцкий, кн(я)зь Валерийн, потомъ панове рада литовские вси, кото/рые по латине умели, того жъ часу тамъ же присягу чинили / при короли его м(и)л(о)сти, а которые по латине не вмели, тымъ ру/скимъ языкомъ тая жъ рота была выложена и тамъ же / присегали. /

**Привилей, даный мещаномъ луцкимъ на безмытное / торгованье по земли Волынской и на тры ярмарки до року, / такъ и тѣжъ и на иные многие вольности, или наданные. /**

Жикгимонт Августъ... /

Воймя Боже станся.

Ижъ всякие рѣчи цнотливые, / которые з обычаевъ людскихъ походятъ и бывають / в захо-валостяхъ звычайю хре(е)стьянского, годно есть, абы были явне / всимъ посполите ознаймены и на писме выложоны, жебы то / часу пришлого с памяти людское не сходило.

Прото мы, Жи/кгимонт Августъ, Божью м(и)л(о)стью король польский, великий кн(я)зь / литовский, руский, пруский, жомойтский, мазовецкий и иных, чинимъ<sup>2</sup> / знамениито симъ н(а)-шимъ листомъ, хто на него посмотреть / або, чтучи его услышитъ, нинешнимъ и напотомъ будучимъ, / кому будетъ потребъ того ведати.

Ижъ мы, маючи завжъ/ды взгляд на все посполитое доброе у панствахъ н(а)шихъ роз/мно-женье и хотячи за щастливого панованья н(а)шого вси вол/ности подданныхъ розширати и ихъ прибавяти, а звлаца за / чоломъбитьемъ войта и всих мещанъ места н(а)шого Луцкого, / маючи волю тое место н(а)шо Луцкое в лепьшой опатрѣности // [131]<sup>1</sup> и доброй<sup>1</sup> справе и вольно-сти заховати и тымъ лепей имъ вспо/можене подданнымъ н(а)шимъ вчинити, будучи намъ на великомъ / вальномъ сойме у Вильни, со всеми паны радами н(а)шими, намо/вили и встанови-ли есмо. Ижъ вси подданные н(а)ши, мещане луцкие, / мыта старого по всему панству н(а)шому Великому кн(я)зьству Ли/товскому, сухимъ путемъ и водою с товары своими ездячи, и там у Луцку, и в повете Луцкомъ, и по всемъ Волыню не маюу пла/тити, але маюут всее вольности в томъ вживати по тому, / яко мещане виленские и кияне, одно кромъ солничого и восковничо-го, / то они будутъ повинни платити.

Маюу тѣжъ они в томъ / месте н(а)шомъ Луцкомъ мети в кождый год три ярмарки воль-ныхъ, / то есть ярмарокъ на ден Светого Ильи, руского св(я)та, а другой ярмарок / на Светый Семен, такъже руского св(я)та, а третий ярмарокъ на Три Кроли, римьского св(я)та. И кождый ярмарокъ маеть тамъ стояти / две недели, и в тые ярмарьки вси купьцы н(а)ши г(о)с(по)д(а)рь-ские, тубыл/цы и тѣжъ гости, прияздячи, и мещане тамошние маюу тамъ / вольный торгъ мети, и, чимъ хто хочеть, торговати, а мыта имъ / не потреба намъ давати.

Корчомъ тѣжъ за полмили от Луцка / на вси стороны не маеть нихто держати. Зоставуемъ тѣжъ при / томъ месте н(а)шомъ вагу на вечность, которая вага и сохачки / абы имъ были вольни от мыта кожного тыдня в неделю.

А староста луцкий теперешний и вси потомькове его ста/ростове луцкие, хто и напотомъ от нас Луцко держати будетъ, / абы всихъ мещан луцкихъ и всихъ купьцовъ приездчих самъ и врьд/ники его не судили.

А солоду кн(я)зю, старосте луцкому, мещане / луцкие корчмиты не маюу давати и по-томькомъ его. Для / того, ижъ з нихъ капьщизну беретъ в кождый год, а присудъ ярма/речный войту з радцы месткими напылы.

А естли бы ся в чомъ ко/торая кривда стала шляхтичу от мещанина, тогды нехай ме/щани-на уживаеть правомъ перед войтомъ и радцы месткими // [131 адв.] у праве их майтбарс-комъ, и в праве земьскомъ имъ не становитися. /

А подвод тѣжъ мещане луцкие не маюу давати большей, одно по/дводу одну а проводника на кони под гонца н(а)шого, коли тамъ через / Луцко гонцы у справахъ н(а)шихъ до нас, г(о)с-

<sup>2</sup> У слове «чинимъ» першая літара вялікая.

(по)д(а)ра, и *от нас* з листы н(а)шими и / панов рад н(а)шихъ будутъ ездити.

Нижли мають мешчане *паркань* / и мость *местький* сами на звычайныхъ *местцах* и дельницахъ своихъ / будовати без дворянина, одно з ведомостью *войта* тамошнего *луцко*го, а которые *кн(я)зи* и панове духовные закону римского и гре/ческого и тежъ *жидове* дворы свои в месте *Луцкомъ* мають, / тые будутъ *винни* з дворов своих *паркань* и мость *месткий* робити / водле *росказанья* н(а)шого *г(о)с(по)д(а)рьского*, а при мостьку на *Стырычи* / мешчане мають, к месту *держачы*, и сами то робити завжды / будутъ *повинни*. И тыхъ они *всихъ речей* и *вольностей* своих, *от нас*, *г(о)с(по)д(а)ра*, имъ *наданыхъ* и на томъ листе н(а)шомъ *описаныхъ*, мають / завжды *добровольне* *уживати*, *ничимъ* с того листу и *вставы* н(а)шое / не *выступуючи*, *вечно* и *навеки* *непорушно*. А *нихто* имъ в томъ / *кривды* и *переказы* *чинити* не *маеть*.

А на *твердость* того и / *печатъ* н(а)шу *казали* есмо *привесити* к сему н(а)шому листу.

А при / томъ были панове *рада* н(а)ша: *ихъ м(и)л(о)сть* *кн(я)зь Павел*, *бискупъ* / *виленский*, *кн(я)зь Валериян*, *бискупъ* *луцкий* и *берестейский*, *кн(я)зь Венцлав*, *бискупъ* *жомойтский*, *кн(я)зь Янь Аньдрушевич*, *бискупъ* *киевский*, / *воевода* *виленский*, *маршалокъ* *земьский*, *канцлер* н(а)шъ, *староста* / *берестейский*, *державца* *борисовский* и *шовленский*, *пан* *Миколай Радивиль*, *пан* *виленский*, *державца* *упитский*, *пан* *Григорей Григоревич Ос/тиковича*, *воевода* *троцкий*, *державца* *лидский*, *василишьский*, *бе/лицкий*, *пан* *Миколай Юревич Радивиль*, *пан* *троцкий*, *староста* / *жомойтский*, *державца* *плотелский*, и *вилкейский*, и *телшовский*, *пан* *Еро/нимъ Александрович* *Ходкевича*, *воевода* *киевский*, *державца* *чор/нобилский*, *кн(я)зь* *Фредрых* *Пронский*, *воевода* *полоцкий*, *пан* / *Станислав* *Станиславович* *Довойно*, *воевода* *новгородский*, *маршалок* // [132] *дворный*<sup>1</sup>, *подскарбий* *земьский*, *староста* *слонимьский* и *мстибоговский*, *пан* / *Иван* *Горноста*й, *воевода* *витебьский*, *пан* *Станислав* *Петрович* *Кишька* / а *воевода* *подляшьский*, *державца* *кревский* и *мозырский*, *пан* *Миколай* *Вой/цешович* *Нарбу*ть.

Писан у *Вилни*, *лет(о)* *Бож(ьего)* *нарож(енья)* 1552, / *м(е)с(я)ца* *декаб(ря)* 29 *ден(ь)*, *индиктъ* 10. /

Подпис руки *г(о)с(по)д(а)рьское*. /

155.

1551.12.23

**Листъ Мартину Палецкому, жоне и потомъ/комъ его, зоставуючи ихъ при гуте скленой ви/ленской вечне. /**

*Жикгимонт* *Августъ*... . /

**Чинимъ** знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, хто на него посмотреть / або чтучи его услышитъ, *нинешнимъ* и *напотомъ* *будучимъ*, кому *будеть* *потреб* того *ведати*.

Ижъ што есмо *перво* сего з *ласки* н(а)шое *г(о)с(по)д(а)рь/ское* *дозволили* и *дали* *дворянину* н(а)шому *Мартину* *Палецкому* на *земли* / *н(а)шой*, при *месте* *Виленскомъ*, за *рекою* *Вельею*, *межи* *псарнею* н(а)шою и *плит/ницою* *воеводы* *виленского*, *небошика* *пана* *Яна* *Юревича* *Глебовича*, *збудовати* / *гуту* *скленую* *накладомъ* *своимъ* *властьнымъ* *ку* *его* *пожитьку*, с *ко/торое* *он* в *кожды* *год* по *чотыриста* *склениць* *давати* *намъ* *ся* *под/везал*. И к *тому* *особливе* *дали* есмо *ему* *тую* *властность*.

Ижъ *хто/бы* *кольвекъ* до *места* *Виленского* *скло* на *продажу* *привез*, *же* *никому* / з *мещан* *виленскихъ* и *подданныхъ* *кн(я)зьскихъ*, *панскихъ* и *духовныхъ*, *гостей* / *приездчих* и *подданныхъ* н(а)шихъ *литовчиков*, *то* *скло* не *маеть* *тут*, / в *месте* *Виленскомъ* *продавано* *быти*, *одно* *Мартину* *Палецкому*. /

А хто бы мимо его тамъ, у Вильни, скло скуповаль и продаваль, / мы казали у таковых, яко розказанья н(а)шого непослушныхъ, тое скло / *моцно* забирати.

На што жъ есмо привилей н(а)шъ г(о)с(по)д(а)рьский, на паркгамене // [132 *adv.*] писанный, с печатью завесистою ему дали и особливими листы / *мещаномъ* виленскимъ волю н(а)-шу ознаймили. Яко они в скупованью того / скла тутъ, у Вильни, мели ся заховати, которое жъ он владности и шинку добровольного тымъ скломъ у Вильни ажъ до того часу ужи/валь, и тою гутю справоваль, и скло скуповаль.

Нижли, будучи намъ / на валномъ сойме у Вилни со всеми паны радами н(а)шими духовными / и светскими и со всеми землями того панства н(а)шого Великого кн(я)зьства / Литовского, просили нас вси кн(я)жата, панята, рыцёрство, шляхта / и тежъ мещане и все посполство, подданные н(а)ши литовчичи, абыхмо / одному того вживати не допустили, але всимъ имъ того пожитъ/ку вжичили и тое скло тутъ, у Вилни, и везде *индей* куповати и шин/ковати имъ дозволили, што дей имъ водле правъ и вольностей имъ / посполитыхъ перед тымъ завжды чинити, тое скло куповати / и шиньковати имъ было вольно.

А так мы с паны радами / н(а)шими, в томъ ся намовивши и бачачи на то, ижъ где бы всимъ / *вобец* тое скло скуповати было дозволено, тогды его до гуты с по/требу додано быти не могло. И, не хотячи есмо того *первшого* заста/новенья н(а)шого *иначе* отменити и в той гуте его вжо готовой и *власт/нымъ* накладомъ его вчиненой шкоды и переказы ему вделати, при / той гуте и тепер есмо *Мартина Палецкого* zostавили.

Которую / он самъ, жона, дети и потомъ будучие их / *щадки* мають ку пожит/ку своему держати и того вживати, вечно и непорушне, водле *первшое* данины и листу н(а)шого г(о)с(по)д(а)рьского, на то ему даного.

А намъ, / г(о)с(по)д(а)ру, мають они до ключа н(а)шого виленского давати в кождый год / с тое гуты по двесте склениц коровых великихъ, а по другой двесте / склениц *меншихъ*, а *иншого* никоторого плату они намъ с того да/вати, ани службы служити не мають.

А што ся дотычет скле/ниц и скла оболонного привозного с *Коруны Польское* и з *ыныхъ* земель до / места Виленского, даемъ то тому ж *Мартину Палецкому* через *сес* // [133] <sup>1</sup>-н(а)шъ листъ<sup>-1</sup>. Же таковыя скленицы и скло оболонное привозное, окромъ скле/ниц и скла оболонного *венацкое* роботы, не *мает* в томъ месте н(а)шомъ *Виленском* / *от* тыхъ, хто бы его привозиль, никому иному з *мещан* н(а)шихъ *виленскихъ*, и / *кн(я)зьскихъ*, и *панскихъ*, и *духовныхъ*, и никому иному тубылицу *литовскому* / и *чужоземьцомъ* продавано быти, *вздоймомъ*, ани по части. Одно тому / самому *Мартину Палецкому* под стратою того скла их, которого скла по/ловица на нас, г(о)с(по)д(а)ра, а другая половица на того *Мартина Палецкого* / *забира*на быти маеть.

А *веджо* и купуючи у нихъ таковыя скла / *привозные*, не *мает* имъ никоторого *утисненя* чинити, одно за што / в них по *доброй* воли, ижъ тое скло *сторгуеть*, то имъ *платен* *мает* / быти. А купуючи в нихъ таковыя *скляницы* и скла *привозные*, *мает* / *зася* оное скло *привозное* *от* себе *отбывати* и *продавати* не до/*рожей*, одно коровую скленицу по шести *литовскихъ* *большихъ*, / за которые *меншихъ* п(е)н(я)зей по два и деть, а *меншихъ* склениц по три п(е)н(я)зи, / тых же *большихъ* п(е)н(я)зей. А скло оболонное и *иншую* *дробную* *розную* / *привозную* *скленную* роботу *такежъ* *слушне* а *побожне* *продавати*, / *без* *обтяжливости* *людское*, *такежъ* ему под *втратою* *тог[о]* скла *при/возного*. А тотъ *Мартинъ Палецкий* *держати* тую гуту под *на/ми*, г(о)с(по)д(а)ремъ, и тые *привозные* скла *скупуючи*, *маеть* ся о то / *старати* и тому *досыть* чинити, *якобы* в томъ месте н(а)шомъ / *ку* *продажи* скла *достаток* *додавал*. А мы, окромъ тое гуты / его, в *предний* *час* никому иному в томъ месте н(а)шомъ *Виленскомъ* *иншое* / гуты *допущати* *мети* не маемъ.

А *если* бы в томъ *панстве* / н(а)шомъ *Великомъ* *кн(я)зьстве* *Литовскомъ* на *потомьные*

ч(а)сы *иншие* / гуты скланые настали, тогды из оных гуть литовскихъ привозечи / скло до Вильни, никому *иншому* продавати не мають, одно то/му Мартину Палецкому.

Естли бы хто с подданныхъ н(а)шихъ бояр, / шляхты або мещан тутошнихъ виленскимъ хто жь кольвекъ з о/бывателей того панства н(а)шого Великого кн(я)зьства Литовского хотел / так же потомъ противко тому што мовити и трудность // [133 *adv.*] в томъ ему задавати, тогды то ничего не мает ему шкодити, одно / он и потомъки его завжды при томъ наданьи и листехъ н(а)шихъ, яко / при томъ *первшомъ*, такъ и теперешнемъ захованы быти мають / вечными ч(а)сы, и тое скло с Коруны Польское и з *ыншихъ* земель при/возное вольном имъ будетъ до гуты скуповати и имъ шинковати / водле того, яко то *вышей* на томъ листе н(а)шомъ описано.

И вол/но ему *будет* з дозволеньемъ н(а)шимъ г(о)с(по)д(а)рьскимъ тую гуту свою, ко/му хотя, продати, одно с тымъ жо правомъ и вольностью, / яко то и он *от* нас описано, *маеть*.

А на твердость того и печать / н(а)шу казали есмо привесити к сему н(а)шому листу.

П(и)сан у Вильни, / под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца декаб(рь) 23 ден(ь), индиктъ 10. /

Подпис руки г(о)с(по)д(а)рьское. /

156.

1551.11.10

**Листъ, до всехъ жидов пинскихъ писаный, абы кож/дые сами себе, жоны дети и всю челяд свою жи/довского народу у вряду староства Пинского пописали / а платъ з сойму Берестейског[о], на них положоный, абы выпла/тивали. /**

Жикгимонт Август... /

Ко всимъ жидомъ пинскимъ.

Тыхъ часовъ, будучи намъ на вели/комъ вальномъ сойме здесе, у Вильни, с паны радами н(а)шими ихъ / м(и)л(о)стью и зо всеми землями, умыслили и постановили есмо на томъ, / хотечи вас, всехъ жидов, в томъ панстве н(а)шомъ Великомъ кн(я)зьстве / Литовскомъ списать и ведомость *от* вас мети.

А то для того, / ижъ вы купли немалые маете, а помочи з них на оборону посполи/тую не чините.

Для чого послали есмо до вас дворенина н(а)шого Ти/мофея Гурковича и рассказали есмо ему зъ старостою пинскимъ, / *клецкимъ* и *городецкимъ*, паномъ Петромъ Кирдеевичомъ вас, всехъ / жидов пинскихъ, списати.

А прото приказуемъ вамъ гроз/но под великимъ караньемъ и под горлы в(а)шими, ажъбы / // [134] есте<sup>1</sup> яко сами себе, такъ и жоны, и дети, и слуг, и челяд(ь) свою всю закону / в(а)шого жидовского, которыхъ в себе маете, кромъ хрестян, *от* малого / и до великого стану, всехъ головами, кождый наймъ у вряду ста/роства его м(и)л(о)сти Пинского и в того дворенина н(а)-шого списалися, и / ниодин бы ся з вас не втаиль.

А хто бы з вас самъ себе, жон або / детей и челяди своее всехъ не пописаль и хотя бы одного ч(е)л(о)века ста/ну жидовского втаиль, таковыхъ ничимъ инымъ, только горломъ / *карано от* нас будетъ.

А который з вас платъ з *першого сойму* вели/кого вального Берестейского тысяча золотыхъ черленыхъ, на вас, жи/дов, положоного, на рокъ, на светый Ян, пришлое св(я)то, будете не / выдали, тогды рассказали есмо тому дворенину н(а)шому оный / платъ н(а)шъ на вас мощно *отправовати* и до *скарбу* н(а)шого *отдавати*. /

П(и)сан у Вильни, под лет(о) Бож(ьего) нарож(енья) 1551, м(е)с(я)ца нояб(ря) / 10 ден(ь), индикть 10. /

<sup>2</sup>Koniec Mikolay Puzeliewsky / Instigator W(ielkiego) K(sięstwa) Lit(ewskiego).<sup>-2</sup> / // <sup>3</sup>-лл. 134 об.–135 об.<sup>-3</sup> // л. 136<sup>4</sup>

---

<sup>2-2</sup> *Завяральны запіс на польскай мове інстыгатора (рэвізора) Мікалая Пузелевіча, які аглядаў стан кнігі-копіі МВКЛ № 28 у пачатку XVII ст. Размешчаны на чатыры інтэрвалы ніжэй ад тэкста дакумента на цэнтру аркуша.*

<sup>3-3</sup> *Аркушы 134 адв.–135 адв. чыстыя, перакрыжываныя пасярэдзіне, маюць маларазборлівыя паметы (чарніла XVIII ст.) на польскай мове, якія ўяўляюць сабой шукальніцкія запісы розных асоб, напрыклад на л. 134 адв.: «Funduszu Dorchobuzskiego manastyra w tey xiąge niemasz. 1720.». Подпіс неразборлівы.*

<sup>4</sup> *Завяральны запіс Камісіі Правячага Сената на ўпарадкаванню кніг Літоўскай Метрыкі [30-я гг. XIX ст., С-Пецяярбург]: «Въ сей книге номерованныхъ и запечатанныхъ листовъ 135, сто тридцать пять, за подписомъ Комисеи учрежденной господиномъ министромъ юстиции для разсмотрения и проведения въ порадокъ Метрическихъ книгъ, находящихся въ Польской Метрике, состоящей при 3 Департаменте Правительствующего Сената. Оберъ прокуроръ Владиславлев. Статский советник [подпіс неразборлівае]. Коллежский ассесор – Петр Бабич». Напісана почаркам XIX ст. Праз тры інтэрвалы ніжэй – сургучная пячатка Сената.*

*У канцы аркуша завяральныя запісы супрацоўнікаў ЦДАСА [XX ст., Масква]: «В начале книги реестры на двадцати семи (27) листах. Старший архивист Н. Чулай. 29.VII.1930.» Ніжэй адбіта штэмпелем. – «ЦГАДА проверено. 25.I.1956 г. подпись». [прозвішча архівіста неразборліва].*

---

# НАВУКОВА-ДАВЕДАЧНЫ АПАРАТ

## СПІС СКАРАЧЭННЯЎ

адв. – адварот	вильк. – вилькомирский (-го)
арк. – аркуш, аркушы	витеб. – витебский (-ой)
архиеп. – архиепископ	витеб-го – витебского
арх. – архимандрит (-ы)	воев. – воеводство (-е, -а)
берест. – берестейский (-го)	в-ва – воеводства (-о)
бирш. – бирштанский	в-да – воевода (-ы, -ич, -ичи)
бис. – бискуп	в-ная – воеводиная (-човое)
б-на – боярина	вол. – волость
б-ну – боярину	волков. – волковыский
б-ня – боярinya	волков-го – волковыского
бояр. – боярин	в-ти – волости (-ей)
б-р – бояр	вотч. – вотчинный (-ая, -ое)
б-рам – боярам	гет. – гетман
б-ре – бояре	гл. – глядзі
бурм. – бурмистр	г. – год
в. – век	гг. – годы, гады
вв. – века	г. – город
в-ая – великая	г/с – горсовета
вел. – великий	г/п – городской посёлок
вел-го – великого	госп. – господарский (-ая, -ое, -ого, -им, -ие)
в-ие – великие	гпдрь – господарь (-я)
в-им – великим	город. – городненский (-го)
в-ое – великое	гор-чье – городничье
ВКЛ – Великое княжество Литовское	гор. – городничий
в-ой – великой	грез. – грезкой
вен. – веницкий (-го)	гродн. – гродненская (-ой, -го)
вилен. – виленский	г.д. – гэтак далей
вилен-ая – виленская	г.зн. – гэта значыць
вилен-го – виленского	д-ный – дворный
вилен-ой – виленской (-ом)	дв. – дворянин

дв-н – дворян (-не)	мин. – минской
дв-на – дворянина (-ну)	мит. – митрополит
д. – дело (-а, -е)	м-рць – монастырь
д-ле – деле	м-ря – монастыря
д-ца – державца (-цы)	мст. – мстиславский (-ие, -ая, -го, -ом)
д-ва – держава (-вы)	мстиб. – мстибоговский
дер. – деревня	м. – муж
дец. – децкий (-го)	м-к – мужик (-ка)
дир-ий – дирваньский	нам. – наместник
дир. – дирваньской	напр. – напрыклад
дор. – дорсунишский (-ое)	н-ий – непохожий (-ие)
е. – епископ (-па)	н-ая – невольная (-ый)
жит. – житомирский (-го)	новг. – новгородский (-го)
Ж. – Жомойтия, Жомойтский (-ая, -ии, -ое, -ой, -го)	обл. – области
зам. – замок	об. – оборот
зем. – землянин (-не)	ог. – огородник (-ки)
з-на – землянина (-ну)	ог-ца – огородница
з-ка – землянка (-ки)	от. – отчич (-чи)
з-ли – земли (-ля, -ле)	отч. – отчизный (-ые, -ое)
зель. – зельвенский	ошм. – ошмянский (-го, -ом)
им. – имение (-ем, -ия)	п. – пан (-на, -ни, -ны, -нов)
киев. – киевский (-го, -ой, -ом)	п-бок – паробок (-ка)
кн. – книга	пен. – пенянский (-ая)
кн. – князь (-ем, -зя, -зю, -я)	пов. – повет (-е)
кн-во – княжество	п-та – повета (-те, -ый)
кнг. – княгиня	под. – подданный (-го, -е)
к-ни – княгини (-ня)	под-ой – подданной
ков. – ковенский (-го)	подск. – подскарбий (-я)
к-ая – королевская (-ий, -ое)	пол. – полоцкий (-го, -ой, -ая)
к-ва – королева (-вы)	п/с – поселковый совет
к-ля – короля	проп. – пропойский
кор. – король (-ий)	пуст. – пустовская, пустовщина
кр-ин – крестьянин (-нах, -не, -ян)	р-на – района
кр-ка – крестьянка (-ки)	р/ц – районный центр
креп. – крепостной (-ые)	РБ – Республика Беларусь
крич. – кричовский (-ие, -ом, -ой)	рот. – ротмистр
лид. – лидский (-го)	рош. – рошский (-ом, -го)
л. – лист	ркп. – рукапіс, рукапісу
лл. – листы	св. – свидетель
м-вая – маршалковая (-вой)	свящ. – священник (-ки)
м-ка – маршалка	с. – село (-ла)
м-лок – маршалок	с/с – сельсовет
мен. – менский (-го, -ом)	слон. – слонимский (-го)
м-та – места	сл-ка – служебника
м. – место (местечко)	служ. – служебник (-и)
МВКЛ – Метрыка Вялікага княства Літоўскага	см. – смотри
мещ. – мещанин (-на, -не)	собств. – собственность
мещ-ка – мещанка (-ки)	сом. – сомилишский (-ой)

---

спр. – справа	троц. – троцкий (-ая, -ое)
ст. – стагоддзе	тяг. – тяглый (-е)
стар. – старонка	увяж. – увяжчий
с-ич – старостич (-ичи)	уп. – упитский (-го, -ом)
с-ой – старостиной (-ая)	у. – уряд (-ик, -ка)
с-та – староста (-ты)	ф. – фонд
ст-во – старство (-а)	хоз. – хозяйство (-в, -ва, -ве, -вом)
табл. – табліца	хор. – хорунжий
тат. – татарин (-на, -ий, -ры)	ц. – центр
тер. – территория	чарнл. – чарніла
т. – тивун (-на)	частн. – частный (-ая, -ое, -го)
т-во – тивунство (-а)	чел. – человек (-ка, -ку)
т-го – троцкого (-ом)	чеч. – чечерский

## ПАКАЗАЛЬНІКІ

### ІМЯННЫ ПАКАЗАЛЬНІК

#### А

Абрагим – отец Абдулы Абрагимовича 29  
Абрагимович/Обрагимович Абдула/Обдула – тат. Т-го п-та, сын Абрагима 29  
Август – гл. Жикгимонт Август  
Аврам – п., ков. у-ик 42  
Адам – гл. Новогонский  
Александр/Олександр – вел. кн. литовский (1492–1506), польский кор. (1501–1506) 17, 62, 118, 129, 145  
Александр – госп. дв. 118  
Александровая Алена – вел. кнг. литовская и к-ва польская, дочь московского вел-го кн-зя Ивана III, жена вел-го кн-зя литовского и польского к-ля Александра 17, 62  
Алигача – посол (?) Сагапкирея Воюна Алкуран Набересата 44  
Альжбета – дочь Задорозких Павла и Ганны 75  
Анкгил – рот. киев. роты 114  
Андреевич Микита - п., госп. скарбник, аенский д-ца 10, 18, 40, 80  
Андреевича Микитина Ганна Ивановна – п-ни, жена Андреевича Микиты 18  
Андреевич Петраш – бояр. Волков-го п-та 87, 88  
Андреевич Якуб – н-й от. (креп. кр-ин) Вилен-го п-та 75  
Андреевич Каспор – бояр. ков-го п-та 16  
Андреевич Григорей – дв. польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны 75, 85  
Андреевич Жикгимонт – бояр. (?) Вилен-го п-та 75  
Андреевич Станислав – бояр. (?) Вилен-го п-та 75

Андрей – госп. скарбный, отец Микиты 80  
Андрей – гл. Ян  
Андрей – сын Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75  
Андрей – сын Фёдоровича Михайла 128  
Андрейкович Мажут – госп. под. Дир. в-ти 17  
Андрейковича Павлова Малкгорета Ушковна – б-ня Вилен-го п-та 75  
Андрейковичи: Андрей, Матей, Миколай, Кахна, Марина, Ягнешка – братья и сестры, дети Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75  
Андрощевич Миколай Миколаевич – п., писарь дворов Вилен-го п-та, посол вел-го кн. в Москву в 1541 г., ожский и переломский д-ца 11, 59, 78, 82  
Андрушевич Ян – кн., киев. бис. 154  
Антоней – слуга чернецов. Иерусалимского м-ря святого Савы 132  
Антоновая – вдова Антона, пожалованная Мартину Володкевичу 135  
Антонович Андрей – ог. 139  
Антонович Сила – госп. дв. 34  
Ахмет – гл. Махмет

#### Б

Балтротей – сын Яновича Петрашка 16  
Балтротеевич Якуб – госп. дв. 67  
Банниловский Аврам – писарь в-ды, гпдрь-я з-ли Молдавской Щефана 153  
Бартошевич Венцлав – т. Ретовского п-та 138  
Бартошевич Ян Венцлавович – сын Бартошевича Венцлава 138  
Барбара – жена Жекгоревича Мартина Юревича 16

- Бегелевич – чел. (кр-ин) Аенского п-та 72  
 Белики: Игнат, Пётр – б-ре Кричовского п-та 127  
 Белгородский Санджак Ильяш – брат Стефана [III] 117  
 Белый Алексей Сидорович – пол. мещ. 75  
 Берестянинов/Берястянинов Логвил – мещ. м-та Вилен-го 79  
 Бернатович Петр – госп. чел. Ков-го п-та 42  
 Бертошевича Некраш Рочевич – рош. бояр. 131  
 Биленский – кн. 151  
 Боблевич Мацук – от. н-ий (креп. кр-ин) Вилен-го п-та 75  
 Бобоед – п., коневский с-та 53  
 Бобрель – чел. Вилен-го п-та, б-р Задорозких 75  
 Богдан – сын Макария 76  
 Богданович Ольбрахт/Олбрихт – бояр., зем. Сом-ой в-ти Т-го п-та 67  
 Боговитинович Богуш – п., земский подск., м-лок и писарь 25, 80  
 Боговитинович Иван Богушевич – п., госп. дв. 94  
 Богуков Богдан Криворот – бояр. (?) Вилен-го п-та 75  
 Богухвалович/Богуфалович Яков – госп. дв. 76  
 Богуфалович Яков – гл. Богухвалович  
 Богухваловичи: Василь, Иван – госп-ие дв-не, сыновья Богухваловича Якова 76  
 Богушова – п-ни, вдова 151  
 Болото Трухон – предок Федоровича Михайла 128  
 Болотович Занка Гридкович – пол. бояр. 128  
 Бона – польская к-ва, в-ая кнг. литовская 1, 12, 13, 19, 20, 32, 41, 50, 55, 56, 57, 58, 75, 85, 89, 152  
 Бохонович Якуб – ог. 139  
 Булат – бояр. Кгезкайла Станислава 139  
 Булшайтевич Контеико – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Бутриманин Мац – госп. чел. Упитского п-та 77

**В**

- Валериян – кн., луцкий и берест. бис. 154  
 Вальфромеевич/Вальфромеевич Андрей – бояр Пол-го п-та 45  
 Вальфромеевич – гл. Вальфромеевич  
 Ванкевич/Ванкович Юхна/Юхно – госп. дв. 72  
 Ванкович – гл. Ванкевич  
 Василий – сын Хребтовича Михновой Ганны Федоровны Чаплича 75  
 Василей – сын Семашковое 120  
 Васильева Полония/Полания Андреевна – з-ка Киев-го п-та, жена Василия Дмитриевича 68  
 Васильевич Бенедикт – п., ключник, троц. подключий, город. войский 152  
 Васиян – арх. Мен-го Вознесения Христова м-ря 108

- Васюковичи: Бурля, Станислав, Юрий, Янушка – огки, братья 139  
 Венцлав – кн., ж. бис., член Панской рады 34, 82, 152, 154  
 Велкович/Велькович Стефан/Степан – бурм. м-та Вилен-го, скарбник, получил пожалование на камору восковую вилен-ю, 9, 10, 80  
 Велькович – гл. Велкович  
 Вербицкий Юрий – п., госп. зем., бояр. кн-зя Слуцко-го 139  
 Вештортович Петр – уп. бояр. 16  
 Вишлоловы – люди п-на Остиковича в Вилен-ом п-те 75  
 Витовт – вел. кн. лит. 128  
 Вишневецкий Иван Михайлович – кн., чеч. и проп. д-ца 46  
 Вишневецкие – кн-я 151  
 Воейшевич Ямонт – отч. чел. (кр-ин) Вештортовича Петра 16  
 Возгирдойтевич Миколай – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Войнович Будреливис – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Войношойтис Микель – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Волович Григорий – госп. дв., зять Михайловича Гриньки 25  
 Воловичи – п-ны 151  
 Володкевич Мартин – госп. бояр. 135  
 Вольский Валериан – служ. Довойны Станислава 86  
 Вольский Миколай – п., охмистр к-вы Боны 58  
 Волчиевичи: Самсон, Пархим – тяг. люди (кр-не) Кгезкайла [Кезгайлы] Станислава 139  
 Воронич Гневош – зем. Жит. п-та 129  
 Воронича Стецка/Яцко Гневошевич – зем. Жит-го п-та, сын Воронича Гневоша 129  
 Воронича Миколай Гневошевич – зем. Жит-го п-та, сын Воронича Гневоша 129  
 Вороновицкий Иван – зем. Вен-го п-та 149

**Г**

- Гайка Семен – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135  
 Гайковая – госп. з-ка 32  
 Гайсич Мишка – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135  
 Ганна – жена Семена 120  
 Ганьжикичичи: Враз, Мамец – тат-ры Т-го п-та 69  
 Ганусович Мартин – госп. чел. Ков-го п-та 42  
 Гарманович Ян Станиславович 75  
 Генкович Рымейша – чел. Уп. п-та 77  
 Герцык Щастный – госп. дв. 109  
 Глебович Иван – п., пол. гор. 148  
 Глебовича Ян Юрьевич/Юревич – п., член Панской рады, м-лок госп., в-да пол., посол вел-го кн. в Моск-

- ву в 1541 г., в-да вилен. з 1542 г. 46, 59, 76, 78, 81, 82, 95–97, 151, 155
- Глебовича – п-ни, вилен-ая в-ная вдова Глебовича Яна Юрьевича 151
- Глебовичи – паняты 151
- Гнилой Ониска – вилен. мец. (?) 75
- Горбачевичи: Михно, Мартиш, Стасюк – путные б-ре 139
- Горноста́й Ермоген/Гермоген Иванович – п., госп. писарь, троц. нам., сын Горноста́я Ивана 9, 67, 153
- Горноста́й Иван [Остафьевич] – п., земский подск., госп. м-лок и писарь, новг. в-да, слон. и мстиб. с-та, бирш., дор. и зель. д-ца 10–11, 26–27, 34, 36, 40–41, 58, 67, 80, 83, 87, 95, 100–102, 109–110, 133, 142, 152, 154
- Горноста́й Иван Иванович – п., новг. в-дич 110, 142
- Горноста́й Оникей – п., м-лок, посол вел-го кн. в Орду, писарь вол-ей русских, вилен. ключник, коневский и дубицкий д-ца, брат Горноста́я Ивана 5, 6, 21, 33, 43, 44, 50, 53, 151
- Грек Андрей – купец турецкого шаха Сулеймана [I] 2, 3, 64, 74
- Грива Павел – госп. под. и дв. 47
- Григоревич Якуб – шляхтич, продал имение Бахоревичи в Вилен-ом (?) п-те 70
- Григорий – сын Рагозича Остафия 75
- Гридко – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72
- Гриневи́чи – гл. Грыневи́чи
- Гринец – н-й чел. (креп. кр-ин) Вилен-го п-та Хребтовича Михновой Ганны Федоровны Чаплича 75
- Гринина – ог-ца 139
- Гринцов – чел. Аенского п-та 72
- Гриц – госп. под. Дир. в-ти 62
- Грицков́ая Марина – пен-ая боярка 73
- Гришкович Федор – госп. дв., виж 58.1
- Гришук – ог. 139
- Грыгорьевич Балтромей – ков. бояр. (?) 16
- Грыневи́чи/Гриневи́чи: Илья, Панко – крич. б-ре 126
- Гуркович Тимофей – госп. дв. 156
- Д**
- Давронай/Доврона́нь: Матей, Пётр, Ян – люди Уп-го п-та, братья 77
- Даниловичи: Денис, Иван – тяг-е люди Кгезкгайла Станислава 139
- Дашко – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72
- Декгенья Ян Олехнович – 75
- Демянтеевич – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72
- Денисович Петюк – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139
- Денисовичи: Манец, Петюк – тяг. люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139
- Денисовичи: Матюк, Тимош – от-чи н-ие (креп-ые кр-не) Вилен-го п-та б-ни Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75
- Деркгужевич Мартин – бояр. Уп-го п-та (?) 16
- Диркович Мицко – тяг. чел. (кр-ин) Тельшовской в-ти Ж. з-ли 138
- Дирмович/Дырмович Ян – бояр. Ж. з-ли 17, 62
- Дмитреевич Василий – киев. (?) бояр., муж Полани Андреевны 68
- Дмитреевич Горасим Васильевич – киев. (?) бояр., сын Васильевича Полани Андреевны 68
- Дмитреевич Дмитрий Васильевич – киев. (?) бояр., сын Васильевича Полани Андреевны 68
- Дмитриевич Лаварец – (?) 75
- Добковичи: Мицка, Томаш, Ян – госп-ие люди Уп-го п-та, братья 77
- Добраничи – гл. Добрыничи
- Добрыничи/Добраничи – путные б-ре 139
- Довкшевич Станислав – ж. бояр. 16
- Довойно Станислав – п. 86
- Довойно Станислав Станиславович – п., пол. в-да 102, 105, 137, 140, 146, 148, 151, 154
- Довойновичи – паняты 151
- Доврона́нь Матей – гл. Давронай
- Долж – вилен. мец. (?) 75
- Дрокоитис Рочус – госп. под. Дир. в-ти 62
- Дрокевич Рачко – госп. под. Дир. в-ти 17
- Друцкие – кн-я 151
- Дубровицкий – кн. 151
- Дубровицкий Януш Юревич – кн., киев. в-да, в крещении Иван 102–104
- Дубровицкая – кнг., вдова 151
- Дырмович Ян – гл. Дирмович
- Е**
- Евстафеюс – кн., вилен. каноник, ков., керновский, посвольский плебан 92
- Евтухович Миско – бояр. Волков-го п-та, госп. пивничий 87
- Едекович Пацук Стачкович – чел. Новогонского Адама Юшковича 75
- Едимть – госп. под. Дир. в-ти 62
- Ейшойтис Контмин – госп. под. Дир. в-ти 62
- Елгожич Исак Мацкович – тат. Вилен-го п-та 75
- Ендрикойти Можуть – госп. под. Дир. в-ти 62
- Енчевич Петрос – госп. под. Дир. в-ти 62
- Еншайтис Кгедвил – госп. под. Дир. в-ти 62
- Епимах Война Петрович – бояр. Пол-ой з-ли 140

Ерофей – свящ. церкви святого архангела Михаїла в  
госп. дворе Носове 60  
Ескович Пилко – бояр. Волков-го п-та 87–88  
Есман Глеб Іванович – дв. 75

**Ж**

Жабин Занка – крич. нам. 126  
Жаковичи: Пацук, Петраль – ог-ки, братья, синовья  
Андрея Рыла 139  
Жданук – тяг. чел. (кр-ин), брат Мычковича Покаса  
139  
Жекарович Мац – госп. под. Дир. в-ти 17  
Жекгоревич Мартин Юревич – ков. бояр. 16  
Жеславский/Жославский Кузьма/Кузма Іванович –  
кн., свислоцкий д-ца 14, 55, 89  
Жеславская/Жославская Фёдоровая Івановича Зафeya  
(Софья) Андреевна – кнг., жена Жеславского Фё-  
дора Івановича, теща Глебовича Яна Юрьевича  
81, 151  
Жикгимонт Второй – гл. Жикгимонт Август  
Жикгимонт (Жикгимонт Старый) – польский кор., вел.  
кн. литовский (1506–1548) 1–30, 32–35, 38–40, 42–  
49, 51–54, 57, 59–83, 87–94, 96, 98–102, 104–106,  
126, 133, 147, 153  
Жикгимонт Август/Жикгимонт Второй (Жикгимонт  
Август) – польский кор. (1530–1572), вел. кн. ли-  
товский (1548–1572) сын Жикгимонта Старого  
41, 44, 50, 88, 109–114, 116–120, 124–126, 128–140,  
142–150, 152–156  
Жилинская – кнг., вдова 151  
Жмокгоитис Пичкус – госп. под. Дир. в-ти 62  
Жокгрич Мартин Николаевич – 75  
Жомюкевич Пикчюс – госп. под. Дир. в-ти 17  
Жославский Кузьма – гл. Жеславский  
Жославская Фёдоровая Івановича Зафeya Андреевна  
– гл. Жеславская

**З**

Заберезинский/Заберезенский/Заберезеньский/Забере-  
зынский Ян Янович – п., троц. в-да, м-лок земский,  
меречский и пуньский д-ца 8, 25, 75, 77, 84, 95  
Заберезенский Ян Янович – гл. Заберезинский  
Заберезеньский Ян Янович – гл. Заберезинский  
Заберезынский – гл. Заберезинский  
Заберезинская – п-ни, вдова 151  
Завиша – п., м-лок 151  
Завишичи – п-ны Волинской з-ли 151  
Завишичи – паняты 151  
Загоровский – м-лок 151  
Задорозкая Павлова Ганна Ганусовна – б-ня Вилен-  
го п-та, жена Задорозкого Павла 75

Задорозкие: Войтех, Миколай, Пётр, Станислав, Ща-  
стный, Якуб, Ян – б-ре Вилен-го п-та, братья, сы-  
новья Павла и Ганны Задорозких 75  
Заруба – служ. подск-я земского, виж 67  
Зарубич Давид – казак на конной службе в Крич-ом п-  
те 127  
Збаражский Щефан Андреевич – кн., св. в д-ле 139  
Збаражские – кн-я 151  
Зеновевича Юревая – п-ни 84  
Зеновевич [Зеновьевич] Ян Юревич – п., мстиславс-  
кий с-та 119  
Зеновевича Глеб Іванович – гл. Зеновьевича  
Зеновьевич Юря – п. 119  
Зеновьевича/Зеновевича Глеб Іванович – п., бояр.  
Пол-ой з-ли 146  
Зеновьевичи – паняты 151

**И**

Іван – сын Мацкевича Шимко 91  
Іван [IV] Васильевич – вел. кн. всея Руси 38, 79, 82  
Іван – чел. (кр-ин) Аенского п-та Михно Плюскова  
72  
Івановая – п-ни, пинская с-ая, вдова 151  
Іванович – ог. 139  
Івашко – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайлы] Станислава, брат  
Лукьяновича Савы 139  
Івашко – чел. (кр-ин) Аенского п-та Михно Плюско-  
ва 72  
Івашкович Словик – дир-ий нам. 17, 62  
Ігнат – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайлы] Станислава 139  
Ігнат – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно  
72  
Ігнатей – арх. Киев-го Печерского м-ря Пречистое  
Богоматери 5  
Ілинич Миколай – п. 25  
Ілинича Юри Іванович – п., дворный м-лок, берест.,  
ков. и лидский с-та 5  
Ілинич Ян Миколаевич – гл. Ільинич  
Ільинич/Ілинич Ян Миколаевич – п., госп. дв., в-ряд-  
ник ков. польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны  
25, 42  
Ільиная – к-ня, вдова 151  
Ілья – русский святой 154  
Іосиф – арх. Менского м-ря Вознесенья Христова 145  
Іосиф – вилен. покровский свящ., вел. кн. Жикгимонт  
Август жалует ему владимирское и луцкое епископ-  
ства 150  
Ісупьича Магметович – тат. Т-го п-та 69

**К**

Казимир – гл. Казимир

- Казимир/Казимер [IV] – польский кор. з 1447 г. и вел. кн. литовский з 1440 г., отец Жикгимонта Старого 97, 98, 106
- Кайдила Дрокей – тяг. чел. (кр-ин) Тельшовской в-ти Ж. з-ли, пожалованный Унучко Марку Лавриновичу 138
- Каноновичи: Гринец, Семён – гл. Ольхимовичи Каноновичи
- Карпович Лукьян – госп. чел. Грез. в-ти, Т-го п-та 135
- Касперович/Каспорович Миколай – бояр. (?) Вилен-го п-та 75
- Касперовичи: Стась, Ян – братья, сыновья Касперовича Миколая 75
- Каспорович Андрей – мст. бояр. 119
- Каспорович Миколай – гл. Касперович
- Катерына – ж-на Пруса Марка 16
- Кахна – дочь Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75
- Кгабрыялович Ян – уп. (?) бояр. 16
- Кгалактион – дьякон 132
- Кгаштольтовая (Гаштольдовая) Ольбрахтовая Мартиновича – п-ни, вилен-ая в-ная 67
- Кгаштолт Станислав Ольбрахтович – гл. Кгаштолт Станислав
- Кгаштолт Ольбрахт Мартинович – гл. Кгаштолт Ольбрахт
- Кгаштольт (Гаштольд)/Кгаштолт Ольбрахт/Олбрыхт Мартинович – п., член Панской рады, вилен. в-да и канцлер ВКЛ (1522-1539) 5, 28, 34, 63, 95
- Кгаштольт (Гаштольд)/Кгаштолт Станислав Ольбрахтович/Олбрахтович – п., новг. в-да, з 1542 г. троц., член Панской рады, сын Гаштольда Ольбрахта Мартиновича – 27, 34, 82, 95, 98-100, 106, 139
- Кгедбутойтис Грицус – госп. под. Дир. в-ти 62
- Кгедройт Павел – кн., вилен. т., ушпольский и пен. д-ца, св. в д-ле 139
- Кгезкгайло (Кезгайло) Миколай – п., отец Станислава Кгезкгайла 139
- Кгезкгайло (Кезгайло)/Кгезкгал Станислав Миколаевич – п., госп. стольник (1541–1552), радуньский и дубицкий д-ца 139
- Кгезкгал Станислав Миколаевич – гл. Кгезкгайло
- Кгезкгайловая – п-ни, вдова 151
- Кгендр – тяг. чел. (кр-ин) Тельшовский в-ти Ж. з-ли, пожалованный Унучко Марку Лавриновичу 138
- Кгечойтис Юрьгис – госп. под. Дир. в-ти 62
- Кгинтовский Юрый Юревич – росейский бояр. 143
- Кгумбевичы – люди Вилен-го п-та 75
- Кедвелович Нарвош – госп. дв. Дир. в-ти 17
- [Кезгайло] Станислав Янович – п., вилен. п., ж. с-та (1486–1527), член Панской рады 5, 17, 62
- [Кезгайло] Яновича Станислав Станиславович – п., троц. п., ж. с-та (1527–1532), умер в 1532 г., сын Станислава Яновича 17, 62
- Келвич Гриц – госп. под. Дир. в-ти 17
- Келовкис – госп. под. Дир. в-ти 62
- Кербулович Гриц – госп. под. Дир. в-ти 17
- Кечевич Юрый – госп. под. Дир. в-ти 17
- Кирдеевич Петр – п., пинский, клецкий и городецкий с-та 156
- Кишка Станислав Петрович – п., витеб. в-да 139, 154
- Клещевский Игнат – зем. Вен. п-та 149
- Клок Игнат – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайла] Станислава 139
- Клочкович Ян – шляхтич (?) Вилен-го п-та 75
- Кмита Семен – п., вилен. нам., госп. дв. 134
- Ковелский Василий Михайлович – кн., 4, 131
- Козмы и Демяна – светого день 26
- Комаевский Ян – п., госп. м-лок, ожский и переломский д-ца 151, 152
- Коптевая – вдова 151
- Корней – инстигатор 109
- Корецкий Богуш Федорович – кн., браславский и вен. с-та 115, 117, 134, 149
- Корсак Василей – п., пол. гор. и т. 148
- Корсак Остафей – пол. бояр. 137
- Корчиус Ян – госп. дв. 34
- Костянтиновая – кнг., вдова 151
- Котович Андрей – сын Осташковича Есковны Кулины 75
- Котько Мартин – госп. дв., виж., сын Мацкевича Андрея 58.1
- Кошерский Андрей/Ондрей Михайлович – гл. Коширский
- Коширский Сангушкович/Кошерский Андрей/Ондрей Михайлович – кн., госп. м-лок, справца киев-го в-ва 3, 21, 35, 68
- Коширский Сангушкович Александр/Олександр Андреевич – кн., сын Коширского Сангушковича Андрея Михайловича 35, 46, 151
- Крку Петр – гл. Крук
- Крошинские 151
- Крук/Крку Петр – п., посол [Стефана III Великого], немецкий с-та, д-ца Яской в-ти 153
- Кузма – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72
- Кузмич Игнат – ог. 139
- Кузмич Тих – тяг. чел. (кр-ин) 139
- Кукелевичи – люди Вилен-го п-та 75
- Куницкий Богдан – служ. Хрщоновича Яна 116
- Кунцевич Иван – ков. мытник, нам. юрборский польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны 90
- Кунцевичи – кн-я 151
- Курмевич Кгойля – чел. отч. (кр-ин) Лютковича Матея 16

## Л

- Лазорович Богдан – мст. бояр. 125  
 Лешевича Митько Федорович – рош. бояр. 131  
 Лешевича Онаня Федорович – рош. бояр. 131  
 Либдар Каспор – купец м-та Ков-го 83  
 Лихочевич Працук – чел. н-ий от. (креп. кр-ин) Новогонского Адама Юшковича 75  
 Лихочевичи: Мацук, Сергей – братья, сыновья Лихочевича Працука 75  
 Личейкович Янко – гос. под. Дир. в-ти 17  
 Лукомские – кн-я 151  
 Лукьян – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно – 72  
 Лукьянович Сава – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайла] Станислава 139  
 Любецкие – кн-я 151  
 Любецкий Януш Романович – кн., госп. дв. 54  
 Любич Васко – писарь польского к-ля и вел. кн-зя литовского Александра 145  
 Любича Петрашко Хомич – писарь польского к-ля и вел. кн-зя литовского Александра 145  
 Люткович Юр'я – уп. бояр. (?) 16  
 Люткович Матей – уп. бояр. (?) 16  
 Ляльковичи Юхновичи: Андрей, Марк – бояре Виленго п-та 75  
 Ляшкович Мамуль – тат. Т-го п-та 69

## М

- Макарей – отец, киев., галицкий и всея Руси архиеп. и мит. 23, 24, 76, 108, 150  
 Максимович Омелян – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайла] Станислава 139  
 Малкгорета – гл. Андрейковича  
 Мановский Федорович – скарбный писарь, справца при вилен-ой восковой коморе 80  
 Манойло – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Марзуко Станислав – троц. войт 39  
 Мар'я [Мария] – свята панны зельное 92  
 Марии/Марей – день взяття в небо мати Божей 22, 92  
 Марина – дочь Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75  
 Мартин – сын Игната 139  
 Мартин – пасынок Задорозской Павловой Ганны 75  
 Мартин – сом. нам. 67  
 Мартин – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Мартинович Станислав – уп. бояр (?) 16  
 Мартинович Юрей – шляхтич, продал з-лю в Уп-ом (?) п-те 16

- Мартиновичи: Гаврило, Онисим, Петран – тяг-е люди (кр-не) [Кезгайла] Станислава 139  
 Мар'яна – дочь Задорозких Павла и Ганны 75  
 Мар'ьи [Марии] – панны, Шадовский костёл Уп. п-та 77  
 Маслович Онисим Артемович – вилен. мешч. 75  
 Матеевский – кн., подканцлер Коруны Польской 34  
 Матей – сын Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75  
 Матей – п., вилен. в-да, присутствующий при разборе д-ла 133  
 Матфей – сын Федоровича Михайла 128  
 Матфеевичи: Денис, Лукьян, Мишук, Ярмак – тяг-е люди (кр-не) Кезгайла Станислава 139  
 Мат'яс – п. 86  
 Махер Сольхен/Солхен Симон – вилен. латинский писарь 90  
 Махмет [Магомет]/Ахмет – пророк 44  
 Мац Жокголойть – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Мацкевич Шимко/Шымка – п., вилен. т. и гор., справца вилен-го в-ва, ушпольский, пен. и радуньский д-ца 11, 73, 91  
 Мацкевич Андрей – гл. Мацкович  
 Мацкович/Мацкевич Андрей – п., госп. дв. и дяк, писарь Ж. з-ли 13, 22, 58.1  
 Мацкович Андрей – вилен. бурм. 92  
 Медведевич Иван – 147  
 Мелоховичи: Антон, Корней – тяг-е люди (кр-не) Кезгайла Станислава 139  
 Мертвец Богдан Левкович – дв. 84  
 Мештойтис Личейко – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Мижевич Пикель – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Миколаевая – п-ни, вилен-ая в-ная 84  
 Миколаевич Ян – ков. вранник польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны 42  
 Миколаевич Венцлав – п., госп. секретарь, скерстомонский и росейнский д-ца 143  
 Миколай – сын Андрейковича Павловой Малкгореты Ушковны 75  
 Миколаевич Янко – уп. бояр. (?) 16  
 Миколаевичи: Бернат, Ян – отч-ые люди (кр-не) Довкшевича Станислава 16  
 Миколаец – дядкович (сын дядьки – двоюродный брат) Игната 139  
 Микула – путный бояр. [Кезгайлы] Станислава 139  
 Микулич Фёдор – госп. дв., виж 58.1  
 Милошевич Матей – тяг. чел. (кр-ин) [Кезгайла] Станислава 139  
 Миткевич Богдан – гл. Миткович  
 Миткович/Миткевич Богдан – дир-ий т. 17  
 Миткевич Василий – мст. бояр. 120

Миткевич Василий Васильевич – сын Миткевича Василия 120  
 Михаил – сын Хребтовича Михновой Ганны Федоровны Чаплича 75  
 Михайлович Гринько/Гринко – слон. войский 25  
 Михайла – святой архангел, церковь в госп. дворе Носове 60  
 Михайлович Ждан – госп. дв. 126  
 Михно – ог., братанич Кузмича Игната 139  
 Михнович Евна – госп. чел. Уп-го п-та 77  
 Можейкович Ондрей – шляхтич, продал ниву в Уп-ом (?) п-те 16  
 Можейкович Щастный – госп. дв. 93  
 Можекойти Будрель – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Мойсей – путный бояр. [Кезгайла] Станислава 139  
 Монкгидрович Петр – п., пол. в-да 128  
 Монтойти Минвис – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Моствилович Ян – госп. дв. 93  
 Мстиславский Михайло Иванович – кн. 122  
 Мстиславская – к-ня, вдова 151  
 Мужатевич Петр – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Муратович Олей – тат. Т-го п-та 69  
 Мызкгайла Олехна – отец Мызкгайловича Ивана Олехновича 119  
 Мызкгайловича Иван Олехнович – мст. бояр. 119  
 Мычкович Покас – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139  
 Мятлевич Ермак – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135

## Н

Нарбут Николай Войтехович/Войцешович – п., под-ляшский в-да, мозырский и кривский д-ца 104, 154  
 Нарбут Петр – м-лок 151  
 Нарбутович Ян – шляхтич, продал земли в Уп-ом (?) п-те 16  
 Нарвойшевич – гл. Нарушевич  
 Нарушевич/Нарвойшевич Балтруш/Болтруш – госп. чел. Ков-го п-та 42  
 Нашутин Федка – 126  
 Неклюд дв. 59.1  
 Некраш Иван – госп. дв., виж 58.1  
 Некрашевич Стань – отч. чел. (кр-ин) Романовича Родвила 16  
 Нелединский – 151  
 Немирич Иван – п., госп. дв. 56  
 Немирович Андрей/Ондрей Якубович – п., киев. в-да врукский (овручский) и свислоцкий с-та 55, 68, 89, 95  
 Немировичи – паняты 151  
 Никола – святой, день, м-рь Пустынский в г. Киеве 4, 7, 56

Никонович Федко – ог. [Кезгайла] Станислава 139  
 Новицкий Тимофей Васильевич – рош. бояр. 131  
 Новогонский Адам/Одам Юшкович – бояр. Вилен-го п-та 75  
 Новогонский Николай – брат Новогонского Адама Юшковича 75  
 Норвилевич Якуб – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Носиловский Юрий Войтехович – п., витеб. в-да, госп. дв. 9, 107  
 Носиловский Войтех Юревич – п. 102

## О

Обернеевич – гл. Оберниевич  
 Оберниевич/Обернеевич Юхно – предок Немирича Ивана 56  
 Обрагимович Абдула – см. Абрагимович  
 Одинцевич Семен Богданович – кн., город. гор., лю-бошанский и смолянский д-ца 7  
 Озерецкий Андрей Иванович – кн., рош. д-ца 7, 130  
 Окулович Васко Федорович – мст. бояр. 122  
 Окулович Данила Федорович – мст. бояр. 122  
 Окулович Тимофей Федорович – мст. бояр. 122  
 Окулович Федор – отец Васка, Данилы Тимофея Окуловичей 122  
 Олександр – гл. Александр  
 Олешкович – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михна 72  
 Олтухович Миско – бояр. Волков-го п-та 88  
 Ольканич Симха/Симса – жосленский жид вилен-ой в-ной Гаштольдовой Ольбрахтовой Мартиновича 67  
 Ольхимовичи Каноновичи: Гринец, Семен – н-ие люди (креп. кр-не) Хребтовичей 75  
 Онасович Мишко – мст. бояр. 119  
 Онасовичи: Васка, Лука – мст-ие б-ре, братья, сыновья Онасовича Мишки 119  
 Оникей – п., м-лок 151  
 Онихимович Иван – пол. бояр. 128  
 Опаносовичи: Дементей, Манюк, Тимош – путные б-ре 139  
 Ордынец Матфей – госп. дв. 63  
 Орина – жена Порчовского Семена 123  
 Ослам [Ислам Гирей I] – царь (Крымский хан) 48  
 Осовчаны – госп. люди Вилен-го п-та 75  
 Остафеюс – гл. Остафиюс  
 Остафиюс/Остафеюс – кн., вилен. каноник, ков. по-свольский и керновский плебан 83, 90  
 Осташковича Есковна Кулина – вилен-ая мещ-ка 75  
 Остикович – п. Вилен-го п-та 75  
 Остиковича Григорей Григоревич – п., новг. в-да, госп. крайчий, вилен. п., уп. д-ца 102, 106, 154

- Остиковича Григоревая Григоревича Альжбета Станиславовна – п-ни, троц-ая в-ная 42
- Острозский (Острожский) Костантин/Костентин Иванович – кн., троц. в-да (с 1522), вел. гет. ВКЛ (с 1497), вилен. п. (с 1510), брянславский и вен. с-та, умер в 1530 г. 5, 25
- Острозский (Острожский) Василий Костентынович – кн., м-лок Волинской з-ли, володимерский с-та, польный гет. 113, 117
- Отрушковая Машка – пол-ая з-ка 128
- П**
- Павел [Гольшанский] – кн., вилен. бискуп (1536–1555), член Панской рады, плебан костёла панны Марии м-та Шадов 34, 77, 82, 154
- Павлочинский Станислав – лях, бояр. Вилен-го п-та 75
- Павлочинские: Миколай, Станислав, Ян – пасынки Павлочинского Станислава 75
- Палецкий Мартин – госп. дв. 155
- Пацевича [Пац] Миколай Юревич – п., госп. подкоморий и ловчий, каменецкий д-ца 32
- Пацовичи – подляские в-дичи 151
- Пацукович Андрей – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139
- Пашуковичи: Михно, Туомаш – путные б-ре [Кезгайла] Станислава 139
- Перхимович Данило – чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139
- Песлевич Ян – госп. под. Дир. в-ти 17
- Песлис – госп. под. Дир. в-ти 62
- Петкун Юря – госп. чел. Уп-го п-та 77
- Петр – сын Маргиновича Юрия 16
- Петр – волоский в-да – гпдрь Молдавской з-ли, отец [Стефана III Великого] 71, 153
- Петр – кор-ий коморник, св. в д-ле 86
- Петр – слуга чернецов Иерусалимского м-ря святого Савы 132
- Петрашовичи: Станюк, Тумаш – н-е от-чи креп-ые кр-не) Вилен-го п-та 75
- Петровая Ганна/Анна Александровна – п-ни, троц-ая в-ная 29, 30, 84
- Петрович Процко – пен. бояр. 73
- Петрович Макар – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139
- Петрошиничи: Томаш, Юрец – путные б-ре [Кезгайла] Станислава 139
- Пикейлоть Можчус – госп. под. Дир. в-ти 62
- Пикелевич Шур – госп. под. Дир. в-ти 17
- Пикелевич Ян – госп. чел. Ков-го п-та 42
- Плюсков Михно – шляхтич, владел имением в Аенском п-те 72
- Подскарбский Мартин – госп. пивничий, вел. кн. [Жигимонт] Август жалует ему дор-ое лесничое 142
- Пожарейский Станька Петкевич – бояр. (?) Вилен-го п-та 75
- Пожарейский Томка Петкевич – бояр. (?) Вилен-го п-та 75
- Поладичи: Иванец, Мартиш – тяг-е люди (кр-не) [Кезгайла] Станислава, затем Вербицкого Юрия 139
- Полубенский Василей Андреевич – кн., госп. м-лок, мст. с-та 15, 25, 120–121, 133, 151
- Полубенский Иван Васильевич – кн., мст. и радомчский с-та, сын Полубенского Василя Андреевича 25, 119–121, 123–125, 133
- Попович Гришко Лучич – (?) держал землю в Завской в-ти Киев-го п-та 68
- Порчовский Семен – мст. бояр. 123
- Правосудевич Олизар – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135
- Правосудович Мойсей – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135
- Предкович Грынь – госп. бояр. 16
- Пронский Семен Глебович – кн., брянславский и вен. с-та 9, 51, 52, 65, 151
- Пронский Фредрых Глебович – кн., киев. в-да, чернобыльский д-ца 151, 154
- Пронский/Проньский Андрей Глебович – кн., черкасский с-та 6, 43, 151
- Проньский Андрей Глебович – гл. Пронский
- Прус Марко – ков. бояр. 16
- Пугачевич Павлюк – путный бояр. [Кезгайла] Станислава 139
- Пузына Василей – кн., госп. дв. 72
- Пунский – царевич 28
- Путятич Иван – бояр. Мст. п-та 124
- Р**
- Рагозич Остафий – госп. бояр. Вилен-го п-та 75
- Радивил Миколай [Миколаевич] – п., член Панской рады, вилен. в-да и канцлер ВКЛ (1510–1522), м-лок земский, берест. с-та, борисовский и шовленский д-ца 111, 133, 137, 138, 146, 154
- Радивил Миколай Юревич – п., член Панской рады, троц. в-да, лидский, василишский, белицкий и сом. д-ца 111, 135, 154
- Радивил Юрий/Юрьий Миколаевич – член Панской рады, вилен. п., гет. ВКЛ, госп. дворный м-лок, город. с-та, лидский и белицкий д-ца 5, 34, 46, 95
- Радивил Ян Миколаевич – п., член Панской рады, ж. с-та (1535–1542), госп. подчаший (с 1522), василишский д-ца (с 1523) 34, 82, 95
- Радивоновичи: Кондрат, Микулька, Ходор – тяг-е люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139
- Реметевич Дубров – госп. под. Дир. в-ти 17
- Рогозич Стечка – госп. бояр. (?) Вилен-го п-та 75
- Розбинский – гл. Розбицкий

- Розбицкий/Розбинский Петр – рот. 113, 116  
 Рокгатайчик Петр – тяг. чел. (кр-ин) Тельшовской в-ти Ж. 3-ли, пожалованный Унучко Марку Лавриновичу 138  
 Романович Родвил – уп. бояр. 16  
 Романович Павел – госп. чел. Ков-го п-та 42  
 Ромаданович Милкуман – госп. толмач 48  
 Ромейкойтис Пашко – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Рочевич Некраш Бертошевича бояр. Рош-го п-та 131  
 Рудницкий Криштоф – вен. рот. 115  
 Ружинские – кн-я 151  
 Рыл Андрей – ог. 139  
 Рынкгель Юхна – госп. бояр., дор. лесничий 142
- С**
- Сава – святой, м-рь святого Савы в Иерусалиме 132  
 Савич Ефим – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135  
 Савич Ждан – 147  
 Савича Максим Мартинович 147  
 Савка – тяг. чел. (кр-ин), зять Семёна  
 Сагапкireй [Сахиб-Гирей] Воюн Алкуран Набересат – перекопский царь (хан) 44, 50  
 Самойла – путный бояр. [Кезгайла] Станислава 139  
 Санкгушкович Александр/Олександро Андреевич – гл. Коширский Александр  
 Санкгушкович Андрей/Ондрей Михайлович – гл. Коширский Андрей  
 Санкгушкович Фёдор Андреевич – кн., м-лок Волынской 3-ли, володимерский, brasлавский и вен. с-та 149, 151  
 Санец – путный бояр., брат Самойла 139  
 Санкевич Мацута – мст. бояр. (?) 120  
 Сапега Павел – п, м-лок 151  
 Сафроний/Софроней – арх. Киев-го Печерского Пречистое Богоматери м-ря 12, 19, 20, 108  
 Семашка – м-лок 151  
 Семашковая – мст-ая б-ня 120  
 Семашкович Андрей – уп. бояр. 16  
 Семен – мст. бояр. 120  
 Семен – путный бояр. [Кезгайла] Станислава 139  
 Семен – не-ий чел. (креп. кр-ин) Вилен-го п-та Хребтовича Михновой Ганны Федоровны Чаплича 75  
 Семен – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139  
 Семен – русский святой 154  
 Семенович Богдан – дв. 59.1  
 Серафин – чернец Иерусалимского м-ря святого Савы 132  
 Сергей – чел. Новогонскго Адама Юшковича 75  
 Серпутьевичи – паняты 151  
 Сидор – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Сирпутьевая – вдова 151  
 Скиндиревич Станислав Шимкович – шляхтич, продал пустовщину Юрковщину Вилен-го (?) п-та 70  
 Слотовича Иван Ермолич – дв. Жикгимонта Августа 91  
 Служка Иван – п., госп. дв., киев. гор. 14  
 Слуцкий – кн. 84, 139  
 Смонтович Мин – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Смычковичи: Иван, Мартин, Опанас – тяг-е люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139  
 Совейтевичи: Крик, Ян – госп-ие люди Уп-го п-та, братья 77  
 Совримович Ян – гл. Соврымович  
 Соврымович/Совримович Ян – прыстав Курклеводской в-ти 8  
 Соколинские – кн-я 151  
 Сологубовичи – паняты 151  
 Соломирецкий Федор Васильевич – кн., медницкий д-ца 26  
 Соломирицкий Иван Васильевич – кн., госп. дв., аенский д-ца 1  
 Солтанович – м-лок 151  
 Солтанович/Солтович Стрет – госп. дв. 21, 43, 53  
 Солтович Стрет – гл. Солтанович  
 Сольхен Симон – гл. Махер  
 Сопега (Сапега) – п. 42  
 Сопеги (Сапеги) – паняты 151  
 Сопежина (Сапежина) – п-ни 42  
 Софроней – гл. Сафроний  
 Станислав – сын Романовича Родвила 75  
 Станислав – сын Яновича Петрашка 16  
 Станислав Станиславович Янович – гл. [Кезгайло]  
 Станислав Янович – гл. [Кезгайло]  
 Станкевич Балтроей/Бартка – дв. польской к-вы и в-ой к-ни литовской Александровой Алены – 17, 62  
 Станкович Павел – ков. бояр. 16  
 Станкович Юрий – ков. бояр. 16  
 Станюкович Михнюк – ог. [Кезгайла] Станислава 139  
 Старков Григорей – новгородский купец Ивана [Ш] Васильевича 79  
 Стефаница [Стефан III Великий] Щефан – волоский в-да – молдавский гпдрь 117, 136, 153  
 Стецкевич Ян – п., госп. м-лок, мен. д-ца 54  
 Стурза Иоан/Иона – п., посол [Стефана III Великого], гет. 153  
 Судомирский – п. 58  
 Сулейман/Сулеман [I Великолепный] – турецкий царь, шах 2, 3, 64, 74  
 Сулеман – гл. Сулейман  
 Супронович Онисим – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139

**Т**

- Талевич Товтко – уп. (?) бояр. 16  
 Техоновский Никодим Янович – п., госп. подстолий, мельницкий с-та, посол вел-го кн. в Москву в 1541 г. 59, 82  
 Тимоневич Андрей – тяг. чел. (кр-ин) Кгезкгайла Станислава 139  
 Тишкевич Василь – п., м-лок 151  
 Тишкевич Михайла – госп. посол 37  
 Тнайтович Петраш – госп. под. Дир. в-ти 17  
 Товткевич Урбан – уп. (?) бояр. 16  
 Толочинский Василей Юрьевич/Юревич – кн., рош. д-ца 7, 59, 131  
 Томанец – чел. Жокгрича Мартина Николаевича 75  
 Тоновский Петр – п., бояр. кн-зя Слуцкого 139  
 Трохим – сын Лазоровича Богдана 125  
 Трумпойтис Контейко – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Трухонович Богдан – бояр. Мст. п-та 124  
 Трухонович Канон – бояр. Мст. п-та 124  
 Трухонович Мишко – бояр. Мст. п-та 124  
 Тулан – дядкович (сын дядьки – двоюродный брат) Иванца и Мартиша Поладичов 139  
 Тумаш – пасынок Задорозкой Павловой Ганны 75  
 Турович Федюк – н-ий чел. (креп. кр-ин) Вилен-го п-та 75  
 Тычка – госп. доктор 81  
 Тыччиная – жена Тычки 81

**У**

- Унучко Марко Лавринович – ретовский т. 138  
 Усатый Митка – вилен. (?) меш. 75  
 Усейнович Сунча Уразович – тат. Т-го п-та 69  
 Ушаков – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Ушковна – гл. Андрейковича

**Ф**

- Фальчевский Юрий – кн., член Панской рады берест. и луцкий бис. 34, 82  
 Федка – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135  
 Федка – дядкович (сын дядьки – двоюродный брат) Иванца и Мартиша Поладичов 139  
 Федор – кн., брат Вишневого Ивана Михайловича 46  
 Федорович Михайло – поп Пол-ой в-ти 128  
 Феодуль – поп 132  
 Филковичи: Грин, Санец, Степан – тяг-е люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139  
 Филиповы – запусты русские (канун Филипового поста, за 40 дней до Рождества, заговенье) 130

Фулижонк Чоботарь Остапка – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135

**Х**

- Ханевичи: Иван, Игнат, Кондрат, Мартин, Онанья, Терех – тяг-е люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139  
 Хачимович Серкиз – армянин, кафинский купец турецкого царя (шаха) 33  
 Хилько – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Ходаковский Миколай – шерешовский и волков.врядник польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны 87, 88  
 Ходкевича Александр/Олександр Иванович – п., госп. м-лок, берест. с-та, вилискинский, острьинский и кнышинский д-ца 45  
 Ходкевича Ероним Александрович – п., член Панской рады, троц. п., ж. с-та, плотельский, вилкейский и тельшовский д-ца 154  
 Ходор – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Ходот – чел. (кр-ин) Аенского п-та Плюскова Михно 72  
 Хома – муж Хоминой Андреевича Ганны Ивановны 70  
 Хоменная Андреевича Ганна Ивановна – гл. Хомина Хомина/Хоменная Андреевича Ганна Ивановна з-ка Вилен-го п-та 70  
 Хотняковичи: Захаря, Зенец, Семен – тяг-е люди (кр-не) Кгезкгайла Станислава 139  
 Хребтович Богдан Мартинович – госп. дв. 35  
 Хребтович Юрий/Юри Федорович – госп. дв. 35  
 Хребтовича Михновья Ганна Федоровна Чаплича – б-ня (?) Вилен-го п-та 75  
 Хребтовичи: Василь, Михаил – братья, сыновья Хребтовича Михновья Ганны Федоровны Чаплича 75  
 Хребтовичи – паняты 151  
 Хрещевич Михалка – госп. чел. Грез. в-ти Т-го п-та 135  
 Христова – Вознесения мен. м-рь 108, 145  
 Хрщонович Матей Янович – бояр. (?) Вилен-го п-та 75  
 Хрщонович Ян – п., черкасский и коневский с-та 9.1., 113, 114, 116, 118  
 Хрщонович Ян – п., госп. дв. 9, 71

**Ч**

- Чаплич Петр – рот. 116  
 Чапля Федор – отец Хребтовича Михновья Ганны 75  
 Чарторьские [Чарторьские] – кн-я 151  
 Часновский/Чесноцкий – дв. польской к-вы и в-ой к-ни литовской Боны 11  
 Черневич Петрук – путный бояр. [Кезгайла] Станислава 139

Черник – держал землю в Мемижской в-ти 91  
 Чесноцкий – гл. Часновский  
 Четвертенские – кн-я 151  
 Чиж Нетецкий Мартин Константинович – госп. служ.,  
 вел. кн. Жикгимонт дает ему привилей на шляхетство 47  
 Чиж Лев Семенович – п., вел. кн. Жикгимонт жалует  
 ему дворы Вороны и Ейшишки 57  
 Чоботарь Остапка – гл. Фулижонк  
 Чоглоков Иван – москвитин з Мезецька, вязень з госп.  
 двора Киевца 45

## Ш

Шалушин Андрей – п., крич. д-ца 127  
 Шаула Богдан Мацкович/Мацкевич – писарь дворов  
 Т-го п-та 87, 88  
 Шедвидович Анац – уп. бояр. 16  
 Шедвидович Богдан – уп. бояр. 16  
 Шедвидович Миколай – уп. бояр. (?) 16  
 Шелевич Василь – рош. бояр. 131  
 Шеметовичи – паняты 151  
 Шимкович Иван – п. 86  
 Шимкович Миколай – госп. дв. 32  
 Шимкович Ян – м-лок 151  
 Шломан Бутъкус – госп. под. Дир. в-ти 62  
 Шуйский – кн. 28  
 Шуйский Василей [Васильевич] – кн., русский военачальник 45

## Щ

Щефан – гл. Стефаница  
 Щирбин Иван – служ. Довойны Станислава 86  
 Щитовичи – паняты 151  
 Щолканович Исай – мст. бояр. 123  
 Щолкановича Радко Юревич – мст. бояр. 120

## Ю

Юндил Войтех Шимкович/Шымкович – п., госп. дв.,  
 вилен. т. и гор., волкиницкий и лепуньский д-ца  
 13, 31, 49  
 Юревич Ян – пен. бояр. 73  
 Юревич Ян – рош. бояр. 131  
 Юревич Крышт – пасынок Пруса Марка 16  
 Юрий Миколаевич – гл. Радивил  
 Юрий – брат Лютковича Матея 16  
 Юхнова – жена Ванкевича Юхна 60  
 Юхновичи: Шимонка, Стасюк – н-ие от-чи (креп. кр-  
 не) Вилен-го п-та 75  
 Юхновичи: Андрей, Марк – гл. Ляльковичи

## Я

Ягнешка – дочь Андрейковича Павловой Малкгореты  
 Ушковны 75  
 Ядвига – жена Новогонского Адама Юшковича 75  
 Ядевич Вязкейла – уп. (?) бояр. 16  
 Яков – дядька Грыневичов: Ильи и Панко 126  
 Ян – кн., вилен. бис. (1519–1536), член Панской рады,  
 внебрачный сын(Жигимонта Старого) 5  
 Ян – сын Бартошевича Венцлава 138  
 Ян – святой, день святого Яна 156  
 Ян/Андрей – п., краковський, судомирський и троц. про-  
 бощ, вилен. декан, госп. доктор и секретарь 61  
 Янелевич Лукаш – путный бояр. [Кезгайла] Станис-  
 лава 139  
 Янович Петрашко – ков. бояр. 16  
 Янович Станислав Станиславович – гл. [Кезгайло]  
 Янович [Клочковича] Матей Войтехович – п., госп. м-  
 лок, член Панской рады, витеб. в-да с 1532 г., вол-  
 ков. д-ца с 1520 г., ж. с-та с 1542 г. 35, 46, 82, 87,  
 88, 95, 101  
 Янчинский – вольнский зем. 9  
 Ярослав – м-лок 151  
 Яцка – н-ий от. (креп. кр-ин) Вилен-го п-та б-р Задорозких 75

## ГЕАГРАФІЧНЫ ПАКАЗАЛЬНІК

### А

Авдеевский, лог в Мен-ом п-те – 139  
Аенский пов. – 72  
Аина – гл. Айна  
Аинь – гл. Айна  
Аинская д-ва – 1  
Аинский д-ца – 17  
Айна/Аина/Аинь (Гайна – дер., ц. с/с Логойского р-на Мин. обл. РБ), м.– госп.двор – ц. д-вы Мен-го п-та – 1, 40, 151  
Арбузовщина – гл. Гарбузовщина  
Аргиш Великий, (?) в Киев-ом воев-е – 102

### Б

Бакова Колоденкова, пуст. земляца у с. Вербя Мст-го п-та – 121  
Бакшт (Бакшты – дер., ц. с/с Щучинского р-на Гродн-ой обл. РБ), с. Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 75  
Барколабов/Боркулабов, (?) в Молдавской з-ли (?) – 71  
Басино, им. – купля Яна Юревича Глебовича – 76  
Бахаревичи/Бахаровичи/Бахоревичи, им. Вилен-го п-та (?) – 70  
Бахаровичи – гл. Бахаревичи  
Бахаревичи – гл. Бахаревичи  
Белгород (Белгород-Днестровский в Одесской обл. Украины), г. – 71  
Белица (Белица – дер., ц. с/с Лид-го р-на Гродн-ой обл. РБ), м. Лид-го п-та – 141, 151  
Белицкий д-ца – 34, 46, 111, 135, 154  
Беламоши (Беломошье – дер. Хотавского с/с Столб-цовского р-на Мин-ой обл. РБ), с. Мен-го п-та – 139

Белск (Бельск – г., тер. Польши), г. в Подлясье – 151  
Белский с-та – 34  
Белское м. – 141  
Бельнская, гать в Мст-ом п-те – 125  
Березына, река (приток Немана) – 75  
Берестейские жиды – 141  
Берестейский бис. – 34, 82, 154  
с-та – 5, 43, 133, 137, 138, 146, 154  
сойм – 152, 156  
Берестейское м. – 141  
Берестье (Брест – ц. р-на и обл. РБ), г. – ц. п-та – 28, 151  
Бержанщина, пуст. з-ля Тельшовской в-ти Ж. з-ли – 138  
Биржаньский т. – 151  
Бирштанская д-ва – 109  
Бирштанский/Бирштаньский д-ца – 27, 28, 80, 95, 100  
Бирштаны, (Бирштонас – г., курорт Каунасской обл. Литвы), м. – госп. двор Ков-го п-та – 41, 83, 109, 151  
Бирштаньская вол. – 109  
Бирштаньский д-ца – гл. Бирштанский  
Бобруск (Бобруйск – г., ц. р-на Могилёвской обл. РБ), замок Речицкого п-та – 97  
Бобруйск, м. Речицкого п-та 141  
Бобруйская вол. – 97, 141  
Богданово/Богдановое/Богдановское Кравцовское, се-лице в Мст-ом п-те – 122  
Богдановое – гл. Богданово  
Богдановское – гл. Богданово  
Болгарский/Болгорский вел. кн. – 38, 79  
Болгорский – гл. Болгарский  
Болники (Бальнинкай – в Вильнюсской обл. Литвы), м. Вильк. п-та – 141

- Борисов, замок – 97  
 Борисов (Борисов – г., ц. р-на Мин-ой обл. РБ), м. (г.) Мен-го п-та – 141  
 Борисовская вол. – 97, 141  
 Борисовская дорога – 145  
 Борисовский д-ца – 133, 137, 138, 146, 154  
 Борок, с. Мен-го п-та – 139  
 Бранскае (Брянск), м. тер. России – 141  
 Браславль (Браслав – р/ц Витеб-ой обл. РБ), м. – ц. Браславского п-та Вилен-го воев-а – 141, 151  
 Браславль/Брянславл (Брацлав – г. Винницкай обл. Украины), г. – ц. Браславского п-та Подольской з-ли – 9, 116, 149, 152  
 Браславльський – гл. Браславський  
 Браславские врядникі – 71  
 зем-не – 52  
 под-е – 71  
 Браславський/Браславльський/Брянславеский/Брянсловль-ский госп. замок – ц. Браславского п-та Подольской з-ли 9, 52, 116, 134  
 Браславський с-та – 5, 9, 51, 52, 65, 115, 134, 149  
 Брелевские, селищи в Мен-ом п-те – 54  
 Брянславеский – гл. Браславський  
 Брянславл – гл. Браславль  
 Брянславський – гл. Браславський  
 Брянсловльський – гл. Браславський  
 Быстрица (Бистрица – дер. Трокеникского с/с Островецкого р-на Гродн-ой обл. РБ), (м.) – двор Виленского п-та – 96
- В**
- Валевова вол. – 56  
 Валентын (Валентин – (?) тер. Польши), г. – 61  
 Ванеев, жеребий (земельный надел) в Мст-ом воев-е – 120  
 Василишки (Василишки – дер., ц. с/с Щучинского р-на Гродн-ой обл. РБ), м. Лид-го п-та – ц. в-ти – 141, 151  
 Василишский д-ца – 34, 82, 95, 111, 135, 154  
 Ведера, река в Дирваньской в-ти Ж-ой з-ли – 17  
 Велена, госп. двор – м.-г. в Ж-ой з-ле – 22, 141, 151  
 Веленская пуца – 92  
 Велья (Вилия/Нерис), река – 155  
 Великого князьства канцлер – гл. Великого князьства Литовского канцлер  
 Великого князьства Литовского/Великого князьства канцлер – 95, 133  
 Великое князьство – гл. Великое князьство Литовское  
 Великое князьство – гл. Великое князьство Литовское  
 Великое князьство Литовское/Великое князьство/Великое князьство/Великое князьство Литовское/Великое князьство Литовское/Великое князьство Литовское (Великое княжество Литовское) – 2, 3, 4, 9, 15, 17, 21, 33, 34, 36, 37, 41, 43, 44, 47, 48, 53, 58, 58.1., 63, 64, 74, 79, 85, 87, 88, 95, 102, 130, 132, 133, 136, 139, 140, 144, 149–156  
 Великое князьство Литовское – гл. Великое князьство Литовское  
 Великое князьство Литовское – гл. Великое князьство Литовское  
 Веница (Винница – ц. р-на и обл. Украины), г. – ц. Веницкого п-та Подольской з-ли – 9, 85, 134  
 Веница зам. – 51, 115, 134, 149  
 Веницкие врядникі – 71  
 зем-не – 51  
 подд-е – 71  
 Веницкий пов. – 149  
 рот. – 115  
 с-та – 5, 9, 51, 52, 65, 115, 134, 149  
 Веничане – 9.1  
 Верба, (с.) Мст-го п-та – 121  
 Вербоковичи, им. (?) Мен-го п-та (?) – 145  
 Вередовья, река в Мен-ом п-те – 75  
 Вешвенский т. (Ж-ая з-ля) – 151  
 Видукли (Видукле – тер. Литвы), (м.) – ц. в-ти в Ж-ой з-ли – 101  
 Виленская в-ная – 84, 151  
 Виленская /Виленская восковая комора – 10, 80  
 меш-ка – 75  
 скленая гута – 155  
 Виленские меш-не – 154, 155  
 попы – 23, 24  
 свящ-ки – 23, 24, 150  
 Виленский /Виленский бис. – 5, 34, 82, 151, 154  
 бурм. – 92, 146  
 вальный сойм – 149  
 Виленский /Виленский в-да – 5, 34, 63, 95, 96, 97, 102, 133, 137, 138, 146, 151, 154  
 гор. – 11, 91  
 госп. ключ – 104, 155  
 декан – 61  
 каноник – 90, 92  
 ключник – 33, 50  
 канюший и подконюший – 151  
 латинский писарь – 90  
 Виленский /Виленский п. – 5, 34, 46, 95, 151, 154  
 пов. – 11, 22, 59, 70, 75, 78, 82, 151  
 протопоп – 23, 24  
 рынок – 58  
 т. – 11, 73, 139  
 Виленское воев. – 91, 95–97

- воев-човое – 67  
гор-чее – 31, 49  
Виленское /Виленьское м. – 10–18, 23, 24, 58, 75, 79, 90, 95, 141, 147, 155; таксама гл. Вильна/Вилна т-во – 31, 49  
Виленьская – гл. Виленская восковая комора  
Виленьский бис. – гл. Виленский бис.  
Виленьский в-да – гл. Виленский в-да  
Виленьский п. – гл. Виленский п.  
Виленьское м. – гл. Виленское м.  
Вилиский д-ца – 45  
Вилкати, ручай – 16  
Вилкгия – гл. Вилкея  
Вилкейский д-ца – 154  
Вилкея/Вилкгия (Вилькия – в Каунасской обл. Литвы), м. – госп. двор Ж-ой з-ли – 22, 141, 151  
Вилкомир (Вилькомиры, Укмерге – г. в Вильнюсской обл. тер. Литвы), (г.) – м. – ц. п-та Вилен-го в-ва – 141, 151  
Вилкупе, с.-им. (?) Уп-го п-та (?) – 16  
Вилна – гл. Вильна  
Вильна/Вилна/Виля (Вильнюс) – 1–14, 19–27, 39, 42–46, 48–53, 56–74, 76–79, 81–83, 87–88, 90–95, 97–102, 104–105, 109–114, 119–120, 124–126, 128–139, 141, 143–145, 148–149, 152–156  
Виля – гл. Вильна  
Витебск (г. – ц. обл. и р-на РБ), зам. – (г.) – ц. з-ли, воев-а и п-та – 101  
Витебский в-да – 35, 46, 82, 87, 88, 95, 101, 151, 154  
Витебское воев. – 102, 107  
м. – 141  
Вкраине – гл. Украинные замки  
Войтковский/Кгелюнов, дворец Дир. в-ти – 17, 62  
Волкиники (Валькининкай), м. – двор Т-го п-та – 13, 141, 151  
Волкиницкий д-ца – 31, 47  
Волковыйский д-ца – гл. Волковыйский  
Волковыйские приставы – гл. Волковыйские  
Волковыск (с 1940 г. город, ц. с/с и р-на Гродн-ой обл. РБ), г. – м. – ц. в-ти, д-вы и п-та – 87, 88, 151  
Волковыские/Волковыйские приставы – 87, 88  
Волковыский двор – 87, 88  
Волковыский пов. – 87, 88  
Волковыский/Волковыйский д-ца – 35, 46, 82, 87, 101  
Волма, река в Мен-ом п-те – 54  
Володимерская епископия – 150  
Володимерская ст-ая – 151  
Володимерские жиды – 63  
Володимерский вел. кн. – 38, 79  
Володимерский с-та – 113, 117, 149, 151  
Володимерское м. (Владимир Волынский – р/ц Волынской обл. Украины), ц. Волынской з-ли и ст-ва – 141  
Воложин (Воложин – г., ц. р-на Мин. обл. РБ), м. Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 141  
Волоская з-ля – 136, 149, 153; таксама гл. Молдавская з-ля  
Волоский в-да – 71, 117, 153; таксама гл. Молдавской з-ли в-да  
Волынская з-ля (тер. Волынской, Ровенской обл-ей Украины) – 113, 117, 149, 151, 154; таксама гл. Вольнь  
Вольнь – 46, 141, 149, 151, 154  
Вольньский зем. – 9  
Вораны (Варена – г., ц. р-на Вильнюсской обл. Литвы), (м.) – двор Т-го п-та – 57  
Впита – гл. Упита  
Вруцкий с-та – 95  
Вруцкий д-ца – 68  
Всея Руси мит. – 108  
Вшпольский д-ца – гл. Ушпольский д-ца  
Выжара, болотца в Мен-ом п-те – 139  
Высокий двор, м. Т-го п-та – 151  
Высокое (г. Каменецкого р-на Брестской обл. РБ), м. Берест-го п-та – 141  
Вятский вел. кн. – 38, 79
- ## Г
- Галицкий мит. – 23, 24, 76, 108, 150  
Ганусовичи, (?) Мен. пов. (?) – 139  
Гарбузовщина/Арбузовщина Ивашня, з-ля в Крич-ой в-ти Мст-го п-та – 126  
Гарманишки/Гарманишки, з-ля в Мен-ом (?) п-те – 75  
Гарманишки – см. Гарманишки  
Гдиннице (?) – 75  
Гнедкова, с. (?) Мен-го п-та (?) – 139  
Голубичи (дер., ц. с/с Глыбокского р-на Витеб-ой обл. РБ), м. – им. Пол-ой з-ли – 146  
Гомей (Гомель – г., ц. р-на и обл. РБ), (м.) – зам. в Речицком п-те – 59.1  
Горвольская вол. Речицкого п-та Мен-го воев-а – 103  
Городенские жиды – 63  
Городенский войский – 152  
в-да – 151  
гор. – 7  
Городенский/Городеньский с-та – 5, 34  
Городенское м. – 141; таксама гл. Городна  
Городеньский – гл. Городенский  
Городецкий с-та – 156  
Городищо, им. Валевова в-ти – 56  
Городна (Гродно – г., ц. р-на и обл. РБ), г. – м. – ц. п-та – 151

- Городок, м. Город-го п-та, теперь тер. Польши – 141  
 Горць, с. (?) Мен-го п-та (?) – 145  
 Грезская вол. Т-го п-та – 98, 135  
 Греческий закон – 152, 154  
 Грибовая, сеножать-поле в Ошм-ом п-те (?) – 75

## Д

- Давилтишка, з-ля Уп-го (?) п-та – 16  
 Даниловичи – гл. Бакшт  
 Дашковщина, им. госп. дв-н Хребтовичей – 35  
 Девякгоила/Девякгойла, река – 42  
 Деревенский – см. Деревное  
 Деревенский бояр. – 139  
 Деревенское – гл. Деревное  
 Деревное/Деревенский (Деревное – дер. Хотовского с/с, Столбцовского р-на, Минской обл. РБ), двор – ц. им. Мен-го п-та – 139  
 Деречин (Деречин – дер., ц. с/с Зельвенского р-на Мин-ой обл. РБ), м. – им. Слоп-го п-та – 46  
 Дескнянская, з-ля п-на Заберезинского – 75  
 Дескняны, (с.) – им. Мен-го п-та – 75  
 Дикгирдишское озеро в Т-ом п-те – 67  
 Дирванская вол. – гл. Дирванская  
 Дирванский т. – гл. Дирванский  
 Дирванская/Дирванская/Дырванская (Дирваненай), вол. Шавельского п-та Ж.-го ст-ва – 17, 62  
 Дирванский нам. – 17, 62  
 Дирванский/Дирванский т. – 17, 67, 151  
 Дисняны, дворец Вилен-го т-ва – 49  
 Дмитровщина, з-ля в с. Старынки Мен-го п-та – 75  
 Днепр, река – 6, 21, 43, 53, 131, 153  
 Довкги (Даугай – дер. Вильнюсской обл. Литвы), м. Т-го п-та – 141, 151  
 Довкгулевщина, нива в Мен-ом п-те – 75  
 Довкгулевщина, з-ля в Мен-ом п-те – 75  
 Довкневщина, з-ля-купля б-на Грыня Предковича – 16  
 Довякгойла – гл. Девякгоила  
 Доложце, с. Нищенской в-ти Пол. з-ли – 140  
 Дорогицкая шляхта – 94  
 Дорогицкие дворцы – 94  
 Дорогицкие мещ-не – 94  
 Дорогицкий пов. – 94  
     подкоморий – 94  
     подсудка – 94  
     судья – 94  
 Дорогицкое м. – 94.1, 141  
     ст-во – 94  
 Дорогичин (Дрогичин – г. в Польше), м. – госп. зам., ц. п-та в Подляшье – 151)

- Дорони, с. (?) Мст-го воев-а – 120  
 Дорсунишки/Дорсунишки (Дорсунишкес – в Каунасской обл. Литвы), м. – госп. двор – ц. в-ти Ков-го п-та – 41, 83, 151  
 Дорсунишская вол. – 110  
 Дорсунишки – гл. Дорсунишки  
 Дорсунишский д-ца – 27, 28, 40, 41, 80, 95, 100, 142  
 Дорсунишское лесничое – 142  
 Друцкие/Дрюцкие кн-я – 7  
 Друцкий/Дрюцкий (Друцк – дер. Толочинского с/с и р-на Витеб-ой обл. РБ), г. – зам. – м. Оршанского п-та Вит-го воев-а – 7  
 Дрысвет (Дрысвяты – дер., ц. с/с Браславского р-на Витеб-ой обл. РБ), м. – зам. Браславского п-та Вилен-го воев-а – 96  
 Дрюцкий – гл. Друцкий  
 Дрюцкий кн. – 7  
 Дубейки, с. (?) Грез. в-ти Т-го п-та – 135  
 Дубицкий д-ца – 33, 50, 139  
 Дубыч (Дубичяй – в Вильнюсской обл. Литвы), м. Лид-го п-та Вилен-го воев-а – 151  
 Дырванская вол. – гл. Дирванская вол.  
 Дядковщина, з-ля в Мен-ом п-те (?) – 145

## Е

- Ейшишки – гл. Ейшишки  
 Ейдишки, им. п-на Микиты Андреевича – 18  
 Ейлино, пуст. з-ля в Рош-ом п-те – 131  
 Ейшишки/Еишишки (Эйшишкес – дер. Вильнюсской обл. в Литве), м. – двор Лид-го п-та Т-го воев-а – 57, 151  
 Ейшишское м. – 141  
 Ердань (Иордан), река – 132  
 Еремеевщина, пуст. з-ля Грез. в-ти Т-го п-та – 135  
 Ерусалим (Иерусалим – г. в Палестине) – 63, 132  
 Ерусалимские чернцы – 132

## Ж

- Жаливль (Желивье – дер., ц. с/с Чаусского р-на Могилёвской обл. РБ), с. Мст-го воев-ва – 120  
 Жемойтский вел. кн. – гл. Жемойтский вел. кн.  
 Жидовский закон – 156  
 Жижморы (Жежмарай – дер. (?) Каунасской обл. в Литве), м. Т-го п-та – 151  
 Житомир (Житомир – г. ц. обл. Украины), г. – ц. п-та Киев-го воев-а – 149  
 Житомирская шляхта – 129  
 Житомирский пов. – 129  
     с-та – 151  
 Жолудок (Желудок) – с 1940 г. г/п, ц. Щучинского п/с

- Гродн-го р-на и обл. РБ), м. Лид-го п-та Т-го воев-а – 151
- Жомойтский с-та – гл. Жомойтский с-та
- Жомойтская з-ля (Жемайтя) – 22, 61, 62, 101, 138
- Жомойтские местечки – 22
- Жомойтский бис. – 34, 82, 151, 152, 154  
бояр. – 16, 17
- Жомойтский/Жомойтский вел. кн. – 38, 71, 79, 109, 133, 154
- Жомойтский/Жомойтский с-та – 5, 17, 34, 42, 62, 82, 95, 101, 154
- Жомойтское ст-во – 101
- Жомойть (Жемайтя) – 22, 149, 151
- Жораны, вол. Ж-ой з-ли – 101
- Жосленский жид – 67
- Жосли, (м.) Т-го п-та – 141
- Жуполец, с. – им. (?) Уп-го п-та (?) – 16
- З**
- Забелино, пуст. з-ля в Рош-ом п-те – 131
- Забердово, им. Новг-го п-та (?) – 18
- Забори, м. – им. Пол-ой в-ти – 137
- Завелская сторона Вилен-го п-та – 151
- Завская вол. Киев-го п-та – 68
- Заполье, с. (?) в Мст-ом п-те – 123
- Заречане, люди – 139
- Заречаны, с. (?) Мен-го п-та (?) – 139
- Засульские татары – 139
- Здитов (Здитово – дер., ц. с/с Березовского р-на Брестской обл. РБ), м. Слон-го п-та Новг-го воев-ва – 41
- Зелвенский д-ца – гл. Зельвенский
- Зельвенский/Зелвенский д-ца – 27, 28, 40, 41, 80, 95, 100
- И**
- Иванково, селище Житомирского п-та Киев-го воев-а – 129
- Ивачовское, им. Яна Миколаевича Ильинича – 25
- Ивашня – гл. Гарбузовщина
- Игуменские/Кгуменские, сеножати им-ия Деревное в Мен-ом п-те – 139
- Ижский д-ца – гл. Ожский д-ца
- Ириковщина, поле им-ия Хотова в Мен-ом п-те – 139
- К**
- Каменец (Каменец – с 1940 г. г/п, ц. р-на Брестской обл. РБ), г.-м. – ц. п-та, д-вы Берест-го воев-ва – 141, 151
- Каменицкие под-е – 32
- Каменицкий д-ца – 32  
пов. – 32
- Канев (Конев – г., ц. р-на Черкасской обл. Украины), г. – госп. зам. – ц. ст-ва и д-вы Киев-го воев-а – 6, 47, 113, 114
- Канева (Канява – в Вильнюсской обл. Литвы), м. Лид-го п-та Т-го воев-а – 151
- Каневский/Коневский с-та – 53, 113, 114, 116, 118
- Кафа (Феодосия – г. Крымской обл. Украины), г. Крымского ханства – 33
- Кафинский купец – 33
- Кгданск (Гданьск – г. порт в Польше), г. – ц. Восточного Поморья – 90
- Кгейшовское, приставство Росейньской в-ти Ж-ой з-ли – 143
- Кгелюнов – гл. Войтковский
- Кгердучишская, граница в им-ии Жикгимонта и Станислава Андреевичов в Ошм-ом (?) п-те – 75
- Кгонинский т. – 151
- Кгорди, сеножати Тельшовской в-ти Ж-ой з-ли – 138
- Кгуменские – гл. Игуменские
- Керново, (Кернаве – в Вильнюсской обл. Литвы), м. Вилен-го п-та 141, 151
- Керновский плебан – 90, 92
- Кераупя – гл. Керсупя
- Керсупя/Кераупя, река – 42
- Керстумон – гл. Скерстумон
- Киев (г., ц. р-на, обл., столица Украины), г. – ц. п-та и воев-а – 3, 5, 6, 12, 14, 19, 20, 150
- Киевский бис. – 151, 154
- Киевская з-ля – 5  
рота – 114
- Киевские б-ре – 68  
в-ды – 5, 20  
казаки – 21  
мещ-не – 150, 154  
чернецы – 56
- Киевский в-да – 55, 68, 89, 95, 104, 151, 154  
гор. – 14  
зам. – 14, 116  
мит. – 23, 24, 76, 108, 150  
пов. – 68
- Киевское воев-о – 3, 21, 68, 102, 102.1, 103, 104  
м. – 141
- Киевец, с. – двор Берест-го п-та – 45
- Кимонтишка, пуст. з-ля Шадовской в-ти Т-го п-та – 77
- Клецк (Клецк – с 1940 г. город, ц. р-на Мин-ой обл. РБ), г. – м. Новг-го п-та – 141
- Клецкий с-та – 156
- Клещелег (Клещели – сейчас тер. Польши), м. Бельского п-та в Подлясье – 141

- Клыжинская Кокорина, пуст. бортная земляца Мст-го п-та – 121
- Кнышинский д-ца – 45
- Кнышинское м. – 141
- Кобрин/Кобрын/Кобрынь (Кобрин – г., ц. р-на Брестской обл. РБ), г. – м. – ц. п-та, ст-ва Берест-го воев-а – 32, 141, 151
- Кобрын – гл. Кобрин
- Кобрынь – гл. Кобрин
- Ковелские жиды – 63
- Ковелский с-та – 151
- Ковенские б-ре – 16  
мытники – 90
- Ковенский врядник – 42  
зам. – 42  
купец – 83  
плебан – 90, 92  
с-та – 5, 42
- Ковенское м. – 83, 141
- Ковно (Каунас – г., ц. р-на и обл. в Литве), г. – зам. – ц. п-та и ст-ва Т-го воев-а – 22, 151
- Козаньский цар – 21, 43, 53
- Козелькишки, двор Т-го воев-а – 98
- Козирадская граница – 60
- Кокорина – гл. Клыжинская
- Колоденкова – гл. Бакова
- Комаровская дорога – 145
- Коневские казаки – 53
- Коневский д-ца – 33, 50  
с-та – гл. Каневский
- Контяжи, дворец Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 49
- Корец (Корец – г. Ровенской обл. Украины), им. – м. Острожской в-ти Луцкого п-та Волынской з-ли – 149
- Коркляны, вол. Ж-ой з-ли – 101
- Корковщина, пуст. з-ля Мен-го п-та – 75
- Кормановщина/Кормановщизна, пуст. з-ля Грез. в-ти Т-го п-та – 135
- Кормановщизна – гл. Кормановщина
- Кормы, сеножать в Мст-ом воев-е – 119
- Кормялов (Кармелава – дер. Каунасской обл. Литвы), м. Ков-го п-та Т-го воев-а – 151
- Коруна Польская – гл. Польская Коруна
- Корунное паньство – 34
- Корунные места – 34
- Корунный жид – 63
- Коршовский т. – 151
- Кохановское, селища Мст-го воев-а – 119
- Кошанская, бортная з-ля в Мст-ом воев-е – 120
- Кравцовское – гл. Богданово
- Краков – 15, 22, 29, 30, 32, 34, 40, 47
- Краков м. – 34
- Краковский вел. кн. – 47  
пробоц – 61
- Красилов (Красилов – г., ц. р-на Хмельницкой обл. Украины), зам. – м. Острожского п-та Волынской з-ли – 149
- Красное (Красносельский – г/п, ц. п/с Волков-го р-на Гродн-ой обл. РБ), с. Волков-го п-та Новг-го воев-а – 29, 30
- Красное, с. Мст-го п-та – 124, 125
- Красное село (Красное – дер., ц. с/с Молодеченского р-на Мин. обл. РБ), (м.) Мен-го п-та – 75, 151
- Крева – гл. Крево
- Крево/Крева (Крево – м., ц. с/с Сморгоньского р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – зам. – ц. в-ти Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 141, 151
- Кревский д-ца – 104, 154
- Кремянецкий с-та – 151
- Кремянец (Кременец – г., ц. р-на Тернопольской обл. Украины), м. Волынской з-ли – 141
- Кривичи (Кривичи – дер. Красnodворского с/с Солигорского р-на Мин-ой обл. РБ), (с.) Мен-го п-та – 75
- Кричов/Крычов (Кричев – с 1931 г. город – ц. р-на Могилёвской обл. РБ), зам. – м. – ц. в-ти Мст-го воев-а – 59.1, 141
- Кричовская вол. – 126
- Кричовские б-ре – 126, 127
- Кричовский пов. – 127
- Крожи (Кражай – дер. Шауляйской обл. Литвы), м. – ц. в-ти Ж-ой з-ли – 101, 139
- Кротыж, з-ля (?) в Мст-ом воев-е – 120
- Крупинская, пуст. служба – селище в Мст-ом воев-е – 120
- Крупница, река в Мен-ом п-те – 54
- Крынки (тер. Польши), м. Город-го п-та Т-го воев-а – 141
- Крычов – гл. Кричов
- Крычовский д-ца – 127  
нам. – 126
- Кулменский вел. кн. – 47
- Куренец (Куренец – дер., ц. с/с Вилейского р-на Мин-ой обл. РБ), (м.) – им. Ошм-го п-та (?) – 70
- Куриловщина, пуст. пашная з-ля в Мст-ой в-ти – 121
- Курклеванная, вол. Вильк-го п-та Вилен-го воев-а – 8, 98
- Курклеванский прыстав – 8
- Куявский вел. кн. – 47
- Кчирелевщина, пуст. з-ля Грез. в-ти Т-го п-та – 135

## Л

Лавриновская, пуст. служба в с. Жаливль Мст-го воев-а – 120

Ланчицкий вел. кн. – 47  
 Лека, река – 42  
 Ленков, с. (?) Мен-го п-та – 145  
 Ленчунов – гл. Лунчунов  
 Лепунский/Лепуньский д-ца – 31, 47  
 Лепуны (Лепонис – в Вильнюсской обл. Литвы), двор  
 – м. Т-го п-та – 13, 151  
 Лепуньский д-ца – гл. Лепунский д-ца  
 Лида (Лида – г., ц. р-на Гродн-ой обл. РБ), зам. – г. – м.  
 – центр п-та Вилен-го воев-а – 141, 151  
 Лидский д-ца – 34, 46, 95, 111, 135, 154  
 с-та – 5  
 Литва – 33  
 Литовская рада панове – 153  
 Литовские дв-не – 147  
 тубыльцы – 155  
 Литовский вел. кн. – 38, 41, 43, 47, 71, 79, 109, 112,  
 128, 133, 153, 154  
 Лифлянтские послы – 102  
 Лобжа (Лобжа – дер., ц. Лобженского с/с Климовичско-  
 го р-на Могилёвской обл. РБ), с. Крич-го п-та Мст-  
 го воев-а – 127  
 Лобков, жеребей в с. Заполье Мст-го п-та – 123  
 Ловаришки (Лаворишкес – дер. Вильнюсского р-на  
 Литвы), двор Вилен-го п-та – 96  
 Ловково/Ловсково, селище Жит-го п-та Киев-го воев-а  
 – 129  
 Ловсково – гл. Ловково  
 Логойская дорога – 145  
 Лозки, лог в Мен-ом п-те – 139  
 Ломазы (сейчас тер. Польши), м. Берест-го п-та – 15  
 Лосич (Лосичи – дер., Лопатинского с/с Пинского р-  
 на Брестской обл. РБ), м. Берест-го воев-а – 141  
 Лубеня/Лубяна, река в Мен-ом п-те – 139  
 Лубяна – гл. Лубеня  
 Лукиники, м. Ж-ой з-ли – 61  
 Лукницкий костел – 61  
 Лунчунов – гл. Лунчунов  
 Лунчунов/Лунчунов/Ленчунов, с. – им. (?) Ков-го п-та  
 – 16  
 Луцк/Луцко (Луцк – г., ц. Волинской обл. Украины), г.  
 – м. – ц. п-та Волинской з-ли – 141, 154  
 Луцкая епископья – 150  
 Луцкие жиды – 63  
 мещ-не – 154  
 Луцкий бис. – 34, 82, 153, 154  
 войт. – 154  
 пов. – 154  
 с-та – 151, 154  
 Луцко – гл. Луцк

Лыкмена (Линкменис ?), дворец Вилен-го т-ва – 49  
 Люблинский ярморок – 34  
 Любошанская вол. – 141  
 Любошаны (Любушаны – дер., Мачевского с/с Бере-  
 зинского р-на Мин-ой обл. РБ), м. – ц. д-вы, вол.  
 Оршанского п-та Витеб-го воев-а – 141  
 Любошаньский д-ца – 7  
 Лютинские люди – 75  
 Ляды, им. Тельшовской в-ти Ж-ой з-ли – 138  
 Ляльковщина, им. – купля Глеба Ивановича Есмана –  
 75

## М

Мазовецкий вел. кн. – 47, 71, 79, 109, 133, 154  
 Мазыр/Мозыр (Мозырь – г., с 1938 г., ц. р-на Гомельско-  
 вой обл. РБ), зам. – г. – ц. п-та Мен-го воев-а – 47  
 Майдембургское/Майтбарскае право – 144, 154  
 Майтбарскае – гл. Майдембургское  
 Малдавская з-ля – гл. Молдавская з-ля  
 Маревское, пуст. селище в с. Красное Мст-го п-та – 125  
 Марково (Марково – дер., ц. с/с Молодеченского р-на  
 Мин-ой обл. РБ), м. – ц. в-ти Ошм-го п-та Вилен-го  
 воев-а – 151  
 Марковская пуца – 84  
 Марковские з-ли – 84  
 Марковский пов. – 84  
 Матеевщина, з-ля – купля б-на Грыня Предковича – 16  
 Мединкяны, вол. Ж-ой з-ли – 101  
 Медники, (Медининкай – сейчас тер. Литвы) м. – за-  
 мок – ц. в-ти и д-вы Вилен-го п-та – 26, 151  
 Медницкий д-ца – 26  
 Межиреч (Мижеричи – дер. Туловского с/с Зельвенско-  
 го р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – двор – ц. им-ия  
 Волков-го п-та Новг-го воев-а – 98  
 Мельник/Мелники (сейчас тер. Польши), г. – зам. – м.  
 – ц. п-та Берест-го воев-а – 141, 151  
 Мелники – гл. Мельник  
 Мелницкий госп. зам. – 72  
 Мельницкий пов. – 72  
 с-та – 59, 78, 82  
 Минск (Минск – г. – столица РБ, ц. р-на и обл.), г. – м.  
 – ц. д-вы, ст-ва, п-та, воев-а – 54, 144, 145  
 Менские арх-ы – 145  
 мещ-не – 144  
 Менский д-ца – 54  
 зам. – 144  
 Менское войтовство – 144  
 м. – 54, 141, 144, 151  
 мыто – 10, 144  
 Мемижская вол. – 91

- Мереч (Мяркіне – г. Вильнюсской обл. Литвы), м. – ц. д-вы Т-го п-та – 141, 151
- Меречский д-ца – 95
- Миколаевская, сеножать в Мст-ом воев-е – 119
- Миколайковская, нивка Мен-го (?) п-та – 75
- Милейчицы (сейчас тер. Польши), м. Берест-го п-та – 141
- Мимежа (тер. Литвы), двор – ц. в-ти – 96
- Михалевици, с. (?) Грез. в-ти Т-го п-та – 135
- Могилев (Могилев – г., ц. р-на и обл. РБ), г. – м. – зам. – ц. в-ти, д-вы Оршанского п-та Витеб-го воев-а – 59.1
- Могилевская дорога – 54
- Могилевский д-ца – 139
- Могилевское м. – 141
- Мозыр – гл. Мазыр
- Мозырская вол. – 104, 141
- Мозырский д-ца – 104, 154  
с-та – 34
- Мойшокгола (Майшыгала – тер. Вильнюсской обл. Литвы), м. Вилен-го п-та – 141, 151
- Молдавская/Малдавская з-ля – 71, 136, 153; таксама гл. Волоская з-ля
- Молдавской з-ли в-да – 136, 153; таксама гл. Волоский в-да
- Молдутишка, пуст. з-ля Кгейшовского приставства Росейнской в-ти Ж-ии – 143
- Молчадь, м. Слон-го п-та Новг-го воев-а – 141
- Монастыри:  
Ерусалимский светого Савы – 132  
Менский Вознесенья Христова – 108, 145  
Печерский в Киеве Пречистое Богоматери – 5, 12, 19, 20, 108, 150  
Светого Николы/Николи Пустынского в Киеве – 56
- Морозовская, пуст. служба – селище в Мст-ом воев-е – 120
- Москва, г. – 3, 6, 21, 38, 43, 53, 59, 64, 78, 81, 130, 132, 136
- Москвитин – 45
- Московская граница – 64, 78, 136  
з-ля – 132  
сторона – 59
- Московские люди – 45  
послы и гонцы – 112, 130
- Московский вел. кн. – 37, 38, 59, 79, 82, 136, 153
- Мосты (Правые Мосты – дер., ц. Мостовского с/с Мостовского р-на Гродненской обл. РБ), м. – ц. державы, в-ти Город-го п-та Т-го воев-а – 141
- Мстибогов (Мстибово – дер. Гнезновского с/с Волков-го р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – зам. – ц. в-ти, ст-ва Волков-го п-та Новг-го воев-а – 141
- Мстибоговский с-та – 27, 28, 40, 41, 80, 95, 100, 154
- Мстиславль (Мстислав – г., ц. р-на Могилёвской обл. РБ), г. – м. – зам. – ц. в-ти, ст-ва, п-та и воев-а – 59.1, 133, 141
- Мстиславская вол. – 121  
шляхта – 120
- Мстиславские б-ре – 119, 120, 122, 123, 125, 133  
мытники – 133
- Мстиславский госп. замок – 119, 133  
пов. – 121, 122, 123, 124, 133  
с-та – 15, 119, 120, 121, 123–125, 133
- Мстиславское воев. – 119, 120  
гор-чее – 133  
м. – 133, 141  
подводное – 133
- ## Н
- Найденовичи (Найденовичи – дер. Шашковского с/с Столбцовского р-на Мин-ой обл. РБ), с. (?) Мен-го п-та – 139
- Наревская, служба в Мст-ом воев-е – 120
- Наровское (Нарев – сейчас тер. Польши), м. Бельско-го п-та Подляшья – 141
- Наугородцкий/Новгородский вел. кн. – 38, 79
- Неведера, река в Дир. в-ти Ж-ой з-ли – 62
- Невежа (Паневежис – г., ц. р-на в Литве), (г.) – м. Уп-го п-та Т-го воев-а – 141
- Неман/Немон, река – 22, 42
- Неменчин (Неменчине – дер. Вильнюсской обл. Литвы), (м.) – дворец Вилен-го п-та – 49
- Немец (Прусское кн-во) – 22
- Немецкий с-та – 136, 153
- Немон – гл. Неман
- Нетец – гл. Нетеч
- Нетеч/Нетец (Нетечи – дер. Квасовского с/с Гродн-го р-на Гродн-ой обл. РБ), (с.) Город-го п-та Т-го воев-а – 47
- Нищенская вол. – 140
- Новагород – гл. Новагородок
- Новагородок/Новагород/Новугородок (Новгород-Северский – г., ц. р-на Черниговской обл. Украины), Северский г. и замок ВКЛ – 12, 19, 20, 85
- Новагородок/Новгородок (Новогрудок – г., ц. р-на Гродн-ой обл. РБ), г. – м. – ц. в-ти, п-та и воев-а – 112, 141, 151
- Новгородок – гл. Новагородок
- Новгородские в-ды – 79
- Новгородский вел. кн. – гл. Наугородцкий вел. кн.
- Новгородский в-да – 5, 27, 34, 82, 95, 98–100, 106–107, 109–110, 151–152, 154  
в-ич – 110  
госп. замок – 112

- Новгородский купец – гл. Новгородский купец  
Новгородское /Новгородское воев. – 102, 106  
м. – 112, 141  
Новгородское воев. – гл. Новгородское воев.  
Новгород Великий (Новгород – г., ц. обл. Российской  
Федерации), г. – 79  
Новгородский/Новгородский купец – 79  
Новгородок – гл. Навагородок  
Новоселки (Новоселки – дер. Сидоровского с/с Крас-  
нопольского р-на (?) Могилёвской обл. РБ), с. (?) –  
им. (?) Мст-го воев-а – 119  
Носово (сейчас тер. Польши), им. – госп. двор Мель-  
ницкого п-та в Подляшье – 60, 72
- О**
- Обель (Оболь – г/п з 1968 г. ц. Обольского п/с Шуми-  
линского р-на Витеб-ой обл. РБ), м. Пол-го п-та –  
141  
Обольцы (Обольцы – дер., ц. Оболецкого с/с Толочин-  
ского р-на Витеб-ой обл. РБ), (м.) – ц. д-вы Рош-го  
п-та Витеб-го воев-а – 131  
Обчиг, м. – ц. в-ти Мозырского п-та(?) – 141  
Обыходовщина, пуст. з-ля в Завской в-ти – 68  
Одельск (Одельск – дер., ц. с/с Гродн-ой обл. РБ), м.  
Город-го п-та Т-го воев-а – 141  
Ожа (Гожа – дер., ц. с/с Гродн-го р-на Гродн-ой обл.  
РБ), м. – ц. д-вы Город-го п-та Т-го воев-а – 151  
Ожский/Ижский д-ца – 11, 59, 78, 82, 152  
Ожское м. – 141  
Озерище (Езерище – г/п з 1957 г., ц. п/с Городокского р-  
на Витеб-ой обл. РБ), м. – зам. Витеб-го п-та – 141  
Ойракогский т. – 151  
Олексеевщина, с. (?) Мен-го п-та (?) – 139  
Олита (Алитус – г., ц. р-на Каунасской обл. Литвы),  
(г.) – м. Т-го п-та – 141  
Олона, двор в Т-ом п-те – 18  
Олхимов/Ольхимов, жеребей (земельный надел) в с.  
(?) Заполье Мст-го п-та – 123  
Олькеныны, (?) в Мемижской в-ти Вилен-го п-та – 91  
Ольсовый/Юшков, гай – 75  
Ольхимов – гл. Ольхимов  
Оникшты (Аникшай – г. Вильнюсской обл. Литвы), м.  
Вильк-го п-та Вилен-го воев-а – 141, 151  
Онискова, служба в с. (?) Заполье Мст-го п-та – 123  
Орда (Перекопская орда) – 3, 33  
Ордынский посол – 33, 50  
Орша/Рша (Орша – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г. – м. –  
зам. – ц. д-вы, п-та Витеб-го воев-а – 59, 130–131, 141  
Оршаньский зам. – 59  
Осовец (Осовец – дер., ц. с/с Любаньского р-на Мин-  
ой обл. РБ), с. (?) Новг-го п-та (?) – 75  
Осовецкая, з-ля б-на Богдана Богукова – 75
- Осташковщина, пуст. з-ля Мен-го п-та – 75  
Острозские жиды – 63  
Острынский д-ца – 45  
Очаков (Очаков – г., ц. р-на в Николаевской обл. Укра-  
ины), г. – 71  
Ошмена (Ошмяны – с 1940 г. город, ц. р-на Гродн-ой  
обл. РБ), г. – м. – ц. в-ти, п-та Вилен-го воев-а –  
141, 151  
Ошменская сторона Вилен-го п-та – 151
- П**
- Пашинский, брод в Рош-ом п-те – 131  
Пеняны (Пенёнис – дер. Укмергского р-на Литвы), м.  
– двор – ц. в-ти, д-вы Вильк-го п-та Вилен-го воев-  
а – 31, 49, 73, 141, 151  
Пенянская вол. – 73  
Пенянские б-ре – 73  
врядники – 73  
люди – 73  
Пенянский д-ца – 11, 73, 139  
Перекопская з-ля (Перекопская Орда) – 6  
Перекопский царь – 6, 21, 33, 37, 42, 50, 53, 152–153  
Перелая (Перлоя – дер. в Вильнюсской обл. Литвы),  
м. Т-го п-та – 151  
Перелом (Перелом – дер. Гожского с/с Гродн-го р-на и  
обл. РБ), м. – ц. в-ти, д-вы Город-го п-та Т-го воев-а  
– 151  
Переломский д-ца – 11, 59, 78, 82, 152  
Перемиль, зам. – им. в Волины – 46  
Пермский вел. кн. – 38, 79  
Петковщина, з-ля – купля б-на Грыня Предковича – 16  
Петриковщина/Петришковщина, межа част-го владе-  
ния в Мен-ом п-те – 139  
Петришковщина – гл. Петриковщина  
Петришова, служба в Мст-ой в-ти – 121  
Петровская, бортная з-ля Мен-го п-та (?) – 145  
Петровский, млын в Мен-ом п-те (?) – 145  
Петровский, двор в Мен-ом п-те (?) – 145  
Петрыков (Петриков – г., ц. с/с и р-на Гомельской обл.  
РБ), м. – зам. Мозырского п-та Киев-го воев-а –  
142, 150  
Петрыковщина, лог в Мен-ом (?) п-те – 139  
Пинск (Пинск – г., ц. р-на Брестской обл. РБ), г. – м. –  
зам. – ц. в-ти, ст-ва, п-та Берест-го воев-а – 141, 151  
Пинская с-ая – 151  
Пинские жиды – 156  
с-чи – 151  
Пинский с-та – 156  
Пинское ст-во – 156  
Плотелский д-ца – 154

- Плотель (Плателяй), м. – 141  
 Повондены, вол. Ж-ой з-ли – 101  
 Подберезкие служ-и – 149  
 Подляские в-ичи – 151  
 Подляшский в-да – 151, 154  
 Полона, с. – им. (?) Уп-го (?) п-та Т-го воев-а – 16  
 Полоный (Полонное – г., ц. р-на Хмельницкой обл. Украины), м. – зам. Острожской в-ти Луцкого п-та Вольнской з-ли – 149  
 Полоцк (Полоцк – г., ц. р-на Витеб-ой обл. РБ), г. – м. – зам. – ц. в-ти, п-та и воев-а – 96, 137, 141, 146  
 Полоцкая вол. – 128  
     з-ля – 140, 146, 148  
     з-ка – 128  
 Полоцкие б-ре – 128, 137, 148  
     под-е – 45  
 Полоцкий гор. – 148  
     в-да – 46, 59, 76, 78, 81, 82, 95, 96, 128, 137, 140, 146, 148, 151, 154  
     зам. – 45, 96, 140, 146, 148  
     мещ. – 75  
     пов. – 45, 151  
     торг – 137  
     хор. – 140  
 Полоцкое гор-чье – 148  
     в-во – 102, 105, 128  
     м. – 137, 141, 146  
 Полская Коруна – гл. Польская Коруна  
 Полски кор. – гл. Польский кор.  
 Полский кор. – гл. Польский кор.  
 Полубичи/Полюбичи (Полубичи – сейчас тер. Польши), с. – им. в Берест-ом п-те – 15  
 Польская/Полская Коруна – 15, 21, 34, 43, 44, 47, 53, 58, 63, 87, 88, 102, 147, 149, 153, 155  
 Польский двор – 58  
 Польский/Полский/Полски кор. – 38, 41, 43, 47, 71, 79, 109, 128, 132, 133, 135, 153, 154  
 Полюбичи – гл. Полубичи  
 Понемонское, им. Ков-го п-та Т-го воев-а – 42  
 Попова, гать в Мст-ом п-те – 125  
 Порозово (Порозово – с 1958 г. г/п, ц. п/с Свислочно-го р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – ц. Волков-го п-та Новг-го воев-а – 141  
 Посволский плебан – гл. Посвольский плебан  
 Посвольский плебан – 90, 92  
 Потумши, вол. Ж-ой з-ли – 101  
 Поюрский т. – 151  
 Прилуцкое (Прилуки – дер. в Сенницком с/с Мин-го р-на Мин-ой обл. РБ), с. – им. Мен-го п-та – 54  
 Пропойск (Славгород – с 1945 г. город, ц. г/с и р-на Могилевской обл. РБ), м. – зам. – ц. в-ти, д-вы Речицкого п-та Мен-го воев-а – 59.1, 141  
 Пропойская вол. – 141  
 Пропойский д-ца – 46  
 Пропойское м. – 141  
 Пружана (Пружаны – г., ц. с/с и р-на Брестской обл. РБ), м. – зам. Берест-го п-та – 141  
 Прусский вел. кн. – 38, 47, 71, 79, 109, 133, 154  
 Псковский вел. кн. – 38, 79  
 Птичь, река приток Припяти – 145  
 Пугачовский луг в Мен-ом п-те – 139  
 Пунский д-ца – 95  
 Пунское м. – 141, 151  
 Пуня (Пуня – в Каунасской обл. (?) Литвы), м. – зам. – ц. д-вы Ков-го п-та Т-го воев-а – 141, 151
- Р**
- Радомские мытники – 133  
 Радомский зам. – 133  
 Радомское гор-чье – 133  
 Радомское (Радомля – дер. Жаливского с/с Чаусского р-на Могилёвской обл. РБ), м. – зам. – ц. ст-ва Мст-го воев-а – 133  
 Радомское подводное – 133  
 Радомчский с-та – 124  
 Радунь (Радунь – с 1958 г. г/п, ц. п/с Вороновского р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – ц. в-ти, д-вы Лид-го п-та Вилен-го воев-а – 106, 141, 151  
 Радуньский д-ца – 11, 73, 139  
 Ретовский т. – 138, 151  
 Речица (Речица – г., ц. р-на Гомельской обл. РБ), г. – м. – зам. – ц. в-ти, д-вы, п-та Мен-го воев-а – 59.1, 141  
 Речицкая вол. – 141  
 Римский закон – 152, 154  
 Римское свято – 154  
 Рожанка (сейчас тер. Польши), им. Берест-го п-та – 32  
 Рожаное, м. Слоп-го п-та Новг-го воев-а – 141  
 Рокантишки (Рокантишкес – дер. (?) Вильнюсской обл. Литвы), (с.) – двор – ц. в-ти Вилен-го п-та – 96  
 Романишка – гл. Ропанишка  
 Ромейкишка – гл. Рьмейшишка  
 Ропанишка/Романишка, пуст. з-ля Кгейшовского при-ставства Росейньской в-ти Ж-ой з-ли – 143  
 Росейнская вол. – гл. Росейнская вол.  
 Росейнский бояр. – 143  
 Росейни (Расейняй – г. Каунасской обл. (?) Литвы), г. – м. – зам. – ц. в-ти, д-вы, ст-ва Ж-ой з-ли – 141, 151  
 Росенская вол. – гл. Росейнская вол.

- Росейнская/Росейнская/Росенкая вол. – 143  
 Росенский д-ца – 143  
 Рошские б-ре – 59, 131  
     мещ-не – 130  
 Рошский д-ца – 7, 59, 131  
     нам. – 59  
     пов. – 130  
 Рошское госп. м. – 130  
 Рубежова (Рубежевичи – дер., ц. с/с Столбцовского р-на Мин-ой обл. РБ), (м.) Мен-го п-та – 139  
 Рудники (Рудишкес – дер. Вильнюсской обл. Литвы), (м.) – двор Т-го п-та – 98  
 Рудомина (Рудомина – в Вильнюсской обл. Литвы), (м.) – двор Вилен-го п-та – 66, 96  
 Русаковичи (Русаки – дер. Рубежевического с/с Столбцовского р-на Мин-ой обл. РБ), с. Мен-го п-та – 139  
 Русские в-ти – 50, 141  
 Русский вел. кн. – гл. Русский вел. кн.  
 Руское свято – 154  
 Русский/Руский вел. кн. – 38, 47, 71, 79, 109, 133, 154  
 Русь (Русское государство) – 23, 24, 38, 76, 79  
 Русь (ВКЛ) – 151  
 Рша – гл. Орша  
 Рымейшишка/Ромейкишка, пуст. з-ля Шадовской в-ти Поневежского п-та Т-го воев-а – 77
- С**
- Саражское (Сураж – г/п з 1938 г., ц. п/с Витеб-го р-на Витеб-ой обл. РБ), м. – зам. Витеб-го п-та – 141  
 Свечиное, озеро в Пол-ой з-ле – 146  
 Свислоцкая вол. – 14, 66, 89, 141  
 Свислоцкие волощане – 66  
     врядники – 66  
     люди – 14  
     мещ-не – 66  
 Свислоцкий д-ца – 14, 68  
     нам. – 66  
     с-та – 89, 95  
 Свислоцкое м. – 141  
 Свислочь (Свислочь – дер., ц. с/с Осиповичского р-на Могилёвской обл. РБ), зам.- м. – ц. в-ти, д-вы в Мен-ом п-те – 14, 55, 66, 89, 141  
 Свислочь, река в Мен-ом п-те – 144  
 Северские города и замки – гл. Новагородок, Стародуб  
 Седица, река в Мен-ом (?) п-те – 75  
 Селец (Селец – дер., ц. с/с Березовского р-на Брестской обл. РБ), м. Берест-го п-та – 141  
 Сермяжа/Сермяча, река в Мен-ом п-те – 139  
 Сермяча – гл. Сермяжа  
 Сивковское, пуст. селище в с. Красное Мст-го п-та – 125  
 Сирадский вел. кн. – 47  
 Скердемли, с. – им. (?) Уп-го (?) п-та – 16  
 Скерстомон/Скерстомоны/Керстумон (Скирснемуне – в Каунасской обл. Литвы), м. – госп. двор – зам. – ц. в-ти, д-вы в Росейнском п-те Ж-ой з-ли – 22, 141, 151  
 Скерстомонский д-ца – 142  
 Скерстомоны – гл. Скерстомон  
 Слепль (Слепянка – дер. с 1956 г. в г. Минск), с. Мен-го п-та, в-ти – 145  
 Слоним (Слоним – г., ц. р-на Гродн-ой обл. РБ), г. – м. – зам. – ц. ст-ва, п-та Новг-го воев-а – 141, 151  
 Слонимский войский – 25  
     с-та – 27, 28, 40, 41, 80, 95, 100, 154  
 Слонимское м. – 141  
     ст-во – 41  
 Слуцкий гостинец – 54  
 Смоленск (Смоленск – г., ц. р-на и обл. Российской Федерации), г. в Русском Государстве – 72  
 Смоленский в-да – 59  
 Смолнянский д-ца – 7  
 Собачий, луг в Мен-ом п-те – 139  
 Сожина, з-ля в Крич-ой в-ти – 126  
 Сомилишки (Семелишкес – дер. Вильнюсской обл. Литвы), госп. двор – м. Т-го п-та – 67, 111, 151  
 Сомилишская вол. – 67  
 Сомилишский д-ца – 135  
     нам. – 67  
 Сомилишское м. – 67  
 Сопегусто, лог в Мен-ом п-те – 139  
 Сороки (Сороки – г. на реке Днестр в Молдове), г. Молдавского княжества – 153  
 Соткишка – гл. Суткишка  
 Стародуб (Стародуб – г., ц. р-на Брянской обл. Российской Федерации), Северский г. и зам. ВКЛ – 12, 19, 20  
 Старынки (Старинки – дер., ц. с/с Держинского р-на Мин-ой обл. РБ), с. Мен-го п-та – 75  
 Старыч, река (?) в Луцком п-те – 154  
 Степневская, отч-ое селище – служба Мст-го воев-а – 119  
 Стибалковский, гай в Ошм-ом (?) п-те – 75  
 Стоклишки (Стаклишкес – дер. (?) Каунасской обл. Литвы), м. Ков-го п-та Т-го воев-а – 151  
 Столбуновичи, с. (?) Вилен-го п-та (?) – 70  
 Стренинские люди, креп. кр-не с им. Олбрихта Богдановича в Т-ом п-те – 67  
 Субачов, жеребей (земельный надел) в с. Заполье Мст-го п-та – 123  
 Судерев, лес (?) в Мст-ом воев-е – 120

Судеревская вол. – 96  
 Судомирский вел. кн. – 47  
     п. – 58  
     проборщ – 61  
 Сула, река приток Немана – 139  
 Суткишка/Соткишка, пуст. з-ля Шадовской в-ти Поневежского п-та Т-го воев-а – 77  
 Суховерховщина – гл. Суховерховщина  
 Суховерховщина/Суховерховщина, им. Мен-го п-та – 139

**Т**

Татарские послы – 5, 112  
     гонцы – 5, 112  
     влусы – 6, 21, 43, 53  
 Тверской т. – 151  
 Телшовская вол. – гл. Тельшовская вол.  
 Телшовский д-ца – 154  
 Тельшовская/Телшовская вол. – 138  
 Тельшовский т. – 151  
 Терейшишки, двор Т-го воев-а – 98  
 Теренское (Терени (?)) – дер. Копачевского с/с Мст-го р-на Могилёвской обл. РБ), селище Мст-го воев-а – 119  
 Тонва, река в Мен-ом п-те – 139  
 Тондякголы, вол. Ж-ой з-ли – 101  
 Тоново (Тоново – дер. Рубежевичского с/с Стоблцовского р-на Мин-ой обл. РБ), (м.) – им. Мен-го п-та – 139  
 Торпукем, с. – им. (?) Уп-го (?) п-та Т-го воев-а – 16  
 Трабы (Трабы – дер., ц. с/с Ивьевского р-на Гродн-ой обл. РБ), м. – зам. Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 141  
 Троки/Троцы (Трокай – г., ц. р-на Вильнюсской обл. Литвы), г. – м. – зам. – ц. п-та и воев-а – 39, 67, 141  
 Троцкая в-ная – 29, 30, 42, 84  
 Троцкая сторона Т-го п-та – 151  
 Троцкий в-да – 5, 8, 27, 69, 77, 95, 98–100, 111, 135, 151, 154  
     войт – 39  
     ключник и подключий – 152  
     конюший – 151  
     нам. – 67, 69  
     п. – 17, 62, 151, 154  
     пов. – 22, 29, 30, 67, 69, 87, 135  
     пробош – 61  
 Троцкое воев-о – 27, 67, 80, 95, 98–100  
     войтовство – 39  
     м. – 39, 141  
 Троцы – гл. Троки  
 Турецкая з-ля – 63  
 Турецкие купцы – 86

Турецкий царь – 2, 3, 33, 64, 74, 85–86, 132, 153  
 Тфферский вел. кн. – 38, 79  
 Тыкотин (сейчас тер. Польши), м. – ц. ст-ва в Подлясье – 63, 141  
 Тыкотинский с-та – 139  
 Тыкотинское м. – 141  
 Тяня (сейчас тер. Польши), с. в им. Полубичи Берест-го п-та – 15

**У**

Ужвента (Ужвентис – дер. (?) Шауляйской обл. Литвы), дворец Вилен-го т-ва – (м.) – ц. в-ти Ж-ой з-ли – 49  
 Украинные/Украинные/на Украине (Окраина, Окраинные), замки – 6, 36, 43, 51–53, 59, 96, 101, 113–114, 117, 149, 152  
 Украинные люди и под-е – 149  
 Украинные замки – гл. Украинные замки  
 Улино (Улино I (?)) – дер. Лужковского с/с Шарковщинского р-на Витеб-ой обл. РБ), с. Пол-го воев-а – 128  
 Упита/Впита (Упите – дер. Шауляйской (?) обл. Литвы), м. – ц. в-ти, д-вы Поневежского п-та Т-го воев-а – 99, 100, 151  
 Упитская вол. – 27, 77, 98–100  
 Упитские б-ре – 16  
 Упитский д-ца – 154  
 Усвят (Усвяты – дер. Невельского р-на Псковской обл. Российской Федерации), м. – зам. Витеб-го п-та – 141  
 Усла, река – 16  
 Утена (Утена – г., ц. р-на Вильнюсской обл. Литвы), м. Вильк-го п-та Вилен-го воев-а – 141  
 Уша, река в Мен-ом п-те – 75  
 Ушпол – гл. Ушполь  
 Ушполский двор – гл. Ушпольский двор  
 Ушполь/Ушпол (Ужпаляй – дер. (?) Вильнюсской обл. Литвы), двор. – м. – ц. в-ти, д-вы Вильк-го п-та Вилен-го воев-а – 11, 31, 49, 141  
 Ушпольская вол. – 11  
 Ушпольский /Ушполский двор – 11  
     д-ца – 11, 73, 139

**Х**

Хатово – гл. Хотова  
 Хлыщы (?) (Хлыщова – дер. до 1980 г. в Копачевском с/с Мст-го р-на Могил. обл. РБ), с. (?) Мст-го воев-а – 120  
 Ходовская, дорога в Мст-ом п-те – 125  
 Ходычинская, пуст. з-ля Мен-го п-та – 75  
 Хотень (Хотин – г. ц. р-на Черновицкой обл. Украины), г. Черновицкого п-та Северной Буковины – 153

Хотова/Хатово (Хотова – дер., ц. с/с Столбцовского р-на Мин-ой обл. РБ), (с.) – двор – отч. им. Мен-го п-та – 139

Хотовка, река в Мен-ом п-те – 139

## Ц

Цветынь (Цветень), река приток Березины (?) в Мен-ом п-те – 75

Церковь, светого Архангела Михайла в Носове – 60

Цна, река приток Свислочи – 145

## Ч

Черкасский госп. зам. – 113, 114

Черкасский новый госп. зам. – 116, 118

Черкасский с-та – 6, 43, 113, 114, 116, 118

Черкасские казаки – 43

Черкасцы, госп. под-е – 116

Черкасы (Черкасы – г., ц. р-на и обл. Украины), г. – зам. – ц. ст-ва Киев-го воев-а – 6, 47, 113, 114, 116

Черкасы – старый госп. зам. – 118

Черленково, пуст. з-ля в Рош-ом п-те – 131

Черневщина, пуст. з-ля Мемижской в-ти Вилен-го п-та – 91

Чечерская вол. – 141

Чечерский д-ца – 46

Чечерское м. – 141

Чичерск (Чечерск – с 1971 г. город, ц. г/с, с/с и р-на Гомельской обл. РБ), м. – зам. – ц. в-ти, д-вы и ст-ва Речицкого п-та Мен-го воев-а – 59.1

Чернобыльский д-ца – 154

## Ш

Шадов (Шедува – дер. (?) Шауляйской обл. Литвы), (г.) – м. – ц. в-ти Поневежского п-та Т-го воев-а – 77

Шадовская/Шовдовская вол. – 77, 152

Шадовский костел панны Марьи – 77

плебан – 77

Швинтяны (Швенчёнис – г. Вильнюсской обл. Литвы), (м.) – дворец Ошм-го п-та Вилен-го воев-а – 49

Шевердина, пуст. з-ля Пол-го воев-а – 146

Шерешовский врядник – 87–88

Шешековщина – гл. Шешковщина

Шешковщина/Шешековщина, пуст. вблизи двора Хотова Мен-го п-та – 139

Шовдовская вол. – гл. Шадовская вол.

Шовдовский т. – 151–152

Шовленский д-ца – 133, 137–138, 146, 154

## Ю

Югорский вел. кн. – 38, 79

Юрборский нам. – 90

Юрковщина, пуст. в Столбуновичах Вилен-го п-та (?) – 70

Юшков гай – гл. Ольсовый гай

Юшковщина, пуст. з-ля Тельшовской в-ти Ж-ой з-ли – 138

## Я

Язва, з-ля в Крич-ой в-ти Мст-го п-та – 126

Яновщина, пуст. з-ля Тельшовской в-ти Ж-ой з-ли – 138

Яршовская, великая дорога в Мен-ом (?) п-те – 75

Ясвойни – гл. Ясвойны

Ясвойны/Ясвойни (Ясвайняй – дер. (?) Каунасской обл. Литвы), м. – госп. двор – ц. в-ти, д-вы в Ж-ой з-ле – 22, 151

Ясенки (Ясенька – сейчас тер. Польши), с. на пограничье Берест-го воев-а – 15

Яская вол. Молдавской з-ли – 136, 153

Яцовщина/Яцовщина, пуст. з-ля Курклеводской в-ти Вильк-го п-та Вилен-го воев-а – 8

Яцовщина – гл. Яцовщина

## ПРАДМЕТНЫ ПАКАЗАЛЬНИК

### А

адамашка 10, 80  
артыкулы 140, 157  
архиепископъ 23  
архимандритство монастыра печерского 108  
архимандрить, архимандриты 5, 17, 19, 20, 108, 145  
архимандрить менский 145  
архимандриты печерские 150  
архимандритья 108, 150

### Б

баксты 116  
барань, бараны 11, 48, 66, 113, 114, 133  
бачити, бачить 23, 29, 30, 37, 41, 43, 45, 53, 55, 57, 61, 72, 87, 89, 90, 104, 111, 117, 131, 140, 150, 155, 192  
бачность 41, 53, 59, 65, 131, 153  
безменье 66  
безмытне 33, 90, 130  
безмытно 130  
безправне 34  
безправье 34, 63  
белка 144  
берегъ 130  
берегъ бобровый, береги бобровые 120, 126  
беремя 58  
беспеченство 113, 114, 118  
беспечный 118  
бесчестье 67  
бирати 62  
бирати къ рукамъ 5

бирчий, бирчие 152  
бирчое 96  
бискупъ:  
– виленский 5, 34, 82, 154  
– жомойтский 34, 82, 158, 184  
– киевский 184  
– луцкий 34, 153  
– луцкий и берестейский 82, 184  
бити 43, 53, 58  
бити зверь 133  
бити чоломь 5, 8, 11, 15, 18, 19, 20, 23, 30, 33, 91  
битье 58  
благовещенье 86  
ближние 39, 75, 76  
близкие 18, 66, 139  
близкость 108  
блудь 34  
бобровщина 140  
бобровые гоны 66, 129  
бобрь, бобры 43, 53, 55, 66, 89, 97, 104  
богоматерь пречистая 12  
богомалець, богомольцы 23, 24, 60, 128  
богъ 60  
богъ вшехмогущий 47, 153  
богъ вышний 44  
богъ милостивый 113  
бои 25, 71  
болото, болота, болоты 15, 75, 139  
боронивати 42  
боронити 34, 37, 66, 116

боронитися 74  
 бортное дерево 128  
 боры 75, 135, 144  
 бочка 27, 66, 144  
 бочка:  
     – мерная 144  
     – пива 78  
 бочки 116  
 бояре, бояри, бояры 16, 26, 49, 73, 75, 87, 88, 116, 124, 125, 130, 131, 133, 147, 148, 152  
 бояре, бояры:  
     – киевские 68  
     – кричовские 126  
     – кровные 87  
     – мстиславские 120, 122  
     – мстиславского повету 119  
     – пеняньские 73  
     – повету волковыского 87, 88  
     – повету мстиславского 124  
     – полоцкие (земли полоцкое) 128, 140, 146  
     – путные 119, 130, 139, 152  
     – рошские 59, 131  
     – шляхта 87, 88, 133, 138, 152  
     – шляхта мстиславская 120  
 бояринь, боярынъ 16, 45, 62, 67, 135, 139, 142  
 бояринь:  
     – земли полоцкое 140, 146  
     – кричовский 127  
     – мстиславский 119, 120, 121, 123, 125  
     – полоцкий 137  
 бояриня (-ни) 26, 75  
 бояриня пеняньская 73  
 бранье 51, 149  
 бранье подводь 117  
 братаничъ 139  
 брати 7, 26, 33, 42, 56, 58, 64, 66, 74, 77, 87, 88, 90, 97, 130, 133, 137, 144, 146,  
 брати въ мощь 5  
 брати въ неволю 63  
 брати ку помочи 53  
 брати къ рукамъ 13, 98, 102  
 брати мыто 133  
 брати на себе 149  
 братъ 17, 43, 44, 46, 53, 62, 64, 72, 74, 75, 79, 135, 139  
 братъ великий 82  
 братья (-тя, -тия) 5, 7, 17, 19, 62, 76, 77, 88, 120, 131, 135, 149, 153  
 братья неделеная 138

братья стрыечная 75  
 бродь 131  
 брони 113  
 буда 27, 83  
 будованье (-не) 14, 42, 116, 139, 144  
 будовати 56, 134, 154  
 буды 22  
 бунтованье 65  
 бунты 65  
 бурмистръ 2, 10, 23, 147  
 бурмистръ виленский 92  
 бурмистры 24, 33, 58, 64, 74, 78, 112, 132, 144  
 бчолы 66  
 бывати 117, 153  
 быдло 6, 13, 40, 43, 53, 66, 70, 117, 133, 134, 144  
 быти во впокои 6, 21, 43, 53  
 быти въ дарованьи 7  
 быти въ держаньи 68  
 быти въ держанью и уживанью 128  
 быти подь справою 113  
 бытность 147

## В

вага 154  
 важитися 21, 43, 53  
 вазнь 63, 153  
 валка 37  
 ванчось, ванчосы 83, 92  
 варити пиво (-а) 113, 114  
 варовати 65  
 вартованье 34, 63  
 вбачити 102, 105, 106  
 вбозство 130  
 ввезати 13  
 ввязанье 67  
 вгамовати 65  
 вгода 7  
 вгодити 51  
 вделати 53, 67, 133, 140, 155  
 вделати змову 82  
 вделати помству (помства) 43  
 вдова 26, 135, 152  
 вдячный 47  
 ведати 18, 51, 53, 59, 65, 76, 100, 113, 116, 128, 133, 138, 144  
 ведомость 10, 53, 63, 95, 113, 114, 153, 154  
 везенье 45, 93

- велети 9, 36, 39, 43, 53, 62, 63, 64, 68, 69, 88, 104, 130, 133, 153
- великдень 14
- великдень свято 83
- великие князи 101
- великий князь 143
- великий князь володимерский 79
- великий князь литовский 71, 153
- вено 18
- вепрь, вепры 11, 66, 113, 114, 133
- вера 43, 65
- вера грецкая 26
- вера римская 26
- вера христианская 34, 63, 153
- верба 121
- верность, верности 113, 117
- верность службъ 114
- вернути 67
- вернутися 153
- веселиться 47
- вести валку 37
- вести право 81
- весть (без в.) 152
- ветовати 6, 21, 43, 53, 135
- вечне 135, 139
- вечность 15, 17, 29, 30, 32, 56, 60, 70, 72, 76, 120, 128, 129, 133, 135, 138, 139, 144, 145, 147, 154
- вживати гл. уживати
- вжитки гл. ужитки
- взглядъ 47
- вздоймомъ 155
- взрушене гл. узрушене
- взычити гл. узычити 47
- взычити ласки 133
- вжичити 155
- взяти 5, 21, 53, 72, 116, 144
- взяти въ бачность 37
- взяти зъ рукъ 108
- взяти къ рукамъ 27, 72, 94, 99, 100
- взяти потехи 116
- взяти пыхъ 37
- взятье 83
- взятье въ небо 22, 92
- видети 57, 150
- видетися 116
- вижовое 149
- вижь, вижы 58, 67, 85, 149
- вилневцы 144
- вина 14, 27, 66, 86
- вина малая 14
- винные (винни) 34, 63, 71, 153
- винный 32, 34, 63, 93, 149
- вино 144
- вины 51, 66, 133
- вины незвычайные 133
- вины судовые 144
- вказати 93
- вказовати, вказывати 37, 67, 70, 89, 113, 143, 153
- владность 24, 155
- владыка 150
- вланы гл. уланы 6, 21, 43, 44, 53
- власность, власности 42, 62, 155
- влусы гл. улусы
- вменшивати 152
- вменшити 152
- вмерковати 51
- вмова 7, 30, 44
- вмоцнити, вмоцняти 5, 51, 144
- внаем 63
- вобычай 97
- вода (воды) 15, 72, 75, 76, 135, 137, 139, 140, 154
- воевати 5, 6, 21, 43
- воевода 7, 12, 19, 20, 81, 96, 98, 99, 100, 101, 104, 136, 153
- воевода:
- виленский 34, 63, 95, 97, 101, 137, 146, 154, 155
  - витебский 35, 46, 82, 87, 88, 93, 101, 151, 154
  - волоский 71, 117
  - господарь земли Молдавское 153
  - киевский 17, 55, 68, 89, 95, 104, 150, 151, 154
  - новгородский 34, 82, 95, 98, 99, 100, 107, 109, 110, 151, 152, 154
  - подляшский 151, 184
  - полоцкий 46, 59, 76, 78, 81, 82, 83, 96, 128, 137, 140, 146, 148, 151, 184
  - смоленский 59
  - троцкий 5, 8, 27, 77, 95, 98, 99, 100, 111, 135, 135, 184
- воеводиная 30
- воеводиная:
- виленская 151
  - троцкая 29, 42, 84
- воеводичи подляские 151
- воеводичовая виленская 67

- воеводы (-ове) 5, 33, 48, 64, 68, 74, 78, 95, 112, 144, 146, 149, 153
- воеводы:
- виленские 16
  - киевские 102, 104
  - новгородские 106
  - полоцкие 105
  - троцкие 69, 98
- воеводство 21, 27, 96, 98, 99, 102, 106, 119, 120
- воеводство:
- виленское 96
  - троцкое 67
- возёры 66
- возити 66
- возь, возы 15, 48, 58, 60, 66, 67, 73, 75, 78, 113, 114, 139
- возы 48, 60, 67, 73, 75, 78, 139
- возы сена 139
- война 73, 87, 88, 152
- войский городенский 152
- войский слонимский 25
- войско 3, 117
- войско татарское 3
- войтовство 144
- войтовство троцкое 39
- войть 2, 39, 51, 52, 58, 112, 130, 144, 154
- войть:
- слущкий 154
  - троцкий 39
- войты 33, 64, 74, 78, 132, 141
- волно 133
- волность (волности) 144, 146
- воловщина 66
- волоки 60
- волости 22, 78, 97, 98, 101, 110, 114, 144
- волости:
- русские 33, 50, 141
  - упицкие 77
- волость 11, 14, 17, 27, 66, 68, 121, 128
- волость:
- Валевовская 56
  - Грезская 135
  - Дирванская 62
  - Завская 68
  - Кнышинская 141
  - Нищенская 140
  - Росенская 143
  - Свислоцкая 55, 66
  - Сомилишская 67
  - Телшовская 138
  - Шовдовская (Шадовская) 77, 152
- волощане свислоцкие 66
- воль, волы 26, 133, 149, 152
- волы и клячи оремые 26
- вольности 47, 184
- вольности шляхетские 133
- вольность 133, 154, 155
- вольные 87, 88
- воля (воли) 6, 10, 26, 43, 53, 55, 56, 59, 61, 99, 116, 120, 122, 134
- воля:
- божья (божая) 83, 95
  - господарская 68, 89
  - (добрая воля) 29, 70, 76
  - (до воли) 146
  - (кромь воли) 43
  - царева 50
- воляне 26
- ворота 66
- ворота замковые 113, 114
- воскъ, воски 66, 144, 145
- воскъ растопленный 144
- впадокъ 34
- впадъ гл. упадь
- впадъ великий 112
- вписати 133
- впокой 53
- впометати гл. упометати
- впоминати гл. упоминати
- впоръ 65
- впоследити 50, 153
- врадники гл. врядники
- врады знакомитые, знаменитые 32, 41, 148
- вробити 118
- вроженный 47
- врочища 42
- врядники:
- браславские и веницкие 71
  - дворные 151
  - князский и панский 26
  - ковенский 42
  - пеняньские 73
  - свислоцкие 66
- врядъ, врьдъ 10, 41, 43, 53, 88, 156
- врядъ замковый 149
- вспоможенъ (успоможенъ) 5, 130, 154
- встава гл. устава

- вставляти 133  
 вставы гл. уставы  
 встановити гл. установити  
 встати 139  
 вступати (уступати) 8, 13, 22, 35, 42, 97, 142  
 вступоватися (уступоватися) 42, 139, 144  
 всылати, усылати 98, 99, 100, 149  
 втаити 152  
 втаитися 156  
 втечися 144, 145  
 втискъ, втиски 51, 52, 144, 149, 153  
 втиснене (втисненье, утисненье) 34, 133, 153, 155  
 вторгненье 113  
 вторгнути 117, 137, 153  
 вторгнути безъ вести 117  
 втрата гл. утрата  
 вфала земская 140  
 входити 92  
 входы 75, 139  
 входы рыбные 140  
 вчинити:  
     – впокой 112  
     – досыть 17, 55, 67, 118, 149  
     – змову 83  
     – ласку 7  
     – личбу 116  
     – неславу 116  
     – пильность 118  
     – (в. постановенье) 112  
     – право 153  
     – присягу 132  
     – справедливость 32  
     – шкodu 53  
 вчинки 65  
 вчинки злые 65  
 вчинки людские 144  
 вшкоживати 63  
 въездчати (вездчати) 42, 133  
 въездчый 66  
 въехане 38  
 въехати 43, 53, 66  
 выбирати 26, 61, 72, 97  
 vybrати 152  
 выведанье пильное 116  
 вывести 87  
 вывестися з рожаю 138  
 выводитисе 63, 67  
 вывозитися 63  
 выгладити 87  
 выготовати 14  
 выдавати 10, 57, 99, 100, 153  
 выдавати въ мощь и справу 23  
 выевять 63  
 выездчати 58  
 выездъ 101  
 выехание 101  
 выехати 59  
 вызволенье, вызволене 5, 41, 55, 81, 88, 124, 133, 147  
 вызволити, вызволить 5, 66, 119, 126, 147  
 вызволяти, вызволяти 11, 73, 81, 87, 144  
 вызнавати 139  
 выискивати 34  
 выймати зъ мощи 68  
 выймовати 81, 97, 103, 105, 106, 144  
 выймовати съ повиноватства 23  
 выйти 131  
 выкинутися 66  
 вымелки млыновые 145  
 вымелокъ, вымилокъ 145  
 выменити 50  
 выменяти 56, 75  
 вымерыти 14  
 вымова, вымовы 6, 21, 43, 53, 118  
 вымовляти 116  
 вымыслы 130  
 вымышляти 31  
 вынестися 116  
 выноситися 116  
 выняти зъ мощи 7, 17, 62  
 выписати, выписовати 18, 56, 116, 133, 134, 149  
 выплативати 156  
 выповедати 114  
 выполнить волю 116  
 выполнять 11  
 выполнять обычай 19  
 выправенесе 93  
 выправовати, выправовать 93, 152  
 выпусты 139  
 вырозумети 43, 50, 63, 75, 116, 134  
 вырокъ 25, 67  
 вырокъ господарский 25  
 выслати 63  
 выслуга 29, 30, 46, 114  
 выслужити 17, 29, 30, 46, 76  
 выслухати 63, 67, 70, 128

выслухати речи 73  
 выстановляти 23  
 выстерегати 65  
 выстерегатися 153  
 выступати, выступити, выступовати 21, 34, 43, 53, 154  
 выступь, выступления 14, 34, 63, 65, 108  
 вытривати 80  
 вихованье (виховане) 8, 55, 89, 103, 116  
 выходити 144  
 вышейописаны 63  
 вышитися 37  
 вязень 48

## Г

гаи 16, 75, 120, 125, 128, 139  
 гаковниці 55, 89, 110, 113, 114  
 гвоздики 144  
 гербовники 47  
 гербъ 47  
 гетманъ 136, 153  
 гетманъ:  
     – найвышший 34, 46, 93  
     – польский 113  
 гамованье 34, 63, 132, 136  
 гамовати 2, 3, 6, 21, 33, 34, 43, 64, 65, 74, 140  
 гать, гати 15, 125  
 говорити (гаворыти ) 153  
 годность 57, 102, 105, 106, 150  
 годный 148  
 годъ 26, 28, 31, 63, 144  
 голова, головы 21, 43, 53, 59, 156  
 гонецъ (гонцы) 5, 6, 21, 38, 43, 44, 53, 66, 112, 113, 130, 154  
 гоны бобровые 75, 133, 139, 140  
 гонювати 66  
 гордость (гардость) 37  
 горелка 51, 114  
 горло, горло (горломъ каранъ), горла 6, 34, 43, 53, 58, 133, 140, 156  
 горностаи, горностаи 79, 144  
 горнути 153  
 городництво Луцкое 148  
 городничий, городничие 14, 11, 133  
 городничий:  
     – виленский 91  
     – городенский 7  
     – полоцкий 148

городничое 31, 148  
 городничое:  
     – виленское 49  
     – жомойцкое 148  
     – мстиславское 133  
 городня, городни 14, 113, 114  
 города 12, 19, 144  
 горожане 66  
 господари домовые 58  
 господари хрестьянские 153  
 господарь земли Молдавское 71, 136  
 господарь король 50  
 господарыня 58  
 господарь, господарь, господари 6, 7, 9, 23, 32, 37, 39, 41, 43, 60, 66, 101, 153  
 гости приездчие 155  
 гостинець 54, 155  
 государство, государства 38  
 государь великий 38  
 готовый 155  
 грабежи 25, 71  
 грабити 44  
 грамота 38  
 грамота опасная 38  
 граница, границы 3, 17, 19, 20, 33, 42, 59, 62, 63, 64, 74, 75, 76, 91, 119, 122, 128, 131, 135, 139, 140, 153  
 граница, границы:  
     – волоские 153  
     – козирадская 60  
     – московская 64, 78, 132  
 граничникъ 139  
 гречиха 113, 114  
 гроши:  
     – литовские 17  
     – осадные 87  
     – широкие 140  
     – узкие 140  
 грошь, гроши 4, 10, 11, 14, 16, 17, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 33, 43, 53, 55, 58, 60, 62, 64, 66, 70, 74, 77, 79, 80, 88, 89, 99, 112, 113, 114, 119, 120, 139, 141, 149, 152  
 грошь:  
     – лядский 15  
     – обестный 66  
 грязь 58  
 гумна 13, 36, 40  
 гусь, гуси 78, 113, 114, 155  
 гута скленая 155  
 гута скленая виленская 155  
 гуты литовские 155

Д

- даваньє 126  
 даваньє подводь 112  
 давати 5, 43, 51, 53, 55, 65, 71, 74, 80, 83, 89, 99, 100, 103, 112, 124, 133, 138, 139, 140, 144, 184, 189  
 давати:  
     – ведати 116, 153  
     – ведомость 34, 149  
     – знать 117  
     – подводы 130  
 давние (-ые) часы 66, 69  
 даивати 73, 87, 88, 112, 144  
 данина, данины 17, 22, 29, 42, 46, 56, 62, 72, 130, 138, 150, 155  
 дань 12, 19, 20, 66  
 дань:  
     – грошовая 104  
     – грошовая и медовая 55, 89, 97, 135, 145  
     – медовая 103, 104, 145  
     – медовая и пенезная 139  
     – медовая мозырская 103  
 данье 131  
 данье подводь 130  
 дарованье 70  
 даровати 5, 70, 139  
 дары 21, 37, 53  
 дата 48, 93  
 дати 42, 55, 57, 59, 62, 65, 67, 68, 76, 79, 89, 92, 94, 98, 99, 100, 101, 105, 110, 116, 122, 129, 131, 133, 134, 135, 137, 138, 139, 143, 146, 155  
 дати:  
     – ведати 37, 58, 117  
     – ведомость и справу 134  
     – впокой 13  
     – въ держанье 40, 97, 109  
     – держати 107  
     – за паруки 63  
     – знати 34, 37, 58, 65, 116  
     – моць 26  
     – науку 51  
     – покой 34  
     – справу 17, 42, 116, 133  
     – увезане 17  
 датокъ 10, 26, 28, 80, 100  
 дачки 76  
 дворець 17, 62  
 дворець дедизный 16, 75  
 дворища 16, 75  
 дворцы 32, 49  
 дворцы:  
     – дорогицкие 94  
     – тивунские 49  
 дворь, дворы 11, 13, 15, 18, 22, 26, 31, 34, 40, 41, 45, 47, 48, 49, 58, 59, 60, 63, 72, 75, 76, 79, 87, 88, 96, 98, 101, 104, 106, 110, 113, 139, 149, 154  
 дворь, дворы:  
     – войтковский 39  
     – деревенский 139  
     – ейшишские 57  
     – королевский  
     – польский 58  
     – тивунские 49  
 дворянинь, дворяне (дворане, дворанинь, дворене, дворенинь) 6, 9, 13, 14, 21, 25, 31, 32, 34, 35, 43, 47, 49, 53, 56, 59, 60, 62, 63, 64, 67, 70, 72, 74, 75, 76, 84, 85, 93, 109, 112, 113, 118, 126, 134, 147, 152, 154, 155, 156  
 дворенинь господарский 9, 54, 94  
 девки 47, 66, 138  
 дедизна 75  
 дедичити 138  
 деетися гл. деятися  
 декабрь 59  
 декань виленский 61  
 делати 62, 83  
 делити 6  
 делитися 53  
 дело, дела 52, 113, 114  
 дельницы 75, 154  
 дельный 16  
 день 60, 93  
 день:  
     – божего нароженья 4  
     – всихъ святыхъ 3  
     – нароженья Матки Божьи 152  
     – светого Козмы и Демяна 26  
     – светого Николы 4  
     – светого Николы зимный 26  
     – усихъ светыхъ 26  
 деньги 64, 79  
 дерево 14, 42, 144  
 дерево бортное 16, 66, 129, 139  
 дерево готовое 118  
 держава (державы) 13, 26, 45, 97  
 держава дорсунишская 110  
 державца 1, 2, 11, 14, 18, 22, 26, 31, 33, 36, 48, 57, 59, 64, 73, 74, 78, 97, 109, 110, 149

державца:	44, 53, 54, 55, 60, 61, 62, 68, 70, 72, 75, 76, 82, 89, 91, 96, 97, 99, 101, 102, 105, 106, 108, 109, 110, 113, 114, 116, 146, 148, 150, 153, 154, 155
– белицкий 46	
– бирштанский 27, 41	
– бирштанский, дорсунский и зельвенский 80, 93, 100	держати без вести 116, 117, 119, 120, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 131, 133, 135, 138, 139, 140, 142, 143, 144
– борисовский и шовленский 133, 137, 146, 154	держати:
– василишский 34, 45, 87, 99	– безвестно 113
– волковыский 35, 46, 82, 87, 88, 101	– и вживати 145
– волькиницкий 49	– мир 43
– вручанский 68	– под собою 25
– вышпольский 73	– приязнь (прыезнь) 6, 43
– дорсунишский 40, 142	держивати 5, 49
– каменицкий 32	десетина 145
– каневский (коневский) и дубицкий 33, 50	дети 14, 16, 17, 29, 39, 63, 68, 72, 75, 76, 83, 93, 118, 128, 129, 135, 138, 139, 147, 155, 156
– кнышинский 45	дети малые 63
– коневский 33	детися 58
– кревский и мозырский 184	детки 72
– крычовский 127	децкий 149
– лепунский 49	децкованье 14, 69, 149
– лидский 34, 46, 93	деятися (деетися) 116, 149
– лидский, василишский и белицкий 111, 184	днем 117
– лидский, василишский, белицкий и соми- лянский 135	доброволенство 144, 153
– любошанский 7	доброволне, добровольне 2, 33, 71, 133, 153
– медницкий 26	добывати 9, 67
– менский 54	добыток, добытки 6, 43, 53
– меречский и пунский 95	добычи 43, 53
– моголевский 139	доведатися 42, 58
– мозырский 104	доведывати 34
– мозырский и киевский 104	доведыватися 67, 117
– ижский (ожский) и переломский 59, 78, 82, 132	довезти 50
– остринский 45	доводити 17, 51, 73, 81
– пенянский 73	доводь 17, 63, 73
– плотелский, вилкейский и телшовский 154	доводь слушний 32, 34, 67
– пропойский 46	догледанье 58
– радунский и дубицкий 139	догледати 58
– рошский 7, 59, 130, 131	додавати 155
– скерстомонский и росенский 143	доживотье 72
– упитский 153	дозволенье 19, 20, 29, 30, 43, 46, 53, 54, 56, 75, 76, 120
– ушпольский и пенянский 139	дозволенье королевское 47
– чечерский 46	дозволенье чинити 6
– чернобыльский 153	дозволити 3, 7, 39, 43, 46, 53, 54, 61, 74, 76, 93, 113, 114, 137, 139, 146, 155
– Яское(-ой) волости 136, 153	дозволяти 29, 61, 93, 132, 144
держанье 13, 22, 31, 49, 55, 57, 77, 89, 109, 110, 111	дозренье 113, 114, 134
держанье спокойное и поживанье 145	дозрети 51, 157
держати 8, 12, 16, 17, 18, 20, 25, 29, 30, 35, 39, 41, 42,	доискати 34
	доискивати 34

дойти 62  
 докладати 157  
 доконанье 21, 43, 53  
 доконати 81  
 докончанье 6, 21, 43, 53, 153  
 докончанье доброе 153  
 докторовая 81  
 докторь 61, 81  
 долгъ, долги 25, 149  
 долеглости 152  
 долины 75  
 домъ, дома 14, 18, 34, 39, 58, 63, 70, 75, 77, 113, 114, 125, 147  
 домъ отчизный 147  
 домыслити 153  
 доняти 120  
 допомогати 153  
 допомочи 113  
 допускати 42, 58, 153  
 допускатися 13  
 допустити (допустить) 7, 39, 47, 74, 80, 93, 113, 130, 136, 146, 150, 153, 155  
 допущати 47, 144, 159  
 допущенье божье 144  
 доробивати 118  
 доробити 118  
 дорога (дороги) 3, 15, 34, 48, 58, 67, 74, 75, 113, 125, 145  
 дорога:  
     – великая 75  
     – могилевская 54  
 дослуговати 114  
 дослужити 63  
 досмотрети 32, 35  
 достатися у справу 145  
 достатокъ 14, 27, 155  
 достоинство (достоенство) 41, 96, 101  
 достойность, достойности 15, 32, 101, 150  
 дотыкатися 65  
 доходити 157  
 доходъ, доходы 12, 11, 22, 31, 40, 49, 55, 61, 77, 89, 96, 97, 98, 99, 100, 103, 104, 108, 109, 110, 111, 128, 135, 137, 140  
 доходъ и пожитокъ 20  
 доходы:  
     – врядничии 98  
     – монастырские 108  
 драбы, драби 113, 114  
 драбы:

– пешие 114, 115, 116  
 – служебные 113, 114  
 драаницы 14  
 драпежства 51, 52, 58  
 дрова 42, 58, 66  
 дубащина 66  
 дубровка околичная животинная 126  
 дубровы 75, 120, 125, 135, 139  
 дубцы 58  
 духовница 70  
 духовные 26, 47, 152  
 душа 44  
 дыбы 58  
 дымъ (дымы) 66, 139  
 дьяконъ 132  
 дьякъ 22  
 дядько 126  
 дядьковичи 139  
 дядьковщина 75, 145  
 дядя 129, 145  
 дякла 11, 88  
 дякла житный и овсяные 77  
 дякло 87

## Е

евангелие 153  
 еднанье 7, 67  
 едначы 7  
 еждчивати 73, 87  
 еждчивати у подводахъ 149  
 еза 66  
 ездити 15, 19, 63, 73, 88, 112, 153, 154  
 ездные 116  
 езь, езы 139, 170  
 езы 139  
 елмужна божая 132  
 епископъ 150  
 епископья 150  
 ерлыкъ  
 еспектаця 61  
 ести 22, 26  
 ехати 51, 64, 67, 93, 69, 112  
 ечмень 11, 113, 114

## Ж

жадати 134, 136  
 жаки 77  
 жалоба, жалобы 17, 62, 67, 108, 149, 153

жаловати 17, 24, 32, 34, 51, 52, 65, 66, 79, 93, 149  
 жеданье 108  
 жедати 56, 104, 130, 133, 135  
 железо 116, 144  
 жеребий, жеребьи 123  
 живность (живность), живности 14, 36, 48, 66, 113, 114, 116, 130  
 животь 41, 42, 60, 70, 72, 90, 96, 129, 150  
 животь (до живота) 138  
 жидова 34, 63, 67  
 жидове 154  
 жидовство 34  
 жидь, жиды 34, 63, 67, 114  
 жидь, жиды:  
 – жосленский 67  
 – корунный 63  
 – пинские 156  
 житница 116  
 жито 66, 113, 114, 116  
 жона, жена, жоны 14, 16, 17, 54, 60, 70, 72, 75, 76, 79, 81, 83, 93, 118, 120, 123, 128, 129, 135, 138, 139, 147, 155, 156

### 3

забирати мощно 155  
 забити 6, 21, 43, 53, 58  
 забитье 93  
 забороняти 3, 33, 43, 53, 113, 114  
 забранье 84  
 забрати 17, 42, 62  
 забрати подь себе 42  
 заведати 22, 90, 91, 106, 133, 142, 148, 150  
 завести 41, 92  
 завешоный 76  
 завинити 85  
 заводца (дати з.) 149  
 загамованье 67  
 загамовати 34, 66, 79  
 загинути 134  
 задавати трудность 155  
 задатисе 119  
 задержанье 38  
 задерживати 44  
 займати 3  
 заказники 33, 48, 78, 132  
 закидывати 66  
 законь 63, 154  
 законь:  
 – греческий 5, 24, 108, 150, 157

– жидовский 34, 63, 156, 157  
 – римский и греческий 134  
 закрасти 11  
 закупка 63  
 закупь 63  
 залеглые 120  
 залежати 43, 65  
 залежити 53  
 залити 139  
 заместити 46, 70, 128, 129, 139  
 заметывати 66  
 замешканье 86  
 замокъ, (замки) 2, 5, 6, 9, 12, 14, 20, 34, 36, 42, 43, 45, 46, 48, 55, 56, 59, 65, 74, 86, 89, 94, 96, 97, 106, 112, 113, 114, 116, 119, 130, 133, 144, 149  
 замокъ:  
 – Браславский (брыславский) 9, 52, 134  
 – Веница (веницкий) 51, 134, 149  
 – Друцкий 7  
 – заграничные 20  
 – Мельницкий 72  
 – Менский 144  
 – Мстиславский и Радомский 133  
 – новый 116, 118  
 – Оршанский 59  
 – Полоцкий 146, 148  
 – Свислоцкий 55, 89  
 – Свислочь 66, 89  
 – старый 116  
 – украинный (украиный) 21, 36, 51, 52, 53, 59, 65, 96, 101, 113, 114, 116, 152  
 заочне 67  
 запахати 26  
 запечатовати 23  
 записанье 70  
 записати 56, 67, 70, 128, 129, 139  
 запись, записы 25, 65, 145, 149  
 записывати, записовати 80, 144  
 заплата 83  
 заплата супольная 63  
 заплатити 4, 22, 25, 67, 79, 92, 149  
 запоможенье 77, 79, 140  
 запособити 114  
 запусты руские Филиповы 130  
 запяти 139  
 заробити 14, 15, 36, 118  
 заросли 120, 125, 135  
 зарука, заруки 7, 24  
 засевати 26

- засести 152  
 заслуга, заслуги 41, 149, 153  
 заслуговати 41  
 заслужити 114  
 заспособити 113  
 заставити 62, 70, 72, 83, 88  
 заставляти 144  
 заставовати 63  
 застановенье 37, 51, 82, 149, 159  
 застановити 51  
 застановяти 82  
 застолпники 5  
 заступити 67  
 заступовати 9, 116, 138  
 затрудненье 130  
 захованье (заховане) 65, 96, 101, 113, 153  
 захованье:  
 – верное а цнотливое 98, 101  
 – доброе 102, 105, 136  
 – соседское 153  
 заховати 41, 51, 62, 63, 65, 68, 69, 73, 77, 80, 87, 96, 97, 98, 101, 102, 105, 106, 108, 113, 116, 118, 133, 144, 150, 152, 155  
 заховати въ мощности 24  
 заховатися 40, 57, 59, 65, 69, 71, 106, 109, 110, 113, 114, 116, 133, 139, 149  
 заховывати при моцы 149  
 зачепка (зачепки) 38, 59  
 збирати 149  
 збити 67  
 збитье 67, 152  
 збожье (збоже) 13, 22, 66, 130, 145, 152  
 зброи 5, 9  
 збройно (збройне) 113, 119, 124, 140, 152  
 збудовати 56, 60, 144  
 збуренье 134  
 збурити 152  
 звады 58  
 звазнити 9  
 звазнятися 88  
 зверь мохнатый 66  
 звечистый 139  
 зводный(-ое) 149  
 зволити 26  
 звыклость 37, 62, 111  
 звыклость посполитая 153  
 звычай хрестянский 154  
 згодливость 113  
 згорене 144  
 згорети 144  
 здавна 91  
 здати 13  
 здивитися 116  
 здоревье 116  
 здоревье (доброе з...) 50  
 зелья простые 144  
 земенинь гл. землянинь  
 земляца 16  
 земляца:  
 – бортная, пустовская 121  
 – пустовская 121  
 земля (земли, земля) 11, 16, 17, 26, 32, 37, 54, 56, 68, 70, 72, 75, 76, 77, 88, 119, 120, 121, 123, 126, 127, 128, 132, 131, 135, 138, 139, 140, 143, 149, 153  
 земля, земли:  
 – бортная 75, 76, 126, 145  
 – Волоская 149  
 – Волынская 149, 151, 154  
 – добрая 11  
 – Жомойтская 143  
 – заможный 11  
 – зупольная 152  
 – купля 119, 128  
 – лесные 75  
 – неприятельские 153  
 – отчизная 16  
 – пашная 70, 75, 120, 128, 135, 140  
 – подлейшая 11  
 – Полоцкая 140, 146  
 – пустовская 8, 11, 22, 40, 68, 70, 75, 77, 91, 91, 120, 121, 127, 131, 135, 13, 143, 146  
 – пустовская пашная 121  
 – путницкая 128  
 – сумежная 139  
 – тяглая 128  
 земляне(-ны) 9, 37, 64, 65, 74, 94, 129, 130, 133, 149, 150  
 земляне:  
 – браславские 52  
 – веницкие 51  
 – повету Веницкого 149  
 землянинь (земенинь) 26, 67  
 землянинь житомирский 129  
 землянка 32, 68, 70  
 землянка полоцкая 128  
 зестье зь сего света 95  
 зима 116, 134  
 злодей 26, 58, 149  
 злодейство, злодейства 58, 71

зложити 11, 41, 67, 153  
 злосьць 65  
 злочинства 58  
 злочинцы 69  
 змерти 39, 72, 79, 83, 95, 138, 142  
 змешканьё 94  
 змешкати 94  
 змилованьё 14  
 змова 83  
 змовити 46  
 змовитися 148  
 знайдовати 85  
 знайти 67  
 знакі 92  
 знамена рыцёрскія 47  
 знаменавати печатъю 144  
 знаменьё месцское 144  
 знати 153  
 знатися 67  
 зневоленство 132  
 знестися 116  
 зникати 67  
 знішчэньё, знішчэне 112, 130, 137, 144  
 зносіцца 116  
 зняцца 117  
 золото 47  
     золотыя 5, 62, 79  
 золотыя чэрленыя 156  
 зоставіці 8, 52, 60, 120, 124, 125, 126, 128, 131, 133, 137, 140, 143, 146, 150  
 зоставовати 66, 68, 73, 88, 89, 124, 125, 126, 128, 133, 139, 143, 154, 155  
 зоставовати при моцы 23, 24  
 зостати 80, 89, 116, 144, 149  
 зостатися  
 зрадца 26  
 зродіцца 138  
 зрозумети 63, 116  
 зсылати 51, 52  
 зьездчати (зьездзати, зьездчати) 51, 52, 59, 113, 153  
 зьездзіці 81  
 зьездка 113  
 зьеханьё 113  
 зьехати 150  
 зыйці прочь 68  
 зынкгула 116  
 зыскати 149  
 зысьць 83  
 зычыці 153

зять 139

## И

іграці 67  
 ізбы 118  
 іманьё 69  
 імати 21, 34, 43, 53, 63, 149  
 імати за горла 6, 21  
 імбёрць 144  
 імена (імены, іменья, іменя) 9, 18, 26, 46, 62 83, 84, 87, 133, 149  
 іменейце 72  
 іменьё (іменіе, ыменья) 15, 20, 25, 32, 35, 42, 54, 56, 60, 67, 69, 70, 72, 75, 76, 137, 139, 146, 149  
 іменьё, іменья:  
     – Горадыці 56  
     – манастырскія 108  
     – отчизныя, выслужоныя, купленыя 18, 46, 139, 152  
 інстыгаторь 109, 156  
 інструкцыя 36  
 істизна 53  
 істрава 66  
 іці 53  
 іці замузьь 66

## К

казати 2, 43, 51, 62, 64, 65, 67, 74, 79, 92, 94, 113, 114, 116, 118, 132, 148, 153, 155  
 казнь 67  
 камень (камені) 66, 144  
 каменьё 113, 114  
 каіры 6  
 каневцы 113  
 канонікь виленскій 90, 92  
 канцлеря (канцлярея) 23, 24, 67, 95  
 канцлерь 34, 137, 146, 154  
 канцлерь Вел. кн. 95  
 канцлерь Вел. кн. лит. 133  
 капланы 77  
 капніца 144  
 капцізна 154  
 караный горломь 63  
 караньё (каране) 6, 14, 32, 34, 53  
 караньё:  
     – великое 150  
     – грозное 21, 43  
     – сродкое 21, 43, 58  
 карати 6, 14, 21, 34, 43, 53, 91, 153

- карность 53  
 кветъ мушкатовый 144  
 кгалкгань 144  
 кгвалтъ (кгвалты) 25, 58, 67, 71  
 кглейтъ 93  
 кгрунтъ, кгрунты 16, 17  
 кгрунты 16  
 клейноты 18, 47  
 клепока (клепка) 83  
 клетки 83, 92, 118, 144  
 клетка, клетки:  
     – мясная (клетки месные) 77, 144  
     – хлебные 144  
 кликаги 66  
 кликуны 66  
 ключи 113, 114  
 ключи церковные 23  
 ключникъ 152  
 ключникъ:  
     – виленский 50  
     – смоленский 33  
 ключъ 148  
 ключъ виленский 104, 155  
 кляча, клячи 26, 58, 152  
 кнегиня (-ни) 1, 11, 19, 26, 32, 50, 55, 57, 72, 81, 132, 151  
 кнежата (княжата) 7, 26, 58, 152, 155  
 книги 5, 67, 87, 93  
 княгиня:  
     – великая 20, 32, 85, 88, 89  
     – дубровицкая 151  
     – жеславская 151  
     – мстиславская 151  
     – навьшшая 152  
     – навьшшая великая 131  
 князи (-ья) 1, 2, 3, 15, 25, 26, 28, 32, 33, 34, 35, 38, 43, 44, 48, 51, 52, 54, 55, 58, 64, 65, 72, 74, 77, 78, 82, 85, 89, 92, 104, 108, 112, 117, 121, 122, 124, 130, 131, 132, 133, 147, 139, 149  
 князи:  
     – великие 96, 144  
     – друцкие 7  
     – и панове духовные 154  
     – литовские 112  
     – русские 150  
 князь бискупъ:  
     – виленский 15  
     – жомойтский 151  
     – киевский 151  
     – луцкий 151  
 князь великий 32, 59, 91, 198  
 князь великий:  
     – виленский 151  
     – дубровицкий 151  
     – литовский 38, 44, 47, 50, 129  
     – московский, князь московский 38, 59, 79, 82, 136, 153  
     – слуцкий 151  
 ковшъ 144  
 козаки, казаки 6, 21, 43, 127  
 козаки:  
     – коневские 53  
     – черкаские 43  
 колоды 113, 114  
 комисары 153  
 комната 86  
 комора, коморы 106, 144  
 комора:  
     – восковая 10  
     – восковая виленская 80  
     – пострыгалная 144  
 коморникъ королевский 86  
 конецъ 63, 150  
 конецъ слушный 51  
 кони:  
     – путные 11  
     – рабочие 13  
 конно 119, 124, 140, 152  
 кончатися 144  
 конь, кони 5, 6, 9, 14, 21, 22, 40, 43, 48, 53, 70, 78, 113, 116, 130, 131, 133, 149, 154  
 конюхи 26  
 конюший:  
     – виленский 151  
     – городенский 151  
     – дворный 151  
     – троцкий 151  
 копа, копы 2, 11, 10, 14, 62, 64, 74, 80, 83, 87, 88, 89, 99, 112, 119, 120, 139, 144, 149  
 копея 56  
 кордь 7  
 корецъ 60  
 корова 66  
 королева 32, 66  
 королева 1, 11, 12, 13, 17, 19, 20, 26, 41, 42, 50, 55, 57, 58, 85, 88, 90, 95, 131, 152

королевы 50  
 королевство 47  
 короли и великие князи литовские 133  
 король, короли, кроли 9, 32, 37, 47, 62, 63, 112, 122, 123, 126, 129, 130, 133, 138, 144, 145, 147, 153  
 король:  
     – молодой 50, 58  
     – польский, великий князь литовский, русский, passim  
     – старый 58  
 короткость 17, 62  
 корчма, корчмы 5, 9, 51, 54, 56, 61, 67, 97, 106, 144, 146, 154  
 корчма, корчмы:  
     – вольная 113, 114, 144  
     – замковая 113, 114  
     – медовые и пивные 77  
     – медовые, пивные и горелчаные 146  
     – месткие 113, 114  
     – пивные 77  
 корчмиты 154  
 коса, косы 66  
 косити 87  
 костель 61, 139  
 костель:  
     – Божий 61  
     – лукницкий 61  
     – Панны Марьи 77  
 костки 67  
 кочовати 6, 43, 53  
 край 130  
 крайчий 106, 151  
 крайчий господарский 101  
 крамницы 144  
 кривные 128  
 крещение святое 101  
 кривда, кривда, кривды, кривды 5, 9, 24, 32, 51, 52, 58, 71, 79, 133, 149, 150, 153, 154  
 кривдити 108  
 крижи 47  
 крылошане 5  
 куница 55, 66, 77, 89, 92, 104, 126, 144  
 купец, купцы 15, 22, 33, 64, 74, 85, 144, 154  
 купец, купцы:  
     – ковенский 83  
     – новгородский 79  
     – приездчие 154  
     – турецкий 2  
     – туркове 74

купити 16, 29, 30, 64, 70, 75, 76, 123, 128  
 куплена 29, 30  
 купля (купли) 3, 16, 34, 62, 63, 70, 75, 76, 119, 120, 123, 126, 128, 139, 156  
 купованье 58  
 куповати 58, 63, 113, 114, 144, 149  
 куры 11, 48, 78, 113, 114  
 курия 60, 66  
 кустовы 75  
 кухмистрь 151  
 кухня 144

## Л

лазня посполитая 144  
 ламати 62, 68  
 ланцухи 18  
 ласица 144  
 лашть, лашты 90, 144  
 легкость, легкости 43, 44, 53  
 лежати 137, 139  
 лежати впусе 91, 146  
 лень 11  
 лесництво 142  
 лесництво дорсунишское 142  
 лесничие 22, 142  
 лесничое дорсунишское 142  
 лесь, лесы 16, 72, 120, 128, 135, 139, 142, 144  
 лета:  
     – перемирные 59  
     – прошлые 152  
 лето, лета 26, 45  
 листь passim  
 листь:  
     – веновный 18  
     – вольный 61  
     – вызнанный 35  
         – господарские 84, 85  
         – дозволенный 29, 30, 46, 56, 76, 119, 120, 123  
         – еднальный 7  
         – записный 35, 65  
         – зашитый 148  
         – кглейтовный 93, 136, 153  
         – купчии 16, 70, 75, 76, 119, 120, 123, 128, 139  
         – меновный 56  
         – митрополий 24  
         – на шляхетство 47  
         – неслушные 24  
         – оть мышей покаж. 145

- подводный 85, 144
  - позовный 17, 62
  - подтверженье 17, 25, 62
  - присяжный 44
  - продажный 17
  - серебщизные 152
  - судовый 25, 35, 67, 73, 126, 128
  - увяжчий 126
  - явные 71
  - литовати, лютовати 41, 133, 140, 152
  - литовчичи 155
  - лицо 149
  - лицо злодейское 149
  - ловити:
    - бобры 133
    - рыбы 146
  - ловы 126, 146
  - ловы:
    - зверинные 120, 123
    - зверинные и пташие(-шьи) 128, 139, 140
    - пташие 91
  - логъ 75, 139
  - ложница 144
  - локоть, локти 10, 60
  - лугъ 139
  - лужокъ 60
  - люди 14, 15, 17, 19, 25, 32, 51, 52, 53, 75, 76, 77, 84, 94, 117, 129, 133, 135, 136, 139, 140
  - люди:
    - бискупъи 26
    - боярские 26, 152
    - винные 34
    - волости Пенянское 73
    - волостные 112, 116, 134, 141
    - волостные пенянские 73
    - волостные тяглые 152
    - вольные 56
    - вольные прихожие 56
    - господарские 75
    - добрые 75
    - дубейские 135
    - духовные 26
    - ездные и пешие 116
    - замку Веницкого 51
    - землянские 4, 26, 112
    - злые(-ьи) 58, 153
    - каневцы 144
    - князские 26, 112
    - лютинские 75
    - мещанские 25
    - михалевицкие 135
    - московские 45
    - непохожие 75
    - неприятельские 56, 65, 66, 113, 117, 118
    - панские 26, 112
    - пеняжные 113, 116, 136
    - приездчии 58
    - путные 26, 87, 88
    - свовольные 32
    - служебные 116, 152
    - стальные 71
    - старые 14
    - стревиницкие 67
    - тяглые 26, 40, 49, 138, 139
    - христианские 34
    - церковные 5
    - шляхетские 152
  - людь христианский 63
  - ляды 138
  - ляхъ 75
- М**
- маестать, маистагъ, майстать 65, 95, 153
  - маетность, маетности 21, 34, 63, 64, 83, 133
  - мамки 63
  - мардерства 58
  - маршалокъ, маршалки 3, 5, 8, 15, 21, 27, 35, 41, 46, 54, 58, 59, 67, 68, 78, 82, 88, 95, 96, 100, 101, 109, 113, 120, 133, 147, 151, 152
  - маршалокъ:
    - господарский 21, 40, 45, 76, 80
    - дворный 34, 46, 95, 110, 151, 152, 154
    - земли Волынское 117, 149, 151
    - земский 77, 95, 133, 137, 146, 151, 154
    - короля 95
  - маршалство 41
  - маршалство надворное 101
  - масло 66
  - матка 131, 152
  - мевати 42, 56, 113, 116
  - медница, медницы 22, 144
  - медъ, меды 48, 54, 77, 114, 145
    - пресный, пресные 11, 22, 66, 133
  - медь 144
  - межи 75, 76, 91, 126
  - мена 46, 131

- менитисе 62  
 меновати 93, 149  
 мяняти 46  
 мера 14, 81, 144  
 мерка 113, 114  
 мерковати 52  
 места:  
     – господарские 141  
     – корунные 34  
     – Мстиславское 133  
 местечко, местечка 22, 61, 77, 137, 141, 146  
 место (места, място) 2, 18, 34, 54, 55, 56, 63, 74, 78, 113, 114, 133, 144  
 местца:  
     – знаменитые воеводские 95  
     – пустые 144  
 местцо (местце) 43, 96, 98, 99, 101, 102, 105, 113, 117, 134  
     – столечное 23  
 мети 50, 56, 60, 63, 68, 70, 81, 88, 90, 104, 109, 110, 113, 120, 122, 126, 129, 131, 133, 134, 135, 138, 139, 140, 146, 153, 156  
 мети:  
     – бачность (у бачности) 6, 43, 108, 153  
     – ведомость 116, 156  
     – веру 53  
     – взглядь 154  
     – волю 3, 154  
     – вступь 42  
     – въ моцы 17  
     – въ обороне 139  
     – въ опатрности 116  
     – въ послушенстве 6  
     – достатокъ 116  
     – досыть 14  
     – зверхность 153  
     – звыклость 32, 50  
     – ку пожитку 140  
     – мешканье 113, 114  
     – моць 24, 25, 144  
     – надею 37  
     – ни за што 37  
     – обцованье 34  
     – пильность 43, 53, 116, 117  
     – послушенство 32  
     – право 67  
     – при моцы 32  
     – при памети 32  
     – у справе 142  
     – уступь 42  
     – чуйность 117  
 метися 72  
 мешканье 39, 114, 118  
 мешкати 1, 9, 39, 41, 48, 51, 55, 58, 59, 61, 63, 68, 72, 80, 87, 96, 101, 113, 114, 116, 118, 130, 140, 147, 153  
 мешчане(-ны) 24, 33, 40, 51, 52, 66, 116, 118, 141, 154  
 мешчане:  
     – виленские 79  
     – киевские 150  
     – луцкие 154  
     – менские 144  
     – места Луцкого 154  
     – места Менского 144  
     – места Новгородского 112  
     – места Рошского 130  
     – рошские 130  
     – черкаские 116  
 мешчанинъ 75, 79, 154  
 мешчанка виленская 75  
 микдалы 144  
 мили 54, 137, 144  
 милосердые 43, 53, 58, 63, 152  
 милость:  
     – божья 25  
     – королевская 58  
 миля 149  
 мирь 6, 21, 43, 53, 153  
 мирь:  
     – вечный 21, 53, 82, 153  
     – держати 53  
 митрополи 5  
 митрополить 23, 24, 76  
 митрополить киевский и галицкий 76, 108, 150  
 млынъ 25, 144, 145  
 млыны 9, 145  
 множити 41, 65  
 мовенье 62  
 мовити 37, 43, 53, 63, 153  
 можность 116  
 молодость 62, 72  
 молодцы 14  
 молчанье вечное 35  
 молчати 63  
 монастырь, монастырь 5, 12, 19, 56, 108, 132, 145  
 монастырь:  
     – божий 132

- менский 145
  - менский Вознесения X-ва 108
  - печерский 150
  - печ. преч. богом. 108
  - светого Савы 132
  - монета 79
  - монета:
    - и личба литовская 139
    - литовская 62, 139
  - мостокъ 154
  - мостъ, мосты 15
  - мосязь 144
  - моцно 32, 43, 88
  - моцность 139, 144
  - моць, моцы 60, 62, 68, 82, 93, 144
  - моць:
    - войтовская 144
    - господарская 23
  - мужики 58
  - мужь, мужи 18, 66, 68, 70
  - мурза, мурзы 5, 6, 21, 43, 53
  - мушкаты 144
  - мыслити 37
  - мытники 2, 33, 74, 130, 132, 144
  - мытники:
    - господарские, княские, панские 64
    - ковенские 90
    - мстиславские и радомские 133
  - мыто, мыта 2, 15, 22, 34, 56, 63, 64, 74, 90, 106, 113, 130, 133, 153, 154
  - мыто:
    - звыклое 153
    - звычайное 133
    - менское 10, 144
    - мостовое 15, 130
    - скопное 2
    - соляное 22
    - старое 154
  - мышь, мыши 145
- Н**
- набеганье 62
  - навалность 118
  - навалность непрыятельская 118, 134
  - навезка 67
  - навеки 147
  - навозы 75
  - навпоминати 18, 43, 113, 117, 134
  - нагабанье 38, 144
  - нагородити 17, 62
  - надавати 60, 144
  - наданье 60, 77, 144, 155
  - надати 60, 145
  - наездчати 43, 53
  - наездни 71
  - наймиты 14, 63
  - наймовати 14, 63, 116
  - наймомь 116
  - накладати 63
  - накладъ, наклады 17, 21, 41, 43, 53, 116, 155
  - накладывати 58
  - накрыти 116
  - накупити, накупить 55, 89
  - належати 113, 117
  - наложити 41, 54, 70
  - наместникъ, наместники 9, 17, 23, 33, 48, 59, 67, 69, 113, 114, 144, 149
  - наместникъ:
    - дирваньский 62
    - крычовский 126
    - новгородский 85
    - свислочский 66
    - сомилишский 67
    - троцкий 67
    - юрбарский 90
  - намова 44
  - намовити 51, 52, 59, 113, 149, 154, 155
  - намовяти 42
  - написати 87
  - напись шляхетский 47
  - напоминати 71, 79, 116
  - направовати 114
  - народитися 34
  - народъ жидовский 156
  - нароженье божье 22, 26, 59, 72, 77, 80, 87, 88, 99
  - нарушенье приняти 145
  - нарушити 72
  - наспижованье 36
  - наспижовати 36
  - настати 155
  - наука 13, 34, 50, 51, 94, 116, 134
  - находити 34, 43, 53
  - небачность 6, 14, 43, 53
  - небеспеченство 56, 116, 152, 152
  - небеспечность, небеспечности 113, 114
  - небожчикъ, небощикъ 10, 17, 18, 25, 42, 46, 62, 63, 68, 70, 72, 76, 80, 93, 120, 121, 122, 128, 139, 153, 155

небощица 93  
 небытность 132, 147  
 невестка 17, 62  
 невесты 63  
 невинне 149  
 невинности 34  
 невинный 93  
 неводы 66  
 неспокой 6, 58  
 неврожай 152  
 недбалость 14, 43, 53, 116  
 неделя, недели 14, 45, 60, 93, 134, 139, 154  
 неделя радуницкая 66  
 недоспехь 14  
 недоспешности 62  
 недостатокъ 77, 88, 139  
 незгоды 6, 21, 43, 53  
 незрожай великий 130  
 неистотне 64  
 немоцонь 66  
 необтяжливе 108  
 неопатрность 43, 53  
 непожиточный 139  
 непорушно, непорушне 139, 147  
 непослушенство 14, 32, 116  
 неправдивый 63  
 неприязнь 63  
 неприятель, неприятели 26, 37, 44, 54, 63, 66, 96, 101, 113, 114, 116, 117, 132, 133, 149, 152, 153  
 неприятель московский 45  
 нерядности 112  
 несправедливе 63  
 нести 66  
 нетство 58  
 неустяжливость мовеня 37  
 нехрестияни 153  
 нива 75  
 нива:  
     – матерыстая 16  
     – отчизная и дедизная 75  
     – отчызная 16  
 нивка, нивки 16, 75  
 нивки пустовские 75  
 нишчити 13  
 новина, новины 11, 66, 149  
 ножи 144  
 норица 144  
 носить 149

**О**

обачати 113, 114  
 обачити 43, 65, 145  
 обваровати 65, 145  
 обвинити 63  
 обдарить 93  
 обдаровати 96, 98, 101  
 обернути 70, 116, 128, 135, 139  
 обесурменитися 153  
 обецовати 153  
 обещање 63  
 обиды 59  
 обирати 5, 144  
 облога 119, 125  
 обложенье 45  
 обложитися 21, 43, 53  
 обложыти виною 14  
 обляженье 116  
 обмень, обмена 45  
 обмовити 63, 65, 81  
 обмовяти 149  
 оборона 4, 16, 26, 55, 113, 144  
 обороненье 61  
 оборонити 139  
 оборона замковая 113  
 оборона земская 26  
 оборона посполитая 156  
 оборочати 116  
 обослати 113  
 обослати листомъ 14  
 ображати 47  
 обранье 149  
 обрати 19, 23, 148, 152  
 обрезанцы 63  
 обрезанные 34  
 обрезанье 34  
 обрезать 34, 63  
 обротити 89  
 обрубь 75, 92  
 обсыланье 113  
 обсылати 149  
 обтяжати (обтежати) 149  
 обтяженье 5, 6, 21, 43, 53, 132  
 обтяжливость, обтежливость, обтяжливости 9, 13, 40, 102, 105, 108, 109, 110, 133  
 обчый человекъ 63  
 община 5, 150  
 объявити 65

- объявление 65  
 объявляти 47  
 обыватели 33, 34, 63, 133  
 обыватели замку мстиславского и радомского 133  
 обыватели, шляхта и мещане дорогицкие 94  
 обыходы 62, 75, 76, 91, 135, 140  
 обычай, обычаи 1, 6, 9, 14, 19, 20, 23, 24, 27, 34, 51, 62, 66, 71, 87, 92, 95, 99, 100, 133, 144  
     – христианские 144  
 обычай злодейский 6  
 обычай супокойный 43, 53  
 овесь, овсы 11, 58, 60, 66, 78, 113, 114  
 огледати 46, 75, 126, 128, 133, 147  
 огородецъ 60  
 огородникъ, огородники 139, 152  
 огородъ, огороды 26, 60, 75  
 одержати 67  
 одменити 144  
 ожидати 51  
 озеро, озера (озери) 67, 126, 128, 139, 146  
 ознаймити 37, 42, 113  
 ознаймовати 31, 46, 47, 93, 97, 99, 108  
 оказати 62, 47  
 оказатися (оказатисе) 62, 113, 152  
 оказывати 61, 72, 96, 98, 101  
 оказыватися 98, 101, 111  
 окривавити 58  
 олово 144  
 омешканье 59, 63, 112, 118  
 опатренство 118  
 опатренный 89  
 опатренье, опатрене 96, 113, 117  
 опатрне 133  
 опатрность, опатрности 36, 113, 114, 154  
 опатровати 108  
 опека 81  
 описати 61, 73, 126  
 описовати 46, 73, 119, 126, 124, 125, 126, 150  
 оповеданье устное 81  
 оповедати, оповедити 42, 43, 47, 50, 53, 55, 63, 64, 67, 95, 133  
 оповедитися 132  
 оправа 153  
 оправа местцкая 144  
 оправити 36, 67  
 опустить 13, 32, 41, 55, 89, 144  
 опытыванье 149  
 опытывати 116  
 орати 26, 152  
 орлинцы 66  
 орменинь 33  
 осадити 54, 135, 137  
 осаженье 144  
 осаживати 113  
 осажонные 34  
 оселости 63  
 осести 131  
 ославовати 134  
 особа, особы 136, 152  
 особы преложонные 26  
 осочники 22  
 остатокъ 47  
 осторожа 113  
 осторожность 118  
 оступы 92  
 осудити 22  
 отбирати 4, 43, 53  
 отбывати 155  
 отвезти 66  
 ответъ 75  
 отвиранье 113, 114  
 отворитисе 150  
 отдавати 97, 104, 109, 117, 110, 156  
 отдалити 20, 60, 80  
 отдаляти 72, 144  
 отданье 152  
 отдати 46, 54, 70, 79, 89, 128, 129, 139, 152  
 отдатися 63  
 отделити 35  
 отецъ, отцы 17, 25, 29, 30, 62, 63, 75, 97, 98, 111, 112, 119, 126, 129, 133  
 отецъ духовный 70  
 отказати 63, 153  
 отказъ 73, 153  
 отказывати 81  
 открыти 65  
 отмена 139  
 отменити 155  
 отнести 192  
 отнимати 149  
 относити 66  
 отняти 62, 68  
 отписати 36, 67, 70, 148  
 отпись 67  
 отповедати 144  
 отповеди 37

отпоръ 113, 116  
 отправа, отправки 101, 149  
 отправити 59, 67, 113, 114, 150, 152  
 отправовати 9, 39, 117  
 отприсягнути ся 58  
 отпускати 64  
 отпустит 2, 11, 48, 74, 112, 133  
 отпущене 74, 112  
 отступити 153  
 отступовати 7, 18  
 отсылати 43, 53  
 отчизна, отчызна, отчизны 16, 33, 48, 64, 72, 75, 124, 126, 131  
 отчичи 8, 68, 75  
 отчичъ влостный 139  
 отъести 145  
 отъехати 38  
 охмистръ 58  
 очевисто 67  
 очищати 139  
 очищенье 72  
 ошляхчати 47

## П

палити горелку 113, 114  
 паметати (пометати) 56, 113, 117, 133, 146, 148  
 паметное 149  
 паметовати 72, 116  
 память (паметь) 95, 116, 144, 153, 154  
 панованье 117  
 панове passim  
 панство, панства passim  
 панъ passim  
 панъ-рада 34, 36, 37, 44, 46, 51, 82, 95, 96, 113, 114, 132, 134, 150  
 панъ:  
     – виленский 34, 46, 95, 151, 154  
     – воевода виленский 151  
     – воевода троцкий 151  
     – христианские 153  
     – троцкий 151, 154  
     – поганские 153  
     – паны passim  
 паны-рада, духовные и светские 4, 149, 155  
 панята (панета) 26, 58, 151, 152  
 паркамень (поркгамень) 17, 62, 145, 150, 155  
 парканъ 184  
 пасвити 144

паства 48  
 пасывати 144  
 пасынокъ, пасынки 16, 72, 73, 75  
 пахати 75  
 пашня, пашни 22, 26, 40, 55, 89, 122, 125  
 пашня:  
     – городовая 144  
     – дворная 70, 75, 125, 139  
 певность, певности 63, 139  
 пенязи:  
     – корчомные 22  
     – куничные 11  
     – литовские большие 155  
     – литовские меньшие 155  
     – осадные 11, 37, 88  
     – позыченые 149  
     – серебшизны 4, 152  
 пенязь, пенязи 5, 11, 14, 15, 17, 25, 26, 30, 36, 54, 62, 64, 79, 113, 114, 116, 139, 144, 152  
 перевези 126  
 перевести 152  
 переводъ 45, 100  
 переводы правные 81  
 перевозъ 97  
 передмье 58  
 переднаги 67  
 переезды 54  
 переказа 21, 43, 53, 54, 56, 60, 83, 146, 155  
 перекладывати 58  
 перекупники 58  
 перекупованье 58  
 переменяти 144  
 перемирье (перемире) 6, 21, 37, 130  
 перенестися 116  
 переправити 14  
 перестерегати 113  
 пересудить 66  
 пересуды 51, 149  
 переховыватися 58  
 перецъ 144  
 перла 18  
 пета 139  
 печать passim  
 пивничий 87, 88, 142  
 пиво (пива) 54, 77, 114  
     – немецкое 144  
 пилные працы 41  
 пильность 1, 6, 34, 47, 50, 53, 60, 116, 118

- писанье 67, 116, 134, 151  
 писарство 41, 80  
 писарь, писари 1, 11, 22, 27, 33, 41, 50, 58, 59, 67, 78, 95, 97, 133, 145  
 писарь:  
     – господарский 40, 80, 153  
     – дворовъ 82, 87, 88  
     – земский 94  
     – латинский виленский 90  
     – скарбный 80  
 писати 6, 32, 37, 42, 43, 53, 56, 71, 113, 116, 117, 118, 148, 150  
 письмо 36, 154  
 пити 22, 113, 114  
 питье 88  
 питье чужое 144  
 пишчое 26  
 платити 2, 4, 11, 64, 74, 77, 87, 130, 154  
 платье, платы 1, 4, 11, 26, 27, 31, 40, 41, 49, 50, 55, 57, 66, 89, 109, 110, 111, 112, 135, 141, 144, 155, 156  
     – вровичьи 11, 80  
     – пеняжный 22  
     – положеный 109, 110, 111, 116, 135, 156  
 плахти 75  
 плаченье (плачене) 11, 88  
 плетание 61  
 плетаны(ове) (плетани) 42, 61, 77  
 плетанъ ковенский, посвольский и керновский 90, 92  
 плитница 155  
 плодити 65  
 плодь 72  
 плодь мужчизный 138  
 плоть 89  
 побережное 149  
 побити 63  
 побраный 79  
 побрати 5, 6, 21, 43, 53, 79  
 поважность 69  
 поведати (поведети, поведити) 2, 5, 39, 46, 48, 50, 54, 56, 59, 60, 64, 65, 67, 68, 70, 71, 74, 76, 77, 78, 79, 80, 87, 88, 91, 112, 116, 117, 118, 119, 120, 128, 129, 130, 132, 133, 134, 138, 139, 143, 144, 145, 148, 150, 153  
 поведачь, поведачи 63  
 повезти 58  
 повесть, повести 42, 63, 65, 87, 88, 91, 116  
 повесть, повести:  
     – заочные и бесправные 63  
     – словные (устные) 50, 63  
 поветникъ, поветники 6, 26, 43  
 поветовый 152  
 поветь, поветы 16, 22, 26, 29, 30, 32, 45, 121, 122, 127, 129, 131, 133  
 поветь:  
     – Аенский 72  
     – Виленский 11, 59, 75, 78, 82, 151  
     – Луцкий 154  
     – Марковский 84  
     – Мельницкий 72  
     – Мстиславский 133  
     – Полоцкий 151  
     – Троицкий 61, 69, 135, 151  
 повинность, повинности 73, 124, 133, 149  
 повинный 67, 69  
 повиноватость, повиноватости 11, 130  
 повиноватство 112, 124  
 поволоканье ку праву 81  
 повольность, повольности 33, 72  
 повстанье 65  
 повстати 65  
 повстегати 6, 21, 43, 53, 71  
 повышенье 41, 75  
 повышити (повышшити) 41, 65, 80, 96, 98  
 поганинь 44  
 поганство 21, 43, 56, 153  
 поганство татары 53, 116, 149  
 погорети 144  
 пограничные 112  
 погромити 6, 21, 43, 53  
 подавати 46, 62  
 подавати въ моць 23, 24  
 подарокъ 5  
 подати 49, 63, 75  
 подати:  
     – въ держанье 40, 49  
     – въ моць и въ держанье 49  
 податися въ моць 7  
 податки 12, 19, 20, 66  
 подачки 75, 91, 124, 126  
 подачки тяглые 119  
 подвезатися 155  
 подвода 154  
 подводное 133  
     – мстиславское и радомское 133  
 подводы 5, 48, 59, 78, 112, 144, 149, 154  
 подданные 4, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 26, 31, 32, 34, 36, 37, 40, 43, 45, 47, 48, 51, 52, 53, 57, 58, 59, 63, 65, 77, 79, 97, 102, 105, 106, 108, 109, 112, 118, 130, 133, 134, 144, 149, 152, 154, 165

- подданные:  
 – браславские и веницкие 71  
 – господарские 4, 17, 62, 65, 116  
 – князские 4  
 – князские, панские, землянские 59  
 – князские, панские и духовные 155  
 – монастырские 108  
 – панские 4  
 – полоцкие 45  
 – свислоцкие 66  
 – чоркаские (черкасцы) 116
- поделати 65  
 подетися 116  
 подканцлерый 34  
 подключий троцкий 152  
 подкоморый 32, 151  
 подкоморый, судья и подсудокъ дорогицкие 94  
 подконюший виленский 14  
 поднести 41  
 поднимане 5  
 подноситься 37, 153  
 подняться, поднетися 48, 117  
 подорожка 45  
 подписанье 139  
 подписати 139  
 подпись (подпись) 41, 62, 70, 82, 139, 150  
 подскарбее 41  
 подскарбий 67, 100  
 подскарбий (подскарбей, подскарби) земский 10, 11, 25, 26, 27, 28, 34, 36, 40, 41, 80, 83, 87, 95, 99, 100, 110, 152, 154  
 подскарбство земское 41  
 подскарбье земское 41  
 подстолий 59, 78, 82  
 подушенье 63  
 подчаший (подчашый) 34, 82, 95, 139  
 поехати 113, 132  
 пожаловати 138, 140  
 поживати 144  
 поживенье 55, 61, 89  
 пожитки (пожитки) 1, 9, 11, 21, 22, 31, 34, 40, 41, 43, 49, 53, 56, 57, 61, 62, 63, 77, 89, 96, 97, 98, 101, 104, 109, 110, 116, 128, 130, 135, 137, 138, 139, 140, 146, 150  
 пожитокъ (пожытокъ) 12, 15, 19, 20, 27, 63, 89, 91, 97, 98, 99, 100, 108, 109, 110, 144, 146, 152, 155  
 пожиточное господарское 40, 96  
 позванье 17  
 позвати 81  
 позватися 149  
 позволение (позволене) 5, 39, 61, 74, 80, 92, 130, 137, 146  
 позволить 130  
 позволяти 33, 90, 153  
 позвы 7, 17, 62, 81  
 позвы-листы 37  
 позовь 17  
 позывати (позывать) 17, 67, 84  
 поискивати 25  
 поймати 63, 66  
 пойти 53, 112, 132, 140  
 пойти замужь 72  
 показати 53  
 показити 145  
 покладати 54, 56, 73, 75, 76, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 133, 137, 139, 146, 147, 150  
 покладати за мало 37  
 покладати надею 37  
 покласти знаки 92  
 покой 58  
 поколенье 47  
 поколенье жидовское 34  
 поконаный 63  
 покормление 63  
 покрадение 85  
 покрасти 85  
 покрыти 14  
 покупенье 64  
 покупити 36, 64, 75, 79, 120  
 полгрошокъ (полугрошекъ) 2, 15, 56, 64, 74  
 поле 16, 43, 53, 131  
 полецати 144  
 поле чирвоное 47  
 полкопы гроши 143  
 полмедницы меду 140  
 полнити 4, 44, 82, 87, 88  
 половина 119  
 половица 22, 36, 113, 114, 145, 149, 155  
 половица виленская и троцкая 97  
 положенье 116  
 положить 4, 11, 56, 58, 62, 84, 144  
 полон(а) 16  
 полслужбы 77  
 полтина 149  
 полубачокъ 58  
 полуберковескъ 144

- полукопье грошей 143  
 полюде 66  
 поля 42, 139  
 помильное 149  
 помножати 47  
 помова 63, 93  
 помовенье 58, 63  
 помочное, помочные 149  
 помочь 43, 85, 130, 134, 156  
 помста (помства) 21, 53, 59  
 поносити 137  
 поомешкати 153  
 попель, попелы 83, 92, 144  
 пописати 11, 23, 26, 40, 49, 88, 113, 156  
 попись 23, 134, 152  
 пописывати 22, 87, 88  
 поплаты 70, 97  
 поправа 134  
 поправити 145  
 поправовати 15, 152  
 попсованье 145  
 попь 60, 128, 132  
 попы виленские 23  
 порада 34  
 порадокъ (порядокъ) 58, 151  
 поровнанье 51  
 порозуменье 134  
 порохъ, порохи 55, 89, 113, 114, 116  
 поручити 80, 142, 148  
 порушенье 41, 132  
 посагъ 18  
 поседи 73  
 поселенье 60  
 поселитися 60  
 посельство 50, 52, 81, 82, 96  
 посланецъ, посланники, посланцы 18, 38, 71  
 посланье 84, 85, 86  
 послати 64, 78, 116, 136, 153, 156  
 послатися 67  
 послуга, послуги 1, 14, 17, 32, 41, 47, 50, 55, 56, 57, 61, 62, 65, 87, 88, 89, 90, 96, 98, 101, 102, 105, 106, 111, 133, 140, 148  
 послуговати 87, 88  
 послужити 68, 118  
 послушенство 10, 43, 53, 80  
 послушные 94  
 послушный 67  
 посоль, послы 5, 6, 33, 37, 38, 44, 48, 54, 59, 66, 112, 130, 136, 147, 153  
 посоль, послы:  
     – великие 21, 43, 53, 78, 82, 153  
     – гонцы вликии московские 130  
     – и гонцы московские и татарские 112  
     – лифлянтские 101  
     – московские великие 130  
     – московские и татарские 112  
     – ордынские 33, 50  
     – татарские 104  
 посмотрети 65, 70, 75, 76, 128, 135, 139, 144  
 посолство (посельство) 33, 50, 81, 101  
 поспешитися 50  
 посполитое земское 96  
 посполитость 47  
 посполство 144, 150, 159  
 поставити 54, 63, 86, 116, 118  
 поставь 10, 79, 80, 144  
 поставки лунские и колтрыжские 103  
 постановенье 6, 50, 53, 58, 130  
 постановити 51, 112, 134, 149, 156  
 поступити 7, 17, 26, 35, 50, 62, 67, 113, 114, 120, 142, 152  
 поступитися 75  
 поступовати 35, 72, 113, 114, 134  
 поступокъ 134  
 поступь 47  
 постъ 84, 85  
 постъ великий 141  
 посылати 6, 51, 53, 58, 67, 69, 90, 94, 104, 116, 149, 153  
 посылувати 66  
 подтвердить 7, 16, 17, 18, 32, 35, 56, 62, 70, 76, 116, 123, 124, 125, 126, 128, 131, 133, 139, 144, 145, 150  
 потвержати 75, 128, 129, 147  
 потвержение 5, 16, 17, 18, 35, 56, 62, 70, 76, 112, 121, 122, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 133, 139, 145, 147  
 потегнути 58  
 поткати 67  
 потомки 7, 15, 16, 25, 29, 30, 47, 62, 65, 70, 75, 119, 122, 126, 128, 133, 135, 138, 139, 145, 154, 155  
 потомство 47  
 поторговати 74  
 потреба 14, 37, 55, 81, 89, 113, 116, 118, 131, 133, 152  
 потребовати 81  
 потребности 3, 4, 29, 30, 64, 69, 81, 89, 108, 113, 117, 139, 149, 152  
 потужники 130  
 похибляти 157  
 походити 58, 63

- похотети 130  
 почати 37, 83, 88, 92  
 початися 81  
 початокъ 81, 83  
 почетъ, почоть, почтъ, почты 14, 59, 130, 152  
 починити шкоды 130  
 почтивость 65  
 пошлина, пошлины 75, 76, 149  
 правити 87, 88  
 право, права (правы) 17, 32, 34, 62, 67, 71, 93, 133, 138, 149, 154, 155  
 право, права:  
     – вечное 138  
     – вольности крестьянские 144  
     – городское боярское 144  
     – земское 63, 154  
     – литовское и руское 144  
     – майтбарское (майдемборское) 144, 154  
     – немецкое 144  
     – немецкое майтбарское 144  
     – писаные 67  
     – посполитое 144  
 правоватисе 81  
 правыи 34, 63  
 праца, працы 15, 22, 26, 41, 47, 149  
 працовати 41  
 предавати 145  
 предлуженья 152  
 предок, предки 5, 17, 32, 34, 37, 39, 56, 62, 65, 75, 87, 88, 95, 96, 98, 101, 11, 116, 128, 130, 133, 144, 145, 146, 153, 156  
 презыскъ, презыски 25, 81  
 прекупыванье 58  
 преложити 95, 150  
 преложонные 95  
 пренагабать 47  
 преследовати 96, 98, 101  
 прибавити 135, 144  
 привезти 155  
 привернути 4, 42, 72  
 привесити 18, 35, 47, 129  
 привести 63  
 привилей (привилье), привилья (привилия) 1, 17, 32, 34, 42, 46, 47, 61, 62, 63, 69, 72, 75, 76, 77, 96, 98, 133, 135, 138, 144, 150, 154  
 привилья-листы 41  
 привлащати 47, 97, 98, 105, 106, 108  
 привлащити 42, 55, 89  
 приводити 118  
 привозити 58  
 приворочати 47  
 пригода 65, 79, 113, 114, 116, 145  
 придавати 144  
 придати (прыдати) 15, 60, 77, 104, 139, 145  
 приемный 47  
 приездчати 104, 130, 146  
 приездити 147, 150  
 приехати 38, 63, 81, 93, 142, 150  
 призволенье 152  
 призволяти 76, 152, 153  
 призволяти 47  
 приймовати 43, 53, 63, 93, 100, 112, 113, 114, 116, 117, 153  
 прийти (прити) 18, 36, 39, 42, 43, 53, 55, 70, 79, 80, 89, 112, 130, 138, 139, 149  
 приказати 14, 59  
 приказовати 6, 18, 22, 26, 32, 36, 42, 43, 47, 48, 49, 53, 56, 59, 64, 67, 71, 79, 90, 113, 114, 116, 117, 118, 132, 134, 142, 156  
 прикупити 128  
 прилежати 81  
 приложене печатей 139  
 приложити печать, печати 23, 128, 139  
 примовляти 32  
 приносити 65  
 приняти 43, 53, 113, 114, 145  
 припаши 120, 122, 135, 139  
 приповзати 81  
 припустити 47, 63  
 припушати 116  
 прирожене 153  
 прироженцы 34, 58  
 прироженые 47  
 прирожонный 96  
 прислати 53, 79  
 прислужити 18  
 прислухати (прислушати, прислушити) 9, 41, 62, 63, 65, 70, 94, 96, 98, 101, 129, 131, 144, 148, 152  
 приставство Кгейшовское 142  
 приставъ, приставы (приставове) 11, 14, 48, 73  
 приставъ, приставы:  
     – волковские 87, 88  
     – курклеветский 8  
 присудити 67  
 присудъ ярмаречный 154  
 присуды 97, 11  
 присужонный 67  
 присылати 2, 52, 55, 74, 89, 136, 149

присяга (прысяга), присяги 6, 21, 26, 43, 53, 74, 152, 153  
 присяга телесная 152  
 притачатися 133  
 притеребити 139  
 притерпети смерти 153  
 прихилитися 153  
 приходити (прыходити) 2, 5, 11, 55, 66, 74, 77, 89, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 104, 108, 116, 132  
 приходы 80  
 прихоживати 60, 102, 105, 140  
 причина, причины 42, 43, 53, 55, 57, 104, 134  
 причинитися 116, 118  
 приязнь (прыязнь), приязни 2, 6, 21, 33, 43, 47, 50, 53, 64, 74, 153, 34, 47, 93, 153  
 приятель, приятели 33, 34, 44, 47, 64, 71, 93, 136, 153  
 приятельство 153  
 пробоць (проборць) краковский, судомирский и троцкий 61  
 провадити 90  
 провезти 33  
 проводникъ, проводники 48, 78, 112, 154  
 продаванье 58  
 продавати 44, 58, 133, 144, 155  
 продавецъ, продавцы 58, 75  
 продажа 120, 139, 155  
 продати 16, 17, 29, 46, 62, 70, 75, 76, 128, 129, 139, 144  
 проездное 149  
 проездъ 149  
 прозба 56, 67, 139  
 прозывати 139  
 пройстье 36  
 пройти 132, 136, 153  
 прокураторство 32  
 прокураторъ 32, 67  
 променити 46, 147  
 промыто 22, 144  
 пропускати (пропущати) 2, 64, 71, 90, 132  
 пропустити 33, 64, 132  
 пророкъ, пророки 44  
 проса (прося) 113, 114  
 просити 56, 60, 63, 66, 72, 77, 79, 91, 92, 133, 135, 139, 146, 149  
 проскурница 60  
 противность, противности 13, 51, 52, 65  
 противный 67  
 протопопъ 23, 24  
 протопопъ (протопопа) виленский 23  
 проходъ 149

прудити 120, 122  
 прудъ, пруды 25, 122  
 псарня 155  
 пудовня 66  
 пустовщина, пустовщины 22, 70, 135, 139, 146  
 пустотина 139  
 путь воденый и сухой 130  
 путь сухой 154  
 пушкарь, пушкари (-ры) 55, 89, 116, 146  
 пуща, пущи 42, 54, 75, 83, 84, 92, 120, 133, 139, 142  
 пущи господарский 22, 83  
 пшеница 11, 114  
 пыха(пыхъ) 37  
 пядь 59

## Р

рада 37, 96, 98, 101, 111  
 радити 37, 57, 96, 98, 101, 102, 108, 133, 144  
 радитися (родитися) 47, 105, 106, 109, 110, 148  
 радуница 66  
 радъ (рядъ) 58, 134  
 рады преложонные и высокие 95  
 разбой 58  
 ранити 58  
 ратуша (ратушь) 58, 114, 144  
 рачити 58, 141  
 реестръ, реестра 6, 11, 21, 22, 24, 26, 36, 40, 43, 49, 53, 59, 80, 116, 134, 141, 152  
 реестръ:  
     – писарский 11  
     – скарбный 1, 31, 57, 97  
 река, реки 15, 17, 54, 75, 120, 128, 133, 139, 145  
 река Велья 155  
 реч посполитая – 4, 6, 21, 37, 41, 43, 47, 50, 53, 63, 65, 102, 105, 106, 111, 116, 133–134, 140, 152  
 речи:  
     – бронные замковые 133  
     – домовые 13  
     – дробные 133  
     – дробные кухонные 78  
     – злые 65  
     – непотребные 43, 53  
     – обидные 153  
     – рухомые 70  
     – стравныи 5  
     – тяглые 87, 88  
     – церковные 5, 23  
     – цнотливые 154

– шкодливые 43, 53  
 речка, речки 35, 42, 54, 135, 139  
 речь, речи 13, 24, 25, 32, 43, 48, 49, 50, 53, 58, 63, 64, 65, 71, 79, 112, 116, 117, 132, 133, 134, 144, 154  
 робенье 83  
 робити 66, 92, 116, 154  
 робота, работы 14, 92, 116, 118, 134  
     – городавая 66  
     – деревные и попельные 22  
     – дробная троцкая скленая 155  
     – езовая 66  
     – замковая 14, 36, 118  
     – постовые 15  
     – тяжкие 63  
 робята 11  
 ровность 14  
 родичы 34, 63  
 рожай людский 47  
 розбивати 15  
 розбойникъ 58  
 розважити 37, 63  
 розделиться 75  
 розмноженье 144  
 розмышлятися 134  
 розницы 51, 52  
 розознанье 51  
 розознати 63  
 розробливати 42  
 розсудокъ 63, 125  
 розумети 43, 53, 54, 55, 70, 89, 91, 116, 129, 135, 139, 145, 148, 152  
 розумъ 70, 116  
 розширити 135, 139, 144, 154  
 розыйтися 74  
 розынки 144  
 роки 4, 26  
 рокъ 14, 17, 23, 62, 63, 67, 83, 89, 152  
 росказанье 4, 6, 11, 12, 17, 21, 43, 50, 53, 58, 59, 62, 67, 95, 116, 118, 126, 131, 148, 155  
 росказанье устное 10  
 росказати 11, 37, 40, 42, 62, 63, 64, 67, 72, 80, 87, 113, 114, 116, 126, 134, 141, 152, 153, 156  
 росказывати (росказовати) 63, 74  
 росписанье 36, 141  
 росписати 141  
 росправа 17, 63, 67  
 росправити 62  
 росправитися 67  
 рота 113, 114, 115

рота, роты:  
     – киевская 114  
     – служебные 114  
 ротмистръ, ротмистры 113  
     – веницкий 115  
 расходитися 130, 133  
 росходы 10, 80  
 рука, руки 50, 58, 62, 72  
     – властная 70, 139  
     – (з рукъ своихъ) 50, 72, 99, 100, 102  
     – неприятельская 153  
     – неприятельские 45, 116  
 рубль, рубли 16, 22, 66, 79, 149  
 рухати 139  
 ручницы 55, 89  
 рушати 62, 66, 68, 144  
 рушити 41, 129, 150  
 рыбы 43, 53  
 рынокъ (ринокъ) 58  
 рыщери 47  
 рыщерство 58, 133, 151, 152, 155  
 рядские 144  
 рядца, радцы 9, 24, 58, 64, 74, 94, 112, 132, 144, 154

### С

садити 56  
 садити место (местечко) 137, 146  
 садъ 66  
 сады 75  
 сажати у казнь 149  
 салетра 55, 89  
 свать 79  
 сведецство 58, 144  
 сведомье (сведомо) 36, 70, 75, 139, 152  
 светки 140  
 светлица 113, 114  
 светого Ильи день, свято руское 154  
 светские 26, 47, 152  
 светый Ян 158  
 свещеникъ, свещенники 23, 24, 60  
 свещеникъ, свещенники:  
     – богомольцы 23, 24  
     – виленские 24  
     – покровский виленский 150  
 свинець 55, 89, 113, 114, 116  
 свирепы 70  
 своволенство, своволенства 4, 6, 21, 32, 43, 53

- свольне 68  
 свято, свята 26, 72  
 свято, свята:  
     – римское 26  
     – христианские 63  
 седење 58  
 седети 26, 140, 152  
 сесть у везеньи 45  
 седла 149  
 секири 144  
 секретарь 61, 143  
 селезень 66  
 селитба 125, 131  
 селищо (селишче), селища (селишчы) 16, 54, 119, 122, 125, 129  
 село, села 15, 29, 56, 113, 114, 126, 128, 133, 140, 144  
 Семень светый, свято руское 134  
 сено, сена 22, 58, 66, 78, 87, 88, 113, 139  
 сеножати 16, 42, 60, 70, 72, 75, 76, 120, 125, 126, 128, 135, 138, 139  
 сеножатка, сеножатки 60, 75, 119, 122, 125  
 сеножать 60, 119  
 сеножать:  
     – даровная 139  
     – отчизная 16  
 сера 55, 89  
 серебро грошовое 66  
 серебщизна (серебщина) 4, 26, 135, 141  
 серебщина:  
     – великая и малая 144  
 сестры 54  
 сказанье 35, 67  
 скарати 32, 34, 63  
 скарбная 18  
 скарбное 10  
 скарбныи 10, 18, 40, 80  
 скарбь 1, 10, 11, 14, 22, 23, 26, 27, 31, 41, 43, 50, 55, 57, 66, 80, 83, 89, 92, 97, 99, 100, 103, 104, 106, 109, 110, 116, 143, 152, 156  
 скарбы церковные 5, 23  
 скла привозные 155  
 складати 152  
 скленица коровая 135  
 скленицы 155  
 скленицы:  
     – и скло оболонное венацкое работы (привозное) 155  
     – коровые великие 155  
     – меншие 155  
 скло 155  
 скоротатися 116  
 скоть 144  
 скупованье живностей 113, 114  
 скуповати 155  
 скуповати живности 114  
 слава 65  
 слати 118  
 слова голые 63  
 слова невчтивые 32  
 слоны 113, 114  
 слуга, слуги 6, 19, 22, 41, 43, 44, 48, 53, 65, 69, 80, 89, 132, 133, 136, 140, 149  
 слуги:  
     – боярские 26  
     – монастырские 12  
     – путные 26, 40, 42, 73, 87  
 служба, службы 1, 10, 17, 25, 29, 30, 41, 47, 58, 60, 62, 67, 68, 70, 72, 75, 76, 113, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 133, 135, 138, 139, 146, 149, 155  
 служба:  
     – боярская 73, 87, 124  
     – военная 87, 88, 131  
     – жолнерская 114  
     – земская 68, 69, 87, 119, 120, 125, 126, 128, 129, 131, 138, 148, 149  
     – конная 68, 127  
     – отчизная пустовская 120  
     – пашная и бортная 120  
     – пеняжная 113, 114  
     – пустовская 120  
     – пустовские отчизные 120  
     – ройтеницкая 73  
     – тяглая 87, 88, 128  
     – шляхетская 87, 88  
 служебники 22, 26, 47, 50, 67, 81, 86, 98, 99, 100, 116  
 служебникъ:  
     – воеводинь и старостинь 149  
     – старостинь 149  
 служебные 113, 114  
 служивати 42, 73, 87  
 служити 10, 17, 37, 50, 60, 62, 68, 87, 88, 114, 119, 120, 124, 125, 126, 131, 138, 140, 152, 155  
 служити конемь 119  
 слухи 152  
 слыхати 63  
 смелость 65  
 смерть 29, 53, 63, 68, 138, 139

- смети (смяти) 26, 58, 63  
 смотрети 1, 21, 43, 50, 53, 57, 63, 66, 67, 73, 97, 144  
 соболи 64, 144  
 обратиться 117, 153  
 совито 11  
 совитость 152  
 сознавати 87, 88  
 сознание 67  
 соймъ (сьемъ) 26  
 соймъ (сьемъ):  
     – Берестейский 152, 156  
     – валный 152, 155  
     – валный, вальный (великий) у Виль-  
     ни 141, 149, 153, 154, 156
- солодь 154  
 солома 58  
 соль 22, 56, 66, 90, 133  
 солянка 58, 66, 75, 113, 114  
 сороки 79  
 соромота, соромоты 44, 47  
 сослати 7  
 сослати зъ сего света 93  
 сосна 125  
 соха 11, 22, 26, 152  
 соха:  
     – воловая 26, 152  
     – конская 26, 152
- сохачки 154  
 сохи 26, 66, 152  
 спадокъ 138, 139  
 спалити 117  
 спасти 39, 138  
 спижа 36  
 списати 6, 43, 53, 59, 152, 156  
 списатися 43, 156  
 списокъ, списки 34, 44, 63  
 сплошенство 14, 42, 116, 118  
 спожиточное 98  
 спознатися 118  
 спозыванье 84  
 сполнити 44  
 способитися 117  
 способленые 113  
 способъ 81  
 справа, справы 10, 17, 24, 26, 39, 41, 47, 50, 62, 63,  
 69, 80, 81, 83, 93, 94, 95, 96, 101, 112, 133, 134, 154  
 справа:  
     – будная 83  
     – нерядная 108
- справедливость 32, 51, 52, 62, 63, 71, 79, 81, 144, 149  
 справедливый 63  
 справити 14, 55, 62, 89, 144  
 справитися 62  
 справоване 83  
 справовати 10, 24, 31, 47, 80, 94, 96, 98, 101, 102, 105,  
 108, 116, 133, 150, 155  
 справоватися 1, 5, 6, 13, 21, 34, 40, 43, 53, 57, 82, 102,  
 105, 106, 108, 109, 144, 148  
 справца 3, 21, 67  
 справца:  
     – воеводства Виленского 91  
     – воеводства Троцкого 80
- сприязнити 58  
 спродати 36, 79  
 спротивенство 67  
 спрошенье 132  
 спрошивати 132  
 спустошити 5, 29, 30, 46, 76, 109, 110, 131  
 серебро 9, 18, 70  
 срокгость 6, 24, 53  
 ставити 63, 131, 152  
 ставищо 75  
 ставъ 139  
 стаки (устаки) 139  
 становити 153  
 становитися 17, 62, 67, 71  
 станъ малый и великий 156  
 станы 54  
 старина 66, 87, 88  
 старитися 155  
 староста, старосты (старостове) 2, 5, 6, 9, 15, 17,  
 26, 33, 48, 51, 52, 62, 64, 65, 74, 78, 94, 112, 114, 116,  
 118, 120, 133, 134, 144, 149  
 староста, старосты:  
     – белский 34  
     – берестейский 45, 133, 137, 146, 154  
     – браславский (браславский и веницкий) 9, 51,  
     52, 65, 115, 134, 149  
     – веницкий 149  
     – володимерский 113, 117, 149, 151  
     – вруцкий и свислоцкий 95  
     – житомирский 151  
     – жомойтский 34, 42, 62, 82, 95, 154  
     – ковенские 112  
     – луцкий 151, 154  
     – поветовые 149  
     – тыкотинский 139

- украинные 113, 153
  - черкасский и каневский 43, 113, 114, 116, 118
  - староство 94, 11
  - староство:
    - жомойтское (земли жомойтской) 101
    - пинское 156
  - старостиная:
    - володимерская 151
    - пинская
  - старостичи пинские 151
  - старость 144
  - старцы 5, 12, 19, 20, 108
  - статии 53, 67, 134
    - ку отказу 17
    - ку праву 62, 67
  - статися 47, 116, 154
  - статки 5, 6, 9, 14, 21, 34, 43, 53, 66, 67, 79, 133
  - статутъ земский, статуты земские 18, 63, 133, 152
  - стаця, стацьи 5, 48, 78, 112
  - стеречи 41, 66, 96, 98, 101, 113, 114, 142, 148
  - стоки 139
  - столець 44
  - столець отцовский 44
  - стольникъ 139, 151
  - стольцы духовные 150
  - сторговати 58, 155
  - сторожа 48, 66, 116, 144
  - сторожа польная 116
  - сторона, стороны 67, 73, 85, 114, 136, 153
  - сторона:
    - завельская 151
    - московская 59
    - (на обе стороны) 51
    - неприятельская 17, 19, 20, 113
    - ошменская 151
    - троцкая 151
  - стоянье гостей 147
  - стояти 58, 71, 113, 114, 145, 149
  - стояти:
    - на праве 144
    - очевисто 75
    - твердо стояти 50
  - страда 66, 152
  - стравити 75
  - страта (под с.) 155
  - страченье 42, 67
  - стрела 47
  - стрельба замковая 113
  - стрельбы бронные замковые 113, 114
  - стырта 139
  - стырты сена 139
  - стяги татарские 69
  - субота 59
  - судити 66, 133, 144, 154
  - судъ 32, 35, 63, 126
  - судъ хрестиянский 63
  - суды 144, 149
  - суды старостины 133
  - судьи 51, 52, 67, 144
  - судьи дворные 67
  - сукно, сукна 144
  - сукно:
    - колтришовое (колтрышское) 10, 79, 80
    - парпянское (парприянское) 10, 80
  - сума 4, 17, 18, 25, 29, 54, 62, 99, 139
  - сумежникъ 139
  - супокойне 71
  - супольный 70
  - суседь 153
  - суседы обапольные 153
  - схованье 118, 144
  - счадки (шадки)
  - сьемь гл. соймъ
  - сыкнетъ 144
  - сыкнетье 47
  - сылати 66
  - сынъ, сыны 14, 16, 29, 32, 35, 41, 45, 47, 50, 58, 67, 72, 74, 76, 77, 119, 121, 125, 128, 131, 138
  - сырь 60, 66
  - сытити меды 113, 114
- Т**
- таити 65
  - тарчи 47
  - тастаментъ 70
  - татары засульские 139
  - татаринь 26, 29, 75
  - татары (татары, татарове, -еве) 5, 21, 26, 43, 53, 56, 66, 69, 75, 112, 149
  - тахрь 144
  - твердость, твердости 5, 17, 18, 35, 56, 62, 70, 75, 84, 86, 128, 129, 135, 137, 144, 154, 155
  - твержа 134
  - терпети 43, 53, 63
  - теща 81

- тивунство 31, 49, 148, 152  
 тивунь 11, 17, 91, 138  
 тивунь:  
     – биржанский 151  
     – вешвенский 151  
     – виленский 139  
     – дирваньский 151  
     – кгондинский 151  
     – ойракогский 151  
     – ретовский, поморский и коршовский 151  
     – тверский 151  
     – тельшовский  
     – шовдовский 151  
 тратити 26, 58, 81  
 тривати 80  
 три кроли 59, 154  
 трудность, трудности 34, 36, 51, 81, 87, 88, 93, 112, 153  
 товарь, товары 2, 33, 56, 63, 64, 74, 79, 85, 114, 130, 153, 154  
 толмачь 48  
 толоки 124  
 топорь 14  
 торги 46  
 торгованье безмытное 154  
 торговати 2, 33, 34, 74, 130  
 торговати добровольно и безмытне 130  
 торговля 63, 130  
 торгъ 56, 58, 131, 137, 146, 153  
 тубылецъ литовский 155  
 тубыльцы 154  
 турки (туркове) 2, 63, 153  
 тхори 144  
 тыдень (тыждень) 59, 154  
 тягнути 113, 114  
 тяжкость, тяжести 5, 9, 34, 37, 63, 114, 116
- У**
- убачити 139  
 увезати 17, 40, 49  
 увести 67  
 увослати 43, 53, 66  
 увяжчий 150  
 увязанье 62, 67  
 увязати (увезати) 126  
 уголь 42  
 удалити 149, 152  
 ударити 43, 53  
 удовы 26  
 уездчати 97, 99, 100  
 уездъ 75  
 уживати (вживати) 8, 16, 18, 35, 42, 47, 67, 70, 72, 91, 119, 120, 125, 126, 128, 129, 131, 133, 135, 137, 138, 139, 140, 143, 144, 150, 153, 154, 155  
 ужитки (вжитки) 144  
 узвати 116  
 узды 149  
 узнати 43, 53, 62, 96, 98, 100, 116, 118, 152  
 узрушене 6, 43, 53  
 узычити (взычити) 47  
 уланы (вланы) 6, 21, 43, 44, 53  
 улища 67, 147  
 улусь, влусы татарские 21, 43, 53  
 уменшати 80  
 умерети 66  
 умети по латине 153  
 умова 21, 29, 43, 53, 156  
 умыслити 156  
 упадокъ 34  
 упадь( впадъ) 5, 6, 11, 21, 43, 53, 63, 113  
 упометати (впометати) 43, 62  
 упометатися 53  
 упоминати (впоменати) 153  
 упоминки (поминки) 6, 21, 37, 43, 53  
 управити 67  
 упросити 138  
 урядникъ, врьдникъ 14, 32, 41, 87, 88, 149, 157  
 урочища 128  
 урядники, врьдники 6, 7, 18, 21, 22, 26, 42, 43, 44, 51, 52, 53, 66, 69, 87, 97, 99, 144, 147, 149, 151, 154  
 урядъ 58, 148  
 урядъ местский 58  
 уряды 10  
 услуговати 10, 72  
 услышати 65, 75, 76, 128, 133, 139, 144  
 успенье Пречистой Богор 92  
 успокоенье 52  
 успоможенье 130  
 успомочи 130  
 успорь 117  
 усправедливити 17, 32  
 усправедливитися 62  
 устава (встава, вставы) 1, 11, 13, 22, 26, 57, 58, 66, 92, 113, 114, 138, 140, 141, 144, 149, 154  
 установити (встановити) 26, 80, 113, 114, 152  
 установляти 133, 144  
 уступати гл. вступати  
 уступати у право 7

уступатися 25, 27, 62, 99  
 уступити 37  
 уступоватися гл. вступоватися  
 усылати гл. всылати  
 утегати 149  
 утечы 14  
 утисненье 155  
 утрата (втрата), утраты 63, 37, 80, 155  
 утраты 63  
 уфундовати 77  
 учиненье 52  
 учинити (вчинити, учынити) 9, 51, 53, 55, 59, 62, 63, 64, 65, 67, 73, 74, 75, 79, 81, 87, 89, 90, 91, 93, 116, 117, 118, 119, 120, 124, 125, 126, 128, 129, 130, 131, 134, 135, 137, 138, 139, 142, 144, 147, 148, 152, 153, 154  
 ушатець пива 48  
 ушатокъ 48  
 ушатокъ меду 78

## Ф

фала божья 60, 77, 132  
 фалити, хвалити 118  
 фарба золотая 47  
 фики 144  
 фольварки 26, 55, 89, 106  
 фолькговати 14, 26, 41, 152  
 фороба 13, 70  
 форый 67  
 фундатъ 61  
 фундацыя 77  
 фундовати 77  
 фурманы 63  
 футра 64

## Х

хаживати 66  
 хлебъ 7, 26, 48, 150  
 хлопи простые 58  
 ховать 55, 58, 63, 89, 116, 144, 153  
 ходити 21, 53, 113, 114, 130, 153  
 хоружий (хоружый), хоружие 26, 133, 152  
 хоружий:  
     – земли Волынское 151  
     – полоцкий 140  
 хотети 62, 63, 93, 140  
 храмъ хрестиянский 153  
 хрестиянинъ 34

хрестьяне (хрестияны, хрестяне) 63, 141, 153, 156  
 хтивость 96, 101  
 хурманы 63

## Ц

царевичи (царевичы) 6, 21, 43, 53  
 царевичъ 5, 28  
 царовати 44  
 царство 44  
 царь, цари 6, 37, 43, 44, 48, 50, 53  
 царь (царь):  
     – казанский 6, 43, 53  
     – перекопский 3, 6, 21, 33, 37, 43, 50, 53, 116, 152, 153  
     – турецкий 2, 3, 21, 33, 64, 73, 85, 132, 153  
 цектварь 144  
 целость 113, 114  
 целый 70  
 цена 58, 113, 114  
 центнарь 144  
 церковь (церковь), церкви 5, 12, 19, 20, 23, 56, 60, 70, 108, 129, 139, 145  
 церковь:  
     – Вознесения Христова 145  
     – светого архангела Михаила 60  
     – соборная  
 цнота, цноты 41, 47, 65  
 цынкъ 144  
 цынши 144  
 цыншь 60, 143  
 цынь 70

## Ч

часть, части 14, 16, 35, 70, 76, 121  
 часъ, часы 26, 27, 42, 44, 60, 66, 80, 88, 89, 100, 116, 117, 118, 128, 129, 134, 135, 137, 138, 142, 145, 146, 154, 155  
 человекъ (чоловекъ), человеки 14, 16, 23, 26, 34, 45, 54, 77  
 челядь 13, 70, 76, 156  
 черкасцы 113  
 чернцы 150  
 чернцы:  
     – ерусалимские (ерусалимляне, з Ерусалима) 132  
     – киевские 56  
 чести (читати) 47  
 честовати 5  
 честь, чти 6, 41, 47, 53, 65, 96, 98, 101, 104

чинити 21, 25, 32, 41, 43, 53, 55, 58, 59, 62, 63, 65, 67, 69, 70, 71, 72, 73, 75, 76, 83, 87, 88, 89, 93, 104, 105, 106, 109, 110, 111, 113, 114, 117, 133, 135, 138, 139, 144, 147, 150, 154

чинити досыть 155

читати 70, 75, 76, 128, 133, 139

чоломбитье 5, 7, 8, 15, 16, 18, 33, 68

чужоземцы 2, 58, 74, 155

чуйность 113, 114

### Ш

шапки (подняти шапки) 149

шата, шаты 9, 10, 18, 62, 70, 80

шафовати 10

шафрань 144

шахь 3

шацунокъ 33, 64

шерсть 66

шибеница 58

шинковати 54, 77, 114, 155

шинкъ 113, 114, 155

ширити 41

шия 26

шкода, шкоды 1, 5, 6, 12, 13, 20, 21, 34, 36, 43, 50, 51, 52, 53, 55, 54, 56, 59, 67, 71, 80, 86, 89, 108, 109, 110, 113, 117, 132, 137, 146, 149, 155

шкодити 65, 108

шкодливый 134

шкодники 85

шкодовати 53, 139

шляхетность 47

шляхетство 47

шляхта 26, 47, 58, 94, 133, 152, 155

шляхта:

– повету Мстиславского 133

– старшая 133

шляхтичь, шляхтичи 26, 154

шляхты 47, 151

шнуры 145

штука 144

шубы 64

### Щ

щадки (счадки) 17, 72, 75, 76, 135, 155

щедробливость 95

### Ю

юркгелть 80

### Я

яйца 11, 60, 66

яловица, яловицы 11, 78, 113, 114, 133

ярины (ярыны) 13, 130

ярлыки 21, 37, 43, 53

ярмарокъ, ярмарки 34, 130, 154

ярморокъ люблинский 34

---

## СЛОЎНІК

Адамашка	– шаўковая тканіна з Дамаска
Ачколве	– хоць, хаця
Бакста	– вежа
Безменья	– вагі або мера ў I-й палове XVI ст.
Буда	– лясное саматужнае прадпрыемства па перапрацоўцы драўніны
Быдло	– жывёла
Вазнь	– злосць, гнеў, варожасць
Ванчось	– дубовы брус для караблебудавання
Вартованье	– злоўжыванне
Велико	– вельмі
Ветовати	– папаўняць
Вжичити	– пашкадаваць
Вздоймомъ	– оптам
Видетися	– быць падыходзячым, спадабацца
Вижовое	– плата за засведчванне нанясення шкоды
Вина	– пакаранне ў выглядзе грашовага штрафу
Вобець	– разам, сумесна
Воловщина	– падатак ад рабочага вала
Вспоможенье	– дапамога
Вчасность	– ласка, міласць, прыемнасць
Выгладити	– выкрасліць, выкінуць, выцерці
Вымелокъ	– плата за памол зерня ў млыне
Вымова	– адгаворка, апраўданне
Вымовлятисе	– апраўдвацца, адгаворвацца
Выпустъ	– месца, праз якое што-небудзь выпускаюць, выхад
Выхованье	– утрыманне, пракармленне
Гамовати	– стрымліваць
Городня	– частка замкавай сцяны
Гута	– шкляная майстэрня
Датокъ	– пошліна, подаць, узнос
Децкованье	– плата пасыльнаму, судоваму выканаўцу
Дознанный	– які стаў вядомым

Докончанье	– дагавор, пагадненне; завяршэнне
Драбь	– пешы воін, пехацінец
Драницы	– драпіца (дахавы матэрыял)
Драпежство	– шкодніцтва, рабаўніцтва
Дубащина	– падатак за правоз тавараў на судне
Еднай	– той, хто ўдзельнічае ў прымірэнні варагуючых бакоў, арбітр, пас- рэднік
Экспектацыя	– надзяленне каго-небудзь прывілеем на пражыванне
Елмужна (ялмужна)	– міласціна, ахвяраванні
Жадный	– ніхто, ніякі
Жедати	– прасіць, патрабаваць, дабівацца
Заводца	– зачыншчык
Заказникъ	– аканом
Законъ греческий	– праваслаўе
Залежати	– быць зацікаўленым у чым-небудзь; асноўвацца на чым-небудзь; залежаць
Занимь	– перад тым як
Запоможенье	– дапамога
Запособити	– забяспечыць
Запусты	– масленіца
Застолпникъ	– манах, які сочыць за парадкам у храме
Заховане	– паводзіны
Зачепка	– перашкода; напад, прыдзірка
Звазнітися	– пасварыцца, адчуць варожасць да каго-небудзь, бунтавацца, буша- ваць
Звечистый	– адвечны
Звечный	– тое ж, што і звечистый
Зводное	– від пабору
Згодливе	– у згодзе, мірна, адзінадушна
Зложити (сейм)	– сабраць
Зневолье	– прыгнёт
Знищенье	– збядненне
Инстигаторъ	– пракурор
Капщизна	– пошліна ад спіртных напіткаў
Кволи	– адпаведна чыёй-небудзь волі, жаданню, інтарэсам, схільнасцям
Кгалкгань	– лекавая расліна
Кглейтовный (листъ)	– ахоўная грамата, пропуск
Клейноть	– герб, рэгалія
Кликунъ	– вартаўнік, які падаваў сігналы голасам
Ключь	– землеўладанне, якое складалася з пэўнай колькасці вёсак, фальвар- каў і ўгоддзяў
Комора восковая	– крамка па продажы воску
Конечно	– канчаткова, зусім
Кони путные	– коні спецыяльнага прызначэння
Копя	– адзінка лічэння – шэсцьдзесят штук; сход сялян, які разглядаў зямельныя спрэчкі
Короткость	– няўвага

Кромъ	– насуперак
Крылошанинь	– царкоўны спявак
Ламати	– парушаць; падвяргаць гвалту
Лашть	– мера сыпучых рэчываў
Легкость	– няўвага
Лекце	– безразважна (?)
Листъ едналный	– дагавор аб згодзе
Литовати (лютовати)	– шкадаваць
Литость	– лігасць
Лунский, люнский	
(сукно л., люндышь)	– лонданскае сукно
Медница	– мера прэснага мёду
Мешканье	– пражыванне
Микгдалы	– міндаль
Мней	– меней
Моцно	– сілай
Мурза	– тытул феадальнай знаці ў татар
Мыто скопное	– мытная пошліна ад капы тавараў
Навалность	– бурнасць, імкліваць, сіла
Нагабанье	– праследванне, напад
Наданый	– нададзены, прысвоены
Наездчати	– нечакана нападаць
Накладъ	– выдаткі, траты на што-небудзь
Намовити	– угаварыць, пераканаць
Наполь	– напаламъ
Невстижливый	– нястрыманы
Недбалый	– бесклапотны, нядбайны, лянівы
Недоспешность	– спазненне
Нерядъ	– непарадак
Нижли	– чым
Обваровати	– умацаваць
Обестный	– прысутны
Обесурменитися	– стаць мусульманінам
Обецне	– цяпер, у гэты час
Оболонный (скло о.)	– аконны
Обтеженье	– цяжкасць, ускладанне
Обчый	– чужы
Овшемъ	– як вядома, зразумела; безумоўна; канечне; яўна
Оказатися	– паказацца, прадставіцца
Около	– у дачыненні да, адносна
Омешканье	– затрымка
Омешкати	– прамарудзіць
Опака	– наадварот
Опасная (грамота)	– ахоўная
Опустити	– пакінуць
Осадити	– узяць пад варту
Отвиране	– адчыненне, адкрыванне (дзвярэй, варт)

Отчичь	– той, хто атрымаў маёнтак у спадчыну ад бацькі
Паметное	– плата суддзі за разбор справы
Пенязи	– грошы
Пенязи куничные	– падатак княжацкаму двару
Пенязи осадные	– зямельная рэнта
Переказа	– перашкода, цяжкасць
Пересудь	– перагляд справы, цяжбы; судовыя выдаткі
Пивничий	– службовая асоба, што загадала вінным склепам у вялікакняжацкім двары
Писчое, пищое	– плата за ўпісанне дакумента ў актавую кнігу
Платъ	– падатак
Плитница	– плыт
Плодь	– пол (мужчынскі, жаночы)
Побережное	– плата ад суднаў за права затрымкі ля берага
Поветникъ	– жыхар таго ж павету
Повиноватство	– крэўная роднасць
Повольный	– паслухмяны
Повстегати	– прымушаць
Поганский	– нехрысціянскі, язычніцкі
Подводное	– падатак, які ўплачваўся замест прадастаўлення падвод
Поднимание	– пачастунак
Поднятися	– прадпрыняць
Подорожка	– паездка
Подушенье	– падбухторванне
Пожитокъ	– карысць
Половица	– палавіна
Полюдь	– дань, подаць, якую збіраў князь шляхам аб'езду сёл
Помова	– паклёп, абгавор
Помовенье	– асуджэнне
Попсованье	– псаванне
Поседи	– сядзібы, сялібы
Поступокъ	– крок
Поступъ	– тое ж, што і поступокъ
Приймовати за зле	– крыўдзіцца
Приставство	– павіннасць утрымліваць караля, дваран, салдат у дарозе
Присудъ	– прыгавор суда
Причина	– просьба
Прокураторъ	– адвакат
Противность	– адрозненне
Проходъ	– від пошліны
Прывернути	– схіліць
Пудовня	– мера аб'ёму і вагі
Пыха	– напышліваць, ганарліvasць
Работа деревная	– нарыхтоўка драўніны
Работа попельная	– нарыхтоўка попелу
Рачити	– хацець, жадаць
Речи стравныи	– харчаванне

Рожай	– род
Росказати	– загадаць
Росправа	– разбор
Селидба	– сяліба
Совито	– з лішкам
Сохачокъ	– сельскі жыхар, які меў права пастаўляць мяса на рынак
Спадокъ	– спадчына
Спасти	– перайсці ў спадчыну
Спижа	– правіянт
Спирати	– падтрымліваць
Сплошенство	– памылка, промах
Справца	– ініцыятар
Статки	– маёмасць
Стацыя	– тое ж, што і прывітанне
Столець	– сталіца, трон, кафедра
Стырта	– сцірта
Сукно колтрышское	– сукно простага вырабу
Тахръ	– адзінка лічэння, дзесятак
Твердость (литовъ)	– надзейнасць, сапраўднасць, верагоднасць
Твержа	– цвярдэныя, умацаванне
Тивунщина	– падатак на карысць цівуна
Тыхный	– тамтэйшы
Увезанье	– увядзенне ў валоданне маёнткам
Увезатися	– стаць уласнікам маёнтка
Увяжчий (листь)	– прывілей на валоданне маёнткам
Узрушенье	– узрушэнне
Уланъ (вланъ)	– татарскі князь
Улусъ (влусъ)	– татарскае паселішча
Упадъ, впадъ	– страта, проигрыш
Упоминокъ, поминокъ	– дар
Уставичне	– пастаянна
Утиск, втискъ	– уціск, ушчамленне
Ухвала (вфала, уфала)	– пастанова
Фики	– фігі (інжыр)
Фольгovati	– рабіць палёгку, патураць, даваць адпачынак
Футро	– футра
Хтиве	– ахвотна
Цнотливый	– цнатлівы
Цынь	– вырабы з цынку
Честовати	– частаваць
Чуйность	– пільнасць
Шата	– адзежына
Шафовати	– распараджацца
Шацунокъ	– кошт, ацэнка
Щадки	– нашчадкі
Юркгелтъ	– гадавая аплата, жалаванне
Ярлыкъ, ерлыкъ	– жалаваная грамата татарскіх ханаў

## ТАБЛІЦЫ

*Табліца № 1*

### ХРАНАЛАГІЧНЫ СПІС ДАКУМЕНТАЎ

Дата	№№ Документаў	Дата	№№ Документаў
1522.07.04	5	1541.08.09	67
1528–1542	16	1541.08.16	68
1530.06.20	22	1541.08.26	6
1533.12.15	47	1541.08.29	79
1536.05.23	48	1541.10.11	4
1539.07.10	34	1541.10.13	2, 69, 74
1539–1541	63	1541.10.15	3
1540.07.06	26	1541.10.16	72
1540.07.19	66	1541.10.21	1
1540.07.20	25	1541.11.01	8
1540.08.09	19–20	1541.11.20	7
1540.08.17	46	1541.11.30	10, 64
1540.08.19	12	1541.12.13	59
1540.09.07	45	1541.12.17	59.1
1541.01.14	133	1541.12.20	78, 82
1541.03.12	93	1541.12.26	81
1541.04.01	70	1541.12	18
1541.04.10	9, 9.1	1541	33, 35–38, 41, 44, 50, 54–58.1, 61, 65, 75, 80, 84–86, 89
1541.04.29	40		
1541.06.15	42		
1541.06.25	92	1542.01.06	76
1541.07.07	51–52	1542.01.16	23–24
1541.07.11	71	1542.01.20	14
1541.07.20	87–88	1542.01.25	60
1541.07.21	21, 43, 53	1542.03.02	83
1541.07.26	11	1542.04.14	17, 62
1541.08.03	73, 94–94.1	1542.04.20	49
1541.08.08	39	1542.05.05	95

Табліца № 1 (працяг)

Дата	№№ Дакументаў	Дата	№№ Дакументаў
1542.05.12	90–91	1551.10.22	130
1542.05.20	27, 97, 100	1551.10.29	126
1542.05.24	102.1–103, 105	1551.11.01	124
1542.05	96, 98–99, 101	1551.11.02	125
1542.05–06	104	1551.11.05	128–129
1542.06.02	28	1551.11.06	132
1542.08.11	15	1551.11.10	156
1542.08.12	32	1551.11.14	134–135
1542.09.13	77	1551.11.20	139
1542.01–09.	13	1551.11.24	133
1542.10.24	29–30	1551.11.27	141, 149
1542	31, 102, 106–108	1551.12.20	152
1547.11.04	139	1551.12.21	153
1549.07.14	139	1551.12.23	155
1550.07.28	150	1551.12	151
1551.10.12	109–110	1551	116–118, 120–123,
1551.10.13	112		127, 137–138, 140
1551.10.14	111	1552.04.07	142
1551.10.19	131	1552.09.02	136
1551.10.20	119	1552.12.29	154
1551.10.21	113–115	1552	143–148

Табліца № 2

## СУАДНОСІНЫ НОВЫХ І СТАРЫХ ШЫФРАЎ РУКАПІСУ

## Шыфры па вопісам і апісанням

Сучасны	1623 г.	1747–1751 гг.	Нарушэвіч апошняя чвэрць XVIII ст.	Пташыцкі 1887 г.
28	49	53	53	I.A.28

Таблиця № 3

## ФАРМАТ І ЗМЕСТ НАДПИСАЇ ЯРЛЫКОЇ СПІНКИ КНІГІ КОПІ

№	Фармат, см	Змест надписаў
1	2,6 x 3,4	ACTA MAG.DUC. LITV.
2	2,6 x 3,1	<u>IA.</u> 28
3	2,8 x 5,0	ANNO 1541 –52
4	2,7 x 4,8	REGNANT. SIGISMUN. AUGUSTO. 53.

Таблиця № 4

## ПЕРАЛІК ПУБЛІКАЦЫЯЎ ДАКУМЕНТАЎ

№ п/п	№ документа кнігі МВКЛ-28	Звесткі аб папярэдніх публікацыях
1.	3.	Акты относящиеся к истории Западной России собранные и изданные Археографической комиссиею. Спб., 1848. Т. II. № 214. С. 379. (Далей – АЗР)
2.	4.	Максимейко Н.А. Сеймы Литовско-Русского государства до Люблинской унии 1569 г. Харьков, 1902. С. 100–101.
3.	14.	Акты относящиеся к истории Южной и Западной России собранные и изданные Археографической комиссиею. Спб., 1863. Т. I. № 109. С. 114–116. (Далей – АЮЗР)

№ п/п	№ документа кнігі МВКЛ-28	Звесткі аб папярэдніх публікацыях
4.	19.	АЗР. Т. II. № 204. С. 368–369.
5.	21.	АЮЗР. Т. I. № 105. С. 109–111.
6.	23.	АЗР. Т. II. № 219. С. 384–385.
7.	24.	АЗР. Т. II. № 219. С. 385–386.
8.	26.	Любавский М. Литовско-Русский сейм. М., 1901. № 19. С. 40–43; Максимейко Н.А. Сеймы Литовско-русского государства до Люблинской унии 1569 г. Харьков, 1902. С. 101–102. (дакумент апублікаваны з купюрамі)
9.	28.	АЗР. Т. II. № 223. С. 390.
10.	34.	АЗР. Т. II. № 194. С. 350–352; Бершадский С.А. Документы и Регесты к истории Литовских евреевъ. Спб., 1882. Т. I. № 175. С. 225–229.
11.	36.	Малиновский И. Сборник материалов, относящихся к истории Панов Рады Великого княжества Литовского. Томск, 1901. Ч. 2. № 65. С. 247–248
12.	37.	АЮЗР. Т. I. № 108. С. 114.
13.	58.	АЮЗР. Т. I. № 107. С. 112–113.
14.	58.1.	АЮЗР. Т. I. № 107. С. 113.
15.	59.	АЮЗР. Т. I. № 106. С. 111–112.
16.	59.1.	АЮЗР. Т. I. № 106. С. 112.
17.	63.	АЮЗР. Т. I. № 104. С. 107–109; Бершадский С.А. Документы и Регесты к истории Литовских евреевъ. Спб., 1882. Т. I. № 199. С. 241–245.
18.	66.	АЗР. Т. II. № 203. С. 367–368.
19.	78.	АЗР. Т. II. № 215. С. 379–380.
20.	95.	Малиновский И. Сборник материалов, относящихся к истории Панов Рады Великого княжества Литовского. Томск, 1901. Ч. 1. № 24. С. 26–27.
21.	96.	Там жа. Ч. 1. № 25. С. 27–28.
22.	98.	Там жа. Ч. 1. № 26. С. 28–29.
23.	101.	Там жа. Ч. 1. № 27. С. 29–30.
24.	102.	АЮЗР. Т. I. № 110. С. 116–117.
25.	102.1.	АЮЗР. Т. I. № 111. С. 117.
26.	103.	АЮЗР. Т. I. № 111. С. 117.

№ п/п	№ документа кнігі МВКЛ-28	Звесткі аб папярэдніх публікацыях
27.	105.	Малиновский И. Сборник материалов, относящихся к истории Панов Рады Великого княжества Литовского. Томск, 1901. Ч. 1. № 28. С. 30–31.
28.	106.	Там жа. Ч. 1. № 29. С. 31.
29.	108.	АЗР. Т. II. № 216. С. 380–381.
30.	128.	Полоцкие грамоты XIII начала XVI вв./ Сост. А.Л.Хорошкевич.- М., 1977. Вып.1. № 100. С.194–195. (дакумент апублікаваны з купюрамі)
31.	130.	АЮЗР. Т. I. № 122. С. 129–130.
32.	132.	АЮЗР. Т. I. № 123. С. 130.
33.	133.	АЮЗР. Т. I. № 124. С. 130–132.
34.	141.	АЮЗР. Т. I. № 125. С. 133–134; Любавский М. Литовско-Русский сейм. М., 1901. № 21. С. 45–47.
35.	144.	Беларускі архіў. Менск, 1930. Т. III. № 19. С. 16–18.
36.	148.	Максимейко Н.А. Сеймы Литовско-Русского государства до Люблинской унии 1569 г. Харьков, 1902. С. 116–117.
37.	149.	Любавский М. Литовско-Русский сейм. М., 1901. № 22. С. 48–51.
38.	151.	Там жа. № 24. С. 52–54; Малиновский И. Сборник материалов, относящихся к истории Панов Рады Великого княжества Литовского. Томск, 1901. Ч. 2. № 66. С. 248–249. (апублікаваны фрагмент дакумента)
39.	152.	Любавский М. Литовско-Русский сейм. М., 1901. № 24. С. 54–57.
40.	153.	Максимейко Н.А. Сеймы Литовско-Русского государства до Люблинской унии 1569 г. Харьков, 1902. С. 112–113. (апублікаваны фрагмент дакумента – пачатак і канец)
41.	155.	Любавский М. Литовско-Русский сейм. М., 1901. № 25. С. 57–59.
42.	156.	Бершадский С.А. Документы и регесты к истории Литовских евреев. Спб., 1882. Т. II. № 23. С. 23–24.

---

## СПІС ІЛЮСТРАЦЫЯЎ

1. Аркуш апошняй чвэрці XVIII ст. на лацінскай мове, прыклеены да ўнутранага боку верхняй крышкі вокладкі кнігі (стар. 28).
2. Тытульны аркуш (арк. XVIII) рукапісу кнігі Метрыкі ВКЛ № 28 (стар. 29).
3. Першы аркуш (арк. XIX) арыгінальнага (кірылічнага) рээстра рукапісу кнігі Метрыкі ВКЛ № 28 (стар. 30).
4. Аркуш першага дакумента рукапісу (арк. 1) з пазнейшай паметай (пачатак XVII ст., чарніла) па-польску інстыгатара ВКЛ Мікалая Пузэлеўскага. Пачынае першую частку кнігі са справамі (1522–1542 гг.) за кіраваннем караля польскага і вялікага князя літоўскага Жыгімонта Старога (стар. 31).
5. Аркуш (арк. 6 адв.) фрагмента (пачатка дакумента № 7) – ліста-пацверджэння Жыгімонта Старога ад 20.11.1541 гарадзенскаму гараднічаму С.Б. Адзінцэвічу дамовы пра прымірэнне яго з дзурцкімі князямі. Почырк перапісчыка кнігі, скорпіс канца XVI ст. (стар. 32).
6. Аркуш (арк. 88), які пачынае другую частку рукапісу кнігі са справамі (1551–1552 гг.) за кіраваннем караля польскага і вялікага князя літоўскага Жыгімонта Аўгуста (стар. 33).
7. Аркуш рукапісу кнігі (арк. 104), які ўтрымлівае дакумент № 131 – прывілей Жыгімонта Аўгуста ад 19.10.1551 аршанскім баярам на безгаспадарчыя землі ў Аршанскім павеце (стар. 34).
8. Аркуш (арк. 134) фрагмента – канец апошняга дакумента № 156 рукапісу кнігі. Змяшчае завяральны запіс на польскай мове інстыгатара (рэвізора) Мікалая Пузэлеўскага, які правяраў стан кнігі-копіі Метрыкі ВКЛ № 28 у пачатку XVII ст. (стар. 35).

---

## CONTENTS

INTRODUCTION ( <i>in Belarusian, Valery Mianžynski</i> ) .....	5
INTRODUCTION ( <i>in Russian, Valery Mianžynski</i> ) .....	12
INTRODUCTION ( <i>in English, Valery Mianžynski</i> ) .....	19
INTRODUCTION ( <i>in Lithuanian, Valerijus Mianžinskis</i> ) .....	25
From the Editor ( <i>in Belarusian, Aleh Dziarnovič</i> ) .....	27
Illustrations .....	28
DOCUMENTS OF BOOK No 28 OF GDL METRICA .....	36
REGISTER OF DOCUMENTS .....	36
TEXT OF DOCUMENTS .....	48
INDICES .....	207
Abbreviations .....	207
Index .....	210
Personal names .....	210
Place names .....	221
Subjects .....	234
Glossary .....	266
Tables .....	271
No 1. Chronological List of Documents .....	271
No 2. Correlation of New and Old Scripts .....	272
No 3. Format and Contents of Labels on the Back of the Book .....	273
No 4. List of Publications of documents .....	273
List of Illustrations .....	276
CONTENTS .....	277
TURINYS .....	278
СОДЕРЖАНИЕ .....	279
ЗМЕСТ .....	295

---

## TURINYS

ĮVADAS BALTARUSIŲ KALBA ( <i>Valerijus Mianžynskis</i> ) .....	5
ĮVADAS RUSŲ KALBA ( <i>Valerijus Mianžynskis</i> ) .....	12
ĮVADAS ANGLŲ KALBA ( <i>Valerijus Mianžynskis</i> ) .....	19
ĮVADAS LIETUVIŲ KALBA ( <i>Valerijus Mianžynskis</i> ) .....	25
Nuo leidėjo ( <i>Baltarusių kalba, Aleh Dziarnovič</i> ).....	27
Iliustracijos .....	28
LDK METRIKOS KNYGOS 28 BYLOS .....	36
BYLŲ REGISTRAS .....	36
BYLŲ TEKSTAS .....	48
MOKSLINIO INFORMACINIO APARATAS .....	207
Sutrumpinimų sąrašas .....	207
Rodyklės.....	210
Vardinis .....	210
Geografinis.....	221
Dalykiškas .....	234
Žodynas .....	266
Lentelės .....	271
1. Chronologinis dokumentų sąrašas .....	271
2. Rankraščio naujų ir senų šifrų santykiavimas .....	272
3. Knygos-kopijos nugarėlės kortelių užrašų formatas ir turinys .....	273
4. Dokumentų publikacijų išvardijimas .....	273
Iliustracijų sąrašas .....	276
TURINYS ANGLŲ KALBA .....	277
TURINYS LIETUVIŲ KALBA .....	278
TURINYS RUSŲ KALBA .....	279
TURINYS BALTARUSIŲ KALBA.....	295

---

## СОДЕРЖАНИЕ

УВОДЗІНЫ ( <i>Валеры Мянжынскі</i> ) .....	5
ВВЕДЕНИЕ ( <i>Валерий Менжинский</i> ) .....	12
INTRODUCTION ( <i>Valery Mianżynski</i> ) .....	19
ĮVADAS ( <i>Valerijus Mianžinskis</i> ) .....	25
Ад выдаўцы ( <i>Алег Дзярновіч</i> ) .....	27
Иллюстрации .....	28
ДЕЛА КНИГИ МВКЛ № 28 .....	36
РЕЕСТР ДЕЛ .....	36
ТЕКСТ ДЕЛ	
1. 1541.10.21. Вильно. – Привилей Жигимонта I дворянину Ивану Васильевичу Соломерецкому на руководство администрацией двора Айна ..	48
2. 1541.10.13. Вильно. – Приказ Жигимонта I руководителям местной администрации, земянам, боярам и дворянам Великого княжества Литовского всюду пропускать купца турецкого царя Шах Сулеймана Андрея Грека с его товарами и брать таможенной пошлины с каждой копы его товаров только по полгроша .....	49
3. 1541.10.15. Вильно. – Приказ Жигимонта I руководителю администрации Киевского воеводства пропустить купца турецкого царя Шах Сулеймана Андрея Грека с его товарами в Москву .....	49
4. 1541.10.11. Вильно. – Приказ Жигимонта I князю Василию Ковельскому за неуплату им серебщины по 12 грошей с сохи на оборону речи посполитой не чинить препятствий дворянину, посланному великим князем, конфисковывать его имение в пользу последнего .....	50
5. 1522.07.04. Вильно. – Разрешительный привилей Жигимонта I архимандриту и старцам Печерского монастыря в Киеве иметь им общину, не допустить перехода монастыря после смерти архимандрита под власть воеводы, освободить их от налога на содержание и обеспечение подводами послов и гонцов .....	51

6.	1541.08.26.	Вильно.	– Приказ Жигимонта I черкасскому старосте Андрею Глебовичу Пронскому не посылать казаков в татарскую землю для разрыва перемирия с татарским ханом, а тех, кто делает это самовольно, задерживать под угрозой строгого наказания.....	53
7.	1541.11.20.	Вильно.	– Подтверждение Жигимонта I городенскому городничему Семену Богдановичу Одинцевичу договора о примирении его с друцкими князьями .....	54
8.	1541.11.01.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I курклевскому приставу Яну Совримовичу на бесхозную землю Яневщину в Курклевской волости.....	55
9.	1541.04.10.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I дворянину Юрию Войцеховичу Носиловскому на послание его в Брацлавский замок на место тамошнего старосты Семёна Глебовича Пронского до того времени, пока последний не решит перед королём конфликт с брацлавскими земьями .....	56
9.1.	[1541.04.10.	Вильно].	– Привилей Жигимонта I такого же содержания старосте веницкому Яну Хрщоновичу .....	57
10.	1541.11.30.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I виленскому бурмистру Стефану Вельковичу на должность казначея Великого княжества Литовского и на открытие восковой лавки в Вильно .....	57
11.	1541.07.26.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I подданным Ушпольского двора на освобождение их от уплаты налога в сумме 100 коп грошей ежегодно, наложенного на них сверх повинности руководителем местной администрации Николаем Андрошевичем .....	58
12.	1540.08.19.	Вильно.	– Разрешительный привилей Жигимонта I архимандриту и старцам Печерского монастыря в Киеве ездить им для сбора подаяния в Северские замки Стародуб и Новгород .....	59
13.	[1542.01–09]	Вильно.	– Приказ Жигимонта I дворянину Андрею Мацкевичу передать дворы Волкиники и Лепуны Войцеху Шимковичу Юндилу .....	60
14.	1542.01.20.	Вильно.	– Приказ Жигимонта I руководителю администрации Свислоцкой волости Кузьме Ивановичу Жеславскому послать 60 человек на строительство Киевского замка .....	61
15.	1542.08.11.	Краков.	– Привилей Жигимонта I князю Василию Андреевичу Полубенскому на мостовое мыто в его имени Полубичах в полную собственность .....	63
16.	[1528–1542].		– Подтверждение Жигимонта I боярину Гриню Предковичу купли его у разных бояр ковенских и упитских дворца в Лунчунове Ковенского повета, а также купли его у бояр этих поветов других разных земель, людей и лугов в полную собственность .....	63

17. [1542.04.14. Вильно]. – Приказ Жигимонта I тивуну дирванскому Богданому Митьковичу вернуть 20 служб людей Дирванской волости боярину жомойтскому Яну Дирмовичу в соответствии с представленным на это им прежним привилеем ..... 65
18. [1541.12]. Подтверждение Жигимонта I Анне Ивановне Микитиной на третью часть имущества её мужа, великокняжеского казначея, державцы гайновского Никиты Андреевича, записанного в вено ..... 67
19. 1540.08.09. Вильно. – Привилей Жигимонта I архимандриту Сафронию и старцам Печерского монастыря в Киеве на сбор подаяния с замков Северских – Стародуба и Новгорода-Северского ..... 68
20. 1540.08.09. Вильно. – Приказ Жигимонта I киевскому воеводе не запрещать архимандриту и старцам печерского монастыря в Киеве собирать подаяние с замков Северских – Стародуба и Новгорода-Северского ..... 69
21. 1541.07.21. Вильно. – Приказ Жигимонта I руководителю администрации Киевского воеводства князю Андрею Михайловичу Коширскому не допускать со стороны казаков никакого вреда татарским поселениям, так как это может привести к нарушению перемирия с царём перекопским ..... 70
22. 1530.06.20. Краков. – Распорядительный привилей («лист») Жигимонта I руководителям местной администрации дворов Вилькия, Велена, Скерстомон, Ясвойны земли Жомойтской не препятствовать писарю Андрею Мацкевичу взыскивать подати на великого князя в соответствии с великокняжеским листом, а также наблюдать за работами и собирать таможенные пошлины ..... 72
23. 1542.01.16. Вильно. – Приказ Жигимонта I митрополиту киевскому Макарию не передавать церкви в Вильно в подчинение мещанам ..... 73
24. [1542.01.16. Вильно]. – Приказ Жигимонта I членам городского самоуправления г. Вильно и мещанам не брать под своё управление священников виленских и не получать на это привилеев у митрополита Киевского Макария, а оставаться при старых обычаях ..... 74
25. 1540.07.20. Вильно. – Вырок суда великого князя Жигимонта I с панами-радой по тяжбе между Яном Николаевичем Иллиничом и войским слонимским Гринькой Михайловичем о 15 службах людей имения Ивачевского и сумму денег ..... 75
26. 1540.07.06. Вильно. – Приказ Жигимонта I державце медницкому князю Фёдору Васильевичу Соломерецкому, хорунжему и шляхте медницкой о необходимости уплаты налога (серебщины) на нужды обороны ..... 76

27. 1542.05.20. Вильно. – Распорядительный привилей («лист») Жигимонта I подскарбию земскому Ивану Горностаю выплачивать воеводе трокскому пану Станиславу Альбрахтовичу Гаштольду в качестве компенсации за волость Упитскую, забранную для великокняжеских нужд, ежегодно из казны шестьсот коп грошей ..... 78
28. 1542.06.02. Берестье. – Распорядительный привилей («лист») Жигимонта I земскому подскарбию Ивану Горностаю давать князю Ивану Дмитриевичу Шуйскому и царевичу пуньскому ежегодно по восемьдесят и по пятьдесят коп грошей соответственно из казны до особого распоряжения великого князя ..... 79
29. 1542.10.24. Краков. – Разрешительный привилей («лист») Жигимонта I татарину Абдулле Абрагимовичу на продажу села Красное, выслуги его отца ..... 80
30. 1542.10.24. Краков. – Разрешительный привилей («лист») Жигимонта I трокской воеводиной, пани Анне Александровне Петровой Яновича на куплю села Красное у татарина Абдуллы Абрагимовича в полную собственность ..... 80
31. [1542. Вильно]. – Привилей Жигимонта I пану державце волкиницкому и лепунскому Войцеху Шимковичу Юндиле на тивунство и городничее виленское с дворами Ушполь и Пеняны ..... 81
32. 1542.08.12. Краков. – Отпись Жигимонта I подкоморому и ловчему, руководителю администрации Каменецкого повета Николаю Пацевичу на лист его великому князю о причиненных ему разных обидах ..... 81
33. [1541]. – Распорядительный привилей Жигимонта I жителям, мещанам и таможенникам Великого княжества Литовского разрешать купцу турецкого царя Шах Сулеймана Серкизу Хачимовичу Кафинскому, армянину, торговать своими товарами в княжестве без уплаты таможенной пошлины ..... 82
34. 1539.07.10. Краков. – Распорядительный привилей Жигимонта I панам-раде Великого княжества Литовского о направлении ему двух дворян Силы Антоновича и Яна Корчиуса для наказания тех, кто перешел из христианства в иудаизм, с предостережением не допускать, чтобы невинные терпели за виноватых ..... 83
35. [1541]. – Подтверждение Жигимонта I судебного решения витебского воеводы Матея Войцеховича Яновича, принятого им по делу между Богданом и Юрием Хребтовичами, между князьями Андреем и сыном его Александром за имение Дашковщину ..... 86

36. [1541].		– Инструкция Жигимонта I панам-раде Великого княжества Литовского о снабжении провиантом украинских замков и о подарках, с требованием которых прислал своих гонцов татарский хан .....	86
37. [1541].		– Лист Жигимонта I панам-раде Великого княжества Литовского сообщать о своём решении относительно требования со стороны крымского хана новых даров .....	87
38. 1541.	Москва	– Охранная грамота князя великого московского послам и гонцам Жигимонта I .....	88
39. 1541.08.08.	Вильно.	– Разрешительный привилей Жигимонта I трокскому войту Станиславу Марзуку на проживание и исполнение им своих служебных обязанностей в доме бывшего трокского войта, расположенном в Троках .....	88
40. 1541.04.29.	Краков.	– Приказ Жигимонта I земскому подскарбию, маршалку и писарю великокняжескому Ивану Горностаю внести великокняжеского казначея Никиту во владение двором Аин .....	89
41. [1541].		– Привилей Жигимонта I земскому подскарбию, маршалку и писарю великокняжескому, старосте слонимскому Ивану Горностаю на освобождение его от должности подскарбия .....	89
42. 1541.06.15.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I жене трокского воеводы Григория Остиковича Альжбете Станиславовне на 5 служб крестьян впридачу к её имению Понеманскому, пожизненно .....	90
43. 1541.07.21.	Вильно.	– Приказ Жигимонта I черкасскому старосте Андрею Глебовичу Пронскому запрещать тамошним казакам делать набеги на татарские поселения под угрозой строгого наказания .....	92
44. [1541].		– Присяга крымского хана Сахиб-Гирея, учинённая через посланца его Алигача, Жигимонту I и сыну его Жигимонту Августу .....	94
45. 1540.09.07.	Вильно.	– Приказ Жигимонта I берестейскому старосте Александру Ивановичу Ходкевичу выпустить из великокняжеского двора Киевца пленника-москвитина, попова сына Ивана Чоглонова в обмен на боярина полоцкого Андрея Варфоломеевича, отпущенного из московского плена .....	95
46. 1540.08.17.	Вильно.	– Разрешительный привилей Жигимонта I руководителю администрации Чечерской и Пропойской волостей Ивану Михайловичу Вишневному обменяться с князем Александром Андреевичем Коширским половиной замка Перемышль на Волыни, данного ему с братом его покойным Фёдором, на часть имения Деречин в Литве .....	95

47.	1533.[12] 15 Краков.	– Привилей Жигимонта I Константиновичу Чижу из Нетечи на шляхетство .....	96
48.	1536.05.23. Вильно.	– Распорядительный привилей Жигимонта I послам крымского хана Аслана руководителям местной администрации Великого княжества Литовского собрать налог с крестьян и мещан на содержание послов и обеспечение их подводами .....	97
49.	1542.[04].20. Вильно.	– Приказ Жигимонта I дворянину (имя не указано) ввести руководителя администрации Волкиницкого и Лепунского дворов Войцеха Юндила в должность руководителя администрации г. Вильно .....	98
50.	[1541].	– Приказ Жигимонта I послу к крымскому хану, писарю, руководителю каневской и дубицкой дворовой администрации Аникею Горностаю, который возвращался из посольства, поторопиться к великому князю для скорейшего осмысления последним дел, которые решались во время посольской миссии .....	98
51.	1541.07.07. Вильно.	– Распорядительный привилей Жигимонта I руководителям местной администрации, шляхте землянам и крестьянам Веницкого замка о направлении туда некоторых официальных лиц в качестве судей для решения конфликта между ними и старостой брацлавским и веницким Семёном Глебовичем Пронским .....	99
52.	1541.07.07. Вильно.	– Распорядительный привилей руководителю местной администрации, землянам, мещанам и крестьянам Брацлавского замка о направлении туда некоторых официальных лиц в качестве судей для решения конфликта между ними и старостою брацлавским и веницким Семёном Глебовичем Пронским .....	100
53.	1541.07.21. Вильно.	– Приказ Жигимонта I каневскому старосте Бобоеду под угрозой строгого наказания запрещать тамошним казакам делать нападения на татар и причинять им вред .....	100
54.	[1541].	– Разрешительный привилей Жигимонта I дворянину Янушу Любецкому иметь две корчмы в имении Прилуцком .....	102
55.	[1541].	– Привилей Жигимонта I Кузьме Ивановичу Жеславскому на снижение платы за аренду Свислочского замка в великокняжескую казну до 100 коп грошей ежегодно .....	103
56.	[1541]. Вильно.	– Подтверждение Жигимонта I разрешения дворянину Ивану Немиричу построить замок в имении его Городищи Валевской волости .....	104
57.	[1541].	– Привилей Жигимонта I Льву Семёновичу Чижу на дворы Эйшишки и Вороны .....	105
58.	[1541. Вильно].	– Законодательный акт Великого княжества Литовского о порядке продажи и купли товаров на рынке в Вильно ..	105

58.I. [1541. Вильно].	– Распорядительный привилей Жигимонта I о назначении наблюдателей за соблюдением законодательного акта ВКЛ о правилах продажи и купли товаров на рынке в Вильно .....	107
59. 1541.12.13. Вильно.	– Приказ Жигимонта I руководителю администрации Оршанского замка Василию Юрьевичу Толочинскому с боярами своими перед угрозой московского нападения никуда из замка не отлучаться. ....	107
59.1. [1541.12.17. Вильно].	– Запись о том, что «листья» аналогичного содержания направлены также и в Мстиславль, Кричев, Могилёв, Чечерск, Пропойск. Речицу, Гомель. ....	108
60. 1542.01.25. Вильно.	– Подтверждение Жигимонта I священнику церкви святого архангела Михаила в великокняжеском дворе Носове Ерофею на оставление при этой церкви присвоенных ей в своё время дворянином Юхном Ванькевичем двух волок земли, огорода и лужка, на вечность .....	108
61. 1541. Вильно.	– Разрешительный привилей Жигимонта I краковскому, сандомирскому и трокскому пробсту Яну Андрею из Валентина на открытие им в Лукиниках Жемойтской земли столько корчем, сколько он захочет, или сколько их может быть в Лукиниках .....	109
62. 1542.04.14. Вильно.	– Приказ Жигимонта I дирванскому тивуну Богдану Митьковичу вернуть боярину Жемойтской земли Яну Дырмовичу 20 служб крестьян, которые принадлежали дирванской администрации .....	110
63. [1539–1541]. Вильно.	– Привилей Жигимонта I евреям Великого княжества Литовского в том, что они свободны от несправедливого обвинения их со стороны еврея из Короны Польской в хищении и купле детей христиан и тайном обращении их в иудаизм .....	112
64. 1541.11.[30].Вильно.	– Распорядительный привилей Жигимонта I таможенникам Великого княжества Литовского пропускать по территории княжества купца турецкого царя Шах Сулеймана Андрея Грека без задержек и взыскания таможенной пошлины, кроме как с его собственных товаров .....	114
65. [1541]. Вильно.	– Подтверждение Жигимонта I брацлавскому и веницкому старосте Семёну Глебовичу Пронскому, что его личности не причиняет вреда то, что вопреки своему договору с великокняжескими подданными преступления последних он сделал достоянием великого князя.....	115
66. 1540.07.19. Вильно.	– Подтверждение Жигимонта I мещанам и крестьянам Свислочской волости, что поборы и подати королю и руководителям местной администрации они будут платить в соответствии с давнишним привилеем .....	116

67. 1541.08.09. Вильно. – Вырок Жигимонта I по делу между землянином Трокского повета Альбрехтом Богдановичем и жосленским евреем Симхом Альканичем о сопротивлении Богдановича привлечению его к судебной ответственности за избивание им Альканича и задержку его возов и вещей ..... 117
68. 1541.08.16. Вильно. – Распорядительный привилей Жигимонта I руководителю администрации Киевского воеводства Андрею Михайловичу Коширскому оставить в силе данный киевским воеводой Андреем Якубовичем Немировичем привилей киевской землянке Полонии Андреевне Васильевой и её детям на бесхозную землю Обыходовщину в Завской волости ..... 119
69. 1541.10.13. Вильно. – Распорядительный привилей Жигимонта I татарам Трокского повета в том, что руководители местной администрации и их заместители на свои нужды и при слугах своих привлекать их для выполнения полицейских функций, кроме назначенных на это простых татар, не могут ..... 119
70. 1541.04.01. Вильно. – Подтверждение Жигимонта I землянке Виленского повета Хоминой Андреевича Ивановне на имение Бахаревици, бесхозную землю Юрковщину и движимое имущество, завещанные ей её мужем Хомой, на вечность ..... 120
71. 1541.07.11. Вильно. – Послание Жигимонта I молдавскому господарю Петру о разных обидах и вреде, причинённых подданным брацлавским и веницким его людьми, и о других вещах ..... 121
72. 1541.10.16. Вильно. – Привилей Жигимонта I дворянину Юхну Ванькевичу на имение в Аинском повете в обмен на имение Носово в Мельницком повете ..... 122
73. 1541.08.03. Вильно. – Подтверждение Жигимонта I привилея, данного руководителем администрации Пенянской волости Шимком Мацкевичем боярам Яну Юрьевичу, Протьку Петровичу и Марине Грицьковой на освобождение их от всех повинностей ..... 123
74. 1541.10.13. Вильно. – Привилей Жигимонта I купцу турецкого царя Шах Сулеймана Андрею Греку на торговлю товарами в Великом княжестве Литовском и на снижение ему таможенной пошлины с каждой копы товаров с шести грошей до полугроша ..... 124
75. [1541. Вильно]. – Подтверждение Жигимонта I дворянину Глебу Ивановичу Есьману купли его у разных лиц Виленского и других поветов крестьян, земель, имений и домов в Вильно, на вечные времена ..... 124
76. 1542.01.06. Вильно. – Подтверждение Жигимонта I воеводе полоцкому, великокняжескому маршалку Яну Юрьевичу Глебовичу

	купли его имения Басина у митрополита киевского, и галицкого, и всея Руси Макария .....	127
77. 1542.09.13. Вильно.	– Привилей Жигимонта I шавдовскому плебану Павлу на фундацію костёла панны Марии в местечке Упитского повета Шавдовском Шавдовской волости и на придание этому костёлу крестьян и земли .....	128
78. 1541.12.20. Вильно.	– Привилей Жигимонта I послам в Москву Яну Юрьевичу Глебовичу, Никодиму Яновичу Цехановскому и Николаю Николаевичу Андрошевичу на налог с крестьян и мещан княжества на содержание их и обеспечение подводами во время проезда .....	129
79. 1541.08.29. Вильно.	– Жалоба Жигимонта I князю великому московскому Ивану Васильевичу на отнятие товаров и денег у виленского мещанина Логвила Берестянина во время заключения его в Новгороде тамошним купцом Григорием Старковым .....	129
80. [1541].	– Распорядительный привилей Жигимонта I скарбному писарю Мановскому Фёдоровичу на восстановление его на работе в виленской восковой лавке и повышение ему ежегодного вознаграждения за работу в виде денег и сукна на одежду .....	130
81. 1541.12.26. Вильно.	– Привилей Жигимонта I полоцкому воеводе Яну Глебовичу на освобождение его от судебных приговоров по делам его и его тётки княгини Тыччиной, которая находилась под опекой, и слуг его на время поездки его послом в Москву .....	131
82. 1541.12.20. Вильно.	– Верительная грамота («лист») Жигимонта I послам в Москву Яну Глебовичу, Никодиму Цехановскому и Николаю Андрошевичу на заключение вечного мира с московским княжеством .....	132
83. 1542.03.02. Вильно.	– Привилей Жигимонта I ковенскому купцу Каспару Либдару на заготовку в великокняжеских пущах в Дорсунишках и Бирштанах брусков, клёпок и золы по договору, заключённому на три года, и на выделение ему из великокняжеской казны займа на открытие этого дела в размере I тысячи коп грошей под проценты полторы тысячи коп грошей ежегодно .....	133
84. [1541].	– Поручение дворянину Богдану Левковичу Мертвецу позвать в суд князя Слуцкого, воеводиную виленскую, воеводиную трокскую, пана Заберезинского для подтверждения их прав на присвоенные ими земли, крестьян и пущу .....	134
85. [1541].	– Поручение дворянину королевы Боны Григорию Андреевичу отыскать вредителей, которые украли товары у купцов турецкого царя Шах Сулеймана в Венеце .....	134

86. [1541. Вильно]. – Приказ Жигимонта I Станиславу Довойну доставить в суд своего помощника Ивана Щербину, который обвиняется в причинении вреда купцам турецкого царя Шах Сулеймана, посланный Довойне с помощником его Валерианом Вольским ..... 134
87. 1541.07.20. Вильно. – Приказ Жигимонта I витебскому воеводе Матею Войцеховичу Яновичу не требовать от бояр Волковыского повета Пильки Еськовича и Петраша Андреевича уплаты земельной ренты и панщины, кроме земской военной службы ..... 135
88. 1541.07.20. Вильно. – Привилей Жигимонта I волковыским боярам Пильке Еськовичу и Петрашу Андреевичу на освобождение их от уплаты земельной ренты и панщины, кроме земской военной службы ..... 136
89. [1541]. – Привилей Жигимонта I свислочскому старосте Кузьме Ивановичу Жеславскому на все налоги и доходы с замка Свислочского, за исключением ежегодной платы в великокняжескую казну за аренду замка в размере 100 коп грошей и расходов на его оборону ..... 137
90. 1542.05.12. Вильно. – Привилей Жигимонта I виленскому латинскому писарю Симону Махеру ежегодно провозить без уплаты таможенной пошлины из Гданьска по 20 лаштов соли, пожизненно ..... 138
91. 1542.05.12. Вильно. – Привилей Жигимонта I дворянину Ивану Ярмоличу Слатовичу на бесхозную землю Черневщину в Мемижской волости под Олкенянами ..... 138
92. 1541.06.25. Вильно. – Разрешительный привилей Жигимонта I виленскому бурмистру Андрею Мацкевичу на заготовку в Виленской пуще брусков, клепков и золы за уплату таможенной пошлины в великокняжескую казну, сроком на один год ..... 139
93. 1541.03.12. Вильно. – Охранная грамота («лист») дворянину Щасному Можейковичу для прибытия его к великому князю с целью доказательства своей непричастности к убийству дворянина Яна Моствиловича, сроком на 8 недель ..... 139
94. 1541.08.03. Вильно. – Приказ Жигимонта I представителям местной администрации, шляхте, мещанам и простым людям Дорогичского повета войти в подчинение дворянину Ивану Богушевичу Боговитиновичу, направленному туда великим князем на должность старосты ..... 140
- 94.I. [1541.08.03. Вильно]. – Приказ аналогичного содержания представителям администрации места Дорогичина ..... 140
95. 1542.[05.05. Вильно]. – Запись Жигимонта I о порядке замещения должностей, которые освободились после смерти лиц, занимавших их до сего времени – воеводы виленского, воеводы трокского, старосты жемойтского ..... 140

96.	[1542.05.	Вильно].	– Привилей Жигимонта I воеводе полоцкому Яну Юрьевичу Глебовичу на должность виленского воеводы, которая освободилась после смерти Альбрехта Мартиновича Гаштольда .....	141
97.	1542.05.20.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I воеводе виленскому на замки и волости Бобруйск и Борисов до особого распоряжения великого князя .....	142
98.	[1542.05].	Вильно.	– Привилей Жигимонта I воеводе новгородскому Гаштольду пожизненно на должность трокского воеводы, которая освободилась после смерти Яна Яновича Заберезинского .....	143
99.	[1542.05].	Вильно.	– Привилей Жигимонта I трокскому воеводе Станиславу Альбрахтовичу Гаштольду на 600 коп грошей из великокняжеской казны ежегодно в качестве компенсации за Упитскую волость, которая отошла под власть великого князя, до особого распоряжения последнего .....	144
100.	1542.05.20.	Вильно.	– Приказ Жигимонта I великокняжескому подскарбию Ивану Горностаю выплачивать трокскому воеводе Станиславу Гаштольду по 600 коп грошей ежегодно в качестве компенсации за Упитскую волость в соответствии с выданным ему великокняжеским привилеем .....	144
101.	[1542.05.].	Вильно	– Привилей Жигимонта I витебскому воеводе Матею Войцеховичу Яновичу на должность жемойтского старосты и все доходы с этого староства .....	145
102.	[1542.	Вильно].	– Запись о кандидатурах для назначения на должности, которые освободились .....	146
102.I.	1542.05.24.	Вильно.	– Привилей Жигимонта I князю Янушу Юрьевичу Дубровицкому на должность киевского воеводы .....	146
103.	[1542.05.24.	Вильно].	– Привилей Жигимонта I князю Янушу Юрьевичу Дубровицкому на Горвольскую волость впридачу к Киевскому воеводству, с медовыми и денежными податями и панциной, медовую подать с Мозырской волости, а также на вознаграждение за службу в виде 400 коп грошей, шести поставов сукна лучшего сорта, 10 поставов – худшего .....	147
104.	[1542.05–06].	Вильно.	– Приказ Жигимонта I руководителю администрации Мозырской волости Николаю Нарбуту распорядиться ежегодно отдавать медовую подать с волости киевскому воеводе Янушу Юр'евичу Дубровицкому .....	147
105.	[1542.05.24].	Вильно.	– Привилей Жигимонта I Станиславу Станиславовичу Довойне на должность полоцкого воеводы, до особого распоряжения великого князя .....	147
106.	[1542].	Радунь.	– Привилей Жигимонта I великокняжескому крайчому Григорию Григорьевичу Остиковичу на должность новгородского воеводы до особого распоряжения великого князя .....	148

107. [1542.	Радунь].	– Привилей Жигимонта I Юрию Войцеховичу Носиловскому на должность витебского воеводы .....	148
108. [1542].	Вильно.	– Привилей Жигимонта I архимандриту Минского монастыря Вознесения Христова Васияну на должность архимандрита Печерского монастыря Пречистой Божьей Матери .....	149
109. 1551.10.12.	Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа дворянину Щасному Герцику на должность руководителя администрации двора Бирштаны .....	149
110. 1551.10.12.	Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа сыну новгородского воеводы Ивану Ивановичу Горностаю на руководство администрацией двора Дорсунишки .....	150
111. 1551.10.14.	Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа трокскому воеводе Николаю Юрьевичу Радивилу на руководство администрацией двора Сомилишки .....	151
112. 1551.10.13.	Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа мещанам Новгорода на освобождение их от великокняжеского налога ввиду того, что они вынуждены платить налог на содержание послов и гонцов и снабжать их подводами, до того времени, пока они это делают .....	151
113. 1551.10.21.	Вильно.	– Приказ Жигимонта II Августа черкасскому и каневскому старосте Яну Хрщоновичу принять в замок Черкасский великокняжеского ротмистра Петра Розбицкого з сотней пехотинцев для обороны украинских замков .....	152
114. 1551.10.21.	Вильно.	– Приказ Жигимонта II Августа черкасскому и каневскому старосте Петру Хрщоновичу принять в Каневский замок ротмистра из киевской роты Ангилы с ротой для обороны украинских замков .....	154
115. [1551.10.21.	Вильно].	– Запись о направлении приказа Жигимонта II Августа аналогичного содержания брацлавскому и веницкому старосте Богущу Фёдоровичу Корецкому принять в Веницком замке ротмистра Криштофа Рудницкого с ротой для обороны замка .....	155
116. [1551.	Вильно.]	– Приказ Жигимонта II Августа черкасскому и каневскому старосте Яну Хрщоновичу принять в замок Черкасский людей конных и пеших и самому туда переселиться для обеспечения обороны замка .....	156
117. [1551]		– Приказ Жигимонта II Августа маршалку Вольнской земли Василию Константиновичу Острожскому ввиду угрозы нападения молдавского воеводы Стефаницы бдительно следить за перемещением неприятеля и обо всем ставить в известность великого князя, быть готовым к отпору и в случае нападения его обеспечить оборону края .....	158

118.	[1551]	– Приказ Жигимонта II Августа каневскому и черкасскому старосте Яну Хрщоновичу достроить новый Черкасский замок и переселиться в него для обеспечения его обороны .....	159
119.	1551.10.20.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа мстиславским боярам Мишку Анасовичу с сынами купли ими земли в Мстиславском воеводстве до особого распоряжения великого князя .....	160
120.	1551.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа мстиславскому боярину Радьку Юрьевичу Щелкаловичу купли его у разных мстиславских бояр земель, до особого распоряжения великого князя .....	161
121.	[1551.	Вильно]. – Подтверждение Жигимонта II Августа мстиславскому боярину Радьку Юр'евичу Щелкаловичу на бесхозные земли в мстиславском повете до особого распоряжения великого князя .....	162
122.	[1551.	Вильно]. – Подтверждение Жигимонта II Августа мстиславским боярам Ваську, Тимофею и Даниле Фёдоровичам на землю в Мстиславском повете до особого распоряжения великого князя .....	162
123.	[1551.	Вильно]. – Подтверждение Жигимонта II Августа мстиславскому боярину Юсаю Щелкановичу купли им земли в Мстиславском повете до особого распоряжения великого князя .....	162
124.	1551.11.01.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа привилея мстиславского старосты Ивана Полубенского мстиславским боярам Богдану, Конону и Мишку Трухановичам и Ивану Путятичу на освобождение их от всяких служб и податей, кроме боярской службы .....	163
125.	1551.11.02.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа привилея мстиславского старосты Ивана Васильевича Полубенского мстиславскому боярину Богдану Лазаровичу на земли в Красном .....	163
126.	1551.10.29.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа привилея Жигимонта I кричевских бояр Паньки и Ильи Гриневичей, данного их деду Якову на земли Гарбузовщину, Усажино и Уязово и другие в Крической волости до особого распоряжения великого князя .....	164
127.	[1551.	Вильно]. – Подтверждение Жигимонта II Августа кричевским боярам Петру и Игнату Беликам на бесхозную землю в Любеже в повете Кричевском, до особого распоряжения великого князя .....	165
128.	1551.11.05.	Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа попу из волости Полоцкой Михаилу Фёдоровичу и сынам его, Андрею и Матвею, на село Улино, землю и купли их в воеводстве Полоцком, на вечность .....	165

129. 1551.11.05. Вильно. – Подтверждение Жигимонта II Августа землянам Житомирского повета Стецку и Николаю Гневошевичам Вороничам на селища Ловково и Иваньково в Житомирском повете, на вечность ..... 166
130. 1551.10.22. Вильно. – Разрешительный привилей Жигимонта II Августа оршанским мещанам на торговлю по всему Великому княжеству Литовскому без уплаты таможенной пошлины сроком на 10 лет ввиду значительного их обнищания от обеспечения подводами часто проезжающих через Оршу послов, большого вреда, причиненного им московскими послами и частых неурожаев в прежние годы ..... 167
131. 1551.10.19. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа оршанским боярам Митьке и Анне Фёдоровичам Лешошевичам, Тимофею Васильевичу Новицкому, Яну Юрьевичу, Некрашу Рочевичу Бартошевичу и Василию Шелевичу с братьями и с сынами на бесхозные земли в Оршанском повете ..... 168
132. 1551.11.06. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа монахам монастыря святого Саввы в Иерусалиме: попу Федуле, дьякону Галактиону, монаху Серафиму и двум слугам их, Петру и Антонию, их, идущих в Москву для сбора милостыни и назад, по Великому княжеству Литовскому без взыскания таможенной пошлины пропускать всюду ..... 168
133. 1541.01.14 / Вильно.  
1551.11.24. – Подтверждение Жигимонта II Августа привилея, выданного Жигимонтом I всем жителям мстиславского и Радомского замков на торговлю без уплаты таможенной пошлины ..... 169
134. 1551.11.14. Вильно. – Приказ Жигимонта II Августа брацлавскому и веницкому старосте Богущу Фёдоровичу Корецкому на восстановление после разрушения неприятелем и укрепление Брацлавского замка ..... 171
135. 1551.11.14. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа боярину Мартину Володковичу на крестьян в Михалевичах и Дубейках и на бесхозные земли Еремеевщину, Гирелевщину и Кармановщину в Грезской волости Троцкого повета, на вечность ..... 172
136. 1552.09.02. Вильно. – Охранная грамота («лист») Жигимонта II Августа господарю Молдавской земли Штепану на вольный и беспошлинный проезд по территории Великого княжества Литовского в Москву и назад ..... 173
137. [1551]. Вильно. – Разрешительный привилей Жигимонта II Августа полоцкому боярину Остафью Корсаку на заложение в его имении Забор'е местечка и торговлю по субботам ..... 173
138. [1551]. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа ретовскому тивуну Марку Лавриновичу Внучке на четыре службы тяглых

		крестьян и на бесхозные земли Юшковщину, Яновщину и Бержанщину и на луга в Тельшевской волости Жемойтской земли, на вечность .....	174
139.	1547.11.04 / Вильно. 1549.07.14 / 1551.11.20.	– Подтверждение Жигимонта II Августа землянину Юрию Вербицкому купли им имени Суховерховщина и других земель, лугов и крестьян у подчасшего Станислава Кезгайлы, на вечность .....	175
140.	[1551].	– Привилей Жигимонта II Августа полоцкому боярину Войне Петровичу Епимаху на село Доложцы в Нищенской волости Полоцкой земли, до особого распоряжения великого князя (дело не имеет конца) .....	179
141.	1551.11.27. Вильно.	– Реестр податей со всех великокняжеских городов и местечек Великого княжества Литовского, кроме волостных крестьян и евреев .....	179
142.	1552.04.07. Петриков.	– Приказ Жигимонта II Августа руководителю администрации двора Дорсунишки Ивану Ивановичу Горностаю передать должность дорсунишского лесничего великокняжескому пивничему Мартину Подскарбскому .....	182
143.	1552. Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа Росейнскому боярину Юрию Гинтовскому на бесхозные земли Ропанишку и Молдутишку в Росейнской волости Жемойтской земли, до особого распоряжения великого князя .....	182
144.	1552. Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа городу Менску и мещанам на магдебургское право и на другие многие вольности, им восстановленные в связи с утратой в пожаре на Менском замке привилеев, им здавна присвоенных ..	183
145.	1552. Вильно.	– Подтверждение Жигимонта II Августа привилея на десятину с земель в Вербковичах и кое-где дань медовую и плату за помол зерна церкви Вознесения Христова менского монастыря в связи с повреждением привилеев мышами .....	185
146.	[1552. Вильно].	– Разрешительный привилей Жигимонта II Августа полоцкому боярину Глебу Ивановичу Зеновьевичу на заложение в его имении Голубичи в Полоцкой земле местечка, торговлю там и корчмы, бесхозную землю Швердину и ловлю рыбы в озере Свечино, на вечность .....	186
147.	[1552. Вильно].	– Подтверждение Жигимонта II Августа виленскому бурмистру Максиму Мартиновичу Савичу на освобождение его дома в Вильно от постоя всяких гостей, на вечность .....	187
148.	1552. Вильно.	– Привилей Жигимонта II Августа полоцкому городничому Василию Корсаку на должности городничего, тивуна и ключника замка Полоцкого .....	188
149.	1551.11.27. Вильно.	– Приказ Жигимонта II Августа брацлавскому и веницкому старосте Богушу Корецкому и его преемникам в	

	отношении к землям, в связи с их жалобой на разные обиды, руководствоваться существующими документами ...	189
150.	1550.07.28. Петриков. – Привилей Жигимонта II Августа священнику виленской церкви Покрова Иосифу на должность епископа владимирского или луцкого (в зависимости от вакансии), пожизненно .....	191
151.	[1551.12. Вильно]. – Порядок обращения с письмами к панам-раде, руководителям администрации, рыцарству и шляхте Великого княжества Литовского, и в города .....	192
152.	1551.12.20. Вильно. – Приказы Жигимонта II Августа о размерах серебщины (чрезвычайного государственного налога на военные цели) в 1551 г. ....	196
153.	1551.12.[21]. Вильно. – Ответ Жигимонта II Августа послам молдавского господаря Штефана .....	198
154.	1552.12.29. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа луцким мещанам на торговлю по Вольнской земле без уплаты таможенной пошлины, три ярмарки в год и другие вольности .....	202
155.	1551.12.23. Вильно. – Привилей Жигимонта II Августа дворянину Мартину Полецкому, жене и детям его на содержание в Вильно мастерской по производству стекла, на вечность .....	203
156.	1551.11.10. Вильно. – Приказ Жигимонта II Августа пинским евреям переписать еврейское население Пинска и платить подати, определённые им Берестейским сеймом .....	205
НАУЧНО-СПРАВОЧНЫЙ АППАРАТ .....		207
Список сокращений .....		207
Указатели .....		210
Именной .....		210
Географический .....		221
Предметный .....		234
Словарь .....		266
Таблицы .....		271
№ 1. Хронологический список документов .....		271
№ 2. Соотношение новых и старых шифров рукописи .....		272
№ 3. Формат и содержание надписей ярлыков спинки книги копии .....		273
№ 4. Перечень публикаций документов .....		273
Список иллюстраций .....		276
CONTENTS .....		277
TURINYS .....		278
СОДЕРЖАНИЕ .....		279
ЗМЕСТ .....		295

## ЗМЕСТ

УВОДЗІНЫ ( <i>Валеры Мянжынскі</i> ) .....	5
ВВЕДЕНИЕ ( <i>Валерий Менжинский</i> ) .....	12
INTRODUCTION ( <i>Valery Mianžynski</i> ) .....	19
ĮVADAS ( <i>Valerijus Mianžinskis</i> ) .....	25
Ад выдаўцы ( <i>Алег Дзярновіч</i> ) .....	27
Ілюстрацыі .....	28
СПРАВЫ КНІГІ Метрыкі ВКЛ № 28 .....	36
РЭЕСТР СПРАВАЎ .....	36
ТЭКСТ СПРАВАЎ	
1. 1541.10.21. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I двараніну Івану Васільевічу Саламярэцкаму на кіраўніцтва адміністрацыяй двара Айна .....	48
2. 1541.10.13. Вільня. – Загад Жыгімонта I кіраўнікам мясцовай адміністрацыі, зямлянам, баярам і дваранам Вялікага княства Літоўскага ўсюды прапускаць купца цара турэцкага шах Сулеймана Андрэя Грэка з яго таварамі і браць мытнай пошліны з кожнай капы яго тавараў толькі па паўгроша .....	49
3. 1541.10.15. Вільня. – Загад Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Кіеўскага ваяводства, купца турэцкага цара шах Сулеймана Андрэя Грэка з таварамі яго прапусціць да Масквы .....	49
4. 1541.10.11. Вільня. – Загад Жыгімонта I князю Васілю Ковельскаму за няўплату ім сярэбшчыны па 12 грошаў з сахі на абарону рэчы паспалітай не чыніць перашкод двараніну, пасланаму вялікім князем, канфіскоўваць яго маёнтак на карысць апошняга .....	50
5. 1522.07.04. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I архімандрыту і старцам Пячэрскага манастыра ў Кіеве мець ім абшчыну, не дапусціць пераходу манастыра пасля смерці архімандрыта пад уладу ваяводы, вызваліць іх ад падатку на ўтрыманне і забеспячэнне падводамі паслоў і ганцоў .....	51

6. 1541.08.26. Вільня. – Загад Жыгімонта I чаркаскаму старосце Андрэю Глебавічу Пронскаму не пасылаць казакаў у татарскую зямлю для разрыву перамір'я з татарскім ханам, а робячых гэта самавольна затрымліваць пад пагрозай строгага пакарання ..... 53
7. 1541.11.20. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I гародзенскаму гараднічому Сямёну Багданавічу Адзінцэвічу дагавору аб прымірэнні яго з друцкімі князямі ..... 54
8. 1541.11.01. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I курклеўскаму прыставу Яну Саўрымавічу на безгаспадарную зямлю Яцаўшчыну ў Курклеўскай воласці ..... 55
9. 1541.04.10. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I двараніну Юрыю Войцехавічу Насілоўскаму на пасланне яго ў Браслаўскі замак на месца тамтэйшага старосты Сямёна Глебавіча Пронскага да таго часу, пакуль апошні не вырашыць перад каралём канфлікту з брацлаўскімі зямлямі ..... 56
- 9.1. [1541.04.10. Вільня]. – Прывілей Жыгімонта I такога ж зместу старосце веніцкаму Яну Хршчонавічу ..... 57
10. 1541.11.30. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I віленскаму бурмістру Стэфану Велькавічу на пасаду скарбніка Вялікага княства Літоўскага і на адкрыццё васковай крамкі ў Вільні ..... 57
11. 1541.07.26. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I падданым Ушпальскага двара на вызваленне іх ад уплаты падатку ў суме ста коп грошай штогод, накладзенага на іх звыш павіннасці кіраўніком мясцовай адміністрацыі Мікалаем Андрэавічам ..... 58
12. 1540.08.19. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I архімандрыту і старцам Пячэрскага манастыра ў Кіеве ездзіць ім для збору міласціны ў Северскія замкі Старадуб і Ноўгарад ..... 59
13. [1542.01–09]. Вільня. – Загад Жыгімонта I двараніну Андрэю Мацкевічу перадаць двары Волкінікі і Ляпуны Войцеху Шымкавічу Юндзілу ..... 60
14. 1542.01.20. Вільня. – Загад Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Свіслацкай воласці Кузьму Іванавічу Жаслаўскаму паслаць 60 чалавек на будаўніцтва Кіеўскага замка ..... 61
15. 1542.08.11. Кракаў. – Прывілей Жыгімонта I князю Васілю Андрэевічу Палубенскаму на мыта маставое ў маентку яго Палубічах у поўную ўласнасць ..... 63
16. [1528–1542]. – Пацвярджэнне Жыгімонта I баярыну Грынню Прэдкавічу куплі яго ў розных баяр ковенскіх і ўпцікх двара ў Лунчунаве Ковенскага павета, а таксама куплі яго ў баяр гэтых паветаў іншых розных зямель, людзей і сенажацей у поўную ўласнасць ..... 63
17. [1542.04.14. Вільня]. – Загад Жыгімонта I цівуну дзірванскаму Багдану Міцькавічу вярнуць 20 служб людзей Дзірванскай воласці ба-

- ярыну жамоіцкаму Яну Дзірмавічу адпаведна прадстаўленым на гэта ім ранейшым прывілеям ..... 65
18. [1541.12]. – Пацвярджэнне Жыгімонта I Ганне Іванаўне Мікіцінай на трэцюю частку маёмасці яе мужа, скарбнага гаспадарчага, дзяржаўцы гайнаўскага Мікіты Андрэевіча, запісанага ў вена ..... 67
19. 1540.08.09. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I архімандрыту Сафронію і старцам Пячэрскага манастыра ў Кіеве на збор дані з замкаў Северскіх – Старадуба і Ноўгарада-Северскага ..... 68
20. 1540.08.09. Вільня. – Загад Жыгімонта I ваяводзе кіеўскаму не забараняць архімандрыту Пячэрскага манастыра і старцам збіраць даніну з замкаў Северскіх – Старадуба і Ноўгарада-Северскага ..... 69
21. 1541.07.21. Вільня. – Загад Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Кіеўскага ваяводства князю Андрэю Міхайлавічу Кашырскаму не дапускаць з боку казакаў ніякай шкоды татарскім паселішчам, паколькі гэта можа прывесці да парушэння перамір'я з царом перакопскім ..... 70
22. 1530.06.20. Кракаў. – Распарадчы прывілей («ліст») Жыгімонта I кіраўнікам мясцовай адміністрацыі двароў Вількія, Вялена, Скерстамон, Ясвойны зямлі Жамоіцкай не перашкаджаць пісару Андрэю Мацкевічу спаганяць падаткі на вялікага цара паводле ліста гаспадарскага, а таксама наглядаць за работамі і збіраць мытныя пошліны ..... 72
23. 1542. 01.16. Вільня. – Загад Жыгімонта I мітрапаліту кіеўскаму Макарыю не перадаваць цэрквы ў Вільні ў падначаленне мяшчанам ..... 73
24. [1542.01.16. Вільня]. – Загад Жыгімонта I членам гарадскога самакіравання г. Вільні і мяшчанам не браць пад сваё кіраванне святароў віленскіх і не спраўляць на гэта прывілеяў у мітрапаліта кіеўскага Макарыя, а заставацца паводле старых звычаяў ..... 74
25. 1540.07.20. Вільня. – Вырак суда вял. кн. Жыгімонта I з панамі-радай па цяжбе паміж Янам Мікалаевічам Ілінічам і войскім слоніўскім Грынькам Міхайлавічам аб 15 службах людзей маёнтка Івачоўскага і суме грошай ..... 75
26. 1540.07.06. Вільня. – Загад Жыгімонта I дзяржаўцу медніцкаму князю Фёдару Васільевічу Саламярэцкаму, харунжаму і шляхце медніцкай аб неабходнасці ўплаты падаткаў (сярэбшчыны) на патрэбы абароны ..... 76
27. 1542.05.20. Вільня. – Распарадчы прывілей («ліст») Жыгімонта I падскарбію земскаму Івану Гарнастаю, ваяводу трокскаму пану Станіславу Альбрэхтавічу Гаштольд у якасці кампенсацыі за забраную воласць Упіцкую для гаспадарскіх патрэб штогод выплачваць са скарбу шэсцьсот коп грошай ..... 78

28. 1542.06.02. Бярэсце. – Распарадчы прывілей («ліст») Жыгімонта I падскарбію земскаму Івану Гарнастаю даваць князю Івану Дзмітрыевічу Шуйскаму і царэвічу пуньскаму штогод па восемдзсят і па пяцьдзсят коп грошай са скарбу да волі гаспадарскае ..... 79
29. 1542.10.24. Кракаў. – Дазвольчы прывілей («ліст») Жыгімонта I татарыну Абдулу Абрагімавічу на продаж сяла Краснае, выслугі яго бацькі ..... 80
30. 1542.10.24. Кракаў. – Дазвольчы прывілей («ліст») Жыгімонта I ваяводзінай троцкай пані Ганне Аляксандраўне Пятровай Янавіча на куплю сяла Краснае ў татарына Абдулы Абрагімавіча ў поўную ўласнасць ..... 80
31. [1542. Вільня]. – Прывілей Жыгімонта I пану дзяржаўцу валкініцкаму і ляпунскаму Войцеху Шымкавічу Юндзілу на цівунства і гараднічае віленскае з дварамі Ушпаль і Пяняны ..... 81
32. 1542.08.12. Кракаў. – Водпіс Жыгімонта I падкамораму і лоўчаму, кіраўніку адміністрацыі Камянецкага павета Мікалаю Пацавічу на ліст яго да вялікага князя аб нанесеных яму розных крыўдах ..... 81
33. [1541]. – Распарадчы прывілей абывацелям, мяшчанам і мытнікам Вялікага княства Літоўскага дазваляць купцу турэцкага цара шах Сулеймана Серкізу Хачымавічу Кафінскаму, армяніну, гандляваць сваімі таварамі ў княстве без уплаты мытнай пошліны ..... 82
34. 1539.07.10. Кракаў. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I панам-радзе Вялікага княства Літоўскага аб накіраванні ім двух дваран Сілы Антонавіча і Яна Корчыюса для пакарання тых, хто перайшоў з хрысціянства ў іудаізм, з засцярогай не дапускаць, каб нявінныя цярпелі за вінаватых ..... 83
35. [1541]. – Пацвярджэнне Жыгімонта I судовага рашэння віцебскага ваяводы Мацея Войцехавіча Яновіча, прынятага ім па справе паміж Багданам і Юрыем Храбтовічамі, паміж князямі Андрэем і сынам яго Аляксандрам за маёнтак Дашкаўшчыну ..... 86
36. [1541]. – Інструкцыя Жыгімонта I панам-радзе Вялікага княства Літоўскага аб забеспячэнні правіянтам ускраінных замкаў і аб падарунках, з патрабаваннем якіх прыслаў сваіх ганцоў татарскі хан ..... 86
37. [1541]. – Ліст Жыгімонта I да паноў-рад Вялікага княства Літоўскага аб сваім рашэнні адносна патрабавання з боку крымскага хана новых дароў паведаміць вялікаму князю ..... 87
38. 1541. Масква. – Ахоўная грамата князя вялікага маскоўскага паслам і ганцам Жыгімонта I ..... 88
39. 1541.08.08. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I трокскаму войту Станіславу Марзуку на пражыванне і выкананне ім сваіх

	службовых абавязкаў у доме былога трокскага войта, размешчаным у Троках .....	88
40. 1541.04.29. Кракаў.	– Загад Жыгімонта I земскаму падскарбію, маршалку і пісару велікакняжацкаму Івану Гарнастаю ўвесці велікакняжацкага скарбніка Мікіту ва ўладанне дваром Аін .....	89
41. [1541].	– Прывілей Жыгімонта I земскаму падскарбію, маршалку і пісару велікакняжацкаму, старосце слонімскаму Івану Гарнастаю на вызваленне яго ад пасады падскарбія .....	89
42. 1541.06.15. Вільня.	– Прывілей Жыгімонта I жонцы трокскага ваяводы Грыгорыя Осцікавіча Альжбеце Станіславаўне на 5 службаў сялян у дадатак да маёнтка яе Панямонскага пажыццёва ...	90
43. 1541.07.21. Вільня.	– Загад Жыгімонта I чаркаскаму старосце Андрэю Глебавічу Пронскаму забараняць тамтэйшым казакам рабіць набегі на татарскія паселішчы пад пагрозай строгага пакарання .....	92
44. [1541].	– Прысяга крымскага хана Сахіп-Гірэя, учыненая праз пасланца яго Алігача, Жыгімонту I і сыну яго Жыгімонту Аўгусту .....	94
45. 1540.09.07. Вільня.	– Загад Жыгімонта I берасцейскаму старосту Аляксандру Іванавічу Хадкевічу выпусціць з велікакняжацкага двара Кіяўца вязня-масквіціна, паповага сына Івана Чаглонава, у абмен на баярына полацкага Андрэя Варфаламеевіча, адпушчанага з маскоўскага палону .....	95
46. 1540.08.17. Вільня.	– Дазвольчы прывілей Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Чачэрскай і Прапойскай валасцей Івану Міхайлавічу Вішнеўскаму абмяняцца з князем Аляксандрам Андрэевічам Кашырскім палавінай замка Перамышль на Валыні, дадзены яму з братам яго нябожчыкам Фёдарам, на частку маёнтка Дзярэчын у Літве .....	95
47. 1533.[12].15. Кракаў.	– Прывілей Жыгімонта I Марціну Канстанцінавічу Чыжу з Нецечы на шляхецтва .....	96
48. 1536.05.23. Вільня.	– Распарадчы прывілей Жыгімонта I паслам крымскага хана Аслана да кіраўнікоў мясцовай адміністрацыі Вялікага княства Літоўскага збіраць падатак з сялян і мяшчан на ўтрыманне паслоў і забеспячэнне іх падводамі (стацыю) .....	97
49. 1542.[04].20. Вільня.	– Загад Жыгімонта I двараніну (імя не ўказана) увесці кіраўніка (начальніка мясцовага кіравання)! адміністрацыі Волкініцкага і Ляпунскага двароў Войцеха Юндзіла на пасаду кіраўніка мясцовай адміністрацыі г. Вільні .....	98
50. [1541].	– Загад Жыгімонта I паслу да крымскага хана, пісару, кіраўніку канеўскай і дубіцкай дваровай адміністрацыі Анікею Гарнастаю, які вяртаўся з пасольства, паспя-	

- шацца да вялікага князя для хутчэйшага асэнсавання апошнім спраў, якія вырашаліся ў час пасольства ..... 98
51. 1541.07.07. Вільня. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I кіраўнікам мясцовай адміністрацыі, шляхце, зямлянам і сялянам Веніцкага замка аб пасылцы туды некаторых службовых асоб у якасці суддзяў для вырашэння канфлікту паміж імі і старостам брацлаўскім і веніцкім Сямёнам Глебавічам Пронскім ..... 99
52. 1541.07.07. Вільня. – Распарадчы прывілей кіраўніку мясцовай адміністрацыі, зямлянам, мяшчанам і сялянам Брацлаўскага замка аб накіраванні туды некаторых службовых асоб у якасці суддзяў для вырашэння канфлікту паміж імі і старостам брацлаўскім і веніцкім Сямёнам Глебавічам Пронскім ..... 100
53. 1541.07.21. Вільня. – Загад Жыгімонта I канеўскаму старосту Бабаеду пад пагрозай строгага пакарання забараняць тамтэйшым казакам рабіць напады на татар і прычыняць ім шкоды ..... 100
54. [1541]. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I двараніну Янушу Любецкаму мець дзве карчмы ў маёнтку Прылуцкім ..... 102
55. [1541]. – Прывілей Жыгімонта I Кузьму Іванавічу Жаслаўскаму на плату за арэнду Свіслацкага замка ў велікакняжацкі скарб у памеры толькі 100 грошаў штогод ..... 103
56. [1541]. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I дазволу двараніну Івану Няміравічу збудаваць замак у маёнтку яго Гарадзішчы Валеўскай воласці ..... 104
57. [1541]. – Прывілей Жыгімонта I Льву Сямёнавічу Чыжу на двары Эйшышкі і Вораны ..... 105
58. [1541]. Вільня]. – Заканадаўчы акт Вялікага княства Літоўскага аб продажы і куплі тавараў на рынку ў Вільні ..... 105
- 58.I. [1541]. Вільня]. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I аб прызначэнні ў якасці назіральнікаў за выкананнем заканадаўчага акта ВКЛ аб продажы і куплі тавару на рынку ў Вільні ..... 107
59. 1541.12.13. Вільня. – Загад Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Аршанскага замка Васілю Юр’евічу Талачынскаму з баярамі сваімі нікуды з замка не адлучацца перад пагрозай маскоўскага нападу ..... 107
- 59.I. [1541.12.17. Вільня]. – Запіс аб тым, што «лісты» аналагічнага зместу накіраваны таксама і да Мсціслава, Крычава, Магілёва, Чачэрска, Прапойска, Рэчыцы, Гомеля ..... 108
60. 1542.01.25. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I святару царквы святога архангела Міхаіла ў велікакняжацкім двары Носаве Ерафею на пакіданне пры гэтай царкве нададзеных ёй у свой час дваранінам Юхнам Ванькевічам дзвюх валок зямлі, агарода і лужка, «на вечность» ..... 108

61. 1541. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I кракаўскаму, сандамірскаму і трокскаму пробашчу Яну Андрэю з Валанціна на адкрыццё ім у Лукініках Жамойцкай зямлі столькіх карчом, колькі ён захоча або колькі іх можна быць у Лукініках ..... 109
62. 1542.04.14. Вільня. – Загад Жыгімонта I дзірванскаму цівуну Багдану Міцькавічу вярнуць баярыну Жамойцкай зямлі Яну Дырмавічу дваццаць службаў сялян, якія належалі дзірванскай адміністрацыі ..... 110
63. [1539–1541]. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I яўрэям Вялікага княства Літоўскага ў тым, што яны вольныя ад несправядлівага абвінавачвання іх з боку яўрэя з Кароны Польскай у крадзяжы і куплі дзяцей хрысціян і таемным схіленні іх ва іудаізм ..... 112
64. 1541.11.[30].Вільня. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I мытнікам Вялікага княства Літоўскага прапускаць на тэрыторыі княства купца турэцкага цара Шах Сулеймана Андрэя Грэка без затрымак і спагнання мытнай пошліны, акрамя як з яго ўласных тавараў ..... 114
65. [1541]. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I брацлаўскаму і веніцкаму старосту Сямёну Глебавічу Пронскаму, што яго асобе не наносіць маральную шкоду тое, што насуперак свайму дагавору, дадзенаму велікакняжацкім падданым, злачынствы апошніх ён зрабіў здабыткам вялікага князя ..... 115
66. 1540.07.19. – Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I мяшчанам і сялянам Свіслацкай воласці, што паборы і падаткі каралю і кіраўнікам мясцовай адміністрацыі яны будуць плаціць паводле старадаўняга прывілею ..... 116
67. 1541.08.09. Вільня. – Вырак Жыгімонта I па справе паміж зямлянінам Трокскага павета Альбрыхтам Багданавічам і жосленскім яўрэем Сімхам Альканічам аб супраціўленні Багданавіча прыцягненню яго да судовай адказнасці за збіццё ім Альканіча і затрымку яго вазоў і рэчаў ..... 117
68. 1541.08.16. Вільня. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Кіеўскага ваяводства Андрэю Міхайлавічу Кашырскаму пакінуць у сіле дадзены кіеўскім ваяводам Андрэем Якубавічам Неміровічам прывілей кіеўскай зямлянцы Палоніі Андрэеўне Васільевай і яе дзецям на безгаспадарную зямлю Абыходаўшчыну Заўскай воласці ... 119
69. 1541.10.13. Вільня. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I татарам Трокскага павета, што кіраўнікі мясцовай адміністрацыі і іх намеснікі на свае патрэбы і пры слугах сваіх прыцягваць іх да выканання паліцэйскіх функцый, акрамя прызначаных на гэта простых татар, не могуць ..... 119
70. 1541.04.01. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I зямлянцы Віленскага па-

- вета Хомінай Андрэвіча Іванаўне на маёнтак Бахаравічы, безгаспадарную зямлю Юркаўшчыну і рухомую маёмасць, завяшчаныя ёй яе мужам Хамой, на вечнасць ..... 120
71. 1541.07.11. Вільня. – Пасланне Жыгімонта I малдаўскаму гаспадару Пятру аб розных крыўдах і шкодах, нанесеных падданым брацлаўскім і венецкім яго людзьмі, і аб іншых рэчах ..... 121
72. 1541.10.16. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I двараніну Юхну Ванькавічу на маёнтак у Аінскім павеце ў абмен на маёнтак Носава ў Мельніцкім павеце ..... 122
73. 1541.08.03. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I прывілею, дадзенага кіраўніком адміністрацыі Пянянскай воласці Шымкам Мацкевічам баярам Яну Юр’евічу, Процьку Пятровічу і Марыне Грыцкавай на вызваленне іх ад усіх павіннасцей ..... 123
74. 1541.10.13. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I купцу турэцкага цара шаха Сулеймана Андрэю Грэку на гандаль таварамі ў Вялікім княстве Літоўскім і на змяншэнне мытнай пошліны з кожнай капы тавараў з шасці грошаў да паўгроша ..... 124
75. [1541. Вільня]. – Пацвярджэнне Жыгімонта I двараніну Глебу Іванавічу Есьману куплі яго ў розных асоб Віленскага і іншых паведаў сялян, зямель, маёнткаў і дамоў у Вільні на вечныя часы ..... 124
76. 1542.01.06. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта I ваяводу полацкаму, вялікакняжацкаму маршалку Яну Юр’евічу Глябовічу куплі яго маёнтка Басіна ў мітрапаліта кіеўскага і галіцкага і ўсяе Русі Макарыя ..... 127
77. 1542.09.13. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I шаўдоўскаму плябану Паўлу на фундацыю касцёла панны Марыі ў мястэчку Упіцкага павета Шаўдоўскім Шаўдоўскай воласці і на наданне гэтаму касцёлу сялян і зямлі ..... 128
78. 1541.12.20. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I паслам у Маскву Яну Юр’евічу Глябовічу, Нікадзіму Янавічу Цеханоўскаму і Мікалаю Мікалаевічу Андрашэвічу на падатак з сялян і мяшчан княства на ўтрыманне іх і забеспячэнне падводамі ў час праезду ..... 129
79. 1541.08.29. Вільня. – Скарга Жыгімонта I князю вялікаму маскоўскаму Івану Васільевічу на адабранне тавараў і грошай у віленскага мешчаніна Логвіла Берасцяніна ў час зняволення яго ў Ноўгарадзе тамтэйшым купцом Грыгорыем Старковым ..... 129
80. [1541]. – Распарадчы прывілей Жыгімонта I скарбнаму пісару Маноўскаму Фёдаравічу на аднаўленне яго на працы ў віленскай васковай крамцы і павышэнне яму штогадовага ўзнагароджання за працу ў выглядзе грошай і сукна на адзенне ..... 130

81. 1541.12.26. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I полацкаму ваяводу Яну Глябовічу на вызваленне яго ад судовых выракаў па справах яго і яго цешчы княгіні Тыччынай, якая знаходзілася пад апекай, і слуг яго на час паездкі яго паслом у Маскву ..... 131
82. 1541.12.20. Вільня. – Даверчы ліст Жыгімонта I паслам у Маскву Яну Глябовічу, Нікадзіму Цеханоўскаму і Мікалаю Андрэашвічу на заключэнне вечнага міру з маскоўскім княствам ..... 132
83. 1542.03.02. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I ковенскаму купцу Каспару Лібдару на нарыхтоўку ў велікакняжацкіх пушчах у Дарсунішках і Бірштанах брусоў, клёпак і попелу па дагавору, заключанаму на тры гады, і на выдзяленне яму з вялікакняжацкага скарбу пазыкі на адкрыццё гэтай справы ў памеры тысячы коп грошаў пад працэнты паўтары тысячы коп штогод ..... 133
84. [1541]. – Даручэнне двараніну Багдану Леўкавічу Мерцвяцу ў тым, што ён пасланы паклікаць у суд князя Слуцкага, ваяводзіную віленскую, ваяводзіную трокскую, пана Забярэзінскага для пацвярджэння іх правоў на прысвоеныя імі землі, сялян і пушчу ..... 134
85. [1541]. – Даручэнне двараніну каралевы Боны Грыгорыю Андрэевічу адшукаць шкоднікаў, якія пакралі тавары ў купцоў турэцкага цара Шах Сулеймана ў Веніцы ..... 134
86. [1541. Вільня]. – Загад Жыгімонта I Станіславу Давойну даставіць у суд свайго памочніка Івана Шчарбіну, які абвінавачваецца ў нанясенні шкод купцам турэцкага цара Шаха Сулеймана, пасланы Давойну з памочнікам яго Валяр’янам Вольскім ..... 134
87. 1541.07.20. Вільня. – Загад Жыгімонта I віцебскаму ваяводу Мацею Войцехавічу Янавічу не патрабаваць ад баяр Ваўкавыскага павета Пількі Еськавіча і Петраша Андрэевіча ўплаты зямельнай рэнты і паншчыны, акрамя земскай вайскавай службы ..... 135
88. 1541.07.20. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I ваўкавыскім баярам Пільку Еськавічу і Петрашу Андрэевічу на вызваленне ад уплаты зямельнай рэнты і паншчыны, акрамя земскай вайскавай службы ..... 136
89. [1541]. – Прывілей Жыгімонта I свіслацкаму старосту Кузьму Іванавічу Жаслаўскаму на ўсе падаткі і даходы з замка Свіслацкага за вылікам штогадовай платы ў велікакняжацкі скарб за арэнду замка ў памеры 100 коп грошаў і выдаткаў на яго абарону ..... 137
90. 1542.05.12. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I віленскаму лацінскаму пісару Сымону Солхен Махеру штогод правозіць без уплаты мытнай пошліны з Гданьска па 20 лаштаў солі пажыццёва ..... 138

91. 1542.05.12. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I двараніну Івану Ярмолічу Слатовічу на безгаспадарную зямлю Чарнеўшчыну ў Меміжскай воласці, пад Алкяннямі ..... 138
92. 1541.06.25. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта I віленскаму бурмістру Андрэю Мацкевічу на нарыхтоўку ў Віленскай пушчы брусоў, клёпак і попелу за ўплату мытнай пошліны ў вялікакняжацкі скарб, тэрмінам на адзін год ..... 139
93. 1541.03.12. Вільня. – Ахоўная грамата – «ліст» двараніну Шчаснаму Мажэйкавічу для прыбыцця яго да вялікага князя з мэтай доказу сваёй недатычнасці да забойства двараніна Яна Маствілавіча, тэрмінам на 8 тыдняў ..... 139
94. 1541.08.03. Вільня. – Загад Жыгімонта I прадстаўнікам мясцовай адміністрацыі, шляхце, мяшчанам і простым людзям Дарагіцкага павета ўвайсці ў падпарадкаванне двараніну Івану Богушавічу Багавіціновічу, накіраванаму туды вялікім князем на пасаду старосты ..... 140
- 94.1. [1541.08.03. Вільня]. – Загады аналагічнага зместу прадстаўнікам адміністрацыі места Дарагічына ..... 140
95. 1542.[05.05. Вільня]. – Запіс Жыгімонта I аб парадку замяшчэння пасадаў, якія вызваліліся пасля смерці асоб, што іх займалі дагэтуль, – ваяводы віленскага, ваяводы трокскага, старосты жамойцкага ..... 140
96. [1542.05. Вільня]. – Прывілей Жыгімонта I ваяводу полацкаму Яну Юр’евічу Глябовічу на пасаду віленскага ваяводы, якая вызвалілася пасля смерці Альбрыхта Марцінавіча Гаштольда ..... 141
97. 1542.05.20. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I ваяводу віленскаму на замкі і воласці Бабруйск і Барысаў да асобага распараджэння вялікага князя ..... 142
98. [1542.05]. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I ваяводу новагародскаму Гаштольду пажыццёва на пасаду трокскага ваяводы, якая вызвалілася пасля смерці Яна Янавіча Забярэзінскага ..... 143
99. [1542.05]. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I трокскаму ваяводу Станіславу Альбрахтавічу Гаштольду на 600 коп грошаў з вялікакняжацкага скарбу штогод у якасці кампенсацыі за Упіцкую воласць, якая адыйшла пад уладу вялікага князя, да асобага распараджэння апошняга ..... 144
100. 1542.05.20. Вільня. – Загад Жыгімонта I вялікакняжацкаму падскарбію Івану Гарнастаю выплачваць трокскаму ваяводзе Станіславу Гаштольду па 600 коп грошаў штогод у якасці кампенсацыі за Упіцкую воласць у адпаведнасці з выдзеным яму на гэта вялікакняжацкім прывілеем ..... 144
101. [1542.05]. Вільня. – Прывілей Жыгімонта I віцебскаму ваяводу Мацею Войцехавічу Яновічу на пасаду жамойцкага старосты і ўсе даходы з гэтага староства ..... 145

102.	[1542.	Вільня].	– Запіс аб кандыдатурах для прызначэння на пасады, якія вызваліліся .....	146
102.I.	1542.05.24.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта I князю Янушу Юр’евічу Дубровіцкаму на пасаду Кіеўскага ваяводы .....	146
103.	[1542.05.24.	Вільня].	– Прывілей Жыгімонта I князю Янушу Юр’евічу Дубровіцкаму на Гарвольскую воласць у дадатак да Кіеўскага ваяводства з мядовымі і грашовымі падаткамі і паншчынай, мядовы падатак з Мазырскай воласці, а таксама на ўзнагароджанне за службу ў выглядзе 400 коп грошаў, шасці паставаў сукна лепшага гатунку, 10 паставаў – горшага .....	147
104.	[1542.05–06].	Вільня.	– Загад Жыгімонта I кіраўніку адміністрацыі Мазырскай воласці Мікалаю Нарбуту распарадзіцца штогод аддаваць мядовы падатак з воласці кіеўскаму ваяводу Янушу Юр’евічу Дубровіцкаму .....	147
105.	[1542.05.24].	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта I Станіславу Станіслававічу Давойну на пасаду полацкага ваяводы да асобага распараджэння вялікага князя .....	147
106.	[1542].	Радунь.	– Прывілей Жыгімонта I вялікакняжацкаму крайчаму Грыгорыю Грыгоравічу Осцікавічу на пасаду новагародскага ваяводы да асобага распараджэння вялікага князя ...	148
107.	[1542.	Радунь].	– Прывілей Жыгімонта I Юрыю Войцехавічу Насілоўскаму на пасаду віцебскага ваяводы .....	148
108.	[1542].	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта I архімандрыту Мінскага манастыра Узнясення Хрыстова Васіян на пасаду архімандрыта Пячэрскага манастыра Прачыстай Божай Маці .....	149
109.	1551.10.12.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста двараніну Шчаснаму Герцыку на пасаду кіраўніка адміністрацыі двара Бірштаны .....	149
110.	1551.10.12.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста сыну новагародскага ваяводы Івану Іванавічу Гарнастаю на кіраўніцтва адміністрацыяй двара Дарсунішкі .....	150
111.	1551.10.14.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста трокскаму ваяводу Мікалаю Юр’евічу Радзівілу на кіраўніцтва адміністрацыяй двара Самілішкі .....	151
112.	1551.10.13.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста мяшчанам Новагародка на вызваленне іх ад вялікакняжацкага падатку з прычыны таго, што яны вымушаны плаціць падатак на ўтрыманне паслоў і ганцоў і забяспечваць іх падводамі і праваднікамі, да таго часу, пакуль яны гэта робяць .....	151
113.	1551.10.21.	Вільня.	– Загад Жыгімонта II Аўгуста чаркаскаму і канеўскаму старосту Яну Хршчонавічу прыняць у замак Чаркаскі вялікакняжацкага ротмістра Пятра Разбіцкага з сотняй пехацінцаў для абароны ўскраінных замкаў .....	152

114. 1551.10.21. Вільня. – Загад Жыгімонта II Аўгуста чаркаскаму і канеўскаму старосту Пятру Хршчонавічу прыняць у Канеўскі замак ротмістра з кіеўскай роты Ангіла з ротай пехацінцаў для абароны ўскраінных замкаў ..... 154
115. [1551.10.21. Вільня]. – Запіс аб накіраванні аналагічнага зместу загаду Жыгімонта II Аўгуста брацлаўскаму і веніцкаму старосту Богушу Фёдаравічу Карэцкаму прыняць у Веніцкім замку ротмістра Крыштофа Рудніцкага з ротай для абароны замка ..... 155
116. [1551. Вільня]. – Загад Жыгімонта II Аўгуста чаркаскаму і канеўскаму старосту Яну Хршчонавічу прыняць у замак Чаркаскі людзей конных і пешых і самому перасяліцца ў замак для забеспячэння яго абароны ..... 156
117. [1551]. – Загад Жыгімонта II Аўгуста маршалку Валынскай зямлі Васілю Канстанцінавічу Астрожскаму з прычыны пагрозы нападу малдаўскага ваяводы Стэфаніцы пільна сачыць за перамяшчэннем непрыяцеля і аб усім даводзіць да ведама вялікага князя, быць гатовым да адпору непрыяцелю і ў выпадку нападу яго забяспечыць абарону краю ..... 158
118. [1551]. – Загад Жыгімонта II Аўгуста канеўскаму і чаркаскаму старосту Яну Хршчонавічу дабудаваць новы Чаркаскі замак і перасяліцца ў яго для забеспячэння яго абароны ..... 159
119. 1551.10.20. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімона II Аўгуста мсціслаўскім баярам Мішку Анасавічу з сынамі куплі імі зямлі ў Мсціслаўскім ваяводстве да асобага распараджэння вялікага князя ..... 160
120. 1551. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста мсціслаўскаму баярыну Радзьку Юр’евічу Шчалкановічу куплі яго ў розных мсціслаўскіх баяр зямель, да асобага распараджэння вялікага князя ..... 161
121. [1551. Вільня]. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста мсціслаўскаму баярыну Радзьку Юр’евічу Шчалкановічу на безгаспадарныя землі ў Мсціслаўскім павеце да асобага распараджэння вялікага князя ..... 162
122. [1551. Вільня]. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста мсціслаўскім баярам Ваську, Цімафею і Данілу Фёдаравічам на зямлю ў Мсціслаўскім павеце да асобага распараджэння вялікага князя ..... 162
123. [1551. Вільня]. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста мсціслаўскаму баярыну Ісаю Шчалкановічу куплі ім зямлі ў Мсціслаўскім павеце да асобага распараджэння вялікага князя ..... 162
124. 1551.11.01. Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста прывілею мсціслаўскага старосты Івана Палубенскага мсціслаўскім баярам Багдану, Конану і Мішку Труханавічам і Івану

		Пуцяцічу на вызваленне іх ад усялякіх службаў і подацей, акрамя баярскай службы .....	163
125.	1551.11.02.	Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста прывілею мсціслаўскага староства Івана Васільевіча Палубенскага мсціслаўскаму баярыну Багдану Лазаравічу і сыну яго на землі ў Красным .....	163
126.	1551.10.29.	Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста прывілею Жыгімонта I крычаўскіх баяр Панькі і Іллі Грыневічаў, дадзенага іх дзядзьку Якаву на землі Гарбузоўшчыну, Усажына і Увязава і іншыя ў Крычаўскай воласці да асобага распараджэння вялікага князя .....	164
127.	[1551.	Вільня]. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста крычаўскім баярам Пятру і Ігнату Белікам на безгаспадарную зямлю ў Лобжы ў павеце Крычаўскім да асобага распараджэння вялікага князя .....	165
128.	1551.11.05.	Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста пану з воласці Полацкай Міхаілу Фёдаравічу і сынам яго, Андрэю і Мацею, на сяло Уліна, зямлю і куплі іх у ваяводстве Полацкім, на вечнасць .....	165
129.	1551.11.05.	Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста зямлянам Жытомірскага павета Спецку і Мікалаю Гневашавічам Варонічам на селішчы Лоўкава і Іванькава ў Жытомірскім павеце, на вечнасць .....	166
130.	1551.10.22.	Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта II Аўгуста аршанскім мяшчанам на гандаль па ўсім Вялікім княстве Літоўскім без уплаты мытнай пошліны тэрмінам на 10 год з прычыны значнага іх збяднення ад забеспячэння падводамі часта праязджаючых праз Оршу паслоў, вялікіх шкод, нанесеных ім маскоўскімі пасламі і частых неўраджаяў у мінулыя гады .....	167
131.	1551.10.19.	Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста аршанскім баярам Міцьку і Ананю Фёдаравічам Левашэвічам, Цімафею Васільевічу Навіцкаму, Яну Юр’евічу, Некрашу Рочавічу Барташэвічу і Васілю Шэлевічу з братамі і з сынамі на безгаспадарчыя землі ў Аршанскім павеце .....	168
132.	1551.11.06.	Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста манахам манастыра Святога Савы ў Ерусаліме: папу Фядулу, дзякану Галакціёну, манаху Серафіму і двум слугам і Пятру і Ананію, каб іх, ідучых у Маскву для збору міласціны і назад, па Вялікаму княству Літоўскаму без спагнання мытнай пошліны ўсюды прапускалі .....	168
133.	1541.01.14 / 1551.11.24.	Вільня. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста прывілею, выдзенага Жыгімонтам I усім жыхарам замкаў Мсціслаўскага і Радамскага на гандаль без уплаты мытнай пошліны .....	169

134. 1551.11.14. Вільня. – Загад Жыгімонта II Аўгуста брацлаўскаму і веніцкаму старосту Богушу Фёдаравічу Карэцкаму на адбудову пасля разбурэння непрыяцелем і ўмацаванне Брацлаўскага замка ..... 171
135. 1551.11.14. Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста баярыну Марціну Валодкавічу на сялян у Міхалевічах і Дубейках і на безгаспадарныя землі Ерамееўшчыну, Гірэлеўшчыну і Карманаўшчыну ў Грэзскай воласці Трокскага павета, на вечнасць ..... 172
136. 1552.09.02. Вільня. – Ліст – «ахоўная грамата» Жыгімонта II Аўгуста гаспадару Малдаўскай зямлі Штэпану на вольны і бязмытны праезд яго па тэрыторыі Вялікага княства Літоўскага ў Маскву і назад ..... 173
137. [1551]. Вільня. – Дазвольчы прывілей Жыгімонта II Аўгуста полацкаму баярыну Астаф’ю Корсаку на заснаванне ў яго маёнтку Забор’е мястэчка і гандаль па суботах ..... 173
138. [1551]. Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста рэтаўскаму цівуну Марку Лаўрынавічу Унучку на чатыры службы цяглых сялян і на безгаспадарныя землі Юшкаўшчыну, Янаўшчыну і Бяржаншчыну і на сенажаці ў Цяльшэўскай воласці Жамойцкай зямлі, на вечнасць ..... 174
139. 1547.11.04 / Вільня.  
1549.07.14 /  
1551.11.20. – Пацвярджэнне Жыгімонта II Аўгуста зямлі Юрыю Вярбіцкаму куплі ім маёнтка Сухаверхаўшчына і іншых зямель, сенажацей і сялян у падчашага Станіслава Кязгайлы, на вечнасць ..... 175
140. [1551]. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста полацкаму баярыну Войну Пятровічу Епімаху на сяло Далошцы ў Нішчанскай воласці Полацкай зямлі, да асобага распараджэння вялікага князя (справа не мае канца) ..... 179
141. 1551.11.27. Вільня. – Рэестр падаткаў з усіх вялікакняжацкіх гарадоў і мястэчак Вялікага княства Літоўскага, акрамя валасных сялян і яўрэяў ..... 179
142. 1552.04.07. Петрыкаў. – Загад Жыгімонта II Аўгуста кіраўніку адміністрацыі двара Дарсунішкі Івану Іванавічу Гарнастаю перадаць пасадку дарсунішкага ляснічага вялікакняжацкаму піўнічаму Марціну Падскарбскаму ..... 182
143. 1552. Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста расейскаму баярыну Юрыю Юр’евічу Гінтоўскаму на безгаспадарныя землі Рапанішку і Малдуцішку ў Расейнскай воласці Жамойцкай зямлі, да асобага распараджэння вялікага князя ..... 182
144. 1552. Вільня. – Прывілей Жыгімонта II Аўгуста гораду Мінску і мяшчанам на магдэбургскае права і на іншыя многія вольнасці, ім адноўленыя ў сувязі са стратай у агні пры замку Мінскім прывілеяў, ім здаўна нададзеных ..... 183

145.	1552.	Вільня.	– Пацвяджэнне Жыгімонта II Аўгуста прывілею на дзесяціну з зямель у Вербкавічах і дзе-нідзе дань мядовую і плату за памол зерня царкве Узнясення Хрыстова Мінскага манастыра ў сувязі з пашкоджаннем прывілеяў мышамі .....	185
146.	[1552.	Вільня].	– Дазвольчы прывілей Жыгімонта II Аўгуста полацкаму баярыну Глебу Іванавічу Зенаўевічу на заснаванне ў яго маёнтку Галубічы ў Полацкай зямлі мястэчка, гандаль там і корчмы, безгаспадарную зямлю Шавярдзіну і лоўлю рыбы ў возеры Свечыне на вечнасць .....	186
147.	[1552.	Вільня].	– Пацвяджэнне Жыгімонта II Аўгуста віленскаму бурмістру Максіму Марцінавічу Савічу на вызваленне яго дому ў Вільні ад пастою ўсялякіх гасцей на вечнасць .....	187
148.	1552.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста полацкаму гараднічаму Васілю Корсаку на пасады гараднічага, цівуна і ключніка замка Полацкага .....	188
149.	1551.11.27.	Вільня.	– Загад Жыгімонта II Аўгуста брацлаўскаму і веніцкаму старосту Богушу Карэцкаму і яго пераемнікам кіравацца існуючымі дакументамі ў адносінах да зямлян у сувязі з іх скаргай на розныя крыўды .....	189
150.	1550.07.28.	Петрыкаў.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста святару віленскай царквы Пакрова Іосіфу на пасаду епіскапа ўладзімірскага ці луцкага пажыццёва .....	191
151.	[1551.12.	Вільня].	– Парадак звароту з лістамі да паноў-рад, кіраўнікоў адміністрацыі, рыцарства і шляхты Вялікага княства Літоўскага і ў гарады .....	192
152.	1551.12.20.	Вільня.	– Загады Жыгімонта II Аўгуста аб памерах сярэбшчыны (надзвычайнага дзяржаўнага падатку на ваенныя мэты) у 1551 г. ....	196
153.	1551.12.[21].	Вільня.	– Адказ Жыгімонта II Аўгуста паслам малдаўскага гаспадара Штэфана .....	198
154.	1552.12.29.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста луцкім мяшчанам на гандаль па Валынскай зямлі без уплаты мытнай пошліны, на тры кірмашы ў год і на іншыя вольнасці .....	202
155.	1551.12.23.	Вільня.	– Прывілей Жыгімонта II Аўгуста двараніну Марціну Палецкаму, жонцы і дзецям яго на трыманне ў Вільні шкляной гуты на вечнасць .....	203
156.	1551.11.10.	Вільня.	– Загад Жыгімонта II Аўгуста пінскім яўрэям перапісаць яўрэйскае насельніцтва Пінска і плаціць падаткі, вызначаныя ім Берасцейскім сеймам .....	205
НАВУКОВА-ДАВЕДАЧНЫ АПАРАТ .....				207
Спіс скарачэнняў .....				207

---

Паказальнікі .....	210
Імянны .....	210
Геаграфічны .....	221
Прадметны .....	234
Слоўнік .....	266
Табліцы .....	271
№ 1. Храналагічны спіс дакументаў .....	271
№ 2. Суадносіны новых і старых шыфраў рукапісу .....	272
№ 3. Фармат і змест надпісаў ярлыкоў спінкі кнігі копіі .....	273
№ 4. Пералік публікацый дакументаў .....	273
Спіс ілюстрацыяў .....	276
CONTENTS .....	277
TURINYS .....	278
СОДЕРЖАНИЕ .....	279
ЗМЕСТ .....	295

---

УДК 947.6 + 947.45 + 947.7]«15»: 930.221(474.5)«15»  
М 546

**Метрыка** Вялікага Княства Літоўскага. Кніга 28 (1522–1552 гг.). Кніга запісаў 28 / Падрыхтоўка тэкстаў да друку і навук. апарат: В. Мянжынскі, У. Свяжынскі – Менск: ATHENÆUM, 2000. – 312 с.: іл. 8 (Калекцыя «Помнікі», Том I)

ISBN 985-6374-10-3

Выхад Кнігі № 28 Метрыкі Вялікага Княства Літоўскага аднаўляе беларускую археографічную традыцыю публікацыі гэтага унікальнага корпусу крыніцаў па гісторыі Беларусі, Літвы, Украіны ды ўсяго нашага рэгіёну Еўропы. Гэтая кніга таксама ёсць першай беларускай публікацыяй ў рамках міжнароднага праекта па даследаванню і выданню Метрыкі ВКЛ.

У Кнізе № 28 Метрыкі ВКЛ прадстаўлены матэрыялы, якія датычаць Вільні, Менска, Полацка, Воршы, Мсціслава, Мазыра, Гайны, Кіева і іншых мясцінаў Беларусі ды ўсяго Вялікага Княства Літоўскага на працягу 1522–1552 гг. Дакументы публікуюцца ў арыгінальнай мове – старабеларускай. Кніга забяспечаная дэталёвымі ўводзінамі на беларускай, расійскай, ангельскай, літоўскай мовах, а таксама вялікім навукова-даведчым апаратам, падрыхтаваным паводле крытэрыяў міжнароднай праграмы па даследаванню і выданню Метрыкі ВКЛ.

*Навуковае выданне*

Да друку падрыхтавалі:

Тэксты справаў, імяны паказальнік, геаграфічны паказальнік,  
табліцы №№ 1–4, спіс скарачэнняў – кандыдат гістарычных навук

*Валеры Станіслававіч МЯНЖЫНСКІ*

Прадметны паказальнік, слоўнік,  
спіс аўтарскіх загаловаў – кандыдат філалагічных навук

*Уладзімір Мітрафанавіч СВЯЖЫНСКІ*

Каардынатар праекта выдання Метрыкі ВКЛ – *Алег ДЗЯРНОВІЧ*

Графічны дызайн выдання – *Андрэй ФЯДОРЧАНКА*

Вёрстка, падрыхтоўка ілюстрацыяў і CD – *Алесь ЖЫНКІН*

Набор – *Ала С. ЦІХАНОВІЧ*

Карэктур – *Валеры МЯНЖЫНСКІ,*

– *Уладзімір СВЯЖЫНСКІ*

ATHENÆUM

Commentarii Historiæ et Culturæ

паштовы адрас: а/с 71 Менск 220123

электронны адрас: [anh@belsonet.net](mailto:anh@belsonet.net)

